

Drive Unit

BDU3740 | BDU3741 | BDU3742 | BDU3743 |
BDU3760 | BDU3761 | BDU3780 | BDU3781

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 3D1 (2023.02) T / 47 EEU

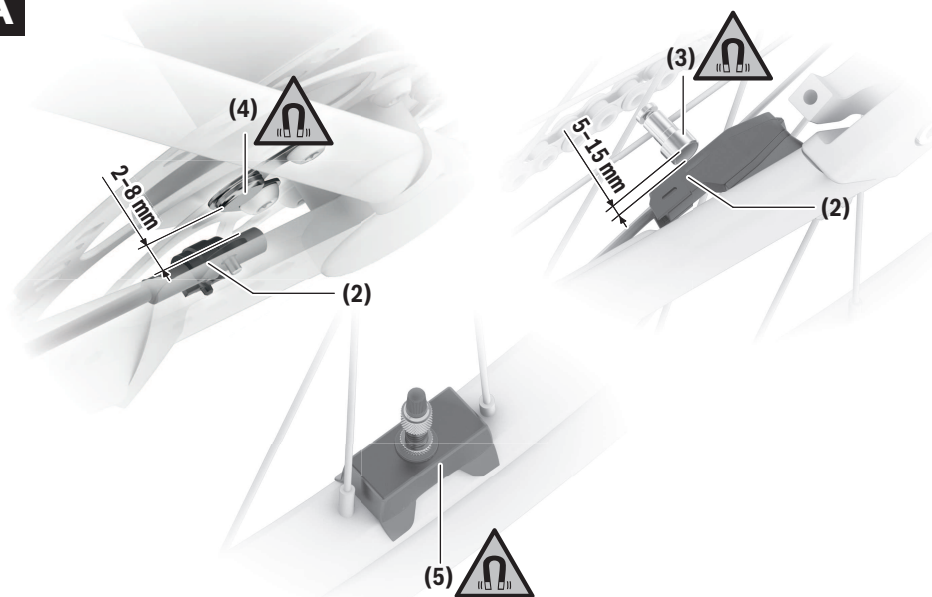


pl Oryginalna instrukcja obsługi
cs Původní návod k obsluze
sk Pôvodný návod na obsluhu
hu Eredeti használati utasítás
ro Instrucțiuni de folosire originale
bg Оригиналнo ръководство за експлоатация
sl Originalna navodila za uporabo
hr Originalne upute za uporabu
et Originaalkasutusjuhend
lv Oriģinālā lietošanas pamācība
lt Originali instrukcija



Performance Line:
CX | Cargo | CX Race Edition | Speed

Performance Line:
CX | Cargo | CX Race Edition | Speed


A


Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator eBike** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcia **napęd i jednostka napędowa** odnoszą się do wszystkich oryginalnych jednostek napędowych Bosch systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji pracy napędu. Nie wolno używać produktów zwiększających wydajność napędu.** Skutkuje to tym, że użytkownik będzie poruszał się po drogach publicznych w sposób niezgodny z prawem. Ponadto użytkownik naraża siebie i inne osoby na niebezpieczeństwo, a w razie wypadków będących konsekwencją tego rodzaju manipulacji, grożą mu wysokie koszty z tytułu odpowiedzialności cywilnej, a nawet postępowanie karne. Kolejną konsekwencją jest z reguły skrócona żywotność komponentów roweru elektrycznego. Jednostka napędowa oraz rower elektryczny mogą ulec uszkodzeniu, co wiąże się z wygaśnięciem gwarancji i rekojmi na zakupiony rower elektryczny.
- ▶ **Nie wolno otwierać jednostki napędowej. Jednostka napędowa może być naprawiana wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych i w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja roweru elektrycznego. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.) należy wyjąć akumulator eBike z roweru elektrycznego. W przypadku akumulatorów eBike zamontowanych na stałe należy podjąć dodatkowe środki ostrożności zapobiegające możliwości włączenia się roweru elektrycznego.** Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Akumulatorów eBike zamontowanych na stałe nie wolno samodzielnie wyjmować. Montaż i demontaż akumulatora eBike zamontowanego na stałe należy zlecić w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**



W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim obciążeniu i niskiej prędkości podczas jazdy górskich lub z obciążeniem, temperatura poszczególnych części napędu może osiągać > 60 °C.

- ▶ **Po zakończeniu jazdy należy unikać kontaktu gołymi rękami lub nogami z obudową jednostki napędowej.** W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymywaniu się wysokim momencie obrotowym w niskich prędkościach lub podczas jazdy górskich lub z obciążeniem, obudowa może się mocno nagrzewać. Wysoka temperatura obudowy jednostki napędowej może być spowodowane następującymi czynnikami:
 - Temperatura otoczenia
 - Profil jazdy (długość trasy/wzniesienia)
 - Czas trwania jazdy
 - Tryby wspomagania
 - Zachowanie użytkownika (wkład własny)
 - Masa całkowita (rowerzysta, rower eBike, bagaż)
 - Pokrywa silnika jednostki napędowej
 - Właściwości odprowadzania ciepła przez ramę roweru
 - Typ jednostki napędowej i przekładni
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory Bosch eBike systemów generacji the smart system (inteligentny system), które zostały dopuszczone przez producenta do stosowania w Państwa rowerze elektrycznym.** Użycie akumulatorów eBike innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania akumulatorów innego rodzaju firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.



Magnesu do felgi systemów generacji the smart system (inteligentny system) nie wolno umieszczać w pobliżu wszczepionych implantów lub innych urządzeń medycznych, takich jak rozrusznik serca lub pompa insuliny. Magnes wytwarza pole, które może zakłócić działanie implantów lub urządzeń medycznych.

- ▶ **Magnes do felgi należy przechowywać z dala od magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych magnetycznie.** Pod wpływem działania magnesów może dojść do nieodwracalnej utraty danych.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** lub podczas wymiany komponentów roweru elektrycznego przekazywane są informacje techniczne dotyczące roweru elektrycznego (np. producent, model, numer identyfikacyjny roweru, dane konfiguracji) oraz dane dotyczące użytkownika roweru elektrycznego (np. całkowity czas podróży, zużycie energii, temperatura) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu obsługi zapytania, zgłoszenia serwisowego oraz w celu ulepszania produktów. Bliż-

szere informacje dotyczące przetwarzania danych są dostępne na stronie: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa Bosch systemów generacji **the smart system (inteligentny system)** jest przeznaczona wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie wolno jej stosować do innych celów.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficznie komponenty

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Jednostka napędowa
- (2) Czujnik prędkości ^{a)}
- (3) Magnes na szprychy
- (4) Magnes CenterLock ^{b)}
- (5) Magnes na felgę (rim magnet)

- a) Możliwe jest zastosowanie innego typu czujnika oraz innego miejsca montażu
- b) Możliwe jest zastosowanie innego miejsca montażu

Dane techniczne

Jednostka napędowa	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Kod produktu		BDU3740 BDU3741 BDU3742 ^{A)} BDU3743 ^{A)} BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Ciągła moc znamionowa	W	250
Moment obrotowy przy napędzie, maks.	Nm	85
Napięcie znamionowe	V=	36
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP55

Jednostka napędowa	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
--------------------	--	--

Ciężar, ok.	kg	3
-------------	----	---

A) brak kompatybilności z magnesem do felgi
System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS
(zob. www.freertos.org).

Oświetlenie rowerowe^{A)}

Napięcie ok.	V=	12
--------------	----	----

Maksymalna moc		
----------------	--	--

– Lampka przednia	W	17,4
-------------------	---	------

– Lampka tylna	W	0,6
----------------	---	-----

A) W zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego

Źle dobrane lampki mogą ulec zniszczeniu!

Dane dotyczące emisji hałasu dla jednostki napędowej

Określony w skali A poziom emisji hałasu dla jednostki napędowej w trybie pracy normalnej wynosi <70 dB(A). W przypadku nieuprawnionego poruszenia roweru elektrycznego jednostka napędowa generuje sygnał alarmowy w ramach usługi **<eBike Alarm>**. Sygnał alarmowy może przewyższać poziom emisji 70 dB(A) i wynosi ok. 80 dB(A) przy pomiarze w odległości 2 m od jednostki napędowej. Sygnał alarmowy jest włączany dopiero po aktywacji usługi **<eBike Alarm>** i można go ponownie wyłączyć w aplikacji **eBike Flow**.

Montaż

Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)

Speedsensor (slim) – czujnik prędkości (kompaktowy)

Czujnik prędkości (2) i przynależny do niego magnes CenterLock (4) lub magnes na szprychy (3) są fabrycznie zamontowane w taki sposób, że podczas obrotu koła magnes przesuwają się w odległości nie mniejszej niż 2 mm i nie większej niż 15 mm od czujnika prędkości.

W przypadku zmian konstrukcyjnych należy zachować prawidłową odległość pomiędzy magnesem i czujnikiem (zob. rys. A).

Wskazówka: Podczas montażu i demontażu tylnego koła należy uważać, aby nie uszkodzić czujnika ani uchwytu czujnika.

Podczas wymiany kół należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie przewodu czujnika (bez naprężeń i załamania).

Magnes CenterLock (4) można do 5 razy wymontowywać i ponownie montować.

Magnes na felgę

W przypadku instalacji magnesu na felgę konieczne do rozpoznawania kierunku obrotu koła nie jest potrzebny czujnik. Jednostka napędowa sama wykrywa, kiedy magnes znajduje się w jej pobliżu i na podstawie częstotliwości występowania

pola magnetycznego obliczana jest prędkość oraz wszystkie inne wymagane parametry.

Ponieważ jednostka napędowa jest wrażliwa na działanie pól magnetycznych, należy unikać występowania innych pól magnetycznych w pobliżu jednostki napędowej (np. pedały magnetyczne, magnetyczne mierniki częstotliwości obrotu pedałów itp.), aby nie zakłócać działania jednostki napędowej.

Praca

Do uruchomienia roweru elektrycznego konieczny jest panel sterowania systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**. Należy przestrzegać instrukcji obsługi panelu sterowania i ew. innych komponentów systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Wskazówki dotyczące jazdy rowerem elektrycznym

Kiedy pracuje napęd?

Napęd wspomaga użytkownika podczas jazdy i pedałowania. Wspomaganie nie działa bez naciskania na pedały. Moc napędu uzależniona jest od siły zastosowanej podczas naciskania na pedały oraz częstotliwości obrotu pedałów.

Przy niewielkiej sile lub częstotliwości obrotu pedałów wspomaganie będzie mniejsze niż przy wysokiej sile lub częstotliwości obrotu pedałów. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomagania.

Napęd wyłącza się automatycznie przy prędkości przekraczającej **25/45 km/h**. Gdy prędkość spadnie poniżej **25/45 km/h**, napęd uruchamiany jest ponownie w sposób automatyczny.

Jedyny wyjątek stanowi system wspomagania przy popychaniu, gdy rower elektryczny można prowadzić z niewielką prędkością, nie naciskając na pedały. Podczas korzystania ze wspomagania przy popychaniu pedały mogą się obracać. Jadąc rowerem elektrycznym, można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomagania, tzn. jeździć jak na zwykłym rowerze. Należy wówczas wyłączyć rower elektryczny albo przedstawić poziom wspomagania na **OFF**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator eBike jest wyładowany.

Współpraca jednostki napędowej z przekładnią

Także korzystając z roweru elektrycznego, należy używać przekładni w taki sposób jak w zwykłym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przełożeń zaleca się, aby w czasie zmiany przełożeń zmniejszyć na chwilę siłę nacisku na pedały. Ułatwia to zmianę przełożeń i zmniejsza zużycie układu przeniesienia napędu.

Wybierając odpowiednie przełożenie, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i wydłużyć przebieganą trasę.

Pierwsze doświadczenia

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic.

Należy wypróbować różne poziomy wspomagania. Rozpoznać należy od najniższego poziomu wspomagania. Po

uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym włączyć się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystans roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

Wpływ na dystans roweru

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:

- poziom wspomagania,
- prędkość,
- sposób przerzucania biegów,
- rodzaj opon i ciśnienie w oponach,
- wiek i stan akumulatora eBike,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dlatego nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:

- Przy **równym** poziomie wspomagania przez napęd: im mniej siły przykładą użytkownik, aby osiągnąć określoną prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej energii zużyje napęd i tym dłuższy będzie dystans, który można przebyć na jednym ładowaniu akumulatora.
- Im **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednakowych warunkach, tym krótszy będzie dystans.

Pielęgnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur komponentów roweru elektrycznego podczas użytkowania i przechowywania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator eBike przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnej wentylacji). Komponenty (w szczególności akumulator eBike) mogą zostać uszkodzone na skutek działania ekstremalnych temperatur.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike generacji **the smart system (inteligentny system)** (proszę upewnić się w punkcie sprzedaży rowerów) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu (np. koło łańcuchowe, zabierak koła łańcuchowego, pedały, korby) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części specjalnie dopuszczone przez producenta dla danego roweru elektrycznego. W ten sposób można uniknąć przeciężenia i uszkodzenia jednostki napędowej.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny roweru elektrycznego (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących roweru elektrycznego i jego komponentów należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Utylizacja i materiały wykonania

Dane dotyczące materiałów wykonania znajdują Państwo, klikając w link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulator eBike, czujnik prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Akumulatory i baterie, które można wymontować ze sprzętu elektrycznego, nie uszkadzając ich, należy przed utylizacją i wyjąć zbierać osobno.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego służy wstępnemu sortowaniu według rodzajów materiałów i wspomaga prawidłowe przetwarzanie i odzysk surowców, chroniąc w ten sposób ludzi i środowisko naturalne.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.



Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor eBike**, který se používá v tomto Návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Pojmy **pohon** a **pohonná jednotka**, které se používají v tomto Návodu k obsluze, se vztahují na všechny originální pohonné jednotky Bosch systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Neprovádějte na pohonu žádné změny. Nepoužívejte žádné výrobky k zvýšení výkonu pohonu.** Na veřejném prostoru byste se pohybovali nezákonným způsobem. Kromě toho byste tím ohrozili sebe i ostatní, riskovali byste nehodu, která by byla způsobena touto manipulací, vysoké osobní náklady za odpovědnost a případně dokonce i nebezpečí trestního stíhání. Navíc se tím zpravidla zkrátí životnost komponent eBike. Může dojít k poškození pohonné jednotky a systému eBike a k zániku na záruku na systém eBike, který jste si zakoupili.
- ▶ **Pohonnou jednotku neotevírejte. Pohonnou jednotku smí opravovat pouze autorizovaný prodejce jízdních kol pouze při použití originálních náhradních dílů.** Tím je zaručeno, že bude zachováno bezpečné používání systému eBike. Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Vyjměte ze systému eBike akumulátor eBike, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze).** U pevně zabudovaných akumulátorů eBike proveďte prosím mimořádně pečlivě preventivní opatření, aby se systém eBike nemohl zapnout. Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Pevně zabudované akumulátory eBike nesmíte sami vyjímat. Pevně zabudované akumulátory eBike nechte namontovat a demontovat autorizovaným prodejcem jízdních kol.**



Díly pohonu mohou za extrémních podmínek, jako je např. trvale vysoké zatížení při nízké rychlosti při jízdě do kopce nebo se zátěží, dosahovat teplot $> 60^{\circ}\text{C}$.

- ▶ **Nedotýkejte se po jízdě nechráněnými rukama nebo nohama krytu pohonné jednotky.** Za extrémních podmínek, jako je dlouhodobě vysoký točivý moment při nízké rychlosti jízdy nebo při jízdě do kopce či se zátěží,

může mít kryt velmi vysokou teplotu.

Na teploty, kterých může dosáhnout kryt Drive Unit, mají vliv následující faktory:

- teplota prostředí
- profil jízdy (trasa/stoupání)
- doba jízdy
- režimy podpory
- chování uživatele (vlastní výkon)
- celková hmotnost (cyklisty, systému eBike, zavazadel)
- kryt motoru pohonné jednotky
- schopnost rámu jízdního kola odvádět teplo
- typ pohonné jednotky a druh řazení

- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory eBike Bosch systémové generace the smart system (Chytrý Systém), které jsou výrobcem schválené pro váš eBike.** Při používání jiných akumulátorů eBike může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů eBike nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.



Magnet na ráfek systémové generace the smart system (Chytrý Systém) nedávejte do blízkosti implantátů nebo jiných lékařských přístrojů, jako např. kardiostimulátoru nebo inzulinové pumpy. Magnet vytváří pole, které může negativně ovlivňovat funkci implantátů nebo lékařských přístrojů.

- ▶ **Nedávejte do blízkosti magnetu na ráfek magnetické datové nosiče a magneticky citlivé přístroje.** Vlivem magnetů může dojít k nenávratným ztrátám dat.
- ▶ **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** nebo při výměně komponent systému eBike se předají technické informace o vašem systému eBike (např. výrobce, model, ID systému eBike, konfigurační údaje) a o používání systému (např. celková doba jízdy, spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) za účelem zpracování vašeho požadavku, v případě servisu a pro účely zlepšování výrobků. Blíží informace k zpracování osobních údajů najdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Pohonná jednotka Bosch systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)** je určena výhradně k pohonu vašeho elektrokola a nesmí se používat pro jiné účely. Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Zobrazené součásti

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Senzor rychlosti^{a)}
- (3) Magnet na paprsek kola
- (4) Magnet CenterLock^{b)}
- (5) Magnet na kole (magnet rim)

a) Může být odlišný tvar senzoru a odlišná montážní poloha

b) Může být odlišná montážní poloha

Technické údaje

Pohonná jednotka	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Kód výrobku		BDU3740 BDU3741 BDU3742 ^{A)} BDU3743 ^{A)} BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Jmenovitý trvalý výkon	W	250
Točivý moment pohonu max.	Nm	85
Jmenovité napětí	V=	36
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Stupeň krytí		IP55
Hmotnost, cca	kg	3

A) není kompatibilní s magnetem na ráfek

Společnost Bosch eBike Systems používá FreeRTOS (viz www.freertos.org).

Osvětlení jízdního kola^{A)}

Napětí cca	V=	12
Maximální výkon		
– Přední světlo	W	17,4
– Zadní světlo	W	0,6

A) V závislosti na zákonných předpisech není možné u všech provedení pro jednotlivé země pomocí akumulátoru systému eBike.

Nesprávně namontované žárovky se mohou zničit!

Údaje k emisím hluku pohonné jednotky

Hladina emisí hluku za použití váhového filtru A u pohonné jednotky činí při normálním provozu < 70 dB(A). Když se eBike pohybuje bez povolení, vydává pohonná jednotka v rámci služby eBike Alarm zvukový alarm. Tento zvukový

alarm může přesáhnout hladinu emisí hluku 70 dB(A) a činí přibližně 80 dB(A) ve vzdálenosti 2 m od pohonné jednotky. Zvukový alarm je dispoziční teprve po aktivaci služby eBike Alarm a lze ho znovu deaktivovat v aplikaci eBike Flow.

Montáž

Kontrola senzoru rychlosti (viz obrázek A)

Speedsensor (slim)

Senzor rychlosti (2) a příslušný magnet CenterLock (4) nebo magnet na paprsku kola (3) jsou namontované z výroby tak, aby se magnet při otáčení kola pohyboval ve vzdálenosti minimálně 2 mm a maximálně 15 mm od senzoru rychlosti.

Při konstrukčních změnách musí být dodržena správná vzdálenost mezi magnetem a senzorem (viz obrázek A).

Upozornění: Při montáži a demontáži zadního kola dbejte na to, abyste nepoškodili senzor nebo držák senzoru.

Při výměně kola dbejte na to, abyste kabel senzoru vedli tak, aby nebyl napnutý a zalomený.

Magnet CenterLock (4) lze demontovat a znovu namontovat jen pětkrát.

Magnet na kole

Při instalaci magnetu na kole není pro rozpoznání otáčení kola nutný senzor. Pohonná jednotka sama rozpozná, kdy je magnet v její blízkosti a vypočítá z frekvence výskytu magnetického pole rychlost a všechny ostatní potřebné údaje.

Protože je pohonná jednotka citlivá na magnetická pole, zabraňte výskytu dalších magnetických polí v blízkosti pohonné jednotky (např. magnetické nášlapné pedály, magnetické měřiče frekvence šlapání), aby nedocházelo k rušení pohonné jednotky.

Provoz

Pro uvedení systému eBike do provozu je nutná ovládací jednotka systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**. Dodržujte návod k obsluze ovládací jednotky a případně dalších komponent systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Pokyny k jízdě s elektrokołem

Kdy pracuje pohon?

Pohon vám poskytuje podporu při jízdě, když šlapete. Bez šlapání podpora nefunguje. Výkon pohonu vždy závisí na síle vynaložené při šlapání a frekvenci šlapání.

Při menší síle nebo frekvenci šlapání je podpora menší než při velké síle nebo frekvenci šlapání. To platí nezávisle na úrovni podpory.

Pohon se automaticky vypne při rychlostech vyšších než **25/45 km/h**. Pokud rychlost klesne pod **25/45 km/h**, pohon se automaticky zase zapne.

Výjimka platí pro funkci pomoci při vedení, při které lze s elektrokołem popojíždět bez šlapání s minimální rychlostí.

Při použití pomoci při vedení se zároveň mohou otáčet pedály.

S elektrokolem můžete kdykoli jet také bez podpory jako s normálním jízdním kolem, když buď systém eBike vypnete, nebo nastavíte úroveň podpory na **OFF**. Totéž platí při vybitém akumulátoru eBike.

Souhra pohonné jednotky s řazením

Také se systémem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se Návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce snížit tlak na pedály. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonné jednotky.

Zvolením správného stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Získávání prvních zkušeností

Doporučujeme získávat první zkušenosti s elektrokolem mimo frekventované cesty.

Vyzkoušejte si různé úrovně podpory. Začněte s nejnižší úrovní podpory. Jakmile získáte jistotu, můžete se s elektrokolem vydat do provozu jako s každým jízdním kolem.

Než se vydáte na delší, náročné cesty, vyzkoušejte si dojezd svého systému eBike v různých podmínkách.

Vlivy na dojezd

Dojezd ovlivňuje velké množství faktorů, například:

- úroveň podpory,
- rychlost,
- řazení převodů,
- druh pneumatik a tlak v pneumatikách,
- stáří a stav akumulátoru eBike,
- profil trasy (stoupání) a vlastnosti cesty (povrch vozovky),
- protivětr a teplota prostředí,
- hmotnost elektrokola, cyklisty a zavazadel.

Proto nelze před začátkem jízdy a během ní přesně předpovědět dojezd. Všeobecně ale platí:

- Při **stejně** úrovni podpory pohonu: Čím menší sílu musíte vynaložit, abyste dosáhli určité rychlosti (např. díky optimálnímu používání převodů), tím méně energie spotřebuje pohon a tím delší bude dojezd na jedno nabití akumulátoru.
- Čím **vyšší** je zvolená úroveň podpory při jinak stejných podmínkách, tím je dojezd kratší.

Šetrné zacházení se systémem eBike

Dodržujte provozní a skladovací teploty součástí systému eBike. Pohonnou jednotku, palubní počítač a akumulátor eBike chraňte před extrémními teplotami (např. vlivem intenzivního slunečního záření bez současného větrání). Vlivem extrémních teplot může dojít k poškození součástí (zejména akumulátoru eBike).

Údržba a servis

Údržba a čištění

Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike generace **the smart system (Chytrý Systém)** (informujte se u svého prodejce jízdních kol) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Všechny součásti namontované na pohonné jednotce a všechny ostatní součásti pohonu (např. řetězové kolo, upevnění řetězového kola, pedály, kliky) se smí vyměňovat pouze za součásti stejné konstrukce nebo za součásti schválené výrobcem jízdních kol speciálně pro váš systém eBike. Pohonná jednotka je tak chráněná před přetížením a poškozením.

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponořovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému elektrokola (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace a látky ve výrobcích

Údaje k látkám ve výrobcích najdete pod následujícím odkazem: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor eBike, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistíte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Baterie, které lze bez zničení vyjmout z elektrického zařízení, se musí před likvidací vyjmout a odevzdat zvlášť na sběrném místě pro baterie.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Oddělené odevzdání k likvidaci slouží k třídění podle druhu materiálu a přispívá k správnému zacházení se surovinami a jejich recyklaci, což je šetrné pro člověka i životní prostředí.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.



Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **eBike akumulátor**, použitý v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne eBike akumulátory Bosch systémovej generácie **the smart system**.

Pojmy **pohon** a **pohonná jednotka**, použité v tomto návode na obsluhu, sa vzťahujú na všetky originálne pohonné jednotky Bosch systémovej generácie **the smart system**.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Nerobte na pohone žiadne zmeny. Nepoužívajte žiadne výrobky na zvýšenie výkonu pohonu.** Pohybovali by ste sa tak na verejnom priestranstve protizákonne. Okrem toho tak môžete ohroziť seba a iné osoby, riskujete nehody spôsobené takouto manipuláciou, vysoké náklady kvôli osobnej zodpovednosti a prípadne aj riziko trestného stíhania. Okrem toho sa tým zvyčajne skracuje životnosť komponentov eBike. Môže dôjsť k poškodeniu pohonnej jednotky a samotného bicykla eBike a k zániku nárokov na záruku bicykla eBike, ktorý ste si kúpili.

► **Pohonnú jednotku neotvárajte. Pohonnú jednotku smie opravovať len autorizovaný predajca bicyklov a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zaručí, že zostane zachovaná prevádzková bezpečnosť bicykla eBike. Pri neoprávnenom otvorení pohonnej jednotky zaniká nárok na záruku.

► **Pred začiatkom prác na bicykli eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.) vyberte z neho eBike akumulátor. Pri pevne zabudovaných eBike akumulátoroch urobte mimoriadne dôkladné opatrenia, aby sa eBike nemohol zapnúť.** Pri neúmyselnej aktivácii bicykla eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Pevne zabudované eBike akumulátory sa nesmú vyberať svojpomocne. Pevne zabudované eBike akumulátory nechajte namontovať a vybrať u autorizovaného predajcu bicyklov.**



Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo pohonu dosiahnuť teploty > 60 °C.

► **Po jazde sa nedotýkajte nechránenými rukami alebo nohami tela pohonnej jednotky.** Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo dosiahnuť vysoké teploty. Teploty, ktoré môžu vzniknúť na tele jednotky Drive Unit, sú ovplyvnené týmito faktormi:

- teplota okolia
- profil jazdy (trasa/stúpanie)
- dĺžka jazdy
- režim podpory
- správanie sa používateľa (vlastný výkon)
- celková hmotnosť (jazdec, eBike, batožina)
- kryt motora pohonnej jednotky
- vlastnosti odvádzania tepla rámu bicykla
- typ pohonnej jednotky a typ radenia

► **Používajte iba originálne Bosch eBike akumulátory systémovej generácie the smart system, ktoré boli schválené výrobcom pre váš bicykel eBike.** Použitie iných eBike akumulátorov môže spôsobiť poranenia a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných eBike akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.



Magnet na ráfik systémovej generácie the smart system nedávajte do blízkosti implantátov alebo iných medicínskych zariadení, ako napr. kardiostimulátory alebo inzulínové pumpy. Magnet vytvára magnetické pole, ktoré môže nepriaznivo ovplyvniť funkciu implantátov alebo medicínskych zariadení.

► **Nepribližujte sa s magnetom na ráfik k magnetickým dátovým nosičom a magneticky citlivým zariadeniam.** Účinkom magnetu môže dôjsť k nezvratnej strate údajov.

► **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** alebo pri výmene komponentov eBike sa technické informácie o vašom eBike (napr. výrobca, model, Bike-ID, konfiguračné údaje), ako aj informácie o používaní eBike (napr. celkový čas jazdy, spotreba energie, teplota) odovzdávajú na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) na spracovanie vašej požiadavky, v prípade servisu, a na účely zlepšenia výrobku. Viac informácií o spracovaní údajov nájdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Pohonná jednotka Bosch systémovej generácie **the smart system** je určená výlučne na pohon vášho eBike a nesmie sa používať na iné účely.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Vyobrazené komponenty

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

(1) Pohonná jednotka

- (2) Snímač rýchlosti^{a)}
 (3) Špicový magnet
 (4) Magnet CenterLock^{b)}
 (5) Magnet ráfika (rim magnet)
 a) možný odlišný tvar snímača a montážna poloha
 b) možná odlišná montážna poloha

Technické údaje

Pohonná jednotka	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Kód výrobku		BDU3740 BDU3741 BDU3742 ^{A)} BDU3743 ^{A)} BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Trvalý menovitý výkon	W	250
Krútiaci moment na pohone max.	Nm	85
Menovité napätie	V=	36
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Stupeň ochrany		IP55
Hmotnosť cca	kg	3

A) nekompatibilná s magnetom na ráfik
 Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri www.freertos.org).

Osvetlenie bicykla ^{A)}		
Napätie cca	V=	12
Maximálny výkon		
– predné svetlo	W	17,4
– zadné svetlo	W	0,6

A) V závislosti od právnych predpisov nie je možné vo všetkých vyhotoveniach špecifických pre príslušnú krajinu cez akumulátor eBike

Nesprávne vložené žiarovky sa môžu zničiť!

Informácie o hlučnosti pohonnej jednotky

Hladina emisií hluku pohonnej jednotky pri použití váhového filtra A je pri normálnej prevádzke < 70 dB(A). Ak niekto bicyklom eBike neoprávnenne pohybuje, pohonná jednotka generuje v rámci služby **<eBike Alarm>** poplašný zvuk. Tento poplašný zvuk môže prekročiť hladinu emisií hluku 70 dB(A) a môže dosahovať 80 dB(A) vo vzdialenosti 2 m od pohonnej jednotky. Poplašný zvuk je k dispozícii až po aktivácii služby **<eBike Alarm>** a možno ho opäť deaktivovať cez aplikáciu **eBike Flow**.

Montáž

Kontrola snímača rýchlosti (pozri obrázok A)

Speedsensor (slim)

Snímač rýchlosti (2) a príslušný magnet CenterLock (4) alebo špicový magnet (3) sú vo výrobe namontované tak, aby magnet pri otočení kolesa prechádzal popri snímači rýchlosti vo vzdialenosti minimálne 2 mm a maximálne 15 mm.

Pri konštrukčných zmenách je nutné dodržať správnu vzdialenosť medzi magnetom a snímačom (pozri obrázok A).

Upozornenie: Pri demontáži a montáži zadného kolesa dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili snímač alebo držiak snímača.

Pri výmene kolesa dávajte pozor na to, aby kábel snímača nebol napnutý ani zalomený.

Magnet CenterLock (4) možno vybrať a opäť založiť maximálne 5-krát.

Magnet ráfika

Pri namontovaní magnetu ráfika nie je pre rozpoznanie otočenia kolesa potrebný žiadny snímač. Pohonná jednotka sama rozpozná, kedy je magnet v jej blízkosti a vypočítava z frekvencie vzniku magnetického poľa rýchlosť a všetky ostatné potrebné údaje.

Keďže je pohonná jednotka citlivá na magnetické polia, zabráňte prítomnosti ďalších magnetických polí v blízkosti pohonnej jednotky (napr. magnetické zaskakovacie pedále, magnetický merač frekvencie šliapania atď.), aby pohonná jednotka nebola rušená.

Prevádzka

Na uvedenie eBike do prevádzky je potrebná ovládacia jednotka systémovej generácie **the smart system**. Dodržujte návod na obsluhu ovládacej jednotky a prípadne ďalších komponentov systémovej generácie **the smart system**.

Upozornenia pre jazdu s vašim eBike

Kedy pracuje pohon?

Pohon vám poskytuje podporu pri jazde, keď šliapete do pedálov. Bez šliapania do pedálov neprebíha žiadna podpora. Výkon pohonu vždy závisí od sily vynaloženej pri šliapaní a frekvencie šliapania.

Pri malej sile alebo frekvencii šliapania bude podpora menšia ako pri veľkej sile alebo frekvencii šliapania. Toto platí nezávisle od úrovne podpory.

Pohon sa automaticky vypne pri prekročení rýchlosti **25/45 km/h**. Ak klesne rýchlosť pod **25/45 km/h**, pohon je automaticky znova k dispozícii.

Výnimka platí pre funkciu pomoci pri presune, pri ktorej sa môže eBike presúvať nízkou rýchlosťou bez šliapania do pedálov. Pri používaní pomoci pri presune sa môžu súčasne otáčať aj pedále.

Na eBike môžete kedykoľvek jazdiť aj bez podpory ako na normálnom bicykli, a to tak, že vypnete eBike alebo nastavíte

úroveň podpory na **OFF**. To isté platí pri vybitom eBike akumulátore.

Súhra pohonnej jednotky s radením prevodov

Aj na eBike by ste mali prevody radiť tak ako na bežnom bicykli (pozrite si k tomu návod na obsluhu vášho eBike). Nezávisle od druhu prevodového systému odporúčame počas preradovania nakrátko znížiť tlak do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacej reťaze.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Získavanie prvých skúseností

Odporúčame získavať prvé skúsenosti s eBike mimo veľmi frekventovaných ciest.

Vyskúšajte si rôzne úrovne podpory. Začnite s najnižšou úrovňou podpory. Hneď ako sa cítite istí, môžete sa s eBike zúčastniť cestnej premávky rovnako ako s každým bicyklom. Predtým, ako si naplánujete dlhšie, náročnejšie jazdy, vyskúšajte si dojazd vášho eBike v rôznych podmienkach.

Vplyvy na dojazd

Dojazd ovplyvňujú rôzne faktory, ako napríklad:

- úroveň podpory,
- rýchlosť,
- prevodové pomery,
- druh pláštia a tlak v pneumatike,
- vek a stav ošetrovania eBike akumulátora,
- profil trasy (stúpania) a stav cesty (povrch vozovky),
- protivietor a teplota okolitého prostredia,
- hmotnosť eBike, vodiča a batožiny.

Preto nie je možné presne predpovedať dojazd pred začiatkom jazdy alebo počas jazdy. Všeobecne však platí:

- Pri **rovnamej** úrovni podpory pohonu: Čím menšiu silu musíte vynaložiť na dosiahnutie určitej rýchlosti (napr. optimálnym používaním preradovania), tým menej energie spotrebuje pohon a tým väčší bude dojazd na jedno nabitie akumulátora.
- Čím **vyššia** je zvolená úroveň podpory pri inak rovnakých podmienkach, tým menší je dojazd.

Šetrné zaobchádzanie s eBike

Dodržiavajte prevádzkové a skladovacie teploty komponentov eBike. Chráňte pohonnú jednotku, palubný počítač a eBike akumulátor pred extrémnymi teplotami (napr. intenzívnym slnečným žiarením bez súčasného vetrania). Komponenty (predovšetkým eBike akumulátor) sa môžu vplyvom vysokých teplôt poškodiť.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike Bosch generácie **the smart system** (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

Všetky komponenty namontované na pohonnej jednotke a všetky ostatné komponenty pohonu (napr. reťazové

koleso, uchytenie reťazového kolesa, pedále) sa môžu vymeniť len za konštrukčne rovnaké komponenty alebo za komponenty špeciálne schválené výrobcom bicyklov pre váš eBike. Tým je pohonná jednotka chránená pred preťažením a poškodením.

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Váš eBike dajte minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechanika, aktuálnosť systémového softvéru).

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa bicykla eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia a látky vo výrobkoch

Údaje o látkach vo výrobkoch nájdete na tomto odkaze: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, eBike akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Batérie, ktoré možno vybrať z elektrického zariadenia bez poškodenia, je nutné pred likvidáciou vybrať a odovzdať ich zvlášť do zberu batérií.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Separovaný zber elektrických zariadení slúži na čisté predbežné roztriedenie a pomáha správne spracovaniu, recykliácii surovín a chráni ľudí a životné prostredie.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.



Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **eBike akkumulátor** fogalom a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch eBike akkumulátorára vonatkozik.

Az ebben a használati utasításban használt **hajtómű** és **hajtásegység** fogalmak a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch hajtásegységére vonatkoznak.

▶ **Olvasa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

▶ **Semmiféle módosítást ne végezzen a hajtáson. Ne használjon semmilyen a hajtás teljesítményét növelő terméket.** Ilyen esetekben illegálisan közlekedik közterületeken. Ezzel ezen felül a saját és a közlekedés többi résztvevőjének a biztonságát is veszélyezteti. Olyan esetekben, amelyek manipulációkra vezethetők vissza, igen nagy személyi kártérítési igényekkel és bizonyos esetekben még büntügyi feljelentéssel is kell számolnia. Ezenkívül a manipulációk rendszerint csökkentik az eBike komponensek élettartamát. Károsodások keletkezhetnek a hajtásegységben és az eBike-ban, és így minden, az Ön által vásárolt eBike-kal kapcsolatos garanciális és jótállási igény érvényét veszíti.

▶ **Sohase nyissa ki a hajtásegységet. A hajtásegységet csak megfelelő jogosultságokkal rendelkező kerékpár-kereskedők és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatják.** Ez biztosítja, hogy a hajtásegység biztonságosan használható maradjon. A hajtásegység jogosulatlan felnyitása esetén a szavatossági igény megszűnik.

▶ **Vegye ki az eBike-akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát elkezdene (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.), azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná. A rögzítetten beépített eBike-akkumulátoroknál kérjük, tegyen meg minden speciális intézkedést annak az érdekében, hogy az eBike ne kapcsolhasson be.** Az eBike akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.

▶ **A rögzítetten beépített eBike-akkumulátorokat nem szabad önállóan kivenni. A rögzítetten beépített eBike-akkumulátorok be- és kiszerelését bízza megfelelő jogosultsággal rendelkező kerékpár-kereskedésekre.**



A hajtómű egyes részein extrém körülmények mellett, például tartósan magas terhelés, alacsony sebesség mellett vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb te-

her szállítása esetén > 60 °C hőmérsékletek is felléphetnek.

- ▶ **Kerékpározás után ne érintse meg fedetlen kezével vagy lábával a hajtóegység házát.** Extrém körülmények mellett, például tartósan magas forgatónyomatékok, vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén a ház igen erősen felforrósodhat. A Drive Unit házának hőmérsékletére a következő tényezők lehetnek befolyással:
 - a környezeti hőmérséklet
 - a menetprofil (útvonall/emelkedés)
 - kerékpározási időtartam
 - támogatási szint
 - használat (saját teljesítmény)
 - összsúly (kerékpáros, eBike, csomag)
 - a hajtóegység motorfedele
 - a kerékpárváz felmelegedési tulajdonságai
 - a hajtóegység típusa és a váltórendszer

▶ **Csak olyan eredeti, a the smart system rendszergenerációba tartozó Bosch eBike-akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más eBike-akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más eBike-akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.



A the smart system rendszergeneráció kerékmágnesei nem kerülhetnek implantátumok, vagy hasonló egészségügyi készülékek, mint pl. szívritmus-szabályozók vagy inzulinpumpák közelébe. A mágnes egy mágneses teret hoz létre, amely befolyással lehet az implantátumok vagy az orvosi készülékek működésére.

- ▶ **Tartsa távol a kerékmágnest a mágneses adathordozóktól és a mágneses mezőkre érzékeny készülékektől.** A mágnesek hatása visszafordíthatatlan adatvesztésekhez vezethet.
- ▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**

Adatvédelmi tájékoztató

Amikor az eBike-ot a következőhöz csatlakoztatja: **Bosch DiagnosticTool 3** vagy az eBike alkatrészeit cseréli, az eBike-ra vonatkozó műszaki információkat (pl. gyártó, modell, kerékpárazonosító, konfigurációs adatok) és az eBike használatáról (pl. teljes menetidő, energiafogyasztás, hőmérséklet) elküldjük a Bosch eBike Systemsnek (Robert Bosch GmbH), hogy feldolgozza kérését, szerviz esetén és termékfejlesztés céljából. További információkat az adatfeldolgozásról a következő oldalon talál: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A **the smart system** rendszergenerációba tartozó Bosch hajtásegység kizárólag az Ön eBike-ja meghajtására szolgál, más célokra használni tilos.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszereléseitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kivitelétől.

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Hajtóegység
- (2) Sebesség érzékelő ^{a)}
- (3) Küllőmágnes
- (4) CenterLock-mágnes ^{b)}
- (5) Kerékmágnes (rim magnet)

a) eltérő alakú érzékelő és eltérő szerelési heéyzet is lehetséges

b) eltérő szerelési helyzet is lehetséges

Műszaki adatok

Hajtásegység	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed
Termékkód	BDU3740 BDU3741 BDU3742 ^{A)} BDU3743 ^{A)} BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Névleges tartós teljesítmény	W 250
A hajtómű forgatónyomatéka, max.	Nm 85
Névleges feszültség	V= 36
Üzemi hőmérséklet	°C -5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C +10 ... +40
Védelmi osztály	IP55
Tömeg, kb.	kg 3

A) nem kompatibilis a kerékmágnessel

A Bosch eBike-rendszerben FreeRTOS kerül alkalmazásra (lásd www.freertos.org).

Kerékpár világítás ^{A)}

Feszültség kb.	V=	12
maximális teljesítmény		
– Első világítás	W	17,4
– Hátsó világítás	W	0,6

A) A törvényes rendelkezésektől függően nem minden országspecifikus kivitelben lehetséges az eBike-akkumulátoron keresztül

A hibában behelyezett lámpák tönkre mehetnek!

Adatok a hajtóegység zajkibocsátásáról

A hajtásegység A-szűrő szerinti egyenértékű zajszintje normális üzemben < 70 dB(A). Ha az eBike-ot jogtalanul mozgatják, hajtóegység az **<eBike Alarm>** funkció keretei között egy riasztó hangjelzést bocsát ki. Ez a riasztó hangjelzés meghaladhatja a 70 dB(A) zajszintet és a hajtóegységtől 2 m távolságra kb. 80 dB(A)-t tesz ki. A riasztó hangjelzés csak az **<eBike Alarm>** funkció aktiválása után áll rendelkezésre és az **eBike Flow** appal ismét deaktiválható.

Összeszerelés

Ellenőrizze a sebesség érzékelőt (lásd az A ábrát)

Speedsensor (slim)

A **(2)** sebesség érzékelőt és a hozzátartozó **(4)** CenterLock mágneset vagy a **(3)** küllőmágneset a gyárban úgy szerelték fel, hogy a mágnes a kerék egy fordulata során legalább 2 mm és legfeljebb 15 mm távolságban haladjon el a sebesség érzékelő mellett.

Konstrukciós változtatások esetén a mágnes és az érzékelő közötti helyes távolságot be kell tartani (lásd a **A** ábrát).

Figyelem: A hátsó kerék ki- és beszerelésekor ügyeljen arra, hogy ne rongálja meg sem az érzékelőt, sem az érzékelő tartóját.

Egy kerékcseré során ügyeljen arra, hogy az érzékelő kábelét mechanikus feszültségektől mentesen és megtörés nélkül fektesse le.

A CenterLock mágnes **(4)** csak legfeljebb 5-ször lehet kiszereelni és beszerelni.

Kerékmágnes

Egy kerékmágnes beépítése esetén a kerék fordulatainak felismeréséhez nincs érzékelőre szükség. A hajtóegység saját maga felismeri, hogy mikor van a mágnes a közelében és a mágneses mező feltűnésének frekvenciájából kiszámítja a sebességet és az összes többi szükséges adatot.

Mivel a hajtóegység érzékeny a mágneses mezőkre, ügyeljen arra, hogy ne legyen más mágneses mező (például mágneses patentpedálok, mágneses pedálózási frekvencia mérők stb.) a hajtóegység közelében, amely a működését zavarná.

Üzemeltetés

Az eBike üzembe helyezéséhez egy **the smart system** rendszergenerációba tartozó kezelőegység szükséges. Vegye figyelembe a kezelőegység használati utasítását és adott esetben a **the smart system** rendszergeneráció további komponenseit is.

Útmutató az eBike-jának használatához

Mikor működik a hajtásegység?

A hajtásegység addig támogatja Önt a hajtásban, amíg tapos a pedált. Pedálózás nélkül nincs támogatás. A hajtóteljesítmény mindig a pedálózási erőtlől és pedálózási frekvenciától függ.

Kisebb erőnél vagy pedálózási frekvenciánál a rásegítés is kisebb, mint nagyobb erőnél vagy pedálózási frekvenciánál. Ez a támogatási szinttől függetlenül érvényes.

A hajtásegység a **25/45 km/h**-t meghaladó sebességek esetén automatikusan kikapcsol. Ha a sebesség **25/45 km/h** alá csökken, a hajtómű automatikusan ismét rendelkezésre áll.

A tolási segítség funkció ez alól egy kivétel, ekkor az eBike pedálózás nélkül is támogatja a kerékpárost a kerékpár alacsony sebességű tolásában. A tolási segítség használatakor a pedálok lehet, hogy forognak.

Az eBike-kal bármikor minden támogatás nélkül, tehát mint egy szokványos kerékpárral is kerékpározhat, ehhez kapcsolja ki az eBike-ot, vagy állítsa a támogatási szintet az **OFF** fokozatba. Ugyanez érvényes lemerült eBike-akkumulátor esetén is.

A hajtásegység és a sebességváltás kapcsolata

Az eBike-nál is ugyanúgy kell használni a sebességváltókat, mint egy szokványos kerékpárnál (ehhez vegye figyelembe az eBike-ja üzemeltetési útmutatóját).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre csökkenteni a pedálokra gyakorolt nyomást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

Az első tapasztalatok megszerzése

Célszerű az első tapasztalatok megszerzéséhez az eBike-kal alacsony forgalmú utakon kerékpározni.

Próbálja ki a különböző támogatási szinteket. Kezdje a legalacsonyabb támogatási szinttel. Mielőtt biztonságban érzi magát, ugyanúgy részt vehet a forgalomban az eBike-jával, mint bármely más szokványos kerékpárral.

Próbálja ki a különböző körülmények között az eBike-ja hatótávolságát, mielőtt egy hosszabb, nagy igényű utat kezdene tervezni.

Mi van befolyásolja a hatótávolságot

A hatótávolságot sok tényező befolyásolja, mint például:

- a támogatási szint,
- sebesség,
- a váltási gyakoriság,
- a gumiabroncsok fajtája és az abroncsnyomás,

- az eBike-akkumulátor kora és ápolása,
- az útprofil (emelkedők) és az út minősége (útburkolat),
- az ellenszél és a környezeti hőmérséklet,
- az eBike, a kerékpározó személy és a csomag súlya.

Ezért egy utazás megkezdése előtt és utazás közben sem lehet pontosan előre megadni a hatótávolságot. Általánosan érvényes azonban:

- A hajtásegység **azonos** támogatási szintje mellett: minél kisebb erőt kell alkalmazni egy adott sebesség eléréséhez (például a váltó optimális használatával), annál kevesebb energiát fogyaszt az eBike-hajtómű, és annál nagyobb hatótávolságot lehet az akku egy feltöltésével elérni.
- Egyébként azonos feltételek mellett minél **magasabb** támogatási szintet állít be, annál kisebb lesz a hatótávolság.

Az eBike kíméletes kezelése

Ügyeljen az eBike-komponensek üzemi és tárolási hőmérsékletére. Óvja a hajtásegységet, a fedélzeti számítógépet és az eBike-akkumulátort az extrém hőmérsékletektől (például az intenzív napsugárzástól egyidejű szellőztetés nélkül). A komponensek (különösen az eBike-akkumulátor) az extrém hőmérsékletek hatására megrongálódhatnak.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A lámpák kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a **the smart system** rendszergenerációba tartozó Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár-kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A hajtásegységre felszerelt valamennyi komponenst és az eBike-hajtómű valamennyi egyéb komponensét (például láncpaj, a láncpaj befogóegysége, pedálok, hajtókarok) csak az eredetivel megegyező vagy a kerékpárgyártó által külön az Ön eBike-jához engedélyezett komponensekre szabad kicserélni. Ez az előírás a hajtásegység túlterhelés és megrongálódás elleni védelmére szolgál.

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagynyomású tisztítóval tisztítani.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-ot (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a szoftver verzióját).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha kérdései vannak az eBike-kal és komponenseivel kapcsolatban, forduljon egy hivatalos kerékpár-kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Ártalmatlanítás és az árucikkekben levő anyagok

Az árucikkekben levő anyagokról adatokat a következő linken talál: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkbe!



A hajtásegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az eBike akkumulátort, a sebességérzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Az elektromos készülékből sérülésmentesen kivethető elemeket ártalmatlanítás előtt vegye ki, és tegye külön az elemgyűjtőbe.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Az elektromos készülékek szelektív gyűjtése a típusok szerinti előválogatást szolgálja, és támogatja az alapanyagok megfelelő kezelését és visszanyerését, ezzel védve az embereket és a környezetet.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.



A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

Termenul **acumulatori eBike** utilizat în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toți acumulatorii originali eBike de la Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

Termenii **acționare** și **unitate de acționare** utilizați în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toate unitățile de acționare originale Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ **Nu modifica în niciun fel unitatea de acționare. Nu utiliza produse destinate creșterii eficienței unității de acționare.** În caz contrar, te vei deplasa în mod ilegal în spațiul public. De asemenea, poți pune în pericol atât propria viață, cât și viața altor persoane, riscând astfel, în caz de accidente cauzate de manipularea greșită, să fii pasibil de cheltuieli ridicate de răspundere materială personală și chiar să fii urmărit penal. În plus, în acest fel se reduce, de obicei, durata de viață a componentelor eBike-ului. Se pot produce deteriorări la unitatea de acționare și la eBike, iar garanția pentru eBike-ul cumpărat de tine va fi, în acest caz, anulată.
- ▶ **Nu deschide unitatea de acționare. Lucrările de reparații efectuate la unitatea de acționare pot fi efectuate numai cu piese de schimb originale și numai de către distribuitorul de biciclete autorizat.** Astfel este garantată menținerea siguranței la utilizarea eBike-ului. Deschiderea neautorizată a unității de acționare anulează garanția.
- ▶ **Scoate din eBike acumulatorul eBike înainte de începe efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montare, întreținere, lucrări la lanț etc.). În cazul acumulatorilor eBike montați permanent, adoptă măsuri de precauție speciale, astfel încât eBike-ul să nu poată fi pornit.** În cazul activării involuntare a eBike-ului, există pericolul de rănire.
- ▶ **Nu este permisă extragerea pe cont propriu a acumulatorilor eBike montați permanent. Montarea și demontarea acumulatorilor eBike montați permanent trebuie solicitate unui distribuitor de biciclete autorizat.**



În condiții extreme, de exemplu, la sarcini ridicate constante cu viteză redusă în cazul tururilor montane și transportului de mărfuri, în unele părți ale sistemului de acționare se pot atinge temperaturi > 60 °C.

- ▶ **După cursă, nu atingeți cu mâinile sau picioarele neprotejate carcasa unității de acționare.** În condiții extreme, de exemplu, cupluri de strângere constant puternice și viteze de rulare reduse sau în cazul tururilor montane și transportului de mărfuri, carcasa poate atinge temperaturi foarte ridicate. Temperaturile care pot fi atinse de carcasa unității de acționare sunt influențate de următorii factori:
 - temperatura ambiantă
 - profilul de călătorie (distanță/pantă)
 - durata călătoriei
 - modurile de asistență la pedalare
 - comportamentul utilizatorului (putere proprie)
 - greutatea totală (biciclist, eBike, bagaj)
 - capacul de acoperire motor al unității de propulsie
 - caracteristicile de răcire ale cadrului de bicicletă
 - tipul unității de propulsie și transmisia
- ▶ **Utilizează numai acumulatori Bosch eBike originali din generația de sisteme the smart system, autorizați de producătorul eBike-ului tău.** Utilizarea altor acumulatori eBike poate cauza răni și comporta pericolul de incendiu. În cazul utilizării altor acumulatori eBike, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru eventualele prejudicii.



Nu aduce magnetul de jantă din generația de sisteme the smart system în apropierea implanturilor și altor dispozitive medicale, cum ar fi, de exemplu, stimulatoarele cardiace sau pompele de insulină. Câmpul generat de magnet poate perturba funcționarea implanturilor sau dispozitivelor medicale.

- ▶ **Ține magnetul de jantă la distanță față de suporturile magnetice de date și de aparatele sensibile la câmpurile magnetice.** Prin efectul magneților se pot produce pierderi ireversibile de date.
- ▶ **Respectați normele naționale privind autorizarea și utilizarea eBike-urilor.**

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3** sau la înlocuirea componentelor eBike-ului, informațiile tehnice referitoare la eBike (de exemplu, producătorul, modelul, ID-ul eBike-ului, datele de configurare), precum și cele referitoare la utilizarea eBike-ului (de exemplu, timpul total de rulare, consumul de energie, temperatura) sunt transmise către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) în vederea prelucrării solicitării tale de service și în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului. Pentru informații detaliate referitoare la prelucrarea datelor, accesează site-ul web www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizare conform destinației

Unitatea de acționare Bosch din generația de sisteme **the smart system** este destinată exclusiv acționării eBike-ului tău, iar utilizarea în alte scopuri a acesteia nu este permisă. Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

Elemente componente

În funcție de dotările eBike-ului dumneavoastră, schițele din prezentele instrucțiuni de utilizare pot prezenta mici abateri față de structura reală a acestuia.

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Unitate de acționare
- (2) Senzor de viteză ^{a)}
- (3) Magnet de spiță
- (4) Magnet CenterLock ^{b)}
- (5) Magnet de jantă (rim magnet)

- a) formă diferită a senzorului și poziție de montare posibile
- b) poziție de montare diferită posibilă

Date tehnice

Unitate de acționare	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Cod produs		BDU3740 BDU3741 BDU3742 ^{A)} BDU3743 ^{A)} BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Putere nominală continuă	W	250
Cuplu motor maxim la unitatea de acționare	Nm	85
Tensiune nominală	V=	36
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Tip de protecție		IP55
Greutate, aproximativă	kg	3

A) nu este compatibil cu magnetul de jantă
Bosch eBike Systems utilizează FreeRTOS (consultă informațiile de pe site-ul web www.freertos.org).

Lumini de rulare ^{A)}		
Tensiune aproximativă	V=	12
Putere maximă		
– Lampă din față	W	17,4
– Lampă din spate	W	0,6

A) în funcție de reglementările legale, nu este posibil prin acumulatorul eBike la toate modelele specifice țărilor

Becurile montate greșit se pot distruge!

Specificații privind emisiile de zgomot ale unității de acționare

Nivelul emisiilor de zgomot este evaluat după curba de filtrare A al unității de acționare se încadrează în regimul de funcționare normală < 70 dB(A). Dacă eBike-ul este deplasat în mod neautorizat, unitatea de acționare generează în cadrul serviciului **<eBike Alarm>** un semnal sonor de alarmă. Acest semnal sonor de alarmă poate depăși nivelul emisiilor de zgomot de 70 dB(A) și are o intensitate de 80 dB(A) la o distanță de 2 m față de unitatea de acționare. Semnalul sonor de alarmă este disponibil numai după activarea serviciului **<eBike Alarm>** și poate fi dezactivat prin intermediul aplicației **eBike Flow**.

Montare

Verificarea senzorului de viteză (consultați imaginea A)

Speedsensor (slim) (senzor de viteză îngust)

Senzorul de viteză (2) și magnetul CenterLock aferent (4) sau magnetul de spiță (3) sunt montate din fabrică astfel încât, la o rotație a roții, magnetul să se deplaseze la o distanță de cel puțin 2 mm și de cel mult 15 mm față de senzorul de viteză.

În cazul modificărilor constructive, trebuie să fie respectată distanța corectă dintre magnet și senzor (consultați imaginea A).

Observație: La montarea și demontarea roții din spate, ai grijă să nu deteriorezi senzorul sau suportul senzorului. La înlocuirea roții, acordă atenție poziționării fără tragere și fără îndoitori a cablului senzorului.

Magnetul CenterLock (4) poate fi demontat și remontat doar de maximum 5 ori.

Magnetul de jantă

În cazul instalării unui magnet de jantă, nu este necesar un senzor pentru detectarea unei rotații a roții. Unitatea de acționare detectează în mod autonom atunci când un magnet se află în apropierea sa și calculează, pe baza frecvenței apariției câmpului magnetic, viteza și toate celelalte date necesare.

Întrucât unitatea de acționare este sensibilă la câmpurile magnetice, evită prezența altor câmpuri magnetice în apropierea unității de acționare (de exemplu, pedale magnetice cu clic, frecvențmetre magnetice etc.) pentru a nu perturba unitatea de acționare.

Funcționarea

Pentru punerea în funcțiune a eBike-ului este necesară o unitate de comandă din generația de sisteme **the smart system**. Respectă instrucțiunile de utilizare a unității de comandă și, dacă este necesar, a celorlalte componente din generația de sisteme **the smart system**.

Observații privind deplasarea cu eBike-ul

Când funcționează unitatea de acționare?

Unitatea de acționare te asistă la deplasare, în timp ce pedalezi. Fără pedale, nu este asigurată asistență. Puterea de acționare depinde întotdeauna de forță și de frecvența de pedalară utilizate în timpul pedalării.

Dacă forța sau frecvența de pedalară este scăzută, asistența oferită va fi mai redusă decât atunci când pedalezi cu forță sau cu o frecvență de pedalară mare. Acest aspect este valabil indiferent de nivelul de asistență.

Unitatea de acționare se deconectează automat la viteze de peste **25/45 km/h**. Dacă viteza scade sub **25/45 km/h**, sistemul de acționare se conectează din nou în mod automat.

O excepție o reprezintă funcția de asistență la pedalară, prin intermediul căreia eBike-ul poate fi împins cu viteză redusă, fără apăsarea pedalelor. La utilizarea funcției de asistență la pedalară, pedalele se pot roti.

Te poți deplasa în orice moment cu eBike-ul și fără a utiliza funcția de asistență, utilizându-l ca pe o bicicletă obișnuită sau deconectând eBike-ul ori setând nivelul de asistență pe **OFF**. Același lucru este valabil și în cazul în care acumulatorul eBike este descărcat.

dintre unitatea de acționare și transmisie

Și în cazul unui eBike, transmisia trebuie să fie utilizată ca la o bicicletă obișnuită (respectă în acest sens instrucțiunile de utilizare a eBike-ului).

Indiferent de tipul de transmisie, este indicat să reduci presiunea de apăsare a pedalelor în timpul schimbării treptei de viteză. Astfel, schimbarea treptelor de viteză va fi mai ușoară, iar gradul de uzură a schimbătorului de viteze va fi redus.

Prin selectarea treptei de viteză corecte, poți crește viteza și autonomia, utilizând aceeași forță de pedalară.

Primele experiențe

Este recomandabil ca, la început să rulați cu eBike-ul ocolind străzile cu trafic intens.

Testați diverse niveluri de asistență. Începeți cu cel mai mic nivel de asistență, imediat ce vă veți simți siguri pe dumneavoastră, puteți participa la trafic la fel ca și cu o bicicletă obișnuită.

Înainte de a planifica tururi dificile, testați autonomia eBike-ului în diferite condiții.

Influențe asupra autonomiei

Autonomia este influențată de mulți factori, precum:

- nivelul de asistență,
- viteza,

- modul de schimbare a vitezelor,
- tipul de anvelope și presiunea din acestea,
- vechimea și starea de întreținere a acumulatorului eBike,
- profilul (pante) și structura (terasamentul) drumului
- vântul din față și temperatura ambiantă,
- greutatea eBike-ului, a biciclistului și a bagajelor.

De aceea, nu este posibilă prognozarea cu exactitate a autonomiei înainte de începerea cursei și în timpul acesteia. În general însă, este valabil:

- La **aceiași** nivel de asistență al unității de acționare: Cu cât este mai redusă forța de pedalară pe care trebuie să o utilizezi pentru atingerea unei anumite viteze (de exemplu, prin utilizarea optimă a transmisiei), cu atât mai puțină energie va consuma unitatea de acționare și cu atât mai mare va fi autonomia pentru fiecare încărcare a acumulatorului.
- Cu cât va fi **mai mare** nivelul de asistență ales, restul condițiilor rămânând aceleași, cu atât va fi mai mică autonomia.

Manevrarea și întreținerea eBike-ului

Ține cont de temperaturile de exploatare și depozitare a componentelor eBike-ului. Protejează unitatea de acționare, computerul de bord și acumulatorul eBike împotriva temperaturilor extreme (de exemplu, împotriva expunerii la radiații solare intense fără ventilație simultană). În cazul expunerii la temperaturi extreme, componentele (în special acumulatorul eBike) pot suferi deteriorări.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

La înlocuirea lămpilor, verifică dacă acestea sunt compatibile cu sistemul Bosch eBike din generația **the smart system** (consultă distribuitorul bicicletei tale) și dacă tensiunea acestora este cea specificată. Lămpile pot fi înlocuite numai cu altele care au aceeași tensiune.

Toate componentele montate în unitatea de acționare și toate celelalte componente ale unității de acționare (de exemplu, zalele de lanț, sistemul de prindere a zalelor de lanț, pedalele, manivelele) pot fi înlocuite numai cu același tip de componente sau cu componente autorizate special pentru eBike-ul tău de către producătorul bicicletei. Astfel, unitatea de acționare va fi protejată împotriva suprasolicitării și deteriorării.

Nu este permisă cufundarea în apă sau curățarea cu mașina de curățat cu înaltă presiune a componentelor, inclusiv a unității de acționare.

Solicită cel puțin o dată pe an verificarea tehnică a eBike-ului (printre altele, verificarea sistemului mecanic și a stării de actualizare a software-ului de sistem).

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind eBike-ul și componentele sale, adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Eliminarea și substanțele din produse

Specificații privind substanțele din produse sunt disponibile la următorul link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nu eliminați eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Unitatea de acționare, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul eBike, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate la un centru de reciclare ecologică.

Asigură-te că datele personale a fost șterse din aparat.

Bateriile care pot fi extrase din aparatul electric fără a fi distruse trebuie să fie extrase înainte de eliminare și predate la un centru de colectare separată a bateriilor.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Colectarea separată a aparatelor electrice permite presortarea acestora și sprijină tratarea și recuperarea corespunzătoare a materiilor prime, protejând astfel persoanele și mediul.

Predă elementele scoate din uz ale eBike-ului Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat sau unui centru de reciclare.



Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия eBike** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии Bosch eBike от системно поколение **the smart system**.

Използваните в настоящата инструкция за експлоатация термини **задвижване** и **двигателен модул** се отнасят до всички оригинални двигателни модули на Bosch от системно поколение **the smart system**.

- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- ▶ **В никакъв случай не извършвайте промени по задвижването.** Не използвайте продукти за увеличаване на мощността на задвижването. Възможно е по този начин да се движите незаконно на обществени места. Освен това така е възможно да застрашите себе си и другите, рискувате при злополуки, които са свързани с манипулацията, да понесете високи разходи за лична отговорност и евентуално дори има опасност от наказателно-правно преследване. Освен това така по правило се намалява експлоатационната продължителност на компонентите на eBike. Могат да възникнат щети по двигателния модул и по eBike и така да се загуби правото на гаранция за закупения от Вас eBike.
- ▶ **Не отваряйте двигателния модул.** Двигателният модул може да се ремонтира само с оригинални резервни части и само от оторизиран търговец на велосипеди. Така се гарантира запазване на безопасността на eBike при използване. При неоторизирано отваряне на двигателния модул гаранцията му отпада.
- ▶ **Изваждайте акумулаторната батерия eBike от eBike преди да започвате дейности (напр. инспекция, ремонт, монтаж, поддръжка, дейности по веригата и др.) по eBike.** При фиксирано вградене акумулаторни батерии eBike, моля, вземете особено внимателни предпазни мерки, така че eBike да не може да се включи. При неволно активиране на eBike има опасност от нараняване.
- ▶ **Не бива да изваждате сами фиксирано вградените акумулаторни батерии eBike.** Осигурете монтирането и демонтирането на фиксирано вградените акумулаторни батерии eBike от упълномощен търговец на велосипеди.



По части на задвижването при екстремни условия, като напр. постоянно високо натоварване с ниска скорост при движение

по нааногорница и с товар, температурите могат да достигнат $> 60^{\circ}\text{C}$.

- ▶ **След пътуване не докосвайте с ръцете или краката без защита корпуса на задвижващия модул.** При екстремни условия, като напр. постоянно високи въртящи моменти при ниска скорост или при движение по нааногорница и с товар, корпусът може да достигне много високи температури. Температурите, които могат да възникнат по корпуса на Drive Unit, се влияят от следните фактори:
 - температура на околната среда
 - профил на движение (отсечка/наклон)
 - времетраене на движението
 - режими на подпомагане
 - поведение на потребителя (собствена мощност)
 - общо тегло (водач, eBike, товар)
 - покритие на мотора на задвижващия модул
 - свойства на затопляне на рамата на велосипеда
 - тип на задвижващия модул и вид на превключването
- ▶ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии Bosch eBike от системно поколение the smart system, които са одобрени от производителя за вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии eBike може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии eBike фирма Bosch не носи отговорност и не поема гаранция.



Не поставяйте магнита за джанти от системно поколение the smart system в близост до импланти или други медицински устройства, като напр. пейсмейкери или инсулинови помпи. От магнита се генерира поле, което може да влоши функционирането на имплантите или медицинските устройства.

- ▶ **Дръжте магнита за джанти далеч от магнитни носители на данни и магнитно чувствителни устройства.** Влиянието на магнитите може да доведе до непоправими загуби на данни.
- ▶ **Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допускателно използването на eBikes.**

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към Bosch DiagnosticTool 3 или при смяна на eBike компоненти се предава техническа информация за Вашия eBike (напр. производител, модел, Bike-ID, конфигурационни данни), както и за използването на eBike (напр. общо време на шофиране, разход на енергия, температура) към Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) за обработка на Вашето запитване, в случай на сервизиране и за целите на продуктовото подобрене. Повече информация за обработката на данни ще получите на www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на уреда

Двигателният модул на Bosch от системно поколение **the smart system** е предназначен само за задвижването на Вашия eBike и ползването му за други цели не се допуска. Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

Изобразени елементи

Отделни илюстрации в настоящото ръководство за експлоатация могат според оборудването на Вашия eBike да се различават леко от действителността. Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанието.

- (1) Двигателен модул
- (2) Сензор за скорост^{a)}
- (3) Магнит за спици
- (4) CenterLock магнит^{b)}
- (5) Магнит за джанти (rim magnet)

- a) Отлоняващи се форма на сензора и монтажна позиция възможни
- b) Отлоняваща се монтажна позиция възможна

Технически данни

Двигателен модул		Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed
Продуктов код		BDU3740 BDU3741 BDU3742 ^{A)} BDU3743 ^{A)} BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Номинална постоянна мощност	W	250
Въртящ момент на задвижването макс.	Nm	85
Номинално напрежение	V=	36
Работна температура	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Клас на защита		IP55
Маса, припл.	kg	3

A) не е съвместимо с магнита за джанти
Системата eBike на Bosch използва FreeRTOS
(вж. www.freertos.org).

Осветление на велосипеда ^{A)}		
Напрежение ок.	V=	12
максимална мощност		
– Предна светлина	W	17,4
– Задна светлина	W	0,6

A) в зависимост от законовите регулации не се захранва от акумулаторната батерия на eBike във всички специфични за съответната страна изпълнения

Неправилно използваните лампи могат да бъдат непоправимо увредени!

Данни за емисията на шум на двигателния модул

A-прегледеното ниво на емисии на шум на двигателния модул възлиза при нормална експлоатация на < 70 dB(A). Ако eBike се задвижи неоторизирано, двигателният модул генерира в рамките на **<eBike Alarm>** услугата тон на алармата. Този тон на алармата може да превиши нивото на емисии на шум от 70 dB(A) и да достигне до 80 dB(A) на 2 m разстояние от двигателния модул. Тонът на алармата е на разположение едва след активиране на **<eBike Alarm>** услугата и може да се деактивира повторно през приложението **eBike Flow**.

Монтиране

Проверка на сензора за скорост (вж. фиг. A) Speedsensor (slim)

Сензорът за скорост (2) и прилежащият CenterLock магнит (4) или магнитът за спици (3) са монтирани фабрично така, че магнитът да преминава покрай сензора за скорост по веднъж на всеки оборот на колелото на разстояние най-малко 2 mm и най-много 15 mm.

При конструктивни промени правилното разстояние между магнита и сензора трябва да се спази (вж. фиг. A).

Указание: Внимавайте при монтаж и демонтаж на задното колело сензорът или стойката на сензора да не се повредят.

При смяна на колела внимавайте за прекарването без опъване и огъване на сензорния кабел.

CenterLock магнитът (4) може да се сваля и поставя повторно най-много 5 пъти.

Магнит за джанти

При инсталирането на магнит за джанти не е нужен сензор за разпознаване на завъртането на колелото. Двигателният модул разпознава сам кога в близост до него има магнит и изчислява от честотата на появяването на магнитното поле скоростта и всички други необходими данни.

Тъй като двигателният модул е чувствителен към магнитни полета, избягвайте други магнитни полета в близост до двигателния модул (напр. магнитни педали, магнитни измерватели на честотата на въртене и др.), за да не пречат те на двигателния модул.

Работа

За въвеждане в експлоатация на eBike е нужен модул за управление от системно поколение **the smart system**. Съблюдавайте ръководството за експлоатация на модула за управление и респективно на останалите компоненти от системно поколение **the smart system**.

Указания за шофиране с Вашия eBike

Когато работи задвижването?

Задвижването Ви подпомага при каране докато въртите педалите. Когато не въртите педалите, задвижването не работи. Мощността на задвижването зависи от силата и честотата, с която натискате педалите.

При по-ниска сила или честота подпомагането ще е по-ниско, отколкото при по-висока сила или честота. Това не зависи от избраното ниво на подпомагане.

Задвижването се изключва автоматично при скорост над **25/45 km/h**. Ако скоростта падне под **25/45 km/h**, задвижването е налично отново.

Изключение е функцията помощ при бутане, при която eBike се бута с ограничена скорост без въртене на педалите. При ползването на помощта при бутане е възможно педалите да се завъртат.

Можете по всяко време да карате eBike като обикновен велосипед без подпомагане, като или изключите eBike, или настроите нивото на подпомагане на **OFF**. Същото важи и пи изтощена акумулаторна батерия eBike.

Взаимодействие на двигателния модул с превключването

Също и при eBike трябва да ползвате предавките като при обикновен велосипед (за целта спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашия eBike).

Независимо от вида на скоростите е препоръчително по време на превключване краткотрайно да намалите натиска върху педалите. Така се улеснява превключването и се намалява износването на задвижващите елементи.

Чрез избора на подходяща предавка при еднакви усилия можете да увеличите скоростта и пробега.

Натрупване на пръв опит

Препоръчва се да извършите първоначалното си запознаване с eBike на неоживени трасета и улици.

Изпробвайте различни нива на помощ. Започнете с най-ниското ниво за помощ. Когато се почувствате сигурни с eBike, можете да участвате в движението, както с обикновен велосипед.

Преди да предприемете дълги и отговорни пътувания, изпробвайте пробега на Вашата eBike при различни условия.

Фактори, влияещи върху пробега

Пробегът се влияе от много фактори, например:

- нивото на подпомагане,
- Скорост
- уменията за избор на предавка,
- вида на гумите, налягането на гумите,
- възраст и състояние на акумулаторната батерия eBike,

- профил на трасето (изкачвания) и настилка на трасето,
- наличието на насрещен/попътен вятър и околната температура,
- масата на eBike, велосипедиста и багажа.

Затова не е възможно преди и по време на пътуването пробегът да бъде предсказан точно. Все пак важат следните общи правила:

- При **едно и също** ниво на подпомагане на задвижването: Колкото по-малко сила трябва да прилагате, за да достигнете определена скорост (напр. чрез оптимално използване на превключването), толкова по-малко енергия ще изразходва задвижването и толкова по-голям ще е пробегът с едно зареждане на акумулаторната батерия.
- Колкото **по-високо** е нивото на подпомагане при еднакви други условия, толкова по-малък е пробегът.

Грижливо отношение към eBike

Съобразявайте се с температурните интервали за работа и за съхранение на модулите на eBike. Предпазвайте двигателния модул, бордовия компютър и акумулаторната батерия eBike от екстремни температури (напр. вследствие на силни слънчеви лъчи без съответното охлаждане). Компонентите (особено акумулаторната батерия eBike) могат да бъдат повредени от екстремни температури.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

При смяна на лампите обърнете внимание дали лампите и даденото напрежение са съвместими с Bosch eBike системата от поколение **the smart system** (попитайте Вашия търговец на велосипеди). Трябва да се сменят само лампи с еднакво напрежение.

Всички компоненти, монтирани на двигателния модул, и всички други компоненти на задвижването (напр. верижно колело, фланец на верижното колело, педали, ръчки) могат да се заменят само с такива с идентична конструкция или с компоненти, утвърдени от производителя на велосипеда специално за Вашия eBike. Така двигателният модул се предпазва от претоварване и повреждане.

Всички компоненти, включително двигателният модул, не трябва да се потапят във вода или да се почистват с вода под налягане.

Осигурявайте техническа проверка на Вашия eBike най-малко веднъж годишно (наред с другото на механичната част, на актуалността на системния софтуер).

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци на велосипеди.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Изхвърляне и вещества в изделията

Данни за веществата в изделията ще откриете на следния линк: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. модулът за управление, акумулаторната батерия eBike, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Уверете се собственоръчно, че личните данни са изтрити от уреда.

Батериите, които могат да се извадят от електроуредата без разрушаване, трябва да се извадят преди изхвърлянето и да се предадат отделно на място за събиране на батерии.



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Разделното събиране на електроуреди служи на правилното предварително сортиране и подпомага правилното третиране и рециклиране на суровините, като по този начин защитава човека и околната среда.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди или в депо за рециклиране.



Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz **akumulatorska baterija električnega kolesa eBike**, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles eBike generacije **the smart system**.

Izraza **pogon** in **pogonska enota** uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezujeta na vse Boscheve originalne pogonske enote generacije **the smart system**.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Pogona ni dovoljeno spreminjati. Ne uporabljajte izdelkov za povečanje zmogljivosti pogona.** V nasprotnem primeru je vaše gibanje na javnih površinah nezakonito. Poleg tega lahko ogrožate sebe in druge, v primeru nesreč, ki so posledica spreminjanja sistema, pa tvegate visoke stroške za odgovornost in celo kazenski pregon. Poleg tega se s spreminjanjem običajno skrajša življenjska doba komponent električnega kolesa eBike. Poškodujeta se lahko pogonska enota in električno kolo eBike, zaradi tega pa lahko prenehata veljati garancija in pravica do uveljavljanja garancijskih zahtevkov za kupljeno električno kolo eBike.
- ▶ **Ne odpirajte pogonske enote. Popravila pogonske enote lahko izvaja le pooblaščen prodajalec kolesa, ki uporablja originalne nadomestne dele.** S tem je zagotovljena stalna varnost pri uporabi električnega kolesa eBike. Če pogonsko enoto odpre nepooblaščen oseba, garancija preneha veljati.
- ▶ **Preden se lotite del (npr. pregleda, popravil, montaže, vzdrževanja, del na verigi itd.) na električnem kolesu eBike, odstranite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike iz električnega kolesa eBike. Pri vgrajeni akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike posebej pazite, da se električno kolo eBike ne more vklopiti.** V primeru nenamernega aktiviranja električnega kolesa eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Vgrajene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne smete odstraniti sami. Vgrajeno akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike naj namesti in odstrani pooblaščen prodajalec kolesa.**



Deli pogona se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot je npr. neprekinjena visoka obremenitev pri nizki hitrosti vožnje po klancih in pod veliko obremenitvijo, segrejejo na temperature > 60 °C.

- ▶ **Po vožnji se z rokami ali nogami brez zaščite ne dotikajte ohišja pogonske enote.** Ohišje se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot so na primer trajni visoki vrtilni momenti pri nizki hitrosti vožnje ali vožnja po klancu

navzgor oz. vožnja pod veliko obremenitvijo, zelo segreje. Na temperature ohišja pogonske enote vplivajo naslednji dejavniki:

- temperatura okolice
- način vožnje (ravnina/klanec)
- trajanje vožnje
- načini podpore
- način uporabe (lastno poganjanje)
- skupna teža (kolesar, električno kolo, prtljaga)
- pokrov motorja pogonske enote
- lastnosti hlajenja okvirja kolesa
- vrsta pogonske enote in način prestavljanja

- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije za električno kolo eBike generacije the smart system, ki jih je za vaše električno kolo eBike odobril proizvajalec.** Zaradi uporabe drugih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike lahko pride do poškodb in nevarnosti požara. V primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike Bosch ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.



Magneta platišča generacije the smart system ne približujte vsadkom in drugim zdravstvenim napravam, npr. srčnim spodbujevalnikom ali inzulinskim črpalkam.

Magnet ustvari magnetno polje, ki lahko ogrozi delovanje vsadkov ali zdravstvenih naprav.

- ▶ **Magnet platišča ne sme biti v bližini magnetnih nosilcev podatkov in naprav, ki so občutljive na delovanje magnetov.** Zaradi magnetnih vplivov magnetov lahko pride do nepopravljivih izgub podatkov.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Pri priklopu električnega kolesa eBike na orodje **Bosch DiagnosticTool 3** ali pri zamenjavi komponent električnega kolesa eBike se družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) posredujejo tehnični podatki o vašem električnem kolesu eBike (npr. proizvajalec, model, ID kolesa, podatki o konfiguraciji) in njegovi uporabi (npr. skupen čas vožnje, poraba energije, temperatura) za potrebe obdelave vašega zahtevka, servisa ali izboljšanja izdelkov. Več informacij o obdelavi podatkov je na voljo na spletni strani www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Boscheva pogonska enota generacije **the smart system** je namenjena izključno pogonu vašega električnega kolesa eBike in je ni dovoljeno uporabljati v druge namene. Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Komponente na sliki

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Pogonska enota
- (2) Senzor hitrosti^{a)}
- (3) Magnet na naperi
- (4) Magnet CenterLock^{b)}
- (5) Magnet platišča (rim magnet)

- a) Možen je odklon pri obliki senzorja in položaju montaže
b) Možen je odklon pri položaju montaže

Tehnični podatki

Pogonska enota	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Koda izdelka		BDU3740 BDU3741 BDU3742 ^{A)} BDU3743 ^{A)} BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Trajna nazivna moč	W	250
Najv. vrtilni moment na pogonu	Nm	85
Nazivna napetost	V=	36
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaščite		IP55
Teža, pribl.	kg	3

A) ni združljivo z magnetom platišča
Bosch eBike Systems uporablja sistem FreeRTOS
(glejte www.freertos.org).

Luči kolesa ^{A)}		
Napetost pribl.	V=	12
največja moč		
– Sprednja luč	W	17,4
– Zadnja luč	W	0,6

A) glede na zakonodajo ni mogoče prek akumulatorske baterije električnega kolesa pri različicah za vse države

Žarnice lahko uničite, če jih narobe namestite!

Informacije o emisijah hrupa pogonske enote

Ocena A nivoja emisij hrupa pogonske enote znaša pri normalnem delovanju < 70 dB(A). Če se električno kolo eBike nepooblaščenno premika, pogonska enota v okviru storitve **<eBike Alarm>** odda opozorilni zvok. Ta opozorilni

zvok lahko prekorači nivo emisij hrupa 70 dB(A) in znaša do 80 dB(A) na razdalji 2 m do pogonske enote. Opozorilni zvok je na voljo šele po aktivaciji storitve **<eBike Alarm>** in ga lahko izklopite prek aplikacije **eBike Flow**.

Namestitev

Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)

Speedsensor (slim)

Senzor hitrosti (2) in pripadajoči magnet CenterLock (4) ali magnet na naperi (3) morajo biti tovarniško nameščeni tako, da se magnet pri obračanju kolesa premakne mimo senzorja hitrosti na razdalji vsaj 2 mm in največ 15 mm.

Pri spremembah konstrukcije je treba upoštevati pravilno razdaljo med magnetom in senzorjem (glejte sliko A).

Opozorilo: pri montaži in demontaži zadnjega kolesa pazite na to, da ne poškodujete držala senzorja.

Pazite pri menjavi koles na to, da boste kable senzorja položili brez prelomov ali potega.

Magnet CenterLock (4) lahko odstranite in namestite samo do 5-krat.

Magnet platišča

Pri nameščanju magneta platišča za prepoznavanje obrata kolesa ni zahtevan noben senzor. Pogonska enota prepozna sama, kadar je magnet v njeni bližini in izračuna iz frekvenca pojavljanja magnetnega polja hitrost in vse ostale potrebne podatke.

Ker je pogonska enota občutljiva na magnetna polja, preprečite pojavljanje dodatnih magnetnih polj v bližini pogonske enote (npr. magnetni pedali na klik, magnetni merilniki stopalne frekvence itd.), tako da ne motite pogonske enote.

Delovanje

Za zagon električnega kolesa je potrebna upravljalna enota generacije **the smart system**. Upoštevajte navodila za uporabo upravljalne enote in po potrebi drugih komponent generacije **the smart system**.

Pojasnila glede vožnje z električnim kolesom eBike

Kdaj deluje pogon?

Pogon vas pri vožnji podpira, dokler poganjate pedala. Ko ne poganjate pedalov, je podpora izklopljena. Pogonska moč je vedno odvisna od moči, ki jo uporabite za poganjanje, in frekvence poganjanja.

Pri nizki moči ali frekvenci poganjanja je podpora manjša kot pri visoki moči ali frekvenci poganjanja. To velja ne glede na raven podpore.

Pogon se pri hitrostih nad **25/45 km/h** samodejno izklopi.

Ko hitrost pade pod **25/45 km/h**, je pogon znova samodejno na voljo.

Izjema je funkcija pomoči pri potiskanju, ki omogoča potiskanje električnega kolesa eBike z najmanjšo hitrostjo

brez poganjanja pedalov. Pri uporabi funkcije pomoči pri potiskanju se lahko sočasno vrtita tudi pedala.

Električno kolo eBike lahko vedno uporabljate brez podpore kot navadno kolo tako, da izklopite električno kolo eBike ali raven podpore nastavite na **OFF**. To lahko storite tudi v primeru prazne akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.

Kombinacija pogonske enote in menjalnika

Menjalnik električnega kolesa eBike uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa eBike).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas zmanjšate silo poganjanja pedal. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Nabiranje prvih izkušenj

Priporočamo, da prve izkušnje z električnim kolesom nabirate na cestah, kjer ni veliko prometa.

Preizkusite različne ravni podpore. Začnite z najnižjo ravno podpore. Ko se počutite dovolj samozavestno, se lahko z električnim kolesom udeležite prometa kot z vsakim drugim kolesom.

Preden načrtujete daljše, zahtevnejše vožnje, preizkusite domet električnega kolesa v različnih pogojih.

Vplivi na domet

Na doseg vplivajo številni dejavniki, kot so na primer:

- raven podpore,
- hitrost,
- način prestavljanja,
- vrsta pnevmatik in tlak v pnevmatikah,
- starost in stanje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike,
- profil poti (vzponi) in lastnosti cestišča (vrsta površine),
- čelni veter in zunanja temperatura,
- teža električnega kolesa eBike, voznika in prtljage.

Zato pred in med vožnjo dosega ni mogoče natančno oceniti. Na splošno kljub temu velja:

- pri **enaki** ravni podpore pogona: manj moči kot je potrebne za določeno hitrost (npr. zaradi optimalne uporabe prestav), manj energije bo porabil pogon in večji bo doseg z enim polnjenjem akumulatorske baterije;
- **višja** kot je raven podpore pri enakih pogojih, manjši je doseg.

Skrbno ravnanje z električnim kolesom

Upoštevajte delovne temperature in temperature skladiščenja, ki veljajo za komponente električnega kolesa eBike. Pogonsko enoto, računalnik in akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike zaščitite pred ekstremnimi temperaturami (npr. pred močnimi sončnimi žarki brez hkratnega zračenja). Ekstremne temperature lahko poškodujejo komponente (predvsem akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike).

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Pri menjavi svetilk pazite na to, da boste uporabili svetilke, ki so združljive z Boschovim sistemom električnega kolesa eBike generacije **the smart system** (vprašajte svojega prodajalca kolesa) in so primerne za navedeno napetost. Svetilke lahko zamenjate samo z svetilkami, ki imajo enako napetost.

Vse komponente, nameščene na pogonski enoti, in vse druge komponente pogona (npr. verižnik, ležišče verižnika, pedala in ročice) je dovoljeno zamenjati zgolj s komponentami z enako zasnovo ali komponentami, ki jih je za vaše električno kolo eBike odobril proizvajalec kolesa. To zagotavlja zaščito pogonske enote pred preobremenitvami in poškodbami.

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Vsaj enkrat letno opravite tehnični pregled električnega kolesa eBike (npr. mehanskih delov, stanja programske opreme sistema).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o električnem kolesu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Ravnanje z odpadnim materialom in snovi v stranskih proizvodih

Podatki o snoveh v stranskih proizvodih so na voljo na naslednji povezavi:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjinske odpadke!



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo za električno kolo eBike, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Priporočamo, da se o osebni podatki izbrisani iz naprave. Preden električno napravo zavrzete med odpadke, morate iz izdelka odstraniti odstranljive baterije in jih oddati v zabojnik za ločeno zbiranje baterij.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Ločeno zbiranje električnih naprav je namenjeno vnaprejšnjemu ločevanju materialov in omogoča ustrezno ravnanje z odpadki in reciklazo surovin, s tem pa varuje okolje in ljudi.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **eBike baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije generacije sustava **the smart system**.

Pojmovi **pogon** i **pogonska jedinica**, koji se koriste u ovim uputama za uporabu, odnose se na sve originalne Bosch pogonske jedinice generacije sustava **the smart system**.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne vršite preinake na pogonu. Ne upotrebljavajte proizvode za povećanje učinkovitosti pogona.** Eventualno se krećete nezakonito u javnom prometu. Osim toga, možda ugrožavate sebe i druge osobe, u slučaju nesreće uslijed nestručnog rukovanja prijete vam visoki troškovi u slučaju naknade štete te vam eventualno prijete opasnost od kaznenog progona. U pravilu se također skraćuje životni vijek eBike komponenti. Mogu nastati štete na pogonskoj jedinici i e-biciklu te možete izgubiti jamstvo na e-bicikl koji ste kupili.
- ▶ **Ne otvarajte pogonsku jedinicu. Pogonsku jedinicu smije popraviti samo ovlašteni trgovac bicikala i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time se jamči sigurnost korištenja e-bicikla. U slučaju neovlaštenog otvaranja pogonske jedinice gubi se jamstvo.
- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.) izvadite eBike bateriju iz e-bicikla. U slučaju fiksno ugrađene eBike baterije poduzmite posebne mjere opreza kako se e-bicikl ne bio mogao uključiti.** U slučaju nehotičnog uključivanja e-bicikla postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Ne smijete sami izvaditi fiksno ugrađene eBike baterije. Prepustite stavljanje i vađenje fiksno ugrađenih eBike baterija ovlaštenom trgovcu bicikala.**



Na dijelovima pogona mogu se pojaviti temperature > 60 °C u ekstremnim uvjetima, npr. stalno visoko opterećenje pri maloj brzini kod vožnji na uzbrdicama i s teretom.

- ▶ **Nakon vožnje dolazite nezaštićeni s rukama ili nogama u dodir s kućištem pogonske jedinice.** U ekstremnim uvjetima, npr. stalno visoki okretni momenti pri malim brzinama vožnje ili kod vožnji na uzbrdicama i s teretom, mogu se dosegnuti jako visoke temperature na kućištu. Na temperature, koje mogu nastati na kućištu pogonske jedinice, utječu sljedeći faktori:
 - okolna temperatura
 - profil vožnje (dionica/uspon)
 - trajanje vožnje

- režimi rada
- ponašanje korisnika (vlastiti doprinos)
- ukupna težina (vozač, e-bicikl, prtljaga)
- poklopac motora pogonske jedinice
- karakteristike hlađenja okvira bicikla
- tip pogonske jedinice i vrsta mjenjača

- ▶ **Koristite samo originalne Bosch eBike baterije generacije sustava the smart system koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih eBike baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih eBike baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.



Ne stavljajte magnet na naplatku generacije sustava the smart system u blizini implantata ili drugih medicinskih uređaja, npr. elektrostimulatora srca ili inzulinskih pumpi. Zbog magneta se stvara polje koje može negativno utjecati na rad implantata ili medicinskih uređaja.

- ▶ **Magnet na naplatku držite dalje od magnetskih nosača podataka i magnetski osjetljivih uređaja.** Zbog djelovanja magneta može doći do nepovratnog gubitka podataka.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** ili pri promjeni eBike komponenti prenose se tehničke informacije o vašem e-biciklu (npr. proizvođač, model, ID bicikla, konfiguracijski podaci) i o korištenju e-bicikla (npr. ukupno vrijeme vožnje, potrošnja energije, temperatura) na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) radi obrade vašeg upita, servisiranja i u svrhu poboljšanja proizvoda. Više informacija o obradi podataka dobit ćete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Bosch pogonska jedinica generacije sustava **the smart system** namijenjena je isključivo za pogon vašeg e-bicikla i ne smije se koristiti u druge svrhe.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

Prikazani dijelovi uređaja

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Pogonska jedinica
- (2) Senzor brzine^{a)}

- (3) Magnet žbice
 (4) CenterLock magnet^{b)}
 (5) Magnet na naplatku (rim magnet)
 a) Moguć različit oblik senzora i položaj montaže
 b) Moguć različit položaj montaže

Tehnički podaci

Pogonska jedinica	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed
Kod proizvoda	BDU3740 BDU3741 BDU3742 ^{A)} BDU3743 ^{A)} BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Nazivna trajna snaga	W 250
Okretni moment pogona maks.	Nm 85
Nazivni napon	V= 36
Radna temperatura	°C –5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C +10 ... +40
Vrsta zaštite	IP55
Težina cca.	kg 3

A) nije kompatibilna s magnetom na naplatku
 Bosch eBike Systems koristi FreeRTOS (vidi www.freertos.org).

Svjetlo na biciklu ^{A)}	
Napon cca.	V= 12
Maksimalna snaga	
– prednje svjetlo	W 17,4
– stražnje svjetlo	W 0,6

A) ovisno o zakonskim propisima nije moguće u svim izvedbama specifičnima za zemlju preko eBike baterije

Neispravno umetnute žarulje mogu se uništiti!

Informacije o emisiji buke pogonske jedinice

Razina emisije buke pogonske jedinice prema ocjeni A iznosi u normalnom načinu rada < 70 dB(A). Ako se e-bicikl neovlašteno pomakne, pogonska jedinica u okviru eBike Alarm usluge generira ton alarma. Ovaj ton alarma može prelaziti razinu emisije buke od 70 dB(A) i iznositi 80 dB(A) na udaljenosti 2 m od pogonske jedinice. Ton alarma dostupan je tek nakon aktiviranja eBike Alarm usluge i može se ponovno deaktivirati putem aplikacije &b>eBike Flow.

Montaža

Provjera senzora brzine (vidjeti sliku A)

Speedsensor (slim)

Senzor brzine (2) i pripadajući CenterLock magnet (4) ili magnet žbice (3) tvornički su montirani tako da se magnet prilikom zakretanja kotača može pomicati u razmaku od najmanje 2 mm do najviše 15 mm na senzoru brzine.

U slučaju konstruktivnih promjena trebate se pridržavati ispravnog razmaka između magneta i senzora (vidjeti sliku A).

Napomena: Pri montaži i demontaži stražnjeg kotača pazite da ne oštetite senzor ili držač senzora.

Pri zamjeni kotača pazite na polaganje kabela senzora bez potezanja i savijanja.

CenterLock magnet (4) možete izvaditi i ponovno umetnuti samo do 5 puta.

Magnet na naplatku

Pri postavljanju magneta na naplatku nije potreban senzor za prepoznavanje okretaja kotača. Pogonska jedinica sama prepoznaje kada je magnet u njezinoj blizini i izračunava brzinu i sve ostale potrebne podatke iz frekvencije pojave magnetskog polja.

Budući da je pogonska jedinica osjetljiva na magnetska polja, izbjegavajte druga magnetska polja u blizini pogonske jedinice (npr. magnetske klik pedale, magnetski mjerači kadence itd.) kako ne bi ometali pogonsku jedinicu.

Rad

Za stavljanje e-bicikla u pogon potrebna je upravljačka jedinica generacije sustava **the smart system**. Pridržavajte se uputa za uporabu upravljačke jedinice i eventualno drugih komponenti generacije sustava **the smart system**.

Napomene za vožnju s vašim e-biciklom

Kada radi pogon?

Pogon vam pomaže u vožnji dok pedalirate. Ne pomaže vam kada ne pedalirate. Snaga pogona uvijek ovisi o snazi upotrijebljenoj kod pedaliranja i kadence.

S malom snagom ili kadencom pomoć će biti manja nego s velikom snagom ili kadencom. To vrijedi bez obzira na režim rada.

Pogon se isključuje automatski pri brzinama preko **25/45 km/h**. Ako se brzina spusti ispod **25/45 km/h**, pogon je automatski ponovno dostupan.

Iznimka vrijedi za funkciju pomoći pri guranju kod koje e-bicikl možete pomicati bez pedaliranja na nižoj brzini. Kod korištenja pomoći pri guranju pedale se mogu okretati.

E-bicikl možete uvijek voziti i bez uključenog režima rada kao normalan bicikl na način da isključite e-bicikl ili režim rada stavite u položaj **OFF (Isklj.)**. Isto vrijedi u slučaju prazne eBike baterije.

Interakcija pogonske jedinice i mijenjanja stupnja prijenosa

Također kod e-bicikla trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko smanjite pritisak pedale. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Skupljanje prvih iskustava

Preporučujemo da prva iskustva s e-biciklom skupljate daleko od prometnica.

Isprobajte različite režime rada. Započnite s najnižom razinom režima rada. Kada se osjećate sigurno, možete s e-biciklom sudjelovati u prometu kao i sa svakim normalnim biciklom.

Testirajte domet vašeg e-bicikla u različitim uvjetima prije nego što isplanirate duže, zahtjevnije vožnje.

Utjecaji na domet

Na domet utječu brojni faktori kao što su:

- režim rada,
- brzina,
- mijenjanje stupnja prijenosa,
- vrsta guma i tlak u gumama,
- starost i stanje eBike baterije,
- profil dionice (uzbrdice) i vrsta ceste (sloj kolnika),
- vjetar iz suprotnog smjera i okolna temperatura,
- težina e-bicikla, vozač i prtljaga.

Stoga nije moguće točno predvidjeti domet prije početka vožnje kao i za vrijeme vožnje. Općenito ipak vrijedi sljedeće:

- Kod **iste** razine režima rada pogona: Što manje snage morate upotrijebiti kako biste postigli određenu brzinu (npr. optimalnim mijenjanjem stupnja prijenosa), to će pogon potrošiti manje električne energije i bit će veći domet jednog punjenja baterije.
- Kada odaberete **višu** razinu režima rada u istim uvjetima, to će domet biti manji.

Pažljivo rukovanje e-biciklom

Vodite računa o radnoj temperaturi i temperaturi skladištenja komponenti e-bicikla. Zaštitite pogonsku jedinicu, putno računalo i eBike bateriju od ekstremnih temperatura (npr. zbog intenzivnog sunčevog svjetla bez istodobnog provjetravanja). Komponente (posebice eBike baterija) mogu se oštetiti izlaganjem ekstremnim temperaturama.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom generacije **the smart system**

(upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

Sve komponente montirane na pogonskoj jedinici i sve ostale komponente pogona (npr. zupčanik, prihvat zupčanika, pedale, ručice) smijete zamijeniti samo istim komponentama ili onima koje je proizvođač bicikla posebno odobrio za vaš e-bicikl. Tako je pogonska jedinica zaštićena od preopterećenja i oštećenja.

Sve komponente uključujući i pogonsku jedinicu ne smijete uroniti u vodu ili čistiti vodom pod tlakom.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj e-bicikl na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede e-bicikla i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje i materijali u proizvodima

Informacije o materijalima u proizvodima možete pronaći na sljedećoj poveznici:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

E-bikikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, eBike bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

Baterije koje se mogu izvaditi iz električnog uređaja, a da se ne unište, treba izvaditi prije zbrinjavanja i odvojeno reciklirati.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorne baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Odvojeno sakupljanje električnih uređaja služi za njihovo prethodno razvrstavanje po vrsti i podržava pravilnu obradu i uporabu sirovina čime se štite ljudi i okoliš.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.



Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõiste **eBike'i aku** käib kõigi Boschi süsteempõlvkonna **the smart system** originaalsete eBike'i akude kohta.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõisted **ajam** ja **ajamisõlm** käivad kõigi Boschi süsteempõlvkonna **the smart system** ajamisõlmede kohta.

- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Ärge tehke ajamis mitte mingeid muudatusi. Ärge kasutage ajami jõudluse suurendamiseks mitte mingeid tooteid.** Sel juhul liigute avalikul alal illegaalselt. Pealegi võite sellega ohustada ennast ja teisi, riskeerides manipuleerimisest põhjustatud õnnetusjuhtumite korral kõrgete isukuvastutuskulutustega ja isegi võimaliku kriminaaluurimise ohuga. Lisaks vähendab see tavaliselt ka eBike'i komponentide eluiga. Ajamisõlmel ja eBike'il võivad tekkida kahjustused ja seega kaduda teie poolt ostetud eBike'il garantii- ja vastutusnõuete esitamise õigus.
- ▶ **Ärge avage ajamisõlme. Ajamisõlme tohib remontida ainult volitatud jalgrataste edasimüüja, kasutades originaalvaruosi.** Sellega tagatakse eBike'i kasutusohutuse säilimine. Ajamisõlme omavaliselt avamisel kaob garantiinõuete esitamise õigus.
- ▶ **Eemaldage eBike'ilt eBike'i aku, enne kui alustate eBike'i juures mingite tööde (nt ülevaatuse, remondi, montaaži, hoolduse, tööde keti juures vms) tegemist. Püsipalgaldatud eBike'i akude korral rakendage eriti hoolikalt eeltingmusi, mis takistavad eBike'i sisselülitumist.** eBike'i juhusliku aktiveerumise korral on vigastuste oht.
- ▶ **Püsipalgaldatud eBike'i akusid ei tohi te ise eemaldada. Laske püsipalgaldatud eBike'i akud paigaldada ja eemaldada volitatud jalgrattamüüjal.**



Ekstreemtingimustes, nt pikaajaline suur koormuse korral madalal sõidukiirusel mäkketõusudel või suure koormusega sõitmisel võib ajami detailide temperatuur olla > 60 °C.

- ▶ **Pärast sõitmist ärge puudutage kaitsmata käte või jalgadega ajamisõlme korpust.** Ekstreemtingimustes, nt pikaajaline suur pöördemoment madalal sõidukiirusel või mäkketõusudel või suure koormusega sõitmisel, võib korpuse temperatuur väga kõrgeks tõusta. Ajamisõlme korpuse temperatuuri võivad mõjutada järgnevad tegurid:
 - keskkonnatemperatuur
 - sõidustiil (teekond/tõusud)

- sõidu kestus
- toerežiimid
- kasutaja tegevus (oma panus)
- kogukaal (sõitja, eBike, pagas)
- ajamisõlme mootorikate
- jalgrattaraami jahutusomadused
- ajamisõlme ja käiguvahetuse tüüp

- ▶ **Kasutage ainult originaalseid süsteempõlvkonna the smart system eBike'i akusid, mis on tootja poolt teie eBike'ile lubatud.** Muude eBike'i akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude eBike'i akude kasutamise korral ei võta Bosch üle mitte mingit vastutust ega garantiid.



Ärge viige süsteempõlvkonna the smart system veljemagnetit implantaatide või muude meditsiiniliste seadmete, nagu nt südamestimulaatorid või insuliinipumbad lähedusse. Magnet tekitab välja, mis võib mõjutada implantaatide ja meditsiiniliste seadmete talitlust.

- ▶ **Hoidke veljemagnet eemal magnetilistest andmekandjatest ja magnetiliselt tundlikest seadmetest.** Magneti mõju tõttu võivad tekkida pöördumatu andmekaad.
- ▶ **Järgige kõiki riigisisesed eBike'ide kasutusloa andmise ja eBike'ide kasutamise eeskirju.**

Andmekaitse

eBike'i ühendamisel diagnostikatööriistaga **Bosch DiagnosticTool 3** või eBike'i komponentide väljavahetamisel edastatakse Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH) teie päringu töötlemise, hoolduse tegemise ja toodete täiustamise eesmärgil tehniline teave teie eBike'i (nt tootja, mudel, jalgratta ID, konfiguratsioonandmed) ning eBike'i kasutamise kohta (nt kogusõiduaeg, energiakulu, temperatuur). Täpsem teave andmetöötluse kohta on toodud veebilehel www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Boschi süsteempõlvkonna **the smart system** ajamisõlm on ette nähtud ainult teie eBike'i käitamiseks ja seda ei tohi muul otstarbel kasutada.

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

Seadme osad

Selles kasutusjuhendis esitatud kujutised võivad olenevalt eBike'i varustusest tegelikusest vähesel määral erineda. Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Ajamisõlm
- (2) Kiiruseandur ^{a)}

(3) Kodaramagnet**(4) CenterLocki magnet^{b)}****(5) Veljemagnet (rim magnet)**

a) võimalik on erinev anduri kuju ja paigaldusasend

b) võimalik on erinev paigaldusasend

Tehnilised andmed

Ajamisõlm	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed
Tootekood	BDU3740 BDU3741 BDU3742 ^{A)} BDU3743 ^{A)} BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Nimivõimsus pideval töötamisel	W 250
Ajami max pöördemoment	Nm 85
Nimiping	V= 36
Töötetemperatuur	°C -5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C +10 ... +40
Kaitseklass	IP55
Kaal, u	kg 3

A) ei ühildu veljemagnetiga

Boschi eBike'i süsteem kasutab FreeRTOS-i
(vaata www.freertos.org).

Jalgratta valgustus ^{A)}	
Pinge u	V= 12
Maksimaalne võimsus	
– Esituli	W 17,4
– Tagatuli	W 0,6

A) olenevalt seadusandlusest ei ole kõigi konkreetsete riikide jaoks valmistatud variantide puhul võimalik eBike'i aku abil

Valesti paigaldatud lambid võivad puruneda!**Ajamisõlme mürapäästtuandmed**

Ajamisõlme A-möötmismeetodiga määratud mürapäästutase on normaalrežiimis < 70 dB(A). Kui eBike'i autoriseerimatult liigutatakse, genereerib ajamisõlm **<eBike Alarm>** teenuse raames alarmheli. See alarmheli võib ületada mürapäästutaset 70 dB(A) ja on 2 m kaugusel ajamisõlmest 80 dB(A). Alarmheli on kasutatav alles pärast **<eBike Alarm>** teenuse aktiveerimist ja seda saab rakenduse **eBike Flow** abil jälle inaktiveerida.

Paigaldus**Kiiruseanduri kontrollimine (vt joonist A)****Speedsensor (slim)**

Kiiruseandur **(2)** ja juurdekuuluv CenterLocki magnet **(4)** või kodaramagnet **(3)** on tehasest tulles monteeritud selliselt, et magnet liiguks ratta ühe täispöörde puhul kiiruseandurist mööda vähemalt 2 mm ja maksimaalselt 15 mm vahekaugusega.

Konstruktivsete muudatuste korral tuleb säilitada õige vahekaugus magneti ja anduri vahel (vt jn **A**).

Märkus: Jälgige tagaratta eemaldamisel ja paigaldamisel, et te ei vigastaks andurit või anduri hoidikut.

Võtke ratta vahetuse korral arvesse andurikaablite tõmbe- ja paindevaba paigaldust.

CenterLock magnetit **(4)** saab ainult kuni 5 korda eemaldada ja uuesti paigaldada.

Veljemagnet

Veljemagnetit paigaldamise puhul ei ole ratta täispöörde tuvastamiseks andur vajalik. Ajamisõlm tuvastab ise, millal magnet selle läheduses on, ning arvutab magnetvälja väljaulumise sagedusest välja kiiruse ja kõik teised vajalikud andmed.

Kuna ajamisõlm on magnetväljade suhtes tundlik, siis vältige ajamisõlme läheduses täiendavaid magnetvälju (nt magnetilisi pedaalkinniteid, magnetilist vântamissageduse mõõtjat jms), selleks et ajamisõlme mitte häirida.

Kasutamine

eBike'i kasutusele võtmiseks on vajalik süsteemipõlvkonna **the smart system** juhtpult. Järgige juhtpuldi ja vajadusel süsteemipõlvkonna **the smart system** muude komponentide kasutusjuhendeid.

Suunised teie eBike'iga sõitmiseks**Millal ajam töötab?**

Ajam toetab teid sõitmisel, kuni vântate pedaale. Kui te pedaale ei vânta, siis tugi puudub. Ajami võimsus on olemas alati vântamisel kasutatavast jõust ja vântamissagedusest. Väikese jõu või vântamissageduse korral on tugi väiksem kui suure jõu või vântamissageduse korral. See kehtib olenemata toe tasemest.

Kiirusel üle **25/45 km/h** lülitub ajam automaatselt välja. Kui kiirus langeb alla **25/45 km/h**, on ajam jälle automaatselt kasutatav.

Erand on tehtud lükkamisabi funktsioonile, mille korral eBike'i saab ilma pedaale vântamata väikese kiirusega liigutada. Lükkamisabi kasutamisel võivad pedaalid kaasa pöörelda.

eBike'iga saate igal ajal ka ilma toeta nagu tavalise jalgrattaga sõita, kui te eBike'i välja lülitate või seate toe tasemeks **OFF**. Sama kehtib tühja eBike'i aku korral.

Ajamisõlme koostöö käiguvahetiga

Ka eBike'il peate kasutama käiguvahetust nagu tavalisel jalgrattal (järgige selleks eBike'i kasutusjuhendit). Sõltumata käiguvahetuse tüübist on käiguvahetusprotsessi ajal soovitatav survet pedaalile hetkeks vähendada. See kergendab käiguvahetust ja vähendab ajamiahela kulumist. Valides õige käigu, saate sama suure pingutusega suurendada kiirust ja pikendada läbitavat vahemaad.

Esimeste kogemuste saamine

Esimesi kogemusi eBike'iga sõitmisel on soovitatav hankida väljaspool tiheda liiklusega teid. Katsetage eri toetasemeid. Alustage väiksema toetasemega. Kui tunnete ennast juba kindlalt, võite liigelda eBike'iga nii nagu iga muu jalgrattaga. Enne pikemate ja raskemate sõitude plaanmist kontrollige oma eBike'i tegevusraadiust mitmesugustes tingimustes.

Mõjud tegevusraadiusele

Tegevusraadiust mõjutavad mitmed tegurid, nagu näiteks:

- toe tase,
- kiirus,
- käiguvahetuskäitumine,
- rehvide tüüp ja rehvirõhk,
- eBike'i aku vanus ja hooldusseisund,
- raja profiil (tõusud) ja omadused (sõiduteekate),
- vastutuul ja keskkonna temperatuur,
- eBike'i, sõitja ja pagasi kaal.

Seetõttu ei ole võimalik tegevusraadiust enne sõidu algust ja sõidu kestel täpselt prognoosida. Tavaliselt kehtib siiski:

- Ajami toe **sama** taseme korral: mida vähem jõudu peate kindla kiiruse saavutamiseks rakendada (kasutades nt optimaalselt käiguvahetust), seda vähem energiat kasutab ajam ja seda suurem on tegevusraadius ühe akulaadimisega.
- Mida **kõrgem** toe tase muude tingimuste samaks jäädes valitakse, seda väiksem on tegevusraadius.

eBike'i hooldamine

Jälgige eBike'i komponentide töö- ja hoiutemperatuure. Kaitske ajamisõlme, pardaarvutit ja eBike'i akut ekstreemsete temperatuuride eest (nt intensiivne päikesekiirgus ilma samaaegse ventilatsioonita). Ekstreemsed temperatuurid võivad komponente (eriti eBike'i akut) kahjustada.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Lampide vahetamisel veenduge, et lambid on Boschi eBike'i süsteemi supupõlviga **the smart system** ühilduvad (küsi oma jalgrattamüüjalt) ja pinge on vastav. Lampe tohib vahetada vaid sama pingega lampide vastu.

Kõiki ajamisõlmele paigaldatud ja ajami kõiki muid komponente (nt ketileht, ketilehe kinnitus, pedaalid, vändad) tohib vahetada ainult sama konstruktsiooniga või jalgratta valmistaja poolt spetsiaalselt teie eBike'ile antud

kasutusloaga komponentide vastu. Sellega kaitstakse ajamisõlme ülekoormuse ja vigastuste eest.

Mitte ühtegi komponenti, kaasa arvatud ajamisõlm, ei tohi kasta vette ega puhastada survepesuriga.

Laske oma eBike'i vähemalt kord aastas tehniliselt kontrollida (muuhulgas mehaanikat, süsteemi tarkvara ajakohasust).

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Müügiärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Jäätmekäitlus ja ained toodetes

Toodetes leiduvate ainete andmed leiate lingilt: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Ajamisõlm, pardaarvuti koos juhtpuldiga, e-Bike'i aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Veenduge ise, et isikuandmed on seadmest kustutatud.

Akud, mida saab elektriliselt seadmest seda purustamata välja võtta, tuleb enne jäätmekäitlust ise eemaldada ja eraldi akude kogumiskohta saata.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusele võtta.

Elektriliste seadmete eraldi kogumist kasutatakse sortipuhkats eelsorteerimiseks ja see toetab toorainete korra kohast käsitsemist ning taaskasutamist ja säästab sellega inimest ning keskkonda.

Andke Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid tasuta volitatud jalgrattamüüjale või viige jäätmejaama.



Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **eBike akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotie termini **Piedziņa** un **Piedziņas bloks** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

► **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

► **Neveiciet nekādas izmaiņas piedziņas moduli. Neizmantojiet nekādus izstrādājumus, kas uzlabotu piedziņas veiktspēju.** Tādā gadījumā jūs nelegāli pārvietojieties sabiedriskās vietās. Turklāt jūs, iespējams, apdraudat sevi vai un citas personas, riskējot izraisīt negadījumus, kuru cēlonis ir veiktās manipulācijas, jums var draudēt augstas civiltiesiskās atbildības izmaksas un, iespējams, par kriminālvajāšanas risks. Turklāt šo darbību rezultātā pilnīgi noteikti sarakus eBike komponentu kalpošanas ilgums. Piedziņas blokam un elektrovelosipēdam eBike var rasties bojājumi un tādējādi šādā gadījumā zūd jūsu iegādātā elektrovelosipēda eBike garantija un garantijas tiesības.

► **Neatveriet piedziņas bloku. Piedziņas bloku drīkst remontēt tikai kvalificēti speciālisti, nomaļāi izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks saglabāts elektrovelosipēda eBike nepieciešamais lietošanas drošības līmenis. Piedziņas mezgla nepilnvarotas atvēršanas gadījumā garantijas saistības zaudē spēku.

► **Pirms jebkura darba ar elektrovelosipēdu eBike (piemēram, pirms tā pārbaudes, remonta, montāžas, apkopes, darba ar ķēdi), izņemiet no elektrovelosipēda eBike akumulatoru. Iebūvēta eBike akumulatora gadījumā īpaši uzmanīgi ievērojiet piesardzības pasākumus, lai eBike neieslēgtos.** Elektrovelosipēda eBike nejaūšas aktivizēšanās gadījumā var notikt savainošanos.

► **Jūs paši nedrīkstat izņemt elektrovelosipēda eBike iebūvētos akumulatorus. Elektrovelosipēda eBike iebūvēto akumulatoru montāžu un demontāžu uzticiet pilnvarotiem velosipēdu tirgotājiem.**



Veicot braucienu ekstremālos apstākļos, piemēram, ieturot lielu griezes momentu pie neliela ātruma, kā arī, braucot kalnainā apvidū vai ar smagu bagāžu, piedziņas

mezgla daļu temperatūra var pārsniegt 60 °C.

► **Pēc brauciena nepieskarieties ar neaizsargātām rokām vai kājām pie piedziņas mezgla alumīnija korpusa.** Veicot braucienu ekstremālos apstākļos, piemēram, ieturot lielu griezes momentu pie neliela ātruma, kā arī, braucot kalnainā apvidū vai ar smagu bagāžu, alumīnija korpusa var sakarst līdz augstai temperatūrai.

Temperatūras vērtību, līdz kurai var sakarst piedziņas mezgla korpusu, ietekmē šādi faktori:

- apkārtējā gaisa temperatūra
- ceļa profils (posmi/kāpums)
- brauciena ilgums
- gaitas atbalsta režīms
- braucēja līdzdalība (pašnoslodze)
- kopējais svars (braucējam, elektrovelosipēdam, bagāžai)
- piedziņas mezgla motora nasegums
- elektrovelosipēda rāmja dzesējošās īpašības
- Piedziņas mezgla tips un pieslēguma veids

► **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatorus, kas pieder sistēmas paaudzei the smart system, kuru ražotājs ir atļāvis izmantot jūsu elektrovelosipēda eBike.** Citu elektrovelosipēda eBike akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu elektrovelosipēda eBike akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.



Nenovietojiet riteņa loka magnētu, kas pieder sistēmas paaudzei the smart system, implantātu vai citu medicīnisko ierīču tuvumā, piemēram, sirds stimulatora vai insulina sūkņa tuvumā. Magnēts rada lauku, kas var ietekmēt implantātu vai citu medicīnisko ierīču darbību.

► **Turiet riteņa loka magnētu projām no magnētiskiem datu nesējiem un magnētiski jutīgām ierīcēm.** Magnēta iedarbības rezultātā var rasties neatgriezeniski datu zudumi.

► **Ievērojiet visus valstī spēkā esošos likumus un noteikumus, kas saistīti ar elektrovelosipēdu lietošanu.**

Ieteikums par datu drošību

Savienojot eBike ar **Bosch DiagnosticTool 3** vai nomainot eBike komponentus, tehniskā informācija par jūsu eBike (piemēram, ražotājs, modelis, velosipēda ID, konfigurācijas dati), kā arī dati par eBike lietošanu (piem., kopējais braukšanas laiks, enerģijas patēriņš, temperatūra) tiek nodota Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), lai apstrādātu jūsu pieprasījumu remonta gadījumā un izstrādājuma uzlabošanas nolūkos. Sīkāka informācija par datu apstrādi pieejama saitē:

www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Bosch piedziņas bloks, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**, ir paredzēts vienīgi jūsu elektrovelosipēda eBike piedziņai, un to nedrīkst izmantot citiem mērķiem. Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

Attēlotās sastāvdaļas

Dažādu elektrovelosipēda eBike aprīkojuma variantu dēļ atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķirties no elektrovelosipēda eBike patiesā izskata. Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1) Piedziņas mezgls
 - (2) Ātruma devējs ^{a)}
 - (3) Spieķu magnēts
 - (4) CenterLock magnēts ^{b)}
 - (5) Riteņa loka magnēts (rim magnet)
- a) Devēja forma un montāžas pozīcija var atšķirties.
b) Montāžas pozīcija var atšķirties.

Tehniskie dati

Piedziņas bloks		Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed
Izstrādājuma kods		BDU3740 BDU3741 BDU3742 ^{A)} BDU3743 ^{A)} BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Nominālā ilglaicīgā jauda	W	250
Maks. griezes moments piedziņas vietā	Nm	85
Nominālais spriegums	V=	36
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Aizsardzības klase		IP55
Aptuvenais svars	kg	3

A) nav saderīgs ar riteņa loka magnētu
Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmā tiek izmantota operētājsistēma FreeRTOS (skatīt www.freertos.org).

Velosipēda apgaismojums^{A)}

Spriegums, apt.	V=	12
Maksimālā jauda		
– priekšējam apgaismojumam	W	17,4
– Aizmugurējais luksturis	W	0,6

A) atkarībā no spēkā esošās likumdošanas attiecībā uz elektrovelosipēda akumulatoru, iespējama ne visām valstīm paredzētajiem elektroinstrumenta izpildījumiem
Nepareizi ievietotās spuldzes var tikt bojātas!

Piedziņas bloka trokšņa emisijas dati

Pēc A raksturlienes izsvērtās elektrovelosipēda eBike radītās trokšņa emisijas līmenis normālas darbības apstākļos ir < 70 dB(A). Ja eBike elektrovelosipēds atrodas kustībā bez autorizācijas, piedziņas bloks **<eBike Alarm>** pakalpojuma ietvaros rada brīdinājuma signālu. Šis brīdinājuma signāls var pārsniegt 70 dB(A) trokšņu emisijas līmeni, un tas sasniedz 80 dB(A) 2 m attālumā no piedziņas bloka. Brīdinājuma signāls ir lietojams tikai pēc **<eBike Alarm>** pakalpojuma aktivizēšanas, un to var atkal deaktivizēt **eBike Flow** lietotnē.

Montāža

Ātruma devēja pārbaude (attēls A)

Speedsensor (slim)

Ātruma devējs (2) un tam piesaistītais CenterLock magnēts (4) vai spieķu magnēts (3) ražotnē ir uzstādīti tā, lai magnēts pie viena rata apgrieziena pārvirzītos garām ātruma devējam vismaz 2 mm un maksimums 15 mm attālumā. Ja izmaina konstrukciju, ir jāievēro pareizs attālums starp magnētu un devēju (skatiet attēlu A).
Norāde: kad montē un demontē aizmugurējo riteni, nedrīkst bojāt devēju vai devēja stiprinājumu.
Riteņa maiņas laikā raugiet, lai devēja kabelis nebūtu pārmērīgi nostiepts vai saliekts.
CenterLock magnētu (4) var demontēt un atkārtoti uzstādīt maksimāli 5 reizes.

Riteņa loka magnēts

Uzstādot riteņa loka magnētu, nav nepieciešams sensors riteņa apgriezienu identificēšanai. Piedziņas mezgls pats konstatē, kad magnēts atrodas tā tuvumā un, ņemot vērā magnētiskā lauka frekvenci, aprēķina ātrumu un citus nepieciešamos datus.
Tā kā piedziņas mezgls ir ļoti jutīgs pret magnētiskajiem laukiem, novērsiet citus magnētiskos laukus piedziņas mezgla tuvumā (piemēram, magnētisko nospiežamo pedāli, magnētisko kandences sensoru), lai novērstu piedziņas mezgla darbības traucējumus.

Lietošana

Lai uzsāktu elektrovēlosipēda eBike darbību, ir nepieciešams vadības modulis, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**. Ievērojiet vadības moduļa lietošanas instrukciju, kā arī informāciju, kas attiecas uz citām komponentēm, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**.

Norādījumi par braukšanu ar jūsu elektrovēlosipēda eBike

Kad darbojas piedziņa?

Piedziņa sniedz jums atbalstu braukšanas laikā, kad tiek mēti pedāļi. Ja pedāļi netiek griezti, atbalsts izbeidzas. Piedziņas jauda vienmēr ir atkarīga no pedāļu mišanas izmantotā spēka un mišanas frekvences.

Pie mazāka spēka un mišanas frekvences atbalsts būs mazāks nekā pie liela spēja vai mišanas frekvences. Tas notiek neatkarīgi no izvēlēta gaitas atbalsta līmeņa.

Piedziņa automātiski izslēdzas, ja ātrums pārsniedz **25/45 km/h**. Taču, ja elektrovēlosipēda eBike ātrums samazinās zem **25/45 km/h**, piedziņa no jauna automātiski ieslēdzas.

Izņēmums ir tad, ja darbojas pārvietošanās palīdzības funkcija; šādā gadījumā elektrovēlosipēdu var ar nelielu ātrumu pārvietot arī bez pedāļu griešanas. Izmantojot pārvietošanās palīdzības funkciju, pedāļi var griezties līdz ar elektrovēlosipēda pārvietošanos.

Izslēdzot elektrovēlosipēda eBike sistēmu vai iestatot gaitas atbalsta līmeni uz **OFF**, jūs varat lietot elektrovēlosipēdu bez gaitas atbalsta kā parastu velosipēdu. Šādi ieteicams rīkoties arī tad, ja ir izlādējies eBike akumulators.

Piedziņas mezgla reakcija uz pārslēgšanos

Kopā ar elektrovēlosipēda eBike piedziņas sistēmu tiek izmantota arī pārsēšanas pārslēgšanas sistēma, līdzīgi, kā parastajā velosipēdā (skatīt elektrovēlosipēda eBike lietošanas pamācību).

Neatkarīgi no pārsēšanas pārslēgšanas sistēmas tipa, pārsēšanas pārslēgšanas laikā ieteicams īslaicīgi pārtraukt pedāļu mišanu. Tas ļauj atvieglot pārsēšanas pārslēgšanu un samazina pievadtrošes nolietojanos.

Pareizi izvēloties pārsēšanu, Jūs varat pievienāda spēka patēriņa palielināt pārvietošanās ātrumu un brauciena tālumu.

Pirmā pieredze

Pirmās braukšanas iemaņas ar elektrovēlosipēdu eBike ieteicams gūt nomaļās ielās ar nelielu transporta plūsmas blīvumu.

Izmēģiniet pārvietošanos ar dažādiem gaitas atbalsta līmeņiem. Uzsāciet pārvietošanās mēģinājumus ar vismazāko gaitas atbalsta līmeni. Ja jūtaties pārliecināts, varat pārvietoties ar elektrovēlosipēdu kopējā transporta plūsmā, līdzīgi, kā ar jebkuru velosipēdu.

Pirms plānojat tālāku, atbildīgāku braucienu, pārbaudiet elektrovēlosipēda eBike brauciena tālumu dažādos apstākļos.

Ietekme uz brauciena tālumu

Brauciena tālumu ietekmē daudzi faktori, piemēram, šādi:

- Gaitas atbalsta līmenis,
- ātrums,
- pārsēšanu pārslēdzēja īpašības,
- riepu tips un spiediens riepās,
- eBike akumulatora vecums un apkopes līmenis,
- maršruta profils (stāvums) un ceļa kvalitāte (klājuma tips),
- pretvējš un gaisa temperatūra,
- elektrovēlosipēda eBike, braucēja un bagāžas svars.

Tāpēc pirms brauciena un tā laikā nav iespējams precīzi paredzēt elektrovēlosipēda brauciena tālumu. Tomēr ir lietderīgi ņemt vērā šādus apsvērumus:

- Pie **līdzīga** elektrovēlosipēda eBike piedziņas sistēmas nodrošinātā gaitas atbalsta līmeņa: jo mazāks spēks ir jāpatērē, lai sasniegtu noteiktu pārvietošanās ātrumu (piemēram, pie optimālas pārsēšanu pārslēdzēja izmantošanas), jo mazāka ir elektrovēlosipēda piedziņas sistēmas patērētā enerģija un jo lielāks ir brauciena tālums ar vienu akumulatora uzlādi.
- Jo **augstāks** ir izvēlētais gaitas atbalsta līmenis, jo pie citiem līdzīgiem nosacījumiem ir mazāks apstākļiem mazāks ir brauciena tālums.

Saudzīga apiešanās ar elektrovēlosipēdu eBike

Ņemiet vērā elektrovēlosipēda eBike sastāvdaļu lietošanas un uzglabāšanas temperatūras vērtības. Sargājiet piedziņas bloku, bortdatoru un eBike akumulatoru no ekstremālas temperatūras (piemēram, stipros saules staros bez vienlaicīgas ventilācijas). Minētās komponentes (jo īpaši eBike akumulators) pie ekstremālām temperatūras vērtībām var tikt bojātas.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Veicot spuldžu nomainīšanu, sekojiet, lai nomainījamajām spuldzēm būtu saderīgas ar Bosch elektrovēlosipēda eBike sistēmu, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system** (vaicājiet savā velosipēdu tirdzniecības vietā) un atbilstu norādītajam spriegumam. Nomainījamai drīkst izmantot vienīgi spuldzes ar tādu pašu spriegumu.

Visas piedziņas blokam pievienotās komponentes, kā arī visas citas elektrovēlosipēda eBike piedziņas sistēmas sastāvdaļas (piemēram, ķēdes zobratu, ķēdes zobrata stiprinājumu, pedāļus, kloķi), drīkst aizstāt tikai ar identiskām vai elektrovēlosipēda eBike ražotāja tieši jūsu elektrovēlosipēdam eBike atļautām komponentēm. Tas ļaus pasargāt piedziņas mezglu no pārslodzes un bojājumiem.

Visas sastāvdaļas, tai skaitā piedziņas mezglu, nedrīkst iegremdēt ūdenī vai tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu. Nodrošiniet, lai jūsu elektrovēlosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (tai skaitā arī mehānika, sistēmas programmatūras jaunākā versija).

Lai veiktu elektrovēlosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovēlosipēda eBike un tā sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā vēlosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto vēlosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Utilizācija un izstrādājumu materiāli

Datus par izstrādājumos esošajiem materiāliem atradīsiet šajā saitē: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Neizmetiet nolietotos elektrovēlosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, elektrovēlosipēda eBike akumulators, ātruma sensors, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Pastāvīgi pārliecinieties, ka personas dati ir izdzēsti no ierīces.

Akumulatorus, kurus nesabojājot var izņemt no elektroierīces, pirms nodošanas utilizācijas uzņēmumam ir jāizņem un jānodod atsevišķā akumulatoru nodošanas punktā.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Elektroierīču vākšana pēc kategorijām kalpo tikai sākotnējai šķirošanai pēc ierīču veida un atvieglo pareizu izejvielu apstrādes un otrreizējās pārstrādes procesu un līdz ar to saudzē cilvēku un vidi.

Bez maksas nododiet nederīgos elektrovēlosipēdu Bosch eBike komponentus pilnvarotā vēlosipēdu tirdzniecības vietā vai atkritumu savākšanas punktā.



Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka „eBike“ **akumulatorius** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch „eBike“ akumulatoriams.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojamos sąvokos **pavara** ir **pavaros** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch pavaros blokams.

► **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykities.**

► **Nedarykite jokių pavaros pakeitimų. Nenaudokite jokių produktų pavaros našumui pakelti.** Gali būti, kad dėl to nelegaliai važiuosite viešojoje vietoje. Be to, galite kelti pavojų sau ir kitiems, rizikuoti didelėmis asmeninės atsakomybės išlaidomis įvykus nelaimingam atsitikimui, kuris gali būti siejamas su manipuliavimu, ir galbūt net su kelti baudžiamojo persekiojimo pavojų. Be to, tai paprastai sumažina „eBike“ komponentų eksploatavimo trukmę. Gali atsirasti pavaros bloko ir „eBike“ pažeidimų ir galite netekti jūsų pirkto „eBike“ dviračio garantijos ir teisės dėl jos reikšti pretenzijas.

► **Neatidarykite pavaros bloko. Pavaros bloką remontuoti leidžiama tik naudojant originalias atsargines dalis, o remonto darbus atlikti turi įgaliotas prekybos atstovas.** Taip galima užtikrinti, kad bus išlaikytas „eBike“ naudojimo saugumas. Savavališkai atidarius pavaros bloką, pretenzijos dėl garantijos nepriimamos.

► **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), iš „eBike“ išimkite akumulatorių. Esant stacionariai įmontuotam „eBike“ akumulatoriui, imkitės specialių atsargumo priemonių, kad „eBike“ negalėtų įsijungti. Netikėtai suaktyvinus „eBike“, iškyla sužalojimo pavojus.**

► **Stacionariai sumontuotus „eBike“ akumulatorius paties išimti draudžiama. Dėl stacionariai sumontuotų „eBike“ akumulatorių išmontavimo ir sumontavimo kreipkitės į įgaliotas prekybos atstovus.**



Esant ekstremalioms sąlygoms, pvz., ilgalaikei apkrovai važiuojant mažu greičiu, važiuojant kalnais ar vežant krovinį, pavaros dalys gali įkaisti iki aukštesnės kaip $> 60^{\circ}\text{C}$ temperatūros.

► **Baigę važiuoti, plikomis rankomis ar kojomis neprisilieskite prie pavaros bloko korpuso.** Esant ekstremalioms sąlygoms, pvz., ilgalaikiai dideliu sukimo momentui, mažam važiuojimo greičiui arba važiuojant kalnais, vežant krovinį, korpusas gali labai įkaisti.

Temperatūrai, iki kurios gali įkaisti „Drive Unit“ korpusas, įtaką daro šie veiksniai:

- aplinkos temperatūra
- važiavimo profilis (atstumas/įkalnė)
- važiavimo trukmė
- pavaros galios režimas
- naudojimo elgsena (individuali galia)
- bendras svoris (vairuotojo, „eBike“, krovinio)
- pavaros bloko variklio gaubtas
- dviračio rėmo įšilimo savybės
- pavaros bloko ir pavarų mechanizmo tipas

► **Naudokite tik originalius Bosch the smart system kartos sistemos „eBike“, kuriuos gamintojas yra apbraavęs jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius „eBike“ akumulatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie „eBike“ akumulatoriai, Bosch atsakomybės nepriima ir garantijos nesuteikia.



the smart system kartos sistemos ratlankio magneto nelaikykite arti implantų ir kitokių medicinos prietaisų, pvz., širdies stimuliatorių arba insulino pompų. Magnetą sukuria lauką, kuris gali pakenkti implantų ir medicinos prietaisų veikimui.

► **Ratlankio magnetą laikykite toliau nuo magnetinių laikmenų ir magneto poveikiui jautrių prietaisų.** Dėl magnetų poveikio duomenys gali negrįžtamai dingti.

► **Laikykites visų nacionalinių teisės aktų dėl „eBike“ leidimo eksploatuoti ir naudojimo.**

Privatumo pranešimas

Prijungiant „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3** arba keičiant komponentus, kad būtų galima apdoroti jūsų užklausa, techninės priežiūros atveju ir gaminio tobulinimo tikslais, į „Bosch eBike Systems“ („Robert Bosch GmbH“) yra perduodama techninė informacija apie jūsų „eBike“ (pvz., gamintojas, modelis, „eBike“ ID, konfigūravimo duomenys) bei apie „eBike“ naudojimą (pvz., bendras važiavimo laikas, energijos sąnaudos, temperatūra). Daugiau informacijos apie duomenų apdorojimą rasite www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

the smart system kartos sistemos pavaros blokas yra skirtas naudoti tik jūsų „eBike“ vartyti, bet kuriuo kitu tikslu jį naudoti draudžiama.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

- (1) Pavaros blokas
 - (2) Greičio jutiklis ^{a)}
 - (3) Stipino magnetas
 - (4) „CenterLock“ magnetas ^{b)}
 - (5) Ratlankio magnetas (rim magnet)
- a) galima kitokia jutiklio forma ir montavimo padėtis
b) galima kitokia montavimo padėtis

Techniniai duomenys

Pavaros blokas		Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed
Gaminio kodas		BDU3740 BDU3741 BDU3742 ^{A)} BDU3743 ^{A)} BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Ilgalaikė vardinė galia	W	250
Maks. sukimo momentas ties pavarą	Nm	85
Nominalioji įtampa	V=	36
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40
Apsaugos tipas		IP55
Svoris apie	kg	3

A) nesuderinamas su ratlankių magnetu
Bosch „eBike“ sistema naudoja „FreeRTOS“ (žr. www.freertos.org).

Dviracio apšvietimas ^{A)}		
Įtampa apie	V=	12
Maksimali galia		
– Priekinis žibintas	W	17,4
– Užpakalinis žibintas	W	0,6

A) Priklausomai nuo įstatymais patvirtintų taisyklių, maitinimas iš „eBike“ akumuliatoriaus galimas ne visuose, tam tikrai šaliai skirtuose modeliuose

Įdėtos netinkamos lempos gali būti nepataisomai sugadintos!

Duomenys apie triukšmo emisiją pavaros bloke

Pagal A skalę išmatuota pavaros bloko garso lygio emisija naudojant įprastomis sąlygomis siekia < 70 dB(A). Jei „eBike“ pajudina pašalinis asmuo, pavaros blokas, jei suaktyvinta eBike Alarm paslauga, siunčia pavojaus signalą. Šis pavojaus signalo garsas gali viršyti 70 dB(A) garso lygio emisiją ir 2 m atstumu nuo pavaros bloko yra 80 dB(A). Pavojaus signalas veikia tik suaktyvinus eBike Alarm paslaugą, programėlė eBike Flow ją galima vėl deaktivinti.

Montavimas

Greičio jutiklio patikra (žr. A pav.)

Speedsensor (slim) – greičio jutiklis (siaurias)

Greičio jutiklis (slim) (2) ir jam priklausantis "CenterLock" magnetas (4) arba stipino magnetas (3) gamykloje yra sumontuoti taip, kad ratui apsisukant magnetas praeitų pro greičio jutiklį ne mažesniu kaip 2 mm ir ne didesniu kaip 15 mm atstumu.

Esant konstrukciniams pakeitimams, turi būti išlaikomas tinkamas atstumas tarp magneto ir jutiklio (žr. A pav.).

Nuoroda: išmontuodami ir sumontuodami užpakalinį ratą stebėkite, kad nepažeistumėte jutiklio arba jutiklio laikiklio. Keisdami ratą užtikrinkite, kad jutiklio laidai būtų nutiesti be tempimų ir sulenkimų.

„CenterLock“ magnetą (4) galima išimti ir vėl įdėti ne daugiau kaip 5 kartus.

Ratlankio magnetas

Sumontavus ratlankių magnetą, jutiklis rato apsisukimui atpažinti nereikalingas. Pavaros blokas pats atpažįsta, kada magnetas yra arti ir iš magnetinio lauko susikūrimo dažnio apskaičiuoja greitį ir visus kitus reikalingus duomenis.

Kadangi pavaros blokas yra jautrus magnetiniam laukui, kad nesutrikdytumėte pavaros bloko veikimo, netoli pavaros bloko venkite kitų magnetinių laukų (pvz., magnetinių pedalų, magnetinio mynimo dažnio matuoklio ir kt.).

Naudojimas

Norint paleisti eksploatuoti „eBike“, reikia **the smart system** kartos sistemos valdymo bloko. Laikykites valdymo bloko ir, atitinkamai, kitų **the smart system** kartos sistemos komponentų naudojimo instrukcijos.

Važiavimo „eBike“ nurodymai

Kada veikia pava?

Pavara padeda jums važiuoti, kol minate paminas. Paminų neminant, pagalba neteikiama. Pavaros galia visada priklauso nuo minant naudojamos jėgos ir mynimo dažnio.

Esant mažai jėgai arba mažam mynimo dažniui, pavaros galia bus mažesnės nei esant didelei jėgai ar mynimo dažniui. Tai galioja nepriklausomai nuo pavaros galios lygmenų.

Pasiekus didesnį kaip **25/45 km/h** km/h greitį, pava automatiškai išsijungia. Greičiui sumažėjus daugiau kaip **25/45 km/h**, pava automatiškai vėl įsijungia.

Išimtis taikoma funkcijai „Pagalba stumiant“, kurią pasirinkus „eBike“ galima stumti mažu greičiu neminant paminų. Naudojant pagalbą stumiant, paminas gali sukristi kartu.

„eBike“ bet kada galite naudoti ir be pagalbinės pavaros, t. y. kaip paprastą dviratį – tokiu atveju išjunkite „eBike“ arba nustatykite pavaros galios lygmenį į padėtį **OFF**. Ta pati taisyklė galioja ir esant išsikrovusiam „eBike“ akumuliatoriui.

Pavaros bloko sąveika su perjungimo sistema

Net ir naudodami „eBike“, turite perjunginėti pavarų mechanizmą, kaip ir važiuodami paprastu dviračiu (laikykitės savo „eBike“ naudojimo instrukcijos).

Nepriskausmai nuo pavaros perjungimo būdo, perjungiant pavarą patartina trumpam sumažinti paminų mynimą. Tokiu atveju perjungti bus lengviau ir bus sumažinamas pavarų mechanizmo susidėvėjimas.

Pasirinkę tinkamą pavarą, eikvodami tiek pat jėgų galite pasiekti didesnę greitį ir padidinti ridos atsargą.

Pirmosios patirties kaupimas

Neturint patirties, su „eBike“ rekomenduojama važiuoti keliais, kuriuose nėra didelio eismo.

Išbandykite įvairius pavaros galios lygmenis. Pradėkite nuo žemiausio pavaros galios lygmens. Kai pasijausite saugiai, su „eBike“ galite dalyvauti eisme, kaip ir su bet koku kitoku dviračiu.

Prieš planuodami ilgesnes, sudėtingas keliones, įvairiomis sąlygomis patikrinkite „eBike“ ridos atsargą.

Įtaka ridos atsargai

Ridos atsargai įtaką daro daugelis veiksnių:

- pavaros galios lygmuo,
- greitis,
- pavarų mechanizmo perjungimo būdas,
- padangų tipas ir padangų slėgis,
- „eBike“ akumulatoriaus eksploatavimo laikas ir jo priežiūra,
- kelio profilis (įkalnės) ir savybės (kelio danga),
- priešpriešinės vėjas ir aplinkos temperatūra,
- „eBike“, vairuotojo ir krovinio svoris.

Todėl prieš kelionę ir kelionės metu ridos atsargos tiksliai nustatyti negalima. Tačiau bendrai galioja:

- Esant **tokiam pačiam** pavaros galios lygmeniui: kuo mažiau jėgos turėsite panaudoti tam tikram greičiui pasiekti (pvz., optimaliai perjunginėdami pavarų mechanizmą), tuo mažiau energijos išeikvos pavarą ir tuo didesnė bus akumulatoriaus įkrovos ridos atsargą.
- Kuo **aukštesnis** pavaros galios lygmuo parenkamas, esant tokioms pačioms sąlygoms, tuo mažesnė ridos atsargą.

Tausojanti „eBike“ eksploatacija

„eBike“ komponentus eksploatuokite ir sandėliuokite nurodytose eksploataavimo ir sandėliavimo temperatūrose. Pavaros bloką, dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių saugokite nuo ekstremalių temperatūrų (pvz., intensyvių saulės spindulių, jei tuo pačiu metu nevedinama). Ekstremali temperatūra komponentus (ypač „eBike“ akumuliatorių) gali pažeisti.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Keisdami lempas atkreipkite dėmesį į tai, ar lempos suderinamos su Bosch **the smart system** kartos „eBike“ sistema (pasitarkite dviračių prekybos atstovą) ir ar sutampa nu-

rodyta įtampa. Leidžiama keisti tik tokios pačios įtamos lempomis.

Visus prie pavaros bloko primontuotus komponentus ir visus kitus pavaros komponentus (pvz., priekinę žvaigždę, priekinės žvaigždės įtvartą, paminas, švaistiklius) leidžiama keisti tik tokios pačios konstrukcijos arba dviračio gamintojo specialiai jūsų „eBike“ dviračiui aprobuotais komponentais. Taip pavaros blokas bus apsaugotas nuo perkrovos ir pažeidimo. Bet kurį komponentą, taip pat ir pavaros bloką, į vandenį pazardinti ir plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ ir jo komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Medžiagos gaminiuose ir šalinimas

Duomenis apie gaminiuose esančias medžiagas rasite šioje nuorodoje: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdy mo bloku, „eBike“ akumulatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Įsitikinkite, kad iš prietaiso buvo pašalinti asmeniniai duomenys.

Baterijos, kurias galima išimti iš elektrinio prietaiso jų nesugadinant, prieš šalinimą turi būti išimtos ir atiduodamos į atskirą baterijų surinkimo vietą.



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumulatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdurti aplinkai nekenksmingu būdu.

Atskiras elektrinių prietaisų surinkimas skirtas pirminiam jų išrūšiavimui pagal tipą ir padeda tinkamai apdoroti bei perdirbti žaliavas ir tokiu būdu saugoti žmones ir tausoti aplinką. Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus nemokamai grąžinkite įgaliotiems dviračių prekybos atstovams arba pristatykite į antrinių medžiagų surinkimo punktą.



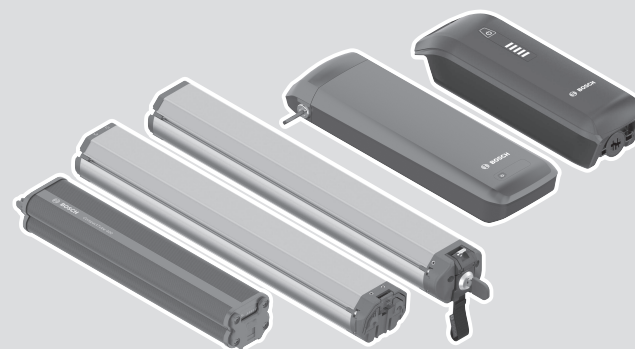
Galimi pakeitimai.

CompactTube 400
PowerTube 500 | 625 | 750
PowerPack Rack 400 | 500
PowerPack Frame 400 | 545 | 725 | 800

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

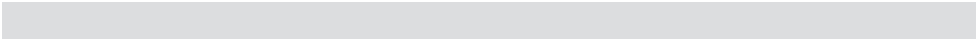
www.bosch-ebike.com

0 275 007 3PX (2023.02) T / 97 **EEU**



- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Orģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija





CompactTube

BBP3240

BBP3241

BBP3242

PowerTube

BBP3750

BBP3751

BBP3760

BBP3761

BBP3770

BBP3771

PowerPack Rack

BBP3340

BBP3350

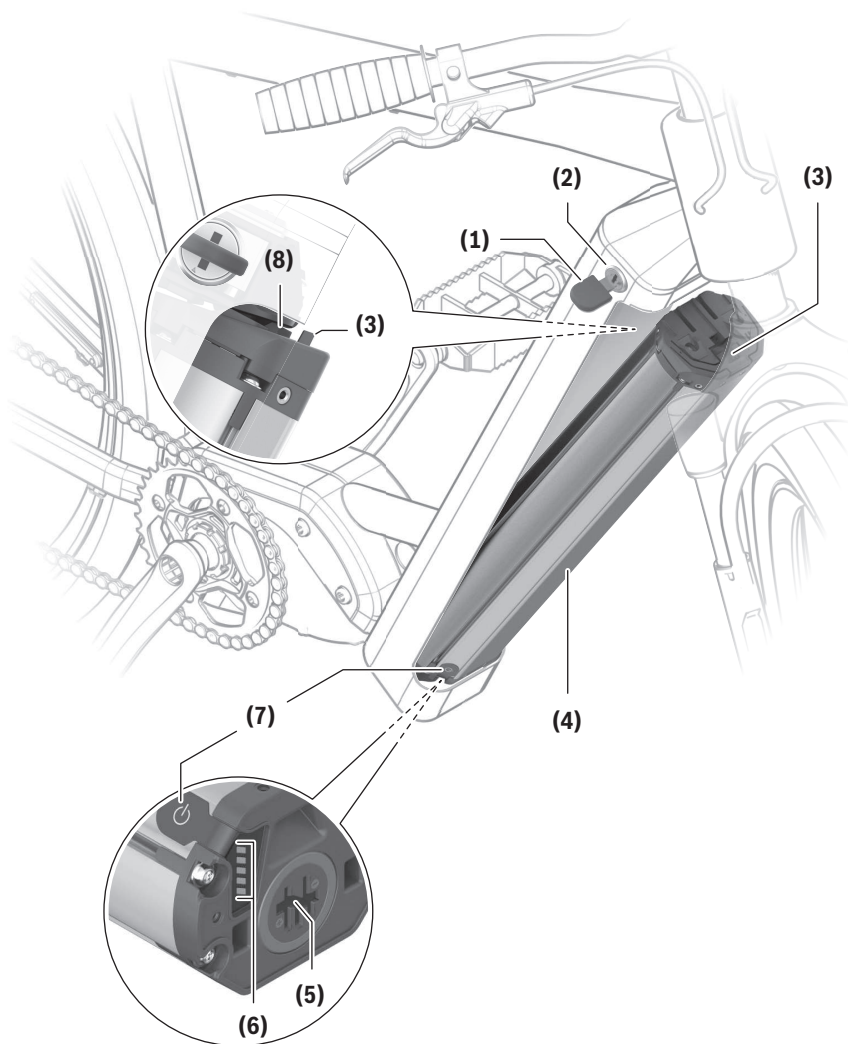
PowerPack Frame

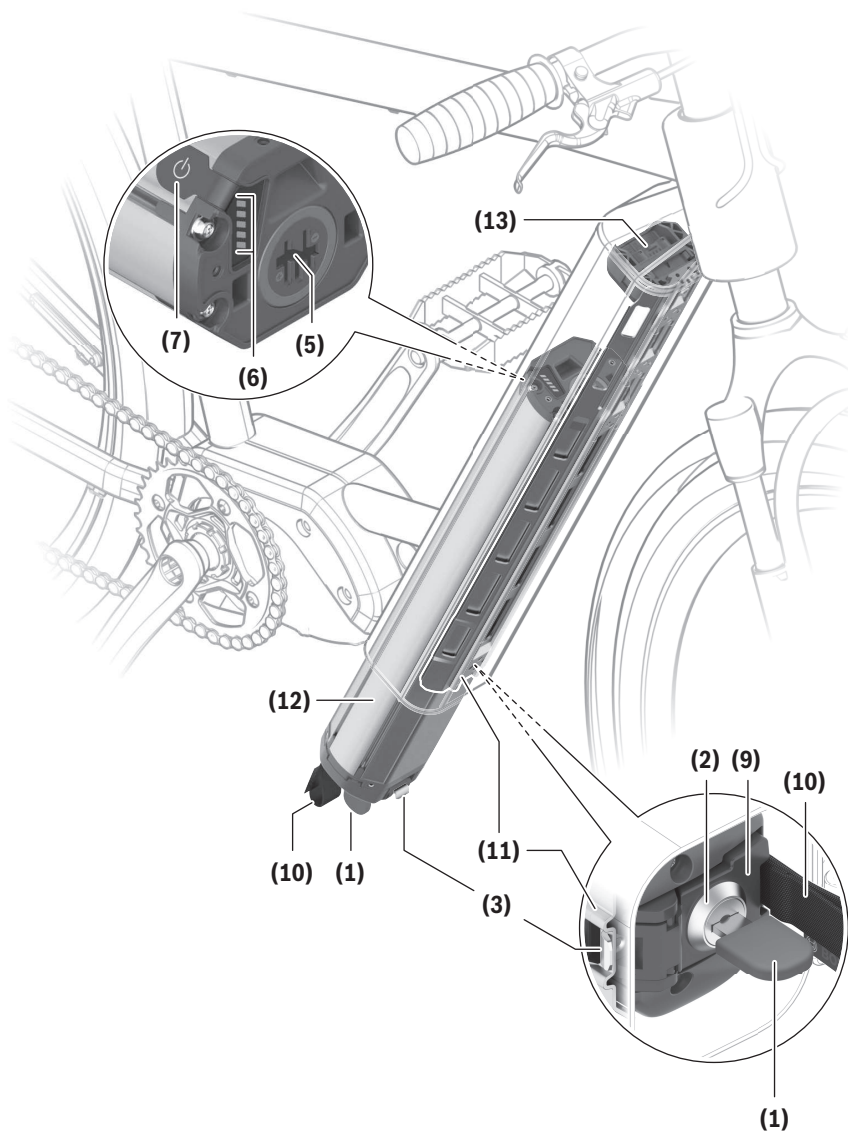
BBP3540

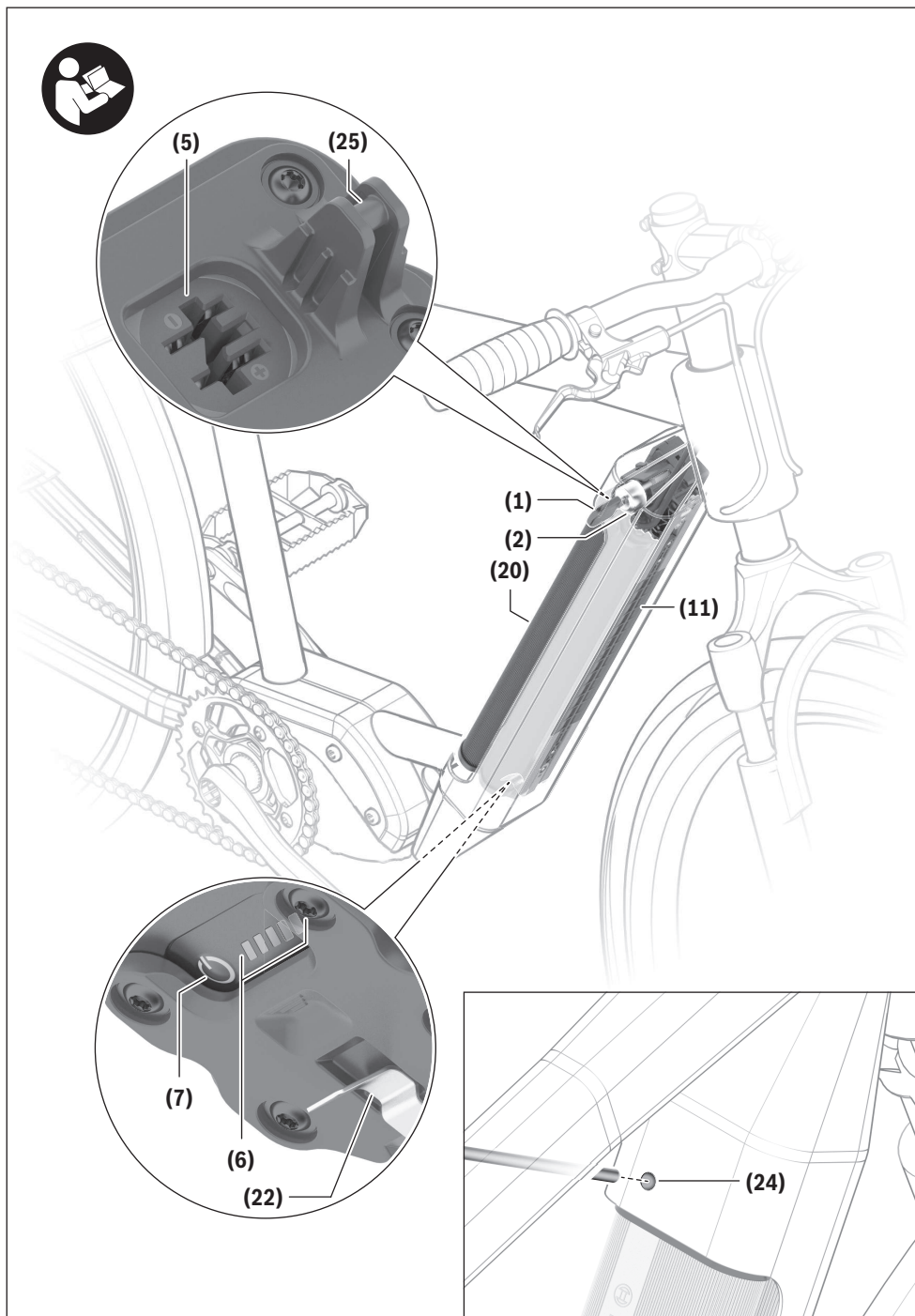
BBP3551

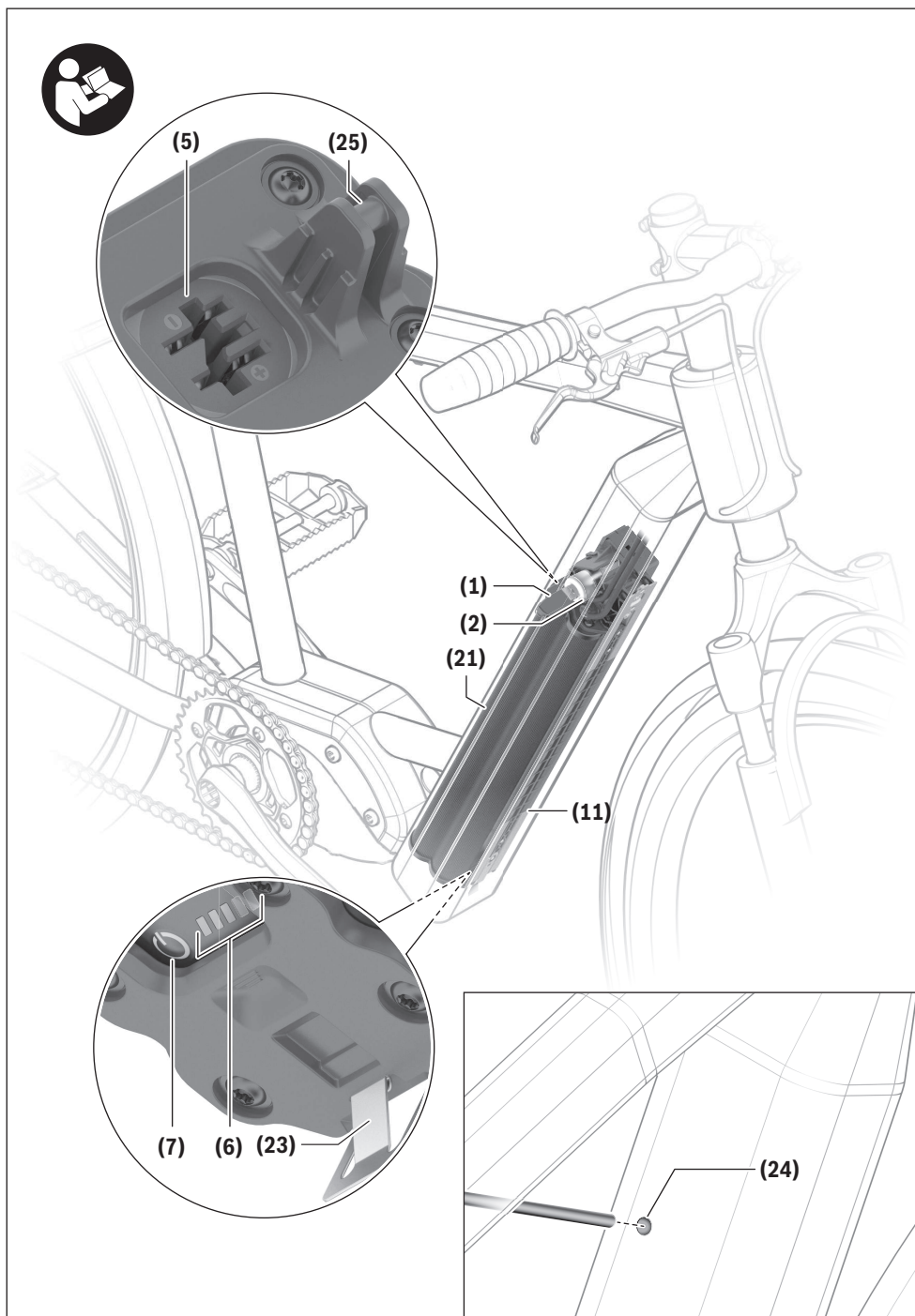
BBP3570

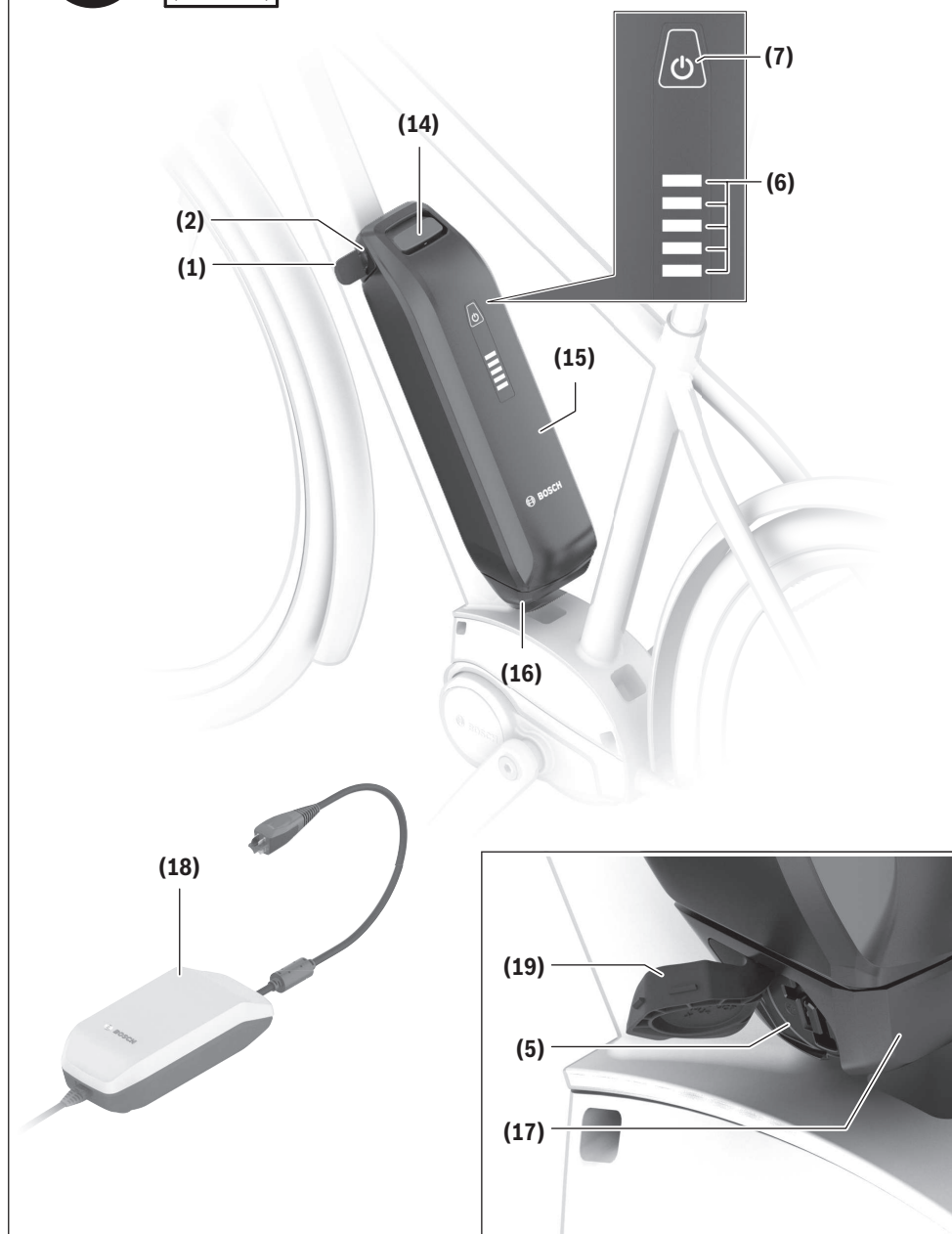
BBP3580

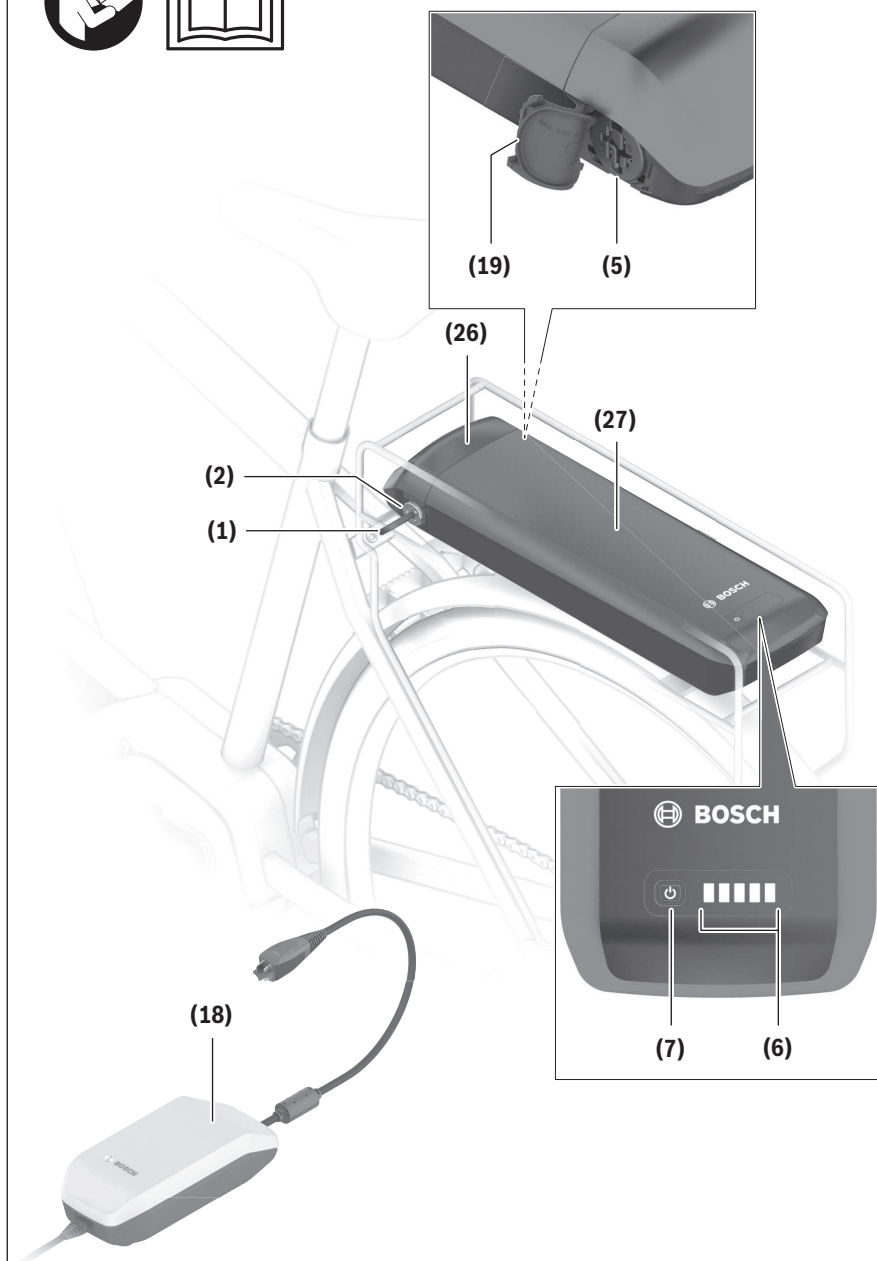


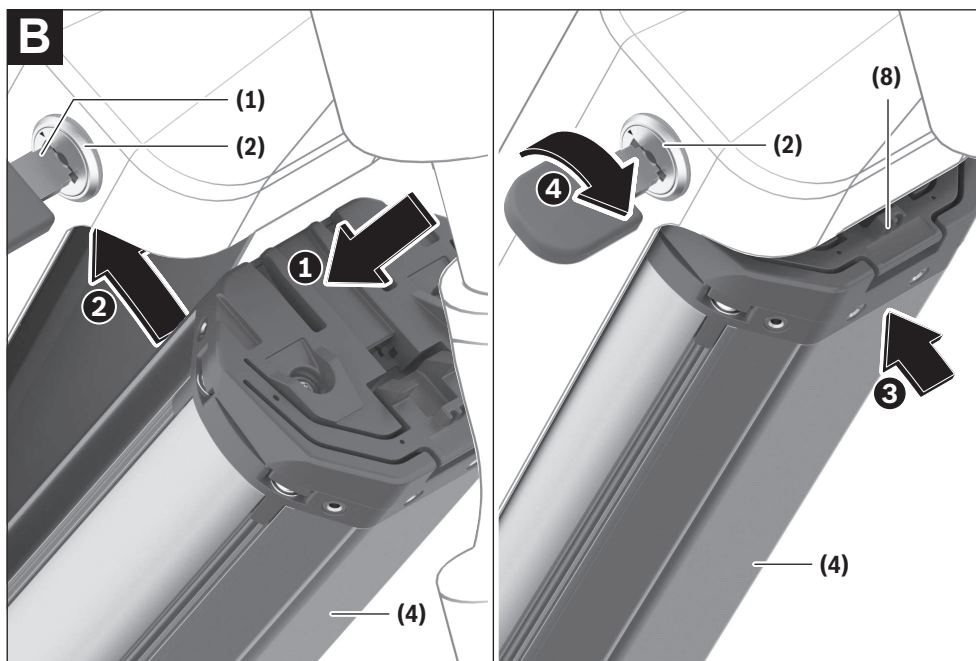
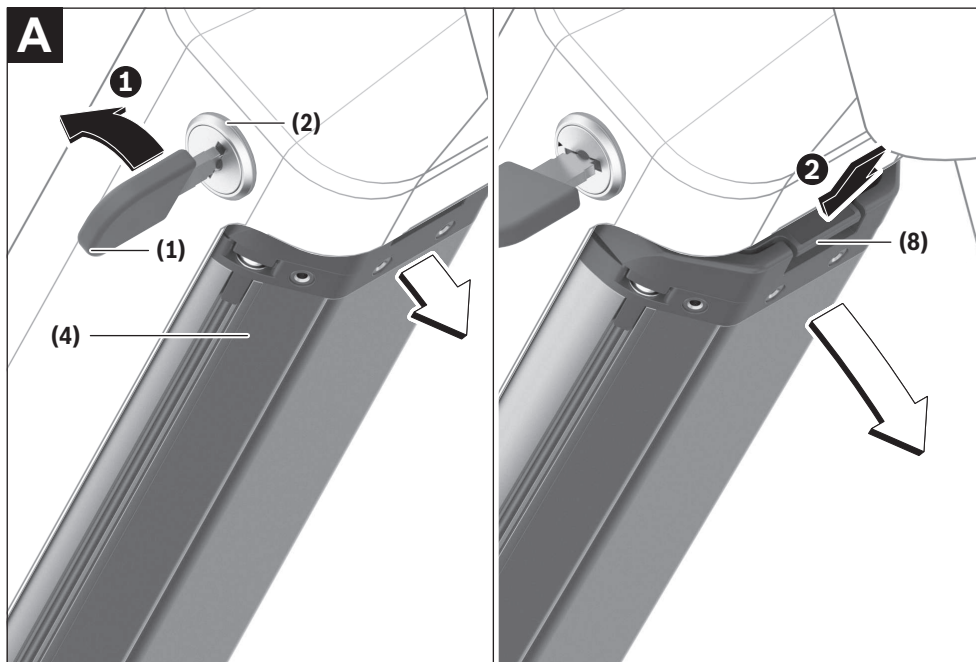


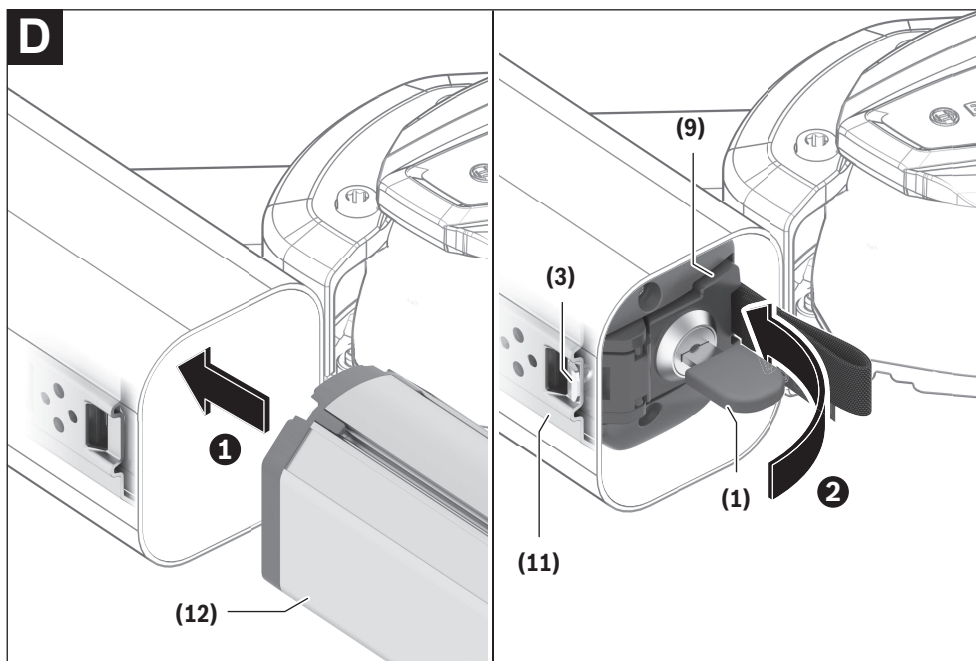
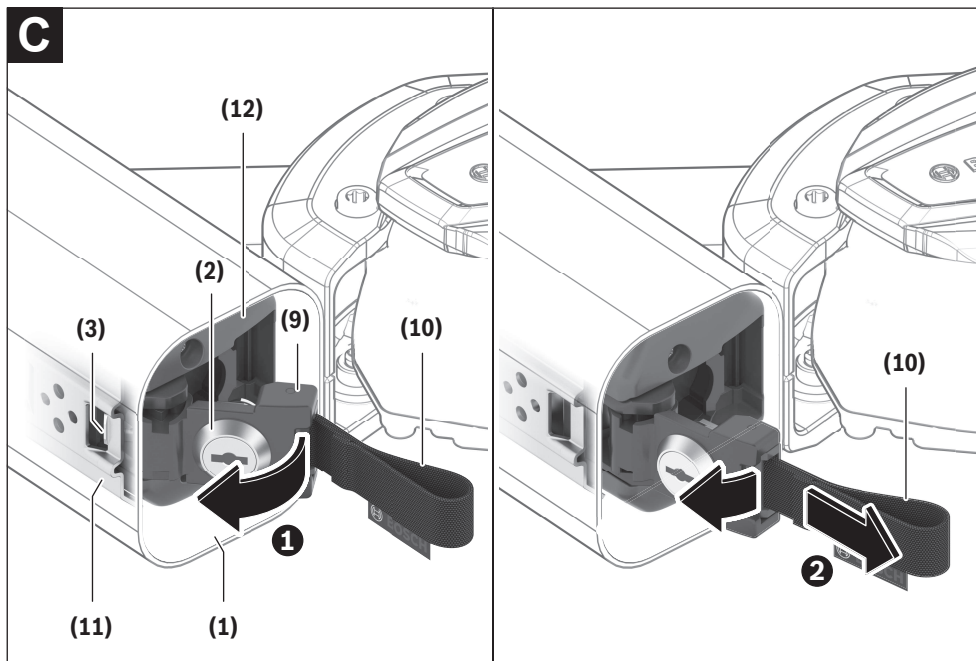


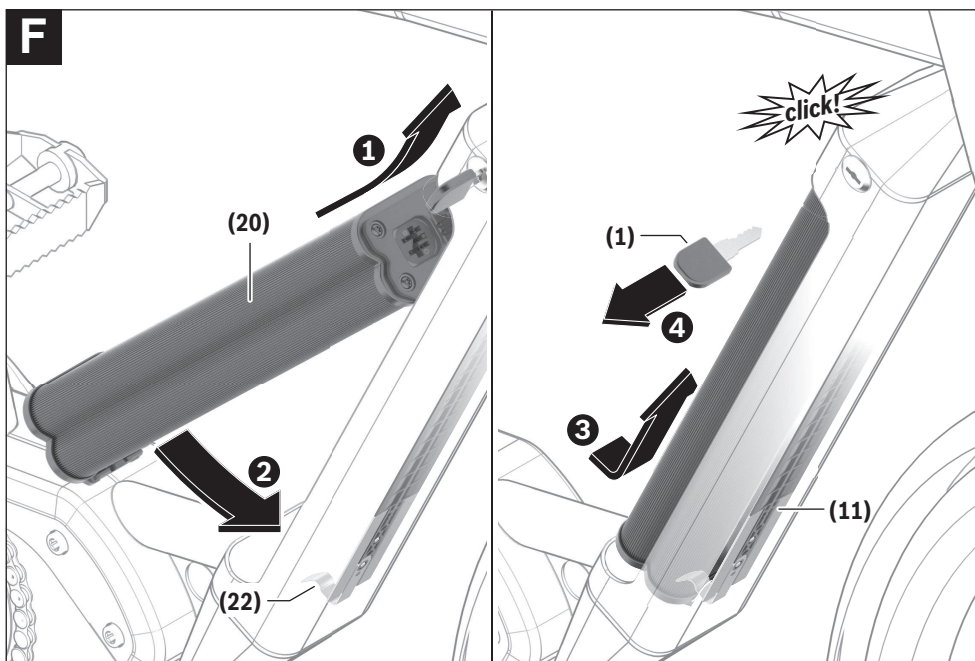
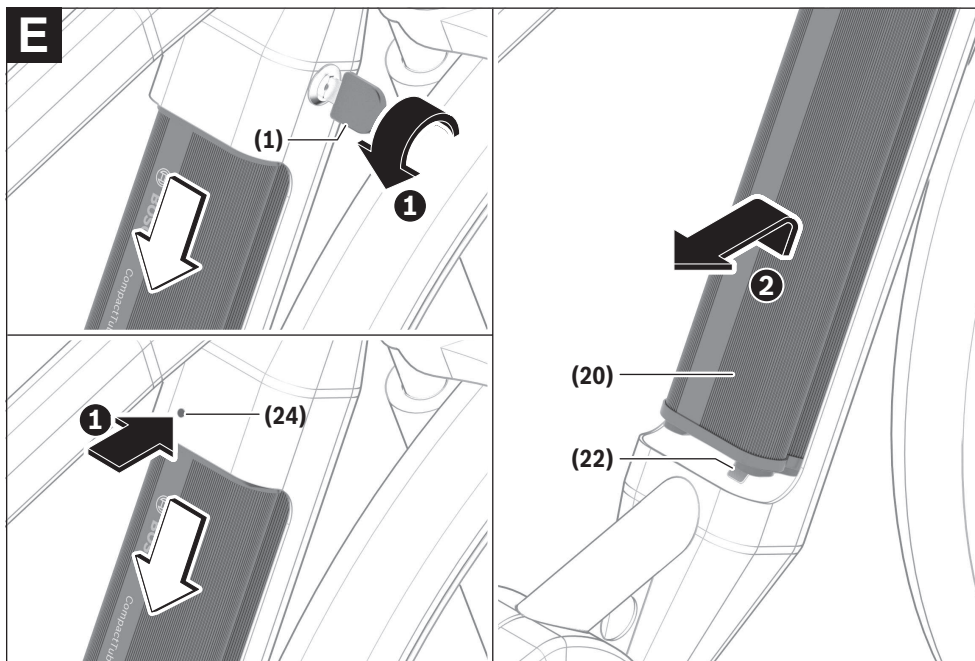


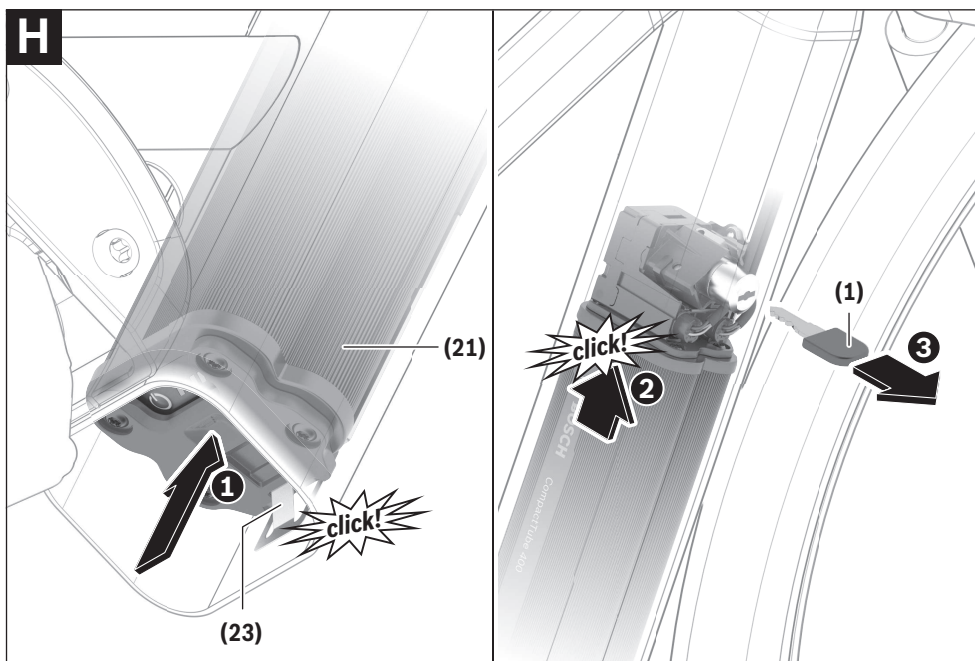
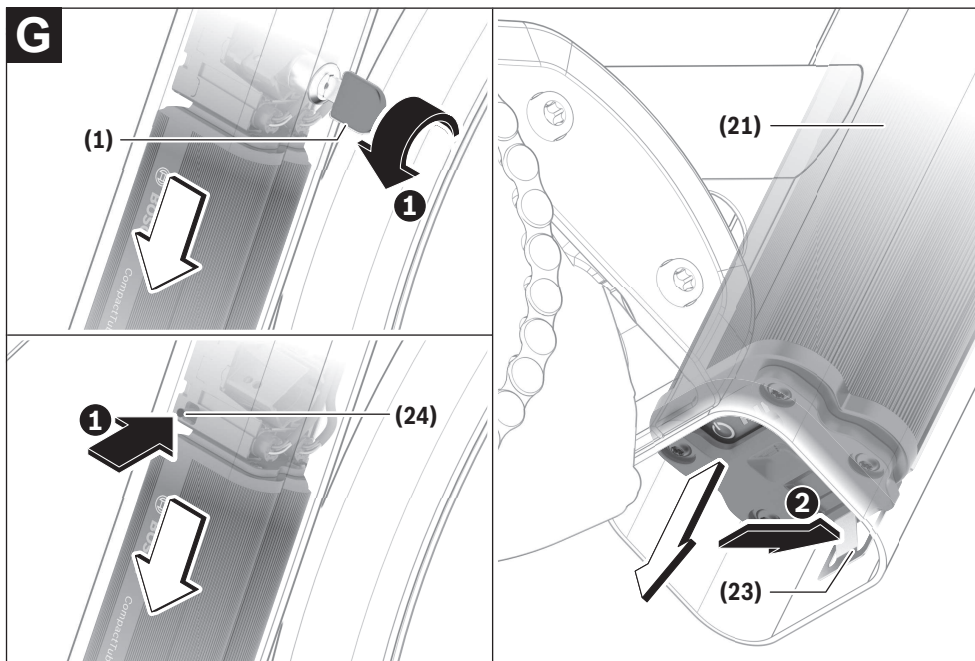


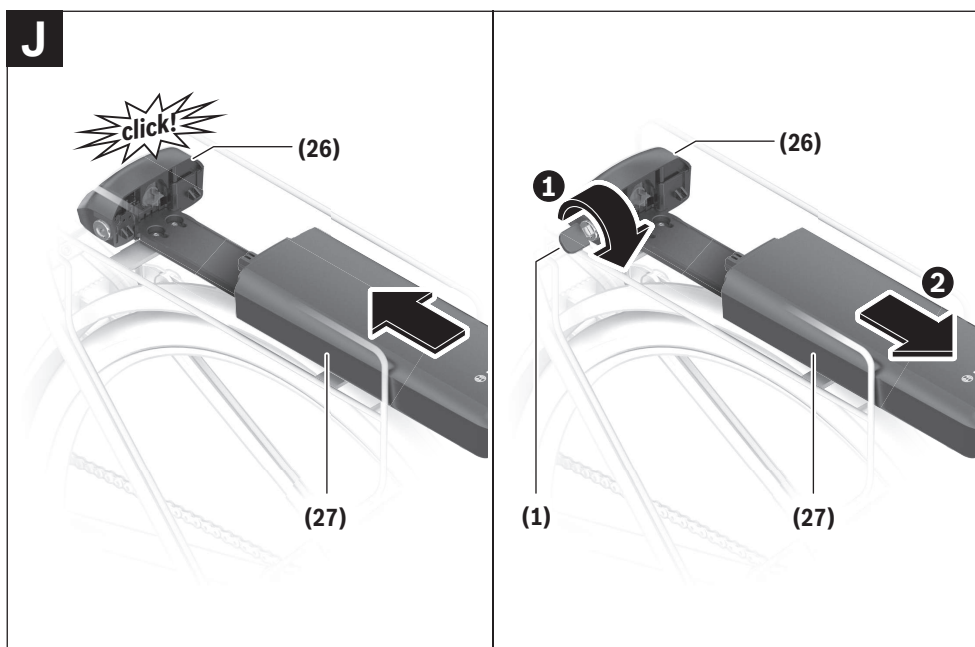
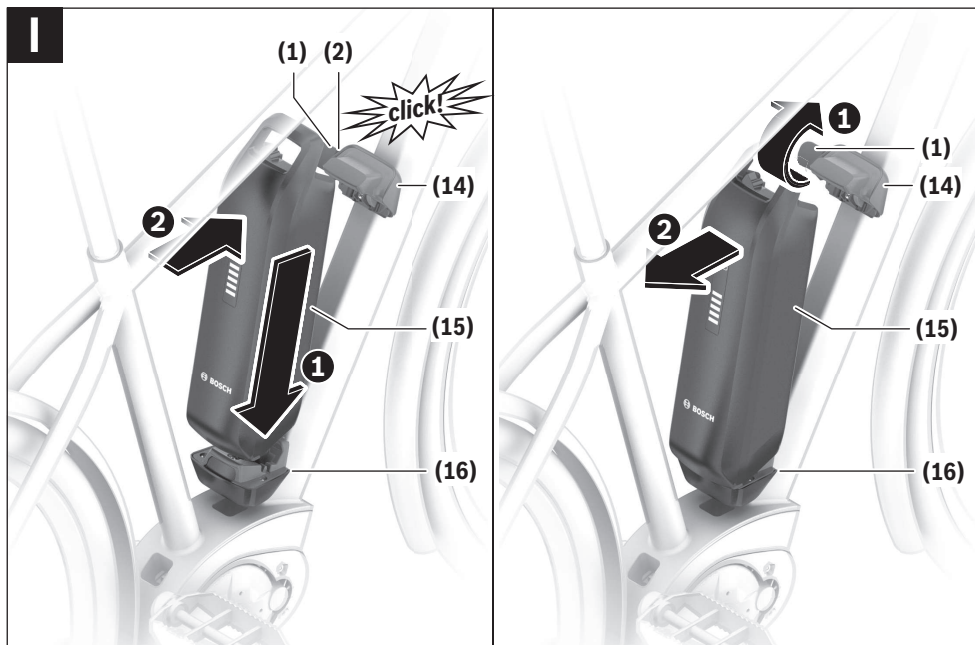












Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Materiały, z jakich wykonano ogniwa litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator eBike** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcia **napęd i jednostka napędowa** odnoszą się do wszystkich oryginalnych jednostek napędowych Bosch systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **ładowarka** odnosi się do wszystkich oryginalnych ładowarek Bosch systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.) należy wyjąć akumulator eBike z roweru elektrycznego.** W przypadku akumulatorów eBike zamontowanych na stałe należy podjąć dodatkowe środki ostrożności zapobiegające możliwości włączenia się roweru elektrycznego. Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Akumulatorów eBike zamontowanych na stałe nie wolno samodzielnie wyjmować. Montaż i demontaż akumulatora eBike zamontowanego na stałe należy zlecić w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**
- ▶ **Nie otwierać akumulatora eBike.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. W przypadku otwarcia akumulatora eBike przepada gwarancja.
- ▶ **Akumulator eBike należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie.** Akumulatora eBike nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ **Nie używany akumulator eBike należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spo-**

wodować zmostkowanie styków. Zwarcie styków może spowodować oparzenia lub doprowadzić do pożaru. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.

- ▶ **Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła.** Mogą one uszkodzić ogniwa akumulatora i doprowadzić do wydostania się na zewnątrz substancji palnych.
- ▶ **Akumulatora mocowanego na bagażniku nie wolno używać jako uchwytu.** Używanie akumulatora do podnoszenia roweru może spowodować uszkodzenie akumulatora.
- ▶ **Ładowarki i akumulatora eBike nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów.** Akumulatory eBike wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych. Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora eBike.** Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie kontaktu dane miejsce natychmiast spłukać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- ▶ **Akumulatory eBike należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora eBike.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora eBike mogą wydobywać się szkodliwe opary.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Do ładowania akumulatora eBike można używać wyłącznie oryginalnej ładowarki Bosch systemów generacji the smart system (inteligentny system).** W razie stosowania ładowarek innych producentów nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.
- ▶ **Używać akumulatora eBike tylko w połączeniu z rowerami elektrycznymi systemów generacji the smart system (inteligentny system).** Tylko w ten sposób można chronić akumulator eBike przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory Bosch eBike systemów generacji the smart system (inteligentny system), które zostały dopuszczone przez producenta do stosowania w Państwa rowerze elektrycznym.** Użycie akumulatorów eBike innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania akumulatorów innego rodzaju firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

► Akumulator eBike należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Bezpieczeństwo naszych klientów i produktów jest dla nas bardzo ważne. Nasze akumulatory eBike są wykonane w technologii litowo-jonowej i projektowane oraz produkowane zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Spełniamy, a nierzadko nawet przewyższamy obowiązujące normy bezpieczeństwa. W stanie naładowanym akumulatory litowo-jonowe mają wysoką pojemność energii. W przypadku uszkodzenia (które może być także niewidoczne z zewnątrz) akumulatory litowo-jonowe mogą w sporadycznych przypadkach ulec zapłonowi.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** lub podczas wymiany komponentów roweru elektrycznego przekazywane są informacje techniczne dotyczące roweru elektrycznego (np. producent, model, numer identyfikacyjny roweru, dane konfiguracji) oraz dane dotyczące użytkowania roweru elektrycznego (np. całkowity czas podróży, zużycie energii, temperatura) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu obsługi zapytania, zgłoszenia serwisowego oraz w celu ulepszania produktów. Bliższe informacje dotyczące przetwarzania danych są dostępne na stronie: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatory Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)** są przeznaczone wyłącznie do zasilania jednostki napędowej systemów generacji **the smart system (inteligentny system)** i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora eBike i jego uchwytów, są wykonane w formie schematów i

mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanego roweru.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

- (1) Klucz do zamka akumulatora
 - (2) Zamek akumulatora
 - (3) Hak zabezpieczający akumulator PowerTube
 - (4) Akumulator PowerTube (uchylony)
 - (5) Gniazdo ładowarki
 - (6) Wskaźnik zasilania i wskaźnik stanu naładowania
 - (7) Włącznik/wyłącznik
 - (8) Ogranicznik zabezpieczający akumulator PowerTube
 - (9) Blokada
 - (10) Pętla ułatwiająca wyjmowanie
 - (11) Szyna prowadząca
 - (12) Akumulator PowerTube (wsuwany)
 - (13) Górny uchwyt akumulatora PowerTube (wsuwanego)
 - (14) Górny uchwyt akumulatora PowerPack
 - (15) Akumulator PowerPack
 - (16) Dolny uchwyt akumulatora PowerPack (cokół bez możliwości ładowania)
 - (17) Dolny uchwyt akumulatora PowerPack (cokół z możliwością ładowania)
 - (18) Ładowarka
 - (19) Pokrywka gniazda ładowania
 - (20) Akumulator CompactTube (uchylony)
 - (21) Akumulator CompactTube (wsuwany)
 - (22) Ogranicznik zabezpieczający akumulatora CompactTube (uchylonego)
 - (23) Ogranicznik zabezpieczający akumulatora CompactTube (wsuwanego)
 - (24) Element odblokowujący akumulatora CompactTube^{a)}
 - (25) Element podtrzymujący akumulatora CompactTube
 - (26) Uchwyt akumulatora mocowanego na bagażniku
 - (27) Akumulator mocowany na bagażniku
- a) możliwe są różne wersje konstrukcyjne

Dane techniczne

Akumulator litowo-jonowy		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Kod produktu	wersja pozioma	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Kod produktu	wersja pionowa	BBP3241 BBP3242	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	11	13,4	16,7	20,1

Akumulator litowo-jonowy		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Energia	Wh	400	500	625	750
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Ciężar, ok.	kg	2,0	3,0	3,6	4,3
Stopień ochrony		IP55	IP55	IP55	IP55

Akumulator litowo-jonowy		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Kod produktu		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energia	Wh	400	545	725	800
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Ciężar, ok.	kg	2,2	3,0	4,0	3,9
Stopień ochrony		IP55	IP55	IP55	IP55

Akumulator litowo-jonowy		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Kod produktu		BBP3340	BBP3350
Napięcie znamionowe	V=	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	10,8	13,6
Energia	Wh	400	500
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40
Ciężar, ok.	kg	2,7	2,8
Stopień ochrony		IP55	IP55

Montaż

- ▶ **Akumulator eBike należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Kontrola akumulatora eBike przed pierwszym użyciem

Akumulator eBike należy skontrolować przed pierwszym naładowaniem lub zastosowaniem go w rowerze elektrycznym. W tym celu należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (7), aby włączyć akumulator eBike. Jeżeli nie świeci się żadna z diod LED wskaźnika stanu naładowania (6), akumulator eBike może być uszkodzony.

Jeżeli świeci się co najmniej jedna, ale nie wszystkie diody LED wskaźnika stanu naładowania (6), przed pierwszym użyciem akumulator eBike należy naładować do pełna.

- ▶ **Nie wolno ładować ani użytkować uszkodzonego akumulatora eBike.** Należy się zwrócić do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Ładowanie akumulatora eBike

- ▶ **Akumulator Bosch eBike systemów generacji the smart system (inteligentny system) wolno ładować tylko przy użyciu oryginalnej ładowarki Bosch systemów generacji the smart system (inteligentny system).**

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator eBike jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydaj-

ność akumulatora eBike, należy przed pierwszym użytkowaniem naładować go do pełna za pomocą ładowarki.

Przed naładowaniem akumulatora eBike należy przeczytać instrukcję obsługi ładowarki oraz zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator eBike można naładować w każdej chwili, niezależnie od aktualnego stanu naładowania. Przerwa w procesie ładowania nie szkodzi akumulatorowi eBike.

Akumulator eBike jest wyposażony w czujnik kontroli temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur pomiędzy **0 °C i 40 °C**.



Jeżeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur ładowania, migają trzy diody LED wskaźnika stanu naładowania **(6)**. Należy wówczas wyjąć akumulator eBike z ładowarki i poczekać, aż powróci on do właściwej temperatury.

Akumulator eBike należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania.

Wskaźnik stanu naładowania poza rowerem elektrycznym

Pięć diod LED wskaźnika stanu naładowania **(6)** wskazuje (przy włączonym akumulatorze eBike) aktualny stan naładowania.

Każda z diod LED odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze eBike świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączonego akumulatora eBike pokazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu komputera pokładowego. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Jeżeli pojemność akumulatora eBike jest niższa niż 10%, miga ostatnia świecąca się dioda LED.

Po zakończeniu ładowania należy odłączyć akumulator eBike od ładowarki, a następnie odłączyć ładowarkę od zasilania.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora eBike

- **Przed włożeniem akumulatora eBike w uchwyt lub wycięciem go z uchwytu należy zawsze wyłączyć akumulator eBike oraz rower elektryczny.**
- **Po włożeniu akumulatora eBike należy sprawdzić, czy jest prawidłowo osadzony, pociągając go we wszystkich kierunkach.**

Wymywanie akumulatora PowerTube (uchylonego) (zob. rys. A)

- ❶ Aby wyjąć akumulator PowerTube **(4)**, należy otworzyć zamek akumulatora **(2)** kluczem **(1)**. Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym **(8)**.

Wskazówka: Pamiętać, aby podczas wyjmowania przytrzymać akumulator eBike ręką.

- ❷ Mocno trzymając akumulator, nacisnąć od góry ogranicznik zabezpieczający **(8)**. Akumulator zostanie odblokowany i spadnie w podtrzymującą go rękę. Następnie można wysunąć akumulator z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (uchylonego) (zob. rys. B)

Aby można było włożyć akumulator, klucz **(1)** musi być umieszczony w zamku akumulatora **(2)**, a zamek akumulatora musi być otwarty.

- ❶ Aby włożyć akumulator PowerTube **(4)**, należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.
- ❷ Przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym **(8)**.
- ❸ Przytrzymać zamek akumulatora w pozycji otwartej za pomocą klucza i popchnąć akumulator w górę aż do słyszalnego zablokowania.
- ❹ Zamek akumulatora **(2)** należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka akumulatora i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucza **(1)** należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora **(2)**. Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora eBike podczas postoju roweru.

Wymywanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (zob. rys. C)

- ❶ Aby wyjąć, akumulator PowerTube **(12)**, należy otworzyć zamek akumulatora **(2)** kluczem **(1)**, wyjąć klucz **(1)** i odsunąć blokadę **(9)** na bok.
- ❷ Za pomocą pętli ułatwiającej wyjmowanie **(10)** pociągnąć akumulator **(12)**, wyjmując go z ramy i mocno przytrzymać, aby nie wypadł z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (zob. rys. D)

Aby można było włożyć akumulator, należy odsunąć blokadę **(9)** na bok. Klucz **(1)** nie może wtedy znajdować się w zamku akumulatora **(2)**.

- ❶ Aby włożyć akumulator PowerTube, należy wsunąć go stroną z gniazdem do wtyczki do ładowania **(5)** skierowaną w górę w ramę aż do zablokowania. Zwrócić przy tym uwagę na właściwą pozycję akumulatora.
- ❷ Zamknąć blokadę **(9)**, włożyć klucz **(1)** w zamek akumulatora **(2)** i zamknąć akumulator. Należy uważać,

aby hak zabezpieczający (3) był prawidłowo zaczepiony w otworze szyny prowadzącej (11). W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo wypadnięcia akumulatora podczas jazdy.

Po zamknięciu klucz (1) należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora eBike podczas postoju roweru.

Akumulator CompactTube (zamontowany na stałe)

Akumulatory eBike zamontowane na stałe do ramy roweru wolno wyjmować tylko w razie awarii. Należy się wówczas zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Wijmowanie akumulatora CompactTube (uchylnego) (zob. rys. E)

- 1 Aby wyjąć akumulator CompactTube (20), należy otworzyć zamek akumulatora (2) kluczem (1) lub naciśnąć element odblokowujący (24), używając odpowiedniego narzędzia bez ostrej końcówki (np. klucza sześciokątowego). Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym (22).

Wskazówka: Pamiętać, aby podczas wyjmowania przytrzymać akumulator eBike ręką.

- 2 Trzymając mocno akumulator, przesunąć akumulator lekko w stronę zamka akumulatora (2) i wysunąć go z ogranicznika zabezpieczającego (22).

Wskazówka: Element odblokowujący może być skonstruowany przez producenta w inny sposób, niż to przedstawiono na grafice. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora CompactTube (uchylnego) (zob. rys. F)

- 1 Aby włożyć akumulator CompactTube (20), należy umieścić go stykami do przodu w górnym uchwycie ramy.
- 2 Przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym (22).
- 3 Popchnąć akumulator w szynę prowadzącą (11) i przesunąć akumulator w stronę zamka akumulatora (2) aż do słyszalnego zablokowania.
- 4 Następnie wyjąć klucz (1) z zamka akumulatora (2).

Po zamknięciu klucz (1) należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora eBike podczas postoju roweru.

Wijmowanie akumulatora CompactTube (wsuwanego) (zob. rys. G)

- 1 Aby wyjąć akumulator CompactTube (21), należy otworzyć zamek akumulatora (2) kluczem (1) lub naci-

snąć element odblokowujący (24), używając odpowiedniego narzędzia bez ostrej końcówki (np. klucza sześciokątowego). Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym (23).

Wskazówka: Pamiętać, aby podczas wyjmowania przytrzymać akumulator eBike ręką.

- 2 Naciśnąć ogranicznik zabezpieczający (23). Mocno przytrzymać akumulator, aby nie ześlizgnął się z ramy roweru. Następnie wyjąć akumulator.

Wskazówka: Element odblokowujący może być skonstruowany przez producenta w inny sposób, niż to przedstawiono na grafice. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora CompactTube (wsuwanego) (zob. rys. H)

- 1 Aby włożyć akumulator CompactTube (21), należy wsunąć go stroną z gniazdem do wtyczki do ładowania (5) skierowaną w górę w ramę aż do słyszalnego zablokowania w ograniczniku zabezpieczającym (23). Zwrócić przy tym uwagę na właściwą pozycję akumulatora.
 - 2 Wsunąć akumulator w stronę zamka akumulatora (2) aż do słyszalnego zablokowania w zamku akumulatora (2).
 - 3 Następnie wyjąć klucz (1) z zamka akumulatora (2).
- Po zamknięciu klucz (1) należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora eBike podczas postoju roweru.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora PowerPack (zob. rys. I)

Aby można było włożyć akumulator, klucz (1) nie może być umieszczony w zamku akumulatora (2).

- 1 Aby włożyć akumulator PowerPack (15), należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie (16) roweru elektrycznego.
- 2 Przesunąć go do oporu w kierunku górnego uchwytu (14) aż do słyszalnego zablokowania.

Po zamknięciu klucz (1) należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora eBike podczas postoju roweru.

- 1 Aby wyjąć akumulator PowerPack (15), należy go wyłączyć i otworzyć zamek akumulatora (2) kluczem (1).
- 2 Wysunąć akumulator z górnego uchwytu (14) i wyjąć go z dolnego uchwytu (16).

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na bagażniku (zob. rys. J)

Aby można było włożyć akumulator, zamek akumulatora (2) musi być zamknięty. Klucz (1) nie może być umieszczony w zamku akumulatora (2).

Aby **włożyć** akumulator (27), należy wsunąć go stykami do przodu w uchwyt (26) aż do słyszalnego zablokowania.

Aby **wyjąć** akumulator (27), należy go wyłączyć i otworzyć zamek akumulatora kluczem (1) ①.

Wyjąć akumulator z uchwytu (26) ②.

Praca

Uruchamianie

► **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory Bosch eBike systemów generacji the smart system (intelligent system), które zostały dopuszczone przez producenta do stosowania w Państwa rowerze elektrycznym.** Użycie akumulatorów eBike innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania akumulatorów innego rodzaju firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

Włączanie/wyłączanie

Włączenie akumulatora eBike jest jedną z możliwości włączenia roweru elektrycznego. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i panelu sterowania oraz zastosować się do jej zaleceń.

Przed włączeniem akumulatora eBike lub roweru elektrycznego należy sprawdzić, czy zamek akumulatora (2) jest zamknięty.

Aby **włączyć** akumulator eBike, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (7). Do naciskania przycisku nie należy używać ostrych ani szpiczastych przedmiotów.

Aby **wyłączyć** akumulator eBike, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik (7). Spowoduje to równoczesne wyłączenie roweru elektrycznego.

Jeżeli przez ok. 10 minut napęd nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania roweru elektrycznego nie zostaną naciśnięty żaden przycisk, rower elektryczny wyłączy się automatycznie.

Akumulator eBike chroniony jest przez system „Battery Management System (BMS)” przed głębokim rozładowaniem, przeciążeniem, przegrzaniem i zwarciem. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenie akumulatora eBike.



W przypadku wykrycia usterki akumulatora eBike migają dwie diody LED wskaźnika stanu naładowania (6). Należy się wówczas zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem eBike

Żywotność akumulatora eBike można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz – przede wszystkim – przechowywać go w odpowiedniej temperaturze.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora eBike będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyraźnie skrócony czas pracy po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator eBike jest zużyty. Należy wymienić akumulator eBike.

Doładowywanie akumulatora eBike przed i podczas przechowywania

W przypadku dłuższej przerwy w używaniu (>3 miesięcy) akumulator eBike należy przechowywać przy pojemności ok. 30% do 60% (świecą się 2–3 diody LED wskaźnika naładowania stanu naładowania (6)).

Po upływie 6 miesięcy stan naładowania należy skontrolować. Jeżeli świeci się tylko jedna dioda LED wskaźnika stanu naładowania (6), należy naładować akumulator do ok. 30% do 60% pojemności.

Wskazówka: Gdy akumulator eBike przechowywany będzie przez dłuższy czas w stanie nienaładowanym, może – mimo zminimalizowanego efektu samorozładowania – ulec uszkodzeniu, a jego pojemność może się znacznie zmniejszyć.

Nie jest wskazane przetrzymywanie akumulatora eBike podłączonego do ładowarki przez dłuższy czas.

Warunki przechowywania

Akumulator eBike należy przechowywać w możliwie suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zaleca się np. wyjąć akumulator eBike z roweru elektrycznego i przechowywać go w pomieszczeniu zamkniętym aż do następnego użycia.

Akumulatora eBike **nie** wolno przechowywać w następujących miejscach:

- w pomieszczeniach bez czujek dymu
- w pobliżu palnych i łatwopalnych przedmiotów
- w pobliżu źródeł ciepła
- w zamkniętych samochodach (szczególnie latem)
- w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych

Aby zapewnić optymalną żywotność akumulatora eBike, należy przechowywać akumulatory eBike w temperaturze pokojowej.

Należy unikać przechowywania akumulatorów w temperaturze poniżej **-10 °C** lub powyżej **60 °C**.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora eBike zamocowanego na rowerze.

Postępowanie w przypadku awarii

Akumulatora eBike nie wolno otwierać, również w celu naprawy. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru akumulatora eBike, np. wskutek zwarcia. Niebezpieczeństwo to występuje

je także w przypadku dalszej eksploatacji akumulatora eBike, który został **wcześniej** otwarty.

Dlatego w przypadku awarii akumulatora eBike nie należy podejmować się samodzielnej jego naprawy, lecz wymienić akumulator w punkcie sprzedaży na oryginalny akumulator Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

► Nie wolno zanurzać akumulatora eBike w wodzie ani czyścić go pod strumieniem wody.

Akumulator eBike należy utrzymywać w czystości i unikać kontaktu z produktami do pielęgnacji skóry, kremem przeciwsłonecznym oraz środkami odstrasżającymi owady. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki.

Od czasu do czasu należy oczyścić wtyki i lekko je nasmarować. W tym celu należy użyć wazeliny kosmetycznej lub technicznej.

W razie stwierdzenia usterki akumulatora eBike należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

► Należy zanotować dane producenta i numer klucza

(1). W razie utraty klucza należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Transport

► W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator eBike (wyjątek: akumulator eBike zamontowany na stałe), aby uniknąć ich uszkodzenia.

Akumulatory eBike podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory eBike mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymagań dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory eBike można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona, a akumulator eBike jest w pełni sprawny. Do transportu należy użyć oryginalnego opakowania Bosch danego akumulatora eBike. Odstąpione styki należy zakleić, a akumulator eBike zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora eBike należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można też zamówić odpowiednie opakowanie transportowe.

Utylizacja i materiały wykonania

Dane dotyczące materiałów wykonania znajdują Państwo, klikając w link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Akumulatory eBike, osprzęt i opakowania należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów eBike razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów eBike należy okleić styki biegunów taśmą samoprzylepną.

Zużyty lub uszkodzony akumulator eBike można bezpłatnie oddać w każdym punkcie sprzedaży, który zapewni jego doprowadzenie do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Uszkodzone akumulatory eBike należy zbierać w bezpiecznym miejscu na świeżym powietrzu i poinformować swój punkt sprzedaży. Poważnie uszkodzonych akumulatorów eBike nie wolno dotykać gołymi rękami, ponieważ może się z nich wydostać elektrolit i spowodować podrażnienie skóry.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.



Li-Ion:

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale (zob. „Transport”, Strona Polski – 7).

Niezdatne do użytku akumulatory eBike należy oddać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.



Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Látky obsažené ve člancích lithium-iontových akumulátorů jsou v zásadě za určitých podmínek vznětlivé. Seznamte se proto s pravidly chování v tomto návodu k obsluze.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor eBike**, který se používá v tomto Návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Pojmy **pohon a pohonná jednotka**, které se používají v tomto Návodu k obsluze, se vztahují na všechny originální pohonné jednotky Bosch systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Pojem **nabíječka**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální nabíječky systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektro kola.**
- ▶ **Vyjměte ze systému eBike akumulátor eBike, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze).** U pevně zabudovaných akumulátorů eBike **provedte prosím mimořádně pečlivě preventivní opatření, aby se systém eBike nemohl zapnout.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Pevně zabudované akumulátory eBike nesmíte sami vyjmát. Pevně zabudované akumulátory eBike nechte namontovat a demontovat autorizovaným prodejcem jízdních kol.**
- ▶ **Neotvírejte akumulátor eBike.** Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru eBike zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- ▶ **Chraňte akumulátor eBike před horkem (např. před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody.** Akumulátor eBike neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Dbejte na to, aby se v blízkosti nepoužívaného akumulátoru eBike nenacházely kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty může způsobit popáleniny nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.

- ▶ **Zabraňte mechanickému namáhání nebo působení horka.** Mohlo by dojít k poškození akumulátorových článků a uniknutí vznětlivých látek.
- ▶ **Akumulátor v nosiči nepoužívejte jako držadlo.** Pokud byste elektrokolo zvedali za akumulátor, můžete akumulátor poškodit.
- ▶ **Nabíječku a akumulátor eBike nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory eBike nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátory systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru eBike vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Akumulátory eBike nesmí být vystaveny mechanickým nárazům.** Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru eBike.
- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru e-Bike mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor eBike nabíjejte pouze pomocí originální nabíječky Bosch systémové generace the smart system (Chytrý Systém).** Při používání nabíječek od jiných výrobců nelze vyloučit nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor eBike používejte pouze ve spojení se systémy eBike systémové generace the smart system (Chytrý Systém).** Pouze tak bude akumulátor eBike chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory eBike Bosch systémové generace the smart system (Chytrý Systém), které jsou výrobcem schválené pro váš eBike.** Při používání jiných akumulátorů eBike může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů eBike nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- ▶ **Akumulátor eBike udržujte mimo dosah dětí.**

Bezpečnost našich zákazníků a výrobků je pro nás důležitá. Akumulátory eBike jsou lithium-iontové akumulátory, které jsou vyvinuté a vyrobené na základě současných technických poznatků. Dodržujeme, nebo dokonce překonáváme příslušné bezpečnostní normy. V nabitěm stavu obsahují lithium-iontové akumulátory velké množství energie. V případě závady (která případně nemusí být zvenku patrná) se mohou lithium-iontové akumulátory ve vzácných případech a za nepříznivých podmínek vznítit.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** nebo při výměně komponent systému eBike se předají technické informace o vašem systému eBike (např. výrobce, model, ID systému eBike, konfigurační údaje) a o používání systému

(např. celková doba jízdy, spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) za účelem zpracování vašeho požadavku, v případě servisu a pro účely zlepšování výrobků. Bližší informace k zpracování osobních údajů najdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátory eBike Bosch systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)** jsou určeny výhradně pro napájení vaší pohonné jednotky systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)** a nesmí se používat k jiným účelům.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Veškerá vyobrazení částí jízdního kola kromě akumulátorů eBike a jejich držáků jsou schematická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

Kromě zde popsanych funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

- (1) Klíč zámku akumulátoru
- (2) Zámek akumulátoru
- (3) Zajišťovací háček akumulátoru PowerTube
- (4) Akumulátor PowerTube (Pivot)
- (5) Zdíčka pro nabíjecí zástrčku

- (6) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
 - (7) Tlačítko zapnutí/vypnutí
 - (8) Zádržná pojistka akumulátoru PowerTube
 - (9) Aretace
 - (10) Poutko
 - (11) Vodicí kolejnička
 - (12) Akumulátor PowerTube (rámový)
 - (13) Horní držák rámového akumulátoru PowerTube
 - (14) Horní držák akumulátoru PowerPack
 - (15) Akumulátor PowerPack
 - (16) Dolní držák akumulátoru PowerPack (patice bez možnosti nabíjení)
 - (17) Dolní držák akumulátoru PowerPack (patice s možností nabíjení)
 - (18) Nabíječka
 - (19) Kryt nabíjecí zdířky
 - (20) Akumulátor CompactTube (pivot)
 - (21) Akumulátor CompactTube (rámový)
 - (22) Zádržná pojistka akumulátoru CompactTube (pivot)
 - (23) Zádržná pojistka akumulátoru CompactTube (rámového)
 - (24) Odjišťovací prvek CompactTube^{a)}
 - (25) Přidržený prvek CompactTube
 - (26) Držák akumulátoru v nosiči
 - (27) Akumulátor v nosiči
- a) Jsou možná různá konstrukční provedení

Technické údaje

Lithium-iontový akumulátor		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Kód výrobku	vodorovný	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Kód výrobku	svislý	BBP3241 BBP3242	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Jmenovité napětí	V=	36	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	11	13,4	16,7	20,1
Energie	Wh	400	500	625	750
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Přípustné rozmezí nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca.	kg	2,0	3,0	3,6	4,3
Stupeň krytí		IP55	IP55	IP55	IP55
Lithium-iontový akumulátor		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Kód výrobku		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Jmenovité napětí	V=	36	36	36	36

Lithium-iontový akumulátor		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Jmenovitá kapacita	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energie	Wh	400	545	725	800
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Přípustné rozmezí nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca.	kg	2,2	3,0	4,0	3,9
Stupeň krytí		IP55	IP55	IP55	IP55

Lithium-iontový akumulátor		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Kód výrobku		BBP3340	BBP3350
Jmenovité napětí	V=	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	10,8	13,6
Energie	Wh	400	500
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40
Přípustné rozmezí nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca.	kg	2,7	2,8
Stupeň krytí		IP55	IP55

Montáž

- **Akumulátor eBike stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Kontrola akumulátoru eBike před prvním použitím

Zkontrolujte akumulátor eBike, než ho budete poprvé nabíjet nebo používat se systémem eBike.

Za tímto účelem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(7)** pro zapnutí akumulátoru eBike. Pokud se nerozsvítí žádná LED ukazatele stavu nabití **(6)**, může být akumulátor eBike poškozený.

Pokud svítí alespoň jedna, ale ne všechny LED ukazatele stavu nabití **(6)**, akumulátor eBike před prvním použitím úplně nabijte.

- **Poškozený akumulátor eBike nenabíjejte a nepoužívejte ho.** Obráťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíjení akumulátoru eBike

- **Akumulátor eBike Bosch systémové generace the smart system (Chytrý Systém) se smí nabíjet pouze pomocí originální nabíječky Bosch systémové generace the smart system (Chytrý Systém).**

Upozornění: Akumulátor eBike se dodává částečně nabitý.

Aby byl zajištěn plný výkon akumulátoru eBike, před prvním použitím ho úplně nabijte pomocí nabíječky.

Pro nabíjení akumulátoru eBike si přečtěte a dodržujte návod k použití nabíječky.

Akumulátor eBike lze nabíjet v každém stavu. Přerušení procesu nabíjení nepoškodzuje akumulátor eBike.

Akumulátor eBike je vybavený sledováním teploty, které dovoluje nabíjení pouze v rozmezí teplot od **0 °C do 40 °C**.



Pokud je akumulátor eBike mimo rozmezí nabíjecí teploty, blikají tři LED ukazatele stavu nabití **(6)**. Odpojte akumulátor eBike od nabíječky a nechte ho vyrovnat teplotu.

Akumulátor eBike znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.

Ukazatel stavu nabití mimo eBike

Pět LED ukazatelů stavu nabití **(6)** indikuje při zapnutém akumulátoru eBike jeho stav nabití.

Každá LED přitom odpovídá přibližně 20 % kapacity. Když je akumulátor eBike úplně nabitý, svítí všech pět LED.

Stav nabití zapnutého akumulátoru eBike se kromě toho zobrazuje na displeji palubního počítače. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Pokud je kapacita akumulátoru eBike nižší než 10 %, bliká poslední zbývající LED.

Po nabití akumulátor eBike odpojte od nabíječky a nabíječku od sítě.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru eBike

- **Když akumulátor eBike nasazujete do držáku nebo ho z držáku vyjímáte, vždy akumulátor eBike a systém eBike nejprve vypněte.**

► **Po nasazení akumulátoru eBike zkontrolujte ve všech směrech, zda je správně a pevně usazený.**

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (Pivot) (viz obrázek A)

- 1 Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube (4) otevřete zámek akumulátoru (2) pomocí klíče (1). Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky (8).

Upozornění: Akumulátor při vyjímání přidržíte rukou.

- 2 Akumulátor pevně držte a stiskněte seshora zádržnou pojistku (8). Akumulátor se úplně odblokuje a spadne vám do ruky. Poté vytáhněte akumulátor z rámu.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru PowerTube (Pivot) (viz obrázek B)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč (1) zasunutý v zámku akumulátoru (2) a zámek akumulátoru musí být odemknutý.

- 1 Pro nasazení akumulátoru PowerTube (4) ho vložte kontakty do dolního držáku v rámu.
- 2 Zaklopte akumulátor nahoře tak, aby ho držela zádržná pojistka (8).
- 3 Nechte zámek akumulátoru s odemknutým klíčem a zatlačte akumulátor nahoru tak, aby slyšitelně zaskočil.
- 4 Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku akumulátoru (2), protože jinak se může zámek akumulátoru otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku akumulátoru (2). Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor eBike při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (rámového) (viz obrázek C)

- 1 Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube (12) odemkněte zámek akumulátoru (2) klíčem (1), vytáhněte klíč (1) a odklopte aretaci (9) na stranu.
- 2 Pomocí poutka (10) vytáhněte akumulátor (12) z rámu a pevně ho držte, aby z rámu nevypadl.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru PowerTube (rámového) (viz obrázek D)

Aby bylo možné nasadit akumulátor, musí být aretace (9) odklopená na stranu. V tomto okamžiku nesmí být v zámku akumulátoru (2) zasunutý klíč (1).

- 1 Pro nasazení akumulátoru PowerTube vložte akumulátor do rámu zdířkou pro nabíjecí zástrčku (5) nahoru tak, aby zaskočil. Dbejte na správnou orientaci akumulátoru.

- 2 Zajistěte aretaci (9), zasuňte klíč (1) do zámku akumulátoru (2) a zamkněte akumulátor. Dbejte na to, aby byl aretační háček (3) zaháknutý v otvoru vodící kolejničky (11). Jinak hrozí nebezpečí, že může akumulátor za jízdy vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku akumulátoru (2). Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor eBike při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Akumulátor CompactTube (pevně zabudovaný)

Akumulátory eBike, které jsou pevně zabudované v rámu jízdního kola, se smí vyjímát pouze v případě poruchy. V tom případě se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Vyjmutí akumulátoru CompactTube (pivot) (viz obrázek E)

- 1 Pro vyjmutí akumulátoru CompactTube (20) otevřete zámek akumulátoru (2) klíčem (1) nebo stiskněte odjišťovací prvek (24) vhodným nešpičatým nástrojem (např. šestihranem). Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky (22).

Upozornění: Akumulátor při vyjímání přidržíte rukou.

- 2 Akumulátor pevně držte, posuňte ho mírně k zámku akumulátoru (2) a vytáhněte ho ze zádržné pojistky (22).

Upozornění: Odjišťovací prvek může mít odlišné od obrázku jiné provedení specifické podle výrobce. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru CompactTube (pivot) (viz obrázek F)

- 1 Pro nasazení akumulátoru CompactTube (20) ho vložte kontakty do horního držáku rámu.
- 2 Zaklopte akumulátor do rámu jízdního kola tak, aby ho držela zádržná pojistka (22).
- 3 Zatlačte akumulátor vodící kolejničky (11) a posuňte akumulátor k zámku akumulátoru (2) tak, aby slyšitelně zaskočil.
- 4 Pak vytáhněte klíč (1) ze zámku akumulátoru (2).

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku akumulátoru (2). Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor eBike při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Vyjmutí akumulátoru CompactTube (rámový) (viz obrázek G)

- 1 Pro vyjmutí akumulátoru CompactTube (21) otevřete zámek akumulátoru (2) klíčem (1) nebo stiskněte odjišťovací prvek (24) vhodným nešpičatým nástrojem (např. šestihranem). Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky (23).

Upozornění: Akumulátor při vyjímání přidržíte rukou.

- ② Stiskněte zádržnou pojistku **(23)**. Akumulátor pevně držte, když vyklouzává z rámu jízdního kola. Poté akumulátor vyndejte.

Upozornění: Odjišťovací prvek může mít odlišné od obrázku jiné provedení specifické podle výrobce. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru CompactTube (rámový) (viz obrázek H)

- ① Pro nasazení akumulátoru CompactTube **(21)** ho vložte zdílkou pro nabíjecí zástrčky **(5)** nahoru do rámu tak, aby slyšitelně zaskočil v zádržné pojistce **(23)**. Dbejte na správnou orientaci akumulátoru.
- ② Posuňte akumulátor k zámku akumulátoru **(2)** tak, aby zámek akumulátoru **(2)** slyšitelně zaskočil.
- ③ Pak vytáhněte klíč **(1)** ze zámku akumulátoru **(2)**.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč **(1)** ze zámku akumulátoru **(2)**. Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor eBike při odstaveném elektro kole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru PowerPack (viz obrázek I)

Aby bylo možné nasadit akumulátor, nesmí být zastrčený klíč **(1)** v zámku akumulátoru **(2)**.

- ① Pro nasazení akumulátoru PowerPack **(15)** vložte akumulátor kontakty do dolního držáku **(16)** na systému eBike.
- ② Zaklopte ho až nadoraz do horního držáku **(14)** tak, aby slyšitelně zaskočil.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč **(1)** ze zámku akumulátoru **(2)**. Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor eBike při odstaveném elektro kole vyndala neoprávněná třetí osoba.

- ① Pro vyjmutí akumulátoru PowerPack **(15)** akumulátor vypněte a odemkněte zámek **(2)** klíčem **(1)**.
- ② Vyklapte akumulátor z horního držáku **(14)** a vytáhněte ho z dolního držáku **(16)**.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru v nosiči (viz obrázek J)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být zámek akumulátoru **(2)** zamknutý. Klíč **(1)** nesmí být zastrčený v zámku akumulátoru **(2)**.

Pro nasazení akumulátoru **(27)** ho zasuňte kontakty do držáku **(26)** tak, aby slyšitelně zaskočil.

Pro vyjmutí akumulátoru **(27)** ho vypněte a odemkněte zámek akumulátoru klíčem **(1)** ①.

Vytáhněte akumulátor z držáku **(26)** ②.

Provoz

Uvedení do provozu

- **Používejte pouze originální akumulátory eBike Bosch systémové generace the smart system (Chytrý Systém), které jsou výrobcem schválené pro váš eBike.** Při používání jiných akumulátorů eBike může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů eBike nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí akumulátoru eBike představuje jednu z možností, jak zapnout systém eBike. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a ovládací jednotky.

Před zapnutím akumulátoru eBike, resp. systému eBike zkontrolujte, zda je zámek akumulátoru **(2)** zamknutý.

Pro **zapnutí** akumulátoru eBike stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(7)**. Ke stisknutí tlačítka nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty.

Pro **vypnutí** akumulátoru eBike znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(7)**. Systém eBike se tím rovněž vypne. Pokud přibližně 10 minut není požadován žádný výkon pohonu (např. protože elektro kole stojí) a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači nebo na ovládací jednotce systému eBike, systém eBike se automaticky vypne.

„Battery Management System (BMS)“ chrání akumulátor eBike proti hlubokému vybití, nadměrnému nabití, přehřátí a zkratu. Při nebezpečí ochrana automaticky vypne akumulátor eBike.



Když je rozpoznána porucha akumulátoru eBike, blikají dvě LED ukazatele stavu nabití **(6)**. V tom případě se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem eBike

Životnost akumulátoru eBike můžete prodloužit tím, že o něj budete dobře pečovat a především ho budete skladovat při správné teplotě.

Postupem času se ale kapacita akumulátoru eBike snižuje i při dobré péči.

Podstatně kratší doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor eBike opotřeбенý. Měli byste akumulátor eBike vyměnit.

Dobíjení akumulátoru eBike před uskladněním a během uskladnění

Pokud akumulátor eBike delší dobu nepoužíváte (> 3 měsíce), skladujte ho nabitý přibližně na 30 % až 60 % (svítí 2 až 3 LED ukazatele stavu nabití **(6)**).

Po 6 měsících zkontrolujte stav nabití. Pokud svítí už jen jedna LED stavu ukazatele nabití **(6)**, znovu nabijte akumulátor eBike přibližně na 30 % až 60 %.

Upozornění: Pokud se akumulátor eBike skladuje delší dobu ve vybitém stavu, může se i přes nepatrné samovolné vybíjení poškodit a jeho kapacita se může výrazně zmenšit. Nedoporučujeme nechávat akumulátor eBike trvale připojený k nabíječce.

Skladovací podmínky

Akumulátor eBike mějte uložený pokud možno na suchém, dobře větraném místě. Chraňte ho před vlhkem a vodou. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách doporučujeme např. akumulátor eBike vyjmout z elektrokola a do příštího použití uložit v uzavřeném prostoru.

Akumulátor eBike **neskladujte** na následujících místech:

- v prostorech bez hlásičů kouře,
- v blízkosti hořlavých nebo snadno vznětlivých předmětů,
- v blízkosti zdrojů tepla,
- v zavřených vozidlech (zejména v létě),
- při přímém slunečním záření.

Pro dosažení optimální životnosti akumulátoru eBike skladujte akumulátory eBike při pokojové teplotě.

Zásadně je třeba se vyhnout teplotám pod **-10 °C** nebo nad **60 °C**.

Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální skladovací teplota.

Doporučujeme nenechávat akumulátor eBike uložený na elektrokole.

Postup v případě poruchy

Akumulátor eBike se nesmí otvírat, ani za účelem opravy. Hrozí nebezpečí, že se akumulátor eBike může vznítit, např. v důsledku zkratu. Toto nebezpečí hrozí v případě **jednou** otevřeného akumulátoru eBike i v pozdějším okamžiku.

Proto v případě poruchy nenechávejte akumulátor eBike opravovat, nýbrž ho nechte u specializovaného prodejce jízdních kol vyměnit za akumulátor eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Údržba a servis

Údržba a čištění

► Akumulátor eBike se nesmí ponořit do vody ani čistit vodním paprskem.

Zajistěte, aby byl akumulátor eBike stále čistý, a zabraňte kontaktu s přípravky pro péči o pokožku, slunečním krémem a prostředky proti hmyzu. Čistěte ho opatrně vlhkým, měkkým hadrem.

Příležitostně vyčistěte póly zástrčky a lehce je namažte.

Použijte k tomu lékařskou nebo technickou vazelinu.

Pokud akumulátor eBike nefunguje, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k akumulátoru se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► Poznamenejte si výrobce a číslo klíče (1). Při ztrátě klíče se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Sdělte mu výrobce a číslo klíče.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

► Pokud vezete elektrokolo mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor eBike (výjimka: pevně zabudovaný akumulátor eBike), abyste zabránili poškození.

Pro akumulátory eBike platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory eBike mohou soukromí uživatelé přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při přepravě komerčními uživateli nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě nebo expedicí) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě zásilků přizvat odborníka na nebezpečné náklady.

Akumulátory eBike zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozený kryt a akumulátor je funkční. Pro přepravu používejte originální obal Bosch příslušného akumulátoru eBike. Volné kontakty zalepte a akumulátor eBike zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Zásilkovou službu upozorněte, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

V případě otázek k přepravě akumulátorů eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace a látky ve výrobcích

Údaje k látkám ve výrobcích najdete pod následujícím odkazem: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Akumulátory eBike, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory eBike nevyhazujte do domovního odpadu!

Před likvidací akumulátorů eBike přelepte kontaktní plošky pólu akumulátoru lepicí páskou.

Starý nebo vadný akumulátor eBike můžete bezplatně odevzdat u každého specializovaného prodejce, který ho odevzdá k ekologické recyklaci. Vadné akumulátory eBike uchovávejte na bezpečném místě venku a informujte specializovaného prodejce. Na silně poškozené akumulátory eBike nesahejte holými rukama, protože může unikat elektrolýty a způsobit podráždění pokožky.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.



Li-Ion:

Dodržujte prosím pokyny v části (viz „Přeprava“, Stránka Čeština – 6).

Již nepoužitelné akumulátory eBike odevzdejte
autorizovanému prodejci jízdních kol.



Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Látky obsiahnuté v lítiovo-iónových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Oboznámte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Ušchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **eBike akumulátor**, použitý v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne eBike akumulátory Bosch systémovej generácie **the smart system**.

Pojmy **pohon a pohonná jednotka**, použité v tomto návode na obsluhu, sa vzťahujú na všetky originálne pohonné jednotky Bosch systémovej generácie **the smart system**.

Výraz **nabíjačka**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne nabíjačky Bosch systémovej generácie **the smart system**.

- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**
- ▶ **Pred začiatkom prác na bicykli eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na rezaži atď.) vyberte z neho eBike akumulátor. Pri pevne zabudovaných eBike akumulátoroch urobte mimoriadne dôkladné opatrenia, aby sa eBike nemohol zapnúť.** Pri neúmyselnej aktivácii bicykla eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Pevne zabudované eBike akumulátory sa nesmú vyberať svojpomocne. Pevne zabudované eBike akumulátory nechajte namontovať a vybrať u autorizovaného predajcu bicyklov.**
- ▶ **Akumulátor eBike neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Pri otvorení akumulátore eBike zaniká akýkoľvek nárok zo záruku.
- ▶ **Chráňte akumulátor eBike pred nadmerným teplom (napr. pred dlhodobým slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody. Akumulátor eBike neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor eBike skladujte tak, aby nemohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami môže spôsobiť popáleniny alebo požiar. Pri škodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, zanikajú akékoľvek nároky na záruku spoločnosti Bosch.
- ▶ **Zabráňte mechanickému namáhaniu alebo veľkému pôsobeniu tepla.** Mohli by poškodiť články akumulátora a spôsobiť únik horľavých látok.

- ▶ **Akumulátor s nosičom batožiny nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.
- ▶ **Nabíjačku a eBike akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. eBike akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- ▶ **Z akumulátora eBike môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri kontakte miesta opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Akumulátor eBike sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora eBike.
- ▶ **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora eBike môžu unikáť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor eBike nabíjajte iba originálnou nabíjačkou Bosch systémovej generácie the smart system.** Pri použití nabíjačiek iných výrobcov nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Tento eBike akumulátor používajte iba s bicyklom eBike systémovej generácie the smart system.** Len tak je eBike akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Používajte iba originálne Bosch eBike akumulátory systémovej generácie the smart system, ktoré boli schválené výrobcom pre váš bicykel eBike.** Použitie iných eBike akumulátorov môže spôsobiť poranenia a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných eBike akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.
- ▶ **eBike akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**

Bezpečnosť našich zákazníkov a výrobkov je pre nás dôležitá. Naše eBike akumulátory sú lítiovo-iónové akumulátory, ktoré sú vyvinuté a vyrobené podľa súčasného stavu techniky. Dodržiavame alebo dokonca presahujeme príslušné bezpečnostné predpisy. V nabitom stave majú lítiovo-iónové akumulátory vysoký obsah energie. V prípade chyby (ktorá nemusí byť zvonku viditeľná) môžu lítiovo-iónové akumulátory vo veľmi zriedkavých prípadoch a za nepriaznivých okolností začať horieť.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** alebo pri výmene komponentov eBike sa technické informácie o vašom eBike (napr. výrobca, model, Bike-ID, konfiguračné údaje), ako aj informácie o používaní eBike (napr. celkový čas jazdy, spotreba energie, teplota) odovzdávajú na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) na spracovanie vašej požiadav-

ky, v prípade servisu, a na účely zlepšenia výrobu. Viac informácií o spracovaní údajov nájdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Bosch eBike akumulátory systémovej generácie **the smart system** sú určené výlučne na napájanie vašej pohonnej jednotky systémovej generácie **the smart system** a nesmú sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia častí bicykla, okrem eBike akumulátorov a ich držiakov, sú schematické a môžu sa pri vašom bicykli eBike odlišovať.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

- (1) Kľúč zámku akumulátora
- (2) Zámok akumulátora
- (3) Poistný háčik akumulátora PowerTube
- (4) Akumulátor PowerTube (Pivot)
- (5) Zásuvka pre nabíjajúcu zástrčku
- (6) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia

- (7) Vypínacie tlačidlo
 - (8) Záchytná poistka akumulátora PowerTube
 - (9) Zaistovací mechanizmus
 - (10) Ťažné pútko
 - (11) Vodiaca lišta
 - (12) Akumulátor PowerTube (Axial)
 - (13) Horný držiak PowerTube (Axial)
 - (14) Horný držiak akumulátora PowerPack
 - (15) Akumulátor PowerPack
 - (16) Spodný držiak akumulátora PowerPack (päťka bez možnosti nabíjania)
 - (17) Spodný držiak akumulátora PowerPack (päťka s možnosťou nabíjania)
 - (18) Nabíjačka
 - (19) Kryt nabíjacej zásuvky
 - (20) Akumulátor CompactTube (Pivot)
 - (21) Akumulátor CompactTube (Axial)
 - (22) Záchytná poistka akumulátora CompactTube (Pivot)
 - (23) Záchytná poistka akumulátora CompactTube (Axial)
 - (24) Odisťovací prvok CompactTube^{a)}
 - (25) Pridržiavací prvok CompactTube
 - (26) Držiak akumulátora na batožinovom nosiči
 - (27) Akumulátor na batožinovom nosiči
- a) Možné odlišné konštrukčné vyhotovenie

Technické údaje

Lítiovo-iónový akumulátor		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Kód výrobku	horizontálny	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Kód výrobku	vertikálny	BBP3241 BBP3242	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Menovité napätie	V=	36	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	11	13,4	16,7	20,1
Energia	Wh	400	500	625	750
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Povolený rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Hmotnosť cca	kg	2,0	3,0	3,6	4,3
Stupeň ochrany		IP55	IP55	IP55	IP55

Lítiovo-iónový akumulátor		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Kód výrobku		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Menovité napätie	V=	36	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energia	Wh	400	545	725	800

Litíovo-iónový akumulátor		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Povolený rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Hmotnosť cca	kg	2,2	3,0	4,0	3,9
Stupeň ochrany		IP55	IP55	IP55	IP55

Litíovo-iónový akumulátor		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Kód výrobu		BBP3340	BBP3350
Menovité napätie	V=	36	36
Menovitá kapacita	Ah	10,8	13,6
Energia	Wh	400	500
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Povolený rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 ... +40	0 ... +40
Hmotnosť cca	kg	2,7	2,8
Stupeň ochrany		IP55	IP55

Montáž

- **eBike akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Kontrola eBike akumulátora pred prvým použitím

eBike akumulátor skontrolujte ešte pred jeho prvým nabitím alebo ešte predtým, ako ho použijete na svojom bicykli eBike.

Na to je potrebné, aby ste stlačili tlačidlo zap/vyp (7) na zapnutie eBike akumulátora. Ak sa nerozsvieti žiadna LED indikácia stavu nabitia (6), eBike akumulátor je pravdepodobne poškodený.

Ak svieti minimálne jedna LED indikácia, ale nie všetky LED indikácie stavu nabitia (6), eBike akumulátor pred prvým použitím úplne nabite.

- **Poškodený eBike akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte.** Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Nabíjanie eBike akumulátora

- **Bosch eBike akumulátor systémovej generácie the smart system sa smie nabíjať iba s originálnou nabíjачkou Bosch systémovej generácie the smart system.**

Upozornenie: eBike akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Na zabezpečenie plného výkonu eBike akumulátora ho pred prvým použitím dobite na plnú kapacitu pomocou nabíjачky.

Na dobíjanie eBike akumulátora si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjачky.

eBike akumulátor možno dobíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania eBike akumulátor nepoškodzuje.

eBike akumulátor je vybavený sledovaním teploty, ktoré umožňuje nabíjanie len v rozsahu teplôt od 0 °C do 40 °C.



Ak sa eBike akumulátor nachádza mimo rozsahu teplôt nabíjania, blikajú tri LED indikácie stavu nabitia (6). Odpojte eBike akumulátor od nabíjачky a nechajte ho nadobudnúť bežnú teplotu.

eBike akumulátor znova pripojte na nabíjачku až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.

Indikácia stavu nabitia mimo bicykla eBike

Päť LED indikácií stavu nabitia (6) zobrazuje pri zapnutom eBike akumulátore stav nabitia akumulátora.

Pritom každá LED dióda zodpovedá približne kapacite 20 %. Pri plne nabitom eBike akumulátore svieti všetkých päť LED indikácií.

Stav nabitia zapnutého eBike akumulátora sa okrem toho zobrazuje na displeji palubného počítača. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Ak je kapacita eBike akumulátora nižšia ako 10 %, bliká posledná zostávajúca LED indikácia.

Po nabití odpojte eBike akumulátor od nabíjачky a nabíjачku od elektrickej siete.

Vkladanie a vyberanie eBike akumulátora

- **Keď eBike akumulátor vkladáte do držiaka alebo ho vyberáte z držiaka, vždy najprv vypnite eBike akumulátor a bicykel eBike.**
- **Po založení eBike akumulátora skontrolujte vo všetkých smeroch, či je správne a pevne uchytený.**

Vyberanie akumulátora PowerTube (Pivot) (pozri obrázok A)

- 1 Pri vyberaní akumulátora PowerTube (4) odomknite zámok akumulátora (2) pomocou kľúča (1). Akumulátor sa odistí a spadne do záchytnej poistky (8).

Upozornenie: Pri vyberaní pridržiujte eBike akumulátor rukou.

- 2 Akumulátor pevne uchopíte a potlačíte zhora na záchytnú poistku (8). Akumulátor sa úplne odistí a vypadne vám do ruky. Potom akumulátor vytiahnite z rámu.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (Pivot) (pozri obrázok B)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, musí byť kľúč (1) zasunutý v zámku akumulátora (2) a zámok akumulátora musí byť odomknutý.

- 1 Pri vkladaní akumulátora PowerTube (4) vložte akumulátor kontaktmi na spodný držiak rámu.
- 2 Zaklopte akumulátor smerom hore tak, aby ho pridržiavala záchytná poistka (8).
- 3 Zámok akumulátora s kľúčom nechajte otvorený a tlačte akumulátor smerom hore, kým sa zreteľne počuteľne nezaistí.
- 4 Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku akumulátora (2), pretože inak sa zámok akumulátora môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku akumulátora (2). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby eBike akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Vyberanie akumulátora PowerTube (Axial) (pozri obrázok C)

- 1 Pri vyberaní akumulátora PowerTube (12) otvorte zámok akumulátora (2) pomocou kľúča (1), vytiahnite kľúč (1) a odklopte zaistovací mechanizmus (9) nabok.
- 2 Pomocou ťažného pútka (10) ťahajte akumulátor (12) z rámu a pevne ho držte, aby z rámu nevypadol.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (Axial) (pozri obrázok D)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, musí byť zaistovací mechanizmus (9) vyklopený nabok. Kľúč (1) vtedy nesmie byť zasunutý v zámku akumulátora (2).

- 1 Pri vkladaní zasunúť akumulátor PowerTube so zásuvkou pre nabíjanie zástrčku (5) smerom hore do rámu tak, aby zaskočil. Dávajte pritom pozor na správne vyrovnanie akumulátora.

- 2 Zatvorte zaistovací mechanizmus (9), zasunúť kľúč (1) do zámku akumulátora (2) a akumulátor zamknite. Dbajte na to, aby bol poistný háčik (3) zavesený do otvoru vodiacej lišty (11) správne. Inak hrozí nebezpečenstvo, že akumulátor počas jazdy vypadne.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku akumulátora (2). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby eBike akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Akumulátor CompactTube (pevne zabudovaný)

eBike akumulátory, ktoré sú pevne zabudované v ráme bicykla, sa smú odoberať iba v prípade poruchy. V takom prípade sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Vyberanie akumulátora CompactTube (Pivot) (pozri obrázok E)

- 1 Pri vyberaní akumulátora CompactTube (20) otvorte zámok akumulátora (2) kľúčom (1) alebo potlačte na odistovací prvok (24) vhodným, nie špicatým nástrojom (napr. kľúč s vnútorným šesťhranom). Akumulátor sa odistí a spadne do záchytnej poistky (22).

Upozornenie: Pri vyberaní pridržiujte eBike akumulátor rukou.

- 2 Akumulátor pevne uchopíte, posunúť ho mierne k zámku akumulátora (2) a vytiahnite ho zo záchytnej poistky (22).

Upozornenie: Odistovací prvok môže byť, na rozdiel od zobrazenia, vyhotovený špecificky podľa daného výrobcu. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora CompactTube (Pivot) (pozri obrázok F)

- 1 Pri vkladaní akumulátora CompactTube (20) vložte akumulátor kontaktmi do horného držiaka rámu.
- 2 Zaklopte akumulátor do rámu bicykla tak, aby ho pridržiavala záchytná poistka (22).
- 3 Potlačte akumulátor do vodiacej lišty (11) a posunúť ho k zámku akumulátora (2) tak, aby počuteľne zaskočil.
- 4 Potom vytiahnite kľúč (1) zo zámku akumulátora (2).

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku akumulátora (2). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby eBike akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Vyberanie akumulátora CompactTube (Axial) (pozri obrázok G)

- 1 Pri vyberaní akumulátora CompactTube (21) otvorte zámok akumulátora (2) kľúčom (1) alebo zatlačte na odistovací prvok (24) vhodným, nie špicatým nástrojom (napr. kľúč s vnútorným šesťhranom). Akumulátor sa odistí a spadne do záchytnej poistky (23).

Upozornenie: Pri vyberaní pridržujte eBike akumulátor rukou.

- ② Potlačte na záchytnú poistku **(23)**. Keď akumulátor výkľadne z rámu bicykla, pevne ho držte. Potom akumulátor vyberte.

Upozornenie: Odísťovací prvok môže byť, na rozdiel od zobrazenia, vyhotovený špecificky podľa daného výrobcu. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Upozornenie: Z dôvodu **rozličných** konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Výmena akumulátora CompactTube (Axial) (pozri obrázok H)

- ① Pri výmene akumulátora CompactTube **(21)** akumulátor zasunúť so zásuvkou pre nabíjajúcu zástrčku **(5)** smerom hore do rámu tak, aby počuteľne zaskočil do záchytnéj poistky **(23)**. Dávajte pritom pozor na správne vyrovnanie akumulátora.
- ② Posuňte akumulátor k zámku akumulátora **(2)** tak, aby sa počuteľne zaistil v zámku akumulátora **(2)**.
- ③ Potom vytiahnite kľúč **(1)** zo zámku akumulátora **(2)**. Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč **(1)** zo zámku akumulátora **(2)**. Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby eBike akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Vkladanie a vyberanie akumulátora PowerPack (pozri obrázok I)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, nesmie byť kľúč **(1)** zasunutý v zámku akumulátora **(2)**.

- ① Pri **vkladaní** akumulátor PowerPack **(15)** nasadíte kontaktní na spodný držiak **(16)** na eBike.
- ② Zaklopte ho až na doraz do horného držiaka **(14)** tak, aby zreteľne počuteľne zaskočil.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč **(1)** zo zámku akumulátora **(2)**. Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby eBike akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

- ① Pri **vyberaní** akumulátor PowerPack **(15)** vypnite a odomknite zámok akumulátora **(2)** kľúčom **(1)**.
- ② Vyklopte akumulátor z horného držiaka **(14)** a vytiahnite ho zo spodného držiaka **(16)**.

Vkladanie a vyberanie akumulátora na batožinovom nosiči (pozri obrázok J)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, musí byť zámok akumulátora **(2)** zatvorený. Kľúč **(1)** nesmie byť zasunutý v zámku akumulátora **(2)**.

Pri **vkladaní** akumulátor **(27)** zasunúť kontaktní do držiaka **(26)** tak, aby sa zreteľne počuteľne zaistil.

Pri **vyberaní** akumulátor **(27)** vypnite a zámok akumulátora odomknite kľúčom **(1)** ①.

Vytiahnite akumulátor z držiaka **(26)** ②.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

- **Používajte iba originálne Bosch eBike akumulátory systémovej generácie the smart system, ktoré boli schválené výrobcom pre váš bicykel eBike.** Použitie iných eBike akumulátorov môže spôsobiť poranenia a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných eBike akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a zárukú.

Zapínanie/vypínanie

Zapnutie eBike akumulátora je jednou z možností, ako zapnúť eBike. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a ovládacej jednotky.

Pred zapnutím eBike akumulátora, resp. bicykla eBike, skontrolujte, či je zámok akumulátora **(2)** uzamknutý.

Na **zapnutie** eBike akumulátora stlačte vypínač **(7)**. Na stlačenie tlačidla nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety. Na **vypnutie** eBike akumulátora stlačte znova vypínač **(7)**.

Týmto sa vypne aj eBike.

Ak sa približne **10** minút nevyžiadajú od pohonu žiaden výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, eBike sa automaticky vypne.

eBike akumulátor je chránený pomocou „Battery Management System (BMS)“ proti hlbokému vybitiu, nadmernému nabitíu, prehriatiu a skratu. Pri nebezpečenstve sa eBike akumulátor vypne automaticky pomocou ochranného zapojenia.



Ak sa rozpozná chyba eBike akumulátora, blikajú dve LED indikácie stavu nabitia **(6)**. V takom prípade sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s eBike akumulátorom

Životnosť eBike akumulátora sa môže predĺžiť, ak je dobre ošetrovaný a predovšetkým, ak sa skladuje pri správnych teplotách.

Postupom času sa však bude kapacita eBike akumulátora aj pri dobrom ošetrovaní znižovať.

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby po dobíí poukazuje na to, že je eBike akumulátor opotrebovaný. eBike akumulátor je nutné vymeniť za nový.

Nabitie eBike akumulátora pred a počas skladovania

Pri dlhšej nečinnosti (> 3 mesiace) skladujte eBike akumulátor so stavom nabitia 30 % až 60 % (svietia 2 až 3 LED indikácie stavu nabitia **(6)**).

Stav nabitia skontrolujte po 6 mesiacoch. Ak svieti už len jedna LED indikácia stavu nabitia **(6)**, eBike akumulátor znova nabite na približne 30 % až 60 %.

Upozornenie: Ak sa eBike akumulátor skladuje dlhší čas v prázdnom stave, môže sa napriek nízkemu samovybitiu poškodiť a kapacita sa môže výrazne znížiť.

Neodporúčame nechávať eBike akumulátor trvalo zapojený v nabíjačke.

Skladovacie podmienky

eBike akumulátor skladujte podľa možnosti na suchom, dobre vetranom mieste. Chráňte ho pred vlhkosťou a vodou. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach sa napr. odporúča vybrať eBike akumulátor z bicykla eBike a uchovávať ho až do ďalšieho použitia v uzatvorenej miestnosti.

eBike akumulátor **neskladujte** na týchto miestach:

- v miestnostiach bez požiarneho hlásiča
- v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných predmetov
- v blízkosti zdrojov tepla
- v uzatvorených vozidlách (predovšetkým v lete)
- na priamom slnečnom žiarení

Kvôli optimálnej životnosti eBike akumulátorov skladujte tieto eBike akumulátory pri izbovej teplote.

Zásadne sa vyhnite teplotám pod **-10 °C** alebo nad **60 °C**.

Dbajte na to, aby sa neprekročila maximálna skladovacia teplota.

Odporúčame nenechávať eBike akumulátor pri skladovaní na bicykli eBike.

Postup v prípade poruchy

eBike akumulátor sa nesmie otvárať, ani kvôli oprave. Hrozí nebezpečenstvo vznietenia eBike akumulátora, napr. z dôvodu skratu. Toto nebezpečenstvo hrozí pri používaní **predtým otvoreného** eBike akumulátora aj neskôr.

Preto v prípade poruchy nedávajte eBike akumulátor opravovať, ale vymeňte ho u predajcu bicyklov za originálny eBike akumulátor systémovej generácie **the smart system**.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

► **eBike akumulátor sa nesmie ponoriť do vody alebo čistiť prúdom vody.**

eBike akumulátor udržiavajte čistý a zabráňte kontaktu s kozmetickými prípravkami a repelentmi proti hmyzu. Čistite ho opatrne vlhkou, mäkkou utierkou.

Príležitostne očistite kolíky zástrčky a mierne ich namažte. Použite na to lekársku alebo technickú vazelinu.

Ak už nie je eBike akumulátor funkčný, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► **Poznamenajte si výrobcu a číslo kľúča (1).** Pri strate kľúčov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. Uveďte pritom výrobcu a číslo kľúča.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

► **Keď svoj eBike veziete mimo interiéru vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a eBike akumulátor (výnimka: pevne zabudované eBike akumulátory), aby ste zabránili poškodeniam.**

eBike akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných tovaroch. Nepoškodené eBike akumulátory môžu súkromní užívatelia prepravovať po ceste bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave komerčnými používateľmi alebo pri preprave treťou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržať špecifické požiadavky pre obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prizvaný odborník na nebezpečné náklady.

eBike akumulátory odosielať len vtedy, ak je ich kryt nepoškodený a eBike akumulátor je funkčný. Pri preprave používajte originálny obal Bosch príslušného eBike akumulátora. Zalepte voľné kontakty a eBike akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozornite vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný predmet. Dodržiavajte aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok týkajúcich sa prepravy eBike akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia a látky vo výrobkoch

Údaje o látkach vo výrobkoch nájdete na tomto odkaze: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



eBike akumulátory, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

eBike akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu! Pred likvidáciou prelepte kontaktné plochy pólův eBike akumulátora lepiacou páskou.

Váš starý alebo chybný eBike akumulátor môžete bezplatne odovzdať u každého špecializovaného predajcu, ktorý ho potom odovzdá na ekologickú recykláciu. Chybné eBike akumulátory uchovávať na bezpečnom mieste vonku a informujte vášho špecializovaného predajcu. Nedotýkajte sa veľmi poškodených eBike akumulátorov holými rukami, pretože môže uniknúť elektrolyt a spôsobiť podráždenie pokožky.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.



Li-Ion:
Dodržiavajte upozornenia uvedené v odseku (pozri „Preprava“, Stránka Slovenčina – 6).

Už nepoužiteľné eBike akumulátory odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.



Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

A lítium-ion-akkumulátorcellák bizonyos feltételek mellett alapvetően gyúlékonyak. Ezért ismerkedjen meg ezen Kezelési Utasításban található viselkedési szabályokkal.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **eBike akkumulátor** fogalom a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch eBike akkumulátorára vonatkozik.

Az ebben a használati utasításban használt **hajtómű és hajtás egység** fogalmak a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch hajtás egységére vonatkoznak.

Az ebben a használati utasításban használt **töltőkészülék** kifejezés minden eredeti, **the smart system** rendszergenerációba tartozó Bosch töltőkészülékre vonatkozik.

▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

▶ **Vegye ki az eBike-akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát elkezdene (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.), azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná. A rögzítetten beépített eBike-akkumulátoroknál kérjük, tegyen meg minden speciális intézkedést annak az érdekében, hogy az eBike ne kapcsolhasson be. Az eBike akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.**

▶ **A rögzítetten beépített eBike-akkumulátorokat nem szabad önállóan kivenni. A rögzítetten beépített eBike-akkumulátorok be- és kiszerezését bízza megfelelő jogosultsággal rendelkező kerékpár-kereskedésekre.**

▶ **Ne nyissa fel az eBike-akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye. Ha az eBike-akkumulátort felnyitják, akkor minden garanciális igényjogosultság megszűnik.

▶ **Óvja az eBike-akkumulátort az erős hőhatásoktól (pl. a hosszabb időtartamú nap sugarától is), a tűztől és a vízbe való bemerítéstől. Ne tárolja és ne üzemeltesse az eBike-akkumulátort forró vagy éghető anyagok közelében. Robbanásveszély áll fenn.**

▶ **Tartsa távol a használaton kívüli eBike-akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Az ebben az összefüggésben keletkező rövidzárlatok következtében fellépő károkért a Bosch céggel szembeni minden szavatossági igény megszűnik.

▶ **Kerülje el mechanikus terhelések vagy erős hőhatásokat.** Ezek megrongálhatják az akkumulátorcellákat és gyúlékony anyagok kilépéséhez vezethetnek.

▶ **Ne használja a csomagtartó akkumulátort fogantyúként.** Ha az eBike-ot az akkumulátornál fogva emeli fel, az akkumulátor megsérülhet.

▶ **Ne helyezze a töltőkészüléket és az eBike-akkumulátort éghető anyagok közelébe. Az eBike-akkumulátorokat csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltsen fel.** A töltés során keletkező hő tűzhöz vezethet.

▶ **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**

▶ **Hibás alkalmazás esetén az eBike-akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost is.** A kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

▶ **Az eBike-akkumulátorokat nem szabad mechanikus ütéseknek kitenni.** Ekkor fennáll annak a veszélye, hogy az eBike-akkumulátor megrongálódik.

▶ **Az eBike-akkumulátorok megrongálódása vagy megszerülten kezelése esetén az akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.

▶ **Az eBike-akkumulátort csak a the smart system rendszergenerációhoz tartozó Bosch töltőkészülékkel töltsen.** Más gyártóktól származó töltőkészülékek esetén a tűzveszélyt nem lehet kizárni.

▶ **Az eBike-akkumulátort csak a the smart system rendszergenerációba tartozó eBike-okhoz használja.** Az eBike-akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.

▶ **Csak olyan eredeti, a the smart system rendszergenerációba tartozó Bosch eBike-akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más eBike-akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más eBike-akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

▶ **Tartsa távol az eBike-akkumulátort a gyermekektől.**

Termékeink és vevőink biztonsága számunkra igen fontos dolog. Az eBike-akkumulátoraink lítium-ion akkumulátorok, amelyek a technika mai állásának megfelelően kerültek kifejlesztésre és gyártásra. Az idevágó biztonsági szabványokat mindig betartjuk vagy felülmúljuk. Feltöltött állapotban a lítium-ion-akkumulátoroknak igen magas az energiatartalmuk. Egy meghibásodás (amely esetleg kívülről nem felismerhető) esetén a lítium-ion akkumulátorok igen ritka esetekben és nem megfelelő körülmények között gyulladhatnak.

Adatvédelmi tájékoztató

Amikor az eBike-ot a következőhöz csatlakoztatja: **Bosch DiagnosticTool 3** vagy az eBike alkatrészeit cseréli, az eBike-

ra vonatkozó műszaki információkat (pl. gyártó, modell, kérekpárazonosító, konfigurációs adatok) és az eBike használatáról (pl. teljes menetidő, energiafogyasztás, hőmérséklet) elküldjük a Bosch eBike Systemsnek (Robert Bosch GmbH), hogy feldolgozza kérését, szerviz esetén és termékfejlesztés céljából. További információkat az adatfeldolgozásról a következő oldalon talál: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A **the smart system** rendszergenerációba tartozó Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok kizárólag az Ön **the smart system** rendszergenerációba tartozó eBike-hajtásegységének áramellátására szolgálnak, azokat más célokra használni nem szabad.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Az eBike-akkumulátorok és tartók kivételével az összes kérekpár-alkatrész csak szematikusan van ábrázolva és eltérhet az Ön eBike-jától.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

- (1) Az akkumulátorzár kulcsa
- (2) Akkumulátorzár
- (3) Biztosítóhorog a PowerTube akkumulátor számára
- (4) PowerTube akkumulátor (talpcsapos)

- (5) Hüvely a töltő dugós csatlakozójához
 - (6) Üzemi és töltöttségiállapot-kijelző
 - (7) Be-/kikapcsológomb
 - (8) A PowerTube akkumulátor tartóbiztosítója
 - (9) Reteszelés
 - (10) Hurok
 - (11) Vezetősin
 - (12) PowerTube akkumulátor (axiális)
 - (13) A PowerTube (axiális) felső tartója
 - (14) A PowerPack akkumulátor felső tartója
 - (15) PowerPack akkumulátor
 - (16) A PowerPack akkumulátor alsó tartója (Foglalat töltési lehetőség nélkül)
 - (17) A PowerPack akkumulátor alsó tartója (Foglalat töltési lehetőséggel)
 - (18) Töltőkészülék
 - (19) A töltő-csatlakozóhüvely fedele
 - (20) CompactTube akkumulátor (talpcsapos)
 - (21) CompactTube akkumulátor (axiális)
 - (22) CompactTube akkumulátor (talpcsapos) tartóbiztosító
 - (23) CompactTube akkumulátor (axiális) tartóbiztosító
 - (24) CompactTube kireteszelőgomb^{a)}
 - (25) CompactTube tartóelem
 - (26) Csomagtartó-akkumulátor tartója
 - (27) Csomagtartó-akkumulátor
- a) különböző konstrukciós megoldások lehetségesek

Műszaki adatok

Lítium-ion akkumulátor		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Termékkód	vízszintes	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Termékkód	függőleges	BBP3241 BBP3242	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Névleges feszültség	V=	36	36	36	36
Névleges kapacitás	Ah	11	13,4	16,7	20,1
Energia	Wh	400	500	625	750
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Tömeg, kb.	kg	2,0	3,0	3,6	4,3
Védelmi osztály		IP55	IP55	IP55	IP55

Lítium-ion akkumulátor		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Termékkód		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580

Lítium-ion akkumulátor		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Névleges feszültség	V=	36	36	36	36
Névleges kapacitás	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energia	Wh	400	545	725	800
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Tömeg, kb.	kg	2,2	3,0	4,0	3,9
Védelmi osztály		IP55	IP55	IP55	IP55

Lítium-ion akkumulátor		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Termékkód		BBP3340	BBP3350
Névleges feszültség	V=	36	36
Névleges kapacitás	Ah	10,8	13,6
Energia	Wh	400	500
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	0 ... +40
Tömeg, kb.	kg	2,7	2,8
Védelmi osztály		IP55	IP55

Összeszerelés

- ▶ **Az eBike-akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Az eBike-akkumulátor első használat előtti ellenőrzése

Mielőtt először feltöltené vagy az eBike-jában használná, ellenőrizze az eBike-akkumulátort.

Nyomja meg ehhez az eBike-akkumulátor bekapcsolására szolgáló be-/kikapcsoló gombot **(7)**. Ha a töltöttségiállapot-kijelző **(6)** egyik LED-je sem gyullad ki, akkor lehet, hogy az eBike-akkumulátort megrongálódott.

Ha a töltöttségiállapot-kijelző **(6)** legalább egy, de nem az összes LED-je gyullad ki, akkor az első használat előtt tölts fel teljesen az eBike-akkumulátort.

- ▶ **Ha egy eBike-akkumulátort megrongálódott, ne tölts fel és ne használja.** Forduljon egy kerékpár-kereskedőhöz.

Az eBike-akkumulátor feltöltése

- ▶ **Egy a the smart system rendszergenerációba tartozó Bosch eBike-akkumulátort csak egy eredeti, a the smart system rendszergenerációba tartozó Bosch töltőkészülékkel szabad tölteni.**

Tájékoztató: Az eBike-akkumulátor részben feltöltött állapotban kerül kiszállításra. Az eBike-akkumulátor teljes telje-

sítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékkel.

Az eBike-akkumulátor feltöltéséhez olvassa el és tartsa be a töltőkészülék Kezelési Utasítását.

Az eBike-akkumulátort bármilyen töltöttségi állapot mellett fel lehet tölteni. A töltési folyamat megszakítása nem árt az eBike-akkumulátornak.

Az eBike-akkumulátor egy hőmérséklet-ellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak **0 °C és 40 °C** közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé.



Ha az eBike-akkumulátor hőmérséklete a töltési hőmérséklet-tartományon kívül van, akkor a **(6)** töltöttségiállapot-kijelzőn három LED világog. Válassza le az eBike-akkumulátort a töltőkészülekről és várja meg, amíg beáll a megfelelő hőmérsékletre.

Csak akkor csatlakoztassa ismét az eBike-akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.

Az eBike-on kívüli töltöttségiállapot-kijelző

A töltöttségiállapot-kijelző **(6)** öt zöld LED-je bekapcsolt eBike-akkumulátor esetén az akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

Ekkor mindegyik LED a kapacitás körülbelül 20%-ának felel meg. Ha az eBike-akkumulátor teljesen fel van töltve, mind az öt LED világít.

A bekapcsolt eBike-akkumulátorok töltési szintjét ezen felül a fedélzeti számítógép kijelzője is mutatja. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtóegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Ha az eBike-akkumulátor kapacitása 10% alá süllyed, az utolsó még világító LED villog.

A töltés befejezése után válassza le az eBike-akkumulátort a töltőkészületről és a töltőkészüléket a hálózatról.

Az eBike-akkumulátor behelyezése és kivétele

- **Mindig kapcsolja ki az eBike-akkumulátort és az eBike-rendszert, mielőtt beteszi a tartójába vagy kiveti a tartójából az akkumulátort.**
- **Ha behelyezte az eBike-akkumulátort, akkor minden irányban ellenőrizze, hogy helyesen és stabilan van-e rögzítve.**

A PowerTube-akkumulátor (talpcsapos) kivétele (lásd a A ábrát)

- ❶ A PowerTube akkumulátor (4) kivételéhez nyissa ki az akkumulátorzárat (2) a kulccsal (1). Az akkumulátor reteszelése kioldódik és az akkumulátor kiesik a tartóbiztosítóból (8).

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy kivétel közben mindig tartsa a kezével az eBike-akkumulátort.

- ❷ Tartsa meg az akkumulátort, és nyomja meg felülről a tartóbiztosítót (8). Az akkumulátor reteszelése kioldódik és az akkumulátor az Ön kezébe esik. Ezután húzza ki az akkumulátort a keretből.

Megjegyzés: A különböző konstrukciók következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A PowerTube-akkumulátor (talpcsapos) behelyezése (lásd a B ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a kulcsnak (1) benne kell lennie az akkumulátorzáran (2) és az akkumulátorzárnak nyitva kell lennie.

- ❶ A PowerTube akkumulátor (4) behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret alsó tartójába.
- ❷ Hajtsa fel az akkumulátort, amíg azt a tartóbiztosító (8) meg nem tartja.
- ❸ Tartsa a kulccsal nyitva az akkumulátorzárat, és nyomja az akkumulátort felfelé, amíg az jól hallhatóan be nem pattan a helyére.
- ❹ Mindig zárja le az akkumulátort az akkumulátorzárral (2), mert ellenkező esetben az akkumulátorzár kinyílna és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a kulcsot (1) az akkumulátorzárból (2). Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy leparkolt eBike esetén az eBike-akkumulátort egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A PowerTube-akkumulátor (axiális) kivétele (lásd a C ábrát)

- ❶ A PowerTube akkumulátor (12) kivételéhez nyissa ki az (2) akkumulátorzárat a kulccsal (1), húzza le a kulcsot (1), és hajtsa oldalra a reteszelést (9).
- ❷ Húzza ki a húzóhurok (10) segítségével az akkumulátort (12) a keretből és tartsa meg, nehogy kiessen a keretből.

Megjegyzés: A különböző konstrukciók következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A PowerTube-akkumulátor (axiális) behelyezése (lásd a D ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a reteszelésnek (9) oldalra hajtott helyzetben kell lennie. A kulcsnak (1) ekkor nem szabad benne lennie a zárban (2).

- ❶ A PowerTube akkumulátor behelyezéséhez dugja azt be a töltődugó hüvelyével (5) felfelé a keretbe, amíg be nem pattan a helyére. Ekkor ügyeljen az akkumulátor helyes irányban való behelyezésére.
- ❷ Zárja be a reteszelést (9), dugja be a kulcsot (1) az akkumulátorzárhoz (2), és zárja le az akkumulátort. Ügyeljen arra, hogy a biztosítóhorog (3) be legyen akasztva a vezetősín (11) nyílásába. Különben fennáll annak a veszélye, hogy menet közben kiesik az akkumulátor.

A bezárás után mindig húzza ki a kulcsot (1) az akkumulátorzárból (2). Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy leparkolt eBike esetén az eBike-akkumulátort egy arra jogosulatlan személy elvigye.

CompactTube akkumulátor (rögzített beépítés)

A kerékpárok vázába rögzítetten beépített eBike-akkumulátorokat csak hiba esetén szabad kicserélni. Ebben az esetben forduljon egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőhöz.

A CompactTube akkumulátor (talpcsapos) kivétele (lásd E ábra)

- ❶ A CompactTube akkumulátor (20) kivételéhez nyissa ki az akkumulátor zárait (2) a kulccsal (1), vagy nyomja meg a kireteszelőgombot (24) egy megfelelő, nem hegyes eszközzel (pl. imbuszkulcs). Az akkumulátor reteszelése kioldódik és az akkumulátor kiesik a tartóbiztosítóból (22).

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy kivétel közben mindig tartsa a kezével az eBike-akkumulátort.

- ❷ Tartsa meg az akkumulátort, tolja el az akkumulátort egy kissé az akkumulátorzár (2) felé, és húzza ki a tartóbiztosítóból (22).

Figyelem: a reteszelőgomb az ábrától eltérő kivitelű is lehet a gyártótól függően. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

Megjegyzés: A különböző konstrukciók következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A CompactTube akkumulátor (talpcsapos) behelyezése (lásd F ábra)

- ❶ A CompactTube akkumulátor (20) behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret felső tartójába.
- ❷ Hajtsa fel az akkumulátort kerékpárvázában, amíg azt a tartóbiztosító (22) meg nem tartja.
- ❸ Nyomja be az akkumulátort a vezetősínbe (11), és tolja az akkumulátort az akkumulátorzár (2) felé addig, míg hallhatóan be nem retesz.
- ❹ Ezután húzza ki a kulcsot (2) az akkumulátorzáról (1). A bezárás után mindig húzza ki a kulcsot (1) az akkumulátorzáról (2). Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy leparkolt eBike esetén az eBike-akkumulátort egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A CompactTube akkumulátor (axiális) kivétele (lásd G ábra)

- ❶ A CompactTube akkumulátor (21) kivételéhez nyissa ki az akkumulátor zárját (2) a kulccsal (1), vagy nyomja meg a kireteszelőgombot (24) egy megfelelő, nem hegyes eszközzel (pl. imbuszkulcs). Az akkumulátor reteszélése kioldódik és az akkumulátor kiesik a tartóbiztosítóból (23).

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy kivétel közben mindig tartsa a kezével az eBike-akkumulátort.

- ❷ Nyomja meg a tartóbiztosítót (23). Tartsa meg az akkumulátort, amikor az akkumulátor kicsúszik a kerékpárvázából. Végül vegye ki az akkumulátort.

Figyelem: A reteszelőgomb az ábrától eltérő kivétel is lehet a gyártótól függően. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

Megjegyzés: A különböző konstrukciók következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A CompactTube akkumulátor (axiális) behelyezése (lásd H ábra)

- ❶ A CompactTube akkumulátor (21) behelyezéséhez dugja azt be a töltődugó hüvelyével (5) felfelé a vázba úgy, hogy hallhatóan bereteszelen a tartóbiztosítóban (23). Ekkor ügyeljen az akkumulátor helyes irányban való behelyezésére.
- ❷ Tolja az akkumulátort az akkumulátorzár (2) felé addig, míg hallhatóan be nem retesz az akkumulátorzárbán (2).
- ❸ Ezután húzza ki a kulcsot (1) az akkumulátorzáról (2). A bezárás után mindig húzza ki a kulcsot (1) az akkumulátorzáról (2). Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy leparkolt eBike esetén az eBike-akkumulátort egy arra jogosulatlan személy elvigye.

Egy PowerPack akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd I ábra)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a kulcsnak (1) nem szabad az akkumulátorzárbán (2) lennie.

- ❶ A PowerPack akkumulátor (15) behelyezéséhez tegye rá azt az érintkezőivel az eBike-on található alsó tartóra (16).
 - ❷ Fordítsa bele ütközésig a felső tartóba (14), amíg az jól hallhatóan be nem pattan a helyére.
- A bezárás után mindig húzza ki a kulcsot (1) az akkumulátorzáról (2). Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy leparkolt eBike esetén az eBike-akkumulátort egy arra jogosulatlan személy elvigye.
- ❶ A PowerPack akkumulátor (15) kivételéhez kapcsolja azt ki, és nyissa ki a kulccsal (1) az akkumulátorzárát (2).
 - ❷ Fordítsa ki az akkumulátort a felső tartóból (14), majd húzza ki az alsó tartóból (16).

Csomagtartó akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd J ábra)

Az akkumulátort csak akkor lehet behelyezni, ha az akkumulátorzár (2) zárva van. Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a kulcsnak (1) nem szabad az akkumulátorzárbán (2) lennie.

A csomagtartó-akkumulátor (27) behelyezéséhez tolja azt bele az érintkezőkkel előre a csomagtartóban található tartóba (26), amíg az jól hallhatóan be nem pattan a helyére.

Az akkumulátor (27) kivételéhez kapcsolja azt ki és nyissa ki a kulccsal (1) az akkumulátorzárát.

Húzza ki az akkumulátort a kulccsal (26) ❶.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

- Csak olyan eredeti, a the smart system rendszergenerációba tartozó Bosch eBike-akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett. Más eBike-akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más eBike-akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

Be- és kikapcsolás

Az eBike-akkumulátor bekapcsolása az egyik lehetőség az eBike bekapcsolására. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtóegység és a kezelőegység üzemeltetési útmutatóját.

Az eBike-akkumulátor, illetve az eBike bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátorzár (2) zárva van-e.

Az eBike-akkumulátor **bekapcsolásához** nyomja meg a (7) be-/kikapcsoló gombot. A gomb megnyomásához ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat.

Az eBike-akkumulátor **kikapcsolásához** nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot (7). Az eBike ezzel szintén kikapcsolásra kerül.

Ha például 10 perc elteltével sem kerül hívásra az eBike-hajtómű teljesítménye (például mert az eBike állt) és ezen idő alatt az eBike fedélzeti számítógépén és a kezelőegységén sem nyomnak meg egyetlen gombot sem, az eBike automatikusan kikapcsolásra kerül.

Az eBike-akkumulátort a „Battery Management System (BMS)” védi a túl erős kisülés, a túlterhelés, a túlmelegedés és a rövidzárlat ellen. Veszélyeztetés esetén az eBike-akkumulátort egy biztonsági védőkapcsolás automatikusan lekapcsolja.



Ha a rendszer felismeri az eBike-akkumulátor meghibásodását, akkor a töltöttségi-állapot-kijelző **(6)** két LED-je villog. Ebben az esetben forduljon egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőhöz.

Tájékoztató az eBike-akkumulátor optimális kezeléséhez

Az eBike-akkumulátorok élettartamát meg lehet hosszabbítani, ha azt jól ápolják és mindenek előtt helyes hőmérsékleteken tárolják.

A növekvő korrall az eBike-akkumulátorok kapacitása akkor is csökken, ha azt jól ápolják.

Ha egy feltöltés után az üzemidő az előzőknél lényegesen rövidebbé válik, az arra utal, hogy az eBike-akkumulátor elhasználódott. Az eBike-akkumulátort ki kell cserélni.

Az eBike-akkumulátor utántöltése a tárolás előtt és alatt

Ha az eBike-akkumulátort hosszabb ideig (> 3 hónap) nem használja, akkor tárolja azt kb. 30–60% töltési szint mellett (a töltöttségiállapot-kijelző **(6)** 2–3 LED-je világít).

6 hónap elteltével ellenőrizze a töltési szintet. Ha a töltöttségiállapot-kijelzőn **(6)** már csak egy LED világít, töltse fel ismét az eBike-akkumulátort kb. 30–60%-ra.

Megjegyzés: Ha az eBike-akkumulátort hosszabb ideig üres állapotban tárolja, akkor az az alacsony önkisülés dacára megrongálódhat és a kapacitása erősen lecsökkenhet.

Nem javasoljuk, hogy az eBike-akkumulátort hosszabb ideig a töltőkészülékhez csatlakoztatva hagyja.

Tárolási feltételek

Az eBike-akkumulátort lehetőleg egy száraz, jól szellőztetett helyen tárolja. Óvja az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Kedvezőtlen időjárási körülmények esetén például célszerű levenni az eBike-ról az eBike-akkumulátort és azt a következő használatig egy zárt helyiségben tárolni.

Ne tárolja az eBike-akkumulátort a következő helyeken:

- füstjelzővel nem rendelkező helyiségekben
- éghető vagy erősen gyúlékony tárgyak közelében
- hőforrások közelében
- zárt járművekben (különösen nyáron)
- közvetlen napsütésnek kitett helyeken

Az eBike-akkumulátor optimális élettartamának biztosítására az eBike-akkumulátorokat csak szobahőmérsékleten tárolja. A **–10 °C** alatti vagy **60 °C** feletti hőmérsékleteket alapvetően el kell kerülni.

Ügyeljen arra, hogy a hőmérséklet ne lépje túl a maximális megengedett tárolási hőmérsékletet.

Azt javasoljuk, hogy az eBike-akkumulátort a tároláshoz ne hagyja az eBike-on.

Hogyan viselkedjünk egy hiba esetén

Az eBike-akkumulátort nem szabad felnyitni, javítás céljából sem. Fennáll annak a veszélye, hogy az eBike-akkumulátor, például egy rövidzárlat következtében, kigyullad. Ez a veszély egy **egyszer** már felnyitott eBike-akkumulátor esetén későbbi időpontokban is fennáll.

Ezért a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort egy hiba fellépése esetén ne javíttassa, hanem adja le egy márkakereskedőhöz, aki azt egy eredeti Bosch gyártmányú, a **the smart system** rendszergenerációhoz tartozó eBike-akkumulátorra kicseréli.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

► Az eBike-akkumulátort nem szabad vízbe meríteni vagy vízsugárral tisztítani.

Tartsa tisztán az eBike-akkumulátort, és kerülje el a bőrápolószerekkel, napvédő krémekkel és rovarirtó szerekkel való érintkezést. Az akkumulátort óvatosan, egy nedves, puha kendővel tisztítsa.

Alkalmanként tisztítsa meg a dugaszolópólusokat, és kissé zsírozza be azokat. Ehhez használjon orvosi vagy műszaki vazelint.

Ha az eBike-akkumulátor már nem működőképes, kérjük, forduljon egy kerékpár-kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az akkumulátorokkal kapcsolatban bármilyen kérdése van, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

► **Jegyezze fel a (1) kulcs gyártóját és számát** . A kulcs elvesztése esetén forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz. Adja meg a kulcs gyártóját és számát.

A kerékpár márkakereskedő kapcsolatfelvételi adatai a következő weboldalon találhatók: www.bosch-ebike.com.

Szállítás

► **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számtógépet és az eBike-akkumulátort (kivéve: fixen beépített eBike-akkumulátor) a megrongálódások megelőzése érdekében.**

Az eBike-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó követelmények érvényesek. A hibátlan eBike-akkumulátorokat privát felhasználók minden további követelmény nélkül az utakon szállíthatják.

Ipari felhasználók vagy harmadik szerv (például légi szállítók vagy szállítóvállalatok) által történő szállítás esetén figyelembe kell venni a csomagolásra és megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket (például az ADR előírásokat). Szükség esetén a küldemény előkészítésébe be kell venni egy veszélyes áru szakembert.

Az eBike-akkumulátorokat csak akkor küldje el, ha a házuk hibátlan és az eBike-akkumulátor működőképes. A szállításhoz az adott eBike-akkumulátor eredeti Bosch csomagolását használja. Ragassza le a nyitott érintkezőket, és csomagolja

úgy be az eBike-akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozdulhasson el. Hívja fel a csomagszállító szolgálat figyelmét arra, hogy egy veszélyes áruval van szó. Vegye figyelembe az adott országban belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Az eBike-akkumulátorok szállításával kapcsolatos kérdésekben forduljon egy arra feljogosított kerékpár-kereskedőhöz. A kereskedőnél erre alkalmas szállítási csomagolást is lehet rendelni.

Ártalmatlanítás és az árucikkekben levő anyagok

Az árucikkekben levő anyagokról adatokat a következő linken talál: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Az eBike-akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki az eBike-akkumulátorokat a háztartási szemétbe!

Az eBike-akkumulátorok akkumulátorpólusának érintkezőfelületeit ragassza le a hulladékkezelés előtt ragasztószalaggal.

A régi vagy hibás eBike-akkumulátorait térítésmentesen leadhatsz minden szakkereskedőnél, akik gondoskodnak az akkumulátorok környezetvédelmi előírásoknak megfelelő ártalmatlanításáról. A hibás eBike-akkumulátorait tárolja egy biztonságos helyen a szabadban és tájékoztassa a szakkereskedőjét. Az erősen megrongálódott eBike-akkumulátorokat ne fogja meg pusztá kézzel, mivel azokból elektrolitfolyadék léphet ki és az a bőrfelületet irritálhatja.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a (lásd „Szállítás”, Oldal Magyar – 6) szakaszban elmondottakat.

A már nem használható eBike-akkumulátorokat kérjük, adja le egy arra feljogosított kerékpár-kereskedőnél.



A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Componentele celulelor de baterii cu litiu-ion sunt inflamabile în anumite condiții. De aceea este necesar să vă familiarizați cu regulile prezentate în acest manual de utilizare.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

Termenul **acumulatori eBike** utilizat în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toți acumulatorii originali eBike de la Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

Termenii **acționare** și **unite de acționare** utilizați în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toate unitățile de acționare originale Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **încărcător** se referă la toate încărcătoarele originale Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ **Scoate din eBike acumulatorul eBike înainte de începe efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montare, întreținere, lucrări la lanț etc.).** În cazul acumulatorilor eBike montați permanent, adoptă măsuri de precauție speciale, astfel încât eBike-ul să nu poată fi pornit. În cazul activării involuntare a eBike-ului, există pericolul de rănire.
- ▶ **Nu este permisă extragerea pe cont propriu a acumulatorilor eBike montați permanent.** Montarea și demontarea acumulatorilor eBike montați permanent trebuie solicitate unui distribuitor de biciclete autorizat.
- ▶ **Nu deschide acumulatorul eBike.** Există pericolul de scurtcircuit. Deschiderea acumulatorului eBike duce la pierderea garanției.
- ▶ **Protejează acumulatorul eBike împotriva căldurii (de exemplu, inclusiv împotriva radiațiilor solare continue) și împotriva contactului cu flăcările și nu-l scufunda în apă.** Nu depozita și nu utiliza acumulatorul eBike în apropierea obiectelor fierbinți sau inflamabile. Există pericolul de explozie.
- ▶ **Acumulatorul eBike neutilizat trebuie ținut la distanță față de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice mici care ar putea provoca șuntarea bornelor de contact.** Un scurtcircuit între bornele de contact poate provoca arsuri sau izbucnirea unui incendiu. Prejudiciile provocate de un scurtcircuit de acest tip nu sunt acoperite de garanție și nu sunt compensate de compania Bosch.

- ▶ **Evitați șocurile mecanice și expunerea la temperaturi înalte.** Acestea pot avaria celulele de baterie și determina la scurgerea de substanțe inflamabile.
- ▶ **Nu folosiți ca mâner acumulatorul din portbagaj.** Dacă ridicați eBike-ul trăgându-l de acumulator, acesta din urmă poate suferi deteriorări.
- ▶ **Nu așeza încărcătorul și acumulatorul eBike în apropierea materialelor inflamabile.** Încarcă acumulatorii eBike numai în stare uscată și într-un spațiu ignifug. Din cauza căldurii degajate în timpul încărcării, există pericolul de incendiu.
- ▶ **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare, din acumulatorul eBike se poate scurge lichid.** Evită contactul cu acesta. În cazul contactului cu lichidul, clătește bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul îți pătrunde în ochi, consultă de asemenea un medic. Lichidul scurs poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Acumulatorii eBike nu trebuie expuși șocurilor mecanice.** Există pericolul ca acumulatorul eBike să sufere deteriorări.
- ▶ **În cazul deteriorării acumulatorului eBike sau utilizării necorespunzătoare a acestuia, din acesta pot fi eliberați vapori.** Aerisește bine încăperea și solicită asistență medicală dacă starea ta de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Încarcă acumulatorul eBike numai cu un încărcător Bosch original din generația de sisteme the smart system.** În cazul utilizării unor încărcătoare de la alți producători, pericolul de incendiu nu poate fi exclus.
- ▶ **Utilizează acumulatorul eBike numai în combinație cu eBike-uri din generația de sisteme the smart system.** Numai astfel acumulatorul eBike va fi protejat împotriva suprasolicitării periculoase.
- ▶ **Utilizează numai acumulatori Bosch eBike originali din generația de sisteme the smart system, autorizați de producătorul eBike-ului tău.** Utilizarea altor acumulatori eBike poate cauza răni și comporta pericolul de incendiu. În cazul utilizării altor acumulatori eBike, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru eventualele prejudicii.
- ▶ **Nu permite accesul copiilor la acumulatorul eBike.**

Acordăm o importanță deosebită siguranței clienților și produselor noastre. Acumulatorii noștri eBike sunt acumulatori cu litiu-ion, proiectați și fabricați conform celor mai înalte standarde tehnice. Respectăm întotdeauna normele de siguranță corespunzătoare și chiar depășim cerințele acestora. În stare încărcată, acumulatorii litiu-ion au un nivel de încărcare ridicat. În cazul producerii de defecțiuni (care nu pot fi identificate privind din exterior), acumulatorii litiu-ion pot fi lua foc în cazuri extrem de izolate și în condiții nefavorabile.

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3** sau la înlocuirea componentelor eBike-ului, informațiile tehnice referitoare la eBike (de exemplu, producătorul, modelul, ID-ul eBike-ului, datele de configurare), precum și cele referitoare la utilizarea eBike-ului (de exemplu, timpul total de rulare, consumul de energie, temperatura) sunt transmise către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) în vederea prelucrării solicitării tale de service și în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului. Pentru informații detaliate referitoare la prelucrarea datelor, accesează site-ul web www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizarea conform destinației

Accumulatorii Bosch eBike din generația de sisteme **the smart system** sunt destinați exclusiv alimentării cu energie electrică a unității de acționare din generația de sisteme **the smart system** și nu trebuie utilizați în alte scopuri.

Elemente componente

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

Toate schițele componentelor bicicletei, cu excepția acumulatorilor eBike și suporturilor acestora, sunt schematice și ar putea să difere față de cele de la eBike-ul tău.

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

- (1) Cheie sistem de blocare acumulator

- (2) Sistem de blocare acumulator
 - (3) Cârlig de siguranță pentru acumulatorul PowerTube
 - (4) Acumulator PowerTube (pivotant)
 - (5) Priză pentru fișa de încărcare
 - (6) Indicator de funcționare și al nivelului de încărcare
 - (7) Tastă de pornire/oprire
 - (8) Siguranță de fixare pentru acumulatorul PowerTube
 - (9) Sistem de blocare
 - (10) Buclă de tracțiune
 - (11) Șină de ghidare
 - (12) Acumulator PowerTube (axial)
 - (13) Suport superior PowerTube (axial)
 - (14) Suport superior al acumulatorului PowerPack
 - (15) Acumulator PowerPack
 - (16) Suport inferior al acumulatorului PowerPack (soclu fără posibilitate de încărcare)
 - (17) Suport inferior al acumulatorului PowerPack (soclu cu posibilitate de încărcare)
 - (18) Încărcător
 - (19) Capac priză de încărcare
 - (20) Acumulator CompactTube (pivotant)
 - (21) Acumulator CompactTube (axial)
 - (22) Siguranță de fixare acumulator CompactTube (pivotant)
 - (23) Siguranță de fixare acumulator CompactTube (axial)
 - (24) Element de deblocare CompactTube^{a)}
 - (25) Element de susținere CompactTube
 - (26) Suport pentru acumulatorul cu montare în portbagaj
 - (27) Acumulator cu montare în portbagaj
- a) sunt posibile designuri diferite

Date tehnice

Acumulator litiu-ion		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Cod produs	orizon-tal	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Cod produs	vertical	BBP3241 BBP3242	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Tensiune nominală	V=	36	36	36	36
Capacitate nominală	Ah	11	13,4	16,7	20,1
Energie	Wh	400	500	625	750
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
intervalul admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Greutate, aproximativă	kg	2,0	3,0	3,6	4,3
Tip de protecție		IP55	IP55	IP55	IP55

Acumulator litiu-ion		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Cod produs		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Tensiune nominală	V=	36	36	36	36
Capacitate nominală	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energie	Wh	400	545	725	800
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
intervalul admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Greutate, aproximativă	kg	2,2	3,0	4,0	3,9
Tip de protecție		IP55	IP55	IP55	IP55

Acumulator litiu-ion		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Cod produs		BBP3340	BBP3350
Tensiune nominală	V=	36	36
Capacitate nominală	Ah	10,8	13,6
Energie	Wh	400	500
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
intervalul admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 ... +40	0 ... +40
Greutate, aproximativă	kg	2,7	2,8
Tip de protecție		IP55	IP55

Montare

► Așază acumulatorul eBike numai pe suprafețe curate.

Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ.

Verificarea acumulatorului eBike înainte de prima utilizare

Verifică acumulatorul eBike înainte de prima încărcare sau înainte de a-l utiliza pentru prima dată la eBike.

În acest scop, apasă tasta de pornire/oprire (7) pentru a conecta acumulatorul eBike. Dacă nu se aprinde niciun LED de la indicatorul nivelului de încărcare (6), este posibil ca acumulatorul eBike să fie defect.

Dacă se aprinde cel puțin un LED, dar nu toate LED-urile indicatorului nivelului de încărcare (6), încarcă acumulatorul eBike înainte de prima utilizare.

► Nu încarcă și nu utiliza acumulatori eBike deteriorați.

Adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Încărcarea acumulatorului eBike

► Un acumulator Bosch eBike din generația de sisteme the smart system poate fi încărcat numai cu un încărcător Bosch original din generația de sisteme the smart system.

Observație: La livrare, acumulatorul eBike este parțial încărcat. Pentru a asigura puterea maximă a acumulatorului

eBike, înainte de prima utilizare încarcă-l complet cu ajutorul încărcătorului.

Pentru a încărca acumulatorul eBike, citește și respectă instrucțiunile de utilizare a încărcătorului.

Acumulatorul eBike poate fi încărcat indiferent de nivelul său de încărcare. Întreruperea procesului de încărcare nu afectează acumulatorul eBike.

Acumulatorul eBike este dotat cu un sistem de monitorizare a temperaturii care permite încărcarea numai la temperaturi cuprinse între 0 °C și 40 °C.



Dacă acumulatorul eBike se află în afara intervalului temperaturilor de încărcare, se aprind intermitent trei LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare (6). Decuplează acumulatorul eBike de la încărcător și lasă-l să se răcească.

Cuplează din nou acumulatorul eBike la încărcător numai după atingerea temperaturii de încărcare admise.

Indicatorul nivelului de încărcare în afara eBike-ului

Cele cinci LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare (6) indică nivelul de încărcare atunci când acumulatorul eBike este conectat.

Fiecare LED corespunde unui nivel de aproximativ 20% din capacitatea totală de încărcare. Când acumulatorul eBike este complet încărcat, se aprind toate cele cinci LED-uri.

Nivelul de încărcare a acumulatorului eBike conectat este prezentat, de asemenea, pe afișajul computerului de bord. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a unității de acționare și a computerului de bord.

Dacă capacitatea acumulatorului eBike scade sub 10%, ultimul LED rămas se aprinde intermitent.

După încărcare, scoate acumulatorul eBike din încărcător și deconectează încărcătorul de la rețea.

Montarea și demontarea acumulatorului eBike

- **Deconectează întotdeauna acumulatorul eBike și eBike-ul înainte de a introduce acumulatorul eBike în suport sau înainte de a-l scoate din suport.**
- **Dacă ai montat un acumulator eBike, verifică dacă acesta este fixat corect și ferm în toate pozițiile.**

Demontarea acumulatorului PowerTube (Pivot) (consultă imaginea A)

- ❶ Pentru extragerea acumulatorului PowerTube (4), deschide sistemul de blocare a acumulatorului (2) cu ajutorul cheii (1). Acumulatorul este deblocat și cade în siguranța de fixare (8).

Observație: Ai grijă să asiguri cu mâna acumulatorul eBike atunci când îl scoți.

- ❷ Ține ferm acumulatorul și apasă de sus siguranța de fixare (8). Acumulatorul este deblocat complet și cade în mâna ta. Apoi scoate acumulatorul din cadru.

Observație: Din cauza **diferitelor** construcții, ar putea fi necesară aplicarea de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. Pentru aceasta, citește instrucțiunile de utilizare ale producătorului eBike-ului.

Montarea acumulatorului PowerTube (Pivot) (consultă imaginea B)

Pentru a putea monta acumulatorul, cheia (1) trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare a acumulatorului (2), iar sistemul de blocare a acumulatorului trebuie să fie deschis.

- ❶ Pentru montarea acumulatorului PowerTube (4), este necesară poziționarea acestuia cu bornele de contact în suportul inferior al cadrului.
- ❷ Basculează în sus acumulatorul, până când acesta este susținut de siguranța de fixare (8).
- ❸ Menține deschis sistemul de blocare a acumulatorului cu ajutorul cheii și apasă în sus acumulatorul până când acesta se fixează sonor.
- ❹ Fixează întotdeauna acumulatorul cuplând sistemul de blocare a acumulatorului (2) deoarece, în caz contrar, sistemul de blocare a acumulatorului se poate deschide, iar acumulatorul poate cădea din suport.

După închidere, scoate întotdeauna cheia (1) din sistemul de blocare a acumulatorului (2). Astfel, previi căderea cheii, respectiv posibilitatea de extragere de către persoane terțe neautorizate a acumulatorului eBike din eBike-ul parcat.

Demontarea acumulatorului PowerTube (Axial) (consultă imaginea C)

- ❶ Pentru extragerea acumulatorului PowerTube (12), deschide sistemul de blocare a acumulatorului (2) cu ajutorul cheii (1), scoate cheia (1) și rabatează în lateral sistemul de blocare (9).
- ❷ Cu ajutorul buclei de tracțiune (10), scoate acumulatorul (12) din cadru și menține-l ferm, astfel încât să nu cadă din cadru.

Observație: Din cauza **diferitelor** construcții, ar putea fi necesară aplicarea de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. Pentru aceasta, citește instrucțiunile de utilizare ale producătorului eBike-ului.

Montarea acumulatorului PowerTube (Axial) (consultă imaginea D)

Pentru a putea introduce acumulatorul, sistemul de blocare (9) trebuie să fie rabatat în lateral. În acest moment, cheia (1) nu trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare a acumulatorului (2).

- ❶ Pentru montarea acumulatorului PowerTube, introdu-l în cadru cu priza pentru fișa de încărcare (5) orientată în sus până când se fixează. Ține cont de polaritatea corectă a acumulatorului.
- ❷ Închide sistemul de blocare (9), introdu cheia (1) în sistemul de blocare a acumulatorului (2) și fixează acumulatorul. Asigură-te că cârligul de siguranță (3) este fixat corect în orificiul șinei de ghidare (11). În caz contrar, există pericolul ca acumulatorul să cadă în timpul deplasării.

După închidere, scoate întotdeauna cheia (1) din sistemul de blocare a acumulatorului (2). Astfel, previi căderea cheii, respectiv posibilitatea de extragere de către persoane terțe neautorizate a acumulatorului eBike din eBike-ul parcat.

Acumulatorul CompactTube (montare permanentă)

Acumulatorii eBike montați permanent în cadrul de bicicletă pot fi extrași numai în cazul unei defecțiuni. În acest caz, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Demontarea acumulatorului CompactTube (pivotant) (consultă imaginea E)

- ❶ Pentru extragerea acumulatorului CompactTube (20), deschide sistemul de blocare a acumulatorului (2) cu ajutorul cheii (1) sau apasă pe elementul de deblocare (24) cu o sculă adecvată, neascuțită (de exemplu, cu o cheie cu locaș hexagonal). Acumulatorul este deblocat și cade în siguranța de fixare (22).

Observație: Ai grijă să asiguri cu mâna acumulatorul eBike atunci când îl scoți.

- ❷ Ține ferm acumulatorul, împinge ușor acumulatorul în sistemul de blocare a acumulatorului (2) și scoate-l din siguranța de fixare (22).

Observație: Contrar graficului, elementul de deblocare poate fi realizat printr-o soluție specifică producătorului. Pentru aceasta, citește instrucțiunile de utilizare ale producătorului eBike-ului.

Observație: Din cauza **diferitelor** construcții, ar putea fi necesară aplicarea de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. Pentru aceasta, citește instrucțiunile de utilizare ale producătorului eBike-ului.

Montarea acumulatorului CompactTube (pivotant) (consultă imaginea F)

- ❶ Pentru montarea acumulatorului CompactTube (20), așază-l cu bornele de contact în suportul superior al cadrului.
- ❷ Basculează acumulatorul în cadrul de bicicletă până când acesta este susținut de siguranța de fixare (22).
- ❸ Apasă acumulatorul în șina de ghidare (11) și împinge-l spre sistemul de blocare a acumulatorului (2) până când se fixează sonor.
- ❹ Apoi scoate cheia (1) din sistemul de blocare a acumulatorului (2).

După închidere, scoate întotdeauna cheia (1) din sistemul de blocare a acumulatorului (2). Astfel, previi căderea cheii, respectiv posibilitatea de extragere de către persoane terțe neautorizate a acumulatorului eBike din eBike-ul parcat.

Extragerea acumulatorului CompactTube (axial) (consultă imaginea G)

- ❶ Pentru extragerea acumulatorului CompactTube (21), deschide sistemul de blocare a acumulatorului (2) cu ajutorul cheii (1) sau apasă pe elementul de deblocare (24) cu o sculă adecvată, neascuțită (de exemplu, cu o cheie cu locaș hexagonal). Acumulatorul este deblocat și cade în siguranța de fixare (23).

Observație: Ai grijă să asiguri cu mâna acumulatorul eBike atunci când îl scoți.

- ❷ Apasă siguranța de fixare (23). Ține ferm acumulatorul dacă acesta alunecă din cadrul de bicicletă. Apoi extrage acumulatorul.

Observație: Contrar graficului, elementul de deblocare poate fi realizat printr-o soluție specifică producătorului. Pentru aceasta, citește instrucțiunile de utilizare ale producătorului eBike-ului.

Observație: Din cauza **diferitelor** construcții, ar putea fi necesară aplicarea de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. Pentru aceasta, citește instrucțiunile de utilizare ale producătorului eBike-ului.

Montarea acumulatorului CompactTube (axial) (consultă imaginea H)

- ❶ Pentru montarea acumulatorului CompactTube (21), introdu-l în cadrul cu priza pentru fișa de încărcare (5) orientată în sus, până când se fixează sonor în siguranța de fixare (23). Ține cont de polaritatea corectă a acumulatorului.
- ❷ Împinge acumulatorul spre sistemul de blocare a acumulatorului (2), până când se fixează sonor în sistemul de blocare a acumulatorului (2).
- ❸ Apoi scoate cheia (1) din sistemul de blocare a acumulatorului (2).

După închidere, scoate întotdeauna cheia (1) din sistemul de blocare a acumulatorului (2). Astfel, previi căderea cheii, respectiv posibilitatea de extragere de către persoane terțe neautorizate a acumulatorului eBike din eBike-ul parcat.

Montarea și demontarea acumulatorului PowerPack (consultă imaginea I)

Pentru a putea monta acumulatorul, cheia (1) nu trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare a acumulatorului (2).

- ❶ Pentru **introducerea** acumulatorului PowerPack (15), așază-l cu contactele pe suportul inferior (16) de la eBike.
- ❷ Basculează-l până la opritor în suportul superior (14), până când se fixează sonor.

După închidere, scoate întotdeauna cheia (1) din sistemul de blocare a acumulatorului (2). Astfel, previi căderea cheii, respectiv posibilitatea de extragere de către persoane terțe neautorizate a acumulatorului eBike din eBike-ul parcat.

- ❶ Pentru **demontarea** acumulatorului PowerPack (15), deconectează-l și deschide sistemul de blocare a acumulatorului (2) cu ajutorul cheii (1).
- ❷ Basculează acumulatorul din suportul superior (14) și scoate-l din suportul inferior (16).

Montarea și demontarea acumulatorului cu montare în portbagaj (consultă imaginea J)

Pentru ca acumulatorul să poată fi montat, sistemul de blocare acumulatorului (2) trebuie să fie închis. Cheia (1) nu trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare a acumulatorului (2).

Pentru **montarea** acumulatorului (27), împinge-l cu bornele de contact în suportul (26), până când se fixează sonor.

Pentru **demontarea** acumulatorului (27), deconectează-l și deschide sistemul de blocare a acumulatorului cu ajutorul cheii (1) ❶.

Extrage acumulatorul din suportul (26) ❷.

Funcționarea

Punerea în funcțiune

► **Utilizează numai acumulatori Bosch eBike originali din generația de sisteme the smart system, autorizați de producătorul eBike-ului tău.** Utilizarea altor acumulatori eBike poate cauza răniri și comporta pericolul de incendiu. În cazul utilizării altor acumulatori eBike, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru eventualele prejudicii.

Pornirea/Oprirea

Conectarea acumulatorului eBike reprezintă una dintre posibilitățile de conectare a eBike-ului. Pentru aceasta, citește și respectă instrucțiunile de utilizare a unității de acționare și a unității de comandă.

Înainte de conectarea acumulatorului eBike, respectiv a eBike-ului, verifică dacă sistemul de blocare a acumulatorului (2) este cuplat.

Pentru **conectarea** acumulatorului eBike, apăsați tasta de pornire/oprire (7). Nu utilizați obiecte ascuțite sau tăioase pentru a apăsa tasta.

Pentru **deconectarea** acumulatorului eBike, apăsați din nou tasta de pornire/oprire (7). eBike-ul va fi, de asemenea, deconectat.

Dacă, timp de aproximativ 10 minute, puterea unității de acționare nu este accesată (de exemplu, pentru că eBike-ul este staționar) și nu este apăsată nicio tastă de pe computerul de bord sau de pe unitatea de comandă a eBike-ului, eBike-ul se deconectează automat.

Acumulatorul eBike este protejat de „Battery Management System (BMS)” împotriva descărcării profunde, supraîncărcării, supraîncălzirii și scurtcircuitării. În cazul situațiilor periculoase, acumulatorul eBike este deconectat automat printr-un circuit de protecție.



În cazul identificării unei defecțiuni la acumulatorul eBike, se aprind intermitent două LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare (6). În acest caz, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului eBike

Durata de viață a acumulatorului eBike poate fi prelungită dacă acesta este bine întreținut și, mai ales, dacă este depozitat la temperaturile corespunzătoare.

Odată cu trecerea timpului, capacitatea acumulatorului eBike se reduce, chiar dacă acesta este bine întreținut.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul eBike este uzat. Acumulatorul eBike trebuie înlocuit.

Reîncărcarea acumulatorului eBike înainte de depozitare și în timpul acesteia

În cazul unei perioade prelungite de neutilizare (> 3 luni), depozitează acumulatorul eBike la aproximativ 30% până la 60% din nivelul de încărcare (se aprind 2 până la 3 LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare (6)).

Verificați starea de încărcare după 6 luni. Dacă la indicatorul nivelului de încărcare (6) mai este aprins un LED, reîncarcă acumulatorul eBike până la atingerea unui nivel de încărcare de aproximativ 30% până la 60%.

Observație: Dacă acumulatorul eBike este depozitat mai mult timp în stare descărcată, în ciuda autodescărcării reduse, acesta se poate deteriora, iar capacitatea de stocare poate scădea considerabil.

Nu este recomandată lăsarea permanentă a acumulatorului eBike în încărcător.

Condiții de depozitare

Depozitează acumulatorul eBike pe cât posibil într-un loc uscat, bine aerisit. Protejează-l împotriva umezelii și contactului cu apă. În condiții atmosferice nefavorabile, este recomandată, de exemplu, scoaterea acumulatorului eBike

din eBike și depozitarea acestuia în încăperi închise, până la următoarea utilizare.

Nu depozita acumulatorul eBike în următoarele locații:

- în încăperi care nu sunt prevăzute cu senzori de fum
- în apropierea obiectelor combustibile sau ușor inflamabile
- în apropierea surselor de căldură
- în vehicule închise (în special în timpul verii)
- în cazul expunerii directe la radiații solare

Pentru o durată optimă de viață a acumulatorului eBike, depozitează acumulatorul eBike la temperatura încăperii. În principiu, se impune evitarea temperaturilor mai mici de **-10 °C** sau mai mari de **60 °C**.

Ai grijă să nu se depășească temperatura maximă de depozitare.

Este recomandat ca acumulatorul eBike să nu fie lăsat pe eBike în timpul depozitării.

Ce trebuie făcut în caz de defecțiune

Acumulatorul eBike nu trebuie deschis nici măcar în scopul reparării acestuia. De exemplu, în cazul unui scurtcircuit există pericolul ca acumulatorul eBike să ia foc. Acest pericol există chiar și la un moment ulterior în cazul reutilizării unui acumulator eBike deschis **o singură dată**.

De aceea, în cazul defectării, acumulatorul eBike nu trebuie reparat, ci trebuie înlocuit de distribuitorul de biciclete local cu un acumulator Bosch eBike original din generația de sisteme **the smart system**.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- **Nu este permisă scufundarea în apă sau curățarea sub jet de apă a acumulatorului eBike.**

Menține curat acumulatorul eBike și evită contactul acestuia cu produsele de îngrijire a pielii, cremele de protecție solară și insecticidele. Curățați-l atent cu o lavetă umedă, moale.

Curățați ocazional polii fișelor și lubrifiați-i ușor. Pentru aceasta, utilizează vaselină medicală sau vaselină tehnică.

Dacă acumulatorul eBike nu mai este funcțional, contactează un distribuitor de biciclete autorizat.

Serviciul de asistență tehnică post-vânzare și serviciul de consultanță pentru clienți

Pentru răspunsuri la întrebări legate de acumulator, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

- **Notați-vă numele producătorului și numărul cheii (1).**

În cazul pierderii cheii, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat. Specificați numele producătorului și numărul cheii.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe site-ul web www.bosch-ebike.com.

Transportul

- **Dacă transportați eBike-ul pe partea exterioră a unui vehicul, de exemplu, pe un portbagaj exterior, scoate**

computerul de bord și acumulatorul eBike din acesta (excepție: dacă acumulatorul eBike este montat permanent), pentru a evita deteriorările.

Acumulatorii eBike sunt supuși cerințelor legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii eBike nedeteriorați pot fi transportați pe stradă, fără restricții, de către utilizatorii particulari.

În cazul transportului de către utilizatori profesioniști sau al transportului de către terți (de exemplu, transport aerian sau case de expediție), trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea (de exemplu, prescripțiile ADR). Dacă este necesar, la pregătirea coletului de livrare, se va consulta un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediază acumulatorii eBike numai dacă aceștia au carcasa nedeteriorată și dacă sunt funcționali. Pentru transport trebuie utilizat ambalajul Bosch original al acumulatorului eBike corespunzător. Izolează cu bandă adezivă bornele de contact neacoperite și ambalează acumulatorul eBike astfel încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Informează serviciul de coletărie că este vorba despre o marfă periculoasă. Respectă și celelalte eventuale norme naționale aplicabile.

Dacă ai întrebări privind transportul acumulatorilor eBike, contactează un distribuitor de biciclete autorizat. La distribuitor poți comanda și ambalaje de transport adecvate.

Predă acumulatorii eBike scoși din uz unui distribuitor de biciclete autorizat.



Sub rezerva modificărilor.

Eliminarea și substanțele din produse

Specificații privind substanțele din produse sunt disponibile la următorul link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Pentru a elimina ca deșeuri acumulatorii eBike, accesoriiile și ambalajele, acestea trebuie să fie predate la un centru de reciclare ecologică.

Nu elimina acumulatorii eBike împreună cu deșeurile menajere!

Înainte de eliminarea acumulatorilor eBike, izolează cu bandă adezivă suprafețele de contact ale bornelor acestora. Acumulatorii eBike uzați sau defecti pot fi predați gratuit oricărui distribuitor, care îi va preda ulterior unui centru de reciclare ecologică. Depozitează acumulatorii eBike defecti în aer liber, într-un loc sigur, și informează distribuitorul local. Nu fixați cu mâinile goale acumulatorii eBike care prezintă avarii grave, deoarece există riscul scurgerii de electrolit, care poate determina apariția de iritații la nivelul pielii.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.



Li-ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful (vezi „Transportul”, Pagina Română – 6).

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Веществата в литиево-йонните акумулаторни клетки по принцип са запалими при определени условия. Ето защо се запознайте с правилата за поведение в настоящото ръководство за експлоатация.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия eBike** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии Bosch eBike от системно поколение **the smart system**.

Използваните в настоящата инструкция за експлоатация термини **задвижване** и **двигателен модул** се отнасят до всички оригинални двигателни модули на Bosch от системно поколение **the smart system**.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **зарядно устройство** се отнася до всички оригинални зарядни устройства на Bosch от системно поколение **the smart system**.

- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- ▶ **Изваждайте акумулаторната батерия eBike от eBike преди да започвате дейности (напр. инспекция, ремонт, монтаж, поддръжка, дейности по веригата и др.) по eBike.** При фиксирано вградени акумулаторни батерии eBike, моля, вземете особено внимателни предпазни мерки, така че eBike да не може да се включи. При неволно активиране на eBike има опасност от нараняване.
- ▶ **Не бива да изваждате сами фиксирано вградените акумулаторни батерии eBike.** Осигурете монтирането и демонтирането на фиксирано вградените акумулаторни батерии eBike от упълномощен търговец на велосипеди.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия eBike.** Съществува опасност от късо съединение. При отваряне акумулаторна батерия eBike гаранцията отпада.
- ▶ **Предпазвайте акумулаторната батерия eBike от топлина (напр. от продължително излагане на директна слънчева светлина), огън, както и от потапяне във вода. Не съхранявайте и не използвайте акумулаторната батерия eBike в близост до горещи или запалими предмети.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии eBike от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Късо съединение между акуму-

латорните контакти може да предизвика изгаряния или пожар. При възникване на щети вследствие на подобно късо съединение отпада възможността за каквито и да е гаранционни претенции към Bosch.

- ▶ **Избягвайте механични натоварвания или твърде силно въздействие на топлина.** Те могат да повредят акумулаторните клетки и да доведат до изтичане на запалими вещества.
- ▶ **Не използвайте акумулаторната батерия на багажника като дръжка.** Може да повреди акумулаторна батерия, ако повдигнете eBike за акумулаторната батерия.
- ▶ **Не поставяйте зарядното устройство и акумулаторната батерия eBike в близост до запалими материали.** Зареждайте акумулаторните батерии eBike само в сухо състояние и на място, обезопасено срещу пожар. Поради нагряването по време на работа съществува опасност от пожар.
- ▶ **Акумулаторната батерия на eBike не може да се зарежда без надзор.**
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторната батерия eBike може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. При контакт с вода изплакнете. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Изтичащият електролит може да предизвика дразнения или изгаряния на кожата.
- ▶ **Акумулаторните батерии eBike не бива да се подлагат на механични удари.** Съществува опасност акумулаторната батерия eBike да бъде повредена.
- ▶ **При повреждане или неправилна експлоатация от акумулаторната батерия eBike могат да се отделят пари.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Зареждайте акумулаторната батерия eBike само с оригинално зарядно устройство на Bosch от системно поколение the smart system.** При използване на зарядни устройства на други производители не може да бъде изключена опасността от пожар.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия eBike само в комбинация с eBike от системно поколение the smart system.** Само така акумулаторната батерия eBike се предпазва от опасно претоварване.
- ▶ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии Bosch eBike от системно поколение the smart system, които са одобрени от производителя за вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии eBike може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии eBike фирма Bosch не носи отговорност и не поема гаранция.
- ▶ **Дръжте акумулаторната батерия eBike далеч от деца.**

Безопасността на нашите клиенти и продукти е важна за нас. Нашите акумулаторни батерии eBike са литиево-йон-

ни акумулаторни батерии, които са разработени и произведени съгласно най-новото ниво на техниката. Ние спазваме и дори надминаваме релевантните стандарти за безопасност. В заредено състояние тези литиево-йонни акумулаторни батерии имат високо съдържание на енергия. В случай на дефект (съотв. неоткриваем отвън) литиево-йонните акумулаторни батерии в много редки случаи и при неблагоприятни условия могат да се запалят.

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към **Bosch DiagnosticTool 3** или при смяна на eBike компоненти се предава техническа информация за Вашия eBike (напр. производител, модел, Bike-ID, конфигурационни данни), както и за използването на eBike (напр. общо време на шофиране, разход на енергия, температура) към Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) за обработка на Вашето запитване, в случай на сервизиране и за целите на продуктовото подобрене. Повече информация за обработката на данни ще получите на www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на уреда

Акумулаторните батерии Bosch eBike от системно поколение **the smart system** са изключително и само за електрозахранване на Вашия двигателен модул от системно поколение **the smart system** и не бива да се използват за други цели.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

Всички илюстрации на части на велосипеди с изключение на акумулаторните батерии eBike и техните държачи са схематични и могат да се отклоняват при Вашия eBike.

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

Технически данни

Литиево-йонна акумулаторна батерия		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Продуктов код	хоризонтално	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Продуктов код	вертикално	BBP3241 BBP3242	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Номинално напрежение	V=	36	36	36	36
Номинален капацитет	Ah	11	13,4	16,7	20,1
Енергия	Wh	400	500	625	750
Работна температура	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40

- (1) Ключ на ключалката на акумулаторната батерия
- (2) Ключалка на акумулаторната батерия
- (3) Предпазна кука PowerTube акумулаторна батерия
- (4) PowerTube акумулаторна батерия (шарнирна)
- (5) Кулпунг за щекера на зарядното устройство
- (6) Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията
- (7) Пусков прекъсвач
- (8) Държач PowerTube акумулаторна батерия
- (9) Застопоряващо лостче
- (10) Клуп за теглене
- (11) Направляваща шина
- (12) PowerTube акумулаторна батерия (аксиална)
- (13) Горна стойка PowerTube (аксиална)
- (14) Горна стойка на PowerPack акумулаторната батерия
- (15) PowerPack акумулаторна батерия
- (16) Долна стойка на PowerPack акумулаторната батерия (гнездо без възможност за зареждане)
- (17) Долна стойка на PowerPack акумулаторната батерия (гнездо с възможност за зареждане)
- (18) Зарядно устройство
- (19) Капаче на кулпунга за зареждане
- (20) Акумулаторна батерия CompactTube (шарнирна)
- (21) Акумулаторна батерия CompactTube (аксиална)
- (22) Държач акумулаторна батерия CompactTube (шарнирна)
- (23) Държач акумулаторна батерия CompactTube (аксиална)
- (24) Елемент за отключване CompactTube^{a)}
- (25) Задържащ елемент CompactTube
- (26) Стойка акумулаторна батерия на багажника
- (27) Акумулаторна батерия багажник

a) различни конструктивни реализирания са възможни

Литиево-йонна акумулаторна батерия		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Маса, припл.	kg	2,0	3,0	3,6	4,3
Клас на защита		IP55	IP55	IP55	IP55

Литиево-йонна акумулаторна батерия		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Продуктов код		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Номинално напрежение	V=	36	36	36	36
Номинален капацитет	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Енергия	Wh	400	545	725	800
Работна температура	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Маса, припл.	kg	2,2	3,0	4,0	3,9
Клас на защита		IP55	IP55	IP55	IP55

Литиево-йонна акумулаторна батерия		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Продуктов код		BBP3340	BBP3350
Номинално напрежение	V=	36	36
Номинален капацитет	Ah	10,8	13,6
Енергия	Wh	400	500
Работна температура	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 ... +40	0 ... +40
Маса, припл.	kg	2,7	2,8
Клас на защита		IP55	IP55

Монтиране

- ▶ **Поставяйте акумулаторната батерия eBike само върху чисти повърхности.** Избягвайте особено замърсяването на зарядната букса и контактите, напр. с пясък или пръст.

Преди първото използване проверявайте акумулаторната батерия eBike

Проверявайте акумулаторната батерия eBike, преди да я зареждате за пръв път или да я използвате с Вашия eBike. Натиснете за целта пусковия прекъсвач (7) за включване на акумулаторната батерия eBike. Ако не свети светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (6), то акумулаторната батерия eBike е възможно да е повредена.

Ако свети поне един светодиод, но не и всички от индикатора за състоянието на зареждане (6), заредете напълно акумулаторната батерия eBike преди първата употреба.

- ▶ **Не зареждайте повредената акумулаторна батерия eBike и не я използвайте.** Моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Зареждане на акумулаторната батерия eBike

- ▶ **Акумулаторна батерия eBike на Bosch от системно поколение the smart system може да се зарежда само с оригинално зарядно устройство на Bosch от системно поколение the smart system.**

Указание: Акумулаторната батерия eBike се доставя частично заредена. За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия eBike, преди първото ползване я заредете докрай.

За зареждане на акумулаторната батерия eBike прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Акумулаторната батерия eBike може да се зареди във всяко състояние на зареждане. Прекъсване на зареждането не вреди на акумулаторната батерия eBike.

Акумулаторната батерия eBike има система за температурен контрол, която допуска зареждане само в температурния интервал между **0 °C** и **40 °C**.



Ако акумулаторната батерия eBike е извън температурния интервал за зареждане, мигат три светодиода на дисплея за състоянието на зареждане **(6)**. Изключете акумулаторната батерия eBike от зарядното устройство и я оставете да се темперира.

Свържете акумулаторната батерия eBike отново към зарядното устройство, ако допустимата температура на зареждане е достигната.

Индикатор за състоянието на зареждане извън eBike

Петте светодиода на индикатора за състоянието на зареждане **(6)** показват състоянието на зареждане при включена акумулаторна батерия eBike.

Всеки светодиод съответства на прикл. 20 % капацитет. При напълно заредена акумулаторна батерия eBike светят всичките пет светодиода.

Освен това състоянието на зареждане на включената акумулаторна батерия eBike се указва и на дисплея на бордовия компютър. За целта прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Ако капацитетът на акумулаторната батерия eBike е под 10 %, мига последният оставащ светодиод.

Разкачете след зареждане акумулаторната батерия eBike от зарядно устройство, а зарядното устройство от електрическата мрежа.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия eBike

► **Винаги изключвайте акумулаторната батерия eBike и eBike предварително, когато поставяте акумулаторната батерия eBike в стойката или я изваждате от нея.**

► **Когато сте поставили акумулаторната батерия eBike, проверете във всички посоки дали тя е поставена правилно и здраво.**

Сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (Pivot) (вж. фиг. А)

- ❶ За сваляне на акумулаторната батерия PowerTube **(4)** отворете ключалката на акумулаторната батерия **(2)** с ключа **(1)**. Акумулаторната батерия се отключва и пада в държача **(8)**.

Указание: Внимавайте за това, при сваляне да задържате с ръка акумулаторната батерия eBike.

- ❷ Дръжте здраво акумулаторната батерия и натиснете отгоре в държача **(8)**. Акумулаторната батерия се отключва напълно и пада в ръката Ви. Извадете след това акумулаторната батерия от рамката.

Указание: Според **различните** конструктивни реализации може да се получи така, че поставянето и свалянето на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на eBike.

Поставяне на PowerTube акумулаторна батерия (Pivot) (вж. фиг. В)

За да може да се постави акумулаторната батерия, трябва ключът **(1)** да е пхнат в ключалката на акумулаторната батерия **(2)** и ключалката трябва да е отворена.

- ❶ За поставяне на PowerTube акумулаторната батерия **(4)** я поставете с контактите в долния държач на рамката.
- ❷ Завъртете нагоре акумулаторната батерия докато не се задържи от държача **(8)**.
- ❸ Задръжте ключалката на акумулаторната батерия отворена с ключа и натиснете акумулаторната батерия нагоре докато не прищрака шумно.
- ❹ Винаги обезопасявайте акумулаторната батерия с ключалката на акумулаторната батерия **(2)**, защото в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия да падне от държача.

Изтегляйте ключа **(1)** след заключването винаги от ключалката на акумулаторната батерия **(2)**. Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия eBike от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

Сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (Axial) (вж. фиг. С)

- ❶ За сваляне на PowerTube акумулаторната батерия **(12)** отворете ключалката на акумулаторната батерия **(2)** с ключа **(1)**, извадете ключа **(1)** и наклонете застопоряването **(9)** встрани.
- ❷ Изтеглете с помощта на клупа **(10)** акумулаторната батерия **(12)** от рамката и я задържете, за да не падне от рамката.

Указание: Според **различните** конструктивни реализации може да се получи така, че поставянето и свалянето на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на eBike.

Поставяне на PowerTube акумулаторна батерия (Axial) (вж. фиг. D)

За да може да се постави акумулаторната батерия, застопоряването **(9)** да е наклонено встрани. Ключът **(1)** в този момент не бива да е в ключалката на акумулаторната батерия **(2)**.

- ❶ За поставяне на PowerTube акумулаторната батерия я пхнете с буксата за зарядния щекер **(5)** нагоре в рамката докато не прищрака. Внимавайте при това

за правилното поставяне на акумулаторната батерия.

- ② Затворете застопоряването (9), пхнете ключа (1) в ключалката на акумулаторната батерия (2) и затворете акумулаторната батерия. Внимавайте предпазната кука (3) да се закачи в отвора на направляващата шина (11). В противен случай е налице опасност акумулаторната батерия да изпадне по време на движение.

Изтегляйте ключа (1) след заключването винаги от ключалката на акумулаторната батерия (2). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия eBike от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

Акумулаторна батерия CompactTube (фиксирано вграждане)

Фиксирано вградените в рамката на велосипеда акумулаторни батерии eBike могат да се изваждат само в случай на грешка. Обърнете се в такъв случай към оторизиран търговец на велосипеди.

Сваляне на акумулаторна батерия CompactTube (шарнирна) (вж. фиг. E)

- ① За сваляне на акумулаторната батерия CompactTube (20) отворете ключалката на акумулаторната батерия (2) с ключа (1) или натиснете елемента за отключване (24) с подходящ инструмент, който не е остър (напр. вътрешен шестограм). Акумулаторната батерия се отключва и пада в държача (22).

Указание: Внимавайте за това, при сваляне да задържате с ръка акумулаторната батерия eBike.

- ② Задържете здраво акумулаторната батерия, избутайте я леко към ключалката на акумулаторната батерия (2) и я изтеглете от държача (22).

Указание: Елементът за отключване може да е осъществен, за разлика от показаното на графика, чрез решение, специфично за производителя. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на eBike.

Указание: Според различните конструктивни реализации може да се получи така, че поставянето и свалянето на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на eBike.

Поставяне на акумулаторната батерия CompactTube (шарнирна) (вж. фиг. F)

- ① За поставяне на акумулаторната батерия CompactTube (20) я поставете с контактите в горния държач на рамката.
- ② Завъртете акумулаторната батерия в рамката на велосипеда докато тя не се задържи от държача (22).
- ③ Притиснете акумулаторната батерия в направляващата шина (11) и избутайте акумулаторната батерия към ключалката на акумулаторната батерия (2) докато чуете не прищрака.

- ④ След това изтеглете ключа (1) от ключалката на акумулаторната батерия (2).

Изтегляйте ключа (1) след заключването винаги от ключалката на акумулаторната батерия (2). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия eBike от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

Сваляне на акумулаторна батерия CompactTube (аксиална) (вж. фиг. G)

- ① За сваляне на акумулаторната батерия CompactTube (21) отворете ключалката на акумулаторната батерия (2) с ключа (1) или натиснете елемента за отключване (24) с подходящ инструмент, който не е остър (напр. вътрешен шестограм). Акумулаторната батерия се отключва и пада в държача (23).

Указание: Внимавайте за това, при сваляне да задържате с ръка акумулаторната батерия eBike.

- ② Натиснете държача (23). Хванете акумулаторната батерия, ако акумулаторната батерия се изхлузи от рамката на велосипеда. След това извадете акумулаторната батерия.

Указание: Елементът за отключване може да е осъществен, за разлика от показаното на графика, чрез решение, специфично за производителя. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на eBike.

Указание: Според различните конструктивни реализации може да се получи така, че поставянето и свалянето на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на eBike.

Поставяне на акумулаторна батерия CompactTube (аксиална) (вж. фиг. H)

- ① За поставяне на акумулаторната батерия CompactTube (21) я пхнете с буксата за зарядния щекер (5) нагоре в рамката докато чуете не прищрака в държача (23). Внимавайте при това за правилното поставяне на акумулаторната батерия.
- ② Избутайте акумулаторната батерия към ключалката на акумулаторната батерия (2) докато чуете не прищрака в ключалката (2).
- ③ След това изтеглете ключа (1) от ключалката на акумулаторната батерия (2).

Изтегляйте ключа (1) след заключването винаги от ключалката на акумулаторната батерия (2). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия eBike от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

Поставяне и сваляне на PowerPack акумулаторна батерия (вж. фиг. I)

За да може да се постави акумулаторната батерия, ключът (1) не бива да е в ключалката на акумулаторната батерия (2).

❶ За **използване** на PowerPack акумулаторната батерия (15) я поставете с контактите върху долната стойка (16) на eBike.

❷ Завъртете я до упор в горния държач (14) докато чуете не прищрака шумно.

Изтеглете ключа (1) след заключването винаги от ключалката на акумулаторната батерия (2). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия eBike от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

❶ За **сваляне** на акумулаторната батерия PowerPack (15) я изключете и отключете ключалката на акумулаторната батерия (2) с ключа (1).

❷ Завъртете акумулаторната батерия от горния държач (14) и я изтеглете от долния държач (16).

Поставяне и сваляне на акумулаторната батерия на багажника (вж. фиг. J)

За да може да се постави акумулаторната батерия, ключалката на акумулаторната батерия (2) трябва да е заключена. Ключът (1) не бива да е в ключалката на акумулаторната батерия (2).

За **поставяне** на акумулаторната батерия (27) я избутайте с контактите в стойката (26) докато чуете не прищрака шумно.

За **сваляне** на акумулаторната батерия (27) я изключете и отворете ключалката на акумулаторната батерия с ключа (1) ❶.

Изтеглете акумулаторната батерия от стойката (26) ❷.

Работа

Пускане в експлоатация

► **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии Bosch eBike от системно поколение the smart system, които са одобрени от производителя за вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии eBike може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии eBike фирма Bosch не носи отговорност и не поема гаранция.

Включване и изключване

Включването на акумулаторната батерия eBike е една от възможностите за включване на eBike. За целта прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на двигателния модул и модула за управление.

Проверете преди включването на акумулаторната батерия eBike, респ. на eBike дали ключалката на акумулаторната батерия (2) е заключена.

За **включване** на акумулаторната батерия eBike натиснете пусковия прекъсвач (7). Не използвайте остри предмети за натискане на бутона.

За **изключване** на акумулаторната батерия eBike натиснете отново пусковия прекъсвач (7). С това eBike също се изключва.

Ако за около **10** минути няма извикване на мощност на задвижването (напр. поради неподвижен eBike) и не се натисне бутон върху бордовия компютър или модула за управление на eBike, eBike се изключва автоматично.

Акумулаторната батерия eBike е защитена срещу дълбоко разреждане, претоварване, прегряване и закъсване чрез „Battery Management System (BMS)“. При възникване на някое от следените събития предпазен прекъсвач автоматично изключва акумулаторната батерия eBike.



Ако се разпознае дефект върху акумулаторната батерия eBike, двата светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6) мигат. Обърнете се в такъв случай към оторизиран търговец на велосипеди.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия eBike

Дълготрайността на акумулаторната батерия eBike може да бъде увеличена при внимателно отношение към нея и преди всичко ако бъде съхранявана при подходящи температури.

Все пак, с увеличаване на възрастта и при внимателно отношение капацитетът на акумулаторната батерия eBike ще намалява.

Съществено скъсено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия eBike е изхабена. Трябва да смените акумулаторната батерия eBike.

Преди и след прибиране за съхраняване зареждайте акумулаторната батерия eBike

Съхранявайте акумулаторната батерия eBike при по-дълго неизползване (> 3 месеца) при около 30 % до 60 % състояние на зареждане (2 до 3 светодиода на индикатора за състоянието на зареждане (6) светят).

След 6 месеца проверете състоянието на батерията. Ако свети само един светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (6), тогава заредете отново акумулаторната батерия eBike на ок. 30 % до 60 %.

Указание: Ако акумулаторната батерия eBike се съхранява по-дълго време в празно състояние, може въпреки малкия саморазряд тя да се повреди и да се намали значително капацитетът ѝ.

Не се препоръчва да оставяте акумулаторната батерия eBike непрекъснато с включено зарядно устройство.

Условия за съхраняване

По възможност съхранявайте акумулаторната батерия eBike на сухо добре проветрявано място. Предпазвайте ѝ от влага и намокряне. При неблагоприятни атмосферни условия е препоръчително напр. акумулаторната батерия eBike да се сваля от eBike и да се съхранява до следващата употреба в закрито помещение.

Не съхранявайте акумулаторната батерия eBike на следните места:

– в помещения без датчици за дим

- в близост до горими или лесно запалими предмети
- в близост до източници на топлина
- в затворени превозни средства (особено през лятото)
- при директна слънчева светлина

За оптимална експлоатационна продължителност на акумулаторната батерия eBike, съхранявайте последната при стайна температура.

Температури под **-10 °C** или над **60 °C** по правило трябва да се избягват.

Внимавайте да не бъде надхвърляна максималната температура за съхраняване.

Препоръчва се да не съхранявате акумулаторната батерия eBike върху eBike.

Поведение при грешка

Акумулаторната батерия eBike не бива да се отваря, включително и за ремонтни цели. Има опасност акумулаторната батерия eBike да се запали, напр. от късо съединение. Тази опасност е налице при повторно използване на **вече** отваряна акумулаторна батерия eBike и в по-късен етап.

Ето защо в случай на повреда не ремонтирайте акумулаторната батерия eBike, а я заменяйте при Вашия търговец на велосипеди с оригинална акумулаторна батерия eBike на Bosch от системно поколение **the smart system**.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- ▶ **Акумулаторната батерия eBike не трябва да се потапя във вода или почиства с водна струя.**

Поддържайте акумулаторната батерия eBike чиста и избягвайте контакт със средства за грижа за кожата и средства за защита от насекоми. Почиствайте я внимателно с влажна, мека кърпа.

При нужда почиствайте щекерните контакти и леко ги гресирайте. За целта използвайте медицински или технически вазелин.

Ако акумулаторната батерия eBike не работи, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При въпроси относно акумулаторната батерия се обръщайте към оторизиран търговец на велосипеди.

- ▶ **Запишете производителя и номера на ключа (1).** Ако загубите ключа, се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди. Кажете му производителя и номера на ключа.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Транспортиране

- ▶ **Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил,**

свалете бордовия компютър и акумулаторната батерия eBike, за да избегнете повреди (изключение: неподвижно вградена акумулаторна батерия eBike).

Акумулаторните батерии eBike подлежат на разпоредбите на законодателството за работа с опасни продукти. Изправни акумулаторни батерии eBike могат да бъдат транспортирани по улиците от крайни потребители без допълнителни удостоверения.

При транспортиране от професионални потребители или при транспорт от трети лица (напр. въздушен транспорт или спедиция) се спазват специални изисквания към опаковката и маркировката (напр. предписания на ADR). При необходимост при подготовката на пратката трябва да се обърнете към съответния експерт.

Изпращайте акумулаторни батерии eBike само ако корпусът им не е повреден и батерията eBike е функционална. Използвайте за транспортиране оригиналната опаковка на Bosch на съответната акумулаторна батерия eBike. Изолирайте открити контактни клеми и опаковайте акумулаторната батерия eBike така, че да не се движи в опаковката. Информирайте транспортиращата фирма, че пренася опасен товар. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

При въпроси относно транспортирането на акумулаторни батерии eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди. При оторизиран търговец можете да поръчате и подходяща опаковка.

Изхвърляне и вещества в изделията

Данни за веществата в изделията ще откриете на следния линк: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



С оглед опазване на природата акумулаторната батерия eBike, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте акумулаторни батерии eBike при битовите отпадъци!

Преди изхвърляне на акумулаторната батерия eBike залепете контактните повърхности на полюсите на батерията със самозалепваща се лента.

Можете да предадете безплатно Вашата стара или дефектна акумулаторна батерия eBike при всеки специализиран търговец, който ще я предаде за екологично рециклиране. Съхранявайте дефектните акумулаторни батерии eBike на сигурно място на открито и информирайте Вашия специализиран търговец. Не пипайте силно повредените акумулаторни батерии за eBike с голи ръце, тъй като може да изтече електролит и да доведе до дразнения на ръцете.



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират

разделно и да се предават за екологично рециклиране.



Литиево-йонни:

Моля, обърнете внимание на указанията в раздел (вж. „Транспортиране“, Страница Български – 7).

Моля, предавайте акумулаторни батерии eBike, които не могат да се ползват повече, на оторизиран търговец на велосипеди.



Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Sestavne litij-ionskih celic akumulatorskih baterij so pod določenimi pogoji vnetljive. Preberite navodila za uporabo, da se seznanim z ustreznim ravnanjem v takšnih primerih.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz **akumulatorska baterija električnega kolesa eBike**, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles eBike generacije **the smart system**.

Izraza **pogon** in **pogonska enota** uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne pogonske enote generacije **the smart system**.

Beseda **polnilnik**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne polnilnike generacije **the smart system**.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Preden se lotite del (npr. pregleda, popravil, montaže, vzdrževanja, del na verigi itd.) na električnem kolesu eBike, odstranite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike iz električnega kolesa eBike.** Pri vgrajeni akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike posebej pazite, da se električno kolo eBike ne more vklopiti. V primeru nenamernega aktiviranja električnega kolesa eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Vgrajene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne smete odstraniti sami.** Vgrajeno akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike naj namesti in odstrani pooblaščen prodajalec kolesa.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika. Če akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odprete, ne morete več uveljavljati garancije.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike zaščitite pred vročino (preprečite tudi npr. trajno izpostavljenost sončnim žarkom) in ognjem ter je ne potaplajte v vodo.** Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne shranjujte ali uporabljajte v bližini vročih ali gorljivih predmetov. Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Ko akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne uporabljate, ta ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Zaradi kratkega stika med kontakti lahko pride do opeklin ali požara. Če poškodbe zaradi kratkega stika nastanejo na tak način, niste upravičeni do uveljavljanja garancije pri Bosch.
- ▶ **Preprečite mehanske obremenitve ali močno segrevanje.** Na ta način bi se lahko celice akumulatorske baterije poškodovale, kar bi povzročilo uhajanje vnetljivih snovi.
- ▶ **Akumulatorske baterije na prtljajniku ne uporabljajte kot ročaj.** Če električno kolo dvignete za akumulatorsko baterijo, jo lahko poškodujete.
- ▶ **Polnilnika in akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov.** Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu. Zaradi segrevanja med polnjenjem lahko pride do požara.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije električnega kolesa eBike izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če pride do stika, prizadeto mesto sperite z vodo. Če tekočina zaide v oko, poleg tega poišcite tudi zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- ▶ **Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike ne sme biti izpostavljena mehanskim udarcem.** Obstaja nevarnost poškodb akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.
- ▶ **Če akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike polnite samo z originalnim Boschvim polnilnikom generacije the smart system.** Če uporabljate polnilnike drugih proizvajalcev, ni mogoče izključiti nevarnosti požara.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike uporabljajte le z električnimi kolesi eBike generacije the smart system.** Le tako je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije za električno kolo eBike generacije the smart system, ki jih je za vaše električno kolo eBike odobril proizvajalec.** Zaradi uporabe drugih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike lahko pride do poškodb in nevarnosti požara. V primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike Bosch ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike hranite zunaj doseg a otrok.**

Podjetju Bosch sta varnost strank in izdelkov zelo pomembna. Boscheve akumulatorske baterije električnih koles eBike so litij-ionske akumulatorske baterije, ki so razvite in izdelane v skladu z najnovejšimi standardi tehnike. Bosch upošteva veljavne varnostne standarde ali jih celo prekaša. Napolnjene litij-ionske akumulatorske baterije imajo visoko energijsko vsebnost. V primeru okvar (ki niso

njujno vidne na zunanosti izdelka) lahko litij-ionske akumulatorske baterije v redkih primerih in pod neugodnimi pogoji povzročijo požar.

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Pri priklopu električnega kolesa eBike na orodje **Bosch DiagnosticTool 3** ali pri zamenjavi komponent električnega kolesa eBike se družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) posredujejo tehnični podatki o vašem električnem kolesu eBike (npr. proizvajalec, model, ID kolesa, podatki o konfiguraciji) in njegovi uporabi (npr. skupen čas vožnje, poraba energije, temperatura) za potrebe obdelave vašega zahtevka, servisa ali izboljšanja izdelkov. Več informacij o obdelavi podatkov je na voljo na spletni strani www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namen uporabe

Boscheve akumulatorske baterije za električno kolo eBike generacije **the smart system** so namenjene izključno napajanju pogonske enote generacije **the smart system** in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na strani s shemami na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi delov kolesa, razen akumulatorske baterije električnega kolesa eBike in njenega držala, so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa eBike.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

- (1) Ključ za ključavnico na akumulatorski bateriji
- (2) Ključavnica na akumulatorski bateriji

- (3) Varnostna sponka za akumulatorsko baterijo PowerTube
- (4) Akumulatorska baterija PowerTube (vrtlina)
- (5) Vtičnica za polnilni vtič
- (6) Prikaz delovanja in prikaz stanja napolnjenosti
- (7) Tipka za vklop/izklop
- (8) Zadrževalo akumulatorske baterije PowerTube
- (9) Zapora
- (10) Vlečna zanka
- (11) Vodilo
- (12) Akumulatorska baterija PowerTube (aksialna)
- (13) Zgornji nosilec akumulatorske baterije PowerTube (aksialne)
- (14) Zgornji nosilec akumulatorske baterije PowerPack
- (15) Akumulatorska baterija PowerPack
- (16) Spodnji nosilec akumulatorske baterije PowerPack (vitičnica brez možnosti polnjenja)
- (17) Spodnji nosilec akumulatorske baterije PowerPack (vitičnica z možnostjo polnjenja)
- (18) Polnilnik
- (19) Pokrov polnilne vtičnice
- (20) Akumulatorska baterija CompactTube (vrtlina)
- (21) Akumulatorska baterija CompactTube (aksialna)
- (22) Zadrževalo akumulatorske baterije CompactTube (vrtlina)
- (23) Zadrževalo akumulatorske baterije CompactTube (aksialne)
- (24) Element za odklepanje CompactTube^{a)}
- (25) Držalni element CompactTube
- (26) Držalo akumulatorske baterije na prtljažniku
- (27) Akumulatorska baterija na prtljažniku

a) Možno so različne konstrukcijske izvedbe

Tehnični podatki

Litij-ionska akumulatorska baterija		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Koda izdelka	Vodoravna	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Koda izdelka	Navpična	BBP3241 BBP3242	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Nazivna napetost	V=	36	36	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	11	13,4	16,7	20,1
Energija	Wh	400	500	625	750
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dovoljeno območje temperature polnjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	2,0	3,0	3,6	4,3
Vrsta zaščite		IP55	IP55	IP55	IP55

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Koda izdelka		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Nazivna napetost	V=	36	36	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energija	Wh	400	545	725	800
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dovoljeno območje temperature polnjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	2,2	3,0	4,0	3,9
Vrsta zaščite		IP55	IP55	IP55	IP55

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Koda izdelka		BBP3340	BBP3350
Nazivna napetost	V=	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	10,8	13,6
Energija	Wh	400	500
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Dovoljeno območje temperature polnjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	2,7	2,8
Vrsta zaščite		IP55	IP55

Namestitve

- ▶ **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike položite zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Preverjanje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike pred prvo uporabo

Preden akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike prvič polnite ali uporabljate z električnim kolesom eBike, jo preverite.

Pritisnite tipko za vklop/izklop (7), da vklopite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike. Če ne zasveti nobena LED-diode prikaza stanja napolnenosti (6), je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike morda poškodovana.

Če sveti vsaj ena, a ne vse LED-diode prikaza stanja napolnenosti (6), akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

- ▶ **Če je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike poškodovana, je ne polnite in ne uporabljajte.**

Obrnite se na pooblaščenega prodajalca kolesa.

Polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike

- ▶ **Boscheva akumulatorska baterija električnega kolesa eBike generacije the smart system se lahko polni samo z originalnim Boschovim polnilnikom generacije the smart system.**

Opomba: akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je ob dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom.

Preberite in upoštevajte navodila za polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike v navodilih za uporabo polnilnika.

Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike je mogoče napolniti v vsakem stanju napolnenosti. Prekinitev polnjenja ne poškoduje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.

Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je opremljena z nadzorom temperature, ki dopušča polnjenje zgolj v temperaturnem razponu med 0 °C in 40 °C.



Če je temperatura akumulatorske baterije električnega kolesa eBike zunaj temperaturnega območja polnjenja, utripajo tri LED-diode prikaza stanja

napoljenosti (6).

Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odstranite iz polnilnika in počakajte, da doseže primerno temperaturo.

Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike na polnilnik priključite šele, ko akumulatorska baterija doseže dopustno polnilno temperaturo.

Prikaz stanja napoljenosti na električnem kolesu eBike

Ko je akumulatorska baterija vklopljena, pet LED-diod prikaza stanja napoljenosti (6) prikazuje stanje napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.

Vsaka LED-dioda pomeni pribl. 20 % zmogljivosti. Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike popolnoma napolnjena, sveti vseh pet LED-diod.

Stanje napoljenosti vklopljene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike je prikazano tudi na zaslonu računalnika. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Če zmogljivost akumulatorske baterije električnega kolesa eBike pade pod 10 %, utripa samo še ena LED-dioda.

Po končanem polnjenju akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odstranite s polnilnika in polnilnik odklopite z omrežja.

Vstavev in odstranitev akumulatorske baterije električnega kolesa eBike

► Preden akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike vstavite v držalo ali jo odstranite iz držala, akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike in električno kolo eBike vedno najprej izklopite.

► Ko vstavite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike, v vseh smereh preverite, ali je pravilno in trdno nameščena.

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (glejte sliko A)

❶ Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo PowerTube (4), odprite ključavnico na akumulatorski bateriji (2) s ključem (1). Akumulatorska baterija se odpahne in ujame v zadrževalo (8).

Opomba: pri odstranjevanju akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, akumulatorsko baterijo pridržite z roko.

❷ Akumulatorsko baterijo trdno držite in od zgoraj pritisnite zadrževalo (8). Akumulatorska baterija je popolnoma odklenjena in pade v roko. Nato akumulatorsko baterijo izvlecite iz ogrodja.

Opomba: zaradi različnih zasnov akumulatorskih baterij je mogoče, da vstavev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa eBike.

Namestitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (glejte sliko B)

Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo, mora biti ključ (1) v ključavnici na akumulatorski bateriji (2), ključavnica na akumulatorski bateriji pa mora biti odklenjena.

- ❶ Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo PowerTube (4), jo s kontakti namestite v spodnji nosilec ogrodja.
- ❷ Akumulatorsko baterijo zasukajte navzgor, da se vpne v zadrževalo (8).
- ❸ Ključavnico na akumulatorski bateriji s ključem držite odprto in akumulatorsko baterijo pritisnite navzgor, da se slišno zaskoči.
- ❹ Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico na akumulatorski bateriji (2), saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica na akumulatorski bateriji odpre, akumulatorska baterija pa lahko pade iz držala.

Ko zaklenete ključavnico na akumulatorski bateriji (2), vedno izvlecite ključ (1). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike s parkiranega električnega kolesa eBike odstranila nepooblaščen oseba.

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (glejte sliko C)

- ❶ Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo PowerTube (12), odprite ključavnico na akumulatorski bateriji (2) s ključem (1), nato pa odstranite ključ (1) in odmaknite zaporo (9).
- ❷ S pomočjo vlečne zanke (10) izvlecite akumulatorsko baterijo (12) iz ogrodja in jo pridržite, da ne pade iz ogrodja.

Opomba: zaradi različnih zasnov akumulatorskih baterij je mogoče, da vstavev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa eBike.

Vstavev akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (glejte sliko D)

Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo, mora biti zapora (9) pomaknjena vstran. Ključ (1) medtem ne sme biti v ključavnici na akumulatorski bateriji (2).

- ❶ Akumulatorsko baterijo PowerTube vstavite v ogrodje tako, da je vtičnica za polnilni vtič (5) usmerjena navzgor. Baterija je nameščena, ko se zaskoči. Pri tem pazite, da je akumulatorska baterija pravilno usmerjena.
- ❷ Zaprite zaporo (9), ključ (1) vstavite v ključavnico na akumulatorski bateriji (2) in zaklenite akumulatorsko baterijo. Preverite, ali je varnostna sponka (3) pravilno vpeta v odprtino vodila (11). V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da akumulatorska baterija med vožnjo pade iz ogrodja.

Ko zaklenete ključavnico na akumulatorski bateriji (2), vedno izvlecite ključ (1). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo

električnega kolesa eBike s parkiranega električnega kolesa eBike odstranila nepooblaščen oseba.

Akumulatorska baterija CompactTube (vgrajena)

Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, vgrajene v ogrodje kolesa, je dovoljeno odstraniti le v primeru okvare. V takšnem primeru se obrnite na pooblaščenega prodajalca kolesa.

Odstranitev akumulatorske baterije CompactTube (vrtilne) (glejte sliko E)

- ❶ Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo CompactTube (20), odprite ključavnico na akumulatorski bateriji (2) s ključem (1) ali pritisnite element za odklepanje (24) z ustreznim orodjem, ki ni koničasto (npr. notranjim šestrobom). Akumulatorska baterija se odpahne in ujame v zadrževalo (22).

Opomba: pri odstranjevanju akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, akumulatorsko baterijo pridržite z roko.

- ❷ Držite akumulatorsko baterijo, jo rahlo potisnite proti ključavnici na akumulatorski bateriji (2) in jo izvlecite iz zadrževala (22).

Opomba: element za odklepanje se lahko izvede s proizvajalčevo specifično rešitvijo, ki odstopa od grafike. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa eBike.

Opomba: zaradi različnih zasnov akumulatorskih baterij je mogoče, da vstavitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa eBike.

Vstavitev akumulatorske baterije CompactTube (vrtilne) (glejte sliko F)

- ❶ Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo CompactTube (20), jo s kontakti namestite v zgornji nosilec ogrodja.
- ❷ Akumulatorsko baterijo zasukajte v ogrodje kolesa tako, da jo pritrđite z zadrževalom (22).
- ❸ Akumulatorsko baterijo potisnite v vodilo (11) in proti ključavnici na akumulatorski bateriji (2) tako, da se slišno zaskoči.
- ❹ Nato izvlecite ključ (1) iz ključavnice na akumulatorski bateriji (2).

Ko zaklenete ključavnico na akumulatorski bateriji (2), vedno izvlecite ključ (1). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike s parkiranega električnega kolesa eBike odstranila nepooblaščen oseba.

Odstranitev akumulatorske baterije CompactTube (aksialne) (glejte sliko G)

- ❶ Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo CompactTube (21), odprite ključavnico na akumulatorski bateriji (2) s ključem (1) ali pritisnite element za odklepanje (24) z ustreznim orodjem, ki ni koničasto (npr. notranjim šestrobom). Akumulatorska baterija se odpahne in ujame v zadrževalo (23).

Opomba: pri odstranjevanju akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, akumulatorsko baterijo pridržite z roko.

- ❷ Pritisnite zadrževalo (23). Če akumulatorska baterija zdrsne iz ogrodja kolesa, jo trdno primite. Nato odstranite akumulatorsko baterijo.

Opomba: element za odklepanje se lahko izvede s proizvajalčevo specifično rešitvijo, ki odstopa od grafike. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa eBike.

Opomba: zaradi različnih zasnov akumulatorskih baterij je mogoče, da vstavitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa eBike.

Vstavitev akumulatorske baterije CompactTube (aksialne) (glejte sliko H)

- ❶ Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo CompactTube (21), jo namestite v ogrodje tako, da je vtičnica za polnilni vtič (5) usmerjena navzgor. Baterija je nameščena, ko se slišno zaskoči v zadrževalu (23). Pri tem pazite, da je akumulatorska baterija pravilno usmerjena.
- ❷ Akumulatorsko baterijo potisnite proti ključavnici na akumulatorski bateriji (2) tako, da se slišno zaskoči v ključavnici na akumulatorski bateriji (2).
- ❸ Nato izvlecite ključ (1) iz ključavnice na akumulatorski bateriji (2).

Ko zaklenete ključavnico na akumulatorski bateriji (2), vedno izvlecite ključ (1). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike s parkiranega električnega kolesa eBike odstranila nepooblaščen oseba.

Vstavitev in odstranitev akumulatorske baterije PowerPack (glejte sliko I)

Akumulatorsko baterijo je mogoče vstaviti le, če ključa (1) ni v ključavnici na akumulatorski bateriji (2).

- ❶ Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo PowerPack (15), jo namestite s kontakti na spodnji nosilec (16) na električnem kolesu eBike.
- ❷ Akumulatorsko baterijo zasukajte do prislonu v zgornji nosilec (14) tako, da se slišno zaskoči.

Ko zaklenete ključavnico na akumulatorski bateriji (2), vedno izvlecite ključ (1). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike s parkiranega električnega kolesa eBike odstranila nepooblaščen oseba.

- ❶ Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo PowerPack (15), jo izklopite in odklenite ključavnico na akumulatorski bateriji (2) s ključem (1).
- ❷ Akumulatorsko baterijo najprej zasukajte iz zgornjega nosilca (14), nato pa jo izvlecite iz spodnjega nosilca (16).

Vstavitev in odstranitev akumulatorske baterije na prtljajniku (glejte sliko J)

Akumulatorsko baterijo je mogoče vstaviti le, če je ključavnica na akumulatorski bateriji **(2)** zaklenjena. Ključ **(1)** ne sme biti v ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)**.

Če želite **vstaviti** akumulatorsko baterijo **(27)**, jo s kontakti potisnite v držalo **(26)** tako, da se slišno zaskoči.

Če želite **odstraniti** akumulatorsko baterijo **(27)**, jo izklopite in odklenite ključavnico na akumulatorski bateriji s ključem **(1)** .

Akumulatorsko baterijo izvlcite iz držala **(26)** .

blaščenega prodajalca kolesa.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije električnega kolesa eBike

Življenjsko dobo akumulatorske baterije električnega kolesa eBike lahko podaljšate tako, da jo skrbno vzdržujete, predvsem pa shranjujete pri ustreznih temperaturah.

Zmogljivost akumulatorske baterije električnega kolesa eBike se s staranjem zmanjšuje kljub dobremu vzdrževanju.

Če je obratovalni čas po polnjenju znatno krajši, je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike izrabljena. Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike bi morali zamenjati.

Polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike pred in med shranjevanjem

Če akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne boste uporabljali dalj časa (> 3 mesece), jo shranite pri ravni napolnjenosti med 30 % in 60 % (2 do 3 LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(6)** svetijo).

Po 6 mesecih preverite stanje napolnjenosti. Če sveti le še ena LED-dioda prikaza stanja napolnjenosti **(6)**, akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike znova napolnite na raven napolnjenosti med 30 % in 60 %.

Opomba: če je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike dalj časa shranjena v izpraznjenem stanju, se lahko kljub majhnemu obsegu samopraznjenja poškoduje, njena zmogljivost pa se močno zmanjša.

Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ni priporočljivo dalj časa pustiti priključene na polnilnik.

Pogoji shranjevanja

Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike shranjujte na suhem in dobro prezračevanem mestu. Zaščitite jo pred vlago in vodo. Pri neugodnih vremenskih razmerah je akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike priporočljivo npr. odstraniti z električnega kolesa eBike in jo do naslednje uporabe hraniti v zaprtem prostoru.

Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **ne** shranjujte na naslednjih mestih:

- v prostorih brez detektorja dima,
- v bližini gorljivih in lahko vnetljivih predmetov,
- v bližini virov vročine,
- v zaprtih vozilih (zlasti poleti),
- na neposredni sončni svetlobi

Za zagotovitev optimalne življenjske dobe akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike akumulatorske baterije električnega kolesa eBike shranjujte pri sobni temperaturi. Ne shranjujte jih pri temperaturah pod **-10 °C** ali nad **60 °C**.

Pazite, da ne prekoračite največje dovoljene temperature skladiščenja.

Priporočamo, da akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne shranjujete na električnem kolesu eBike.

Vedenje v primeru okvare

Akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike – tudi v primeru popravila – ni dovoljeno odpirati. Akumulatorska

Delovanje

Uporaba

► **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije za električno kolo eBike generacije the smart system, ki jih je za vaše električno kolo eBike odobril proizvajalec.** Zaradi uporabe drugih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike lahko pride do poškodb in nevarnosti požara. V primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike Bosch ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

Vklop/izklop

Vklop akumulatorske baterije električnega kolesa eBike je ena od možnosti za vklop električnega kolesa eBike. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in upravljalne enote.

Preden vklopite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike oz. električno kolo eBike, preverite, ali je ključavnica na akumulatorski bateriji **(2)** zaklenjena.

Za **vklop** akumulatorske baterije električnega kolesa eBike pritisnite tipko za vklop/izklop **(7)**. Tipke ne pritiskajte z ostrimi ali koničastimi predmeti.

Za **izklop** akumulatorske baterije električnega kolesa eBike znova pritisnite tipko za vklop/izklop **(7)**. Tako se izklopi tudi električno kolo eBike.

Če približno **10** minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo eBike stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti električnega kolesa eBike, se električno kolo eBike samodejno izklopi.

Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je pred prekomerno izpraznitvijo, prekomerno napolnitvijo, pregrevanjem in kratkim stikom zaščitena s sistemom „Battery Management System (BMS)“. Zaščitno stikalo v primeru nevarnosti samodejno izklopi akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike.



Če je zaznana okvara akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, utripata dve LED-diodi prikaza stanja napolnjenosti **(6)**. V takšnem primeru se obrnite na poo-

baterija električnega kolesa eBike lahko namreč npr. zaradi kratkega stika povzroči požar. Če znova uporabite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike, ki je bila **kadar koli** odprta, lahko do požara pride tudi pozneje.

Zato akumulatorske baterije električnega kolesa eBike v primeru okvare ne dajajte v popravilo, temveč naj jo prodajalec kolesa zamenja z originalno Boschevo akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike generacije **the smart system**.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

► Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ni dovoljeno potopiti v vodo ali čistiti z vodnim curkom.

Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike vzdržujte čisto in preprečite stik z negovalnimi sredstvi za kožo, kremo za sončenje ter sredstvi za zaščito pred mrčesom. Previdno jo čistite z vlažno in mehko krpo.

Občasno očistite pole vtiča in jih nekoliko podmažite. V ta namen uporabite medicinski ali tehnični vazelin.

Če akumulatorska baterija električnega kolesa eBike ne deluje več, se obrnite na pooblaščenega prodajalca kolesa.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o akumulatorski bateriji se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► Zapišite si proizvajalca in številko ključa (1). Če izgubite ključ, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri tem navedite proizvajalca in številko ključa.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Transport

► Če električno kolo eBike prevažate na avtomobilu, npr. na nosilcu za kolo, odstranite računalnik in akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike (razen, če je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike vgrajena), da preprečite poškodbe.

Za akumulatorske baterije električnega kolesa eBike veljajo zahteve predpisov o nevarnem blagu. Fizične osebe lahko nepoškodovane akumulatorske baterije električnega kolesa eBike prevažajo po cesti brez posebnih dovoljenj.

Pri transportu, ki ga opravijo poslovni uporabniki ali tretje osebe (npr. zračni transport in špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja (npr. predpise ADR). Po potrebi se pri pripravi pošiljke obrnite na strokovnjaka za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano in če akumulatorska baterija električnega kolesa eBike deluje. Za transport uporabite originalno Boschevo embalažo ustreznih akumulatorske baterije električnega kolesa eBike. Prelepите izpostavljene kontakte in akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Ob predaji pošiljke dostavno službo opozorite,

da gre za nevarno blago. Upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

V primeru vprašanj o prevažanju akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike se obrnite na pooblaščenega prodajalca kolesa. Pri prodajalcu lahko naročite tudi ustrezno transportno embalažo.

Ravnanje z odpadnim materialom in snovi v stranskih proizvodih

Podatki o snoveh v stranskih proizvodih so na voljo na naslednji povezavi:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, pribor in embalažo je treba reciklirati na okolju prijazen način.

Akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike ne zavrzite med gospodinjinske odpadke!

Pred odstranitvijo akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike stične površine polov akumulatorske baterije prelepите z lepilnim trakom.

Staro ali pokvarjeno akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike lahko brezplačno vrnete kateremu koli specializiranemu trgovcu, ki jo bo recikliral na okolju prijazen način. Pokvarjene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike shranite na varnem mestu na prostem in o tem obvestite svojega specializiranega trgovca. Hudo poškodovanih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike ne prijemajte z golimi rokami, ker iz njih uhajajo elektroliti, ki lahko povzročijo draženje kože.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.



Litjevi-ioni:

upoštevajte navodila v poglavju (glejte „Transport“, Stran Slovenščina – 7).

Izrabljene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike oddajte pooblaščenemu prodajalcu kolesa.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sastojci litij-ionskih baterijskih ćelija u pravilu su zapaljivi u određenim uvjetima. Stoga se trebete upoznati s pravilima ponašanja u ovim uputama za uporabu.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **eBike baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije generacije sustava **the smart system**.

Pojmovi **pogon** i **pogonska jedinica**, koji se koriste u ovim uputama za uporabu, odnose se na sve originalne Bosch pogonske jedinice generacije sustava **the smart system**.

Pojam **punjač**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch punjače generacije sustava **the smart system**.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.) izvadite eBike bateriju iz e-bicikla. U slučaju fiksno ugrađene eBike baterije poduzmite posebne mjere opreza kako se e-bicikl ne bio mogao uključiti. U slučaju nehotičnog uključivanja e-bicikla postoji opasnost od ozljede.**
- ▶ **Ne smijete sami izvaditi fiksno ugrađene eBike baterije. Prepustite stavljanje i vađenje fiksno ugrađenih eBike baterija ovlaštenom trgovcu bicikala.**
- ▶ **Ne otvarajte eBike bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja. U slučaju otvaranja eBike baterije gubi se svako jamstveno pravo.
- ▶ **eBike bateriju zaštitite od vrućine (npr. također od stalnog sunčevog svjetla), vatre i uranjanja u vodu. Nemojte čuvati eBike bateriju u blizini vrućih ili zapaljivih predmeta.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **eBike bateriju koja se ne koristi treba držati dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i ostalih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata može dovesti do opekline ili požara. U slučaju oštećenja nastalih kratkim spojem gubi se svako jamstveno pravo od strane tvrtke Bosch.
- ▶ **Izbjegavajte mehanička opterećenja ili veliki utjecaj topline.** Mogli bi oštetiti baterijske ćelije i prouzročiti istjecanje zapaljivih sastojaka.
- ▶ **Bateriju u nosaču prtljage ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći bateriju, možete oštetiti bateriju.
- ▶ **Punjač i eBike bateriju ne stavljajte blizu zapaljivih materijala. eBike baterije puniti samo u suhom stanju**

i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara. Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja baterije prilikom punjenja.

- ▶ **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz eBike baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- ▶ **eBike baterije se ne smiju izlagati mehaničkim udarcima.** Postoji opasnost da se eBike baterija ošteti.
- ▶ **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe eBike baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Puniti eBike bateriju samo u originalnom Bosch punjaču generacije sustava the smart system.** U slučaju korištenja punjača drugih proizvođača nije isključena opasnost od požara.
- ▶ **eBike bateriju koristite samo u kombinaciji s e-biciklom generacije sustava the smart system.** Samo na ovaj način je eBike baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Koristite samo originalne Bosch eBike baterije generacije sustava the smart system koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih eBike baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih eBike baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.
- ▶ **Držite djecu podalje od eBike baterije.**

Važna nam je sigurnost naših kupaca i proizvoda. Naše eBike baterije su litij-ionske baterije razvijene i proizvedene prema stanju tehnike. Pridržavamo se relevantnih sigurnosnih normi ili ih čak nadilazimo. Litij-ionske baterije imaju u napunjenom stanju visoki udio energije. Litij-ionske baterije mogu se zapaliti u slučaju kvara (eventualno nije vidljiv izvana) u vrlo rijetkim slučajevima i u nepovoljnim okolnostima.

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** ili pri promjeni eBike komponenti prenose se tehničke informacije o vašem e-biciklu (npr. proizvođač, model, ID bicikla, konfiguracijski podaci) i o korištenju e-bicikla (npr. ukupno vrijeme vožnje, potrošnja energije, temperatura) na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) radi obrade vašeg upita, servisiranja i u svrhu poboljšanja proizvoda. Više informacija o obradi podataka dobit ćete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Bosch eBike baterije generacije sustava **the smart system** su namijenjene isključivo za napajanje vaše pogonske

jedinice generacije sustava **the smart system** i ne smiju se koristiti u druge svrhe.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

Svi prikazi dijelova bicikla osim eBike baterije i njezinih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

- (1) Ključ za bravu baterije
- (2) Brava baterije
- (3) Sigurnosna kuka PowerTube baterije
- (4) PowerTube baterija (pivot)
- (5) Utičnica za utikač za punjenje
- (6) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti
- (7) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (8) Oslonac PowerTube baterije
- (9) Blokada
- (10) Potezna kuka

- (11) Vodilica
 - (12) PowerTube baterija (aksialna)
 - (13) Gornji nosač PowerTube (aksialna)
 - (14) Gornji nosač PowerPack baterije
 - (15) PowerPack baterija
 - (16) Donji nosač PowerPack baterije (nosač bez mogućnosti punjenja)
 - (17) Donji nosač PowerPack baterije (nosač s mogućnošću punjenja)
 - (18) Punjač
 - (19) Poklopac utičnice za punjenje
 - (20) CompactTube baterija (pivot)
 - (21) CompactTube baterija (aksialna)
 - (22) Oslonac CompactTube baterije (pivot)
 - (23) Oslonac CompactTube baterije (aksialna)
 - (24) Element za deblokadu CompactTube^{a)}
 - (25) Pridržni element CompactTube
 - (26) Nosač baterije u nosaču prtljage
 - (27) Baterija u nosaču prtljage
- a) moguća različita konstrukcijska rješenja

Tehnički podaci

Litij-ionska baterija		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Kod proizvoda	vodo-ravna	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Kod proizvoda	oko-mita	BBP3241 BBP3242	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Nazivni napon	V=	36	36	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	11	13,4	16,7	20,1
Energija	Wh	400	500	625	750
Radna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Težina cca.	kg	2,0	3,0	3,6	4,3
Vrsta zaštite		IP55	IP55	IP55	IP55

Litij-ionska baterija		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Kod proizvoda		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Nazivni napon	V=	36	36	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energija	Wh	400	545	725	800
Radna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40

Litij-ionska baterija		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Težina cca.	kg	2,2	3,0	4,0	3,9
Vrsta zaštite		IP55	IP55	IP55	IP55

Litij-ionska baterija		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Kod proizvoda		BBP3340	BBP3350
Nazivni napon	V=	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	10,8	13,6
Energija	Wh	400	500
Radna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40
Težina cca.	kg	2,7	2,8
Vrsta zaštite		IP55	IP55

Montaža

► eBike bateriju odložite samo na čiste površine.

Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Provjera eBike baterije prije prvog korištenja

eBike bateriju provjerite prije nego je prvi put napunite ili koristite s e-biciklom.

Za uključivanje eBike baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (7). Ako ne svijetli niti jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti (6), onda je eBike baterija možda oštećena.

Ako svijetli najmanje jedna, ali ne sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti (6), onda eBike bateriju napunite do kraja prije prvog korištenja.

► Ne punite i ne koristite oštećenu eBike bateriju.

Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Punjenje eBike baterije

► Bosch eBike baterija generacije sustava the smart system smije se puniti samo originalnim Bosch punjačem generacije sustava the smart system.

Napomena: eBike baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se postigla puna snaga eBike baterije, prije prvog korištenja bateriju do kraja napunite u punjaču. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu punjača za punjenje eBike baterije.

eBike baterija se može puniti u svakom stanju napunjenosti. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti eBike bateriju.

eBike baterija je opremljena nadzorom temperature koji dopušta punjenje u temperaturnom području između 0 °C i 40 °C.



Ako se eBike baterija nalazi izvan područja temperature punjenja, onda trepere tri

LED lampice pokazivača stanja napunjenosti baterije (6). eBike bateriju izvadite iz punjača i ostavite je da se prvo temperira.

eBike bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.

Pokazivač stanja napunjenosti izvan e-bicikla

Pet LED lampica pokazivača stanja napunjenosti (6) pokazuju stanje napunjenosti eBike baterije kada je uključena.

Pritom svaka LED lampica odgovara oko 20% kapaciteta.

Kada je eBike baterija potpuno napunjena, onda svijetli svih pet LED lampica.

Stanje napunjenosti uključene eBike baterije se također prikazuje na zaslону putnog računala. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Ako je kapacitet eBike baterije ispod 10%, treperi zadnja LED lampica.

Nakon punjenja eBike bateriju izvadite iz punjača, a punjač odvojite od električne mreže.

Stavljanje i vađenje eBike baterije

► Uvijek isključite eBike bateriju i e-bicikl kada eBike bateriju stavljate u nosač ili je vadite iz nosača.

► Kada ste stavili eBike bateriju, provjerite u svim smjerovima je li ispravno i čvrsto dosjeda.

Vađenje PowerTube baterije (Pivot) (vidjeti sliku A)

- 1 Za vađenje PowerTube baterije (4) otključajte bravu baterije (2) ključem (1). Baterija se deblokira i pada na oslonac (8).

Napomena: Pazite da pri vađenju rukom osigurate eBike bateriju.

- ❷ Čvrsto držite bateriju i odozgo pritisnite oslonac (8). Baterija se potpuno deblokira i pada vam u ruku. Zatim izvucite bateriju iz okvira.

Napomena: S obzirom na **različita** konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

Stavljanje PowerTube baterije (Pivot) (vidjeti sliku B)

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ (1) u bravu baterije (2) jer mora biti otključana.

- ❶ Za stavljanje PowerTube baterije (4) stavite je s kontaktima u donji nosač okvira.
- ❷ Bateriju zakrenite prema gore tako da je drži oslonac (8).
- ❸ Ključem držite bravu baterije otvorenu i pritišćite bateriju prema gore sve dok se čujno ne uglati.
- ❹ Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu baterije (2) jer se u suprotnom brava baterije može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ (1) iz brave baterije (2). Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da eBike bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Vađenje PowerTube baterije (Axial) (vidjeti sliku C)

- ❶ Za vađenje PowerTube baterije (12) otključajte bravu baterije (2) ključem (1), izvucite ključ (1) i preklopite blokadu (9) u stranu.
- ❷ Pomoću potezne kuke (10) izvucite bateriju (12) iz okvira i čvrsto je držite kako ne bi ispala iz okvira.

Napomena: S obzirom na **različita** konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

Stavljanje PowerTube baterije (Axial) (vidjeti sliku D)

Kako biste mogli staviti bateriju, blokada (9) mora biti preklopljena u stranu. Ključ (1) ne smije biti utaknut u bravi baterije (2) u tom trenutku.

- ❶ Za stavljanje PowerTube baterije stavite je s utičnicom za utikač za punjenje (5) prema gore u okvir da se uglati. Pritom pazite na ispravan položaj baterije.
- ❷ Zatvorite blokadu (9), utaknite ključ (1) u bravu baterije (2) i zaključajte bateriju. Pazite da je sigurnosna kuka (3) ispravno uglatljena u otvor vodilice (11). Inače postoji opasnost da baterija ispadne tijekom vožnje.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ (1) iz brave baterije (2). Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da eBike bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

CompactTube baterija (fiksno ugrađena)

Fiksno ugrađene eBike baterije u okviru bicikla smiju se vaditi samo u slučaju pogreške. U ovom slučaju se obratite ovlaštenom trgovcu bicikala.

Vađenje CompactTube baterije (pivot) (vidjeti sliku E)

- ❶ Za vađenje CompactTube baterije (20) otvorite bravu baterije (2) ključem (1) ili pritisnite element za deblokadu (24) odgovarajućim alatom koji nije šiljast (npr. šesterokutnim). Baterija se deblokira i pada na oslonac (22).

Napomena: Pazite da pri vađenju rukom osigurate eBike bateriju.

- ❷ Čvrsto držite bateriju, lagano je gurnite do brave baterije (2) i izvucite je iz oslonca (22).

Napomena: Odstupajući od slike, element za deblokadu može se realizirati specifičnim rješenjem proizvođača. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

Napomena: S obzirom na **različita** konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

Stavljanje CompactTube baterije (pivot) (vidjeti sliku F)

- ❶ Za stavljanje CompactTube baterije (20) stavite je s kontaktima u gornji nosač okvira.
- ❷ Zakrenite bateriju u okvir bicikla tako da je drži oslonac (22).
- ❸ Pritisnite bateriju u vodilicu (11) i gurnite je do brave baterije (2) tako da se čujno uglati.
- ❹ Zatim izvucite ključ (1) iz brave baterije (2).

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ (1) iz brave baterije (2). Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da eBike bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Vađenje CompactTube baterije (aksialna) (vidjeti sliku G)

- ❶ Za vađenje CompactTube baterije (21) otvorite bravu baterije (2) ključem (1) ili pritisnite element za deblokadu (24) odgovarajućim alatom koji nije šiljast (npr. šesterokutnim). Baterija se deblokira i pada na oslonac (23).

Napomena: Pazite da pri vađenju rukom osigurate eBike bateriju.

- ❷ Pritisnite oslonac (23). Čvrsto držite bateriju kada baterija isklizne iz okvira bicikla. Zatim izvadite bateriju.

Napomena: Odstupajući od slike, element za deblokadu može se realizirati specifičnim rješenjem proizvođača. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

Napomena: S obzirom na **različita** konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

Stavljanje CompactTube baterije (aksialna) (vidjeti sliku H)

- ❶ Za stavljanje CompactTube baterije (21) stavite je s utičnicom u utikač za punjenje (5) prema gore u okvir da se čujno uglati u osloncu (23). Pritom pazite na ispravan položaj baterije.

- Gurnite bateriju do brave baterije (2) da se čujno uglati u bravi baterije (2).
- Zatim izvucite ključ (1) iz brave baterije (2).

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ (1) iz brave baterije (2). Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da eBike bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Stavljanje i vađenje PowerPack baterije (vidjeti sliku I)

Kako biste mogli umetnuti bateriju, ključ (1) ne smije biti utaknut u bravi baterije (2).

- Za **stavljanje** PowerPack baterije (15) stavite je s kontaktima na donji nosač (16) na e-biciklu.
- Zakrenite je do graničnika u gornji nosač (14) sve dok se čujno ne uglati.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ (1) iz brave baterije (2). Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da eBike bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

- Za **vađenje** PowerPack baterije (15) isključite bateriju i otključajte bravu baterije (2) ključem (1).
- Bateriju zakrenite iz gornjeg nosača (14) i izvucite je iz donjeg nosača (16).

Stavljanje i vađenje baterije u nosaču prtljage (vidjeti sliku J)

Kako biste mogli staviti bateriju, brava baterije (2) mora biti zaključana. Ključ (1) ne smije biti utaknut u bravi baterije (2).

Za **stavljanje** baterije (27) pomaknite je s kontaktima sve dok se čujno ne uglati u nosač (26).

Za **vađenje** baterije (27) isključite bateriju i otključajte bravu baterije ključem (1) ①.

Bateriju izvucite iz nosača (26) ②.

Rad

Puštanje u rad

- **Koristite samo originalne Bosch eBike baterije generacije sustava the smart system koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih eBike baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih eBike baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje eBike baterije je jedan od načina uključivanja e-bicikla. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i upravljačke jedinice.

Prije uključivanja eBike baterije odn. e-bicikla provjerite je li brava baterije (2) zaključana.

Za **uključivanje** eBike baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (7). Ne upotrebljavajte oštre ili šiljaste predmete kako biste pritisnuli tipku.

Za **isključivanje** eBike baterije ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (7). Time se također isključuje e-bicikl.

Ako u roku od oko 10 minuta ne zatražite prikaz snage pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) i ako ne pritisnete tipku na putnom računalu ili upravljačkoj jedinici e-bicikla, e-bicikl isključuje se automatski.

eBike baterija je zaštićena pomoću sustava „Battery Management System (BMS)“ od dubinskog pražnjenja, prekomjernog punjenja, pregrijavanja i kratkog spoja. U slučaju opasnosti eBike baterija će se automatski isključiti zahvaljujući zaštitnom sklopu.



Ako je otkriven kvar eBike baterije, onda trepere dvije LED lampice pokazivača stanja napunjenosti (6). U ovom slučaju se obratite ovlaštenom trgovcu bicikala.

Napomene za optimalno rukovanje eBike baterijom

Životni vijek eBike baterije može se produljiti ako je dobro održavate i prije svega skladištite na odgovarajućim temperaturama.

Kapacitet eBike baterije opada sa starošću čak i kada je dobro održavate.

Bitno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je eBike baterija istrošena. Trebate zamijeniti eBike bateriju.

Punjenje eBike baterije prije i tijekom skladištenja

U slučaju dužeg razdoblja nekorisćenja (> 3 mjeseca) skladištite eBike bateriju na oko 30% do 60% stanja napunjenosti (svijetle 2 do 3 LED lampice pokazivača stanja napunjenosti (6)).

Stanje napunjenosti provjerite nakon 6 mjeseci. Ako svijetli samo još jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti (6), onda ponovno napunite eBike bateriju na oko 30% do 60%.

Napomena: Ako duže vrijeme skladištite praznu eBike bateriju, postoji mogućnost da se ona ošteti unatoč neznačajnom samopražnjenju i da jako opadne kapacitet memorije.

Ne preporučuje se držati eBike bateriju stalno u punjaču.

Uvjeti skladištenja

eBike bateriju po mogućnosti čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu. Zaštitite je od vlage i vode. U slučaju nepovoljnih vremenskih prilika preporučuje se primjerice izvaditi eBike bateriju iz e-bicikla i čuvati je u zatvorenoj prostoriji do sljedećeg korištenja.

Ne skladištite eBike bateriju na sljedećim mjestima:

- u prostorijama bez detektora dima
- u blizini zapaljivih ili lako zapaljivih predmeta
- u blizini izvora topline
- u zatvorenim vozilima (posebno ljeti)
- na izravnom sunčevom svjetlu

Za optimalan životni vijek eBike baterije skladištite eBike baterije pri sobnoj temperaturi.

U pravilu treba izbjegavati temperature ispod **-10 °C** ili iznad **60 °C**.

Pazite da se ne prekorači maksimalna temperatura skladištenja.

Preporučuje se da eBike bateriju ne ostavljate na e-biciklu.

Ponašanje u slučaju pogreške

eBike baterija ne smije se otvoriti, čak niti u svrhu popravka. Postoji opasnost da se eBike baterija zapali npr. zbog kratkog spoja. Ta opasnost postoji i u slučaju daljnje uporabe **jednom** otvorene eBike baterije čak i kasnije.

Stoga u slučaju pogreške nemojte popravljati eBike bateriju, nego trgovcu bicikala prepustite zamjenu originalnom Bosch eBike baterijom generacije sustava **the smart system**.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

► eBike bateriju ne smijete uroniti u vodu ili čistiti mlazom vode.

eBike bateriju držite čistom i izbjegavajte kontakt sa sredstvima za njegu kože, kremom za sunčanje i sredstvima protiv insekata. Oprezno je očistite vlažnom, mekom krpom. Povremeno očistite polove utikača i lagano ih podmažite. U tu svrhu upotrebljavajte medicinski ili tehnički vazelin.

Ako eBike baterija više nije u ispravnom stanju, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede baterija obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

► Zabilježite proizvođača i broj ključa (1). U slučaju gubitka ključa obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Pritom navedite proizvođača i broj ključa.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Transport

► Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju (iznimka: fiksno ugrađena eBike baterija) kako biste izbjegli oštećenja.

eBike baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Privatni korisnici mogu bez ikakvih predujvjeta transportirati neoštećene eBike baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja poslovni korisnik ili treća osoba (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom) treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje (npr. propisa ADR-a). Kod pripreme ovakvih pošiljki prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

eBike baterije šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je kućište neoštećeno i ako je eBike baterija u ispravnom stanju. Za transport upotrebljavajte originalnu Bosch ambalažu odgovarajuće eBike baterije. Oblijepite otvorene kontakte i zapakirajte eBike bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Službi dostave paketa naglasite da se

radi o pošiljci koja sadrži opasne tvari. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Za sva pitanja glede transporta eBike baterije obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Kod trgovca možete naručiti i odgovarajuću ambalažu za transport.

Zbrinjavanje i materijali u proizvodima

Informacije o materijalima u proizvodima možete pronaći na sljedećoj poveznici:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



eBike baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

eBike baterije ne bacajte u kućni otpad!

Prije zbrinjavanja eBike baterija oblijepite kontaktne površine polova baterije ljepljivom trakom.

Svoju staru ili neispravnu eBike bateriju možete besplatno predati svakom trgovcu koji će je dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje. Neispravne eBike baterije čuvajte na sigurnom mjestu na otvorenom i obavijestite svog trgovca. Jako oštećene eBike baterije ne dirajte golim rukama jer elektrolit može isjecati i može dovesti do nadražaja kože.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju (vidi „Transport“, Stranica Hrvatski – 6).

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive eBike baterije.



Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Liitumioonakude koostisosad on teatud tingimustel tuleohtlikud. Viige end kurssi selles kasutusjuhendis kirjeldatud käitumisreeglitega.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõiste **eBike'i aku** käib kõigi Boschi süsteempõlvkonna **the smart system** originaalsete eBike'i akude kohta.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõisted **ajam** ja **ajamisõlm** käivad kõigi Boschi süsteempõlvkonna **the smart system** ajamisõlmede kohta.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõistega **laadimiseadet** tähistatakse kõiki Boschi süsteempõlvkonna **the smart system** laadimiseadmeid.

- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Eemaldage eBike'ilt eBike'i aku, enne kui alustate eBike'i juures mingite tööde (nt ülevaatuse, remondi, montaaži, hoolduse, tööde keti juures vms) tegemist. Püsipaigaldatud eBike'i akude korral rakendage eriti hoolikalt eeltingimusi, mis takistavad eBike'i sisselülitumist. eBike'i juhusliku aktiveerumise korral on vigastuste oht.**
- ▶ **Püsipaigaldatud eBike'i akusid ei tohi te ise eemaldada. Laske püsipaigaldatud eBike'i akud paigaldada ja eemaldada volitatud jalgrattamüüjal.**
- ▶ **Ärge avage eBike'i akut.** On lühiseoht. Avatud eBike'i aku korral kaob õigus esitada garantiinõudeid.
- ▶ **Kaitske oma eBike'i akut kuumuse (nt ka kestva päikesekiirguse), tule ja vette kastmise eest. Ärge hoiustage või kasutage eBike'i akut kuumade või süttivate objektide läheduses.** On plahvatusoht.
- ▶ **Hoidke mittekasutatav eBike'i aku eemal kirjajalambriest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Kontaktide vahelise lühise tulemuseks võivad olla põletused või süttimine. Sellisel viisil tekkinud lühise tagajärjel saadud kahju Bosch garantiikorras ei hüvita.
- ▶ **Vältige mehaanilist koormust ja suurt kuumust.** Need võivad akuelemente kahjustada ja tuua kaasa tuleohtlike ainete lekkimise akust.
- ▶ **Ärge kasutage pakiraamiakut käepidemena.** Kui tõstate eBike'i üles, hoides seda akust, võite akut kahjustada.
- ▶ **Ärge paigutage laadimiseadet ja eBike'i akut põlevate materjalide lähedusse. Laadige eBike'i ainult kuivas ja tulekindlas kohas.** Laadimisel tekkiva soojenemise tõttu on tulekahjuoht.

- ▶ **eBike-akut ei tohi jätta laadimise ajaks järelevalveta.**
- ▶ **Vale kasutamise korral võib vedelik eBike'i akust välja pääseda. Vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole.** Väljuv vedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **eBike'i akusid ei tohi mõjutada mehaaniliste löökidega.** On eBike'i aku vigastamise oht.
- ▶ **eBike'i aku vigastamise või asjatundmatu kasutamise korral võivad väljuda aaurud. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aaurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Laadige eBike'i akut ainult originaalse Boschi süsteempõlvkonna the smart system laadimisestega.** Muude tootjate laadimisestega kasutamisel ei ole välistatud tulekahjuoht.
- ▶ **Kasutage eBike'i akut ainult süsteempõlvkonna the smart system eBike'idega.** Ainult nii on eBike'i aku kaitsitud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Kasutage ainult originaalseid süsteempõlvkonna the smart system eBike'i akusid, mis on tootja poolt teie eBike'ile lubatud.** Muude eBike'i akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude eBike'i akude kasutamise korral ei võta Bosch üle mitte mingit vastutust ega garantiid.
- ▶ **Hoidke eBike'i aku lastele kättesaamatus kohas.**

Meie klientide ja toodete turvalisus on meie jaoks oluline. Meie eBike'i akud on liitumioonakud, mis on välja töötatud ja valmistatud vastavalt tehnika tasemele. Me järgime asjaomaseid ohutusnorme ja isegi ületame neid. Laetud olekus on liitumioonakudel suur energiasisaldus. Defekti korral (ei pruugi olla väliselt tuvastatav) võivad liitumioonakud väga harvadel juhtudel ja ebasoodsatel tingimustel süttida.

Andmekaitse

eBike'i ühendamisel diagnostikatööriistaga **Bosch DiagnosticTool 3** või eBike'i komponentide väljavahetamisel edastatakse Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH) teie päringu töötlemise, hoolduse tegemise ja toodete täiustamise eesmärgil tehniline teave teie eBike'i (nt tootja, mudel, jalgratta ID, konfiguratsiooniandmed) ning eBike'i kasutamise kohta (nt kogusõidu-aeg, energiakuul, temperatuur). Täpsem teave andmetöötluse kohta on toodud veebilehel www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Boschi süsteempõlvkonna **the smart system** eBike'i akud on ette nähtud ainult teie süsteempõlvkonna **the smart system** ajamisõlme vooluvarustuseks ja neid ei tohi muul otstarbel kasutada.

Seadme osad

Kujutatud komponentide numeratsioon põhineb juhendi alguses joonislehekülgedel toodud kujutistel.

Kõik jalgratta osade, välja arvatud eBike'i akude ja nende hoidikute kujutised, on skemaatilised ja võivad teie eBike'i osadest erineda.

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

- (1) Aku luku võti
- (2) Aku lukk
- (3) PowerTube aku fikseerimiskonks
- (4) PowerTube aku (Pivot)
- (5) Laadimispestiku pesa
- (6) Töö- ja laetusseisundi näidik
- (7) Sisse-/välja-nupp
- (8) PowerTube aku hoidefiksaator
- (9) Riivistus
- (10) Tõmbeling
- (11) Juhik
- (12) PowerTube aku (aktsiaalne)

- (13) PowerTube (aktsiaalse) ülemine hoidik
 - (14) PowerPack aku ülemine hoidik
 - (15) PowerPack aku
 - (16) PowerPack aku alumine hoidik (laadimisvõimaluseta sokkel)
 - (17) PowerPack aku alumine hoidik (laadimisvõimalusega sokkel)
 - (18) Laadimiseseade
 - (19) Laadimispesa kate
 - (20) CompactTube aku (Pivot)
 - (21) CompactTube aku (aktsiaalne)
 - (22) CompactTube aku (Pivot) hoidefiksaator
 - (23) CompactTube aku (aktsiaalse) hoidefiksaator
 - (24) CompactTube riivistuse vabastamiselement^{a)}
 - (25) CompactTube hoideelement
 - (26) Pakiraamiaku hoidik
 - (27) Pakiraamiaku
- a) võimalikud on erinevad konstruktiivsed lahendused

Tehnilised andmed

Liitiumioonaku		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Tootekood	hori-son-taalselt	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Tootekood	verti-kaal-selt	BBP3241 BBP3242	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Nimipinge	V=	36	36	36	36
Nimimahutavus	Ah	11	13,4	16,7	20,1
Energia	Wh	400	500	625	750
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Hoiustamistemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Lubatud laadimis-temperatuurivahemik	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Kaal, u	kg	2,0	3,0	3,6	4,3
Kaitseklass		IP55	IP55	IP55	IP55

Liitiumioonaku		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Tootekood		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Nimipinge	V=	36	36	36	36
Nimimahutavus	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energia	Wh	400	545	725	800
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Hoiustamistemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40

Liitiumioonaku		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Lubatud laadimis- temperatuurivahemik	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Kaal, u	kg	2,2	3,0	4,0	3,9
Kaitseklass		IP55	IP55	IP55	IP55

Liitiumioonaku		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Tootekood		BBP3340	BBP3350
Nimipinge	V=	36	36
Nimimahutavus	Ah	10,8	13,6
Energia	Wh	400	500
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Hoiustamistemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Lubatud laadimis- temperatuurivahemik	°C	0 ... +40	0 ... +40
Kaal, u	kg	2,7	2,8
Kaitseklass		IP55	IP55

Paigaldus

► Asetage eBike'i aku ainult puhastele pindadele.

Eelkõige vältige laadimisepesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga.

eBike'i aku kontrollimine enne selle esmakordset kasutamist

Kontrollige eBike'i akut enne, kui seda esimest korda laete või oma eBike'iga kasutate.

Vajutage selleks eBike'i aku sisselülitamiseks sisse-/väljanuppu (7). Kui ükski laetusseisundi näidiku (6) LED ei sütti, võib eBike'i aku olla vigastatud.

Kui süttib vähemalt üks laetusseisundi näidiku (6) LED, aga mitte kõik LED-id, laadige eBike'i aku enne esmakordset kasutamist täis.

► Ärge laadige vigastatud eBike'i akut ja ärge seda kasutage. Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

eBike'i aku laadimine

► Bosch süsteempõlvkonna the smart system eBike'i akusid tohib laadida ainult originaalse Boschi süsteempõlvkonna the smart system laadimiseadmega.

Suunis: eBike'i aku tarnitakse osaliselt laetuna. eBike'i aku täisvõimsuse tagamiseks laadige seda enne esmakordset kasutamist täielikult laadimiseadmega.

eBike'i akude laadimiseks lugege ja järgige laadimiseadme kasutusjuhendit.

eBike'i akut võib laadida igas laetusseisundis.

Laadimistoimingu katkestamine ei kahjusta eBike'i akut.

eBike'i aku on varustatud temperatuurikontrolliga, mis võimaldab laadimist ainult 0 °C ja 40 °C vahelises temperatuuripiirkonnas.



Kui eBike'i aku on väljaspool laadimistemperatuuripiirkonda, vilguvad laetusseisundi näidiku (6) kolm valgusdiodi. Lahutage eBike'i aku laadimisest ja laske akul jõuda ettenähtud temperatuurini.

Ühendage eBike'i aku alles siis jälle laadimiseadmega, kui ta on saavutanud lubatud laadimistemperatuuri.

Laetusseisundi näidik väljaspool eBike'i

Laetusseisundi näidiku (6) viis LED-i näitavad sisselülitatud eBike'i aku korral laetusseisundit.

Seejuures vastab iga LED umbes 20%-le mahtuvusest.

Täielikult laetud eBike'i aku korral põlevad kõik viis LED-i.

Sisselülitatud eBike'i aku laetusseisundit näidatakse lisaks ka pardaarvuti ekraanil. Lugege ja järgige selleks ajamisõlme ja pardaarvuti kasutusjuhendit.

Kui eBike'i aku mahutavus on alla 10%, vilgub viimane põlev LED.

Lahutage eBike'i aku laadimise järel laadimisest ja laadimisest võrgust.

eBike'i aku paigaldamine ja eemaldamine

► Kui asetate eBike'i aku hoidikusse või eemaldate hoidikut, lülitage eBike'i aku ja eBike' alati enne välja.

► Kui olete eBike'i aku paigaldanud, kontrollige kõigis suundades selle asendi korrektsust ja kindlust.

PowerTube-aku (Pivot) eemaldamine (vt joonist A)

- 1 PoweTube aku eemaldamiseks (4) avage aku lukk (2) võtmega (1). Aku vabastatakse ja see kukub hoidefiksaatorisse (8).

Suunis: pidage silmas, et akut tuleb selle eemaldamisel käega kinni hoida.

- ② Hoidke akut tugevalt ja suruge seda ülalt hoidefiksaatorile (8). Aku vabastatakse täielikult ja see kukub teile kätte. Tõmmake seejärel aku raamist välja.

Suunis: Konstruktiiivsete lahenduste **erinevuse** tõttu võib aku kohaleasetamine ja eemaldamine toimuda muul viisil. Lugege selle kohta eBike'i tootja kasutusjuhendit.

PowerTube-aku (Pivot) paigaldamine (vt joonist B)

Et akut saaks paigaldada, peab võti (1) olema aku lukus (2) ja aku lukk peab olema avatud.

- ① PowerTube aku (4) paigaldamiseks asetage see kontaktidega raami alumisse hoidikusse.
- ② Pöörake aku üles, nii et ta hoidefiksaatoris (8) kinnituks.
- ③ Hoidke aku lukku võtmega avatult ja suruge akut üles, kuni ta kuuldavalt fikseerub.
- ④ Lukustage aku alati aku lukuga (2), sest vastasel korral võib aku lukk avaneda ja aku hoidikust välja kukkuda.

Tõmmake võti (1) alati pärast lukustamist aku lukust (2) välja. Sellega takistate võtme väljakukkumist või pargitud eBike'i korral eBike'i aku eemaldamist kõrvaliste isikute poolt.

PowerTube-aku (Axial) eemaldamine (vt joonist C)

- ① PowerTube aku (12) eemaldamiseks avage aku lukk (2) võtmega (1), tõmmake võti (1) välja ja pöörake riivistus (9) kõrvale.
- ② Tõmmake aku (12) tõmbelingu (10) abil raamist välja ning hoidke seda kinni, et ta raamist välja ei kukuks.

Suunis: Konstruktiiivsete lahenduste **erinevuse** tõttu võib aku kohaleasetamine ja eemaldamine toimuda muul viisil. Lugege selle kohta eBike'i tootja kasutusjuhendit.

PowerTube-aku (Axial) paigaldamine (vt joonist D)

Aku paigaldamiseks peab riivistus (9) olema kõrvale pööratud. Võti (1) ei pea sel ajahetkel olema aku lukus (2).

- ① PowerTube aku paigaldamiseks lükake seda koos laadimispiistikuga pesaga (5) üleval raami, kuni ta seal fikseerub. Jälgige seejuures aku õiget joondamist.
- ② Sulgege riivistus (9), asetage võti (1) aku lukku (2) ja lukustage aku. Jälgige, et fikseerimiskonks (3) juhiku (11) avas õigesti kinnitub. Vastasel korral on aku sõidu ajal väljakukkumise oht.

Tõmmake võti (1) alati pärast lukustamist aku lukust (2) välja. Sellega takistate võtme väljakukkumist või pargitud eBike'i korral eBike'i aku eemaldamist kõrvaliste isikute poolt.

CompactTube aku (püsipaigaldatud)

Jalgrattaraami püsipaigaldatud eBike'i akusid tohib eemaldada ainult vea korral. Sellisel juhul pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

CompactTube aku (Pivot) eemaldamine (vaata joonist E)

- ① CompactTube akude (20) eemaldamiseks avage aku lukk (2) võtmega (1) või vajutage riivistuse

vabastamiselementi (24) sobiva, mitte terava tööriistaga (nt sisekuuskantvõtmega). Aku vabastatakse ja see kukub hoidefiksaatorisse (22).

Suunis: pidage silmas, et akut tuleb selle eemaldamisel käega kinni hoida.

- ② Hoidke akut käega, lükake akut veidi aku luku (2) poole ja tõmmake hoidefiksaatorist (22) välja.

Suunis: riivistuse vabastamiselement võib joonisest erinevalt olla realiseeritud valmistajaspetsiifilise lahendusena. Lugege selle kohta eBike'i tootja kasutusjuhendit.

Suunis: Konstruktiiivsete lahenduste **erinevuse** tõttu võib aku kohaleasetamine ja eemaldamine toimuda muul viisil. Lugege selle kohta eBike'i tootja kasutusjuhendit.

CompactTube aku (Pivot) paigaldamine (vaata joonist F)

- ① CompactTube aku (20) paigaldamiseks asetage see kontaktidega raami ülemisse hoidikusse.
- ② Pöörake aku jalgrattaraami, kuni seda hoidefiksaatoriga (22) haaratakse.
- ③ Suruge aku juhikusse (11) ja lükake akut aku luku (2) poole, kuni see kuuldavalt fikseerub.
- ④ Tõmmake seejärel võti (1) aku lukust (2) välja.

Tõmmake võti (1) alati pärast lukustamist aku lukust (2) välja. Sellega takistate võtme väljakukkumist või pargitud eBike'i korral eBike'i aku eemaldamist kõrvaliste isikute poolt.

CompactTube aku (aksiaalse) eemaldamine (vaata joonist G)

- ① CompactTube aku (21) eemaldamiseks avage aku lukk (2) võtmega (1) või vajutage riivistuse vabastamiselementi (24) sobiva, mitte terava tööriistaga (nt sisekuuskantvõtmega). Aku vabastatakse ja see kukub hoidefiksaatorisse (23).

Suunis: pidage silmas, et akut tuleb selle eemaldamisel käega kinni hoida.

- ② Vajutage hoidefiksaatorit (23). Hoidke akut kinni, kui see jalgrattaraamist välja libiseb. Seejärel eemaldage aku.

Suunis: riivistuse vabastamiselement võib joonisest erinevalt olla realiseeritud valmistajaspetsiifilise lahendusena. Lugege selle kohta eBike'i tootja kasutusjuhendit.

Suunis: Konstruktiiivsete lahenduste **erinevuse** tõttu võib aku kohaleasetamine ja eemaldamine toimuda muul viisil. Lugege selle kohta eBike'i tootja kasutusjuhendit.

CompactTube aku (aksiaalse) paigaldamine (vaata joonist H)

- ① CompactTube aku (21) paigaldamiseks asetage see laadimispiistikuga (5) ülevalpool raami, kuni hoidefiksaator (23) kuuldavalt fikseerub. Jälgige seejuures aku õiget joondamist.
- ② Lükake akut aku luku (2) poole, kuni ta aku lukus (2) kuuldavalt fikseerub.

③ Tõmmake seejärel võti (1) aku lukust (2) välja. Tõmmake võti (1) alati pärast lukustamist aku lukust (2) välja. Sellega takistate võtme väljakukkumist või pargitud eBike'i korral eBike'i aku eemaldamist kõrvaliste isikute poolt.

PowerPack aku paigaldamine ja eemaldamine (vaata joonist I)

Aku paigaldamiseks ei pea võti (1) olema aku lukus (2).

① PowerPack aku (15) paigaldamiseks asetage see, klemmid eespool, alumisele hoidikule (16) eBike'il.

② Pöörake seda toeni ülemises hoidikus (14), kuni ta kuuldavalt fikseerub.

Tõmmake võti (1) alati pärast lukustamist aku lukust (2) välja. Sellega takistate võtme väljakukkumist või pargitud eBike'i korral eBike'i aku eemaldamist kõrvaliste isikute poolt.

① Eemaldamiseks lülitage PowerPack aku (15) välja ja avage aku lukk (2) võtmega (1).

② Pöörake aku ülemisest hoidikust (14) ja tõmmake alumisest hoidikust (16) välja.

Pakiraamiaku paigaldamine ja eemaldamine (vaata joonist J)

Et akut saaks paigaldada, peab aku lukk (2) olema suletud. Võti (1) ei pea olema aku lukus (2).

Paigaldamiseks lükake aku (27) kontaktidega hoidikusse (26), kuni ta kuuldavalt fikseerub.

Eemaldamiseks lülitage aku (27) välja ja avage aku lukk võtmega (1) ①.

Tõmmake aku hoidikust (26) välja ②.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

► **Kasutage ainult originaalseid süsteempõlvkonna the smart system eBike'i akusid, mis on tootja poolt teie eBike'ile lubatud.** Muude eBike'i akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude eBike'i akude kasutamise korral ei võta Bosch üle mitte mingit vastutust ega garantiid.

Sisse-/väljalülitamine

eBike'i aku sisselülitamine on üks eBike'i sisselülitamisvõimalustest. Lugege ja järgige selleks ajamisõlme ja juhtpuldil kasutusjuhendit.

Enne eBike'i aku või eBike'i sisselülitamist kontrollige, kas aku lukk (2) on suletud.

e-Bike'i aku **sisselülitamiseks** vajutage sisse-/välja-nuppu (7). Ärge kasutage nupu vajutamiseks terava serva või otsaga esemeid.

eBike'i aku **väljalülitamiseks** vajutage uuesti sisse-/välja-nuppu (7). Sellega lülitatakse välja ka eBike'.

Kui umbes 10 minuti kestel ajami jõudlust ei kasutata (sest nt eBike' seisab) ja ühtegi nuppu pardaarvutil või juhtpuldil ei vajutata, lülitub eBike' automaatselt välja.

eBike'i aku on aku haldussüsteemiga „Battery Management System (BMS)“ sügavtühjenemise, ülelaadimise, ülekuumenemise ja lühise eest kaitstud. Ohu korral lülitub eBike'i aku kaitselülituse abil automaatselt välja.



Kui tuvastatakse eBike'i aku defekt, vilguvad kaks laetusseisundi (6) LED-i. Sellisel juhul pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Suunised eBike'i aku optimaalseks käsitlemiseks

eBike'i aku kasutusiga saab pikendada seda hästi hooldades ja eelkõige õigel temperatuuril hoiustades.

Vananedes väheneb aga eBike'i aku mahutavus ka hea hooldamise korral.

Laadimisele järgnev oluliselt lühenenud tööaeg näitab, et eBike'i aku on kasutatud. Peate eBike'i aku uuega asendama.

eBike'i aku laadimine enne hoiustamist ja hoiustamise ajal

Hoiustage eBike'i aku kauema mittekasutamise (> 3 kuu) korral laetusseisundis umbes 30% kuni 60% (põlevad 2 kuni 3 laetusseisundi näidiku (6) LED-i).

Kontrollige laetusseisundit 6 kuu pärast. Kui põleb veel ainult üks laetusseisundi näidiku (6) LED, siis laadige eBike'i aku jälle tasemeni 30% kuni 60%.

Suunis: kui eBike'i akut hoitakse pikemat aega tühjendatud seisundis, võib see vaatamata väikesele isetühjenemisele kahjustada ja selle salvestamismahtuvus võib tugevalt väheneda.

Soovitav on jätta aku kestvalt laadimisseadmega ühendatuks.

Hoiutingimused

Hoiustage eBike'i aku võimalikult kuivas, hästi ventileeritud kohas. Kaitske seda niiskuse ja vee eest. Ebasoodsate ilmastikutingimuste korral on nt soovitatav eBike'i aku eBike'ist välja võtta ja hoida seda kuni järgmise kasutamiseni suletud ruumides.

Ärge hoiustage eBike'i akut järgmistes kohtades:

- ilma suitsuandurita ruumides
 - põlevate või kergelt süttivate esemete läheduses
 - kuumusallikate läheduses
 - kinnistes sõidukites (eriti suvel)
 - otsese päikese kiirguse käes
- eBike'i akude optimaalseks elueaks hoiustage eBike'i akud toatemperatuuril.

Temperatuuri alla **-10 °C** või üle **60 °C** tuleks põhimõtteliselt vältida.

Jälgige, et maksimaalset hoiustamistemperatuuri ei ületataks.

Soovitav on mitte jätta eBike'i akut hoiustamiseks eBike'ile.

Tegutsemine tõrke korral

eBike'i akut ei tohi avada, ka mitte remondi otstarbel. On oht, et eBike'i aku võib nt lühise tõttu süttida. See oht on püsib **korra**s avatud eBike'i akude korral ka hiljem.

Ärge laske seetõttu eBike'i akut vea korral parandada, vaid oma jalgrattamüüjal originaalse Boschi süsteemipõlvkonna **the smart system** eBike'i akuga asendada.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

► eBike'i akut ei tohi kasta vette ega puhastada veejoaga.

Hoidke eBike'i aku puhas ja vältige kontakti nahahooldusvahenditega, päikesekreemi ja putukatõrjevahenditega. Puhastage seda ettevaatlikult niiske pehme lapiga.

Puhastage aega-ajalt pistiku pooluseid ja määrige neid kergelt. Kasutage selleks meditsiinilist või tehnilist vaseliini. Kui eBike'i aku ei ole enam talitlusvõimeline, pöörduge palun mõne volitatud jalgrattamüüja poole.

Müügijärgne teenindus ja kasutusala

nõustamine

Kui Teil on aku kohta küsimusi, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

► Pange kirja tootja ja võtme number (1). Võtme kaotamise korral pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole. Teatage talle võtme tootja ja võtme number.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Transport

► Kui võtate eBike'i väljaspool autot, nt auto pakiraamil kaasa, siis eemaldage kahjustuste vältimiseks pardaarvuti ja eBike'i aku (erand: püsikinnitatud eBike'i aku).

eBike'i akudele kehtivad ohtlike kaupade seaduse nõuded. Vigastamata eBike'i akusid tohivad erakasutajad transportida maanteel ilma täiendavaid abinõusid rakendamata.

Äriksutajate või kolmandate isikute (nt õhutransport või ekspediitorfirmad) poolt transportimisel tuleb järgida erinõudeid pakendi ja tähistuse kohta (nt ADRi eeskirjad). Vajaduse korral võib saadetava eseme ettevalmistamisele kaasata ohtlike ainete eksperdi.

Saatke eBike'i akusid ainult siis, kui korpus on vigastamata ja eBike'i aku on talitlusvõimeline. Kasutage transportdiks vastava eBike'i aku Boschi originaalpakendit. Kleepige lahtised kontaktid kinni ja pakkige eBike'i aku nii, et ta pakendis ei liigu. Teatage oma veoteenuse pakkujale, et tegemist on ohtliku kaubaga. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke eeskirju.

Küsimuste korral eBike'i aku transpordi kohta pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole. Müüjalt võite tellida ka sobiva transpordipakendi.

Jäätmekäitlus ja ained toodetes

Toodetes leiduvate ainete andmed leiate lingilt: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



eBike'i akud, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Ärge visake eBike'i akusid olmejäätmete hulka!

Katke enne eBike'i akude jäätmekäitlust aku pooluste kontaktpinnad kleeplindiga.

Oma vanad või defektsed eBike'i akud saate tasuta igale volitatud edasimüüjale ära anda, kes need loodushoidlikult taaskasutusse suunab. Hoidke defektseid eBike'i akusid väljas turvalises kohas ja teavitage sellest oma volitatud edasimüüjat. Ärge puudutage tugevalt kahjustatud eBike'i akusid paljaste kätega, sest sealt võib lekkida elektrolüüti ja põhjustada nahaärritusi.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektseid või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.



Liitiumioon:

järgige juhiseid punktis (vaadake „Transport“, Lehekülj Eesti – 6).

Andke palun enam mitte kasutuskõlbulikud eBike'i akud ära mõnele volitatud jalgrattamüüjale.



Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Vielas, ko satur litija-jonu akumulatoru elementi, zināmos apstākļos var uzliesmot. Tāpēc iepazīstieties ar šajā lietošanas pamācībā sniegtajiem noteikumiem.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **eBike akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotie termini **Piedziņa** un **Piedziņas bloks** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **Uzlādes ierīce** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- ▶ **Pirms jebkura darba ar elektrovelosipēdu eBike (piemēram, pirms tā pārbaudes, remonta, montāžas, apkopes, darba ar ķēdi), izņemiet no elektrovelosipēda eBike akumulatoru.** Iebūvēta eBike akumulatora gadījumā īpaši uzmanīgi ievērojiet piesardzības pasākumus, lai eBike neieslēgtos. Elektrovelosipēda eBike nejaušas aktivizēšanās gadījumā var notikt savainošanās.
- ▶ **Jūs paši nedrīkstat izņemt elektrovelosipēda eBike iebūvētos akumulatorus.** Elektrovelosipēda eBike iebūvēto akumulatoru montāžu un demontāžu uzticiet pilnvarotiem velosipēdu tirgotājiem.
- ▶ **Neatveriet eBike akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu. eBike akumulatora atvēršanas gadījumā tiek zaudētas visas tiesības uz garantiju.
- ▶ **Sargājiet eBike akumulatoru no karstuma (piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros) un uguns, kā arī no iegremdēšanas ūdenī.** Neuzglabājiet un nelietojiet eBike akumulatoru karstu vai degošu priekšmetu tuvumā. Tas var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Laikā, kad eBike akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspaudzēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēn vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un kļūt par cēloni ugunsgrēkam. Uz jebkuriem bojājumiem, kas radušies īsslēguma dēļ, neattiecas Bosch garantijas saistības.

- ▶ **Sargājiet akumulatoru no mehāniskās slodzes un no stipras karstuma iedarbības.** Šie faktori var bojāt akumulatora elementus un būt par cēloni to viegli uzliesmojošā satura izplūšanai.
- ▶ **Neizmantojiet akumulatoru pakešu turētāju kā rokturi.** Ja elektrovelosipēds eBike tiek pacelts aiz akumulatora, akumulators var tikt bojāts.
- ▶ **Nenovietojiet uzlādes ierīci un elektrovelosipēda eBike akumulatoru ugunsdrošu materiālu tuvumā. Uzlādējiet elektrovelosipēda eBike akumulatorus tikai sausā stāvoklī un ugunsdrošā vietā.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās brīsmas.
- ▶ **Veicot elektrovelosipēdu eBike akumulatoru uzlādi, neatstājiet tos bez uzraudzības.**
- ▶ **Ja eBike akumulatoru lieto nepareizi, no tā var izplūst šķidrāis elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta saskari ar ādu. Ja ir saskarē ar ādu, noskalojiet ar ūdeni. Ja elektrolīts iekļūst acīs, papildus lūdziet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt apdegumus.
- ▶ **eBike akumulatorus nedrīkst pakļaut mehāniskiem triecieniem.** Pastāv risks, ka eBike akumulators var tikt bojāts.
- ▶ **No bojātiem vai nepareizi lietotiem eBike akumulatoriem var izplūst tvaiki.** Šādā gadījumā ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos griezieties pēc palīdzības pie ārsta. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Lādējiet eBike akumulatoru tikai ar oriģinālu Bosch uzlādes ierīci, kas pieder sistēmas the smart system paaudzei.** Lietojot citu ražotāju uzlādes ierīci, nevar izslēgt aizdegšanās risku.
- ▶ **Lietojiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru tikai kopā ar elektrovelosipēdiem eBike, kas pieder sistēmas paaudzei the smart system.** Tikai tā elektrovelosipēda eBike akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatorus, kas pieder sistēmas paaudzei the smart system, kuru ražotājs ir atļāvis izmantot jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu elektrovelosipēda eBike akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu elektrovelosipēda eBike akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.
- ▶ **Nelaujiet bērniem piekļūt elektrovelosipēda eBike akumulatoram.**

Mums ir svarīga mūsu izstrādājumu un klientu drošība. Mūsu elektrovelosipēdu eBike litija-jonu akumulatori ir izstrādāti un tiek izgatavoti atbilstoši visjaunākajiem tehnikas sasniegumiem. Mēs ievērojam spēkā esošos drošības standartus un pat pārsniedzam tajos noteiktās prasības. Uzlādētā stāvoklī litija-jonu akumulatoriem ir augsts enerģijas ietilpības līmenis. Bojājuma gadījumā (kas var arī

nebūt ārēji pamanāms) litija-jonu akumulatori ļoti retos gadījumos un nelabvēlīgos apstākļos var izraisīt aizdegšanos.

Ieteikums par datu drošību

Savienojot eBike ar **Bosch DiagnosticTool 3** vai nomainot eBike komponentus, tehniskā informācija par jūsu eBike (piemēram, ražotājs, modelis, velosipēda ID, konfigurācijas dati), kā arī dati par eBike lietošanu (piem., kopējais braukšanas laiks, enerģijas patēriņš, temperatūra) tiek nodota Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), lai apstrādātu jūsu pieprasījumu remonta gadījumā un izstrādājuma uzlabošanas nolūkos. Sīkāka informācija par datu apstrādi pieejama saitē:
www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Paredzētais lietojums

Ar Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**, ir paredzēts tikai nodrošināt piedziņas bloka, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**, elektroapgādi, un tos nedrīkst izmantot citiem nolūkiem.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem. Visi elektrovelosipēda eBike sastāvdaļu attēli, izņemot elektrovelosipēda eBike akumulatorus un to turētājus, ir shematiski un var atšķirties no jūsu elektrovelosipēda eBike. Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

- (1) Akumulatora slēdzenes atslēga
- (2) Akumulatora slēdzene

- (3) Stiprinājuma āķis PowerTube akumulatoram
- (4) PowerTube akumulators (griezies punkta)
- (5) Ligzda uzlādes kontaktspraudņa pievienošanai
- (6) Darbības un uzlādes pakāpes indikators
- (7) Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
- (8) Pretizkrišanas drošinātājs PowerTube akumulatoram
- (9) Fiksators
- (10) Vilkšanas cilpa
- (11) Vadotnes sliede
- (12) PowerTube akumulators (aksiālais)
- (13) Augšējais aksiālā PowerTube turētājs
- (14) PowerPack akumulatora augšējais turētājs
- (15) PowerPack akumulators
- (16) PowerPack akumulatora apakšējais turētājs (cokols bez uzlādes iespējas)
- (17) PowerPack akumulatora apakšējais turētājs (cokols ar uzlādes iespēju)
- (18) Uzlādes ierīce
- (19) Uzlādes kontaktligzdas vāciņš
- (20) CompactTube akumulators (rotācijas ass)
- (21) CompactTube akumulators (aksiālais)
- (22) CompactTube akumulators (rotācijas ass) pretizkrišanas drošinātājs
- (23) CompactTube akumulators (aksiālais) pretizkrišanas drošinātājs
- (24) CompactTube atbloķēšanas elements^{a)}
- (25) CompactTube turētāja elements
- (26) Paketes nesošā akumulatora turētājs
- (27) Paketes nesošais akumulators

a) ir iespējami atšķirīgi konstrukcijas izpildījumi

Tehniskie dati

Litija-jonu akumulators		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Izstrādājuma kods	hori- zontāls	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Izstrādājuma kods	verti- kāls	BBP3241 BBP3242	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Nominālais spriegums	V=	36	36	36	36
Nominālā ietilpība	Ah	11	13,4	16,7	20,1
Enerģija	Wh	400	500	625	750
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Aptuvenais svars	kg	2,0	3,0	3,6	4,3
Aizsardzības klase		IP55	IP55	IP55	IP55

Litija-jonu akumulators		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Izstrādājuma kods		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Nominālais spriegums	V=	36	36	36	36
Nominālā ietilpība	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Enerģija	Wh	400	545	725	800
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Aptuvenais svars	kg	2,2	3,0	4,0	3,9
Aizsardzības klase		IP55	IP55	IP55	IP55

Litija-jonu akumulators		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Izstrādājuma kods		BBP3340	BBP3350
Nominālais spriegums	V=	36	36
Nominālā ietilpība	Ah	10,8	13,6
Enerģija	Wh	400	500
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 ... +40	0 ... +40
Aptuvenais svars	kg	2,7	2,8
Aizsardzības klase		IP55	IP55

Montāža

- **Novietojiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru tikai uz tīrām virsmām.** Īpaši sekojiet, lai uzlādes ligzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi.

Elektrovelosipēda eBike akumulatora pārbaude pirms tā pirmās lietošanas reizes

Pārbaudiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru, pirms tas tiek uzlādēts pirmo reizi vai pirmo reizi lietots jūsu elektrovelosipēdā eBike.

Lai ieslēgtu elektrovelosipēda eBike akumulatoru, nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (7). Ja pie tam neiedegas neviena no akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodēm, iespējams, ka elektrovelosipēda eBike akumulators ir bojāts.

Ja iedegas vismaz viena, bet ne visas akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodes, tad pirms elektrovelosipēda eBike akumulatora pirmās lietošanas uzlādējiet to pilnībā.

- **Neuzlādējiet un nelietojiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru, ja tas ir bojāts.** Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlāde

- **Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru, kas pieder sistēmas paaudzei the smart system, drīkst uzlādēt tikai ar oriģinālu Bosch uzlādes ierīci, kas pieder sistēmas paaudzei the smart system.**

Norāde: elektrovelosipēda eBike akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai elektrovelosipēda eBike akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.

Pirms elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes izlasiet uzlādes ierīces lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

Elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlāde ir iespējama pie jebkuras tā uzlādes pakāpes. Elektrovelosipēda eBike akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Elektrovelosipēda eBike akumulators ir apgādāts ar temperatūras uzraudzības funkciju, kas pieļauj uzlādi tikai temperatūras diapazonā no **0 °C līdz 40 °C**.



Ja elektrovelosipēda eBike akumulatora temperatūra ir ārpus uzlādes temperatūras diapazona robežām, mirgo trīs akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodes. Atvienojiet elektrovelosipēda eBike

akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz tā temperatūra nonāk pieļaujamā uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Pievienojiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru uzlādes ierīcei pēc tam, kad tā temperatūra ir atgriezies pieļaujamā uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Uzlādes pakāpes indikators elektrovelosipēda eBike ārpusē.

Uzlādes pakāpes indikators piecas LED diodes **(6)** akumulatoram esot ieslēgtam, uzrāda elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpi.

Katrai LED diodei atbilst aptuveni 20% no akumulatora maksimālās enerģijas. Ja elektrovelosipēda eBike akumulators ir pilnīgi uzlādēts, deg visas piecas LED diodes. Bez tam ieslēgta elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpe tiek parādīta bortdatora ekrānā. Šajā sakarā izlasiet piedziņas mezgla un bortdatora lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Ja elektrovelosipēda eBike akumulatora kapacitāte ir mazāka par 10%, atlikusī pēdējā LED diode mirgo.

Pēc elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes atvienojiet to no uzlādes ierīces, un tad atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.

Elektrovelosipēda eBike akumulatora ievietošana un izņemšana

- ▶ **Vienmēr izslēdziet elektrovelosipēda eBike akumulatoru un elektrovelosipēda eBike sistēmu, ja vēlaties to ievietot turētājā vai izņemt no tā.**
- ▶ **Pēc Elektrovelosipēda eBike akumulatora ievietošanas pārbaudiet, vai akumulators stingri un pareizi turas savā vietā.**

PowerTube akumulatora (griezes punkta) izņemšana (skatīt attēlu A)

- ❶ Lai izņemtu PowerTube akumulatoru **(4)**, atslēdziet akumulatora slēdzeni **(2)** ar atslēgu **(1)**. Līdz ar to akumulators tiek atbrīvots un iekrīt pretizkrišanas drošinātājā **(8)**.

Norāde: uzmanieties, lai izņemšanas laikā elektrovelosipēda eBike akumulators tiktu pieturēts ar roku.

- ❷ Cieši turiet akumulatoru un no augšpusēs spiediet uz pretizkrišanas drošinātāju **(8)**. Akumulators tiek pilnībā atbrīvots un iekrīt jums rokās. Noslēgumā izvelciet akumulatoru no rāmja.

Norāde: atkarībā no **atšķirīgiem** konstruktīviem izpildījumiem, ir iespējams, ka akumulatora ievietošana un izņemšana ir jāveic savādākā veidā. Izlasiet elektrovelosipēda eBike ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

PowerTube akumulatora (griezes punkta) ievietošana (skatīt attēlu B)

Lai elektrovelosipēdā varētu ievietot akumulatoru, atslēga **(1)** ir jāievieto akumulatora slēdzenē **(2)** un šī akumulatora slēdzene ir jāatslēdz.

- ❶ Lai ievietotu PowerTube akumulatoru **(4)**, ievietojiet to ar kontaktiem pa priekšu rāmja apakšējā akumulatora turētājā.
- ❷ Salieciet akumulatoru augšup, līdz tas noturas pretizkrišanas drošinātājā **(8)**.
- ❸ Laikā, kad akumulatora slēdzene ar atslēgas palīdzību ir tikusi atvērta, paspiediet akumulatoru augšup, līdz tas dzirdami nofiksējas.
- ❹ Vienmēr pieslēdziet akumulatoru ar akumulatora slēdzenes **(2)** palīdzību, jo, ja akumulatora slēdzene paliek neaizslēgta, akumulators var izkrist no turētājiem.

Pēc pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu **(1)** no akumulatora slēdzenes **(2)**. Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota trešā persona var izņemt elektrovelosipēda eBike akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

PowerTube akumulatora (aksiālā) izņemšana (skatīt attēlu C)

- ❶ Lai izņemtu PowerTube akumulatoru **(12)**, atveriet akumulatora slēdzeni **(2)** ar atslēgu **(1)**, izņemiet atslēgu **(1)** un atlieciet fiksatoru **(9)** uz sāniem.
- ❷ Izmantojot vilkšanas cilpu, izvelciet **(10)** akumulatoru **(12)** no rāmja un cieši turiet to, lai tas neizkristu no rāmja.

Norāde: atkarībā no **atšķirīgiem** konstruktīviem izpildījumiem, ir iespējams, ka akumulatora ievietošana un izņemšana ir jāveic savādākā veidā. Izlasiet elektrovelosipēda eBike ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

PowerTube akumulatora (aksiālā) ievietošana (skatīt attēlu D)

Lai varētu ievietot akumulatoru, fiksatoram **(9)** jābūt pārvietotam uz sāniem. Šajā brīdī atslēga **(1)** nedrīkst būt ievietota akumulatora slēdzenē **(2)**.

- ❶ Lai ievietotu PowerTube akumulatoru, ievietojiet to rāmi ar līgzdu uzlādes kontaktspraudņa pievienošanai **(5)** vērstu augšup, līdz akumulators nofiksējas. Pievērsiet uzmanību tam, lai akumulators būtu pareizi novietots.
- ❷ Aizveriet fiksatoru **(9)**, ievietojiet atslēgu **(1)** akumulatora slēdzenē **(2)** un aizveriet akumulatoru. Raugiet, lai drošības āķi **(3)** būtu pareizi iekārti vadotnes slīdes **(11)** atverē. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka akumulators brauciena laikā var izkrist.

Pēc pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu **(1)** no akumulatora slēdzenes **(2)**. Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota trešā persona var izņemt elektrovelosipēda eBike akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

CompactTube akumulators (iebūvēts)

Velosipēda rāmī iebūvēto elektrovelosipēda eBike akumulatorus drīkst izņemt tikai kļūdas rašanās gadījumā. Šādā gadījumā griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

CompactTube akumulatora (rotācijas ass) izņemšana (skatīt attēlu E)

- ❶ Lai izņemtu CompactTube akumulatoru (20), atveriet akumulatora slēdzeni (2) ar atslēgu (1) vai spiediet uz atbloķēšanas elementu (24) ar piemērotu, neasu instrumentu (piemēram, ar sešstūra stienatslēgu). Līdz ar to akumulators tiek atbrīvots un iekrīt pretizkrišanas drošinātājā (22).

Norāde: uzmanieties, lai izņemšanas laikā elektrovelosipēda eBike akumulators tiktu pieturēts ar roku.

- ❷ Cieši turiet akumulatoru, viegli pabīdiet akumulatoru uz akumulatora slēdzeni (2) un izņemiet to no pretizkrišanas drošinātāja (22).

Norāde: atkāpjoties no grafiskā attēla, atbloķēšanas mehānismam var būt cits izpildījums, izmantojot attiecīgā ražotāja specifisku risinājumu. Izlasiet elektrovelosipēda eBike ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

Norāde: atkarībā no **atšķirīgiem** konstruktīviem izpildījumiem, ir iespējams, ka akumulatora ievietošana un izņemšana ir jāveic savādākā veidā. Izlasiet elektrovelosipēda eBike ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

CompactTube akumulatora (rotācijas ass) ievietošana (skatīt attēlu F)

- ❶ Lai ievietotu CompactTube akumulatoru (20), ievietojiet to ar kontaktiem rāmja augšējā turētājā.
- ❷ Iegroziet akumulatoru velosipēda rāmī, līdz to noturas pretizkrišanas drošinātājā (22).
- ❸ Iespiediet akumulatoru vadotnes slēdē (11) un bīdiet akumulatoru līdz akumulatora slēdzeni (2), līdz tas dzirdami noklīkst.
- ❹ Beigās izvelciet atslēgu (1) no akumulatora slēdzenes (2).

Pēc pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu (1) no akumulatora slēdzenes (2). Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota trešā persona var izņemt elektrovelosipēda eBike akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

CompactTube akumulatora (aksiālā) izņemšana (skatīt attēlu G)

- ❶ Lai izņemtu CompactTube akumulatoru (21), atveriet akumulatora slēdzeni (2) ar atslēgu (1) vai spiediet uz atbloķēšanas elementu (24) ar piemērotu, neasu instrumentu (piemēram, ar sešstūra stienatslēgu). Līdz ar to akumulators tiek atbrīvots un iekrīt pretizkrišanas drošinātājā (23).

Norāde: uzmanieties, lai izņemšanas laikā elektrovelosipēda eBike akumulators tiktu pieturēts ar roku.

- ❷ Piespiediet pretizkrišanas nodrošinātāju (23). Izvelkot akumulatoru no velosipēda rāmja, turiet to cieši. Noslēgumā izņemiet akumulatoru.

Norāde: atkāpjoties no grafiskā attēla, atbloķēšanas mehānismam var būt cits izpildījums, izmantojot attiecīgā ražotāja specifisku risinājumu. Izlasiet elektrovelosipēda eBike ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

Norāde: atkarībā no **atšķirīgiem** konstruktīviem izpildījumiem, ir iespējams, ka akumulatora ievietošana un izņemšana ir jāveic savādākā veidā. Izlasiet elektrovelosipēda eBike ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

CompactTube akumulatora (aksiālā) ievietošana (skatīt attēlu H)

- ❶ Lai ievietotu CompactTube akumulatoru (21), ievietojiet to rāmī ar līgdu uzlādes kontaktspraudņa pievienošanai (5) vērstu augšup, līdz akumulators dzirdami noklīkst pretizkrišanas drošinātājā (23). Pievērsiet uzmanību tam, lai akumulators būtu pareizi novietots.
- ❷ Bīdiet akumulatoru līdz akumulatora slēdzeni (2), līdz tas dzirdami noklīkst akumulatora slēdzenē (2).
- ❸ Beigās izvelciet atslēgu (1) no akumulatora slēdzenes (2).

Pēc pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu (1) no akumulatora slēdzenes (2). Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota trešā persona var izņemt elektrovelosipēda eBike akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

PowerPack akumulatora ievietošana un izņemšana (skatīt attēlu I)

Lai varētu ievietot akumulatoru, atslēga (1) nedrīkst atrasties akumulatora slēdzenē (2).

- ❶ Lai **ievietotu** PowerPack akumulatoru (15), ievietojiet to ar leju vērstiem kontaktiem uz eBike elektrovelosipēda apakšējā turētāja (16).
- ❷ Nolieciet akumulatoru uz sāniem un līdz galam iebīdiet to augšējā turētājā (14), līdz akumulators tajā dzirdami noklīkst.

Pēc pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu (1) no akumulatora slēdzenes (2). Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota trešā persona var izņemt elektrovelosipēda eBike akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

- ❶ Lai **izņemtu** PowerPack akumulatoru (15), izslēdziet to un tad atslēdziet akumulatora slēdzeni (2) ar atslēgu (1).
- ❷ Izvirziet akumulatoru no augšējā turētāja (14) un tad izvelciet akumulatoru no apakšējā turētāja (16).

Paketes nesošā akumulatora ievietošana un izņemšana (skatīt attēlu J)

Lai elektrovelosipēdā varētu ievietot akumulatoru, akumulatora slēdzeni (2) ir jābūt aizslēgtai. Atslēga (1) nedrīkst būt ievietota akumulatora slēdzenē (2).

Lai **ievietotu** akumulatoru **(27)**, ievietojiet to ar kontaktiem pa priekšu turētājā **(26)**, līdz akumulators tajā dzirdami nofiksējas.

Lai **izņemtu** akumulatoru **(27)**, izslēdziet to un tad ar atslēgu **(1)** aizslēdziet slēdzeni pozīcijā **Ⓐ**.

Izvelciet akumulatoru no turētāja **(26)** **Ⓐ**.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

► **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatorus, kas pieder sistēmas paaudzei the smart system, kuru ražotājs ir atļāvis izmantot jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu elektrovelosipēda eBike akumulatoru lietošana var būt par čeloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu elektrovelosipēda eBike akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.

Ieslēgšana un izslēgšana

Elektrovelosipēda eBike akumulatora ieslēgšana ir viena no iespējām, lai ieslēgtu elektrovelosipēda eBike sistēmu. Šajā sakarā izlasiet piedziņas mezgla un vadības moduļa lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Pirms elektrovelosipēda eBike akumulatora vai elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšanas pārbaudiet, vai akumulatora slēdzene **(2)** ir aizslēgta.

Lai **ieslēgtu** elektrovelosipēda eBike akumulatoru, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **(7)**. Nelietojiet taustiņa nospiešanai asus vai smailus priekšmetus.

Lai **izslēgtu** elektrovelosipēda eBike akumulatoru, no jauna nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **(7)**. Šādi tiek izslēgta arī elektrovelosipēda eBike sistēma.

Ja aptuveni **10** minūtes nenotiek elektrovelosipēda eBike piedziņas mezgla darbība (piemēram, ja elektrovelosipēds eBike stāv) un netiek nospiesta neviena elektrovelosipēda eBike bortdatora vai vadības moduļa poga, elektrovelosipēda eBike sistēma automātiski izslēdzas.

Elektrovelosipēda eBike akumulators ar „Battery Management System (BMS)” ir aizsargāts no dziļās izlādes, pārslodzes, pārkaršanas un īssavienojuma. Bīstamības gadījumā īpaša aizsargshēma izslēdz elektrovelosipēda eBike akumulatoru.



Ja elektrovelosipēda eBike akumulatorā tiek atklāts defekts, mirgo divas uzlādes pakāpes indikators **(6)** LED diodes. Šādā gadījumā griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Norādes optimālai elektrovelosipēda eBike akumulatora lietošanai

Elektrovelosipēda eBike akumulatora kalpošanas laiku var pagarināt, ja tam tiek nodrošināta pienācīga apkope un, galvenais, tas tiek uzglabāts pie pareizās temperatūras.

Elektrovelosipēda eBike akumulatoram pakāpeniski novecojot, tā ietilpība samazinās arī tad, ja ir veikta laba apkope.

Ja ievērojami samazinās elektrovelosipēda eBike darbības laiks starp elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies. Jums ir jānomaina elektrovelosipēda eBike akumulators.

Elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlāde pirms novietošanas uzglabāšanai un uzglabāšanas laikā

Uzglabājiet ilgstoši (>3 mēnešus) nelietotu elektrovelosipēda eBike akumulatoru ar uzlādes pakāpi aptuveni 30% līdz 60% (deg 2 līdz 3 uzlādes pakāpes indikators **(6)** LED diodes).

Ik pēc 6 mēnešiem pārbaudiet uzglabājamā akumulatora uzlādes pakāpi. Ja iedegas tikai viena uzlādes pakāpes indikators **(6)** LED diode, no jauna uzlādējiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru līdz uzlādes pakāpei aptuveni 30% līdz 60%.

Norāde: ja elektrovelosipēda eBike akumulators ilgāku laiku tiek uzglabāts izlādētā stāvoklī, tas var tikt bojāts un tā ietilpība var ievērojami samazināties, neraugoties uz akumulatora zemo pašizlādi.

Nav ieteicams ilgstoši atstāt elektrovelosipēda eBike akumulatoru pievienotu uzlādes ierīcei.

Uzglabāšanas noteikumi

Ja iespējams, glabājiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru sausā un labi vēdinātā vietā. Sargājiet glabājamo akumulatoru no mitruma un ūdens. Nelabvēlīgos laika apstākļos, ir, piemēram, ieteicams, elektrovelosipēda eBike akumulatoru noņemt no elektrovelosipēda eBike un uzglabāt slēgtās telpās līdz nākamajai lietošanas reizei.

Neglabājiet elektrovelosipēda eBike akumulatorus šādās vietās:

- telpās, kurās nav ugunsgrēka signalizācijas,
- vietās, kuru tuvumā atrodas ugunsnedroši vai viegli uzliesmojoši priekšmeti,
- vietās, kuru tuvumā ir siltuma avoti,
- aizslēgtos transportlīdzekļos (īpaši vasarā),
- tiešos saules staros,

Lai nodrošinātu elektrovelosipēda eBike akumulatoriem ilgu kalpošanas laiku, uzglabājiet tos istabas temperatūrā. Jāizvairās glabāt akumulatorus pie temperatūras, kas zemāka par **-10 °C** vai augstāka par **60 °C**.

Pie tam sekojiet, lai netiktu pārsniegtā maksimālā uzglabāšanas temperatūra.

Glabāšanas laikā nav ieteicams atstāt elektrovelosipēda eBike akumulatoru elektrovelosipēdā.

Rīcība, kad ir radusies kļūda

Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru nedrīkst atvērt, arī tad, ja tas tiek darīts remonta nolūkos. Pastāv risks, ka

elektrovelosipēda eBike akumulators var aizdegties, piemēram, īssavienojuma dēļ. Šis risks pastāv arī vēlāk, ja atkārtoti lieto **kādreiz** atvērtu elektrovelosipēda eBike akumulatoru.

Tāpēc darbības kļūmes gadījumā elektrovelosipēda eBike akumulatorus nevar remontēt, tie ir jānomaina ar oriģinālo Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**, pie jūsu tirdzniecības pārstāvja.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

► Elektrovelosipēda eBike Akumulatoru nedrīkst iegremdēt ūdenī vai tīrīt ar ūdens strūklu.

Uzturiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru tīru un izvairieties no kontakta ar ādas kopšanas līdzekļiem, iedeguma krēmu un insektu apkarošanas līdzekļiem. Uzmanīgi apslaukiet to ar mitru, mīkstu audumu. Laiku pa laikam notīriet akumulatora kontaktus un pārkļāviet tos ar nelielu daudzumu smērvielas. Šim nolūkam izmantojiet medicīnisko vai tehnisko vazelinu.

Ja elektrovelosipēda eBike akumulators vairs nav spējīgs darboties, lūdzam griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja Jums rodas jautājumi par akumulatoriem, griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

► Atzīmējiet uzgriežņu atslēgu (1) ražotāju un izmērus.

Ja uzgriežņu atslēga tiek nozaudēta, griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Pie tam paziņojiet uzgriežņu atslēgas ražotāju un izmēru.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontakta datus var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Transportēšana

► Pārvedaļot savu eBike elektrovelosipēdu automobiļa ārpusē, piem., uz automobiļa bagāžnieka, lai novērstu bojājumu rašanos, noņemiet bortdatoru un eBike elektrovelosipēda akumulatoru (izņēmums ir iebūvēti eBike akumulatori).

Uz elektrovelosipēda eBike akumulatoriem attiecas prasības, kas ir noteiktas likumdošanas aktos par bīstamām precēm. Privātie lietotāji var transportēt nebojātus elektrovelosipēda eBike akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Ja akumulatorus pārvadā profesionāli lietotāji vai tos transportē trešās personas (piemēram, gaisa transports vai kuģniecība), jāievēro īpašas iesaiņošanas un marķēšanas prasības (piemēram, ADR noteikumi). Vajadzības gadījumā iesaiņojuma sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo izstrādājumu pārvadāšanas speciālists.

Nosūtiet elektrovelosipēda eBike akumulatorus tikai tad, ja to korpus nav bojāts un elektrovelosipēda eBike

akumulators darbojas. Transportēšanā izmantojiet oriģinālo Bosch iepakojumu attiecīgajam elektrovelosipēda eBike akumulatoram. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Brīdiniet savu iesaiņošanas dienestu, ka šis ir bīstams izstrādājums. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike akumulatoru transportēšanu, griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Tirdzniecības vietā Jūs varat pasūtīt arī transportēšanai piemērotu iesaiņojumu.

Utilizācija un izstrādājumu materiāli

Datus par izstrādājumos esošajiem materiāliem atradīsiet šajā saitē: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Elektrovelosipēda eBike akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Nolietotos elektrovelosipēda eBike akumulatorus neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē!

Pirms elektrovelosipēda eBike akumulatoru utilizēšanas pārņemiet to izvadu kontaktvirsma ar līmlenti.

Jūs varat nodot savu veco vai bojāto elektrovelosipēda eBike akumulatoru bez maksas jebkuram tirdzniecības pārstāvim, lai tas nodotu izstrādājumu otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Bojātos elektrovelosipēda eBike akumulatorus uzglabājiet drošā vietā ārpus telpām un informējiet par to savu tirdzniecības pārstāvi. Nesatveriet stipri bojātu elektrovelosipēda eBike akumulatoru ar kailām rokām, jo no bojātā akumulatora var izplūst šķidrāis elektrolīts, izraisot ādas kairinājumu.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Litija-jonu akumulatori:

Lūdzam ievērot sadaļā (skatīt „Transportēšana”, Lappuse Latviešu – 7) sniegtos norādījumus.

Lūdzam nenogādāt nolietotos elektrovelosipēda eBike akumulatorus pilnvarotajās velosipēdu tirdzniecības vietās.



Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Ličio jonų baterijų celių sudedamosios medžiagos, esant tam tikroms sąlygoms, yra liepsnios. Todėl susipažinkite su šioje naudojimo instrukcijoje pateiktomis elgesio taisyklėmis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka „eBike“ **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojamos sąvokos **pavara** ir **pavaros** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch pavaros blokams.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **kroviklis** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch krovikliams.

► **Perskaitykite visose „eBike“ sistemose naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

► **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), iš „eBike“ išimkite akumuliatorių. Esant stacionariai įmontuotam „eBike“ akumuliatoriui, imkitės specialių atsargumo priemonių, kad „eBike“ negalėtų įsijungti. Netikėtai suaktyvinus „eBike“, iškyla sužalojimo pavojus.**

► **Stacionariai sumontuotus „eBike“ akumuliatorius patiems išimti draudžiama. Dėl stacionariai sumontuotų „eBike“ akumuliatorių išmontavimo ir sumontavimo kreipkitės į įgaliotus prekybos atstovus.**

► **Neardykite „eBike“ akumuliatoriaus. Iškyla trumpojo jungimo pavojus. Atidarius „eBike“ akumuliatorių, nepriimamos jokios pretenzijos dėl garantijos.**

► **Saugokite „eBike“ akumuliatorių nuo karščio (pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio), ugnies ir panardinimo į vandenį. „eBike“ akumuliatoriaus nesaugokite ir nenaudokite netoli karštų ar degių objektų. Iškyla sprogo pavojus.**

► **Arti nenaudokite „eBike“ akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų, kurie gali sujungti kontaktus. Įvykus kontaktų trumpajam jungimui, galima nusideginti arba gali kilti gaisras. Patyrus žalą, susijusią su trumpuoju jungimu, Bosch jokių pretenzijų dėl garantijos nepriima.**

► **Saugokite nuo mechaninės apkrovos ir stipraus karščio poveikio. Tai gali pažeisti baterijų celes ir ištękti liepsnios sudedamosios medžiagos.**

► **Prie bagažinės tvirtinamo akumuliatoriaus nenaudokite kaip rankenos. Jei „eBike“ keliate už akumuliatoriaus, galite pažeisti akumuliatorių.**

► **Kroviklio ir „eBike“ akumuliatoriaus nelaikykite netoli degių medžiagų. „eBike“ akumuliatoriaus įkraukite tik sausais ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje. Dėl įkrovimo metu išsiskiriančios šilumos iškyla gaisro pavojus.**

► **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumuliatoriaus be priežiūros.**

► **Netinkamai naudojant „eBike“ akumuliatorių, iš jo gali ištękti skysčio. Venkite kontakto su šiuo skystčiu. Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skystis pateko į akis – kreipkitės į gydytoją. Ištękęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.**

► **Saugokite „eBike“ akumuliatorius nuo mechaninių smūgių. Iškyla „eBike“ akumuliatoriaus pažeidimo pavojus.**

► **„eBike“ akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.**

► **„eBike“ akumuliatorių įkraukite tik naudodami originalų kartos sistemos the smart system Bosch kroviklį. Naudojant kitų gamintojų kroviklius, gali iškilti gaisro pavojus.**

► **„eBike“ akumuliatoriaus napsodkite tik su the smart system kartos sistemos „eBike“. Tik taip apsaugosite „eBike“ akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.**

► **Naudokite tik originalius Bosch the smart system kartos sistemos „eBike“, kuriuos gamintojas yra apbraižęs jūsų „eBike“. Naudojant kitokius „eBike“ akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie „eBike“ akumuliatoriai, Bosch atsakomybės nepriima ir garantijos nesuteikia.**

► **Saugokite „eBike“ akumuliatorių nuo vaikų.**

Mums svarbi mūsų klientų ir gaminių sauga. Mūsų „eBike“ akumuliatoriai yra ličio jonų akumuliatoriai, sukurti ir pagaminti taikant naujausius technikos pasiekimus. Mes laikomės privalomų saugumo standartų ir net juos viršijame. Kai ličio jonų akumuliatoriai įkrauti, juose yra didelis energijos kiekis. Atsiradus defektui (iš išorės gali būti nepastebima), ličio jonų akumuliatoriai labai retais atvejais, esant palankioms sąlygoms, gali užsidegti.

Privatumo pranešimas

Prijungiant „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3** arba keičiant komponentus, kad būtų galima apdoroti jūsų užklausa, techninės priežiūros atveju ir gaminio tobulinimo tikslais, į „Bosch eBike Systems“ („Robert Bosch GmbH“) yra perduodama techninė informacija apie jūsų „eBike“ (pvz., gamintojas, modelis, „eBike“ ID, konfigūravimo duomenys) bei apie „eBike“ naudojimą (pvz., bendras važiavimo laikas, energijos sąnaudos, temperatūra). Daugiau informacijos apie duomenų apdorojimą rasite www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Bosch „eBike“ **the smart system** akumulatoriai yra skirti tik elektros srovei į jūsų **the smart system** kartos sistemos pavaro bloką tiekti, kitais tikslais juos naudoti draudžiama.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

Visi dviračio dalių, išskyrus „eBike“ akumulatorius ir jų laikiklius, paveikslėliai yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

- (1) Akumulatoriaus spynos raktas
- (2) Akumulatoriaus spyna
- (3) Apsauginis kablys „PowerTube“ akumulatoriui
- (4) „PowerTube“ akumulatorius („Pivot“)
- (5) Kroviklio kištukinio kontakto lizdas
- (6) Veikimo ir įkrovos būklės indikatorius
- (7) Įjungimo-išjungimo mygtukas
- (8) Sulaikantysis fiksatorius „PowerTube“ akumulatoriui
- (9) Fiksatorius

- (10) Tempimo kilpa
 - (11) Kreipiamasis bėgelis
 - (12) „PowerTube“ akumulatorius („Axial“)
 - (13) Viršutinis „PowerTube“ laikiklis („Axial“)
 - (14) Viršutinis „PowerPack“ akumulatoriaus laikiklis
 - (15) „PowerPack“ akumulatorius
 - (16) „PowerPack“ akumulatoriaus apatinis laikiklis (cokolis be įkrovimo galimybės)
 - (17) „PowerPack“ akumulatoriaus apatinis laikiklis (cokolis su įkrovimo galimybės)
 - (18) Kroviklis
 - (19) Įkrovimo lizdo dangtelis
 - (20) „CompactTube“ akumulatorius („Pivot“)
 - (21) „CompactTube“ akumulatorius („Axial“)
 - (22) Sulaikantysis fiksatorius „CompactTube“ akumulatorius („Pivot“)
 - (23) Sulaikantysis fiksatorius „CompactTube“ akumulatorius („Axial“)
 - (24) „CompactTube“ atblokavimo elementas^{a)}
 - (25) Laikantysis elementas „CompactTube“
 - (26) Bagazinės akumulatoriaus laikiklis
 - (27) Bagazinės akumulatorius
- a) galimi skirtingi konstrukciniai sprendimai

Techniniai duomenys

Ličio jonų akumulatorius		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Gaminio kodas	horizontalioje plokštumoje	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Gaminio kodas	vertikalioje plokštumoje	BBP3241 BBP3242	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Nominalioji įtampa	V=	36	36	36	36
Vardinė talpa	Ah	11	13,4	16,7	20,1
Energija	Wh	400	500	625	750
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazonas	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Svoris apie	kg	2,0	3,0	3,6	4,3
Apsaugos tipas		IP55	IP55	IP55	IP55
Ličio jonų akumulatorius		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Gaminio kodas		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580

Ličio jonų akumulatorius		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Nominalioji įtampa	V=	36	36	36	36
Vardinė talpa	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energija	Wh	400	545	725	800
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazonas	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Svoris apie	kg	2,2	3,0	4,0	3,9
Apsaugos tipas		IP55	IP55	IP55	IP55

Ličio jonų akumulatorius		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Gaminio kodas		BBP3340	BBP3350
Nominalioji įtampa	V=	36	36
Vardinė talpa	Ah	10,8	13,6
Energija	Wh	400	500
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazonas	°C	0 ... +40	0 ... +40
Svoris apie	kg	2,7	2,8
Apsaugos tipas		IP55	IP55

Montavimas

► **„eBike“ akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.** Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus.

„eBike“ akumulatoriaus patikra prieš pirmąjį naudojimą

Prieš įkraudami „eBike“ akumuliatorių pirmą kartą arba prieš pradėdami naudoti su „eBike“, jį patikrinkite.

Norėdami įjungti „eBike“ akumuliatorių, paspauskite jungimo-išjungimo mygtuką **(7)**. Jei neužsidega nei vienas įkrovos būklės indikatorius **(6)** šviesos diodas, gali būti, kad „eBike“ akumuliatorius pažeistas.

Jei užsidega bent vienas, bet ne visi įkrovos būklės indikatorius **(6)** šviesos diodai, tai „eBike“ akumuliatorių prieš pirmąjį naudojimą įkraukite.

► **Pažeisto „eBike“ akumulatoriaus neįkraukite ir jo nenaudokite.** Kreipkitės į įgijotą dviračių prekybos atstovą.

„eBike“ akumulatoriaus įkrovimas

► **Bosch the smart system kartos sistemos „eBike“ akumuliatorių leidžiama įkrauti tik originaliu Bosch the smart system kartos sistemos krovikliu.**

Nuoroda: „eBike“ akumuliatorius pristatomas iš dalies įkrautas. Kad „eBike“ akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą jį kroviklyje visiškai įkraukite.

Norėdami įkrauti „eBike“ akumuliatorių, perskaitykite ir laikykitės kroviklio naudojimo instrukcijos.

„eBike“ akumuliatorių galima įkrauti bet kioje įkrovos būklėje. Įkrovimo proceso nutraukimas „eBike“ akumuliatoriui nekenkia.

„eBike“ akumuliatorius yra su temperatūros kontrolės įtaisu, kuris leidžia įkrauti tik tada, kai temperatūra yra nuo **0 °C** iki **40 °C**.



Jei „eBike“ akumulatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazono ribų, mirksi trys įkrovos būklės indikatorius **(6)** šviesos diodai. Išimkite „eBike“ akumuliatorių iš kroviklio ir palaukite, kol nusistovės tinkama temperatūra.

„eBike“ akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasieks leidžiamąją įkrovimo temperatūrą.

Įkrovos būklės indikatorius už „eBike“ ribų

Penki įkrovos būklės indikatorius **(6)** šviesos diodai, esant įjungtam akumuliatoriui, rodo „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklę.

Kiekvienas šviesos diodas atitinka apie 20 % talpos. Esant visiškai įkrautam „eBike“ akumuliatoriui, šviečia visi penki šviesos diodai.

Be to, įjungto „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklė rodoma dviračio kompiuterio ekrane. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją ir laikykites jos reikalavimų.

Kai „eBike“ akumulatoriaus talpa mažesnė kaip 10 %, mirksis paskutinis liukės LED.

Įkrovę, „eBike“ akumulatorių atjunkite nuo kroviklio, o kroviklį – nuo elektros tinklo.

„eBike“ akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

► **Visada išjunkite „eBike“ akumulatorių ir „eBike“, kai įdedate „eBike“ akumulatorių į laikiklį arba iš jo išimate.**

► **Įdėję „eBike“ akumulatorių, visomis kryptimis patikrinkite, ar jis tinkamai ir tvirtai įstatytas.**

„PowerTube“ akumulatoriaus („Pivot“) išėmimas (žr. A pav.)

- 1 Norėdami išimti prie rėmo tvirtinamą „PowerTube“ akumulatorių (4), atraskite akumulatoriaus spyną (2), naudodamiesi raktu (1). Akumulatorius atblokuojamas ir krenta į sulaikantįjį fiksatorių (8).

Nuoroda: išimdami „eBike“ akumulatorių, prilaikykite jį ranka.

- 2 Tvirtai laikykite akumulatorių ir spauskite jį iš viršaus į sulaikantįjį fiksatorių (8). Akumulatorius visiškai atblokuojamas ir įkrenta į ranką. Tada išimkite akumulatorių iš rėmo.

Nuoroda: dėl įvairių konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumulatorių įdėti ir išimti reikės kitokiu būdu. Tuo tikslu skaitykite „eBike“ gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„PowerTube“ akumulatoriaus („Pivot“) įdėjimas (žr. B pav.)

Kad akumulatorių būtų galima įdėti, akumulatoriaus spynoje (2) turi būti raktas (1), o spyna turi būti atrakinta.

- 1 Norėdami įdėti „PowerTube“ akumulatorių (4), įstatykite jį į apatinį rėmo laikiklį taip, kad kontaktai būtų nukreipti į rėmą.
- 2 Sukite akumulatorių aukštyn, kol jis įsistatys sulaikančiajame fiksatoriuje (8).
- 3 Raktu laikykite atrakinatą spyną ir spauskite akumulatorių aukštyn, kol aiškiai išgirsite, kaip jis užsifiksavo.
- 4 Akumulatorių visada užrakinkite akumulatoriaus spyna (2), priešingu atveju spyna gali atsидaryti ir akumulatoriaus gali iškristi iš laikiklio.

Užrakinę iš akumulatoriaus spynos (2) visada ištraukite raktą (1). Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite „eBike“ akumulatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

„PowerTube“ akumulatoriaus (ašinio) išėmimas (žr. C pav.)

- 1 Norėdami išimti „PowerTube“ akumulatorių (12), atraskite akumulatoriaus spyną (2) rakteliu (1), ištraukite raktelį (1) ir nulenkite fiksatorių į šoną (9).

- 2 Naudodamiesi tempimo kilpa (10) ištraukite akumulatorių (12) iš rėmo ir tvirtai jį laikykite, kad jis iš rėmo neiškristų.

Nuoroda: dėl įvairių konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumulatorių įdėti ir išimti reikės kitokiu būdu. Tuo tikslu skaitykite „eBike“ gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„PowerTube“ akumulatoriaus (ašinio) įdėjimas (žr. D pav.)

Kad akumulatorių būtų galima įdėti, fiksatorius (9) turi būti nulenktas į šoną. Raktelis (1) tuo metu neturi būti įstatytas akumulatoriaus spynoje (2).

- 1 Norėdami įdėti „PowerTube“ akumulatorių, įstatykite jį į rėmą, nukreipę kroviklio kištukinio kontakto lizdą (5) aukštyn – turite girdėti, kaip užsifiksavo. Tinkamai nukreipkite akumulatorių.
- 2 Užfiksuokite fiksatorių (9), įstatykite raktelį (1) į akumulatoriaus spyną (2) ir akumulatorių užrakinkite. Stebėkite, kad apsauginis kablys (3) įsistatytų į krepiamajame bėgelyje (11) esančią kiaurymę. Priešingu atveju išskyla pavojus, kad akumulatorius važiavimo metu iškristų.

Užrakinę iš akumulatoriaus spynos (2) visada ištraukite raktą (1). Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite „eBike“ akumulatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

„CompactTube“ akumulatorius (stacionarus montavimas)

Dviratyje stacionariai sumontuoti „eBike“ akumulatorius leidžiama išimti tik gedimo atveju. Tokiu atveju kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

„CompactTube“ akumulatoriaus („Pivot“) išėmimas (žr. E pav.)

- 1 Norėdami išimti „CompactTube“ akumulatorius (20), raktu (1) atraskite akumulatoriaus spyną (2) arba specialiu smailiu įrankiu (pvz. šešiabriauniu raktu) paspauskite atblokovimo elementą (24). Akumulatorius atblokuojamas ir krenta į sulaikantįjį fiksatorių (22).

Nuoroda: išimdami „eBike“ akumulatorių, prilaikykite jį ranka.

- 2 Tvirtai laikykite akumulatorių, stumtelėkite akumulatorių link akumulatoriaus spynos (2) ir išimkite jį iš sulaikančiojo fiksatoriaus (22).

Nuoroda: kitaip nei pavaizduota scheme, gamintojas atblokovimo elementui gali pritaikyti kitokį sprendimą. Tuo tikslu skaitykite „eBike“ gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

Nuoroda: dėl įvairių konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumulatorių įdėti ir išimti reikės kitokiu būdu. Tuo tikslu skaitykite „eBike“ gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„CompactTube“ akumulatoriaus („Pivot“) įdėjimas (žr. F pav.)

- 1 Norėdami įdėti „CompactTube“ akumulatorių (20), įstatykite jį į viršutinį rėmo laikiklį taip, kad kontaktai būtų nukreipti į rėmą.

- ② Lenkite akumuliatorių link dviračio rėmo, kol jis įsistatys sulaikančiąjame fiksatoriuje (22).
- ③ Spauskite akumuliatorių į kreipiamąjį bėgelį (11) ir stumkite akumuliatorių link akumulatoriaus spynos (2), kol išgirsite, kad užsifiksavo.
- ④ Tada ištraukite raktą (1) iš akumulatoriaus spynos (2).

Užrakinę iš akumulatoriaus spynos (2) visada ištraukite raktą (1). Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite „eBike“ akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

„CompactTube“ akumulatoriaus („Axial“) išėmimas (žr. G pav.)

- ① Norėdami išimti „CompactTube“ akumuliatorių (21), raktu (1) atrakinkite akumulatoriaus spyną (2) arba specialiu smailiu įrankiu (pvz. šešiabriauniu raktu) paspauskite atblokovimo elementą (24). Akumuliatorius atblokuojamas ir krenta į sulaikantįjį fiksatorių (23).

Nuoroda: išimdami „eBike“ akumuliatorių, prilaikykite jį ranka.

- ② Spauskite sulaikantįjį fiksatorių (23). Tvirtai laikykite akumuliatorių, jei akumuliatorius slysta iš dviračio. Tada išimkite akumuliatorių.

Nuoroda: kitaip nei pavaizduota schemoje, gamintojas atblokovimo elementui gali pritaikyti kitokį sprendimą. Tuo tikslu skaitykite „eBike“ gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

Nuoroda: dėl įvairių konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumuliatorių įdėti ir išimti reikės kitokių būdų. Tuo tikslu skaitykite „eBike“ gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„CompactTube“ akumulatoriaus („Axial“) įdėjimas (žr. H pav.)

- ① Norėdami įdėti „CompactTube“ akumuliatorių (21), įstatykite jį į rėmą, nukreipę kroviklio kištukinio kontakto lizdą (5) aukštyn – turite girdėti, kaip užsifiksavo sulaikantysis fiksatorius (23). Tinkamai nukreipkite akumuliatorių.
- ② Stumkite akumuliatorių link akumulatoriaus spynos (2), kol išgirsite, kad jis užsifiksavo akumulatoriaus spynoje (2).
- ③ Tada ištraukite raktą (1) iš akumulatoriaus spynos (2).

Užrakinę iš akumulatoriaus spynos (2) visada ištraukite raktą (1). Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite „eBike“ akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

„PowerPack“ akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. I pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, akumulatoriaus spynoje (2) neturi būti raktelio (1).

- ① Norėdami įdėti „PowerPack“ akumuliatorių (15), įstatykite jį į apatinį, ant „eBike“ esantį laikiklį (16) taip, kad jo kontaktai būtų laikiklyje.

- ② Sukite jį iki atramos į viršutinį laikiklį (14), kol išgirsite, kad užsifiksavo.

Užrakinę iš akumulatoriaus spynos (2) visada ištraukite raktą (1). Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite „eBike“ akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

- ① Norėdami išimti „PowerPack“ akumuliatorių (15), jį išjunkite, o akumulatoriaus spyną (2) atrakinkite rakteliu (1).
- ② Sukite akumuliatorių iš viršutinio laikiklio (14) ir ištraukite iš apatinio laikiklio (16).

Bagazinės akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. J pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, akumulatoriaus spyna (2) turi būti užrakinta. Akumulatoriaus spynoje (2) neturi būti raktelio (1).

Norėdami įdėti akumuliatorių (27), kontaktus nukreipę į laikiklį, stumkite jį į laikiklį (26), kol išgirsite, kad užsifiksavo.

Norėdami išimti akumuliatorių (27) jį išjunkite ir raktu (1) atrakinkite spyną ①.

Ištraukite akumuliatorių iš laikiklio (26) ②.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

- **Naudokite tik originalius Bosch the smart system kartos sistemos „eBike“, kuriuos gamintojas yra apbraižęs jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius „eBike“ akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie „eBike“ akumuliatoriai, Bosch atsakomybės nepriima ir garantijos nesuteikia.

Įjungimas ir išjungimas

Vienas iš „eBike“ įjungimo būdų – „eBike“ akumulatoriaus įjungimas. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir valdymo bloko naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Prieš įjungdami „eBike“ akumuliatorių ar „eBike“, patikrinkite, ar užrakinta akumulatoriaus spyna (2).

Norėdami įjungti „eBike“ akumuliatorių, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (7). Mygtukui paspausti nenaudokite smailių ir aštrių įrankių.

Norėdami išjungti „eBike“ akumuliatorių, dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (7). Tai atlikus, „eBike“ taip pat išjungiamas.

Jei apie 10 minučių neprireikia pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio ar „eBike“ valdymo bloko mygtukas, „eBike“ automatiškai išsijungia.

„eBike“ akumuliatoriuje esanti „Battery Management System (BMS)“ (baterijų valdymo sistema) saugo jį nuo visiškos iškrovos, perkrovos, perkaitimo ir trumpojo jungimo. Iškilus pavojui, apsauginis išjungiklis „eBike“ akumuliatorių automatiškai išjungia.



Jei aptinkamas „eBike“ akumuliatoriaus pažeidimas, mirksi du įkrovos būklės indikatorius **(6)** šviesos diodai. Tokiu atveju kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su „eBike“ akumulatoriumi

„eBike“ akumuliatorių gerai prižiūrint ir ypač sandėliuojant tinkamoje temperatūroje, galima pailginti jo eksploataavimo trukmę.

Tačiau net ir tinkamai prižiūrint, po ilgesnio naudojimo laiko „eBike“ akumuliatoriaus talpa sumažėja.

Žymiai sutrumpėjęs naudojimo laikas po įkrovimo rodo, kad „eBike“ akumulatorius yra susidėvėjęs. „eBike“ akumuliatorių turite pakeisti.

„eBike“ akumuliatoriaus įkrovimas prieš sandėliavimą ir sandėliavimo metu

Jei „eBike“ akumuliatoriaus ketinate nenaudoti ilgesnį laiką (>3 mėnesius), juos sandėliuokite su maždaug 30–60 % įkrova (šviečia 2–3 įkrovos būklės indikatorius **(6)** diodai). Po 6 mėnesių patikrinkite įkrovos būklę. Jei šviečia tik vienas įkrovos būklės indikatorius **(6)** šviesos diodas, „eBike“ akumuliatorių vėl įkraukite maždaug iki 30–60 %.

Nuoroda: jei „eBike“ akumuliatorių ilgesnį laiką sandėliuojamas neįkrautas, nepaisant mažo savaiminio išsikrovimo, jis gali būti pažeistas ir gali labai sumažėti jo talpa.

Nerekomenduojama „eBike“ akumuliatoriaus laikyti nuolat prijungto prie kroviklio.

Sandėliavimo sąlygos

Jei yra galimybė, „eBike“ akumuliatorių laikykite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Saugokite jį nuo drėgmės ir vandens. Esant nepalankioms oro sąlygoms, „eBike“ akumuliatorių rekomenduojama, pvz., nuimti nuo „eBike“ ir iki kito naudojimo laikyti uždaroje patalpoje.

Nesandėliuokite „eBike“ akumuliatoriaus tokiose vietose:

- patalpose be dūmų daviklio
- netoli degių ir lengvai užsidegančių daiktų
- netoli šilumos šaltinių
- uždaroje transporto priemonėse (ypač vasarą)
- vietoje, kurioje tiesiogiai veikia saulės spinduliai

Kad užtikrintumėte optimalų „eBike“ akumuliatoriaus eksploataavimo laiką, „eBike“ akumuliatorių sandėliuokite patalpos temperatūroje.

Žemesnės kaip **–10 °C** ir aukštesnės kaip **60 °C** temperatūros būtina vengti.

Užtikrinkite, kad nebūtų viršyta maksimali sandėliavimo temperatūra.

Rekomenduojama nepalikti sandėliuoti „eBike“ akumuliatoriaus „eBike“ dviratyje.

Kaip elgtis įvykus klaidai

„eBike“ akumuliatorių, net ir remonto tikslais, atidaryti draudžiama. Iškyla „eBike“ akumuliatoriaus užsidegimo pavojus,

pvz., įvykus trumpajam jungimui. Jei **kartą** atidarytas „eBike“ akumuliatorių yra naudojamas toliau, šis pavojus gali iškilti net ir vėliau.

Todėl sugedus „eBike“ akumuliatoriui, nesikreipkite į specialistus dėl akumuliatoriaus remonto, bet kreipkitės į savo prekybos atstovą, kad jį pakeistų originaliu **the smart system** kartos sistemos „eBike“ akumuliatoriumi.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

► „eBike“ akumuliatorių draudžiama panardinti į vandens ir valyti vandens srove.

„eBike“ akumuliatorių laikykite švarų ir venkite kontakto su odos priežiūros priemonėmis, kremais nuo saulės ir apsaugos nuo vabzdžių priemonėmis. Jį atsargiai valykite drėgna, minkšta šluoste.

Retkarčiais nuvalykite kištuko polius ir juos šiek tiek patepkite. Tuo tikslu naudokite medicininį arba techninį vazeliną. Jei „eBike“ akumuliatorių nebetinkamas naudoti, prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Jei kyla klausimų, susijusių su akumulatoriumi, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

► Užsirašykite rakto **(1)** gamintoją ir numerį. Pamatę raktą kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Jam pateikite rakto gamintoją ir numerį.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Transportavimas

► Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pažeidimų, nuimkite dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių (išskyrus: stacionarią primontuotus „eBike“ akumuliatorius).

„eBike“ akumuliatoriams taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Nepažeistus „eBike“ akumuliatorius privatūs naudotojai keliais gali transportuoti be papildomų reikalavimų.

Transportuojant verslo atstovams arba tretiesiems asmenims (pvz., oro transportu arba logistikos kompanijoms), reikia laikytis pakuotėms ir ženkliniui keliamų specialiųjų reikalavimų (pvz., ADR nuostatų). Jei reikia, paruošiant siuntą galima kreiptis į pavojingų krovinių gabenimo ekspertus.

„eBike“ akumuliatorių siųskite tik tada, jei nepažeistas korpusas, o akumuliatorių yra veikiantis. Transportui naudokite atitinkamo „eBike“ akumuliatoriaus originalią Bosch pakuotę. Atvirus kontaktus apkljuokite ir „eBike“ akumuliatorių supakuokite taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Siuntų tarnybos personalą įspėkite, kad tai pavojingas kroviny. Taip pat prašome laikytis ir nacionalinių teisės aktų.

Jei kyla klausimų, susijusių su „eBike“ akumuliatoriaus transportavimu, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Iš

gamintojo taip pat galite užsisakyti specialią transportavimo pakuotę.

Medžiagos gaminiuose ir šalinimas

Duomenis apie gaminiuose esančias medžiagas rasite šioje nuorodoje: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



„eBike“ akumulatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite „eBike“ akumuliatorių į buitinių atliekų konteinerius!

Prieš šalinami „eBike“ akumuliatorių, lipnia juosta užklijuokite akumulatoriaus polių kontaktinį paviršių.

Seni arba pažeisti „eBike“ akumulatoriai nemokamai priimami specializuotos prekybos taškuose ir perduodami ekologiškam utilizavimui. Pažeistus „eBike“ akumulatorius laikykite saugioje vietoje lauke ir praneškite savo prekybos atstovui. Labai pažeistų „eBike“ akumuliatorių neimkite plikomis rankomis, nes gali ištėkėti elektrolitas ir sudirginti odą.



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumulatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Ličio jonai:

Prašome laikytis skyr. (žr. „Transportavimas“, Puslapis Lietuvių k. – 6) pateiktų nurodymų.

Nebetinkamus naudoti „eBike“ akumulatorius prašome atiduoti įgaliojantiems prekybos atstovams.



Galimi pakeitimai.

Display Mount

BDS3210 | BDS3250 | BDS3620 | BDS3630



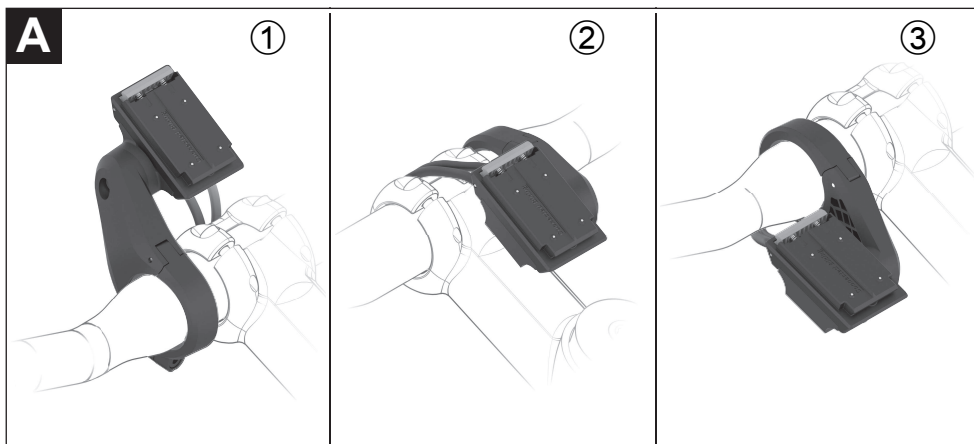
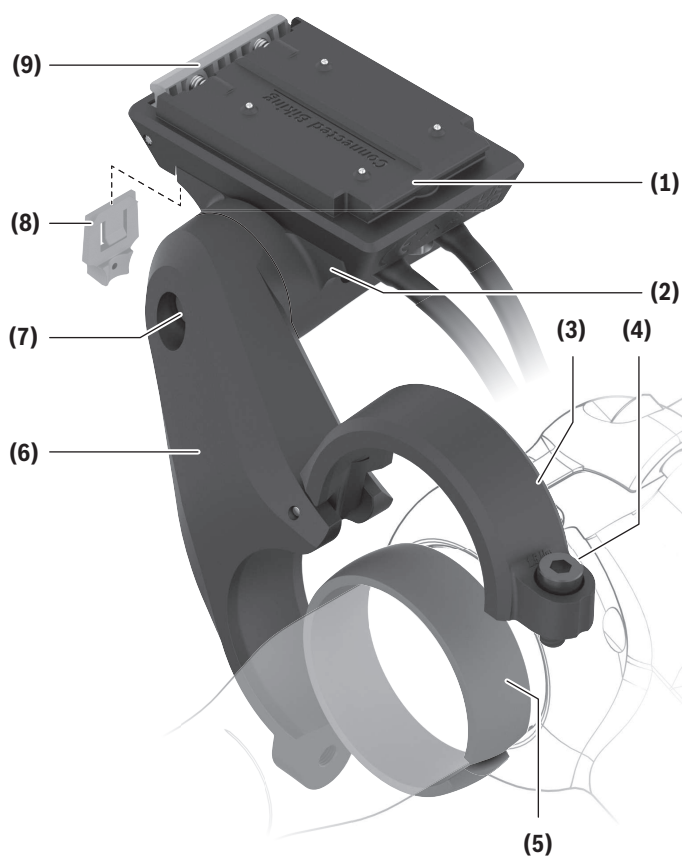
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

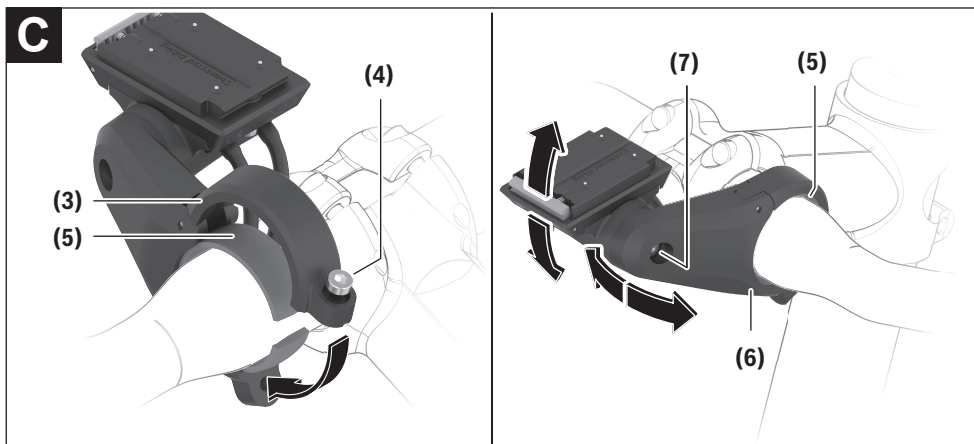
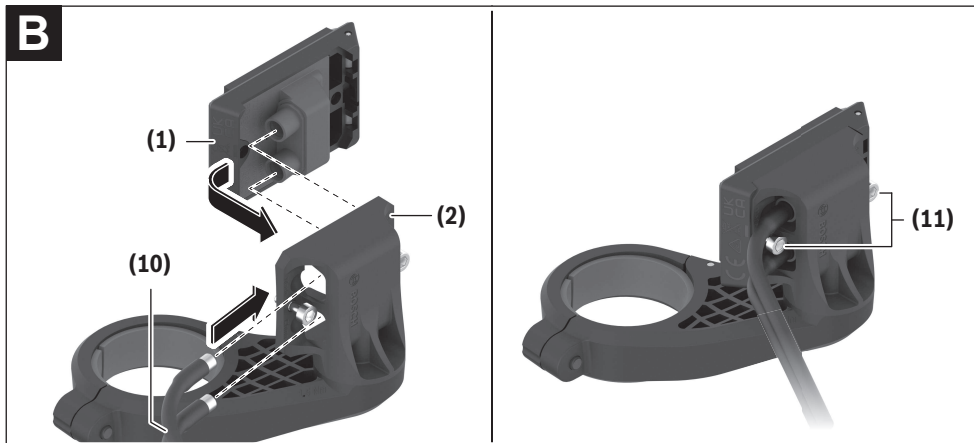
www.bosch-ebike.com

0 275 007 3S1 (2023.02) T / 26 **EEU**

- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija







Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Powierzchnie stykowe uchwytu wyświetlacza mogą się silnie nagrzewać (> 60 °C). Przed dotknięciem powierzchni stykowych należy odczekać, aż odzyskają one właściwą temperaturę.** Dotyczy to zwłaszcza sytuacji, gdy używany jest SmartphoneGrip.
- ▶ **Drobne części, które mogłyby zostać połknięte, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Istnieje niebezpieczeństwo doznania poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Nie wolno powodować zwarcia pinów!** Uchwyt wyświetlacza mógłby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu, a wtedy konieczna będzie jego wymiana.
- ▶ **Upewnić się, że styki są wolne od zanieczyszczeń.** Pozwala to uniknąć zakłóceń działania lub szkód.
- ▶ **Po upadku należy sprawdzić, czy uchwyt wyświetlacza nie ma ostrych krawędzi.** W razie potrzeby należy go wymienić.
- ▶ **Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru elektrycznego do góry kołami na kierownicy i siodełku.** Komputer pokładowy lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć także w przypadku zamocowania roweru elektrycznego w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć wypadnięcia lub uszkodzenia komputera pokładowego.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Uchwyt wyświetlacza jest przeznaczony do zapewnienia mechanicznego i elektrycznego połączenia z wyświetlaczem lub komputerem pokładowym.

Za pomocą uchwytu wyświetlacza można podłączyć wyłącznik oryginalne komponenty Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Uchwyt wyświetlacza nie jest wymagany w do działania roweru elektrycznego.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Mocowanie wyświetlacza
- (2) Osłona adaptera
- (3) Obejma do uchwytu
- (4) Śruba obejm
- (5) Sferyczna podkładka gumowa
- (6) Uchwyt jednoramienny
- (7) Śruba do regulacji kąta nachylenia
- (8) Płytki zabezpieczające
- (9) Zatrask
- (10) Przewody przyłączeniowe
- (11) Śruby mocujące do mocowania wyświetlacza

Mocowanie wyświetlacza (1) można zintegrować także bezpośrednio z konstrukcją roweru.

Dane techniczne

Uchwyt wyświetlacza	Display Mount	
Kod produktu		BDS3210
		BDS3250
		BDS3620
		BDS3630
Napięcie wyjściowe	V	4,75 ... 5,4
Prąd wyjściowy, maks.	A	1,5
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP55

Montaż

Wskazówka: W przypadku śrub sześciokątnych z łbem płaskim nie należy używać kluczy sześciokątnych z końcówką kulistą.

Pozycje montażu (zob. rys. A)

Uchwyt jednoramienny można zamontować na kierownicy w trzech pozycjach:

- Przed kierownicą ①
- Na wsporniku ②
- Pomiędzy kierownicą a wspornikiem ③

Wskazówka: Aby zapewnić prawidłowe poprowadzenie przewodów, należy dla różnych pozycji montażu użyć odpowiedniego mocowania wyświetlacza: montaż przed kierownicą: mocowanie wyświetlacza BDS3210 (przewody elektryczne od tyłu); montaż na wsporniku lub pomiędzy kierownicą a wspornikiem: mocowanie wyświetlacza BDS3250 (przewody elektryczne z przodu).

Chcąc zmienić pozycję montażu oraz dysponując odpowiednim mocowaniem wyświetlacza (1), należy najpierw zdemontować uchwyt jednoramienny (6), a następnie przeprowadzić montaż od nowa.

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że istnieją dwa różne rozmiary kierownicy (31,8 mm i 35 mm). Sprzedawca roweru pomoże Państwu w wyborze odpowiednich komponentów.

Wkładanie mocowania wyświetlacza (zob. rys. B)

Włożyć mocowanie wyświetlacza (1) w osłonę adaptera (2). Zwrócić przy tym uwagę na żądaną pozycję montażu. Mocno przykręcić mocowanie wyświetlacza (1) od dołu za pomocą śrub (11). Należy przestrzegać podanego na osłonie adaptera (2) momentu obrotowego dokręcania.

Podłączyć przewody (10) wychodzące z jednostki napędowej i panelu sterowania. Nie ma przy tym znaczenia, który przewód zostanie podłączony do którego przyłącza. Podczas wkładania przewodów należy zwrócić uwagę na oznaczenia na wtyku i przewodzie, tak aby do siebie pasowały.

Mocowanie na kierownicy (zob. rys. C)

Wskazówka: Mocowanie uchwyty wyświetlacza jest możliwe tylko w cylindrycznej, a nie stożkowej części kierownicy. Aby można było umieścić komputer pokładowy pośrodku, cylindryczna część kierownicy musi mieć szerokość co najmniej 90 mm.

Otworzyć obejmę i umieścić uchwyt jednoramienny (6) wraz ze sferyczną podkładką gumową (5) w żądanej pozycji. Lekko dokręcić śrubę obejmę (4), tak aby uchwyt jednoramienny (6) mógł się jeszcze poruszać.

Ustawić kąt nachylenia mocowania wyświetlacza – w tym celu należy odkręcić, a po wyregulowaniu pozycji dokręcić śrubę (7). Kąt nachylenia najlepiej jest ustawić bez zamontowanego komputera pokładowego.

W połączeniu uchwyty jednoramiennego (6) z osłoną adaptera znajduje się zazębianie, które umożliwia ustawienie osłony adaptera tylko w zdefiniowanych pozycjach. Przed dokręceniem śruby (7) należy upewnić się, że zęby prawidłowo wchodzi jeden w drugi. Należy przestrzegać podanego na uchwycie jednoramiennym (6) momentu obrotowego dokręcania.

Ustawić uchwyt jednoramienny (6) w ostatecznej pozycji i mocno dokręcić śrubę uchwyty (4). Także w tym przypadku należy przestrzegać podanego na uchwycie jednoramiennym (6) momentu obrotowego dokręcania.

Sferyczna podkładka gumowa (5) umożliwia poruszanie uchwytem jednoramiennym (6) we wszystkich kierunkach.

Płytką zabezpieczającą

Płytką zabezpieczającą (8) umożliwia zabezpieczenie urządzenia końcowego umieszczonego na uchwycie wyświetlacza. Stosowanie jest opisane w instrukcji obsługi danego urządzenia końcowego.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Uchwyty wyświetlacza nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem.

Do czyszczenia należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących roweru elektrycznego i jego komponentów należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Utylizacja i materiały wykonania

Dane dotyczące materiałów wykonania znajdują Państwo, klikając w link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulator eBike, czujnik prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzeń.

Akumulatory i baterie, które można wymontować ze sprzętu elektrycznego, nie uszkadzając ich, należy przed utylizacją i wyjąć zbierać osobno.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego służy wstępnemu sortowaniu według rodzajów materiałów i wspomaga prawidłowe przetwarzanie i odzysk surowców, chroniąc w ten sposób ludzi i środowisko naturalne.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.



Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Kontaktní plochy držáku displeje mohou být horké (> 60 °C). Nechte kontaktní plochy vychladnout, než se jich budete dotýkat.** Platí to zejména, pokud používáte SmartphoneGrip (držák mobilního telefonu).
- ▶ **Drobné díly, které lze spolknout, uchovávejte mimo dosah dětí.** Hrozí těžká poranění.
- ▶ **Nikdy nezkratujte piny!** Může dojít k neopravitelnému zničení držáku displeje, který se pak musí vyměnit.
- ▶ **Zajistěte, aby kontakty nebyly znečištěné.** Zabráníte tak funkčním poruchám nebo poškození.
- ▶ **Po pádu zkontrolujte držák displeje, zda nemá ostré hrany.** V případě potřeby ho vyměňte.
- ▶ **Nestavte elektrocolo obráceně na řídítka a sedlo, pokud palubní počítač nebo jeho držák přechází přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače nebo držáku. Palubní počítač sejměte také před upevněním elektrokola do montážního držáku, abyste zabránili spadnutí nebo poškození palubního počítače.
- ▶ **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Držák displeje slouží pro mechanické a elektrické spojení s displejem nebo palubním počítačem.

Pomocí držáku displeje lze spojovat pouze originální komponenty systému eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Pro fungující systém eBike není držák displeje zapotřebí.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

- (1) Uchytení displeje
- (2) Adaptér
- (3) Spona pro držák
- (4) Šroub spony
- (5) Sférická distanční guma

- (6) Jednoramenný držák
- (7) Šroub pro nastavení sklonu
- (8) Zajišťovací deska
- (9) Aretační háček
- (10) Připojovací kabely
- (11) Upevňovací šrouby pro uchycení displeje

Uchytení displeje (1) může být také zabudované přímo v konstrukci jízdního kola.

Technické údaje

Držák displeje	Display Mount	
Kód výrobku		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Výstupní napětí	V	4,75 až 5,4
Výstupní proud, max.	A	1,5
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Stupeň krytí		IP55

Montáž

Upozornění: Na šrouby s vnitřním šestihranem s plochou hlavou nepoužívejte klíč na vnitřní šestihran s kulatou hlavou.

Montážní místa (viz obrázek A)

Jednoramenný držák lze na řídítka namontovat na třech různých místech:

- Před řídítka ①
- Nad představec ②
- Do rámu ③

Upozornění: Aby bylo zajištěné správné vedení kabelů, musí se pro různá místa použít vždy vhodné uchycení displeje: před řídítka uchycení displeje BDS3210 (elektrické přípojky vzadu); nad představec nebo do rámu uchycení displeje BDS3250 (elektrické přípojky vpředu).

Pokud chcete montážní místo změnit a máte správné uchycení displeje (1), musíte nejprve demontovat jednoramenný držák (6) a poté ho znovu namontovat.

Upozornění: Mějte na paměti, že existují dva různé průměry řídítek (31,8 mm a 35 mm). Prodejce jízdních kol vám pomůže s výběrem správných komponent.

Montáž uchycení displeje (viz obrázek B)

Nasadte uchycení displeje (1) do adaptéru (2). Řídte se přitom podle požadovaného montážního místa. Přišroubujte uchycení displeje (1) zespodu pomocí šroubů (11).

Dodržujte utahovací moment uvedený na adaptéru (2).

Připojte připojovací kabely (10) od pohonné jednotky a řídicí jednotky. Na funkci nemá vliv, který kabel je připojený ke které přípojce. Při zapojování kabelů dbejte na značky na zástrčce a na kabelu, musí k sobě pasovat.

Upevnění na řídítka (viz obrázek C)

Upozornění: Držák displeje se smí upevňovat pouze na válcovou část řídítek, nikoli na kónickou část. Aby bylo možné palubní počítač vyrovnat uprostřed, musí mít řídítka válcovou část o šířce minimálně 90 mm.

Povolte sponu a nasad'te jednoramenný držák (6) se sférickou distanční gumou (5) na požadované místo. Mírně utáhněte šroub spony (4) tak, abyste mohli jednoramenným držákem (6) ještě pohybovat.

Nastavte sklon uchycení displeje povolením a nastavením šroubu (7). Sklon nastavujte nejlépe bez palubního počítače.

Ve spojení jednoramenného držáku (6) s adaptérem se nachází ozubení, které umožňuje nastavení adaptéru jen v předdefinovaných polohách. Před utažením šroubu (7) zkontrolujte, zda do sebe zuby správně zapadají. Dále dodržujte uťahovací moment uvedený na jednoramenném držáku (6).

Nastavte jednoramenný držák (6) do finální polohy a utáhněte šroub spony (4). Dále dodržujte i zde uťahovací moment uvedený na jednoramenném držáku (6).

Díky sférické distanční gumě (5) lze jednoramenným držákem (6) pohybovat ve všech směrech.

Zajišťovací deska

Pomocí zajišťovací desky (8) lze zajistit koncové zařízení umístěné na držáku displeje. Použití je popsáno v příslušném návodu k použití koncového zařízení.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Držák displeje se nesmí čistit tlakovou vodou.

K čištění používejte měkký hadr navlhčený jen vodou.

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace a látky ve výrobcích

Údaje k látkám ve výrobcích najdete pod následujícím odkazem: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor eBike, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Baterie, které lze bez zničení vyjmout z elektrického zařízení, se musí před likvidací vyjmout a odevzdat zvlášť na sběrném místě pro baterie.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Oddělené odevzdání k likvidaci slouží k třídění podle druhu materiálu a přispívá k správnému zacházení se surovinami a jejich recyklaci, což je šetrné pro člověka i životní prostředí.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.



Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**
- ▶ **Kontaktné plochy držáka displeja sa môžu veľmi zohriať (> 60 °C). Nechajte kontaktné plochy vychladnúť, skôr ako sa ich budete dotýkať.** To platí predovšetkým vtedy, keď používate SmartphoneGrip.
- ▶ **Malé diely, ktoré je možné prehltnúť, uchovávajú mimo dosahu malých detí.** Hrozí riziko vážneho zranenia.
- ▶ **Nikdy neskratujte káble!** Držiak displeja sa môže neoprávneným spôsobom poškodiť a potom ho bude nutné vymeniť.
- ▶ **Zabezpečte, aby boli kontakty bez znečistenia.** Zabráňte tak funkčným chybám alebo škodám.
- ▶ **Po páde skontrolujte držiak displeja, či nemá ostré hrany.** V prípade potreby ho vymeňte.
- ▶ **Nekladte eBike otočený na riadidlá a sedadlo, ak palubný počítač alebo jeho držiak prečnievajú cez riadidlá.** Palubný počítač alebo držiak sa môžu neoprávneným spôsobom poškodiť. Palubný počítač odoberte aj pred upnutím eBike do montážneho držáka, aby ste predišli vypadnutiu alebo poškodeniu palubného počítača.
- ▶ **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Držiak displeja je určený na vytvorenie mechanického a elektrického spojenia s displejom alebo palubným počítačom.

S držiakom displeja sa smú spájať iba originálne komponenty Bosch eBike systémovej generácie **the smart system**.

Pre funkčný eBike nie je držiak displeja potrebný.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Upínanie displeja
- (2) Adaptér
- (3) Objímka pre držiak
- (4) Skrutka objímky
- (5) Sférická dištančná guma
- (6) 1-ramenný držiak
- (7) Skrutka pre nastavenie sklonu

(8) Poistná platnička

(9) Zaisťovací hák

(10) Prípojný vedenia

(11) Upevňovacie skrutky pre upínanie displeja

Upínanie displeja (1) možno osadiť aj priamo do konštrukcie bicykla.

Technické údaje

Držiak displeja	Display Mount	
Kód výrobku		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Výstupné napätie	V	4,75 ... 5,4
Výstupný prúd, max.	A	1,5
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Stupeň ochrany		IP55

Montáž

Upozornenie: Pri skrutkách s vnútorným šesťhranom s plochou hlavou nepoužívajte šesťhranný imbusový kľúč s guľatou hlavou.

Montážne polohy (pozri obrázok A)

1-ramenný držiak možno na riadidlá namontovať v troch rôznych polohách:

- Pred riadidlami (1)
- Nad nastavcom (2)
- V trojuholníku riadidiel (3)

Upozornenie: Aby sa zabezpečilo čisté vedenie káblov, je nutné použiť pre jednotlivé polohy vždy vhodné upínanie displeja: pred riadidlami, upínanie displeja BDS3210 (elektrické prípojky vzadu); nad nastavcom alebo v trojuholníku, upínanie displeja BDS3250 (elektrické prípojky vpredu).

Ak chcete zmeniť montážnu polohu a máte k dispozícii správne upínanie displeja (1), musíte najprv odmontovať 1-ramenný držiak (6) a potom ho znova namontovať.

Upozornenie: Nezabudnite, že existujú dva rôzne priemery riadidiel (31,8 mm a 35 mm). Váš predajca bicyklov vám pomôže pri výbere správnych komponentov.

Montáž upínania displeja (pozri obrázok B)

Nasadte upínanie displeja (1) do adaptéra (2). Dávajte pritom pozor na požadovanú montážnu polohu. Pevne pri-skrutkujte upínanie displeja (1) skrutkami (11) zdola. Dávajte pritom pozor na uťahovací moment uvedený na adaptéri (2).

Pripojte prípojný kábel (10) vedúce od pohonnej jednotky a ovládacej jednotky. Z hľadiska funkčnosti je jedno, ktorý kábel zasuniete do ktorej prípojky. Pri zasúvaní kábla dávajte pozor na označenie na zástrčke a na kábli, aby navzájom súhlasili.

Upevnenie na riadidlách (pozri obrázok C)

Upozornenie: Upevnenie držiaka displeja sa smie robiť iba vo valcovitej oblasti riadidiel a nie v kónickej oblasti. Ak chcete palubný počítač vyrovnať na stred, musia mať riadidlá valcovitú oblasť so šírkou minimálne 90 mm.

Otvorte objímku a dajte jednoramenný držiak **(6)** so sférickou dištančnou gumou **(5)** do požadovanej polohy. Skrutku objímky **(4)** mierne utiahnite tak, aby ste jednoramenným držiakom **(6)** ešte mohli pohybovať.

Nastavte sklon uchytenia displeja povolením a utiahnutím skrutky **(7)**. Sklon nastavujte podľa možnosti bez palubného počítača.

V spojení jednoramenného držiaka **(6)** s krytom adaptéra sa nachádza ozubenie, ktoré umožňuje vyrovnanie krytu adaptéra iba do vymedzených polôh. Pred utiahnutím skrutky **(7)** dávajte pozor na to, aby zuby do seba správne zapadli. Takisto dodržujte krútiaci moment uvedený na jednoramennom držiaku **(6)**.

Jednoramenný držiak **(6)** dajte do definitívnej polohy a pevne utiahnite skrutku objímky **(4)**. Aj tu dodržujte krútiaci moment uvedený na jednoramennom držiaku **(6)**.

Pomocou sférickej dištančnej gumi **(5)** je možné pohybovať jednoramenným držiakom **(6)** do všetkých smerov.

Poistná platnička

Pomocou poistnej platničky **(8)** možno zaistiť koncové zariadenie namontované na držiak displeja. Použitie je opísané v príslušnom návode na obsluhu koncového zariadenia.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Držiak displeja sa nesmie čistiť prúdom vody pod tlakom.

Na čistenie použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa bicykla eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia a látky vo výrobkoch

Údaje o látkach vo výrobkoch nájdete na tomto odkaze: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, eBike akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Batérie, ktoré možno vybrať z elektrického zariadenia bez poškodenia, je nutné pred likvidáciou vybrať a odovzdať ich zvlášť do zberu batérií.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Separovaný zber elektrických zariadení slúži na čisté predbežné roztriedenie a pomáha správne spracovaniu, recyklácii surovín a chráni ľudí a životné prostredie.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.



Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **A kijelző tartó érintkező felületei igen forrók lehetnek (> 60 °C). Várja meg, amíg az érintkező felületek hőmérséklete kiegyenlítődik, mielőtt hozzáérne ezekhez.** Ez különösen érvényes, ha egy SmartphoneGrip-et használ.
- ▶ **Tartsa távol a kisméretű, lenyelhető alkatrészeket a gyerekektől.** Ezek súlyos sérüléseket okozhatnak.
- ▶ **Sohase zárja rövidere az érintkezőket!** A kijelző tartót ez visszahozhatatlanul tönkretelheti és azt ekkor ki kell cserélni.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy az érintkezőkön legyenek szennyeződések.** Így megelőzheti az üzemzavarokat vagy megrongálódásokat.
- ▶ **Egy leesés után ellenőrizze, nincsenek-e éles élek vagy sarkok a kijelző tartón.** Szükség esetén cserélje ki a kijelző tartót.
- ▶ **Ne állítsa az eBike-ot felfordítva a kormányra és a nyeregbe, ha a fedélzeti számítógép vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A fedélzeti számítógép vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat. A fedélzeti számítógépet az eBike szerelőtartóra való befogása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti számítógép leessen és/vagy megrongálódjon.
- ▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A kijelzőtartót egy kijelzővel vagy fedélzeti számítógéppel való mechanikus és elektromos kapcsolat létrehozatalára szolgál.

A kijelzőtartóval csak a **the smart system** rendszergenerációba tartozó eredeti Bosch eBike-komponenseket szabad összekötni.

Az eBike működéséhez a kijelzőtartóra nincs okvetlenül szükség.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Kijelző felfogó egység
- (2) Adapter
- (3) Tartóbilincs
- (4) Bilincs-csavar
- (5) Gömbalakú távtartó gumi
- (6) 1-karos tartó
- (7) Dőlésszög beállító csavar
- (8) Biztosítólemez
- (9) Bepattanó horog
- (10) Csatlakozó vezetékek
- (11) Rögzítőcsavarok a kijelző felfogó egység számára

A (1) kijelző felfogó egység közvetlenül a kerékpár konstrukciójába is be lehet ágyazva.

Műszaki adatok

Kijelzőtartó	Display Mount	
Termékkód		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Kimeneti feszültség	V	4,75 ... 5,4
Kimeneti áram, max.	A	1,5
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Védelmi osztály		IP55

Összeszerelés

Megjegyzés: Ne használjon gömbvégű imbuszkulcsot lapos csavarfejú imbuszcsavarokhoz.

Szerelési helyzetek (lásd a A ábrát)

Az 1-karos tartót három különböző helyzetben lehet a kormányra szerelni:

- A kormány előtt ①
- A kormányzár felett ②
- A kormányháromszögben ③

Figyelem: A megfelelő kábellefektetés biztosítására a különböző helyzetekhez csak az adott helyzetnek megfelelő kijelző felfogó egységet szabad használni: a kormány előtt a BDS3210 kijelző felfogó egységet (az elektromos csatlakozók hátul vannak); a kormányzár felett vagy a háromszögben a BDS3250 kijelző felfogó egységet (az elektromos csatlakozók elől vannak).

Ha a szerelési helyzetet meg akarja változtatni és rendelkezik a helyes (1) kijelző felfogó egységgel, akkor ehhez előbb le kell szerelni, majd ismét fel kell szerelni a (6) 1-karos tartót.

Figyelem: Kérjük, vegye figyelembe, hogy két különböző kormányátmérő (31,8 mm és 35 mm) van. A kerékpárkereskedője szívesen nyújt segítséget a helyes komponensek kiválasztásához.

A kijelző felfogó egység beépítése (lásd a B ábrát)

Tegye bele a **(1)** kijelző felfogó egységet a **(2)** adapterbe. Ügyeljen a kívánt beépítési helyzetre. Rögzítse alulról szorosan a **(1)** kijelző felfogó egységet a **(11)** csavarokkal. Ekkor ügyeljen a **(2)** adapteren megadott forgatónyomatokra. Csatlakoztassa a hajtóegységtől és a kezelőegységtől jövő csatlakozókábeleket **(10)**. A működőképesség szempontjából mindegy, hogy melyik kábelt melyik csatlakozóba dugja. A kábelek csatlakoztatása során ügyeljen a dugaszoló csatlakozón és a kábelben található jelölésekre, ezeknek meg kell felelniük egymásnak.

Rögzítés a kormányra (lásd a C ábrát)

Figyelem: A kijelzőtartót csak a kormány hengeres területén és nem a küpos területén szabad rögzíteni. A fedélzeti számítógép középre való beállításához a kormányon egy legalább 90 mm széles hengeres területnek kell lennie.

Nyissa szét a bilincset és hozza az 1-karos tartót **(6)** a gömb alakú távtartó gumival **(5)** a kívánt helyzetbe. Kissé szorítsa meg a bilincscsavart **(4)**, hogy az 1-karos tartót **(6)** még mozgatni lehessen.

A csavar **(7)** kioldásával és megszorításával állítsa be a kijelző befogóegységének dőlésszögét. A dőlésszöget lehetőleg fedélzeti számítógép nélkül állítsa be.

Az 1-karos tartó **(6)** és az adaptertálca összeköttetésében van egy fogas szerkezet, amely az adaptertálca beállítását csak előre megadott helyzetekben teszi lehetővé. A csavar **(7)** megszorítása előtt ügyeljen arra, hogy a fogak egymásba kapcsolódjanak. Vegye figyelembe az 1-karos tartón **(6)** megadott forgatónyomatékokat.

Hozza az 1-karos tartót **(6)** a végleges helyzetébe, és húzza meg szorosra a bilincscsavart **(4)**. Itt is vegye figyelembe az 1-karos tartón **(6)** megadott forgatónyomatékokat.

A gömb alakú távtartó gumi **(5)** lehetővé teszi, hogy az 1-karos tartót **(6)** minden irányban el lehessen mozdítani.

Biztosítólemez

A **(8)** biztosítólemezzel egy a kijelző tartóra szerelt végberendezést lehet biztosítani. A felhasználás módja a minden kori végberendezés használati utasításában van leírva.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A kijelzőt nem szabad magasnyomású vízzel tisztítani.

A tisztításhoz egy puha, csak vízzel benedvesített kendőt használjon. Tisztítószert ne használjon.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bíz meg.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha kérdései vannak az eBike-kal és komponenseivel kapcsolatban, forduljon egy hivatalos kerékpár-kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Ártalmatlanítás és az árucikkekben levő anyagok

Az árucikkekben levő anyagokról adatokat a következő linken talál: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkbe!



A hajtásegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az eBike akkumulátort, a sebességérzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Az elektromos készülékből sérülésmentesen kivehető elemeket ártalmatlanítás előtt vegye ki, és tegye külön az elemgyűjtőbe.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Az elektromos készülékek szelektív gyűjtése a típusok szerinti előválogatást szolgálja, és támogatja az alapanyagok megfelelő kezelését és visszanyerését, ezzel védve az embereket és a környezetet.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.



A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ **Suprafețele de contact ale suportului afișajului se pot încălzi foarte puternic (> 60 °C). Lasă suprafețele de contact să se stabilizeze înainte de le atinge.** Acest lucru este valabil mai ales dacă utilizați un SmartphoneGrip.
- ▶ **Piese mici care pot fi înghițite nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor mici.** Se pot produce răni grave.
- ▶ **Nu șunța niciodată știfturile!** Suportul afișajului poate fi deteriorat iremediabil, iar apoi va trebui înlocuit.
- ▶ **Asigură-te că bornele de contact nu sunt acoperite cu murdărie.** Astfel, vor fi evitate disfuncționalitățile sau deteriorările.
- ▶ **După o cădere, verifică dacă suportul afișajului prezintă muchii ascuțite.** Dacă este necesar, înlocuiește-l.
- ▶ **Nu așeza eBike-ul cu susul în jos, sprijinit de ghidon și de șa, dacă computerul de bord sau suportul acestuia depășesc marginile ghidonului.** În caz contrar, computerul de bord sau suportul poate suferi deteriorări iremediabile. Pentru a evita căderea sau deteriorarea computerului de bord, acesta trebuie să fie demontat inclusiv înainte de fixarea eBike-ului într-un suport de montaj.
- ▶ **Respectați normele naționale privind autorizarea și utilizarea eBike-urilor.**

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizarea conform destinației

Suportul afișajului este destinat stabilirii conexiunii mecanice și electrice la un afișaj sau computer de bord. La suportul pentru afișaj pot fi conectate numai componente originale Bosch eBike din generația de sisteme **the smart system**.

Pentru un eBike funcțional nu este necesar un suport pentru afișaj.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Sistem de prindere a afișajului
- (2) Carcasa adaptorului
- (3) Clemă pentru suport
- (4) Șurubul clemii
- (5) Distanțier sferic din cauciuc
- (6) Suport cu 1 braț
- (7) Șurub pentru reglarea înclinării
- (8) Placă de siguranță
- (9) Cârlig de fixare
- (10) Conducte de legătură
- (11) Șuruburi de fixare pentru sistemul de prindere a afișajului

Sistemul de prindere a afișajului (1) poate fi încorporat, de asemenea, direct în structura bicicletei.

Date tehnice

Suportul afișajului	Display Mount	
Cod produs		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Tensiune de ieșire	V	4,75 ... 5,4
Curent de ieșire, max.	A	1,5
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Tip de protecție		IP55

Montare

Observație: La șuruburile cu cap plat și locaș hexagonal, nu utiliza o cheie cu cap sferic și locaș hexagonal.

Pozițiile de montare (consultă imaginea A)

Suportul cu 1 braț poate fi montat pe ghidon în trei poziții diferite:

- În fața ghidonului ①
- Deasupra barei ghidonului ②
- În triunghiul ghidonului ③

Observație: Pentru a asigura un ghidaj corect pentru cablu, trebuie utilizat suportul afișajului adecvat pentru diferitele poziții: sistemul de prindere al afișajului BDS3210 în fața ghidonului (racordurile electrice din spate); sistemul de prindere a afișajului BDS3250 deasupra barei ghidonului sau în triunghi (racordurile electrice din față).

Dacă dorești să modifice poziția de montare și dispui de sistemul corect de prindere a afișajului (1), trebuie să demontezi mai întâi suportul cu 1 braț (6) și apoi să-l montezi din nou.

Observație: Reține că există două diametre diferite ale ghidonului (31,8 mm și 35 mm). Distribuitorul de biciclete de la nivel local te va ajuta să alegi componentele corecte.

Montarea sistemului de prindere a afișajului (consultă imaginea B)

Introdu sistemul de prindere a afișajului **(1)** în carcasa adaptorului **(2)**. Acordă atenție poziției de montare dorite. Înșurubează ferm sistemul de prindere a afișajului **(1)** cu șuruburile **(11)** din partea inferioară. Acordă atenție cuplului de strângere specificat pe carcasa adaptorului **(2)**.

Racordează cablurile de alimentare **(10)** de la unitatea de acționare și de la unitatea de comandă. Pentru funcționalitate nu contează ce cablu este introdus într-un anumit racord. La introducerea cablului, ai grijă ca marcajele de pe fișă și de pe cablu să se potrivească unele cu celelalte.

Fixarea pe ghidon (consultă imaginea C)

Observație: Fixarea suportului pentru afișaj poate fi efectuată numai în zona cilindrică a ghidonului, nu în zona conică. Pentru a putea alinia central computerul de bord, ghidonul trebuie să aibă o zonă cilindrică cu o lățime de cel puțin 90 mm.

Deschide clema și adu suportul cu 1 braț **(6)** cu distanțierul sferic din cauciuc **(5)** în poziția dorită. Strânge puțin șurubul clemei **(4)**, astfel încât suportul cu 1 braț **(6)** să se poată deplasa liber.

Reglează înclinarea sistemului de prindere a afișajului slăbind și fixând șurubul **(7)**. Reglează înclinarea, de preferință, fără computerul de bord.

În conexiunea suportului cu 1 braț **(6)** cu carcasa adaptorului există un angrenaj care face posibilă alinierea carcasei adaptorului numai în poziții predefinite. Înainte de a strânge șurubul **(7)**, ai grijă ca dinții să se intercaleze corect. De asemenea, acordă atenție cuplului de strângere specificat de la suportul cu 1 braț **(6)**.

Adu suportul cu 1 braț **(6)** în poziția finală și strânge ferm șurubul clemei **(4)**. Acordă atenție și în acest caz cuplului de strângere specificat de la suportul cu 1 braț **(6)**.

Datorită distanțierului sferic din cauciuc **(5)**, este posibilă deplasarea suportului cu 1 braț **(6)** în toate direcțiile.

Placă de siguranță

Cu ajutorul plăcii de siguranță **(8)** poate fi asigurat un dispozitiv mobil montat pe suportul afișajului. Utilizarea acestuia este descrisă în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului mobil respectiv.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Suportul afișajului nu trebuie să fie curățat cu apă sub presiune.

Pentru curățare, folosește o lavetă moale, umezită numai cu apă. Nu folosi detergenți.

► **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind eBike-ul și componentele sale, adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Eliminarea și substanțele din produse

Specificații privind substanțele din produse sunt disponibile la următorul link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nu elimini eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Unitatea de acționare, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul eBike, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate la un centru de reciclare ecologică.

Asigură-te că datele personale a fost șterse din aparat.

Bateriile care pot fi extrase din aparatul electric fără a fi distruse trebuie să fie extrase înainte de eliminare și predate la un centru de colectare separat a bateriilor.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să fie colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Colectarea separată a aparatelor electrice permite presortarea acestora și sprijină tratarea și recuperarea corespunzătoare a materialelor prime, protejând astfel persoanele și mediul.

Predă elementele scoate din uz ale eBike-ului Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat sau unui centru de reciclare.



Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- ▶ **Контактните повърхности на стойката на дисплея могат да се нагорещат силно (> 60 °C). Оставете контактните повърхности да се темперират преди да ги пипате.** Това важи по-специално тогава, когато използвате SmartphoneGrip.
- ▶ **Дръжте малките части, които могат да се погълнат, далеч от малки деца.** Има опасност от тежки наранявания.
- ▶ **Никога не закъсявайте пиновете!** Стойката на дисплея може да се повреди непоправимо и след това ще трябва да се смени.
- ▶ **Уверете се, че контактите са без замърсявания.** Така избягвате функционални повреди или щети.
- ▶ **След падане проверявайте стойката на дисплея за остри ръбове.** При нужда я сменете.
- ▶ **Не поставяйте eBike наопаки върху кормилото и седалката, ако бордовият компютър или неговата стойка стърчат над кормилото.** Бордовият компютър или стойката могат да се повредят непоправимо. Сваляйте бордовия компютър и преди поставяне на eBike в монтажна стойка, за да избегнете падането или повреждането на бордовия компютър.
- ▶ **Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допуски и използването на eBikes.**

Описание на продукта и дейността

Предназначение на уреда

Стойката на дисплея е предназначен да създава механичното и електрическо свързване към дисплей или бордов компютър.

Със стойката на дисплея могат да се свързват само оригинални компоненти на Bosch eBike от системно поколение **the smart system**.

За функциониращ eBike не е нужна стойка на дисплея.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

- (1) Поставка на дисплея
- (2) Адаптерна скоба

- (3) Скоба за стойка
- (4) Скобен винт
- (5) Сферична разделителна гумичка
- (6) 1-лостова стойка
- (7) Винт за преместване на наклона
- (8) Обезопасителна пластина
- (9) Фиксираща кука
- (10) Присъединителни проводници
- (11) Крепежни винтове за поставката на дисплея

Поставката на дисплея (1) може да се постави директно в конструкцията на велосипеда.

Технически данни

Стойка на дисплея	Display Mount	
Продуктов код		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Изходящо напрежение	V	4,75 ... 5,4
Изходен ток, макс.	A	1,5
Работна температура	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Клас на защита		IP55

Монтиране

Указание: При шестограмни винтове с плоска глава не използвайте шестограмен ключ със сферична глава.

Монтажни позиции (вж. фиг. A)

1-лостовата стойка може да се монтира на три различни позиции върху кормилото:

- Пред кормилото ①
- Над предната част ②
- В кормилния триъгълник ③

Указание: За гарантиране на чисто прекарване на кабела за различните позиции трябва да се използва подходящата поставка на дисплея: пред кормилото поставка на дисплея BDS3210 (електрически присъединявания отзад); над предната част или в триъгълника на поставката на дисплея BDS3250 (електрически присъединявания отпред).

Ако искате да промените монтажната позиция и разполагате с правилната поставка на дисплея (1), трябва първо да демонтирате 1-лостовата стойка (6) и след това да я монтирате наново.

Указание: Моля, имайте предвид, че има два различни диаметъра на кормилото (31,8 mm и 35 mm). Вашият търговец на велосипеди ще Ви помогне при избора на правилните компоненти.

Монтаж на поставката на дисплея (вж. фиг. В)

Поставете поставката на дисплея **(1)** в адаптерната скоба **(2)**. Следете при това за желаната монтажна позиция. Завийте поставката на дисплея **(1)** с винтовете **(11)** отдолу. Внимавайте при това за посочения върху адаптерната скоба **(2)** момент на затягане.

Свържете идващите от двигателния модул и модула за управление присъединителни кабели **(10)**. За функционалността няма значение кой кабел в кое присъединяване е пъхнат. Внимавайте при пъхането на кабелите за това, маркировките на щекера и на кабела да съвпадат.

Закрепване върху кормилото (вж. фиг. С)

Указание: Закрепването на стойката на дисплея може да се извършва само в цилиндричната област на кормилото, а не в коничната област. За да може да се центрира бордовия компютър, кормилото трябва да има цилиндрична област с минимална ширина от 90 mm.

Отворете скобата и поставете 1-лововата стойка **(6)** със сферичната разделителна гумичка **(5)** в желаната позиция. Затегнете скобния винт **(4)** леко, така че да можете да премествате 1-лововата стойка **(6)**.

Настройте наклона на поставката на дисплея чрез разхлабване и затягане на винта **(7)**. Настройте за предпочитане наклона без бордовия компютър.

В комбинация с 1-лововата стойка **(6)** с адаптерната скоба има зъбно съединение, което позволява изравняването на адаптерната скоба само в предварително дефинирани позиции. Внимавайте преди затягане на винта **(7)** за това, зъбите да зацелят правилно един в друг. Допълнително спазвайте посочения върху 1-лововата стойка **(6)** момент на затягане.

Поставете 1-лововата стойка **(6)** в окончателна позиция и затегнете скобния винт **(4)**. И тук спазвайте посочения върху 1-лововата стойка **(6)** момент на затягане.

Чрез сферичната разделителна гумичка **(5)** е възможно да премествате 1-лововата стойка **(6)** във всички посоки.

Обезопасителна пластина

С обезопасителната пластина **(8)** поставено върху стойката на дисплея крайно устройство може да се закрепят. Използването се описва в съответната инструкция за експлоатация на крайното устройство.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Стойката на дисплея не бива да се почиства с вода под налягане.

За почистване на Вашия компютър използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци на велосипеди.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Изхвърляне и вещества в изделията

Данни за веществата в изделията ще откриете на следния линк: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. модулет за управление, акумулаторната батерия eBike, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Уверете се собственоръчно, че личните данни са изтрити от уреда.

Батериите, които могат да се извадят от електроуредата без разрушаване, трябва да се извадят преди изхвърлянето и да се предадат отделно на място за събиране на батерии.



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Разделното събиране на електроуреди служи за правилното предварително сортиране и подпомага правилното третиране и рециклиране на суровините, като по този начин защитава човека и околната среда.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди или в депо за рециклиране.



Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Stična površina držala za zaslon se lahko močno segreje (> 60 °C). Stična površina mora biti ohlajena, preden se je lahko dotaknete.** To velja zlasti pri SmartphoneGrip (nosilcih za pametni telefon).
- ▶ **Majhne dele, ki jih je mogoče pogoltiti, hranite izven dosega otrok.** Obstaja nevarnost hudih poškodb.
- ▶ **Ne povzročite kratkega stika na zatičih!** To lahko tako hudo poškoduje držalo za zaslon, da ga ni več mogoče popraviti in ga je treba zamenjati.
- ▶ **Na kontaktih ne sme biti umazanije.** Tako se preprečijo okvare ali poškodbe.
- ▶ **Če vam držalo za zaslon pade na tla, preverite, da njegovi robovi niso ostri.** Po potrebi ga zamenjajte.
- ▶ **Če računalnik ali držalo računalnika segata čez krmilo, električnega kolesa eBike ne postavite na krmilo in sedež,** sicer se lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodujeta. Računalnik odstranite tudi pred vpenjanjem električnega kolesa eBike na montažni nosilec, da preprečite padec ali poškodbe računalnika.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Držalo za zaslon je namenjeno vzpostavitvi mehanske in električne povezave z zaslonom ali računalnikom.

Na držalo za zaslon so lahko priključene samo originalne Boscheve komponente električnega kolesa eBike generacije **the smart system**.

Za delovanje električnega kolesa eBike držalo za zaslon ni potrebno.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Vpenjalo za zaslon
- (2) Ohišje adapterja
- (3) Objemka
- (4) Vpenjalni vijak
- (5) Sferični gumijasti distančnik
- (6) Enoročno držalo

- (7) Vijak za nastavitev nagiba
- (8) Fiksna plošča
- (9) Ključica
- (10) Priključna kabla
- (11) Pritrdilna vijaka za vpenjalo za zaslon

Vpenjalo za zaslon **(1)** se lahko pritrdi tudi neposredno na ogrodje kolesa.

Tehnični podatki

Držalo za zaslon	Display Mount	
Koda izdelka		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Izhodna napetost	V	4,75 ... 5,4
Najv. izhodni tok	A	1,5
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaščite		IP55

Namestitve

Opomba: za vijake z notranjim šestrobom in plosko glavo ne uporabljajte šestrobih ključev z okroglo glavo.

Možne postavitve (glejte sliko A)

Enoročno držalo se lahko na krmilo pritrdi na tri različne načine:

- Postavitev pred krmilom ①
- Postavitev nad nosilcem za krmilo ②
- Postavitev poleg nosilca za krmilo ③

Opomba: za zagotovitev urejene napeljave kablov je treba pri določeni postavitvi uporabiti določeno vpenjalo za zaslon: za postavitev pred krmilom vpenjalo za zaslon BDS3210 (električni priključki so zadaj); za postavitev nad nosilcem za krmilo ali postavitev poleg nosilca za krmilo pa vpenjalo za zaslon BDS3250 (električni priključki so spredaj).

Če želite spremeniti postavitev in imate ustrezno vpenjalo za zaslon **(1)**, morate najprej odstraniti in na novo pritrditi enoročno držalo **(6)**.

Opomba: krmilo ima lahko dva različna premera (31,8 mm in 35 mm). Prodajalec koles vam bo pomagal izbrati prave komponente.

Pritrditev vpenjala za zaslon (glejte sliko B)

Vpenjalo za zaslon **(1)** vstavite v ohišje adapterja **(2)**. Pri tem upoštevajte želeno postavitev. Vpenjalo za zaslon **(1)** od spodaj pritrdite z vijakoma **(11)**. Pri tem upoštevajte vrtilni moment, naveden na ohišju adapterja **(2)**.

Priključite priključna kabla **(10)** iz pogonske in upravljalne enote. Za delovanje sistema ni pomembno, kateri kabel je priključen na kateri priključek. Pri priključevanju kablov bodite pozorni na to, da se oznaki na vtiču in kablu ujemata.

Pritrditev na krmilo (glejte sliko C)

Opomba: držalo za zaslon je lahko pritrjeno samo na cilindrično območje krmila in ne na stožčasto območje. Če želite računalnik pritrčiti na sredino, mora biti na krmilu prosto cilindrično območje, široko najmanj 90 mm.

Razprite objemko in s sferičnim gumijastim distančnikom **(5)** v zeleni položaj namestite enoročno držalo **(6)**. Rahlo privijte vpenjalni vijak **(4)**, da lahko še vedno premikate enoročno držalo **(6)**.

Naklon vpenjala za zaslon se prilagaja z odvijanjem in privijanjem vijaka **(7)**. Če je mogoče, naklon prilagodite, ko računalnik ni nameščen.

Na stiku enoročnega držala **(6)** in ohišja adapterja je ozobje, ki omogoča poravnavo ohišja adapterja samo v vnaprej določenih položajih. Pred privijanjem vijaka **(7)** preverite, ali so zobje ozobja pravilno poravnani. Upoštevajte tudi vrtilni moment, naveden na enoročnem držalu **(6)**.

Enoročno držalo **(6)** namestite v končni položaj in privijte vpenjalni vijak **(4)**. Tudi pri tem upoštevajte vrtilni moment, naveden na enoročnem držalu **(6)**.

Sferični gumijasti distančnik **(5)** omogoča premikanje enoročnega držala **(6)** v vse smeri.

Fiksirna plošča

Fiksirna plošča **(8)** omogoča pritrdjevanje končne naprave, ki se namešča na nosilec za zaslon. Uporaba je opisana v ustreznih navodilih za uporabo končne naprave.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Držala za zaslon ne čistite z visokotlačnim čistilnikom.

Za čiščenje uporabljajte mehko krpo, ki je navlažena zgolj z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o električnem kolesu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Ravnanje z odpadnim materialom in snovi v stranskih proizvodih

Podatki o snoveh v stranskih proizvodih so na voljo na naslednji povezavi:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinske odpadke!



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo za električno kolo eBike, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Preden električno napravo zavržete med odpadke, morate iz izdelka odstraniti odstranljive baterije in jih oddati v zabojnik za ločeno zbiranje baterij.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Ločeno zbiranje električnih naprav je namenjeno vnaprejšnjemu ločevanju materialov in omogoča ustrezno ravnanje z odpadki in reciklažo surovin, s tem pa varuje okolje in ljudi.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Kontaktne površine nosača zaslona mogu postati jako vruće (> 60 °C). Ostavite kontaktne površine da se temperiraju prije dodirivanja.** To posebno vrijedi kada upotrebljavate SmartphoneGrip (prsten za pametni telefon).
- ▶ **Držite malu djecu podalje od sitnih dijelova koji se mogu progutati.** Postoji opasnost od teških ozljeda.
- ▶ **Nikada nemojte kratko spajati pinove!** Nosač zaslona može se nepovratno oštetiti i tada ga treba zamijeniti.
- ▶ **Provjerite da na kontaktima nema prljavštine.** Tako ćete izbjeći funkcionalne smetnje ili oštećenja.
- ▶ **Nakon pada provjerite jesu li oštri rubovi nosača zaslona.** Po potrebi ga zamijenite.
- ▶ **Nemojte odlagati e-bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su putno računalo ili njegov nosač istureni preko upravljača.** Putno računalo ili nosač mogu se nepovratno oštetiti. Skinite putno računalo čak i prije stavljanja e-bicikla u držač za montažu kako biste izbjegli da putno računalo padne ili se ošteti.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Nosač zaslona je namijenjen za izvođenje mehaničkog i električnog spoja sa zaslonom ili putnim računalom.

S nosačem zaslona smiju se spojiti samo originalne Bosch eBike komponente generacije sustava **the smart system**.

Nosač zaslona nije potreban za funkcioniranje e-bicikla.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Prihvat zaslona
- (2) Adapter
- (3) Obujmica za nosač
- (4) Vijak za obujmicu
- (5) Sferna distantna gumica
- (6) 1-kraki držač
- (7) Vijak za namještanje nagiba

(8) Sigurnosna ploča

(9) Kukica

(10) Priključni kabeli

(11) Vijci za pričvršćivanje prihvaća zaslona

Prihvat zaslona (1) također može biti utaknut izravno u konstrukciju bicikla.

Tehnički podaci

Nosač zaslona	Display Mount	
Kod proizvođača		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Izlazni napon	V	4,75 ... 5,4
Izlazna struja maks.	A	1,5
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaštite		IP55

Montaža

Napomena: Za šesterokutne vijke s plosnatom glavom ne upotrebljavajte šesterokutni ključ s kuglastom glavom.

Položaji za montažu (vidjeti sliku A)

1-kraki držač može se montirati na upravljač u tri različita položaja:

- ispred upravljača ①
- iznad prednjeg dijela ②
- u trokutu upravljača ③

Napomena: Kako bi se osigurala čista vodilica kabela, za različite položaje treba upotrebljavati odgovarajući prihvat zaslona: ispred upravljača prihvat zaslona BDS3210 (električni priključci straga); iznad prednjeg dijela ili u trokutu prihvat zaslona BDS3250 (električni priključci sprijeda).

Ako želite promijeniti položaj za montažu i imate odgovarajući prihvat zaslona (1), najprije trebate demontirati 1-kraki držač (6) i zatim ga ponovno montirati.

Napomena: Vodite računa da postoje dva različita promjera upravljača (31,8 mm i 35 mm). Vaš trgovac bicikala pomoći će vam pri odabiru pravih komponenti.

Montaža prihvaća zaslona (vidjeti sliku B)

Umetnite prihvat zaslona (1) u adapter (2). Pritom pazite na željeni položaj za montažu. Prihvat zaslona (1) pričvrstite vijcima (11) s donje strane. Pritom pazite na zakretni moment naveden na adapteru (2).

Priključite priključne kabele (10) koji dolaze iz pogonske i upravljačke jedinice. Što se tiče funkcionalnosti, nije važno koji ćete kabel utaknuti u koji priključak. Pri umetanju kabela pazite na oznake na utikaču i kabelu tako da se međusobno podudaraju.

Pričvršćivanje na upravljač (vidjeti sliku C)

Napomena: Nosač zaslona smije se priključiti samo u cilindričnom području upravljača, a ne u konusnom području. Kako biste mogli centrirati putno računalo na sredini, upravljač mora imati cilindrično područje širine najmanje 90 mm.

Otvorite obujmicu i stavite 1-kraki držač **(6)** sa sfernom distantnom gumicom **(5)** u željeni položaj. Lagano pritegnite vijak za obujmicu **(4)** tako da se 1-kraki držač **(6)** još može pomicati.

Namjestite nagib prihвата zaslona otpuštanjem i fiksiranjem vijka **(7)**. Po mogućnosti namjestite nagib bez putnog računala.

U spoju 1-krakog držača **(6)** s adapterom nalazi se ozubljenje koje omogućuje centriranje adaptera samo u unaprijed definiranim položajima. Prije pritezanja vijka **(7)** pazite da zupci pravilno zahvaćaju jedni u druge. Dodatno se pridržavajte zakretnog momenta navedenog na 1-krakom držaču **(6)**.

Stavite 1-kraki držač **(6)** u konačni položaj i pritegnite vijak za obujmicu **(4)**. Također ovdje se pridržavajte zakretnog momenta navedenog na 1-krakom držaču **(6)**.

Sferna distantna gumica **(5)** omogućuje pomicanje 1-krakog držača **(6)** u svim smjerovima.

Sigurnosna ploča

Pomoću sigurnosne ploče **(8)** može se osigurati krajnji uređaj postavljen na nosaču zaslona. Uporaba je opisana u odgovarajućim uputama za uporabu krajnjeg uređaja.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Nosač zaslona ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Za čišćenje koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede e-bicikla i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje i materijali u proizvodima

Informacije o materijalima u proizvodima možete pronaći na sljedećoj poveznici:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, eBike bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

Baterije koje se mogu izvaditi iz električnog uređaja, a da se ne unište, treba izvaditi prije zbrinjavanja i odvojeno reciklirati.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Odvojeno sakupljanje električnih uređaja služi za njihovo prethodno razvrstavanje po vrsti i podržava pravilnu obradu i uporabu sirovina čime se štite ljudi i okoliš.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.



Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Ekraanihoidiku kontaktpinnad võivad väga kuumaks minna (> 60 °C). Laske kontaktpindade temperatuuril langeda, enne kui te neid puudutate.** See kehtib eelkõige siis, kui te kasutate nutitelefoni pidet SmartphoneGrip.
- ▶ **Hoidke väikesed osad, mida saaks alla neelata, väikestest lastest eemal.** Ähvardab raskete vigastuste oht.
- ▶ **Ärge kunagi tihvte lühistage!** Ekraanihoidik võib pöördumatult kahjustada saada ja selle peab siis välja vahetama.
- ▶ **Tagage, et kontaktid oleksid mustumistest vabad.** Seeläbi väldite te toimivushäireid või kahjustusi.
- ▶ **Kontrollige pärast kukkumist, kas ekraanihoidikul esineb teravaid servi.** Vahetage see vajaduse korral välja.
- ▶ **Ärge asetage eBike'i tagurpidi juhtrauale ja sadulale, kui pardaarvuti või selle hoidik ulatub juhtraust kõrgemale.** Võite pardaarvutit või selle hoidikut parandamatult vigastada. Et pardaarvuti maha ei kukuks või seda ei vigastataks, eemaldage pardaarvuti ka enne eBike'i kinnitamist montaažihooldikusse.
- ▶ **Järgige kõiki riigisisesid eBike'idele kasutusloa andmise ja eBike'ide kasutamise eeskirju.**

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Ekraanihoidik on ette nähtud selleks, et luua mehaaniline ja elektriline ühendus ekraani või pardaarvutiga.

Selle ekraanihoidikuga tohib ühendada ainult originaalseid Boschi süsteempõlvkonna **the smart system** eBike'i komponente.

Toimiva eBike'i jaoks ei ole ekraanihoidik vajalik.

Joonistel kujutatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistel lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Ekraani vastuvõtupesa
- (2) Adapteri doki
- (3) Klamber hoidiku jaoks
- (4) Klambripolt
- (5) Sfääriline vahekumm

- (6) 1 vardaga hoidik
 - (7) Polt kalde reguleerimiseks
 - (8) Kindlustusplaat
 - (9) Fikseerimiskonks
 - (10) Ühendusjuhtmed
 - (11) Ekraani vastuvõtupesa kinnituspoldid
- Ekraani vastuvõtupesa (1) võib olla ka otse jalgratta konstruktsiooni sisse paigutatud.

Tehnilised andmed

Ekraanihoidik	Display Mount	
Tootekood		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Väljundpinge	V	4,75 ... 5,4
Väljund-voolutugevus, max.	A	1,5
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40
Hoiustamistemperatuur	°C	+10 ... +40
Kaitseklass		IP55

Paigaldus

Suunis: ärge kasutage lameda kruvipeaga sisekuuskantpeakruvidel kuulpeaga sisekuuskantvõtit.

Montaažiasendid (vaata joonist A)

1 vardaga hoidiku saab juhtraua külge monteeri kolme erinevasse asendisse:

- Juhtraua ① ette
- Esiosa ② kohale
- Juhtraua kolmnurka ③

Juhis: selleks et tagada korrallikult kaablijuhtik, peab erinevate asendite jaoks kasutama vastavalt sobivat ekraani vastuvõtupesa: juhtraua ees ekraani vastuvõtupesa BDS3210 (elektrilised ühendused on taga); esiosa kohal või kolmnurgas ekraani vastuvõtupesa BDS3250 (elektrilised ühendused on ees).

Kui te tahate montaažiasendit muuta ja teil on olemas õige ekraani vastuvõtupesa (1), siis peate te kõigepealt 1 vardaga hoidiku (6) demonteerima ja seejärel uuesti monteerima.

Juhis: palun võtke arvesse, et on olemas kaks erinevat juhtraua läbimõõtu (31,8 mm ja 35 mm). Teie jalgrattamüüja aitab teid õigete komponentide väljavalmisel.

Ekraani vastuvõtupesa paigaldamine (vaata joonist B)

Pange ekraani vastuvõtupesa (1) adapteri doki (2) sisse. Võtke seejuures arvesse soovitud paigaldusasendit. Keerake ekraani vastuvõtupesa (1) poltide (11) abil altpoolt kinni. Võtke seejuures arvesse adapteri doki (2) peal äratoodud pöördemomenti.

Ühendage ajamisõlmest ja juhtseadmest tulevad ühenduskaablid (**10**). Toimivuse seisukohalt on ükskõik, kumb kaabel kumba ühendusse sisse pistetakse. Võtke kaablite sissepistmisel arvesse pistikul ja kaablil olevat märgistust, et need teineteise juurde sobiks.

Kinnitus juhtrauale (vaata joonist C)

Suunis: ekraanihoidikut tohib kinnitada ainult juhtraua silindrilisse, mitte koonilisse piirkonda. Pardaarvuti keskmestatult joondamiseks peab juhtraud olema silindrilises piirkonnas vähemalt 90 mm laiune.

Avage klamber ja viige 1 vardaga hoidik (**6**) koos sfäärilise vahikummi (**5**) soovitud asendisse. Pingutage klambrikruvi (**4**) kergelt, nii et saaksite veel 1 vardaga hoidikut (**6**) liigutada.

Seadke ekraani kinnituskoha kalle, vabastades ja pingutades kruvi (**7**). Seadke kallet eelistatult ilma pardaarvutita.

1 vardaga hoidiku (**6**) ühenduses adapterikarbiga on hammastus, mis võimaldab adapterikarbi joondamist ainult eel määratletud asendites. Veenduge enne kruvi (**7**) pingutamist, et hambad haakuvad omavahel õigesti. Arvestage lisaks 1 vardaga hoidikule (**6**) märgitud pöördemomenti.

Viige 1 vardaga hoidik (**6**) lõplikku asendisse ja pingutage klambrikruvi (**4**). Arvestage ka siin 1 vardaga hoidikule (**6**) märgitud pöördemomenti.

Sfäärilise vahikummi (**5**) tõttu on võimalik 1 vardaga hoidikut (**6**) kõigis suundades liigutada.

Kindlustusplaat

Kindlustusplaadi (**8**) abil saab kindlustada ekraanihoidiku peale paigutatud lõppseadme. Kasutamist kirjeldatakse vastavas lõppseadme käitamisi juhendis.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Ekraanihoidikut ei tohi surveveega puhastada.

Kasutage puhastuseks pehmet, ainult veega niisutatud lappi. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

► **Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.**

Müügi järgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiame veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Jäätmekäitlus ja ained toodetes

Toodetes leiduvate ainete andmed leiame lingilt: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Ajamisõlm, pardaarvuti koos juhtpuldiga, e-Bike'i aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Veenduge ise, et isikuandmed on seadmest kustutatud.

Akud, mida saab elektrilisest seadmest seda purustamata välja võtta, tuleb enne jäätmekäitlust ise eemaldada ja eraldi akude kogumiskohta saata.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektset või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringslusse võtta.

Elektriliste seadmete eraldi kogumist kasutatakse sordipuhtaks eelsorteerimiseks ja see toetab toorainete korrakohast käsitsemist ning taaskasutamist ja säästab sellega inimest ning keskkonda.

Andke Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid tasuta volitatud jalgrattamüüjale või viige jäätmejaama.



Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovlosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībā un paša elektrovlosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- ▶ **Displeja turētāja kontaktvirsmas var ļoti stipri sakarst (> 60 °C). Ļaujiet kontaktvirsmām atdzist pirms pieskaraties tām.** Tas ir īpaši jāievēro, ja izmantojat SmartphoneGrip.
- ▶ **Raugiet, lai viegli norijamas sikas daļas nebūtu sasniedzamas maziem bērniem.** Pastāv smagi savainojumi.
- ▶ **Nekādā gadījumā nenaslēdziet tapas isslēgumā!** Displeja stiprinājums var tikt neatgriezeniski bojāts, un tas ir jānomaina.
- ▶ **Pārliecinieties, ka kontakti ir brīvi no netīrumiem.** Tādējādi jūs novēršat darbības traucējumus vai bojājumus.
- ▶ **Pēc kritiena pārbaudiet, vai displeja turētājam nav radušās asas malas.** Ja nepieciešams, nomainiet to.
- ▶ **Nepaceliet elektrovlosipēdu eBike virs galvas un nenovietojiet to uz stūres vai uz sēdekļa, ja SmartphoneGrip vai tā turētājs ir izvirzīts virs stūres.** Šādā gadījumā bortdators vai tā turētājs var tikt neatgriezeniski bojāts. Noņemiet bortdatoru arī pirms velosipēda iestiprināšanas montāžas turētājā, lai novērstu gadījumus, kas saistīti ar bortdators krišanu vai sabojāšanos.
- ▶ **Ievērojiet visus valstī spēkā esošos likumus un noteikumus, kas saistīti ar elektrovlosipēdu lietošanu.**

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Displeja turētājs ir paredzēts, lai izveidotu mehānisku vai elektrisku savienojumu ar displeju vai bortdatoru.

Displeja turētājam drīkst pievienot tikai oriģinālos Bosch elektrovlosipēda eBike komponentus, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**.

Lai elektrovlosipēds eBike darbotos, displeja turētājs nav nepieciešams.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lapās sniegtajiem attēliem.

- (1) Displeja stiprinājums
- (2) Adaptera čaula
- (3) Čaula turētājam
- (4) Čaulas skrūve
- (5) Sfēriska gumijas starplika
- (6) 1 pleca turētājs
- (7) Sagāzuma regulēšanas skrūve
- (8) Fiksējošā plāksne
- (9) Fiksācijas āķi
- (10) Pieslēguma līnijas
- (11) Stiprinājuma skrūves displeja stiprinājumam

Displeja stiprinājumu (1) var arī integrēt tieši velosipēda konstrukcijā.

Tehniskie dati

Displeja turētājs	Display Mount	
Izstrādājuma kods		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Izejas spriegums	V	4,75 ... 5,4
Izejas strāva, maks.	A	1,5
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Aizsardzības klase		IP55

Montāža

Norāde: sešstūra skrūvēm ar plakanu skrūvējamo galvu neizmantojiet sešstūra stieņatslēgas ar apaļo galvu.

Montāžas pozīcijas (skatīt attēlu A)

1 pleca turētāju var uzstādīt uz stūres trīs dažādās pozīcijās:

- pirms stūres ①;
- uz stūres stieņa ②;
- stūres trīsstūra elementā ③.

Norāde: lai nodrošinātu tīru kabeļu izvilkšanu, katrai pozīcijai ir jāizmanto atbilstošs displeja stiprinājums: uzstādīšanai pirms stūres jāizmanto displeja stiprinājums BDS3210 (elektriskie pieslēgumi aizmugurē); uzstādīšanai uz stūres stieņa vai trīsstūra elementā jāizmanto displeja stiprinājums BDS3250 (elektriskie pieslēgumi priekšpusē). Ja vēlaties izmainīt montāžas pozīciju un jums ir pareizais displeja stiprinājums (1), jums vispirms ir jādemontē 1 pleca turētājs (6) un pēc tam tas jāuzstāda atpakaļ.

Norāde: ņemiet vērā, ka pastāv divi dažādi stūres diametri (31,8 mm un 35 mm). Jūsu velosipēdu izplatītājs palīdzēs jums izvēlēties pareizos komponentus.

Displeja stiprinājuma uzstādīšana (skatīt attēlu B)

Ievietojiet displeja stiprinājumu (1) adaptera čaulā (2). Uzstādīšanas laikā sekojiet līdz nepieciešamajai pozīcijai.

No apakšpusē stingri pieskrūvējiet displeja stiprinājumu **(1)** ar skrūvēm **(11)**. To darot, ņemiet vērā uz adaptera čaulas **(2)** norādīto griezes momentu.

Pieslēdziet no piedziņas bloka un vadības bloka nākošo pieslēguma kabeli **(10)**. Darbību neietekmē tas, kurā pieslēgvietā tiek pieslēgts katrs no kabeļiem. Kabeļu pievienošanas laikā ņemiet vērā marķējumus uz spraudņa un kabeļa, tiem ir jāsakrīt.

Piestiprināšana pie stūres (skatīt attēlu C)

Norāde: displeja turētāju drīkst piestiprināt tikai pie stūres cilindriskās daļas, nevis koniskās daļas. Lai displeju varētu uzstādīt centrā, stūres cilindriskajai daļai jābūt vismaz 90 mm platai.

Atveriet čaulu un novietojiet 1 pleca turētāju **(6)** ar sfērisko gumijas starpliku **(5)** nepieciešamajā pozīcijā. Viegli pievelciet čaulas skrūvi **(4)**, lai jūs vēl varētu pakustināt 1 pleca turētāju **(6)**.

Iestatiet displeja stiprinājuma sagāzumu, atskrūvējot un pieskrūvējot skrūvi **(7)**. Iestatiet slīpumu, vēlams, iepriekš bez paša bortdatora.

1 pleca turētāja **(6)** savienojumā ar adaptera čaulu ir zobratu savienojums, kas ļauj novietot adaptera čaulu tikai iepriekš noteiktās pozīcijās. Skrūves **(7)** pievilkšanas laikā, raugiet lai zobi iegultu viens otrā. Tāpat ņemiet vērā uz 1 pleca turētāja **(6)** norādīto griezes momentu.

Novietojiet 1 pleca turētāju **(6)** gala pozīcijā un stingri pievelciet čaulas skrūvi **(4)**. Tāpat ņemiet vērā uz 1 pleca turētāja **(6)** norādīto griezes momentu.

Pateicoties sfēriskajai gumijas starplikai **(5)**, 1 pleca turētāju **(6)** iespējams pārvietot visos virzienos.

Fiksējošā plāksne

Fiksējošā plāksne **(8)** ļauj nostiprināt displeja turētāja ievietoto gala ierīci. Lietošana ir aprakstīta attiecīgās gala ierīces lietošanas instrukcijā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Displeja turētāju nedrīkst tīrīt ar augstsprieguma ūdens strūklu.

Tīrīšanai lietojiet mikstu drānu, kas samitrināta tikai ar ūdeni. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

► **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike un tā sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Utilizācija un izstrādājumu materiāli

Datus par izstrādājumos esošajiem materiāliem atradīsiet šajā saitē: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvērtnē!



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, elektrovelosipēda eBike akumulators, ātruma sensors, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj atseizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Pastāvīgi pārliecinieties, ka personas dati ir izdzēsti no ierīces.

Akumulatorus, kurus nesabojājot var izņemt no elektroierīces, pirms nodošanas utilizācijas uzņēmumam ir jāizņem un jānodod atsevišķā akumulatoru nodošanas punktā.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj atseizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Elektroierīču vākšana pēc kategorijām kalpo tikai sākotnējai šķirošanai pēc ierīču veida un atvieglo pareizu izejvielu apstrādes un atseizējās pārstrādes procesu un līdz ar to saudzē cilvēku un vidi.

Bez maksas nododiet nederīgos elektrovelosipēdu Bosch eBike komponentus pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā vai atkritumu savākšanas punktā.



Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**
- ▶ **Ekrano laikiklio kontaktiniai paviršiai gali labai įkaisti (> 60 °C). Prieš prisiliedami prie kontaktinių paviršių palaukite, kol nusistovės pastovi jų temperatūra.** Tai ypač galioja tada, kai naudojate „SmartphoneGrip“.
- ▶ **Mažas dalis, kurias galima praryti, saugokite nuo mažų vaikų.** Gresia sunkių sužalojimų pavojus.
- ▶ **Niekada nesujunkite kaiščių trumpuoju būdu!** Ekrano laikiklis gali būti nepataisomai sugadintas, ir jį tada reikės pakeisti.
- ▶ **Įsitikinkite, kad ant kontaktų nėra nešvarumų.** Taip išvengsite veikimo trikdžių ir pažeidimų.
- ▶ **Po sutrenkimo patikrinkite, ar nėra ekrano laikiklio aštrių briaunų.** Jei reikia, jį pakeiskite.
- ▶ **Nestatykite „eBike“ apvertę ant vairo ir sėdynės, jei dviračio kompiuteris arba jo laikiklis išsikišę iš vairo.** Dviračio kompiuteris arba laikiklis gali būti nepataisomai sugadinami. Dviračio kompiuterį taip pat nuimkite prieš įtvirtindami „eBike“ montavimo rėme, kad išvengtumėte dviračio kompiuterio nukritimo ir pažeidimo.
- ▶ **Laikykitės visų nacionalinių teisės aktų dėl „eBike“ leidimo eksploatuoti ir naudojimo.**

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Ekrano laikiklis yra skirtas mechaninei ir elektrinei jungčiai su ekranu arba dviračio kompiuteriu sukurti.

Su ekrano laikikliu leidžiama sujungti tik originalius Bosch **the smart system** kartos sistemos „eBike“ komponentus.

Veikiančiam „eBike“ ekrano laikiklio nereikia.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

- (1) Ekrano įtvaras
- (2) Adapterio korpusas
- (3) Sąvarža laikikliui
- (4) Sąvaržos varžtas
- (5) Sferinis guminis tarpiklis
- (6) 1-svertis laikiklis

(7) Varžtas posvyriui reguliuoti

(8) Apsauginė plokštė

(9) Fiksuojamasis kabliukas

(10) Prijungiamieji laidai

(11) Tvirtinamieji varžtai ekrano įtvarui

Ekrano įtvarą (1) taip pat galima įstatyti tiesiai į dviračio konstrukciją.

Techniniai duomenys

Ekrano laikiklis	Display Mount	
Gaminio kodas		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Išeinamoji įtampa	V	4,75 ... 5,4
Maks. išeinamoji srovė	A	1,5
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40
Apsaugos tipas		IP55

Montavimas

Nuoroda: varžtams su vidiniu šešiabriauniu su plokščia galvute nenaudokite šešiabriaunio rakto su sferine galvute.

Montavimo padėtys (žr. A pav.)

1-svertį laikiklį prie vairo galima montuoti trijose skirtingose padėtyse:

- Prieš vairą ①
- Virš vairo iškyšos ②
- Vairo trikampyje ③

Nuoroda: siekiant užtikrinti tinkamą laido nuvedimą, skirtingoms padėtimis reikia naudoti atitinkamą ekrano įtvarą: prieš vairą – ekrano įtvarą BDS3210 (elektrinės jungtys užpakalinėje pusėje); virš vairo iškyšos arba trikampyje – ekrano įtvarą BDS3250 (elektrinės jungtys priekinėje pusėje).

Jei norite pakeisti montavimo padėtį ir turite tinkamą ekrano įtvarą (1), pirmiausia turi išmontuoti 1-svertį laikiklį (6) ir tada sumontuoti iš naujo.

Nuoroda: prašome atkreipti dėmesį į tai, kad yra du skirtingi vairo skersmenys (31,8 mm ir 35 mm). Dviračio pardavėjas jums padės išsirinkti tinkamus komponentus.

Ekrano įtvaro sumontavimas (žr. B pav.)

Ekrano įtvarą (1) įstatykite į adapterio korpusą (2). Atkreipkite dėmesį į pageidaujamą įmontavimo padėtį. Ekrano įtvarą (1) iš apačios tvirtai prisukite varžtais (11). Atkreipkite dėmesį sukimo momentą, nurodytą ant adapterio korpuso (2).

Prijunkite nuo pavaros bloko ir valdymo bloko einantį jungiamąjį laidą (10). Funkcionavimo atžvilgiu nėra skirtumo, kuris laidas bus prijungtas prie kurios jungties. Prijungdami laidą įsitikinkite, kad kištuko ir laido žymės sutampa.

Tvirtinimas prie vairo (žr. C pav.)

Nuoroda: ekrano laikiklį leidžiama tvirtinti tik cilindrinėje vairo srityje, o ne kūginėje srityje. Kad dviračio kompiuterį būtų galima nustatyti viduryje, vairo cilindrinė sritis turi būti ne mažiau kaip 90 mm pločio.

Atverkite sąvaržą ir nustatykite 1-svertį laikiklį **(6)** su sferiniu guminiu tarpikliu **(5)** į norimą padėtį. Šiek tiek užveržkite sąvaržos varžtą **(4)** – tiek, kad dar galėtumėte pajudinti 1-svertį laikiklį **(6)**.

Atlaisvindami arba užverždami varžtą **(7)**, nustatykite ekrano įtvoro posvyrį. Posvyrį rekomenduojama nustatyti be dviračio kompiuterio.

Naudojant 1-svertį laikiklį **(6)** su adapterio korpusu, būna dantukai, kurie adapterio korpusą leidžia nukreipti tik iš anksto nustatytose padėtyse. Prieš užverždami varžtą **(7)** atkreipkite dėmesį į tai, kad dantukai tinkamai įsistatytų vieni į kitus. Taip pat laikykitės ant 1-sverčio laikiklio **(6)** nurodyto sukimo momento.

1-svertį laikiklį **(6)** nustatykite į galutinę padėtį ir tvirtai užveržkite sąvaržos varžtą **(4)**. Taip pat čia laikykitės ant 1-sverčio laikiklio **(6)** nurodyto sukimo momento.

Sferinis guminis tarpiklis **(5)** leidžia pasukti 1-svertį laikiklį **(6)** visomis kryptimis.

Apsauginė plokštė

Apsauginė plokštė **(8)** apsaugo ant ekrano laikiklio pritvirtintą galinį prietaisą. Naudojimas aprašytas atitinkamo galinio prietaiso naudojimo instrukcijoje.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Ekrano laikiklį aukšto slėgio srove plauti draudžiama.

Valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

► **Dėl bet kokie remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ ir jo komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Medžiagos gaminiuose ir šalinimas

Duomenis apie gaminiuose esančias medžiagas rasite šioje nuorodoje: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, „eBike“ akumulatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Įsitikinkite, kad iš prietaiso buvo pašalinti asmeniniai duomenys.

Baterijos, kurias galima išimti iš elektrinio prietaiso jų nesugadinant, prieš šalinimą turi būti išimtos ir atiduodamos į atskirą baterijų surinkimo vietą.



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išieškoti akumulatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Atskiras elektrinių prietaisų surinkimas skirtas pirminiam jų išrūšiavimui pagal tipą ir padeda tinkamai apdoroti bei perdirbti žaliavas ir tokiu būdu saugoti žmones ir tausoti aplinką. Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus nemokamai grąžinkite įgaliotiems dviračių prekybos atstovams arba pristatykite į antrinių medžiagų surinkimo punktą.



Galimi pakeitimai.

Intuvia 100

BHU3200



Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

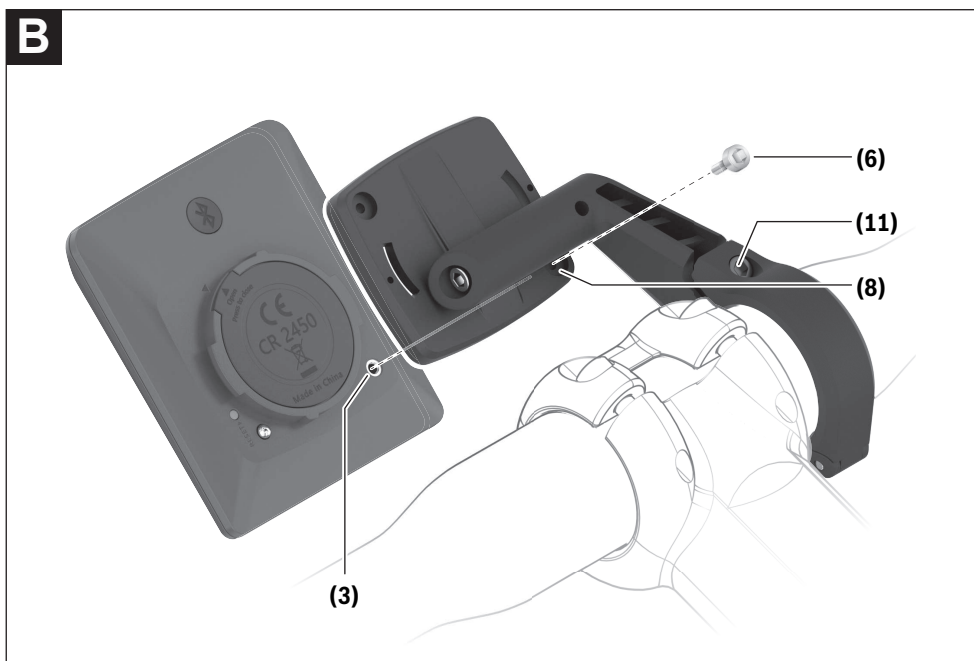
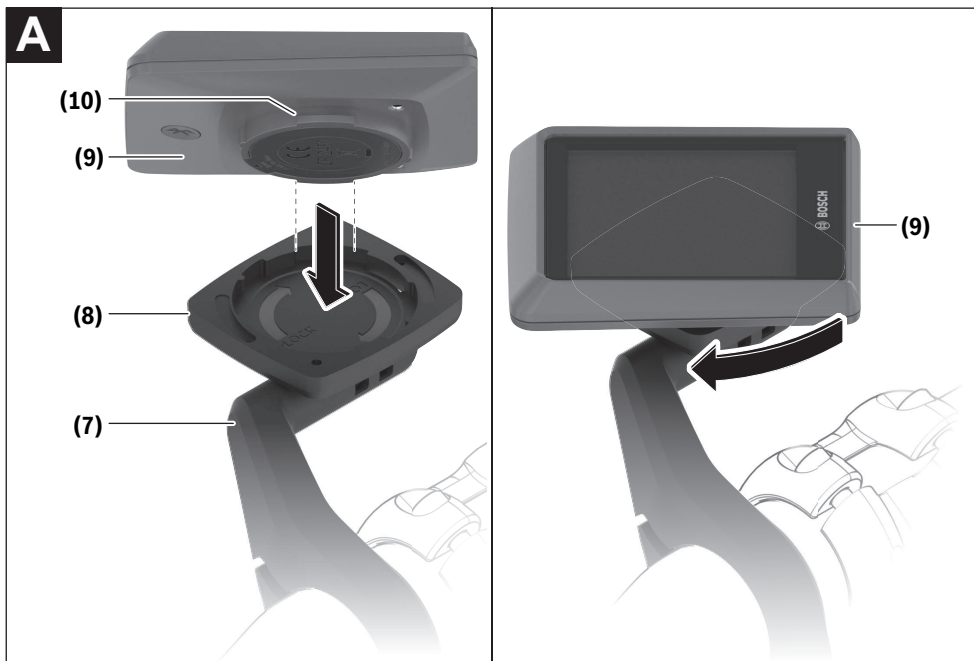
www.bosch-ebike.com

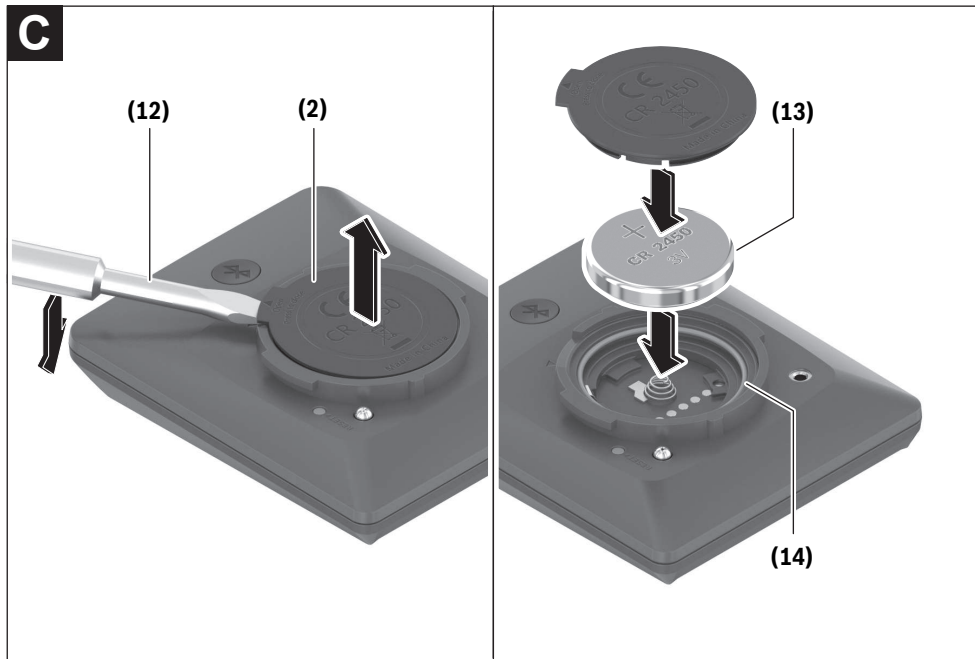
0 275 007 3BI (2023.02) T / 70 EEU

- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija









Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator eBike** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **jednostka napędowa** odnosi się do wszystkich oryginalnych jednostek napędowych Bosch systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Nie należy podejmować prób zamocowania komputera pokładowego lub panelu sterowania podczas jazdy!**
- ▶ **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.
- ▶ **Nie należy obsługiwać smartfona podczas jazdy.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Należy zatrzymać rower i dopiero wtedy wprowadzić odpowiednie dane w smartfonie.
- ▶ **Jasność komputera pokładowego należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze.** Nieprawidłowo ustawiona jasność komputera pokładowego może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.
- ▶ **Nie wolno otwierać komputera pokładowego.** Otwarcie obudowy komputera pokładowego może spowodować jego zniszczenie i wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnoszenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.
- ▶ **Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru elektrycznego do góry kołami na kierownicy i siodełku.** Komputer pokładowy lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć

także w przypadku zamocowania roweru elektrycznego w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć wypadnięcia lub uszkodzenia komputera pokładowego.

- ▶ **Ostrożnie!** Korzystanie z komputera pokładowego z funkcją *Bluetooth®* i/lub Wi-Fi może spowodować zakłócenia działania innych urządzeń i sprzętu, samolotów i sprzętu medycznego (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych). Nie można także całkowicie wykluczyć możliwości doznania uszczerbku przez ludzi i zwierzęta znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu. Komputera pokładowego z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w pobliżu sprzętu medycznego, stacji paliw, urządzeń chemicznych, stref zagrożenia eksplozją oraz wybuchem. Komputera pokładowego z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w samolotach. Należy unikać długotrwałego użytkowania urządzenia, jeżeli znajduje się ono w bezpośredniej bliskości ciała.
- ▶ Znak słowny *Bluetooth®* oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków słownych/graficznych przez spółkę Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems odbywa się zgodnie z umową licencyjną.
- ▶ **Komputer pokładowy jest wyposażony w złącze radio-we.** Należy wziąć pod uwagę obowiązujące lokalne ograniczenia, np. w samolotach lub szpitalach.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z bateriami okrągłymi

- ▶ **OSTRZEŻENIE! Upewnić się, że bateria okrągła znajduje się poza zasięgiem dzieci.** Baterie okrągłe są niebezpieczne.
- ▶ **Nie wolno połykać ani wprowadzać baterii okrągłych do innych otworów ciała. W przypadku podejrzenia połknięcia baterii okrągłej lub wprowadzenia jej do innego otworu ciała, należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.** Połknięcie baterii może w ciągu 2 godzin doprowadzić do poważnych obrażeń wewnętrznych i śmierci.
- ▶ **Wymianę baterii okrągłej należy przeprowadzić we właściwy sposób.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie baterie okrągłe, które zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji obsługi.** Nie wolno stosować innych baterii okrągłych ani innych źródeł zasilania.
- ▶ **Nie wolno próbować ponownie naładować baterii okrągłej ani dopuszczać do jej zwarcia.** Bateria okrągła może się rozszczelić, wybuchnąć, zapalić i spowodować obrażenia u osób.
- ▶ **Rozładowane baterie okrągłe należy usuwać i utylizować zgodnie z przepisami.** Rozładowane baterie okrągłe mogą się rozszczelić i spowodować obrażenia u osób lub doprowadzić do uszkodzenia produktu.
- ▶ **Nie wolno przegrzewać baterii okrągłej ani wrzucać jej w ogień.** Bateria okrągła może się rozszczelić, wybuchnąć, zapalić i spowodować obrażenia u osób.

- ▶ **Nie wolno uszkadzać baterii okrągłej ani jej demontować.** Bateria okrągła może się rozszczelnić, wybuchnąć, zapalić i spowodować obrażenia u osób.
- ▶ **Nie wolno dopuszczać do kontaktu uszkodzonej baterii okrągłej z wodą.** Wyciekający lit może wejść w reakcję z wodą, tworząc wodor, i w ten sposób spowodować pożar, wybuch lub obrażenia u osób.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** lub podczas wymiany komponentów roweru elektrycznego przekazywane są informacje techniczne dotyczące roweru elektrycznego (np. producent, model, numer identyfikacyjny roweru, dane konfiguracji) oraz dane dotyczące użytkowania roweru elektrycznego (np. całkowity czas podróży, zużycie energii, temperatura) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu obsługi zapytania, zgłoszenia serwisowego oraz w celu ulepszania produktów. Bliższe informacje dotyczące przetwarzania danych są dostępne na stronie: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis produktu i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Intuvia 100** jest przeznaczony do wyświetlania parametrów jazdy w rowerze elektrycznym systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Aby w pełni korzystać z roweru elektrycznego i komputera pokładowego **Intuvia 100**, konieczne jest posiadanie kompatybilnego smartfona z aplikacją **eBike Flow** (dostępna w Apple App Store lub Google Play Store), np. **<Reset trip>**.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Przycisk *Bluetooth®*
- (2) Pokrywka wnęki na baterie
- (3) Gniazdo śruby blokującej
- (4) Styk komputera pokładowego
- (5) Przycisk resetowania
- (6) Śruba blokująca komputer pokładowego
- (7) Uchwyt komputera pokładowego
- (8) Element mocujący komputer pokładowego
- (9) Komputer pokładowy
- (10) Wnęk baterii
- (11) Śruba mocująca uchwyt
- (12) Wkrętak płaski^{a)}
- (13) Bateria (bateria okrągła typu CR2450)
- (14) Uszczelka gumowa

a) Nie wchodzi w zakres dostawy

Wskazania komputera pokładowego

- (a) Wskaźnik naładowania akumulatora eBike
- (b) Wskazanie oświetlenia rowerowego
- (c) Wskazanie poziomu wspomagania
- (d) Wskazanie wspomagania jednostki napędowej
- (e) Wskazanie jednostki
- (f) Wskazanie tekstowe
- (g) Pasek informacyjny
- (h) Wskazanie liczbowe
- (i) Wskazanie prędkości

Dane techniczne

Komputer pokładowy	Intuvia 100	
Kod produktu		BHU3200
Temperatura robocza ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Baterie		1 × CR2450
Stopień ochrony		IP55
Ciężar, ok.	g	63
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
– Częstotliwość	MHz	2400–2480
– Moc sygnału	mW	≤1

A) Poz wskazanym zakresem temperatury może dojść do zakłóceń wyświetlania parametrów jazdy.

Informacje o licencji produktu są dostępne na stronie: www.bosch-ebike.com/licences

Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, oświadcza, że urządzenie radiowe **Intuvia 100** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie: www.bosch-ebike.com/conformity.

Informacje o certyfikatach

Aby wyświetlić numery certyfikatów („E-Labels”), należy nacisnąć i przytrzymać przycisk *Bluetooth®* (1) tak długo, aż na komputerze pokładowym pojawi się **<Certyfikaty>**. Zwolnić przycisk *Bluetooth®* (1) i przeglądać kolejne „E-Labels”, naciskając krótko przycisk *Bluetooth®* (1).

Montaż

Wkładanie i wyjmowanie komputera pokładowego (zob. rys. A)

Aby **włożyć** komputer pokładowy (9), należy umieścić zaczepy wnęki baterii (10) w elemencie mocującym (8) uchwytu i lekko docisnąć komputer pokładowy do dołu. Aby go zamocować, należy obrócić komputer pokładowy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania.

Aby **wyjąć** komputer pokładowy (9), należy obrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć komputer z elementu mocującego (8).

► **Odstawiając rower elektryczny, należy zawsze wyjmować z niego komputer pokładowy.**

Wkładanie śruby blokującej (zob. rys. B)

Istnieje możliwość zablokowania komputera pokładowego w uchwycie celem zabezpieczenia go przed wyjęciem. Przy czym komputer pokładowy musi znajdować się w uchwycie. Odkręcić śrubę mocującą (11) zacisku za pomocą klucza sześciokątnego na tyle, aby uchwyt (7) można było poruszyć. Obracać uchwyt (7) do momentu, aż będzie dostępna spodnia strona komputera pokładowego. Włożyć śrubę blokującą (6) i przykręcić ją do komputera pokładowego. Ustawić uchwyt (7) wraz z komputerem pokładowym we właściwej pozycji i ponownie mocno dokręcić śrubę mocującą (11) za pomocą klucza sześciokątnego.

Wskazówka: Śruba blokująca nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym.

Praca

Połączenie komputera pokładowego z rowerem elektrycznym (parowanie)

Z reguły komputer pokładowy jest już sparowany z rowerem elektrycznym. Jeżeli nie jest, należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

- Zainstalować aplikację **eBike Flow**.
- Włączyć **Bluetooth®** na smartfonie i otworzyć aplikację **eBike Flow**.
- Krótko nacisnąć przycisk **Bluetooth®**.
- Na komputerze pokładowym pojawi się identyfikator urządzenia.
- Wybrać w aplikacji **eBike Flow** żądane urządzenie o takim samym identyfikatorze.

Dalsze wskazówki znajdują się pod adresem: www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100.



W zależności od systemu operacyjnego smartfona aplikację **eBike Flow** można pobrać bezpłatnie ze sklepu Apple App Store lub Google Play Store.

Za pomocą smartfona należy zeskanować kod, aby pobrać aplikację **eBike Flow**.

Włączanie/wyłączanie komputera pokładowego

Włączyć rower elektryczny.

Aby **włączyć** komputer pokładowy, należy go wcześniej umieścić w uchwycie. Styk komputera pokładowego (4) zostanie automatycznie docięnięty.

Włączyć panel sterowania i lekko poruszyć rowerem elektrycznym.

Aby **wyłączyć** komputer pokładowy, można skorzystać z opisanych poniżej sposobów:

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik na panelu sterowania, aby wyłączyć rower elektryczny.
Spowoduje to także wyłączenie komputera pokładowego.
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.
Komputer pokładowy wyłączy się automatycznie po 60 s.

Zasilanie komputera pokładowego

Komputer pokładowy jest zasilany baterią okrągłą CR2450.

Wymiana baterii okrągłej (zob. rys. C)

Gdy bateria okrągła komputera pokładowego jest prawie całkowicie wyczerpana, na komputerze pokładowym pojawi się odpowiedni komunikat. Otworzyć pokrywkę wnęki na baterie (2) za pomocą wkrętaka płaskiego (12), wyjąć zużyta baterię okrągłą i włożyć nową baterię typu CR2450. Zalecane przez Bosch baterie okrągłe można nabyć u sprzedawcy rowerów.

Podczas wkładania baterii okrągłej należy zwrócić uwagę na to, aby oznaczenia na baterii były widoczne od góry, a uszczelka (14) znajdowała się we właściwej pozycji.

Zamknąć wnękę baterii i włożyć komputer pokładowy w uchwyt.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora eBike

Komputer pokładowy pokazuje stan naładowania akumulatora eBike w procentach. Przy stanie naładowania poniżej 30% lub 10% zostanie jednorazowo wyświetlona odpowiednia wskazówka. Wskazówkę można zatwierdzić lub wyłączyć się ona automatycznie po 5 s.

Obsługa

Przycisk **Bluetooth®** (1) posiada różne funkcje: Gdy komputer pokładowy jest połączony z panelem sterowania i zostanie wyjęty z uchwytu, wskazania można zmienić w ciągu 60 s. W tym celu należy krótko nacisnąć przycisk **Bluetooth®** (1). Następnie komputer pokładowy przejdzie w tryb Standby.

Wskazówka: Jeżeli rower elektryczny ma być nieużywany przez kilka tygodni, komputer pokładowy należy wyjąć z uchwytu i przestawić komputer pokładowy w tryb przechowywania. W tym celu należy nacisnąć przycisk **Bluetooth®** (1) i przytrzymać go przez 8–11 s.

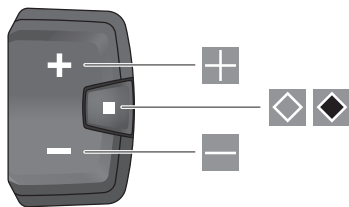
Po ponownym włożeniu komputera pokładowego w uchwyt i poruszeniu rowerem elektrycznego tryb przechowywania zostanie automatycznie zdezaktywowany.

Przycisk resetowania (5) służy do przywrócenia w komputerze pokładowym ustawień fabrycznych i usunięcia wszystkich połączeń.

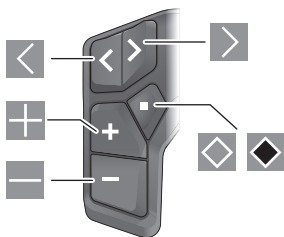
Obsługa komputera pokładowego jest możliwa za pośrednictwem jednego z przedstawionych paneli sterowania. Funkcje przycisków na panelach sterowania są opisane w poniższym zestawieniu.

W zależności od krótkiego lub dłuższego naciśnięcia przycisk wyboru pełni 2 funkcje.

Panel sterowania z 3 przyciskami



Panel sterowania z 5 przyciskami



- ◀ Przeglądanie w lewo (panel sterowania z 5 przyciskami)
- ▶ Przeglądanie w prawo (panel sterowania z 5 przyciskami)
- ⊕ Zwiększanie poziomu wspomagania
- ⊖ Zmniejszanie poziomu wspomagania
- ◊ Przycisk wyboru (krótkie naciśnięcie)
- ◼ Przycisk wyboru (długie naciśnięcie >1 s)

Wskazówka: Wszystkie ilustracje z widokiem ekranu oraz teksty interfejsu na kolejnych stronach odpowiadają aktualnemu stanowi oprogramowania. Może zdarzyć się, że po aktualizacji oprogramowania wygląd ekranu i/lub prezentowane teksty ulegną nieznacznej zmianie.

Wskazówka: W zależności od warunków oświetleniowych dostępne jest podświetlenie ekranu, które można aktywować tylko poprzez naciśnięcie przycisku. Czas podświetlenia można ustawić.

Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

Wskaźniki prędkości i odległości

We wskazywaniu prędkości wyświetlana jest zawsze aktualna prędkość.

Wskaźnik funkcji – połączenie wskazania tekstowego i liczbowego – umożliwia wybór następujących dodatkowych funkcji:

- **<Odległość>**: odległość pokonana od czasu ostatniego zresetowania licznika
- **<Czas jazdy>**: czas jazdy uzyskany od czasu ostatniego zresetowania licznika

- **<Godzina>**: aktualna godzina
- **<Zasięg>**: przewidywany dystans, jaki można przejechać, uwzględniając stan naładowania akumulatora eBike (przy niezmiennych się warunkach, takich jak poziom wspomagania, profil odcinka itp.)
- **<Średnia prędkość>**: maksymalna prędkość średnia osiągnięta od ostatniego zresetowania licznika
- **<Maks. prędkość>**: prędkość maksymalna osiągnięta od ostatniego zresetowania licznika
- **<Całk. odległość>**: wskazanie całkowitej odległości przebytej na rowerze elektrycznym (nie da się zresetować)

Wskazówka: Komputer pokładowy automatycznie pokazuje zalecenie zmiany przełożenia podczas jazdy rowerem elektrycznym. Zalecenie zmiany przełożenia pojawia się na wskazanym tekstowym (f) komputera pokładowego i można je ręcznie wyłączyć w ustawieniach podstawowych.

Zmiana funkcji



Naciśnąć przycisk ◀ lub ▶ tyle razy, aż zostanie wyświetlona żądana funkcja.



Naciśnąć przycisk wyboru ◊ tyle razy, aż zostanie wyświetlona żądana funkcja.

Niektórych ustawień nie można konfigurować na komputerze pokładowym, jest to możliwe wyłącznie w aplikacji **eBike Flow**, np.:

- **<Śred. kół>**
- **<Reset zasięgu>**
- **<Zresetuj Auto Trip>**

Ponadto w aplikacji **eBike Flow** użytkownik ma dostępne zestawienie czasu pracy oraz zamontowanych komponentów.

Wyświetlanie/zmiana ustawień podstawowych

Wskazówka: Nie można otworzyć menu Ustawienia podczas jazdy.

Aby przejść do Menu Ustawienia podstawowe, należy naciśnąć na panelu sterowania przycisk wyboru ◊ i przytrzymać go tak długo aż na wskazanym tekstowym pojawi się **<Ustawienia>**.

Zmiana/wychodzenie z ustawień podstawowych



Naciśnąć przycisk ◀ lub ▶ tyle razy, aż zostanie wyświetlone żądane ustawienie podstawowe.



Naciśnąć przycisk wyboru ◊ tyle razy, aż zostanie wyświetlone żądane ustawienie podstawowe.

Wskazówka: Zmienione ustawienie jest zapisywane automatycznie przy wychodzeniu z danego ustawienia podstawowego.

Zmiana ustawień podstawowych



Aby przeglądać w dół, należy krótko nacisnąć przycisk wyboru , aż zostanie wyświetlona żądana wartość.



Aby przeglądać, w dół należy nacisnąć przycisk wyboru i przytrzymać go  > 1 s, aż zostanie wyświetlona żądana wartość.

Wskazówka: Po naciśnięciu i przytrzymaniu odpowiedniego przycisku, przejście do następnej wartości w ustawieniach podstawowych odbędzie się automatycznie.

Do dyspozycji są następujące ustawienia podstawowe:

- **<Język>**: Tutaj można wybrać preferowany język wyświetlanych wskazań.
- **<Jednostki>**: Tutaj można zmienić jednostkę prędkości i odległości z kilometrów na mile i odwrotnie.
- **<Godzina>**: Tutaj można ustawić godzinę.
- **<Format czasu>**: Czas może być wyświetlany w formacie 12- lub 24-godzinny.
- **<Rekom. przełoż.>**: Można włączać lub wyłączać wyświetlanie zaleceń zmiany przełożenia.
- **<Oświetl. wyśw.>**: Tutaj można ustawić czas podświetlenia ekranu.
- **<Jasność>**: Jasność można ustawić w kilku stopniach.
- **<Resetuj ustaw.>**: Tutaj można zresetować ustawienia poprzez długie naciśnięcie przycisku wyboru.
- **<Certyfikaty>**
- **<Powrót>**: Za pomocą tej funkcji można wyjść z menu Ustawienia.

Wychodzenie z menu Ustawienia podstawowe

Z menu Ustawienia podstawowe można wyjść automatycznie po 60 s braku aktywności, rozpoczynając jazdę rowerem lub za pomocą funkcji **<Powrót>**.



Krótko nacisnąć przycisk wyboru , aby wyjść z menu Ustawienia podstawowe za pomocą funkcji **<Powrót>**.



Nacisnąć przycisk wyboru i przytrzymać go  > 1 s, aby wyjść z menu Ustawienia podstawowe za pomocą funkcji **<Powrót>**.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno czyścić części składowych roweru elektrycznego przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Wyświetlacz komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu natężenia światła w otoczeniu.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny roweru elektrycznego (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Sprzedawca rowerów może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub upływie określonego czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie wyświetlał termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Wskazówka: Oddając rower elektryczny do serwisu u sprzedawcy rowerów, zalecamy tymczasowo zdezaktywować funkcję **<eBike Lock>** i **<eBike Alarm>**, aby zapobiec fałszywym alarmom.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących roweru elektrycznego i jego komponentów należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Transport

► **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator eBike (wyjątek: akumulator eBike zamontowany na stałe), aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Utylizacja i materiały wykonania

Dane dotyczące materiałów wykonania znajdują Państwo, klikając w link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulator eBike, czujnik prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Akumulatory i baterie, które można wymontować ze sprzętu elektrycznego, nie uszkadzając ich, należy przed utylizacją i wyjąć zbierać osobno.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego służy wstępnemu sortowaniu według rodzajów materiałów i wspomaga prawidłowe przetwarzanie i odzysk surowców, chroniąc w ten sposób ludzi i środowisko naturalne.

Niezdadne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.



Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor eBike**, který se používá v tomto Návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Pojem **pohonná jednotka**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální pohonné jednotky Bosch systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Nesazte se palubní počítač nebo ovládací jednotku připevňovat za jízdy!**
- ▶ **Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.
- ▶ **Neovládejte chytrý telefon za jízdy.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Zastavte a teprve poté zadejte příslušné údaje.
- ▶ **Jas palubního počítače nastavte tak, abyste dobře viděli důležité informace, jako rychlost nebo výstražné symboly.** Nesprávně nastavený jas palubního počítače může způsobit nebezpečné situace.
- ▶ **Neotevírejte palubní počítač.** V případě otevření se palubní počítač může zničit a zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Palubní počítač nepoužívejte k držení.** Pokud byste elektrokoło zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače.
- ▶ **Nestavte elektrokoło obráceně na řídítka a sedlo, pokud palubní počítač nebo jeho držák přechází přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače nebo držáku. Palubní počítač sejměte také před upevněním elektrokoła do montážního držáku, abyste zabránili spadnutí nebo poškození palubního počítače.
- ▶ **Pozor!** Při používání palubního počítače s *Bluetooth®* a/ nebo WiFi může docházet k rušení jiných přístrojů a zařízení, letadel a lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů, naslouchadel). Rovněž nelze zcela vyloučit negativní vliv na osoby a zvířata v bezprostředním okolí. Nepoužívejte palubní počítače s *Bluetooth®* v blízkosti lékařských přístrojů, čerpacích stanic, chemických zařízení, oblastí s nebezpečím výbuchu

a v oblastech, kde se používají trhaviny. Nepoužívejte palubní počítač s *Bluetooth®* v letadlech. Vyhnete se jeho používání po delší dobu v bezprostřední blízkosti svého těla.

- ▶ Slovní ochranná známka *Bluetooth®* a obrazové ochranné známky (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití této slovní ochranné známky / obrazové ochranné známky společnosti Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems podléhá licenci.
- ▶ **Palubní počítač je vybavený rádiovým rozhraním. Je nutné dodržovat místní omezení provozu, např. v letadlech nebo nemocnicích.**

Bezpečnostní upozornění pro knoflíkové baterie

- ▶ **VAROVÁNÍ! Zajistěte, aby se knoflíkové baterie nedostala do rukou dětem.** Knoflíkové baterie jsou nebezpečné.
- ▶ **Knoflíkové baterie se nikdy nesmí spolknout nebo dostat do jiných tělesných otvorů. Vznikne-li podezření, že byla knoflíková baterie spolknuta nebo se jinak dostala do těla, vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.** Spolknutí knoflíkové baterie může během 2 hodin způsobit vážné vnitřní poleptání a smrt.
- ▶ **Při výměně knoflíkové baterie dbejte na správnou výměnu.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Používejte pouze knoflíkové baterie uvedené v tomto návodu k obsluze.** Nepoužívejte jiné knoflíkové baterie ani jiné napájení.
- ▶ **Nepokoušejte se knoflíkovou baterii nabíjet a zabraňte zkratování knoflíkové baterie.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Vybité knoflíkové baterie vyjměte a řádně zlikvidujte.** Vybité knoflíkové baterie mohou přestat těsnit, a tím může dojít k poranění osob nebo k poškození výrobku.
- ▶ **Knoflíkovou baterii nepřehřívejte a nevhazujte do ohně.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Knoflíkovou baterii nepoškozujte a nerozebírejte.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Dbejte na to, aby se poškozená knoflíková baterie nedostala do kontaktu s vodou.** Unikající lithium může společně s vodou vytvořit vodík a způsobit tak požár, výbuch nebo poranění osob.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** nebo při výměně komponent systému eBike se předají technické informace o vašem systému eBike (např. výrobce, model, ID systému eBike, konfigurační údaje) a o používání systému (např. celková doba jízdy, spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) za účelem zpracování vašeho požadavku, v případě servisu a pro účely zlepšování výrobků. Blíží informace

k zpracování osobních údajů najdete na
www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Popis výrobku a funkce

Použití v souladu s určeným účelem

Palubní počítač **Intuvia 100** je určený pro zobrazení údajů o jízdě na elektrokole systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Abyste mohli systém eBike a palubní počítač **Intuvia 100** používat v plném rozsahu, potřebujete kompatibilní chytrý telefon s aplikací **eBike Flow** (Ize získat v Apple App Store nebo Google Play Store), např. pro **<Reset trip>**.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Tlačítko *Bluetooth®*
- (2) Kryt příhrádky baterie
- (3) Uchycení blokovacího šroubu
- (4) Kontakt palubního počítače
- (5) Resetovací tlačítko
- (6) Zajišťovací šroub palubního počítače
- (7) Držák palubního počítače
- (8) Uchycení palubního počítače
- (9) Palubní počítač
- (10) Příhrádka baterie
- (11) Upevňovací šroub držáku
- (12) Plochý šroubovák^{a)}
- (13) Baterie (knoflíková baterie typ CR2450)
- (14) Těsnicí gumička

a) Není součástí dodávky

Zobrazovací prvky palubního počítače

- (a) Ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike
- (b) Ukazatel osvětlení jízdního kola
- (c) Ukazatel úrovně podpory
- (d) Ukazatel podpory pohonné jednotky
- (e) Ukazatel jednotky
- (f) Textový ukazatel
- (g) Orientační lišta
- (h) Zobrazení hodnot
- (i) Ukazatel tachometru

Technické údaje

Palubní počítač	Intuvia 100	
Kód výrobku		BHU3200
Provozní teplota ^{a)}	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Baterie		1 × CR2450

Palubní počítač	Intuvia 100	
Stupeň krytí		IP 55
Hmotnost, cca	g	63
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
– Frekvence	MHz	2 400–2 480
– Vysílací výkon	mW	≤ 1

A) Mimo toto teplotní rozmezí může docházet k poruchám zobrazení.

Informace o licenci pro výrobek jsou k dispozici na následující internetové adrese: www.bosch-ebike.com/licences

Prohlášení o shodě

Společnost Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu **Intuvia 100** splňuje směrnici 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: www.bosch-ebike.com/conformity.

Informace o certifikátech

Pro zobrazení čísel certifikátů (E-Labels) podržte stisknuté tlačítko *Bluetooth®* (1), dokud se na palubním počítači nezobrazí **<Certifikace>**. Uvolnění tlačítka *Bluetooth®* (1) a listujte všemi certifikáty (E-Labels) krátkým stisknutím tlačítka *Bluetooth®* (1).

Montáž

Nasazení a vyjmutí palubního počítače (viz obrázek A)

Pro **nasazení** palubního počítače (9) nasadte výstupky příhrádky baterie (10) do uchycení (8) držáku a palubní počítač zatlačte lehce dolů. Pro zajištění otočte palubní počítač po směru hodinových ručiček tak, aby zaskočil.

Pro **sejmutí** palubního počítače (9) ho otočte proti směru hodinových ručiček a vyjměte ho z uchycení (8).

► **Pokud systém eBike vypnete, vyjměte palubní počítač.**

Nasazení zajišťovacího šroubu (viz obrázek B)

Palubní počítač lze v držáku zajistit, aby ho nebylo možné vyjmout. Palubní počítač přitom musí být v držáku. Klíčem na vnitřní šestihran povolte upevňovací šroub (11) spony tak, aby bylo možné držákem (7) pohybovat. Otočte držák (7) tak, aby byla přístupná spodní strana palubního počítače. Nasadte zajišťovací šroub (6) a sešroubujte ho s palubním počítačem. Držák (7) s palubním počítačem správně vyrovnejte a klíčem na vnitřní šestihran upevňovací šroub (11) znovu utáhněte.

Upozornění: Zajišťovací šroub nepředstavuje ochranu proti krádeži.

Provoz

Spojení palubního počítače se systémem eBike (spárování)

Palubní počítač už je zpravidla se systémem eBike spojený. Pokud tomu tak není, postupujte následovně:

- Nainstalujte aplikaci **eBike Flow**.
- Aktivujte **Bluetooth®** na chytrém telefonu a otevřete aplikaci **eBike Flow**.
- Krátce stiskněte tlačítko **Bluetooth®**.
- Na palubním počítači se zobrazí identifikace zařízení.
- Vyberte v aplikaci **eBike Flow** požadované zařízení se stejnou identifikací.

Další informace najdete na následujícím odkazu:
www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100.

 V závislosti na operačním systému chytrého telefonu si lze aplikaci **eBike Flow** bezplatně stáhnout z Apple App Store nebo Google Play Store.

Pro stažení aplikace **eBike Flow** naskenujte pomocí chytrého telefonu kód.

Zapnutí/vypnutí palubního počítače

Zapněte systém eBike.

Pro **zapnutí** palubního počítače musí být palubní počítač nasazený v držáku. Automaticky se stiskne kontakt palubního počítače **(4)**.

Zapněte ovládací jednotku a mírně pohněte elektrokošem.

Pro **vypnutí** palubního počítače máte následující možnosti:

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí na ovládací jednotce pro vypnutí systému eBike.
Vypne se také palubní počítač.
- Vyměňte palubní počítač z držáku.
Palubní počítač se za 60 s automaticky vypne.

Napájení palubního počítače

Palubní počítač je napájený pomocí knoflíkové baterie CR2450.

Výměna knoflíkové baterie (viz obrázek C)

Když je knoflíková baterie palubního počítače téměř vybitá, zobrazí se na palubním počítači příslušné hlášení. Plochým šroubovákem **(12)** otevřete kryt přihrádky baterie **(2)**, vyměňte starou knoflíkovou baterii a nasadte novou baterii typu CR2450. Knoflíkové baterie doporučené firmou Bosch můžete zakoupit u prodejce jízdního kola.

Při vkládání knoflíkové baterie dbejte na to, aby byl nápis na knoflíkové baterii nahoře a těsnící gumička **(14)** byla správně nasazená.

Zavřete přihrádku baterie a nasadte palubní počítač do držáku.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike

Palubní počítač zobrazuje v procentech stav nabití akumulátoru eBike. Když nabití klesne pod 30 %, resp.

10 %, zobrazí se jednou upozornění. Upozornění lze potvrdit, nebo zobrazení za 5 s zhasne automaticky.

Ovládání

Tlačítko **Bluetooth® (1)** má různé funkce: Pokud byl palubní počítač spojený s ovládací jednotkou a vyjmuli jste ho z držáku, lze během 60 s střídát ukazatele. Za tímto účelem krátce stiskněte tlačítko **Bluetooth® (1)**. Palubní počítač přejde do pohotovostního režimu.

Upozornění: Pokud eBike několik týdnů nepoužíváte, vyjměte palubní počítač z držáku a uveďte ho do skladovacího režimu. Za tímto účelem stiskněte na 8 až 11 s tlačítko **Bluetooth® (1)**.

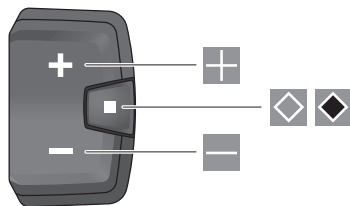
Když palubní počítač znovu vložíte do držáku a pohnete elektrokošem, skladovací režim se automaticky deaktivuje.

Resetovací tlačítko **(5)** slouží k vrácení palubního počítače na tovární nastavení a smazání všech spojení.

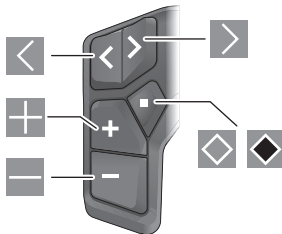
Palubní počítač lze ovládat pomocí jedné ze znázorněných ovládacích jednotek. Funkce tlačítek na ovládací jednotce najdete v následujícím přehledu.

Výběrové tlačítko má v závislosti na délce stisknutí 2 funkce.

Ovládací jednotka se 3 tlačítky



Ovládací jednotka s 5 tlačítky



- < listování doleva (ovládací jednotka s 5 tlačítky)
- > listování doprava (ovládací jednotka s 5 tlačítky)
- ⊕ zvýšení úrovně podpory
- ⊖ snížení úrovně podpory
- ◊ výběrové tlačítko (krátké stisknutí)
- ◼ výběrové tlačítko (dlouhé stisknutí > 1 s)

Upozornění: Vzhled všech uživatelských rozhraní a texty uživatelských rozhraní na následujících stranách odpovídají schválenému stavu softwaru. Po aktualizaci softwaru se

může stát, že se vzhled uživatelských rozhraní a/nebo texty uživatelských rozhraní nepatrně změní.

Upozornění: V závislosti na světelných podmínkách je k dispozici podsvícení, které se aktivuje jenom stisknutím tlačítka. Dobu osvětlení lze nastavit.

Zobrazení a nastavení palubního počítače

Ukazatele rychlosti a vzdálenosti

Na ukazateli tachometru se neustále zobrazuje rychlost.

Na funkčním ukazateli – kombinace textového ukazatele a ukazatele hodnot – máte na výběr následující funkce:

- **<Vzdálenost>**: vzdálenost ujetá od posledního resetování
- **<Doba jízdy>**: doba jízdy od posledního resetování
- **<Čas>**: aktuální čas
- **<Dojezd>**: předpokládaný dojezd podle nabití akumulátoru elektrokola (při neměnných podmínkách úrovně podpory, profilu trasy atd.)
- **<Ø rychlost>**: průměrná rychlost dosažená od posledního resetování
- **<Max. rychlost>**: maximální rychlost dosažená od posledního resetování
- **<Celk. vzdálenost>**: ukazatel celkové vzdálenosti ujeté elektrokolem (nelze resetovat)

Upozornění: Palubní počítač při jízdě elektrokola automaticky zobrazuje doporučené přeražení. Zobrazení doporučeného přeražení překryje textový ukazatel **(f)** palubního počítače a lze ho ručně deaktivovat v základních nastaveních.

Přecházení v zobrazení funkcí



Stisknete tlačítko  nebo  tolikrát, dokud se nezobrazí požadovaná funkce.



Stisknete výběrové tlačítko  tolikrát, dokud se nezobrazí požadovaná funkce.

Určitá nastavení nelze provádět na palubním počítači, ale jen v aplikaci **eBike Flow**, např.:

- **<Obvod kola>**
- **<Reset rozsahu>**
- **<Reset Auto Trip>**

Kromě toho v aplikaci **eBike Flow** najdete přehled hodin provozu a nainstalovaných komponent.

Zobrazení/přizpůsobení základních nastavení

Upozornění: Nabídka nastavení si nelze zobrazit za jízdy. Pro přechod do nabídky základních nastavení podržte stisknuté výběrové tlačítko  na ovládací jednotce, dokud se v textovém ukazateli nezobrazí **<Nastavení>**.

Změna/opusťení základních nastavení



Stisknete tlačítko  nebo  tolikrát, dokud se nezobrazí požadované základní nastavení.



Stisknete výběrové tlačítko  tolikrát, dokud se nezobrazí požadované základní nastavení.

Upozornění: Změněné nastavení se při opuštění příslušného základního nastavení automaticky uloží.

Změna základních nastavení



Pro listování stisknete výběrové tlačítko  krátce dolů, dokud se nezobrazí požadovaná hodnota.



Pro listování stisknete výběrové tlačítko  > 1 s dolů, dokud se nezobrazí požadovaná hodnota.

Upozornění: Když příslušné tlačítko podržíte stisknuté, automaticky přejdete na další hodnotu v základních nastaveních.

Na výběr jsou následující základní nastavení:

- **<Jazyk>**: Zde můžete ve výběru zvolit preferovaný jazyk zobrazení.
- **<Jednotky>**: Rychlost a vzdálenost si můžete nechat zobrazit v kilometrech nebo mílích.
- **<Čas>**: Zde můžete nastavit čas.
- **<Formát času>**: Čas si můžete nechat zobrazit ve 12hodinovém nebo 24hodinovém formátu.
- **<Rádce řazení>**: Můžete zapnout, resp. vypnout zobrazení doporučeného přeražení.
- **<Osvětl. displeje>**: Zde můžete nastavit dobu podsvícení.
- **<Jas>**: Jas lze nastavit v různých stupních.
- **<Reset. nastav.??>**: Zde můžete dlouhým stisknutím výběrového tlačítka zrušit nastavení.
- **<Certifikace>**
- **<Zpět>**: Pomocí této funkce můžete opustit nabídku nastavení.

Opuštění nabídky základních nastavení

Nabídka základních nastavení se automaticky opustí, když po 60 s neproběhne žádná aktivita, při jízdě elektrokola nebo pomocí funkce **<Zpět>**.



Stisknete krátce výběrové tlačítko  pro opuštění nabídky základních nastavení pomocí funkce **<Zpět>**.



Stisknete výběrové tlačítko  na > 1 s pro opuštění nabídky základních nastavení pomocí funkce **<Zpět>**.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádná součást se nesmí čistit tlakovou vodou.

Displej palubního počítače udržujte čistý. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění palubního počítače používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky. Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Prodejce jízdního kola může navíc pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. V tom případě vám palubní počítač po každém zapnutí zobrazí příští termín servisu.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Upozornění: Když dáte eBike na provedení servisu k prodejci jízdních kol, doporučujeme **<eBike Lock>** a **<eBike Alarm>** přechodně deaktivovat, aby se zabránilo falešnému poplachu.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

► **Pokud vezete elektrokolo mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor eBike (výjimka: pevně zabudovaný akumulátor eBike), abyste zabránili poškození.**

Likvidace a látky ve výrobcích

Údaje k látkám ve výrobcích najdete pod následujícím odkazem: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor eBike, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Baterie, které lze bez zničení vyjmout z elektrického zařízení, se musí před likvidací vyjmout a odevzdat zvlášť na sběrném místě pro baterie.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Oddělené odevzdání k likvidaci slouží k třídění podle druhu materiálu a přispívá k správnému zacházení se surovinami a jejich recyklaci, což je šetrné pro člověka i životní prostředí.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.



Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **eBike akumulátor**, použitý v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne eBike akumulátory Bosch systémovej generácie **the smart system**.

Výraz **pohonná jednotka**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne pohonné jednotky Bosch systémovej generácie **the smart system**.

- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**
- ▶ **Palubný počítač alebo ovládaciu jednotku sa nepokúšajte pripieňovať počas jazdy!**
- ▶ **Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.
- ▶ **Počas jazdy smartfón neobsluhujte.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Najprv zastavte a až potom zadávajte príslušné údaje.
- ▶ **Jas palubného počítača nastavte tak, aby bolo primerane vidieť dôležité informácie, ako rýchlosť alebo výstražné symboly.** Nesprávne nastavený jas palubného počítača môže spôsobiť nebezpečné situácie.
- ▶ **Palubný počítač neotvárajte.** Otvorením sa môže palubný počítač poškodiť a zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, počítač môžete neopráviteľne poškodiť.
- ▶ **Neklad'te eBike otočený na riadidlá a sedadlo, ak palubný počítač alebo jeho držiak prečnievajú cez riadidlá.** Palubný počítač alebo držiak sa môžu neopráviteľne poškodiť. Palubný počítač odoberte aj pred upnutím eBike do montážneho držiaka, aby ste predišli vypadnutiu alebo poškodeniu palubného počítača.
- ▶ **Pozor!** Pri používaní palubného počítača s rozhraním **Bluetooth®** a/alebo **WiFi** môže dôjsť k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych zariadení (napríklad kardiostimulátorov, načerpávacích prístrojov). Tak tiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá nachádzajúce sa v bezprostrednom okolí. Palubný počítač s rozhraním **Bluetooth®** nepoužívajte v blízkosti medicínskych zariadení, nádob, čerpadlích, chemických zariadení, oblastí s nebezpečenstvom výbuchu a oblastí s prítomnosťou výbušnín. Palubný počítač s rozhraním **Bluetooth®** nepoužívajte v lietadlách. Zabráňte dlhodobějšímu prevádzkovaniu v priamej blízkosti tela.

- ▶ Slovné označenie a tiež grafické znaky (logá) **Bluetooth®** sú registrované ochranné známky a sú majetkom spoločnosti **Bluetooth SIG, Inc.** Akékoľvek použitie tohto slovného označenia/týchto grafických znakov spoločnosťou **Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems** je na základe licencie.
- ▶ **Palubný počítač je vybavený rádiovým rozhraním. Dodržiavajte lokálne prevádzkové obmedzenia, napríklad v lietadlách alebo nemocniciach.**

Bezpečnostné upozornenia pre gombíkové batérie

- ▶ **VÝSTRAHA! Zabezpečte, aby sa gombíková batéria nedostala do rúk deťom.** Gombíkové batérie sú nebezpečné.
- ▶ **Gombíkové batérie sa nesmú prehŕňať ani vkladať do iných telesných otvorov. V prípade podozrenia z prehltnutia gombíkovkej batérie alebo jej zavedenia do iného telesného otvoru okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Prehltnutie gombíkovkej batérie môže v priebehu 2 hodín viesť k vážnym vnútorným poleptaniam a smrti.
- ▶ **Pri výmene gombíkovkej batérie dbajte na to, aby výmena prebehla správne.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ **Používajte len gombíkové batérie uvedené v tomto návode na používanie.** Nepoužívajte žiadne iné gombíkové batérie alebo iné elektrické napájanie.
- ▶ **Nepokúšajte sa gombíkové batérie opäť nabíjať a neskratujte ich.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.
- ▶ **Vybité gombíkové batérie likvidujte v súlade s predpismi.** Vybité gombíkové batérie sa môžu stať netesnými, zraniť osoby alebo poškodiť produkt.
- ▶ **Gombíkovú batériu neprehrievajte a neháďte do ohňa.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.
- ▶ **Gombíkovú batériu nepoškodzuje a nerozoberajte.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.
- ▶ **Zabráňte kontaktu poškodenej gombíkovkej batérie s vodou.** Unikajúce lítium môže pri kontakte s vodou reagovať a uvoľniť vodík a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenie osôb.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** alebo pri výmene komponentov eBike sa technické informácie o vašom eBike (napr. výrobca, model, Bike-ID, konfiguračné údaje), ako aj informácie o používaní eBike (napr. celkový čas jazdy, spotreba energie, teplota) odovzdávajú na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) na spracovanie vašej požiadavky, v prípade servisu, a na účely zlepšenia výroby. Viac informácií o spracovaní údajov nájdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Palubný počítač **Intuvia 100** je určený na zobrazovanie údajov jazdy na eBike systémovej generácie **the smart system**. Aby ste mohli eBike a palubný počítač **Intuvia 100** používať v plnom rozsahu, je potrebný, napr. na **<Reset trip>**, kompatibilný smartfón s aplikáciou **eBike Flow** (k dispozícii v Apple App Store alebo v Google Play Store).

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Tlačidlo *Bluetooth*[®]
- (2) Veko priehradky na batérie
- (3) Uchytenie poistnej skrutky
- (4) Kontakt palubného počítača
- (5) Tlačidlo Reset
- (6) Poistná skrutka palubného počítača
- (7) Držiak palubného počítača
- (8) Uchytenie palubného počítača
- (9) Palubný počítač
- (10) Priehradka na batérie
- (11) Upevňovacia skrutka držiaka
- (12) Plochý skrutkovač^{a)}
- (13) Batéria (gombíková batéria typu CR2450)
- (14) Tesniaca guma

a) Nie je súčasťou rozsahu dodávky

Zobrazovanie prvkov palubného počítača

- (a) Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora eBike
- (b) Indikátor osvetlenia bicykla
- (c) Zobrazenie úrovne podpory
- (d) Zobrazenie podpory pohonnej jednotky
- (e) Indikátor jednotky
- (f) Zobrazenie textu
- (g) Orientačná lišta
- (h) Zobrazenie hodnôt
- (i) Zobrazenie tachometra

Technické údaje

Palubný počítač	Intuvia 100	
Kód výrobku		BHU3200
Prevádzková teplota ^{a)}	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Batérie		1 × CR2450
Stupeň ochrany		IP55
Hmotnosť cca	g	63
<i>Bluetooth</i> [®] Low Energy 5.0		

Palubný počítač	Intuvia 100	
– Frekvencia	MHz	2 400–2 480
– Vysielací výkon	mW	≤ 1

A) Mimo tohto teplotného rozsahu môže dochádzať k chybám v zobrazovaní.

Informácie o licenciách pre tento výrobok sú k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.bosch-ebike.com/licences

Vyhlasenie o zhode

Týmto Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vyhlasuje, že typ rádiového systému **Intuvia 100** vyhovuje smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode CE je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.bosch-ebike.com/conformity.

Informácie o certifikáciách

Na zobrazenie certifikačných čísel (E-Labels) podržte tlačidlo *Bluetooth*[®] (1) stlačené dovtedy, kým sa na palubnom počítači nezobrazí **<Certifications>**. Uvoľnite tlačidlo *Bluetooth*[®] (1) a listujte po jednotlivých E-Labels krátkym stláčaním tlačidla *Bluetooth*[®] (1).

Montáž

Vkladanie a odoberanie palubného počítača (pozri obrázok A)

Pri **vkładaní** palubného počítača (9) zasunúť výbežky priehradky na batérie (10) do uchytenia (8) držiaka a potlačte palubný počítač mierne smerom dole. Kvôli zaisteniu otáčajte palubný počítač v smere pohybu hodinových ručičiek, kým sa nezaistí.

Pri **odoberaní** palubného počítača (9) otočte palubný počítač proti smeru pohybu hodinových ručičiek a vyberte ho z uchytenia (8).

► **Ak eBike odstavíte, odoberte palubný počítač.**

Založenie poistnej skrutky (pozri obrázok B)

Palubný počítač je možné zaistiť v držiaku proti odobratiu. Palubný počítač sa pritom musí nachádzať v držiaku. Povoľujte upevňovaciu skrutku (11) svorky kľúčom s vnútorným šesťhranom, kým držiakom (7) nemožno pohybovať. Otočte držiak (7) otočte tak, aby bola prístupná spodná strana palubného počítača. Založte poistnú skrutku (6) a zaskrutkujte ju spolu s palubným počítačom. Držiak (7) s palubným počítačom správne zarovnajete a upevňovaciu skrutku (11) opäť utiahnite kľúčom s vnútorným šesťhranom.

Upozornenie: Poistná skrutka nie je ochrana proti krádeži.

Prevádzka

Spojenie palubného počítača s eBike (párovanie)

Spravidla je váš palubný počítač už spojený s eBike. Ak tomu tak nie je, postupujte nasledovne:

- Nainštalujte aplikáciu **eBike Flow**.

- Aktivujte **Bluetooth®** na vašom smartfóne a otvorte aplikáciu **eBike Flow**.
- Krátko stlačte tlačidlo **Bluetooth®**.
- Na palubnom počítači sa zobrazí označenie zariadenia.
- V aplikácii **eBike Flow** zvolte želané zariadenie s rovnakým označením.

Ďalšie pokyny nájdete na tomto odkaze:

www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100.



Podľa operačného systému smartfónu možno si aplikáciu **eBike Flow** bezplatne stiahnuť z Apple App Store alebo Google Play Store.

Naskenujte vašim smartfónom kód, aby ste si mohli aplikáciu **eBike Flow** stiahnuť.

Zapnutie/vypnutie palubného počítača

Zapnite eBike.

Palubný počítač možno **zapnúť**, až keď je vložený do držiaka. Kontakt palubného počítača **(4)** sa stlačí automaticky. Zapnite ovládacia jednotku a mierne pohnite s eBike.

Na **vypnutie** palubného počítača máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte zapínacie/vypínacie tlačidlo na ovládacej jednotke, aby ste eBike vypli.
Takisto sa vypne aj palubný počítač.
- Vyberte palubný počítač z držiaka.
Palubný počítač sa po 60 s vypne automaticky.

Napájanie palubného počítača energiou

Palubný počítač je elektricky napájaný gombíkovou batériou CR2450.

Výmena gombíkovej batérie (pozri obrázok C)

Keď je gombíková batéria palubného počítača takmer prázdna, na displeji sa zobrazí príslušné hlásenie. Otvorte veko priehradky na batérie **(2)** pomocou plochého skrutkovača **(12)**, vyberte vybitú gombíkovú batériu a založte novú batériu typu CR2450. Gombíkové batérie odporúčané firmou Bosch si môžete zakúpiť u vášho predajcu bicyklov.

Pri zakladaní gombíkovej batérie dávajte pozor na to, aby bola gombíková batéria založená nápisom smerom hore a tesniaca guma **(14)** bola správne umiestnená.

Zatvorte priehradku na batérie a vložte palubný počítač do držiaka.

Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora eBike

Palubný počítač zobrazuje stav nabitia akumulátora eBike v percentách. Pri poklese stavu nabitia pod 30 % alebo 10 % sa jedenkrát zobrazí upozornenie. Upozornenie možno potvrdiť alebo indikácia zmizne automaticky po 5 s.

Obsluha

Tlačidlo **Bluetooth® (1)** má rôzne funkcie: Keď je palubný počítač spojený s ovládacou jednotkou a vyberiete ho z držiaka, môžete ešte počas 60 s prepínať indikácie/zobrazenia. Stlačte pritom krátko tlačidlo **Bluetooth® (1)**. Potom sa palubný počítač prepne do pohotovostného režimu.

Upozornenie: Ak eBike nebudete niekoľko týždňov používať, vyberte palubný počítač z jeho držiaka a prepnite ho do skladovacieho režimu. Stlačte pritom tlačidlo **Bluetooth® (1)** na 8–11 s.

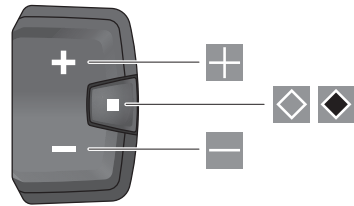
Keď palubný počítač opäť vložíte do držiaka a s eBike pohnete, skladovací režim sa automaticky deaktivuje.

Tlačidlo **Reset (5)** slúži na resetovanie palubného počítača na výrobné nastavenia a vymazanie všetkých spojení.

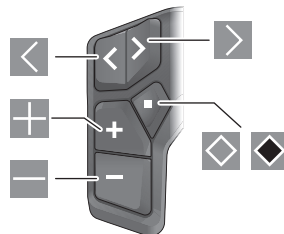
Obsluha palubného počítača je možná pomocou jednej zo znázornených ovládacích jednotiek. Funkcie tlačidiel na ovládacích jednotkách nájdete v nasledujúcom prehľade.

Tlačidlo výberu má podľa dĺžky stlačenia tlačidla 2 funkcie.

3-tlačidlová ovládacia jednotka



5-tlačidlová ovládacia jednotka



- ◀ Listovanie doľava (5-tlačidlová ovládacia jednotka)
- ▶ Listovanie doprava (5-tlačidlová ovládacia jednotka)
- ⛶ Zvýšiť úroveň podpory
- ⛷ Znížiť úroveň podpory
- ⬠ Tlačidlo výberu (krátke stlačenie)
- ⬡ Tlačidlo výberu (dlhé stlačenie > 1 s)

Upozornenie: Všetky znázornenia a texty obrazoviek na nasledujúcich stranách zodpovedajú stavu vydania softvéru. Po aktualizácii softvéru sa môžu mierne zmeniť zobrazenia a/alebo texty obrazoviek.

Upozornenie: V závislosti od svetelných podmienok je k dispozícii podsvietenie, ktoré možno aktivovať iba stlačením tlačidla. Čas osvetlenia možno nastaviť.

Zobrazenia a nastavenia palubného počítača

Zobrazenia rýchlosti a vzdialenosti

Na zobrazení tachometra sa stále zobrazuje aktuálna rýchlosť.

Na zobrazení funkcie – kombinácia zobrazenia textu a zobrazenia hodnoty – máte na výber nasledujúce funkcie:

- **<Distance>**: vzdialenosť prejdená od posledného resetu
- **<Riding time>**: čas jazdy od posledného resetu
- **<Time>**: aktuálny čas
- **<Range>**: odhadovaný dojazd aktuálneho nabitia akumulátora eBike (pri nemenných podmienkach ako úroveň podpory, profil trasy atď.)
- **<Avg. Speed>**: priemerná rýchlosť dosiahnutá od posledného resetu
- **<Max. Speed>**: maximálna rýchlosť dosiahnutá od posledného resetu
- **<Total distance>**: zobrazenie celkovej vzdialenosti prejdenej s eBike (nedá sa resetovať)

Upozornenie: Palubný počítač automaticky zobrazuje pri jazde na eBike odporúčanie preradenia. Zobrazenie odporúčania preradenia prekryva zobrazenie textu (f) palubného počítača a možno ho manuálne deaktivovať cez základné nastavenia.

Prepínanie v zobrazovaní funkcií



Stláčajte tlačidlo  alebo  dovtedy, kým sa nezobrazí želaná funkcia.



Stláčajte tlačidlo výberu  dovtedy, kým sa nezobrazí želaná funkcia.

Niektoré nastavenia nemožno robiť na palubnom počítači, ale iba v aplikácii **eBike Flow**, napr.:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Okrem toho získate v aplikácii **eBike Flow** prehľad o prevádzkových hodinách a zabudovaných komponentoch.

Zobrazenie/prispôsobenie základných nastavení

Upozornenie: Menu nastavení nemožno vyvolať počas jazdy.

Ak sa chcete dostať do menu Základné nastavenia, stláčajte na ovládacej jednotke tlačidlo výberu  dovtedy, kým sa na zobrazení textu nezobrazí **<Settings>**.

Prepnutie na základné nastavenia/opustenie základných nastavení



Stláčajte tlačidlo  alebo  dovtedy, kým sa nezobrazí želané základné nastavenie.



Stláčajte tlačidlo výberu  dovtedy, kým sa nezobrazí želané základné nastavenia.

Upozornenie: Zmenené nastavenie sa pri opustení daného základného nastavenia automaticky uloží.

Zmena základných nastavení



Ak chcete listovať smerom dole, krátko stláčajte tlačidlo výberu  dovtedy, kým sa nezobrazí želaná hodnota.



Ak chcete listovať smerom dole, stláčajte tlačidlo výberu  na > 1 s, kým sa nezobrazí želaná hodnota.

Upozornenie: Keď držíte príslušné tlačidlo stlačené, prebehne prechod na nasledujúcu hodnotu v základných nastaveniach automaticky.

Na výber sú nasledujúce základné nastavenia:

- **<Language>**: Tu môžete vybrať zo zoznamu predvolený jazyk displeja.
- **<Units>**: Rýchlosť a vzdialenosť môžete zobraziť v kilometroch alebo míľach.
- **<Time>**: Tu môžete nastaviť čas.
- **<Time format>**: Čas môžete nechať zobraziť v 12-hodinovom alebo v 24-hodinovom formáte.
- **<Shift recom.>**: Môžete zapnúť alebo vypnúť zobrazenie odporúčania preradenia.
- **<Backlight>**: Tu môžete nastaviť čas podsvietenia.
- **<Brightness>**: Jas možno nastaviť na rôzne stupne.
- **<Reset settings?>**: Tu môžete dlhým stlačením tlačidla výberu resetovať nastavenia.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: Touto funkciou môžete opustiť menu nastavení.

Opustenie menu Základné nastavenia

Menu Základné nastavenia opustíte automaticky pri nečinnosti trvajúcej 60 s, jazdou na eBike alebo pomocou funkcie **<Back>**.



Krátko stlačte tlačidlo výberu  , ak chcete menu Základné nastavenia opustiť pomocou funkcie **<Back>**.



Stlačte tlačidlo výberu  na > 1 s, ak chcete menu Základné nastavenia opustiť pomocou funkcie **<Back>**.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty sa nesmú čistiť vodným prúdom pod tlakom.

Displej vášho palubného počítača udržiavajte čistý. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznávaniu jasu.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

Váš eBike dajte minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Okrem toho predajca bicyklov môže za základ termínu servisu použiť jazdný výkon a/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítač po každom zapnutí zobrazí termín servisu.

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Upozornenie: Keď dávate váš eBike na údržbu predajcovi bicyklov, odporúčame najprv deaktivovať funkciu **<eBike Lock>** a **<eBike Alarm>**, aby sa predišlo falošným alarmom.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa bicykla eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

► **Keď svoj eBike veziete mimo interiéru vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a eBike akumulátor (výnimka: pevne zabudované eBike akumulátory), aby ste zabránili poškodeniam.**

Likvidácia a látky vo výrobkoch

Údaje o látkach vo výrobkoch nájdete na tomto odkaze: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, eBike akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Batérie, ktoré možno vybrať z elektrického zariadenia bez poškodenia, je nutné pred likvidáciou vybrať a odovzdať ich zvlášť do zberu batérii.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Separovaný zber elektrických zariadení slúži na čisté predbežné roztriedenie a pomáha správne spracovaniu, recyklácii surovín a chráni ľudí a životné prostredie.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.



Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **eBike akkumulátor** fogalom a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch eBike akkumulátorára vonatkozik.

Az ebben a használati utasításban használt **hajtásegység** fogalom eredeti Bosch **the smart system** rendszergenerációjú hajtásegységeket jelent.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **Ne próbálja a fedélzeti számítógépet vagy a kezelőegységet menet közben rögzíteni!**
- ▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a távmogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevenni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Vezetés közben ne használja az okostelefonját.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ehhez előbb álljon meg és csak ezután adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Állítsa úgy be a fedélzeti számítógép fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebességet vagy a figyelmeztető szimbólumokat, megfelelően észlelhesse.** A fedélzeti számítógép rosszul beállított fényereje veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ **Ne nyissa fel a fedélzeti számítógépet.** A fedélzeti számítógép a kinyitás eredményeképpen tönkremehet és a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A fedélzeti computert ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti computernél fogva emeli meg, a fedélzeti computert visszafordíthatatlanul károsíthatja.
- ▶ **Ne állítsa az eBike-ot felfordítva a kormányra és a nyeregbe, ha a fedélzeti számítógép vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A fedélzeti számítógép vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat. A fedélzeti számítógépet az eBike szerelőtartóra való befogása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti számítógép leessen és/vagy megrongálódjon.
- ▶ **Vigyázat!** Ha a fedélzeti computert *Bluetooth®*-tal és/vagy *WiFi*-vel használja, más készülékekben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker, hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a fedélzeti számítógépet *Bluetooth®*-tal orvosi készülékek, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszélyes területek kö-

zelében és robbantási területeken. Ne használja a fedélzeti számítógépet *Bluetooth®*-tal repülőgépeken. Közvetlen testközelben kerülje el a tartós üzemeltetést.

- ▶ **A *Bluetooth®* szövegdjegy, illetve szimbólumok (logók) bejegyzett védjegyek és a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonában vannak.** Ennek a szó-/ábrázolási védjegynek a Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems általi felhasználása licenc alapján történik.
- ▶ **A fedélzeti számítógép egy rádió-interfészsel van felszerelve. Legyen tekintettel a helyi, például repülőgépekben vagy kórházakban érvényes üzemeltetési korlátozásokra.**

Biztonsági előírások a gombelemekhez

- ▶ **FIGYELMEZTETÉS!** Gondoskodjon arról, hogy a gombelem ne juthasson gyermekek kezébe. A gombelemek veszélyesek.
- ▶ **A gombelemeket sohasem szabad lenyelni, vagy bármelyik testnyílásba bevezetni.** Ha fennáll a gyanú, hogy valaki lenyelt, vagy a testének egy másik nyílásába bevezetett egy gombelemet, azonnal menjen orvoshoz. Egy gombelem lenyelése 2 órán belül súlyos belső sérülésekhez és halálhoz vezethet.
- ▶ **A gombelemek kicserélésekor ügyeljen a gombelem szakszerű kicserélésére.** Robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Csak a Kezelési útmutatóban megadott gombelemeket használja.** Más gombelemeket vagy más energiaellátást ne használjon.
- ▶ **Ne próbálja meg újra feltölteni a gombelemet és soha se zárja rövidre a gombelemet.** A gombelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **A kimerült gombelemeket az előírásoknak megfelelően távolítsa el és ártalmatlanítsa.** A kimerült gombelemek tömítetlenné válhatnak és ennek következtében személyi sérüléseket okozhatnak és megrongálhatják a terméket.
- ▶ **Ne hevítse túl és ne dobja a tűzbe a gombelemeket.** A gombelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne rongálja meg és ne szerelje szét a gombelemet.** A gombelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne tegye lehetővé, hogy egy megrongálódott gombelem vízzel érintkezzen.** A kilepő lítium a vízzel hidrogént képezhet és így tűzhöz, robbanáshoz és személyi sérülésekhez vezethet.

Adatvédelmi tájékoztató

Amikor az eBike-ot a következőhöz csatlakoztatja: **Bosch DiagnosticTool 3** vagy az eBike alkatrészeit cseréli, az eBike-ra vonatkozó műszaki információkat (pl. gyártó, modell, kéreklápaazonosító, konfigurációs adatok) és az eBike használatáról (pl. teljes menetidő, energiafogyasztás, hőmérséklet) elküldjük a Bosch eBike Systemsnek (Robert Bosch GmbH), hogy feldolgozza kérését, szerviz esetén és termékfejlesztés

céljából. További információkat az adatfeldolgozásról a következő oldalon talál: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A(z) **Intuvia 100** fedélzeti számítógép a **the smart system** rendszergenerációjú eBike menetadatainak kijelzésére szolgál.

Az eBike és a(z) **Intuvia 100** fedélzeti számítógép teljes körű használatához egy kompatibilis okostelefonra van szükség, amelyen a(z) **eBike Flow** alkalmazás (az Apple App Store-ban vagy a Google Play Store-ban kapható) telepítve van, például, hogy a(z) **<Reset trip>** funkciót végre lehessen hajtani.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Bluetooth® gomb
- (2) Elemrekeszfedél
- (3) Blokkolócsavar befogóegysége
- (4) Fedélzeti számítógép érintkezője
- (5) Visszaállító gomb
- (6) Fedélzeti számítógép blokkolócsavarja
- (7) Fedélzeti számítógép tartója
- (8) Fedélzeti számítógép háza
- (9) Fedélzeti számítógép
- (10) Elemrekesz
- (11) A tartó rögzítőcsavarja
- (12) Hornyos csavarokhoz szolgáló csavarhúzó¹⁾
- (13) Elem (CR2450 típusú gombelem)
- (14) Tömítőgumi

a) A szállítmány nem tartalmazza

Fedélzeti számítógép kijelző elemek

- (a) eBike-akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzése
- (b) Kerékpár-világítás kijelzése
- (c) A támogatási szint kijelzése
- (d) A hajtássegység-támogatás kijelzése
- (e) Az egység kijelzése
- (f) Szöveges kijelzés
- (g) Orientációs sáv
- (h) Értékkijelzés
- (i) Sebességmérő-kijelző

Műszaki adatok

Fedélzeti számítógép	Intuvia 100
Termékkód	BHU3200
Üzemi hőmérséklet ^{A)}	°C -5 ... +40

Fedélzeti számítógép	Intuvia 100
Tárolási hőmérséklet	°C +10 ... +40
Akkumulátorok	1 × CR2450
Védelmi osztály	IP55
Tömeg, kb.	g 63
Bluetooth® Low Energy 5.0	

– Frekvencia	MHz	2400–2480
– Adóteljesítmény	mW	≤ 1

A) Ezen a hőmérséklettartományon kívül a kijelzőn zavarok léphetnek fel.

A termékre vonatkozó licencekkel kapcsolatos információ a következő címen áll rendelkezésre: www.bosch-ebike.com/licences

Konformitási nyilatkozat

A Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ezennel kijelenti, hogy a **Intuvia 100** rádióberendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-konformitási nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen áll rendelkezésre: www.bosch-ebike.com/conformity

Tanúsítási információk

A tanúsítványszámok megjelenítéséhez (e-címkék) tartsa nyomva a **Bluetooth® (1)** gombot, amíg meg nem jelenik a **<Certifications>** a fedélzeti számítógépen. Engedje el a **Bluetooth® (1)** gombot, és lapozza át az összes e-címkét a **Bluetooth® (1)** gomb röviden történő megnyomásával.

Összeszerelés

A fedélzeti számítógép behelyezése és levétele (lásd a A ábrát)

A fedélzeti számítógép **(9) behelyezéséhez** illessze be az elemtartó **(10)** orrait a házba **(8)**, és nyomja kissé lefelé a fedélzeti számítógépet. A reteszeléshez forgassa el a fedélzeti számítógépet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az be nem pattan a helyére.

A **(9) fedélzeti számítógép levételéhez** forgassa el azt az óramutató járásával ellenkező irányba és vegye ki a **(8)** házból a fedélzeti számítógépet.

► **Ha az eBike-ot leállítja, vegye ki belőle a fedélzeti számítógépet.**

A blokkoló csavar behelyezése (lásd a B ábrát)

A fedélzeti számítógépet a tartóban a kivétel ellen biztosítani lehet. A fedélzeti számítógépnek ehhez a tartóban kell lennie. Oldja ki egy belső hatlapos kulccsal a kapocs **(11)** rögzítőcsavarját, amíg a **(7)** tartó mozgathatóvá válik. Forgassa el a **(7)** tartót, amíg a fedélzeti számítógép alsó oldalához hozzá lehet férni. Tegye be a **(6)** blokkoló csavart és csavarozza hozzá a fedélzeti számítógéphez. Állítsa be megfelelően a **(7)** tartónak a fedélzeti számítógéphez viszonyított helyzetét és húzza meg ismét szorosra egy belső hatlapos kulccsal a **(11)** rögzítőcsavart.

Megjegyzés: A blokkoló csavar nem nyújt lopás elleni védelmet.

Üzemeltetés

A fedélzeti számítógép összekötése az eBike-kal (párosítás)

A fedélzeti számítógépe rendszerint már össze van kötve az eBike-kal. Ha mégsem áll fenn az összeköttetés, járjon el a következőképpen:

- Telepítse a(z) **eBike Flow** alkalmazást.
- Aktiválja az okostelefonján a *Bluetooth®*-t, és nyissa meg a(z) **eBike Flow** alkalmazást.
- Tartsa nyomva rövid ideig a *Bluetooth®* gombot.
- A fedélzeti számítógépen megjelenik a készülék megjelenése.
- Jelölje ki a(z) **eBike Flow** alkalmazásban a kívánt, azonos megjelölésű készüléket.

További tájékoztató az alábbi linken található:

www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100.



Az **eBike Flow** appot az okostelefon operációs rendszerétől függően az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból lehet ingyenesen letölteni.

Skennelje be az okostelefonjával a kódot, hogy letöltse az **eBike Flow** appot.

A fedélzeti számítógép be és kikapcsolása

Kapcsolja be az eBike-ot.

A fedélzeti számítógépnek a **bekapcsoláshoz** a tartóban kell lennie. A fedélzeti számítógép érintkezője **(4)** automatikusan megnyomásra kerül.

Kapcsolja be a kezelőegységet, és enyhén mozgassa az eBike-ot.

A fedélzeti számítógép **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg a kezelőegységen a be-/kikapcsoló gombot, hogy kikapcsolja az eBike-ot.
A fedélzeti számítógép ekkor szintén kikapcsolásra kerül.
- Vegye ki a fedélzeti számítógépet a tartóból.
A fedélzeti számítógép 60 s elteltével automatikusan kikapcsolásra kerül.

A fedélzeti számítógép energiaellátása

A fedélzeti számítógépet a CR2450-gombelem látja el energiával.

A gombelem kicserélése (lásd C ábra)

Ha a fedélzeti számítógép gombeleme már majdnem lemerült, a fedélzeti számítógépen megjelenik egy megfelelő üzenet. Nyissa fel egy hornyos csavarokhoz szolgáló csavarhúzóval **(12)** az elemrekesz fedelét **(2)**, vegye ki a használt gombelemet, és tegyen bele egy új CR2450 típusút. A Bosch által ajánlott gombelemeket beszerezheti kerékpár-kereskedőjénél.

A gombelemek behelyezésénél ügyeljen rá, hogy a gombelemet felirattal felfelé tegye be és a tömítőgumi **(14)** jól legyen elhelyezve.

Zárja le az elemrekeszt, és tegye be a fedélzeti számítógépet a tartóba.

eBike-akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzése

A fedélzeti számítógép az eBike-akkumulátor feltöltési szintjét százalékokban mutatja. A 30%-os, illetve a 10%-os töltöttségi állapot alá süllyedéskor egy-egy alkalommal kijelzésre kerül egy figyelmeztetés. A figyelmeztetést jóváhagyhatja vagy a kijelzés 5 s után automatikusan törlésre kerül.

Kezelés

A *Bluetooth®* gombnak **(1)** különböző funkciói vannak: ha a fedélzeti számítógép egy kezelőegységgel volt összekötve és ezután vették ki a tartójából, akkor a kijelzések között 60 s-on belül át lehet váltani. Ehhez nyomja meg röviden a *Bluetooth®* gombot **(1)**. Ezután a fedélzeti számítógép készenléti üzemmódba kerül.

Figyelem: Ha több hétig nem használja az eBike-ját, vegye ki a tartójából, és állítsa át tárolási üzemmódra a fedélzeti számítógépet. Ehhez tartsa nyomva 8–11 s-ig a *Bluetooth®* gombot **(1)**.

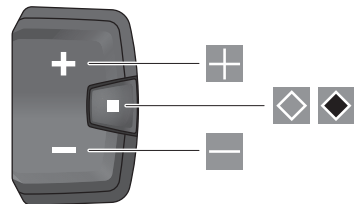
Ha a fedélzeti számítógépet újra a tartóba helyezi és mozgatja az eBike-ot, a tárolási üzemmód automatikusan deaktiválásra kerül.

A **(5)** visszaállító gomb arra szolgál, hogy a fedélzeti számítógépet visszaállítsa a gyári beállításokra és valamennyi összeköttetést törölje.

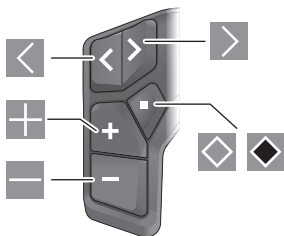
A fedélzeti számítógép kezelése az ábrázolt kezelőegységeken keresztül történik. A kezelőegységeken levő gombok funkcióit a következő áttekintésben találja.

A kijelzőgombnak a benyomás időtartamától függően 2 funkciója van.

3-gombos kezelőegység



5-gombos kezelőegység



- lapozás balra (5-gombos kezelőegység)
- lapozás jobbra (5-gombos kezelőegység)
- A támogatási szint növelése
- A támogatási szint csökkentése
- Kijelölőgomb (rövid megnyomás)
- Kijelölőgomb (hosszú megnyomás, > 1 s)

Figyelem: A kezelői felület itt következő valamennyi ábrája és az ott megjelenő valamennyi szöveg megfelel a szoftver engedélyezésekor fennálló állapotnak. Egy szoftver aktualizálás után előfordulhat, hogy a kezelői felület formája vagy az ott megjelenő szövegek kis mértékben eltérnek az ezen útmutatóban megadottaktól.

Figyelem: A világítási viszonyoktól függően van egy háttérvilágítás, amelyet csak egy gombnyomással lehet aktiválni. A világítás időtartamát be lehet állítani.

A fedélzeti számítógép kijelzései és beállításai

Sebesség- és távolságkijelzések

A sebességmérő kijelzője mindig az aktuális sebességet jelzi.

A funkciókijelzésnél – a szöveges kijelzés és az értékkijelzés kombinációja – a következő funkciók állnak rendelkezésre:

- **<Distance>**: az utolsó visszaállítás óta megtett út
- **<Riding time>**: az utolsó visszaállítás óta eltelt menetidő
- **<Time>**: pillanatnyi időpont
- **<Range>**: a meglévő eBike-akkumulátortöltéssel előreláthatóan megtehető út (az eddigiekkel azonos feltételek, például támogatási szint, útpprofil stb. mellett)
- **<Avg. Speed>**: az utolsó visszaállítás óta elért átlagsebesség
- **<Max. Speed>**: az utolsó visszaállítás óta elért legnagyobb sebesség
- **<Total distance>**: az eBike-kal eddig megtett út hossza (nem állítható vissza)

Figyelem: A fedélzeti számítógép az eBike hajtásakor automatikusan kijelez egy váltási javaslatot. A váltási javaslat kijelzése átfedi a fedélzeti számítógép szöveges kijelzését (f), és az alapbeállításoknál kézi úton deaktiválható.

Váltás a funkciókijelzésnél



Nyomja meg annyiszor a vagy a gombot, hogy a kívánt funkció kerüljön kijelzésre.



Nyomja meg annyiszor a kijelölőgombot, hogy a kívánt funkció kerüljön kijelzésre.

Bizonyos beállításokat a fedélzeti számítógépen nem lehet megváltoztatni, hanem erre a **eBike Flow** appot kell használni, így például:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

A **eBike Flow** app ezenkívül az eddig eltelt üzemórák számáról és a készülékbe beépített komponensekről is áttekintést nyújt.

Az alapbeállítások kijelzése/beállítása

Figyelem: A "Beállítás" menüt menet közben nem lehet meghívni.

Az Alapbeállítások menübe jutáshoz tartsa nyomva annyi ideig a kezelőegységen található kijelölőgombot, amíg a szöveges kijelzésben meg nem jelenik a **<Settings>** kijelzés.

Az alapbeállítások megváltoztatása / kilépés az Alapbeállítások menüből



Nyomja meg annyiszor a vagy a gombot, hogy a kívánt alapbeállítás kerüljön kijelzésre.



Nyomja meg annyiszor a kijelölőgombot, hogy a kívánt alapbeállítás kerüljön kijelzésre.

Figyelem: A megváltoztatott beállítás a mindenkori alapbeállításból való kilépésnél automatikusan mentésre kerül.

Az alapbeállítások megváltoztatása



A lefelé lapozáshoz nyomja meg röviden a kijelölőgombot, amíg a kívánt érték kijelzésre nem kerül.



A lefelé lapozáshoz tartsa nyomva (> 1 s) a kijelölőgombot, amíg a kívánt érték kijelzésre nem kerül.

Figyelem: Ha a megfelelő gombot nyomva tartja, akkor a rendszer automatikusan átvált az alapbeállításoknál található következő értékre.

A következő alapbeállítások között lehet választani:

- **<Language>**: Itt a rendelkezésre álló nyelvek közül lehet egyet a kijelzéshez kiválasztani.
- **<Units>**: Itt a sebesség és a távolságok km-ben vagy mérföldben történő kijelzése között lehet választani.
- **<Time>**: Itt az időt lehet beállítani.
- **<Time format>**: Az időpontot a 12-órás vagy 24-órás formátumban lehet megjeleníteni.

- **<Shift recom.>**: Itt ki, illetve be lehet kapcsolni a váltási javaslat megjelenítését.
- **<Backlight>**: Itt a háttérvilágítás időtartamát lehet beállítani.
- **<Brightness>**: A fényerő különböző fokozatokban állítható.
- **<Reset settings?>**: Itt a kijelölőgomb hosszabb ideig való nyomvatartásával valamennyi beállítást vissza lehet állítani a gyári beállításra.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: Ezzel a funkcióval kiléphet a Beállítások menüből.

Kilépés az Alapbeállítások menüből

Az Alapbeállítások menüből 60 s-os tevékenységi szünettel, az eBike hajtásával, vagy a **<Back>** funkció segítségével lehet kilépni.



Nyomja meg röviden a  kijelölőgombot, hogy a **<Back>** funkció segítségével kilépjen az Alapbeállítások menüből.



Tartsa nyomva (> 1 s) a  kijelölőgombot, hogy a **<Back>** funkció segítségével kilépjen az Alapbeállítások menüből.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Egyetlen komponenst sem szabad magas nyomású vízzel tisztítani.

Tartsa tisztán a fedélzeti számítógép kijelzőjét. Szennyeződés esetén hibás lehet a külső világosság felismerése.

A fedélzeti számítógép tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-ot (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

A kerékpárkereskedő a szervizelési időszakot ezen kívül futásteljesítményhez és/vagy időszakhoz is kötheti. Ebben az esetben a fedélzeti computer minden bekapcsolást követően megjeleníti az esedékes szerviz időpontját.

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

- **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bizzon meg.**

Figyelem: Ha leadja az eBike-ját egy kerékpár kereskedőnek karbantartási munkákra, akkor azt javasoljuk, hogy ideiglenesen deaktiválja az **<eBike Lock>** és az **<eBike Alarm>** funkciót, hogy megelőzze a téves riasztásokat.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha kérdései vannak az eBike-kal és komponenseivel kapcsolatban, forduljon egy hivatalos kerékpár-kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Szállítás

- **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számítógépet és az eBike-akkumulátort (kivétel: fixen beépített eBike-akkumulátor) a megrongálódások megelőzése érdekében.**

Ártalmatlanítás és az árucikkekben levő anyagok

Az árucikkekben levő anyagokról adatokat a következő linken talál: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance. Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkbe!



A hajtásegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az eBike akkumulátort, a sebességérzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Az elektromos készülékből sérülésmentesen kivehető elemeket ártalmatlanítás előtt vegye ki, és tegye külön az elemgyűjtőbe.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Az elektromos készülékek szelektív gyűjtése a típusok szerinti előválogatást szolgálja, és támogatja az alapanyagok megfelelő kezelését és visszanyerését, ezzel védve az embereket és a környezetet.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.



A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

Termenul **acumulatori eBike** utilizat în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toți acumulatorii originali eBike de la Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **unitate de acționare** se referă la toate unitățile de acționare originale Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ **Nu încerca să fixezi computerul de bord sau unitatea de comandă în timpul deplasării!**
- ▶ **Nu vă lăsați distras de afișajul computerului de bord.** Dacă nu vă concentrați exclusiv asupra traficului rutier, riscați să fiți implicați într-un accident. Dacă vreți să introduceți date în computerul dumneavoastră de bord în afara funcțiilor de asistență configurate pe acesta, opriți vehiculul și introduceți datele respective.
- ▶ **Nu utiliza smartphone-ul în timpul deplasării.** Dacă nu te concentrezi exclusiv asupra traficului rutier, riști să fii implicat într-un accident. Pentru a face acest lucru, oprește-te și numai apoi introdu datele corespunzătoare.
- ▶ **Reglează luminozitatea computerului de bord astfel încât să poți percepe clar informațiile importante, cum ar fi viteza sau simbolurile de avertizare.** O luminozitate reglată incorect a computerului de bord poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Nu deschideți computerul de bord.** Deschiderea computerului de bord poate duce la distrugerea acestuia și, implicit, la anularea garanției.
- ▶ **Nu folosiți computerul de bord pe post de mâner.** Dacă ridici e-Bike-ul ținându-l de computerul de bord; în caz contrar, acesta din urmă ar putea suferi deteriorări iremediabile.
- ▶ **Nu așeza eBike-ul cu susul în jos, sprijinit de ghidon și de șa, dacă computerul de bord sau suportul acestuia depășesc marginile ghidonului.** În caz contrar, computerul de bord sau suportul poate suferi deteriorări iremediabile. Pentru a evita căderea sau deteriorarea computerului de bord, acesta trebuie să fie demontat inclusiv înainte de fixarea eBike-ului într-un suport de montaj.
- ▶ **Atenție!** În cazul utilizării computerului de bord cu **Bluetooth®** și/ sau **WiFi** se pot produce deranjamente ale altor dispozitive și instalații, avioane și aparate medicale (de exemplu, stimulatoare cardiace, aparate auditive). De asemenea, nu poate fi complet exclusă afectarea

oamenilor și animalelor din imediata vecinătate. Nu utilizați computerul de bord cu **Bluetooth®** în apropierea dispozitivelor medicale, stațiilor de benzină, instalațiilor chimice, sectoarelor cu pericol de explozie și în zonele de detonare. Nu utilizați computerul de bord cu **Bluetooth®** în avioane. Evitați utilizarea îndelungată în imediata apropiere a corpului.

- ▶ Marca verbală **Bluetooth®** și simbolurile grafice (siglele) sunt mărci comerciale înregistrate și aparțin Bluetooth SIG, Inc. Orice utilizare a acestei mărci verbale/acestor simboluri grafice de către Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems se realizează sub licență.
- ▶ **Computerul de bord este echipat cu o interfață radio. Trebuie luate în calcul limitările locale în funcționare, de exemplu, în avioane sau spitale.**

Instrucțiuni privind siguranța pentru bateriile rotunde

- ▶ **AVERTISMENT! Asigură-te că bateria rotundă nu ajunge în mâinile copiilor.** Bateriile rotunde sunt periculoase.
- ▶ **Bateriile rotunde nu trebuie să fie niciodată înghițite sau introduse în alte orificii ale corpului. Dacă suspectezi că o baterie rotundă a fost înghițită sau introdusă într-un orificiu al corpului, consultă imediat un medic.** Înghițirea unei baterii rotunde poate duce în interval de 2 ore la arsuri interne grave și la deces.
- ▶ **Înlocuirea bateriei rotunde trebuie efectuată în mod corespunzător.** Există pericolul de explozie.
- ▶ **Utilizează numai bateriile rotunde prezentate în acest instrucțiuni de utilizare.** Nu utiliza alte tipuri de baterii rotunde sau o altă sursă de alimentare cu energie electrică.
- ▶ **Nu încerca să reîncarci bateriile rotunde și nu le scurtcircuita.** Bateria rotundă poate deveni neetanșă, poate exploda, poate arde și poate provoca răni.
- ▶ **Scoate și elimină în mod corespunzător bateriile rotunde descărcate.** Bateriile rotunde descărcate pot deveni neetanșe, putând provoca răni sau deteriorarea produsului.
- ▶ **Nu supraîncălzi bateria rotundă și nu o arunca în foc.** Bateria rotundă poate deveni neetanșă, poate exploda, poate arde și poate provoca răni.
- ▶ **Nu deteriorează bateria rotundă și nu o dezasamble.** Bateria rotundă poate deveni neetanșă, poate exploda, poate arde și poate provoca răni.
- ▶ **Nu adu o baterie rotundă deteriorată în contact cu apa.** În combinație cu apa, lichidul scurs poate genera hidrogen și poate provoca, astfel, un incendiu, o explozie sau răni.

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3** sau la înlocuirea componentelor eBike-ului, informațiile tehnice referitoare la eBike (de exemplu, producătorul, modelul, ID-ul eBike-ului, datele de configurare), precum și cele

referitoare la utilizarea eBike-ului (de exemplu, timpul total de rulare, consumul de energie, temperatura) sunt transmise către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) în vederea prelucrării solicitării tale de service și în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului. Pentru informații detaliate referitoare la prelucrarea datelor, accesează site-ul web www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descrierea produsului și a performanțelor acestuia

Utilizarea conform destinației

Computerul de bord **Intuvia 100** este destinat afișării datelor de călătorie pe un eBike din generația de sisteme **the smart system**.

Pentru a putea utiliza la capacitate maximă eBike-ul și computerul de bord **Intuvia 100**, este necesar un smartphone compatibil pe care să fie instalată aplicația **eBike Flow** (disponibilă în Apple App Store sau în Google Play Store), de exemplu, pentru **<Reset trip>**.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Tastă **Bluetooth®**
- (2) Capacul compartimentului pentru baterii
- (3) Șurub de blocare pentru sistemul de prindere
- (4) Contact pentru computerul de bord
- (5) Tastă de resetare
- (6) Șurub de blocare a computerului de bord
- (7) Suportul computerului de bord
- (8) Carcasă de montare a computerului de bord
- (9) Computer de bord
- (10) Compartiment pentru baterii
- (11) Șurub de fixare a suportului
- (12) Șurubelniță crestată^{a)}
- (13) Baterie (baterie rotundă de tip CR2450)
- (14) Garnitură din cauciuc

a) Nu este inclus în pachetul de livrare

Elemente indicatoare computer de bord

- (a) Indicator al nivelului de încărcare a acumulatorului eBike
- (b) Indicator al luminilor de rulare ale bicicletei
- (c) Indicator al nivelului de asistență
- (d) Indicator al funcției de asistență pentru unitatea de acționare
- (e) Indicator al unității
- (f) Afișaj textual
- (g) Bară de orientare
- (h) Afișaj de valori

(i) Afișajul tahometrului

Date tehnice

Computer de bord	Intuvia 100	
Cod produs	BHU3200	
Temperatură de funcționare ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Baterii	1 × CR2450	
Tip de protecție	IP55	
Greutate, aproximativă	g	63
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frecvență	MHz	2400–2480
– Putere de emisie	mW	≤ 1

A) În afara acestui interval de temperatură, indicatorul poate suferi deteriorări.

Informațiile privind licența pentru produs sunt disponibile pe următorul site web: www.bosch-ebike.com/licences

Declarație de conformitate

Prin prezenta, Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems declară că tipul de unitate radio c **Intuvia 100** corespunde cerințelor Directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe următorul site web: www.bosch-ebike.com/conformity.

Informații privind certificarea

Pentru afișarea numerelor de certificare (etichetelor E), menține apăsată tasta **Bluetooth® (1)** până când pe computerul de bord apare termenul **<Certifications>**. Eliberează tasta **Bluetooth® (1)** și derulează toate etichetele E, apăsând scurt tasta **Bluetooth® (1)**.

Montarea

Montarea și demontarea computerului de bord (consultă imaginea A)

Pentru **montarea** computerului de bord (9), introdu ciocurile compartimentului pentru baterii (10) în carcasa de montare (8) a suportului și apasă ușor în jos computerul de bord. Pentru blocare, rotește în sens orar computerul de bord, până când se fixează în poziție.

Pentru **demontarea** computerului de bord (9), rotește-l în sens antiorar și scoate computerul de bord din locul de prindere (8).

► **Atunci când garați eBike-ul, scoateți computerul de bord din acesta.**

Montarea șurubului de blocare (consultă imaginea B)

Blocarea antiefracție a computerului de bord în suport este de asemenea posibilă. Computerul de bord trebuie să se afle în suport. Desfilează șurubul de fixare (11) al clemei cu o cheie hexagonală, până când suportul (7) se poate deplasa.

Rotește suportul (7), până când partea inferioară a computerului de bord este accesibilă. Introdu șurubul de blocare (6) și înșurubează-l pe computerul de bord. Aliniaza corect suportul (7) cu computerul de bord și strânge din nou ferm șurubul de fixare (11) cu o cheie hexagonală.

Observație: Șurubul de blocare nu reprezintă o protecție antifurt.

Funcționarea

Conectarea computerului de bord la eBike (asocierea)

De obicei, computerul de bord este deja conectat la eBike. În caz contrar, procedează după cum urmează:

- Instalează aplicația **eBike Flow**.
- Activează funcția **Bluetooth®** pe smartphone și deschide aplicația **eBike Flow**.
- Apasă scurt tasta **Bluetooth®**.
- Pe computerul de bord este afișat identificatorul aparatului.
- Din aplicația **eBike Flow**, selectează aparatul dorit care are același identificator.

Pentru informații suplimentare, accesează următorul link: www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100.

 În funcție de sistemul de operare al smartphone-ului, aplicația **eBike Flow** poate fi descărcată gratuit din Apple App Store sau din Google Play Store.

Scanează codul cu ajutorul smartphone-ului pentru a descărca aplicația **eBike Flow**.

Pornirea/Oprirea computerului de bord

Pornește eBike-ul.

Pentru **conectarea** computerului de bord, acesta trebuie să fie montat în suport. Contactul computerului de bord (4) este apăsat automat.

Pornește unitatea de comandă și deplasează ușor eBike-ul.

Pentru **deconectarea** computerului de bord există următoarele posibilități:

- Apasă tasta de pornire/oprire de pe unitatea de comandă, pentru a deconecta eBike-ul.
Se deconectează inclusiv computerul de bord.
- Scoate computerul de bord din suport.
Computerul de bord se deconectează automat după 60 de s.

Alimentarea cu energie electrică a computerului de bord

Computerul de bord este alimentat cu energie electrică de la bateria rotundă CR2450.

Înlocuirea bateriei rotunde (consultă imaginea C)

Dacă bateria rotundă a computerului de bord este aproape descărcată, pe computerul de bord este afișat un mesaj corespunzător. Deschide capacul compartimentului pentru

baterii (2) cu ajutorul unei șurubelnițe crestate (12), extrage bateria rotundă uzată și introdu una nouă de tip CR2450. Bateriile rotunde recomandate de Bosch pot fi achiziționate de la distribuitorul local de biciclete.

La introducerea bateriei rotunde, ai grijă ca aceasta să fie introdusă cu inscripția orientată în sus și ca garnitura din cauciuc (14) să fie poziționată corect.

Închide compartimentul pentru baterii și introdu computerul de bord în suport.

Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului eBike

Computerul de bord indică în procente nivelul de încărcare a acumulatorului eBike. Dacă nivelul de încărcare scade sub 30%, respectiv sub 10%, este afișată o indicație o singură dată. Indicația poate fi confirmată; în caz contrar, indicatorul se va stinge automat după 5 s.

Operarea

Tasta **Bluetooth® (1)** dispune de diferite funcții: Dacă computerul de bord a fost conectat la o unitate de comandă și a fost extras din suport, indicatoarele pot fi modificate în decurs de 60 s. Pentru aceasta, apasă scurt tasta **Bluetooth® (1)**. Apoi, computerul de bord va fi comutat în modul de standby.

Observație: Dacă urmează să nu utilizezi eBike-ul timp de mai multe săptămâni, scoate computerul de bord din suport și pune-l în modul de repaus. Pentru aceasta, apasă tasta **Bluetooth® (1)** și menține-o apăsată timp de 8–11 s.

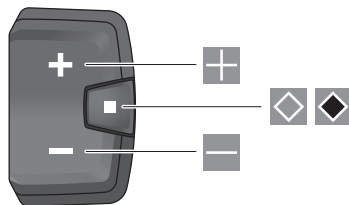
Dacă montezi computerul de bord înapoi în suport și deplasezi eBike-ul, modul de repaus se dezactivează automat.

Tasta **Reset (5)** permite resetarea computerului de bord la setările implicite și ștergerea tuturor conexiunilor.

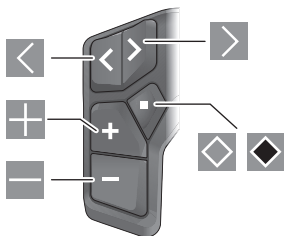
Operarea computerului de bord poate fi efectuată prin intermediul uneia dintre unitățile de comandă prezentate. Funcțiile tastelor de pe unitățile de comandă sunt explicate în următoarea prezentare generală.

Tasta de selectare are, în funcție de durata de apăsare, 2 funcții.

Unitate de comandă cu 3 taste



Unitate de comandă cu 5 taste



- ◀ Derulare spre stânga (unitate de comandă cu 5 taste)
- ▶ Derulare spre dreapta (unitate de comandă cu 5 taste)
- ⬆ Creșterea nivelului de asistență
- ⬇ Reducerea nivelului de asistență
- ◊ Tastă de selectare (apăsare scurtă)
- ◼ Tastă de selectare (apăsare lungă > 1 s)

Observație: Toate imaginile și textele afișate la paginile următoare corespund stadiului de aprobare a software-ului. După o actualizare software se poate întâmpla ca imaginile și/sau textele de pe ecran să sufere ușoare modificări.

Observație: În funcție de condițiile de luminozitate, este disponibilă o lumină de fundal, care este activată numai printr-o apăsare a tastei. Durata iluminării poate fi reglată.

Afișajele și setările computerului de bord

Indicatoare de viteză și distanță

Pe afișajul tahometrului este prezentată întotdeauna viteza actuală.

Pe afișajul de funcții – combinație între afișajul textual și afișajul de valori – sunt disponibile următoarele funcții:

- **<Distance>**: distanța parcursă de la efectuarea ultimei resetări
- **<Riding time>**: durata de rulare de la ultima resetare
- **<Time>**: ora curentă
- **<Range>**: autonomia estimată a acumulatorului eBike existent (pentru aceleași condiții ca nivel de asistență, profilul rutei etc.)
- **<Avg. Speed>**: viteza medie atinsă de la ultima resetare
- **<Max. Speed>**: viteza maximă atinsă de la ultima resetare
- **<Total distance>**: afișarea distanței totale parcurse cu eBike-ul (nu poate fi resetată)

Observație: Computerul de bord afișează automat o recomandare de schimbare a treptei de viteză la deplasarea eBike-ului. Afișarea recomandării de schimbare a treptei de viteză se suprapune peste afișajul textual (f) al computerului de bord și poate fi dezactivată manual prin intermediul setărilor de bază.

Comutarea la afișajul de funcții



Apasă în mod repetat tasta ◀ sau ▶, până când este afișată funcția dorită.



Apasă în mod repetat tasta de selectare ◊, până când este afișată funcția dorită.

Anumite setări nu pot fi efectuate pe computerul de bord, ci numai în aplicația **eBike Flow**, de exemplu:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

În plus, aplicația **eBike Flow** oferă o prezentare generală a orelor de funcționare și a componentelor montate.

Afișarea/Modificarea setărilor de bază

Observație: Meniul de setări nu poate fi accesat în timpul deplasării.

Pentru a accesa meniul setărilor de bază, apasă tasta de selectare ◊ de pe unitatea de comandă, până când pe afișajul textual apare **<Settings>**.

Modificarea/Părăsirea setărilor de bază



Apasă în mod repetat tasta ◀ sau ▶, până când este afișată setarea de bază dorită.



Apasă în mod repetat tasta de selectare ◊, până când este afișată setarea de bază dorită.

Observație: Setarea modificată este memorată automat la părăsirea setării de bază respective.

Modificarea setărilor de bază



Pentru a derula în jos, apasă scurt tasta de selectare ◊, până când este afișată valoarea dorită.



Pentru a derula în jos, apasă tasta de selectare ◊ > 1 s, până când este afișată valoarea dorită.

Observație: Dacă menții apăsată tasta corespunzătoare, comutarea la valoarea următoare se realizează automat în cadrul setărilor de bază.

Sunt disponibile următoarele setări de bază:

- **<Language>**: Aici poți selecta o limbă de afișare preferată dintr-o listă existentă.
- **<Units>**: Poți afișa viteza și distanța în kilometri sau mile.
- **<Time>**: Aici poți seta ora.
- **<Time format>**: Poți afișa ora în format de 12 sau 24 de ore.
- **<Shift recom.>**: Poți activa, respectiv dezactiva afișarea unei recomandări de schimbare a treptei de viteză.
- **<Backlight>**: Aici poți seta durata de activare a luminii de fundal.

- **<Brightness>**: Luminozitatea poate fi reglată în diferite trepte.
- **<Reset settings?>**: Aici poți reseta setările printr-o apăsare lungă a tastei de selectare.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: Cu ajutorul acestei funcții poți părăsi meniul de setări.

Părăsirea meniului setărilor de bază

Meniul setărilor de bază este părăsit automat după 60 s de inactivitate, la deplasarea eBike-ului sau cu ajutorul funcției **<Back>**.



Apasă scurt tasta de selectare  pentru a părăsi meniul setărilor de bază cu ajutorul funcției **<Back>**.



Apasă tasta de selectare  > 1 s pentru a părăsi meniul setărilor de bază cu ajutorul funcției **<Back>**.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Nu curăța niciuna dintre componente utilizând apă sub presiune.

Menține curat afișajul computerului de bord. Depunerile de murdărie pot determina sesizarea eronată a luminozității. Pentru curățarea computerului de bord, utilizează o lavetă moale, umezită numai cu apă. Nu utiliza detergenți.

Solicită verificarea tehnică a eBike-ului cel puțin o dată pe an (printre altele, sistemul mecanic, starea de actualizare a software-ului de sistem).

Distribuitorul bicicletei poate stabili suplimentar intervalul de service în funcție de kilometraj și/sau după un anumit interval de timp. În acest caz, computerul de bord va afișa la conectare scadența intervalului de service.

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

► **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Observație: Dacă predai eBike-ul unui distribuitor de biciclete în vederea efectuării de lucrări de întreținere, este recomandat să dezactivezi temporar funcțiile **<eBike Lock>** și **<eBike Alarm>** pentru a evita alarmele false.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind eBike-ul și componentele sale, adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Transport

- Dacă transporti eBike-ul pe partea exterioară a unui vehicul, de exemplu, pe un portbagaj exterior, scoate computerul de bord și acumulatorul eBike din acesta (excepție: dacă acumulatorul eBike este montat permanent), pentru a evita deteriorările.

Eliminarea și substanțele din produse

Specificații privind substanțele din produse sunt disponibile la următorul link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nu elimini eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Unitatea de acționare, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul eBike, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate la un centru de reciclare ecologică.

Asigură-te că datele personale a fost șterse din aparat.

Bateriile care pot fi extrase din aparatul electric fără a fi distruse trebuie să fie extrase înainte de eliminare și predate la un centru de colectare separată a bateriilor.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să fie colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Colectarea separată a aparatelor electrice permite presortarea acestora și sprijină tratarea și recuperarea corespunzătoare a materialelor prime, protejând astfel persoanele și mediul.

Predă elementele scoate din uz ale eBike-ului Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat sau unui centru de reciclare.



Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия eBike** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии Bosch eBike от системно поколение **the smart system**.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **двигателен модул** се отнася до всички двигателни модули Bosch от системно поколение **the smart system**.

- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- ▶ **Не се опитвайте да закрепвате бордовия компютър или модула за управление по време на движение!**
- ▶ **Не отклонявайте вниманието си от дисплея на бордовия компютър.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътно-транспортно произшествие. Ако искате да въведете друга информация в бордовия компютър освен смяна на степента на подпомагане, спрете и след това въведете съответните данни.
- ▶ **Не използвайте Вашия смартфон по време на движение.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътно-транспортно произшествие. Поради това спрете и едва тогава въведете съответните данни.
- ▶ **Настройте яркостта на бордовия компютър така, че да можете правилно да разпознавате важната информация като скорост или предупредителни символи.** Погрешно настроената яркост на бордовия компютър може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Не отваряйте бордовия компютър.** Вследствие на отваряне бордовият компютър може да бъде повреден; в такива случаи гаранцията отпада.
- ▶ **Не използвайте бордовия компютър като ръкохватка.** Може да повредите непоправимо бордовия компютър, ако вдигате eBike за бордовия компютър.
- ▶ **Не поставяйте eBike наопак върху кормилото и седалката, ако бордовият компютър или неговата стойка стърчат над кормилото.** Бордовият компютър или стойката могат да се повредят непоправимо. Сваляйте бордовия компютър и преди поставяне на eBike в монтажна стойка, за да избегнете падането или повреждането на бордовия компютър.
- ▶ **Внимание!** При ползването на бордовия компютър с *Bluetooth®* и/или *WiFi* може да възникне смущение по други уреди и съоръжения, самолети и медицински уреди (напр. пейсмейкери, слухови апарати). Също та-

ка не може да се изключи евентуално вредно влияние върху хора и животни. Не използвайте бордовия компютър с включен *Bluetooth®* в близост до медицински апарати, бензиностанции, химични съоръжения, в зони с повишена опасност от експлозии и в близост до взривоопасни материали. Не използвайте бордовия компютър с *Bluetooth®* в самолети. Избягвайте продължителната работа в непосредствена близост до тялото.

- ▶ Наименованието *Bluetooth®*, както и графичните елементи (лога) са регистрирани търговски марки и са собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяка употреба на това наименование/графични елементи от Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems става по лиценз.
- ▶ **Бордовият компютър има интерфейс за безжична връзка. Трябва да се спазват евентуални ограничения, напр. в самолети или болници.**

Указания за сигурност за бутонни батерии

- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бутонни батерии не бива да попадат в ръцете на деца.** Бутонните батерии са опасни.
- ▶ **Бутонните батерии не бива никога да се поглъщат или да попадат в други отвори на тялото. Ако има съмнение, че е била гълътната бутонна батерия или е била вкарана в друг отвор на тялото, потърсете незабавно лекарска помощ.** Гълтането на бутонна батерия може да предизвика тежки вътрешни увреждания и смърт в рамките на 2 часа.
- ▶ **При смяна на батерията внимавайте за компетентното изпълнение на операцията.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ **Използвайте само бутонните батерии, посочени в това ръководство за експлоатация.** Не използвайте други бутонни батерии или друг източник на ток.
- ▶ **Не се опитвайте да презареждате бутонна батерия и не правете късо съединение между клемите ѝ.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Изваждайте и изхвърляйте изхабени бутонни батерии съгласно предписанията.** Изхабени бутонни батерии могат да протекат и да увредят продукта или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не прегрявайте бутонни батерии и не ги хвърляйте в огън.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Не намалявайте да не повредите бутонната батерия и не се опитвайте да я разглобявате.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Не допускайте повредена бутонна батерия да влиза в контакт с вода.** При реакция на изтичане литий с вода може да се отдели водород, вследствие на което да възникне пожар, експлозия или да бъдат предизвикани наранявания.

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към **Bosch DiagnosticTool 3** или при смяна на eBike компоненти се предава техническа информация за Вашия eBike (напр. производител, модел, Bike-ID, конфигурационни данни), както и за използването на eBike (напр. общо време на шофиране, разход на енергия, температура) към Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) за обработка на Вашето запитване, в случай на сервизиране и за целите на продуктовото подобрене. Повече информация за обработката на данни ще получите на www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Бордовият компютър **Intuvia 100** е предвиден за индикатора на данните за пътуването при eBike от системно поколение **the smart system**.

За да можете да използвате eBike и бордовия компютър **Intuvia 100** в пълен обхват, е нужен съвместим смартфон с приложението **eBike Flow** (на разположение в Apple App Store или в Google Play Store), напр. за **<Reset trip>**.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

- (1) Бутон *Bluetooth*^{a)}
- (2) Капак на гнездото за батерии
- (3) Поставка блокиращ винт
- (4) Контакт на бордовия компютър
- (5) Бутон Reset
- (6) Застопоряващ винт за бордовия компютър
- (7) Стойка бордови компютър
- (8) Държач бордови компютър
- (9) Бордови компютър
- (10) Гнездо за батериите
- (11) Крепежен винт стойка
- (12) Права отвертка^{a)}
- (13) Батерия (бутонна батерия тип CR2450)
- (14) Уплътнителна гумичка

a) Не е включена в окомплектовката

Елементи на индикация бордови компютър

- (a) Степен на зареденост на акумулатора на eBike
- (b) Индикация осветление велосипед
- (c) Степен на подпомагане
- (d) Символ за степен на подпомагане от двигателя
- (e) Индикация единица
- (f) Текстово поле
- (g) Лента за ориентиране

(h) Поле за стойности

(i) Тахометър

Технически данни

Бордови компютър	Intuvia 100	
Продуктов код		BHU3200
Работна температура ^{A)}	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Батерии		1 × CR2450
Клас на защита		IP55
Маса, прибл.	g	63
<i>Bluetooth</i> [®] Low Energy 5.0		
– Честота	MHz	2400–2480
– Предавателна мощност	mW	≤ 1

A) Извън този температурен диапазон може да се стигне до повреда в индикатора.

Информацията за лиценз за продукта е на разположение на следния Интернет адрес: www.bosch-ebike.com/licences

Декларация за съответствие

С настоящото Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems декларира, че радиосъоръжението модел **Intuvia 100** отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Целият текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния Интернет адрес:
www.bosch-ebike.com/conformity

Информация за сертифицирането

За показване на номерата за сертифициране (E-Labels) задържете натиснат бутона *Bluetooth*[®] (1) докато на бордовия компютър не се покаже **<Certifications>**. Отпуснете бутона *Bluetooth*[®] (1) и прелистете през всички E-Labels като натиснете за кратко бутона *Bluetooth*[®] (1).

Монтиране

Поставяне и сваляне на бордовия компютър (вж. фиг. A)

За **поставяне** на бордовия компютър (9) поставете езичетата на гнездото за батерии (10) в поемачата скоба (8) на стойката и притиснете леко надолу бордовия компютър. За заключване завъртете бордовия компютър по посока на часовника докато не прищрака.

За **сваляне** на бордовия компютър (9) го завъртете обратно на часовника и извадете бордовия компютър от държача (8).

► **Когато оставяте eBike, изваждайте бордовия компютър.**

Поставяне на блокиращ винт (вж. фиг. B)

Възможно е да осигурите бордовия компютър срещу изваждане от стойката. При това бордовият компютър трябва да се намира в стойката. Разхлабете крепежния

винт (11) на клемата с шестостенен ключ докато стойката (7) не започне да се движи. Завъртете стойката (7) докато долната страна на бордовия компютър не стане достъпна. Използвайте блокиращия винт (6) и го завинтете към бордовия компютър. Нивелирайте стойката (7) правилно към бордовия компютър и затегнете отново крепежния винт (11) с шестостенен ключ.

Указание: Блокиращият винт не е защита от кражба.

Работа

Свързване на бордовия компютър с eBike (сдвояване)

По правило Вашият бордов компютър вече е свързан с eBike. Ако това не е така, процедирайте както следва:

- Инсталирайте приложението **eBike Flow**.
- Активирайте **Bluetooth®** върху Вашия смартфон и отворете приложението **eBike Flow**.
- Натиснете за кратко бутона **Bluetooth®**.
- На бордовия компютър се показва обозначението на уреда.
- Изберете в приложението **eBike Flow** желания уред със същото обозначение.

Допълнителни указания ще откриете на следния линк:
www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100.



В зависимост от операционната система приложението **eBike Flow** може да се сваля безплатно от Apple App Store или от Google Play. Сканирайте с Вашия смартфон кода, за да сваляте приложението **eBike Flow**.

Включване и изключване на бордовия компютър

Включете eBike.

За **включване** на бордовия компютър той трябва да е поставен в стойката. Контактът на бордовия компютър (4) се натиска автоматично.

Включете модула за управление и леко преместете eBike.

За **изключване** на бордовия компютър имате следните възможности:

- Натиснете пусковия прекъсвач върху модула за управление, за да изключите eBike.
- И бордовият компютър се изключва.
- Извадете бордовия компютър от стойката.
- Бордовият компютър се изключва след 60 s автоматично.

Електрическо захранване на бордовия компютър

Бордовият компютър се захранва с енергия от CR2450 бутонната батерия.

Смяна на бутонната батерия (вж. фиг. С)

Когато бутонната батерия на бордовия компютър е почти изтощена, на бордовия компютър ще Ви бъде показано съответното съобщение. Отворете капака на гнездото за

батерията (2) с права отвертка (12), извадете изтощената бутонна батерия и поставете нова от тип CR2450. Препоръчваните от Bosch бутонни батерии можете да получите при Вашия търговец на велосипеди.

При поставяне на бутонната батерия внимавайте за това, тя да е поставена с надписа нагоре и уплътнителната гумичка (14) да е правилно позиционирана.

Затворете гнездото за батерии и поставете бордовия компютър в стойката.

Индикатор за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike

Бордовият компютър показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike в проценти. При падане на състоянието на зареждане под 30 %, респ. 10 % се показва еднократно указание. Указанието може да се потвърди или индикаторът угасва автоматично след 5 s.

Обслужване

Бутонът **Bluetooth® (1)** има различни функции: Ако бордовият компютър е бил свързан с модул за управление и е изкаран от стойката, индикациите могат да се сменят в рамките на 60 s. За целта натиснете за кратко бутона **Bluetooth® (1)**. След това бордовият компютър преминава в стендбай.

Указание: Когато няма да ползвате Вашия eBike за няколко седмици, изваждайте бордовия компютър от стойката му и го поставяйте в режим на съхранение. За целта натиснете бутона **Bluetooth® (1)** за 8–11 s.

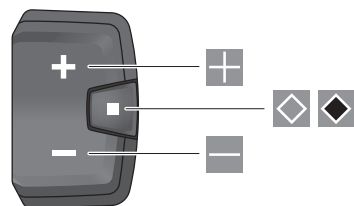
Когато поставите бордовия компютър обратно в стойката и задвижите eBike, режимът на съхранение автоматично се деактивира.

Бутонът **Reset (5)** служи за нулиране на бордовия компютър до фабричните настройки и за изтриване на всички свързвания.

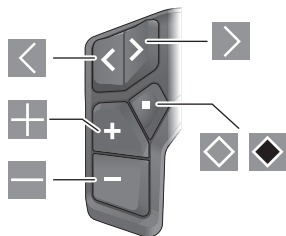
Управлението на бордовия компютър е възможно чрез показваните модули за управление. Функциите на бутоните върху модулите за управление могат да се научат от долния преглед.

Бутонът за избор според времетраенето на натискане на бутона има 2 функции.

3-бутонен модул за управление



5-бутонен модул за управление



- ◀ прелистване наляво (5-бутонен модул за управление)
- ▶ прелистване надясно (5-бутонен модул за управление)
- ⊕ увеличаване на нивото на подпомагане
- ⊖ намаляване на нивото на подпомагане
- ◊ бутон за избор (кратко натискане)
- ◼ бутон за избор (дълго натискане > 1 s)

Указание: Всички представяния и текстове на дисплеите на следните страници отговарят на версията на софтуера. След софтуерна актуализация може да се стигне до лека промяна в интерфейсия изглед и/или интерфейсите текстове.

Указание: В зависимост от осветлението има фоново осветление, което се активира само с натискане на бутон. Продължителността на осветлението може да се настройва.

Показания и настройки на бордовия компютър

Указатели за скоростта и разстоянието

В полето тахометър се показва винаги текущата скорост.

В полето функция (комбинация от полето за текст и поле-то за стойност) можете да изберете следните функции:

- **<Distance>**: разстояние, изминато от последното нулиране
- **<Riding time>**: време за пътуване от последното нулиране
- **<Time>**: актуален час
- **<Range>**: предполагаемо разстояние, което може да се измине с наличния капацитет на акумулаторната батерия на eBike (при запазващи се условия, като степента на подпомагане, профила на трасето и т.н.)
- **<Avg. Speed>**: средната достигната скорост от последното нулиране
- **<Max. Speed>**: максималната достигната скорост от последното нулиране
- **<Total distance>**: индикация на общото изминато с eBike разстояние (не може да се нулира)

Указание: Бордовият компютър показва автоматично препоръка за превключване при движение на eBike. Указанието за препоръка за превключване е върху текстовата

та индикация (f) на бордовия компютър и може да се деактивира ръчно през основните настройки.

Смяна на функцията на индикатора



Натиснете бутона ◀ или ▶ дотогава, докато желаната функция не се покаже.



Натиснете бутона ⊕ за избор ◊ дотогава, докато желаната функция не се покаже.

Определени настройки не могат да се извършват на бордовия компютър, а само в приложението **eBike Flow**, напр.:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Освен това в приложението **eBike Flow** ще получите преглед на работните часове и вградените компоненти.

Показване/настройване на основни параметри

Указание: Менюто с настройки не може да се извиква по време на движение.

За да попаднете в меню Основни настройки, натиснете бутона за избор ◊ върху модула за управление дотогава, докато в текстовата индикация не се покаже **<Settings>**.

Смяна/напускане на основните настройки



Натиснете бутона ◀ или ▶ дотогава, докато желаната основна настройка не се покаже.



Натиснете бутона ⊕ за избор ◊ дотогава, докато желаната основна настройка не се покаже.

Указание: Променената настройка се запаметява автоматично при напускане на съответната основна настройка.

Промяна на основните настройки



Натиснете за прелистване надолу за кратко бутона за избор ◊ докато желаната стойност не се покаже.



Натиснете за прелистване надолу бутона за избор ◊ > 1 s докато желаната стойност не се покаже.

Указание: Ако задържите натиснат съответния бутон, смяната към следващата стойност в основните настройки се извършва автоматично.

В менюто основни настройки можете да промените следните параметри:

- **<Language>**: Тук можете да изберете от набор от предпочитани езици на дисплея.

- **<Units>**: Можете да покажете скоростта и разстояние-то в километри или мили.
- **<Time>**: Тук можете да настройвате часа.
- **<Time format>**: Текущият час може да се изобразява в 12-часов формат или 24-часов формат.
- **<Shift recom.>**: Тук можете да включвате и изключвате индикацията на препоръка за превключване.
- **<Backlight>**: Тук можете да настройвате продължителността на фоновото осветление.
- **<Brightness>**: Яркостта може да се адаптира на различни степени.
- **<Reset settings?>**: Тук можете с дълго натискане на бутона за избор да нулирате настройките.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: С тази функция можете да напуснете менюто Настройки.

Напускане на меню "Основни настройки"

Менюто "Основни настройки" се напуска автоматично при липса на дейност за 60 s, шофиране на eBike или с помощта на функцията **<Back>**.



Натиснете за кратко бутона за избор , за да напуснете менюто "Основни настройки" с помощта на функцията **<Back>**.



Натиснете бутона за избор  > 1 s, за да напуснете менюто "Основни настройки" с помощта на функцията **<Back>**.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Нито един компонент не бива да се почиства с вода под налягане.

Поддържайте дисплея на Вашия бордов компютър чист. При замърсявания може да възникнат грешки на сензора за околната осветеност.

За почистване на Вашия компютър използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

Осигурявайте техническа проверка на Вашия eBike най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Производителят на велосипеда може да заложи за сервизния срок допълнително пробег и/или период от време. В такъв случай бордовият компютър ще Ви показва след всяко включване кога е срокът за сервизиране в продължение.

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

Указание: Ако предавате Вашия eBike за техническо обслужване при търговец на велосипеди, се препоръчва предварително да деактивирате **<eBike Lock>** и **<eBike Alarm>**, за да избегнете аларма за грешки.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци на велосипеди.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Транспортиране

► **Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил, свалете бордовия компютър и акумулаторната батерия eBike, за да избегнете повреди (изключение: неподвижно вградена акумулаторна батерия eBike).**

Изхвърляне и вещества в изделията

Данни за веществата в изделията ще откриете на следния линк: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. модулът за управление, акумулаторната батерия eBike, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Уверете се собственоръчно, че личните данни са изтрити от уреда.

Батериите, които могат да се извадят от електроуредите, трябва да се извадят преди изхвърлянето и да се предадат отделно на място за събиране на батерии.



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.

Разделното събиране на електроуреди служи на правилното предварително сортиране и подпомага правилното третиране и рециклиране на суровините, като по този начин защитава човека и околната среда.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди или в депо за рециклиране.



Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz **akumulatorska baterija električnega kolesa eBike**, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles eBike generacije **the smart system**.

Besedna zveza **pogonska enota**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne pogonske enote generacije **the smart system**.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Računalnika ali upravljalne enote ne poskušajte pritrditi med vožnjo!**
- ▶ **Ne dovolite, da prikazovalnik računalnika odvrne vašo pozornost.** Če niste osredotočeni na promet, obstaja tveganje nesreče. Če želite v računalnik vnesti podatke, ki presegajo raven podpore, najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Med vožnjo ne upravljajte svojega pametnega telefona.** Če niste osredotočeni na promet, lahko pride do nesreče. Zato se ustavite in šele nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Svetlost računalnika nastavite na stopnjo, pri kateri lahko odčitate pomembne podatke, kot so hitrost in opozorilni simboli.** Zaradi napačno nastavljenih svetlosti računalnika lahko pride do nevarnih situacij.
- ▶ **Računalnika ne odpirajte.** Računalnik lahko z odpiranjem uničite, poleg tega preneha veljavnost garancije.
- ▶ **Računalnika ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste električno kolo dvigali za računalnik, ga lahko tako poškodujete, da ga ne bo več možno popraviti.
- ▶ **Če računalnik ali držalo računalnika segata čez krnilo, električnega kolesa eBike ne postavite na krnilo in sedež,** sicer se lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodujeta. Računalnik odstranite tudi pred vpenjanjem električnega kolesa eBike na montažni nosilec, da preprečite padec ali poškodbe računalnika.
- ▶ **Previdno!** Pri uporabi računalnika s funkcijo **Bluetooth®** in/ali brezžičnim omrežjem lahko pride do motenja drugih naprav in sistemov, letal in medicinskih naprav ter aparatov (npr. srčni spodbujevalnik, slušni aparati). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škodljivih vplivov na ljudi in živali v neposredni bližini. Računalnika s funkcijo **Bluetooth®** ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav in aparatov, bencinskih črpalk in kemičnih objektov ter na območjih z nevarnostjo eksplozije in na območjih razstreljevanja. Računalnika s funkcijo **Bluetooth®** ne uporabljajte v letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.

- ▶ Besedna znamka **Bluetooth®** ter simboli (logotipi) so registrirane blagovne znamke in last družbe **Bluetooth SIG, Inc.** Družba **Robert Bosch GmbH**, **Bosch eBike Systems** besedno znamko/simbole uporablja na podlagi licence.
- ▶ **Računalnik je opremljen z vmesnikom za radijsko povezavo. Upoštevajte lokalne omejitve uporabe, npr. v letalih ali v bolnišnicah.**

Varnostna navodila za gumbne baterije

- ▶ **OPOZORILO! Gumbne baterije hranite zunaj dosega otrok.** Gumbne baterije so nevarne.
- ▶ **Gumbnih baterij ne smete nikoli pogoltniti ali jih vstaviti v katere koli druge telesne odprtine. Če sumite, da je nekdo pogoltnil gumbno baterijo ali jo vstavil v druge telesne odprtine, takoj poiščite zdravniško pomoč.** Zaužitje gumbne baterije lahko v 2 urah povzroči resne notranje razjede in smrt.
- ▶ **Pri menjavi gumbnih baterij pazite, da boste nove pravilno namestili.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Uporabljajte samo gumbne baterije, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.** Ne uporabljajte drugih gumbnih baterij ali kakršnih koli drugih virov napajanja.
- ▶ **Ne poskušajte ponovno napolniti praznih gumbnih baterij in pazite, da ne povzročite kratkega stika.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Izpraznjene gumbne baterije pravilno odstranite in zavrzite.** Izpraznjene gumbne baterije se lahko razlijejo in poškodujejo izdelek ali osebe.
- ▶ **Poskrbite, da se gumbna baterija ne pregreje, ter je ne približujte ognju.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Gumbne baterije ne poškodujte in ne razstavljajte.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Preprečite stik poškodovane gumbne baterije z vodo.** Litij, ki izhaja iz baterije, lahko reagira z vodikom in povzroči požar ali eksplozijo ter lahko poškoduje osebe.

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Pri priklopu električnega kolesa eBike na orodje **Bosch DiagnosticTool 3** ali pri zamenjavi komponent električnega kolesa eBike se družbi **Bosch eBike Systems** (**Robert Bosch GmbH**) posredujejo tehnični podatki o vašem električnem kolesu eBike (npr. proizvajalec, model, ID kolesa, podatki o konfiguraciji) in njegovi uporabi (npr. skupen čas vožnje, poraba energije, temperatura) za potrebe obdelave vašega zahtevka, servisa ali izboljšanja izdelkov. Več informacij o obdelavi podatkov je na voljo na spletni strani www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis izdelka in funkcij

Namen uporabe

Računalnik **Intuvia 100** je namenjen prikazovanju podatkov o vožnji na električnem kolesu eBike generacije **the smart system**.

Za celovito uporabo električnega kolesa eBike in računalnika **Intuvia 100**, npr. za **<Reset trip>**, potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow** (na voljo v trgovinah App Store ali Google Play).

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Tipka *Bluetooth®*
- (2) Pokrov predala za baterije
- (3) Luknja za zaporni vijak
- (4) Kontakt za računalnik
- (5) Tipka za ponastavitev
- (6) Zaporni vijak za računalnik
- (7) Držalo računalnika
- (8) Nosilec računalnika
- (9) Računalnik
- (10) Predal za baterije
- (11) Pritrdilni vijak držala
- (12) Ploski izvijač^{a)}
- (13) Baterija (gumbna baterija tipa CR2450)
- (14) Gumijasto tesnilo

a) Ni vključeno v obseg dobave

Prikazovalni elementi računalnika

- (a) Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike
- (b) Prikaz luči kolesa
- (c) Prikaz ravni podpore
- (d) Prikaz podpore pogonske enote
- (e) Prikaz enot
- (f) Besedilni prikaz
- (g) Orientacijska vrstica
- (h) Prikaz vrednosti
- (i) Prikaz hitrosti

Tehnični podatki

Računalnik	Intuvia 100	
Koda izdelka		BHU3200
Delovna temperatura ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Baterije		1 × CR2450
Vrsta zaščite		IP55

Računalnik	Intuvia 100	
Teža, pribl.	g	63
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
– Frekvenca	MHz	2400–2480
– Moč oddajanja	mW	≤ 1

A) Zunaj tega temperaturnega območja lahko pride do motenj prikaza.

Podatki o licencah za izdelek so na voljo na naslednjem naslovu:
www.bosch-ebike.com/licences

Izjava o skladnosti

S tem podjetje Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavlja, da je tip radijske naprave **Intuvia 100** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na spletni strani:
www.bosch-ebike.com/conformity.

Informacije o certifikatih

Za prikaz certifikacijskih števil (oznaka E) držite tipko *Bluetooth®* (1), dokler se na računalniku ne prikaže **<Certifications>**. Izpustite tipko *Bluetooth®* (1) in se s kratkimi pritiski na tipko *Bluetooth®* (1) pomikajte po oznakah E.

Namestitve

Nameščanje in odstranjevanje računalnika (glejte sliko A)

Če želite **vstaviti** računalnik (9), jezička predala za baterije (10) vstavite v nosilec (8) držala in potisnite računalnik nekoliko navzdol. Če želite računalnik fiksirati, ga obrnite v desno, da se zaskoči.

Za **odstranjevanje** računalnika (9) ga obrnite v levo in odstranite računalnik iz držala (8).

► **Ko električno kolo parkirate, odstranite računalnik.**

Vstavljanje zapornega vijaka (glejte sliko B)

Računalnik lahko v držalu zavarujete tako, da ga ni mogoče odstraniti. Pri tem mora biti računalnik v nosilcu. Sprostite pritrdilni vijak (11) sponke s šestrobim ključem, tako da boste lahko nosilec (7) premikali. Obrnite nosilec (7), tako da bo dostopna spodnja stran računalnika. Vstavite zaporni vijak (6) in ga privijte skupaj z računalnikom. Usmerite nosilec (7) pravilno glede na računalnik in znova zategnite pritrdilni vijak (11) s šestrobim ključem.

Opomba: zaporni vijak ni zaščita pred krajo.

Delovanje

Povezovanje računalnika z električnim kolesom eBike (seznanjanje)

Praviloma je računalnik že povezan z električnim kolesom eBike. Če ni, izvedite naslednje korake:

- Namestite aplikacijo **eBike Flow**.

- Aktivirajte **Bluetooth®** na svojem pametnem telefonu in odprite aplikacijo **eBike Flow**.
- Na kratko pritisnite tipko **Bluetooth®**.
- Na računalniku se prikaže prepoznavanje naprave.
- V aplikaciji **eBike Flow** izberite želeno napravo z enako oznako.

Dodatne informacije so na voljo na naslednji povezavi:
www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100.



Glede na operacijski sistem pametnega telefona lahko aplikacijo **eBike Flow** brezplačno prenesete iz trgovine Apple App Store ali Google Play.

S svojim pametnim telefonom skenirajte kodo, da prenesete aplikacijo **eBike Flow**.

Vklop/izklop računalnika

Vklopite električno kolo eBike.

Če želite **vklopiti** računalnik, ga vstavite v držalo. Kontakt za računalnik **(4)** se samodejno aktivira.

Vklopite upravljalno enoto in nekoliko premaknite električno kolo eBike.

Računalnik lahko **izklopite** na več načinov:

- Pritisnite tipko za vklop/izklop na upravljalni enoti, da izklopite električno kolo eBike.
Tudi računalnik se izklopi.
- Računalnik odstranite z držala.
Računalnik se po 60 s samodejno izklopi.

Napajanje računalnika

Računalnik z energijo oskrbuje gumbna baterija CR2450.

Menjava gumbne baterije (glejte sliko C)

Če je gumbna baterija računalnika skoraj prazna, se na računalniku prikaže ustrezno sporočilo. S ploskim izvijačem **(12)** odprite pokrov predala za baterije **(2)**, odstranite izpraznjeno gumbno baterijo in vstavite novo baterijo tipa CR2450. Gumbne baterije, ki jih priporoča Bosch, lahko kupite pri svojem prodajalcu kolesa.

Ko vstavljate gumbno baterijo, poskrbite, da je baterija obrnjena z oznako navzgor in da je gumijasto tesnilo **(14)** pravilno nameščeno.

Zaprte predal za baterije in vstavite računalnik v držalo.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike

Računalnik prikazuje napolnjenost akumulatorske baterije električnega kolesa eBike. Če napolnjenost pade pod 30 % oz. 10 %, se enkrat prikaže opozorilo. Opozorilo lahko potrdite, sicer pa prikaz po 5 s samodejno ugasne.

Upravljanje

Tipka **Bluetooth® (1)** ima različne funkcije: če je bil računalnik povezan z upravljalno enoto in ni nameščen v držalo, lahko prikaže zamenjate v roku 60 s. To storite tako, da na kratko pritisnete tipko **Bluetooth® (1)**. Računalnik se preklopi v stanje pripravljenosti.

Opomba: če električnega kolesa eBike ne uporabljate več tednov, računalnik odstranite iz držala in ga preklopite v način za shranjevanje. To storite tako, da tipko **Bluetooth® (1)** pridržite 8–11 s.

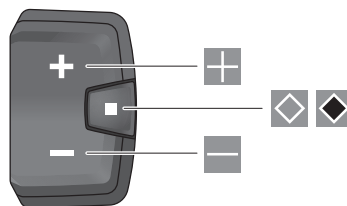
Ko računalnik znova namestite v držalo in premaknete električno kolo eBike, se način za shranjevanje samodejno deaktivira.

Tipka za ponastavitev **(5)** je namenjena ponastavitvi računalnika na tovarniške nastavitve in brisanje vseh povezav.

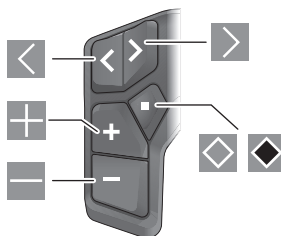
Računalnik lahko upravljate z eno od prikazanih upravljalnih enot. Funkcije tipk na upravljalnih enotah so prikazane v naslednjem pregledu.

Izbirna tipka ima glede na dolžino pritiska 2 funkciji.

Upravljalna enota s tremi tipkami



Upravljalna enota s petimi tipkami



- ◀ Pomikanje v levo (upravljalna enota s petimi tipkami)
- ▶ Pomikanje v desno (upravljalna enota s petimi tipkami)
- ⊕ Povečanje ravni podpore
- ⊖ Zmanjšanje ravni podpore
- ◊ Izbirna tipka (kratek pritisk)
- ◼ Izbirna tipka (dolg pritisk > 1 s)

Opomba: vse nastavitve in besedila na naslednjih straneh veljajo za trenutno različico programske opreme. Po posodobitvi programske se lahko zgodi, da se nastavitve in besedila nekoliko razlikujejo.

Opomba: glede na svetlobne pogoje obstaja osvetlitev ozadja, ki se aktivira s pritiskom tipke. Trajanje osvetlitve se lahko nastavi.

Prikazi in nastavitve računalnika

Prikazi hitrosti in razdalje

Na prikazu hitrosti je vedno prikazana trenutna hitrost.

Na prikazu delovanja – kombinaciji besedilnega prikaza in prikaza vrednosti – je na voljo naslednje:

- **<Distance>**: razdalja, ki ste jo prevozili od zadnje ponastavitve
- **<Riding time>**: čas vožnje od zadnje ponastavitve
- **<Time>**: trenutni čas
- **<Range>**: predviden doseg s trenutno napolnjenostjo akumulatorske baterije električnega kolesa eBike (če se pogoji, npr. raven podpore, profil poti itd., ne spremenijo)
- **<Avg. Speed>**: povprečna hitrost, ki ste jo dosegli od zadnje ponastavitve
- **<Max. Speed>**: največja hitrost, ki ste jo dosegli od zadnje ponastavitve
- **<Total distance>**: prikaz skupne razdalje, ki ste jo prevozili z električnim kolesom (ni mogoče ponastaviti)

Opomba: računalnik prikazuje samodejno priporočilo za spremembo prestave pri vožnji z električnim kolesom eBike. Prikaz priporočila za spremembo prestave prekriva besedilni prikaz (f) računalnika in se lahko izklopi ročno prek osnovnih nastavitev.

Menjava prikaza delovanja



Tipko  ali  pritisnite tolikokrat, da se prikaže želena funkcija.



Izbirno tipko  pritisnite tolikokrat, da se prikaže želena funkcija.

Določene nastavitve se ne morejo izvesti na računalniku, temveč samo v aplikaciji **eBike Flow** npr:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Poleg tega prejmete v aplikaciji **eBike Flow** pregled nad urami uporabe in uporabljenimi komponentami.

Prikaz/prilagoditev osnovnih nastavitev

Opomba: menija z nastavitvami med vožnjo ne morete odpreti.

Za prikaz menija z osnovnimi nastavitvami držite izbirno tipko  na upravljalni enoti tako dolgo, da se na besedilnem prikazu prikaže **<Settings>**.

Menjava/izhod iz osnovnih nastavitev



Pritisnite tipko  ali  tolikokrat, da se prikaže želena osnovna nastavev.



Pritisnite izbirno tipko  tolikokrat, da se prikaže želena osnovna nastavev.

Opomba: ko zapustite posamezno osnovno nastavev, se spremenjena nastavev samodejno shrani.

Spreminjanje osnovnih nastavitev



Za pomikanje navzdol na kratko pritisnite izbirno tipko , da se prikaže želena vrednost.



Za pomikanje navzdol držite izbirno tipko  > 1 s, da se prikaže želena vrednost.

Opomba: če boste držali ustrezno tipko, se menjava do naslednje vrednosti v osnovnih nastavitvah izvede samodejno.

Na voljo so naslednje osnovne nastavitve:

- **<Language>**: tukaj lahko izberete enega od možnih jezikov prikaza.
- **<Units>**: tukaj lahko izberete način prikaza hitrosti in razdalje v kilometrih ali miljih.
- **<Time>**: tukaj lahko nastavite čas.
- **<Time format>**: tukaj izberete način prikaza časa v 12-urnem ali 24-urnem formatu.
- **<Shift recom.>**: tukaj lahko vklopite/izklopite prikaz priporočila za spremembo prestave.
- **<Backlight>**: tukaj lahko nastavite trajanje osvetlitve ozadja.
- **<Brightness>**: svetlost lahko nastavite na različne stopnje.
- **<Reset settings>**: tukaj lahko ponastavite nastavev tako, da držite izbirno tipko.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: s to funkcijo lahko zapustite meni z nastavitvami.

Izhod iz menija z osnovnimi nastavitvami

Meni z osnovnimi nastavitvami zapustite samodejno, če ste neaktivni 60 s, če se zapeljete z električnim kolesom eBike ali s pomočjo funkcije **<Back>**.



Na kratko pritisnite izbirno tipko , da zapustite meni z osnovnimi nastavitvami s pomočjo funkcije **<Back>**.



Pritisnite izbirno tipko  > 1 s, da zapustite meni z osnovnimi nastavitvami s pomočjo funkcije **<Back>**.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Vseh komponent ni dovoljeno čistiti z vodo pod tlakom.

Redno čistite zaslon računalnika. Če je zaslon umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, navlaženo z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Vsaj enkrat letno opravite tehnični pregled električnega kolesa eBike (npr. mehanskih delov, stanja sistemske programske opreme).

Poleg tega lahko prodajalec kolesa termin servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. V tem primeru računalnik po vsakem vklopu prikaže datum termina za servis.

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Opomba: če boste svoje kolo eBike oddali v vzdrževanje pri prodajalcu kolesa, vam priporočamo, da zaporo **<eBike Lock>** in alarm **<eBike Alarm>** v vmesnem času izklopite, da preprečite lažni alarm.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o električnem kolesu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Če električno kolo eBike prevažate na avtomobilu, npr. na nosilcu za kolo, odstranite računalnik in akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike (razen, če je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike vgrajena), da preprečite poškodbe.**

Ravnanje z odpadnim materialom in snovi v stranskih proizvodih

Podatki o snoveh v stranskih proizvodih so na voljo na naslednji povezavi:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjске odpadke!



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo za električno kolo eBike, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Preden električno napravo zavržete med odpadke, morate iz izdelka odstraniti odstranljive baterije in jih oddati v zabojsnik za ločeno zbiranje baterij.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Ločeno zbiranje električnih naprav je namenjeno vnaprejšnjemu ločevanju materialov in omogoča ustrezno ravnanje z odpadki in reciklažo surovin, s tem pa varuje okolje in ljudi.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **eBike baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije generacije sustava **the smart system**.

Pojam **pogonska jedinica**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch pogonske jedinice generacije sustava **the smart system**.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne pokušavajte pričvrstiti putno računalo ili upravljačku jedinicu tijekom vožnje!**
- ▶ **Neka vam prikaz na putnom računalo ne odvraća pozornost.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Ako želite unijeti promjenu režima rada u putno računalo, zaustavite se i unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Ne upotrebljavajte svoj pametni telefon tijekom vožnje.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Zato se zaustavite i tek tada unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Namjestite svjetlinu putnog računala tako da možete adekvatno uočiti važne informacije poput brzine ili simbole upozorenja.** Pogrešno namještena svjetlina putnog računala može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ne otvarajte putno računalo.** Otvaranjem možete oštetiti putno računalo, a tada gubite jamstvo.
- ▶ **Putno računalo ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći putno računalo, možete nepovratno oštetiti putno računalo.
- ▶ **Nemojte odlagati e-bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su putno računalo ili njegov nosač istureni preko upravljača.** Putno računalo ili nosač mogu se nepovratno oštetiti. Skinite putno računalo čak i prije stavljanja e-bicikla u držač za montažu kako biste izbjegli da putno računalo padne ili se ošteti.
- ▶ **Oprez!** Pri uporabi putnog računala s **Bluetooth®** i/ili **WiFi** mrežom može se pojaviti smetnja kod drugih uređaja i sustava, zrakoplova i medicinskih uređaja (npr. elektrostimulator srca, slušni aparati). Također nije moguće isključiti ozljede ljudi i životinja koji se nalaze u neposrednoj blizini. Nemojte koristiti putno računalo s **Bluetooth®** u blizini medicinskih uređaja, benzinskih postaja, kemijskih postrojenja, područja u kojima postoji opasnost od eksplozije ili eksploziva. Nemojte koristiti putno računalo s **Bluetooth®** u zrakoplovima. Izbjegavajte rad tijekom dužeg vremenskog razdoblja u neposrednoj blizini tijela.

- ▶ **Bluetooth®** slovni znak kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka Bosch eBike Systems ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/grafičkog simbola.
- ▶ **Putno računalo je opremljeno radijskim sučeljem. Potrebno je uvažavati propise o ograničenju korištenja, npr. u zrakoplovima ili bolnicama.**

Sigurnosne napomene za dugmaste baterije

- ▶ **UPOZORENJE! Pobrinite se da dugmasta baterija ne dospije u ruke djece.** Dugmaste baterije su opasne.
- ▶ **Dugmaste baterije nikada se ne smiju progutati ili umetnuti u druge otvore u tijelu. Ako sumnjate da je dugmasta baterija progutana ili umetnuta u neki drugi otvor na tijelu, odmah zatražite liječničku pomoć.** Gutanje dugmaste baterije može u roku od 2 sata uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline i smrt.
- ▶ **Prilikom zamjene dugmaste baterije pazite na stručnu zamjenu dugmaste baterije.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Upotrebljavajte samo dugmaste baterije navedene u ovim uputama za uporabu.** Ne upotrebljavajte druge dugmaste baterije ili neku drugu opskrbu energijom.
- ▶ **Ne pokušavajte ponovno napuniti dugmastu bateriju i nemojte kratko spojiti dugmastu bateriju.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe.
- ▶ **Propisno izvadite i zbrinite ispražnjene dugmaste baterije.** Ispražnjene dugmaste baterije mogu postati propusne i stoga mogu ozlijediti osobe ili oštetiti proizvod.
- ▶ **Ne pregrijavajte dugmastu bateriju i ne bacajte je u vatru.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe.
- ▶ **Nemojte oštetiti dugmastu bateriju i nemojte je rastavljati.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe.
- ▶ **Oštećenu dugmastu bateriju ne dovodite u kontakt s vodom.** Litij, koji izlazi, može s vodom proizvesti vodik i time dovesti do požara, eksplozije ili ozljeda osoba.

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** ili pri promjeni eBike komponenti prenose se tehničke informacije o vašem e-biciklu (npr. proizvođač, model, ID bicikla, konfiguracijski podaci) i o korištenju e-bicikla (npr. ukupno vrijeme vožnje, potrošnja energije, temperatura) na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) radi obrade vašeg upita, servisiranja i u svrhu poboljšanja proizvoda. Više informacija o obradi podataka dobit ćete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Putno računalo **Intuvia 100** je predviđeno za prikaz podataka o vožnji na e-biciklu generacije sustava **the smart system**.

Kako biste mogli koristiti e-bicikl i putno računalo **Intuvia 100** u punom obujmu, potreban je kompatibilan pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow** (dostupna u trgovini Apple App ili Google Play), npr. za **<Reset trip>**.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Tipka *Bluetooth®*
- (2) Poklopac pretinca za baterije
- (3) Prihvat vijka za blokiranje
- (4) Kontakt putnog računala
- (5) Tipka Reset
- (6) Vijak za blokiranje putnog računala
- (7) Nosač putnog računala
- (8) Postolje za putno računalo
- (9) Putno računalo
- (10) Pretinac za baterije
- (11) Vijak za pričvršćivanje nosača
- (12) Ravni odvijač^{a)}
- (13) Baterija (dugmasta baterija tipa CR2450)
- (14) Gumena brtva

a) Nije u opsegu isporuke

Pokazni elementi putnog računala

- (a) Prikaz stanja napunjenosti eBike baterije
- (b) Prikaz svjetla na biciklu
- (c) Prikaz režima rada
- (d) Prikaz režima rada pogonske jedinice
- (e) Prikaz jedinice
- (f) Prikaz teksta
- (g) Navigacijska traka
- (h) Prikaz vrijednosti
- (i) Prikaz tahometra

Tehnički podaci

Putno računalo	Intuvia 100	
Kod proizvoda	BHU3200	
Radna temperatura ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Baterije	1 × CR2450	
Vrsta zaštite	IP55	
Težina cca.	g	63

Putno računalo

Intuvia 100

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frekvencija	MHz	2400–2480
– Snaga odašiljanja	mW	≤ 1

A) Izvan ovog raspona temperature može doći do smetnji u prikazu. Informacije o licenci za proizvod dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi: www.bosch-ebike.com/licences

Izjava o sukladnosti

OVIME tvrtka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavljuje da je tip radiouređaja **Intuvia 100** u skladu sa zahtjevima Direktive 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.bosch-ebike.com/conformity.

Informacije o certificiranju

Za prikaz brojeva certifikata (e-naljepnice) pritisnite i držite tipku *Bluetooth®* **(1)** sve dok se **<Certifications>** ne pojavi na putnom računalu. Otpustite tipku *Bluetooth®* **(1)** i pomičite se kroz sve e-naljepnice tako da kratko pritisnete tipku *Bluetooth®* **(1)**.

Montaža

Stavljanje i skidanje putnog računala (vidjeti sliku A)

Za **stavljanje** putnog računala **(9)** umetnite jezičke pretinca za baterije **(10)** u postolje **(8)** nosača i lagano pritisnite putno računalo prema dolje. Za blokadu okrećite putno računalo u smjeru kazaljke na satu sve dok se ne uglati. Za **skidanje** putnog računala **(9)** okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvadite putno računalo iz postolja **(8)**.

► **Kada parkirate e-bicikl, skinite putno računalo.**

Umetanje vijka za blokiranje (vidjeti sliku B)

Postoji mogućnost da putno računalo u nosaču osigurate od vadenja. Pritom putno računalo mora biti u nosaču. Otpustite vijak za pričvršćivanje **(11)** stezaljke šesterokutnim ključem tako da se nosač **(7)** može pomicati. Okrenite nosač **(7)** tako da je dostupna donja strana putnog računala. Umetnite vijak za blokiranje **(6)** i pričvrstite ga s putnim računalom. Ispravno centrirajte nosač **(7)** s putnim računalom i ponovno pritegnite vijak za pričvršćivanje **(11)** šesterokutnim ključem.

Napomena: Vijak za blokiranje nije zaštita od krađe.

Rad

Povezivanje putnog računala s e-biciklom (uparivanje)

U pravilu je vaše putno računalo već povezano s e-biciklom. Ako to nije slučaj, postupite na sljedeći način:

- Instalirajte aplikaciju **eBike Flow**.

- Aktivirajte *Bluetooth®* na svojem pametnom telefonu i otvorite aplikaciju **eBike Flow**.
- Kratko pritisnite tipku *Bluetooth®*.
- Na putnom računalu se prikazuje ID uređaja.
- Odaberite u aplikaciji **eBike Flow** željeni uređaj s istim ID-om.

Ostale napomene možete naći na sljedećoj poveznici:
www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100.



Ovisno o operativnom sustavu pametnog telefona, možete besplatno preuzeti aplikaciju **eBike Flow** u trgovini Apple App Store ili Google Play Store.

Skenirajte kôd pametnim telefonom da biste preuzeli aplikaciju **eBike Flow**.

Uključivanje/isključivanje putnog računala

Uključite e-bicikl.

Za **uključivanje** putnog računala ono mora biti umetnuto u nosač. Kontakt putnog računala **(4)** pritisnut će se automatski.

Uključite upravljačku jedinicu i lagano pomaknite e-bicikl.

Za **isključivanje** putnog računala imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje na upravljačkoj jedinici kako biste isključili e-bicikl. Također se isključuje putno računalo.
- Izvadite putno računalo iz nosača. Putno računalo isključuje se automatski nakon 60 s.

Električno napajanje putnog računala

Putno računalo električno napaja dugmasta baterija CR2450.

Zamjena dugmaste baterije (vidjeti sliku C)

Ako je dugmasta baterija putnog računala gotovo prazna, na putnom računalu se prikazuje odgovarajuća poruka. Otvorite poklopac pretnica za baterije **(2)** ravnim odvijačem **(12)**, izvadite istrošenu dugmastu bateriju i umetnite novu bateriju tipa CR2450. Dugmaste baterije preporučene od tvrtke Bosch možete nabaviti kod svojeg trgovca bicikala.

Pri umetanju dugmaste baterije pazite da je dugmasta baterija umetnuta s oznakom prema gore i da je gumena brtva **(14)** ispravno pozicionirana.

Zatvorite pretnac za baterije i stavite putno računalo u nosač.

Prikaz stanja napunjenosti eBike baterije

Putno računalo prikazuje stanje napunjenosti eBike baterije u postotcima. Ako je stanje napunjenosti ispod 30 % ili 10 %, napomena se prikazuje jedanput. Možete potvrditi napomenu ili prikaz nestaje automatski nakon 5 s.

Rukovanje

Tipka *Bluetooth®* **(1)** ima različite funkcije: Ako je putno računalo bilo povezano s upravljačkom jedinicom i izvađeno iz nosača, prikazi se mogu promijeniti u roku od 60 s. U tu

svrhu kratko pritisnite tipku *Bluetooth®* **(1)**. Zatim se putno računalo prebacuje u stanje pripravnosti.

Napomena: Ako e-bicikl nećete koristiti nekoliko tjedana, izvadite putno računalo iz nosača i prebacite putno računalo u način skladištenja. U tu svrhu pritisnite tipku *Bluetooth®* **(1)** 8–11 s.

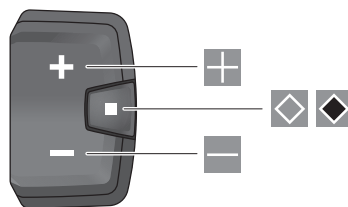
Kada ponovno umetnete putno računalo u nosač i pomaknete e-bicikl, način skladištenja deaktivira se automatski.

Tipka Reset **(5)** služi za vraćanje putnog računala na tvorničke postavke i brisanje svih veza.

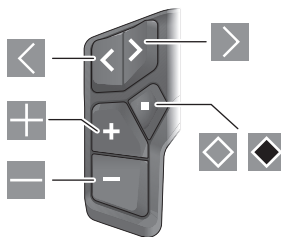
Rukovanje putnim računalom moguće je preko jedne od prikazanih upravljačkih jedinica. Funkcije tipki na upravljačkim jedinicama možete pronaći u sljedećem pregledu.

Tipka za odabir ima 2 funkcije ovisno o trajanju pritiska na tipku.

Upravljačka jedinica s 3 tipke



Upravljačka jedinica s 5 tipki



- ☒ Listanje lijevo (upravljačka jedinica s 5 tipki)
- ☒ Listanje desno (upravljačka jedinica s 5 tipki)
- ☒ Odabir sljedećeg režima rada
- ☒ Odabir prethodnog režima rada
- ☒ Tipka za odabir (kratki pritisak)
- ☒ Tipka za odabir (dugi pritisak > 1 s)

Napomena: Svi prikazi sučelja i tekstovi sučelja na sljedećim stranicama odgovaraju statusu odobrenja softvera. Nakon ažuriranja softvera može se dogoditi da se prikazi sučelja i/ili tekstovi sučelja neznatno promijene.

Napomena: Ovisno o uvjetima svjetla postoji pozadinsko osvijetljenje koje se aktivira samo pritiskom na tipku. Trajanje osvijetljenja može se namjestiti.

Prikazi i postavke putnog računala

Prikaz brzine i udaljenosti

Na prikazu tahometra uvijek se prikazuje trenutna brzina.

Na prikazu funkcije (kombinacija prikaza teksta i prikaza vrijednosti) postoji mogućnost odabira sljedećih funkcija:

- **<Distance>**: udaljenost prijeđena od posljednjeg resetiranja
- **<Riding time>**: vrijeme vožnje od posljednjeg resetiranja
- **<Time>**: trenutno vrijeme
- **<Range>**: predviđeni domet postojećeg punjenja eBike baterije (u istim uvjetima kao primjerice režim rada, profil dionice itd.)
- **<Avg. Speed>**: prosječna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- **<Max. Speed>**: maksimalna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- **<Total distance>**: prikaz ukupne udaljenosti prijeđene s e-biciklom (ne može se resetirati)

Napomena: Putno računalo automatski prikazuje preporuku za mijenjanje stupnja prijenosa tijekom vožnje e-bicikla. Prikaz preporuke za mijenjanje stupnja prijenosa prekriva prikaz teksta (f) putnog računala i može se ručno deaktivirati u osnovnim postavkama.

Promjena prikaza funkcije



Pritišćite tipku  ili  sve dok se ne prikaže željena funkcija.



Pritišćite tipku za odabir  sve dok se ne prikaže željena funkcija.

Odredene postavke ne mogu se namjestiti na putnom računalo, nego samo u aplikaciji **eBike Flow**, npr.:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Osim toga, u aplikaciji **eBike Flow** možete dobiti pregled radnih sati i ugrađenih komponenti.

Prikaz/prilagođavanje osnovnih postavki

Napomena: Tijekom vožnje ne možete pozvati izbornik Postavke.

Kako biste došli u izbornik osnovne postavke, pritišćite tipku za odabir  na upravljačkoj jedinici sve dok se ne pojavi prikaz teksta **<Settings>**.

Promjena/napuštanje osnovnih postavki



Pritišćite tipku  ili  sve dok se ne prikaže željena osnovna postavka.



Pritišćite tipku za odabir  sve dok se ne prikaže željena osnovna postavka.

Napomena: Promijenjena postavka pohranjuje se automatski pri izlasku iz odgovarajuće osnovne postavke.

Promjena osnovnih postavki



Za listanje prema dolje kratko pritisnite tipku za odabir  sve dok se ne prikaže željena vrijednost.



Za listanje prema dolje pritisnite tipku za odabir  > 1 s sve dok se ne prikaže željena vrijednost.

Napomena: Ako pritisnete i držite odgovarajuću tipku, automatski se vrši promjena na sljedeću vrijednost u osnovnim postavkama.

Postoji mogućnost odabira sljedećih osnovnih postavki:

- **<Language>**: Ovdje možete odabrati željeni jezik prikaza iz odabira.
- **<Units>**: Možete zatražiti prikaz brzine i udaljenosti u kilometrima ili miljama.
- **<Time>**: Ovdje možete namjestiti vrijeme.
- **<Time format>**: Možete zatražiti prikaz vremena u 12-satnom ili 24-satnom formatu.
- **<Shift recom.>**: Možete uključiti odnosno isključiti prikaz preporuke za mijenjanje stupnja prijenosa.
- **<Backlight>**: Ovdje možete namjestiti trajanje pozadinskog osvjetljenja.
- **<Brightness>**: Svjetlina se može prilagoditi u različitim stupnjevima.
- **<Reset settings?>**: Ovdje možete resetirati postavke dugim pritiskom na tipku za odabir.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: Pomoću ove funkcije možete izaći iz izbornika postavke.

Izlazak iz izbornika osnovne postavke

Automatski izlazite iz izbornika osnovne postavke u slučaju neaktivnosti od 60 s, tijekom vožnje e-bicikla ili pomoću funkcije **<Back>**.



Kratko pritisnite tipku za odabir  kako biste izašli iz izbornika osnovne postavke pomoću funkcije **<Back>**.



Pritisnite tipku za odabir  > 1 s kako biste izašli iz izbornika osnovne postavke pomoću funkcije **<Back>**.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Sve komponente ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Zaslon vašeg putnog računala držite čistim. U slučaju nakupljanja prljavštine može doći do netočnog prepoznavanja svjetline.

Za čišćenje svojeg putnog računala koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj e-bicikl na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutne verzije softvera sustava).

Trgovac bicikala može termin servisa dodatno bazirati na kilometraži i/ili vremenskom periodu. U tom slučaju će vam putno računalo prikazati termin servisa nakon svakog uključivanja.

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Napomena: Ako svoj e-bicikl odvedete trgovcu bicikala na održavanje, preporučujemo da privremeno deaktivirate funkciju **<eBike Lock>** i **<eBike Alarm>** kako biste izbjegli lažni alarm.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede e-bicikla i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju (iznimka: fiksno ugrađena eBike baterija) kako biste izbjegli oštećenja.**

Zbrinjavanje i materijali u proizvodima

Informacije o materijalima u proizvodima možete pronaći na sljedećoj poveznici:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, eBike bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

Baterije koje se mogu izvaditi iz električnog uređaja, a da se ne unište, treba izvaditi prije zbrinjavanja i odvojeno reciklirati.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Odvojeno sakupljanje električnih uređaja služi za njihovo prethodno razvrstavanje po vrsti i podržava pravilnu obradu i uporabu sirovina čime se štite ljudi i okoliš.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.



Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõiste **eBike'i aku** käib kõigi Boschi süsteemipõlvkonna **the smart system** originaalsete eBike'i akude kohta.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõiste **ajamisõlm** käib kõigi originaalsete Boschi süsteemigeneratsiooni **the smart system** ajamisõlmade kohta.

- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Ärge püüdke pardaarvutit ega juhtkustust sõidu ajal kinnitada!**
- ▶ **Ärge laske pardaarvuti näidikul oma tähelepanu kõrvale juhtida.** Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liiklusele, riskite õnnetusse sattumisega. Kui soovite teha sisestusi oma pardaarvutisse toe taseme muutmiseks, peatuge ja sisestage seejärel vajalikud andmed.
- ▶ **Ärge kasutage oma nutitelefonit sõidu ajal.** Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liiklusele, riskite õnnetusse sattumisega. Peatuge ja sisestage alles seejärel vastavad andmed.
- ▶ **Seadke pardaarvuti heledus nii, et te näeksite olulist teavet, nagu kiirus või hoiatussümbolid, piisavalt selgesti.** Pardaarvuti valesti seatud heledus võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Ärge avage pardaarvutit.** Avamisega võib pardaarvuti saada kahjustada ja kaob Teie õigus garantiinõuete esitamiseks.
- ▶ **Ärge kasutage pardaarvutit käepidemena.** Kui tõstate eBike'i pardaarvutist üles, võite pardaarvutit pöördumatult kahjustada.
- ▶ **Ärge asetage eBike'i tagurpidi juhttrauale ja sadulale, kui pardaarvuti või selle hoidik ulatub juhttraust kõrgemale.** Võite pardaarvutit või selle hoidikut parandamatult vigastada. Et pardaarvuti maha ei kukuks või seda ei vigastataks, eemaldage pardaarvuti ka enne eBike'i kinnitamist montaažihoiakusse.
- ▶ **Ettevaatust!** *Bluetoothiga®* pardaarvuti ja või WiFi kasutamisel võib esineda häireid teiste seadmete, lennukite ja meditsiiniaparatuuride (nt südamestimulaatorid, kuuldeaparaadid) töös. Samuti ei saa täielikult välistada kahjulikku mõju vahetus läheduses viibivatele inimestele ja loomadele. Ärge kasutage *Bluetoothiga®* pardaarvutit meditsiiniaparatuuride, tanklate, keemiliste süsteemide läheduses ega plahvatusohtlikus või lõhketööde tegemise piirkonnas. Ärge kasutage *Bluetoothiga®* pardaarvutit lennukites. Vältige pikemaajalist kasutamist oma keha vahetus läheduses.

- ▶ *Bluetooth®*-i sõnaline mark ja graafilised sümbolid (logod) on ettevõtte Bluetooth SIG, Inc registreeritud kaubamärgid ja omand. Antud sõnalise margi ja graafiliste sümbolite kasutamine ettevõtte Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems poolt on litsentsitud.
- ▶ **Pardaarvuti on varustatud raadioliidesega. Järgida tuleb kehtestatud piiranguid, mis kehtivad nt lennukites või haiglates kasutamises suhtes.**

Nõppatareide ohutusjuhised

- ▶ **HOIATUS! Kontrollige, et nõppatarei ei satu laste kätte.** Nõppatareid on ohtlikud.
- ▶ **Nõppatareid ei tohi mitte kunagi alla neelata või muudesse kehaavaustesse pista.** Kui kahtlustate, et nõppatarei on alla neelatud või pistetud mõnda teise kehaavasse, pöörduge viivitamatult arsti poole. Nõppatarei allaneelamine võib kahe tunni jooksul põhjustada tõsiseid sisemisi söövitusi või surma.
- ▶ **Pöörake nõppatarei vahetamisel tähelepanu nõppatarei asjatundlikule vahetamisele.** Plahvatusoht.
- ▶ **Kasutage ainult selles kasutusjuhendis nimetatud nõppatareid.** Ärge kasutage muid nõppatareid või muud energiaravust.
- ▶ **Ärge proovige nõppatareid uuesti laadida ja ärge lühistage nõppatareid.** Nõppatarei võib lekkida, plahvata, süttida ja inimesi vigastada.
- ▶ **Eemaldage nõppatareid ja suunake need korralikohaselt jäätmekäitlusele.** Tõhjenenud nõppatareid võivad lekkida ja inimesi vigastada või toodet kahjustada.
- ▶ **Ärge ülekuumutage nõppatareid ja ärge visake seda tulle.** Nõppatarei võib lekkida, plahvata, süttida ja inimesi vigastada.
- ▶ **Ärge vigastage nõppatareid ja ärge võtke seda lahti.** Nõppatarei võib lekkida, plahvata, süttida ja inimesi vigastada.
- ▶ **Ärge viige vigastatud nõppatarei kontakti veega.** Väljuv liitium võib veega vesinikku moodustada ja põhjustada sellega tulekahju, plahvatust või isikute vigastamist.

Andmekaitse

eBike'i ühendamisel diagnostikatööriistaga **Bosch DiagnosticTool 3** või eBike'i komponentide väljavahetamisel edastatakse Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH) teie päringu töötlemise, hoolduse tegemise ja toodete täiustamise eesmärgil tehniline teave teie eBike'i (nt tootja, mudel, jalgratta ID, konfiguratsioonandmed) ning eBike'i kasutamise kohta (nt kogusõidu aeg, energiakulu, temperatuur). Täpsem teave andmetöötluse kohta on toodud veebilehel www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Pardaarvuti **Intuvia 100** on ette nähtud süsteemigeneratsiooni **the smart system** eBike'i sõiduandmete kuvamiseks.

eBike'i ja pardaarvuti **Intuvia 100** täies ulatuses kasutamiseks vajate ühilduvat nutitelefoni rakendusega **eBike Flow** (saadaval Apple App Store'is või Google Play Store'is), nt **<Reset trip>** jaoks.

Kujutatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Nupp *Bluetooth®*
- (2) Patareipesa kaas
- (3) Blokeerimiskruvi kinnitamiskoht
- (4) Pardaarvuti kontakt
- (5) Reset-nupp
- (6) Pardaarvuti blokeerimiskruvi
- (7) Pardaarvuti hoidik
- (8) Pardaarvuti hoidekarp
- (9) Pardaarvuti
- (10) Patareipesa
- (11) Hoidiku kinnituskruvi
- (12) Lapikkruvikeeraja ^{a)}
- (13) Patarei (nõoppatarei tüüp CR2450)
- (14) Tihenduskumm

a) Ei sisaldu tarnekomplektis

Pardaarvuti näiduelemendid

- (a) eBike'i aku laetusseisundi näit
- (b) Jalgratta valgustuse näit
- (c) Toetuse taseme näit
- (d) Ajamisõlme toetuse näit
- (e) Ühiku näit
- (f) Tekstinäit
- (g) Orienteerimisriba
- (h) Väärtuse näit
- (i) Tahhomeetri näit

Tehnilised andmed

Pardaarvuti	Intuvia 100	
Tootekood	BHU3200	
Töötemperatuur ^{A)}	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40
Akud	1 × CR2450	
Kaitseklass	IP55	
Kaal, u	g	63

Pardaarvuti Intuvia 100

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Sagedus	MHz	2400–2480
– Saatevõimsus	mW	≤ 1

A) Väljaspool seda temperatuurivahemikku võivad ekraanil tekkida talitlushäired.

Toote lintsentsiteabe leiate järgmiselt veebiaadressilt:

www.bosch-ebike.com/licences

Vastavusdeklaratsioon

Sellega kinnitab Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, et raadioseadmetüüp **Intuvia 100** vastab direktiivile 2014/53/EL. ELi ühilduvusdeklaratsiooni täisteksti leiate veebilehelt www.bosch-ebike.com/conformity.

Sertifitseerimisteave

Sertifitseerimisnumbrit (e-märgiste) kuvamiseks hoidke nuppu *Bluetooth®* **(1)** nii kaua surutult, kuni pardaarvutil kuvatakse **<Certifications>**. Vabastage nupp *Bluetooth®* **(1)** ja lehitsege nuppu *Bluetooth®* **(1)** lühidalt vajutades kõiki e-märgiseid.

Paigaldus

Pardaarvuti paigaldamine ja eemaldamine (vaata joonist A)

Paigaldamiseks asetage pardaarvuti **(9)** patareipesa **(10)** nagadele hoidekarbis **(8)** ja suruge pardaarvutit kergelt allapoole. Lukustamiseks pöörake pardaarvutit päripäeva, kuni ta fikseerub.

Eemaldamiseks pöörake pardaarvutit **(9)** vastupäeva ja võtke pardaarvuti kinnituskusist **(8)** välja.

► **Kui te eBike'i pikemaks ajaks seisma jätate, eemaldage pardaarvuti.**

Blokeerimiskruvi kohaleasetamine (vaata joonist B)

Pardaarvuti väljavõtmist hoidikust saab tõkestada. Selleks peab pardaarvuti olema hoidikus. Päästke klemmi kinnituskruvi **(11)** sisekuuskantvõtmega lahti, kuni hoidikut **(7)** saab liigutada. Pöörake hoidikut **(7)**, kuni pardaarvuti alumine külg on ligipääsetav. Pange bokeerimiskruvi **(6)** kohale ja keerake see pardaarvutisse. Suunake hoidik **(7)** koos pardaarvutiga korrektselt ja pingutage kinnituskruvi **(11)** uuesti sisekuuskantvõtmega.

Märkus: blokeerimiskruvi ei kaitse varguse eest.

Kasutamine

Pardaarvuti ühendamine eBike'iga (paaristus)

Tavaliselt on teie pardaarvuti eBike'iga juba ühendatud. Kui see ei ole nii, talitage järgmiselt:

- Installige rakendus **eBike Flow**.
- Aktiveerige *Bluetooth®* oma nutitelefoni ja avage rakendus **eBike Flow**.

- Vajutage lühidalt nuppu **Bluetooth®**.
- Pardaarvutit näidatakse seadme tähist.
- Valige rakenduses **eBike Flow** soovitud sama tähisega seade.

Edasised suunised leiate lingilt:

www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100.



Olenevalt nutitelefoni operatsioonisüsteemist saab rakenduse **eBike Flow** tasuta alla laadida Apple App Store'ist või Google Play Store'ist.

Rakenduse **eBike Flow** allalaadimiseks skannige koodi oma nutitelefoniaga.

Pardaarvuti sisse-/väljalülitamine

Lülitage eBike' sisse.

Pardaarvuti **sisselülitamiseks** peab see olema hoidikusse asetatud. Pardaarvuti kontakti **(4)** surutakse automaatselt. Lülitage juhtpult sisse ja liigutage veidi eBike'i.

Pardaarvuti **väljalülitamiseks** on teil järgmised võimalused:

- Vajutage eBike'i väljalülitamiseks sisse-/välja nuppu juhtpuldil.
- Ka pardaarvuti lülitatakse välja.
- Võtke pardaarvuti hoidikust.
- Pardaarvuti lülitub 60 s pärast automaatselt välja.

Pardaarvuti energiavarustus

Pardaarvutit varustatakse energiaga nööppatareist CR2450.

Nööppatarei vahetamine (vaata joonist C)

Kui pardaarvuti nööppatarei on peaaegu tühi, näidatakse teile pardaarvutit vastavat teadet. Avage patareipesa kaas **(2)** lapikruvikeerajaga **(12)**, eemaldage kasutatud nööppatarei ja paigaldage uus CR2450 tüüpi patarei. Boschi poolt soovitatud nööppatareid võite saada oma jalgrattamüüjalt.

Jälgige nööppatarei sisseasetamisel, et nööppatarei on sisse asetatud kirjadega ülevalpool ja tihenduskuum **(14)** paikneb õigesti.

Sulgege patareilaegas ja asetage pardaarvuti hoidikusse.

eBike'i aku laetusseisundi näit

Pardaarvuti näitab eBike'i aku laetusseisundit protsentides. Laetusseisundi korral alla 30% või 10% kuvatakse ühekordselt suunis. Suunise saab kinnitada või näit kustub automaatselt 5 s järel.

Kasutamine

Nupul **Bluetooth® (1)** on erinevaid talitlusi: kui pardaarvuti oli ühendatud juhtpuldiga ja võeti hoidikust välja, saab näitusid 60 s jooksul vahetada. Vajutage selleks lühidalt nuppu **Bluetooth® (1)**. Seejärel läheb pardaarvuti ooteolekusse.

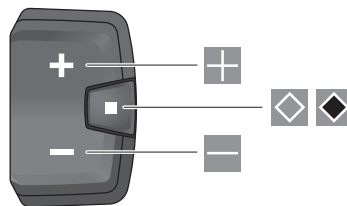
Suunis: kui te oma eBike'i mitu nädalat ei kasuta, võtke pardaarvuti hoidikust välja ja viige pardaarvuti hoiulaadi. Vajutage selleks nuppu **Bluetooth® (1)** 8–11 s.

Kui asetate pardaarvuti jälle hoidikusse ja eBike'i liigutate, inaktiveeritakse hoiulaad automaatselt.

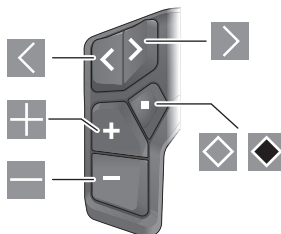
Reset-nupu **(5)** ülesandeks on pardaarvuti lähtestamine tehaseseadetele ja kõigi ühenduste kustutamine. Pardaarvutit saab käsitseda mõne kujutatud juhtpuldiga. Juhtpultide nuppude funktsioonid leiate järgnevast ülevaatest.

Valikunupul on olenevalt nupuvajutuse kestusest 2 funktsiooni.

3 nupuga juhtpult



5 nupuga juhtpult



- ◀ vasakule lehitemine (5 nupuga juhtpult)
- ▶ paremale lehitemine (5 nupuga juhtpult)
- ⊞ toetuse taseme suurendamine
- ⊞ toetuse taseme vähendamine
- ◊ valikunupp (lühivajutus)
- ◼ valikunupp (pikk vajutus > 1 s)

Märkus: kõik järgmistel lehekülgedel esitatud kasutajaliidese kujutised ja tekstid vastavad tarkvara kasutusse andmise seisule. Tarkvaravärskenduse järel võivad ekraanikujutised ja ekraanitekstid vähesel määral muutuda.

Märkus: olenevalt valgustusoludest on olemas taustavalgustus, mida saab ainult nupuvajutusega aktiveerida. Valgustuse kestust saab seada.

Pardaarvuti näidud ja seaded

Kiiruse ja vahemaa näidud

Spidomeetrinäidul kuvatakse alati hetkeline kiirus.

Funktsiooninäidul – tekstinäidu ja väärtusenäidu kombinatsioon – saate valida järgmisi funktsioone:

- **<Distance>**: viimase lähtestamise järel läbitud vahemaa

- **<Riding time>**: sõidu aeg pärast viimast lähtestamist
- **<Time>**: tegelik kellaaeg
- **<Range>**: eBike'i aku olemasolevale laetusseisundile vastav eeldatav läbisõit (tingimuste, nagu toetustase, teelõigu profiil jne samaks jäädes)
- **<Avg. Speed>**: viimase lähtestamise järel saavutatud keskmine kiirus
- **<Max. Speed>**: viimase lähtestamise järel saavutatud maksimaalne kiirus
- **<Total distance>**: eBike'iga läbitud vahemaa kokku (ei ole lähtestatav)

Suunis: pardaarvuti näitab eBike'iga sõitmisel automaatselt käigusoovitust. Käigusoovitus asendab pardaarvuti tekstinäitu (**f**) ja seda saab põhiseadetes käsitsi inaktiveerida.

Vahetumine funktsiooninäitu



Vajutage nuppu  või  korduvalt, kuni näidatakse soovitud funktsiooni.



Vajutage korduvalt valikunuppu , kuni näidatakse soovitud funktsiooni.

Teatavaid seadeid ei saa teha pardaarvutil, vaid ainult rakenduses **eBike Flow**, nt:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Lisaks saate rakenduses **eBike Flow** ülevaate töötundidest ja paigaldatud komponentidest.

Põhiseadete kuvamine/kohandamine

Suunis: sõidu ajal ei saa seademenüüd avada.

Põhiseadete menüüsse liikumiseks vajutage seni valikunuppu , juhtpuldil, kuni kuvatakse tekstinäit **<Settings>**.

Põhiseadete vahetamine / lahkumine



Vajutage korduvalt nuppu  või , kuni näidatakse soovitud põhiseadet.



Vajutage korduvalt valikunuppu , kuni näidatakse soovitud põhiseadet.

Suunis: muudetud seade salvestatakse vastavalt põhiseadelt lahkumisel automaatselt.

Põhiseadete muutmine



Vajutage allapoole lehitsemiseks lühidalt valikunuppu , kuni näidatakse soovitud väärtust.



Vajutage allapoole lehitsemiseks valikunuppu  > 1 s, kuni näidatakse soovitud väärtust.

Suunis: kui hoiate vastavat nuppu vajutult, vahetutakse põhiseadetes automaatselt järgmisele väärtusele.

Valida saab järgmisi põhiseadeid:

- **<Language>**: siin saate valida loendist eelistatud näidukeele.
- **<Units>**: saate lasta kiirust ja kaugust näidata kilomeetrites või miilides.
- **<Time>**: siin saate seada kellaaega.
- **<Time format>**: kellaaega saate lasta näidata 12-tunni- või 24-tunni-vormingus.
- **<Shift recom.>**: saate käiguvahetussoovituse sisse või välja lülitada.
- **<Backlight>**: siin saate seada taustavalgustuse kestust.
- **<Brightness>**: heledust saab sobitada erinevates astmetes.
- **<Reset settings?>**: siin saate valikunupu pika vajutusega seaded lähtestada.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: selle funktsiooniga saate väljuda seadete menüüst.

Põhiseadete menüüst lahkumine

Põhiseadete menüüst lahkute automaatselt 60 s inaktiivsuse järel, eBike'iga sõitmisel või funktsiooni **<Back>** abil.



Vajutage lühidalt valikunuppu , põhiseadete menüüst funktsiooniga **<Back>** lahkumiseks.



Vajutage valikunuppu  > 1 s põhiseadete menüüst funktsiooniga **<Back>** lahkumiseks.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Surveveega ei tohi puhastada mitte ühtegi komponenti.

Hoidke oma pardaarvuti ekraan puhas. Määrdumise korral võidakse heledust valesti tuvastada.

Pardaarvuti puhastamiseks kasutage pehmet lappi, mida on niisutatud vaid veega. Ärge kasutage puhastusvahendeid. Laske oma eBike'i vähemalt kord aastas tehniliselt kontrollida (muuhulgasmehaanikat, süsteemi tarkvara ajakohasust).

Jalgratta edasimüüja võib hooldustähtaaja aluseks seada läbisõidu ja/või ajavahemiku. Sellisel juhul näitab pardaarvuti iga sisselülitamise järel hoolduse tähtaega. eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

► **Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.**

Märkus: Kui annate oma eBike'i hooldamiseks jalgrattamüüjale, soovitakse vääralarmi vältimiseks **<eBike Lock>** ja **<eBike Alarm>** ajutiselt inaktiveerida.

Müüjajärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Transport

- Kui võtate eBike'i väljaspool autot, nt auto pakiraamil kaasa, siis eemaldage kahjustuste vältimiseks pardaarvuti ja eBike'i aku (erand: püsikinnitatud eBike'i aku).

Jäätmekäitlus ja ained toodetes

Toodetes leiduvate ainete andmed leiate lingilt:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Ajamisõlm, pardaarvuti koos juhtpuldiga, e-Bike'i aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Veenduge ise, et isikuandmed on seadmest kustutatud.

Akud, mida saab elektrilisest seadmest seda purustamata välja võtta, tuleb enne jäätmekäitlust ise eemaldada ja eraldi akude kogumiskohta saata.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Elektriliste seadmete eraldi kogumist kasutatakse sordipunktaks eelsorteerimiseks ja see toetab toorainete korrapärase käsitsemist ning taaskasutamist ja säästab sellega inimest ning keskkonda.

Andke Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid tasuta volitatud jalgrattamüüjale või viige jäätmejaama.



Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **eBike akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **vadības bloks** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**.

- **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- **Nemēģiniet pieslēgtināt bortdatoru vai vadības moduli braukšanas laikā!**
- **Nenovērsieties no maršruta, kas tiek parādīts uz bortdatora displeja.** Pilnīgi nekoncentrējoties uz ielas satiksmi, var piedzīvot satiksmes negadījumu. Ja vēlaties ievadīt datus savā bortdatorā, lai izmainītu gaitas atbalsta līmeni, vispirms apstājieties un tikai tad ievadiet bortdatorā vajadzīgos datus.
- **Neizmantojiet viedtālruni brauciena laikā.** Pilnībā nekoncentrējoties uz ielas satiksmi, Jūs riskējat tikt iesaistīts satiksmes negadījumā. Šim nolūkam vispirms apstājieties un ievadiet attiecīgos datus.
- **Viedtālruna spilgtumu regulējiet tā, lai varat saskatīt svarīgu informāciju, piemēram, ātruma vai brīdinājuma simbolus.** Ja bortdatora spilgtums ir regulēts nepareizi, var rasties bīstamas situācijas.
- **Neatveriet bortdatoru.** Atverot bortdatoru, tas var tikt bojāts, un bez tam zaudē spēku bortdatoram noteiktās garantijas saistības.
- **Nelietojiet bortdatoru kā rokturi.** Pēc liet elektrovelosipēdu aiz bortdatora, tas var tikt neatgriezeniski sabojāts.
- **Nepaceliet elektrovelosipēdu eBike virs galvas un nenovietojiet to uz stūres vai uz sēdekļa, ja SmartphoneGrip vai tā turētājs ir izvirzīts virs stūres.** Šādā gadījumā bortdators vai tā turētājs var tikt neatgriezeniski bojāts. Noņemiet bortdatoru ar pirms velosipēda iestiprināšanas montāžas turētājā, lai novērstu gadījumus, kas saistīti ar bortdators krišanu vai sabojāšanos.
- **Ievērojam!** Lietojot bortdatoru ar *Bluetooth®* un/vai *WiFi* funkciju, var rasties traucējumi citām iekārtām un ierīcēm, lidmašīnām un medicīniskajām ierīcēm (piemēram, sirds stimulatoriem un dzirdes aparātiem). Tāpat nevar pilnīgi izslēgt kaitējumu nodarīšanu cilvēkiem un dzīvniekiem, kas atrodas bortdatora lietošanas vietas

tiešā tuvumā. Nelietojiet bortdatoru ar *Bluetooth®* funkciju medicīnisku ierīču, degvielas uzpildes staciju un ķīmisku iekārtu tuvumā, kā arī vietās ar paaugstinātu sprādzienbīstamību. Nelietojiet bortdatoru ar *Bluetooth®* funkciju lidmašīnās. Nepieļaujiet ilgstošu bortdatora darbību ķermeņa tiešā tuvumā.

- *Bluetooth®* vārdiska preču zīme kā arī attēla zīme (logotipi) ir reģistrētas preču zīmes un *Bluetooth SIG, Inc.* īpašums. Jebkāda šo vārdisko preču zīmes/attēlu zīmes izmantošana, kuru veic Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, ir licencēta.
- **Bortdators ir apgādāts ar radio interfeisu. Tāpēc jāievēro vietējie lietošanas ierobežojumi, kādi pastāv, piemēram, lidmašīnās vai slimnīcās.**

Drošības noteikumi pogas tipa elementiem

- **BRĪDINĀJUMS! Nodrošiniet, lai pogas tipa elements nenonāk rokās bērniem.** Pogas tipa elementi ir bīstami.
- **Pogas tipa elementi nekad nedrīkst tikt norīti vai nonākt citās ķermeņa atverēs. Ja pastāv aizdomas, ka pogas elementa baterija ir norīta vai ievadīta ķermenī, nekavējoties vērsieties pie ārsta.** Norīts pogas tipa elements 2 stundu laikā var izraisīt nopietnus iekšējo orgānu bojājumus un nāvi.
- **Veicot pogas elementa nomaiņu, sekojiet, lai tā nomaina notiktu pareizā kārtībā.** Tas var izraisīt sprādzienu.
- **Lietojiet vienīgi šajā lietošanas pamācībā norādītos pogas tipa elementus.** Nelietojiet nekādus citus pogas tipa elementus vai citus elektrobarošanas avotus.
- **Nemēģiniet atkārtoti uzlādēt pogas tipa elementu un nepieļaujiet išslēguma veidošanos starp tā izvadiem.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegies un savainot cilvēkus.
- **Nolietotos pogas tipa elementus izņemiet un utilizējiet atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.** Noliecot pogas tipa elementu var zaudēt hermētiskumu, un šī iemesla dēļ bojāt izstrādājumu vai savainot cilvēkus.
- **Nepārkarsējiet pogas tipa elementu un nemetiet to ugunī.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegies un savainot cilvēkus.
- **Nebojājiet un neizjauciet pogas tipa elementu.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegies un savainot cilvēkus.
- **Nelaujiet bojātajam pogas tipa elementam nonākt saskarē ar ūdeni.** Izplūdušajam litijam saskaroties ar ūdeni, var veidoties ūdeņradis, kas var izraisīt aizdegšanos, sprādzienu vai savainot cilvēkus.

Ieteikums par datu drošību

Savienojot eBike ar **Bosch DiagnosticTool 3** vai nomainot eBike komponentus, tehniskā informācija par jūsu eBike (piemēram, ražotājs, modelis, velosipēda ID, konfigurācijas dati), kā arī dati par eBike lietošanu (piem., kopējais braukšanas laiks, enerģijas patēriņš, temperatūra) tiek nodota Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), lai

apstrādātu jūsu pieprasījumu remonta gadījumā un izstrādājuma uzlabošanas nolūkos. Sīkāka informācija par datu apstrādi pieejama saitē:
www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Paredzētais pielietojums

Bortdators **Intuvia 100** ir paredzēts braucienu datu uzrādīšanai eBike, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**.

Lai varētu izmantot eBike sistēmas un bortdatora **Intuvia 100** iespējas pilnā apjomā, ir nepieciešams saderīgs viedtālrunis, kurā uzstādīta lietotne **eBike Flow** (pieejama Apple App Store vai Google Play Store), piemēram, lai **<Reset trip>**.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1) Taustiņš *Bluetooth®*
- (2) Bateriju nodalījuma vāciņš
- (3) Darbinstrumenta stiprinājuma bloķējošā skrūve
- (4) Bortdatora kontakts
- (5) Atiestatīšanas taustiņš
- (6) Bortdatora bloķējošā skrūve
- (7) Bortdatora turētājs
- (8) Bortdatora turētāja apvalks
- (9) Bortdators
- (10) Bateriju nodalījums
- (11) Turētāja stiprinājuma skrūve
- (12) Garenrievas skrūvgriezī^{a)}
- (13) Baterija (Pogas tipa elements CR2450)
- (14) Izolācijas gumija

a) Neietilpst standarta piegādes komplektā

Bortdatora indikācijas elementi

- (a) Elektrovēlspēda eBike akumulatora uzlādes pakāpe
- (b) Velosipēda apgaismojuma indikators
- (c) Gaitas atbalsta līmeņa rādījums
- (d) Piedziņas moduļa atbalsta indikators
- (e) Mērvienības indikators
- (f) Teksta indikators
- (g) Orientēšanās josla
- (h) Vērtību indikators
- (i) Tahometra indikators

Tehniskie dati

Bortdators	Intuvia 100
Izstrādājuma kods	BHU3200

Bortdators	Intuvia 100
Darba temperatūra ^{A)}	°C -5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C +10 ... +40
Baterijas	1 × CR2450
Aizsardzības klase	IP55
Aptuvenais svars	gr 63
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0	
– Frekvence	MHz 2400–2480
– Raidišanas jauda	mW ≤ 1

A) Ārpus šī temperatūras diapazona var tikt uzrādīti traucējumi. Produkta licences informāciju var skatīt tīmekļa vietnē:
www.bosch-ebike.com/licences

Atbilstības deklarācija

Uzņēmums Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, ar šo deklarē, ka radioiekārta **Intuvia 100** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams tīmekļa vietnē
www.bosch-ebike.com/conformity

Sertifikācijas informācija

Lai tiktu uzrādīts sertifikācijas numurs (E-uzlīmes), turiet nospiestu taustiņu *Bluetooth®* (1) tik ilgi, līdz **<Certifications>** parādās bortdatorā. Atlaidiet taustiņu *Bluetooth®* (1) un pāršķiriet E-uzlīmes, isi nospiežot taustiņu *Bluetooth®* (1).

Montāža

Bortdatora ievietošana un izņemšana (skatīt attēlu A)

Lai **ievietotu** bortdatoru (9), ievietojiet bateriju apvalka izciļņus (10) turētāja rāmī (8) un vieglām piespiediet bortdatoru uz leju. Lai to nofiksētu, griežiet bortdatoru pulksteņrādītāja virzienā līdz tas nofiksējas.

Lai **izņemtu** bortdatoru (9), griežiet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam un izņemiet bortdatoru no turētāja rāmja (8).

► **Novietojot elektrovēlspēdu stāvvietā, izņemiet no tā bortdatoru.**

Bloķējošās skrūves iestiprināšana (skatīt attēlu B)

Bortdatoru ir iespējams nostiprināt turētājā, nodrošinoties pret tā izņemšanu. Šim nolūkam bortdatoram ir jāatrodas turētājā. Atskrūvējiet fiksatora stiprinājuma skrūvi (11) ar sešstūra stienātslēgu, līdz turētāju (7) var izkustināt. Pagrieziet turētāju (7) tik tālu, līdz ir pieejama bortdatora apakšējā daļa. Ievietojiet bloķējošo skrūvi (6) un saskrūvējiet to ar bortdatoru. Novietojiet turētāju (7) ar bortdatoru pareizā pozīcijā un ar sešstūra stienātslēgu atkal cieši pievelciet stiprinājuma skrūvi (11).

Norāde. Bloķējošā skrūve nav uzskatāma par aizsardzību pret zagļiem.

Lietošana

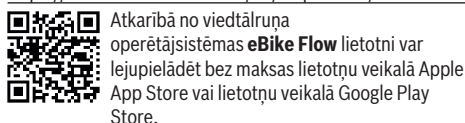
Bortdatora savienošana ar eBike (pāra savienojuma izveide)

Parasti jūsu bortdators jau ir savienots ar elektrovelosipēda eBike sistēmu. Ja tas nav noticis, rīkojieties, kā ir norādīts tālāk:

- Instalējiet lietotni **eBike Flow**.
- Aktivizējiet **Bluetooth®** savā viedtālrunī un atveriet lietotni **eBike Flow**.
- Īsi nospiediet taustiņu **Bluetooth®**.
- Bortdatorā tiek uzrādītas atpazītas ierīces.
- Lietotnē atlasiet **eBike Flow** vēlamā ierīci ar to pašu apzīmējumu.

Tālāki norādījumi atrodas šajā saitē:

<https://www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100>.



Lai lejuplādētu lietotni **eBike Flow**, ar viedtālruni noskenējiet kodu.

Bortdatora ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēdziet elektrovelosipēdu eBike.

Lai **ieslēgtu** bortdatoru, tam ir jābūt ievietotam stiprinājumā. Bortdatora kontakts **(4)** tiek automātiski nospiests.

Ieslēdziet vadības bloku un vieglām pakustiniet eBike.

Lai **izslēgtu** bortdatoru, pastāv šādas iespējas:

- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu vadības blokā, lai izslēgtu eBike sistēmu.
 - Arī bortdators tiek izslēgts.
 - Izņemiet bortdatoru no turētāja.
- Bortdators pēc 60 sekundēm automātiski izslēdzas.

Bortdatora elektrobarošana

Bortdators tiek barots ar CR2450 pogas tipa elementu.

Pogas tipa baterijas nomainīšana (skatīt attēlu X C)

Kad bortdatora pogas tipa baterija ir gandrīz tukša, displejā tiek uzrādīts atbilstošs paziņojums. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu **(2)** lietojot garenrievas skrūvgriezi **(12)**, izņemiet noliecotās pogas tipa baterijas un to vietā ievietojiet nodalījumā jaunas CR2450 tipa baterijas. Bosch ieteiktās baterijas varat iegādāties pie jūsu velosipēdu tirgotāja.

Ievietojot pogas tipa baterijas, uzmanieties, lai pogas tipa baterija tiktu ievietota ar uzrakstu uz augšu un blīvēšanas gumijā **(14)** atrodas pareizajā vietā.

Aizveriet bateriju nodalījumu un ievietojiet bortdatoru turētājā.

eBike akumulatora uzlādes stāvokļa indikators

Bortdators uzrāda elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpi procentos. Ja akumulatora uzlādes līmenis

noslid līdz 30% vai 10%, vienreiz tiek uzrādīts brīdinājums. Šo brīdinājumu var apstiprināt vai rādījums automātiski nodzīst pēc 5 sekundēm.

Lietošana

Bluetooth® (1) taustiņam ir vairākas funkcijas: ja bortdators ar vadības bloku ir bijis savienots un izņemts no turētāja, rādījumus var nomainīt 60 sekunžu laikā. Šim nolūkam īsi nospiediet **Bluetooth®** taustiņu **(1)**. Pēc tam bortdators tiek pārslēgts gaidstāves režīmā.

Norāde: ja elektrovelosipēds eBike vairākas nedēļas netiek lietots, izņemiet bortdatoru no tā turētāja un iestatiet bortdatoru uzglabāšanas režīmā. Šim nolūkam īsi nospiediet **Bluetooth® (1)** taustiņu 8–11 sekundes.

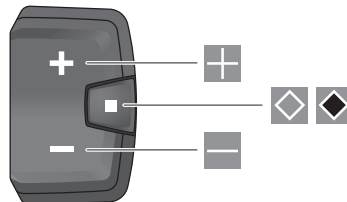
Bortdatoru atkal ievietojot turētājā un eBike uzsākot kustību, uzglabāšanas režīms tiek automātiski deaktivizēts.

Atiestatīšanas taustiņš **(5)** kalpo lai atiestatītu bortdatoru uz darba iestatījumiem un lai dzēstu visus savienojumus.

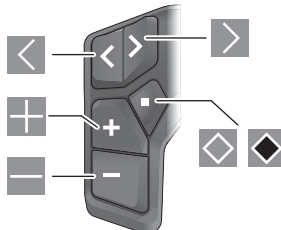
Bortdatora lietošana ir iespējama ar vienu no attēlotajiem vadības blokiem. Vadības bloka taustiņu funkcijas varat aplūkot tālāk esošajā pārskatā.

Atkarībā no taustiņa nospiešanas ilguma atlasīšanas taustiņam ir divas funkcijas.

3 taustiņu vadības bloks



5 taustiņu vadības bloks



- < šķirstīt pa kreisi (5 taustiņu vadības bloks)
- > šķirstīt pa labi (5 taustiņu vadības bloks)
- + Gaitas atbalsta līmeņa palielināšana
- Gaitas atbalsta līmeņa samazināšana
- Atlasīšanas taustiņš (īsi nospiežot)
- Atlasīšanas taustiņš (turot nospiestu > 1 sek.)

Norāde: visi tālākajās lappusēs parādītie ekrāna attēli un ekrāna teksti atbilst esošajai programmatūras versijai. Tāpēc, sakarā ar to, ka programmatūra tiek atjaunināta vairākas reizes vienā gadā, ir iespējams, ka ekrāna attēli un/ vai ekrāna teksti pēc programmatūras atjaunināšanas nedaudz mainīsies.

Norāde: atkarībā no apgaismojuma apstākļiem, pastāv aizmugurējā fona apgaismojums, kuru var aktivizēt tikai nospiežot taustiņus. Apgaismojuma ilgumu var iestatīt.

Bortdatora indikācija un iestatījumi

Ātruma un attāluma indikācija

Tahometra indikatorā vienmēr tiek parādīts pašreizējais elektrovēlosipēda ātrums.

Funkciju rādījumā – kas ir teksta indikatora un vērtību indikatora apvienojums – var izvēlēties šādas funkcijas:

- **<Distance>**: kopš pēdējās atiestatīšanas nobrauktais attālums
- **<Riding time>**: Braukšanas laiks kopš pēdējās atiestatīšanas
- **<Time>**: pašreizējais pulkstenlaiks
- **<Range>**: tiek parādīta paredzamā brauciena tāluma vērtība ar esošo akumulatora uzlādes pakāpi (pie nosacījuma, ka saglabājas esošie brauciena apstākļi, piemēram, gaitas atbalsta līmenis, trases profils utt.)
- **<Avg. Speed>**: kopš pēdējās atiestatīšanas sasniegtais vidējais ātrums
- **<Max. Speed>**: kopš pēdējās atiestatīšanas sasniegtais maksimālais ātrums
- **<Total distance>**: tiek parādīta kopējā ar eBike elektrovēlosipēdu nobrauktā attāluma vērtība (nav atiestatāma)

Norāde: bortdators automātiski uzrāda pārsesumu pārslēgšanas ieteikumu braucot ar eBike elektrovēlosipēdu. Pārsesumu pārslēgšanas ieteikums parklāj bortdatora teksta rādījumu (f), un to var manuāli deaktivizēt pamatiestatījumos.

Funkciju rādījumu nomaīņa



Nospiediet taustiņu vai tik bieži, līdz tiek uzrādīta vēlamā funkcija.



Nospiediet atlasīšanas taustiņu tik bieži, līdz tiek uzrādīta vēlamā funkcija.

Noteiktus iestatījumus nevar veikt bortdatorā, bet tikai lietotnē **eBike Flow**, kā piemēram:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Turklāt lietotnē **eBike Flow** saņemsiet pārskatu par darbības stundām un noliegtotajiem komponentiem.

Pamatiestatījumu rādījumi/iestatīšana

Norāde: iestatījumu izvēlni nav iespējams atvērt brauciena laikā.

Lai nokļūtu pamatiestatījumu izvēlnē, nospiediet atlasīšanas taustiņu vadības blokā tik ilgi, līdz parādās teksta ziņojums **<Settings>**.

Pamatiestatījumu mainīšana/iziešana



Nospiediet taustiņu vai tik bieži, līdz tiek uzrādīts vēlamais pamatiestatījums.



Nospiediet atlasīšanas taustiņu tik bieži, līdz tiek uzrādīts vēlamais pamatiestatījums.

Norāde: izmainītie iestatījumi tiek automātiski saglabāti izejot no pamatiestatījumu izvēlnes.

Pamatiestatījumu mainīšana



Lai ritinātu uz leju, īsi nospiediet atlasīšanas taustiņu , līdz tiek uzrādīta vēlamā vērtība.



Lai ritinātu uz leju, nospiediet atlasīšanas taustiņu > 1 sekundi, līdz tiek uzrādīta vēlamā vērtība.

Norāde: ja turat nospiestu attiecīgo taustiņu, pamatiestatījumos automātiski notiek nomaīņa uz nākamo vērtību.

Var izvēlēties un izmainīt šādus pamatiestatījumus:

- **<Language>**: Šeit no piedāvātā klāsta var izvēlēties vēlamo rādījumu valodu.
- **<Units>**: Lietotājs var izvēlēties ātruma un attāluma indikāciju kilometros vai jūdžēs.
- **<Time>**: Šeit var iestatīt pulkstenlaiku.
- **<Time format>**: Var izvēlēties 12 stundu vai 24 stundu pulkstenlaika indikācijas formātu.
- **<Shift recom.>**: Pārsesumu pārslēgšanas ieteikumu var ieslēgt vai izslēgt.
- **<Backlight>**: Šeit var iestatīt aizmugurējā plāna apgaismojuma ilgumu.
- **<Brightness>**: spilgtumu var noregulēt dažādos līmeņos.
- **<Reset settings?>**: Šeit, ilgi turot nospiestu atlasīšanas taustiņu, var atiestatīt iestatījumus.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: Ar šo funkciju var izejt no iestatījumu izvēlnes.

Izejt no pamatiestatījumu izvēlnes

Izešana no pamatiestatījumu izvēlnes notiek automātiski pēc 60 sekundēm dikstāves, eBike elektrovēlosipēdam uzsākot braukšanu ar ar funkciju **<Back>**.



Īsi nospiediet atlasīšanas taustiņu , lai izejtu no pamatiestatījumu izvēlnes izmantojot funkciju **<Back>**.



Nospiediet atlasīšanas taustiņu  > 1 sek., lai izietu no pamatiestatījumu izvēlnes izmantojot funkciju **<Back>**.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Nevienu no elektrovēlosipēda sastāvdaļām nedrīkst tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Uzturiet savu bortdatora displeju tīru. Ja displejs ir netīrs, var tikt nepareizi atpazīts apgaismojuma spilgtums.

Lietojiet bortdatora tīrīšanai mikstu, ar ūdeni samitrinātu audumu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

Nodrošiniet, lai elektrovēlosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši, mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra.

Papildus tam, velosipēda ražotājs servisa termiņa noteikšanai var izmantot tā noskrējumu un/vai laika posmu. Šādā gadījumā ik reizi pēc ieslēgšanas bortdators uz displeja parāda ziņojumu par apkalpošanas termiņa paišanu.

Lai veiktu elektrovēlosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griežieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

► **Uzticiet visus elektrovēlosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Norāde: nododot Jūsu eBike elektrovēlosipēdu apkopei pie velosipēdu tirgotāja, tiek ieteikts **<eBike Lock>** un **<eBike Alarm>** īslaicīgi deaktivizēt, lai izvairītos no nepareiza brīdinājuma.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovēlosipēda eBike un tā sastāvdaļām, griežieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Transportēšana

► **Pārvadājot savu eBike elektrovēlosipēdu automobiļa ārpusē, piem., uz automobiļa bagāžnieka, lai novērstu bojājumu rašanos, noņemiet bortdatoru un eBike elektrovēlosipēda akumulatoru (izņēmums ir iebūvēti eBike akumulatori).**

Utilizācija un izstrādājumu materiāli

Datus par izstrādājumos esošajiem materiāliem atradīsiet šajā saitē: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Neizmetiet nolietotos elektrovēlosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, elektrovēlosipēda eBike akumulators, ātruma sensors, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Pastāvīgi pārliecinieties, ka personas dati ir izdzēsti no ierīces.

Akumulatorus, kurus nesabojājot var izņemt no elektroierīces, pirms nodošanas utilizācijas uzņēmumam ir jāizņem un jānodod atsevišķā akumulatoru nodošanas punktā.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojāti vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Elektroierīču vākšana pēc kategorijām kalpo tikai sākotnējai šķirošanai pēc ierīču veida un atvieglo pareizu izejvielu apstrādes un otrreizējās pārstrādes procesu un līdz ar to saudzē cilvēku un vidi.

Bez maksas nododiet nederīgos elektrovēlosipēdu Bosch eBike komponentus pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā vai atkritumu savākšanas punktā.



Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka „eBike“ **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **pavaros blokas** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch pavaros blokams.

- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykite.**
- ▶ **Nebandykite važiavimo metu tvirtinti dviračio kompiuterio arba valdymo bloko!**
- ▶ **Nenukreipkite dėmesio į dviračio kompiuterio rodmenis.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją. Jei dviračio kompiuteryje norite ne tik pakeisti pavaros galios lygmenį, bet ir įvesti atitinkamus duomenis, sustokite ir juos įveskite.
- ▶ **Nevadalykite savo išmaniojo telefono važiuodami.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją. Tuo tikslu sustokite ir tik tada įveskite atitinkamus duomenis.
- ▶ **Nustatykite tokį dviračio kompiuterio apšvietimą, kad galėtumėte gerai matyti svarbią informaciją, pvz., greitį arba įspėjamuosius simbolius.** Netinkamai nustatytas dviračio kompiuterio apšvietimas gali sukelti pavojingas situacijas.
- ▶ **Neatidarykite dviračio kompiuterio.** Atidarius dviračio kompiuterį, jis gali būti nepataisomai sugadintas ir prarandama teisė pateikti pretenzijas dėl garantijos.
- ▶ **Dviračio kompiuterio nenaudokite kaip rankenos.** „eBike“ keldami už dviračio kompiuterio, galite nepataisomai sugadinti dviračio kompiuterį.
- ▶ **Nestatykite „eBike“ apvertę ant vairo ir sėdynės, jei dviračio kompiuteris arba jo laikiklis išsikišė iš vairo.** Dviračio kompiuteris arba laikiklis gali būti nepataisomai sugadinami. Dviračio kompiuterį taip pat nuimkite prieš įtvirtindami „eBike“ montavimo rėme, kad išvengtumėte dviračio kompiuterio nukritimo ir pažeidimo.
- ▶ **Atsargiai!** Naudojantis dviračio kompiuteriu su **Bluetooth®** ir/arba „WiFi“, gali būti trikdomas kitų prietaisų ir įrenginių, lėktuvų, o taip pat medicinos prietaisų (pvz., širdies stimuliatorių, klausos aparatų) veikimas. Be to, yra likutinė rizika, kad bus pakenkta labai artai esantiems žmonėms ir gyvūnams. Dviračio kompiuterio su **Bluetooth®** nenaudokite arti medicinos prietaisų, degalinių, chemijos įrenginių, sričių su sprogia atmosfera ir teritorijų, kuriose atliekami sprogdinimai. Dviračio kompiute-

rio su **Bluetooth®** nenaudokite lėktuvuose. Venkite ilgalaikio eksploatavimo prie kūno.

- ▶ **Bluetooth®** žodinis prekės ženklas, o taip pat vaizdinis prekės ženklas (logotipas), yra registruoti prekių ženklai ir „Bluetooth SIG, Inc.“ nuosavybė. „Robert Bosch GmbH“, „Bosch eBike Systems“, šiuos žodinį ir vaizdinį prekės ženklus naudoja pagal licenciją.
- ▶ **Dviračio kompiuteris yra su radijo sąjasa. Būtina laikytis vietinių eksploatavimo apribojimų, pvz., lėktuvuose ar ligoninėse.**

Saugos nuorodos naudojantiems tabletės formos elementus

- ▶ **ĮSPĖJIMAS! Užtikrinkite, kad tabletės formos elementas nepatektų į rankas vaikams.** Tabletės formos elementai yra pavojingi.
- ▶ **Tabletės formos elementą draudžiama praryti ir kišti į kitas kūno angas.** Jei kyla įtarimas, kad tabletės formos elementas buvo prarytas arba įstumtas į kitą kūno angą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Prarijus tabletės formos elementą, per 2 valandas gali atsirasti sunkių ir net mirtinų vidinių išdeginių.
- ▶ **Keisdami tabletės formos elementus laikykitės tabletės formos elementų keitimo reikalavimų.** Iškyla sprogmio pavojus.
- ▶ **Naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje nurodytus tabletės formos elementus.** Nenaudokite kitokių apvalių baterijų ir kitokio energijos šaltinio.
- ▶ **Tabletės formos elemento nebandykite vėl įkrauti ir nesujunkite jo trumpuoju būdu.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Išsikrovusius tabletės formos elementus išimkite ir pašalinkite laikydamiesi reikalavimų.** Išsikrovę tabletės formos elementai gali tapti nesandarūs ir dėl to gali sužaloti asmenis ir pažeisti gaminį.
- ▶ **Tabletės formos elementų neperkaitinkite ir nemeskite jų į ugnį.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Tabletės formos elemento nepažeiskite ir jo neišardykite.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Pažeistą tabletės formos elementą saugokite nuo kontakto su vandeniu.** Išsiliejantis litis su vandeniu gali sukurti vandenilį ir sukelti gaisrą, sprogmą arba sužaloti.

Privatumo pranešimas

Prijungiant „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3** arba keičiant komponentus, kad būtų galima apdoroti jūsų užklausą, techninės priežiūros atveju ir gaminio tobulinimo tikslais, į „Bosch eBike Systems“ („Robert Bosch GmbH“) yra perduodama techninė informacija apie jūsų „eBike“ (pvz., gamintojas, modelis, „eBike“ ID, konfigūravimo duomenys) bei apie „eBike“ naudojimą (pvz., bendras važiavimo laikas, energijos sąnaudos, temperatūra). Daugiau informacijos apie duomenų apdorojimą rasite www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Dviračio kompiuteris **Intuvia 100** yra skirtas važiavimo duomenims **the smart system** kartos sistemos „eBike“ dviratyje rodyti.

Kad galėtumėte naudotis visomis „eBike“ ir dviračio kompiuterio **Intuvia 100** galimybėmis, reikia turėti tinkamą išmanųjį telefoną su taikomąja programėle **eBike Flow** (galima įsigyti „App Store“ arba „Google Play“), pvz., **<Reset trip>**.

Pavaizduoti elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

- (1) Mygtukas *Bluetooth®*
- (2) Baterijų skyriaus dangtelis
- (3) Blokavimo varžto anga
- (4) Dviračio kompiuterio kontaktas
- (5) Mygtukas „Reset“
- (6) Dviračio kompiuterio blokavimo varžtas
- (7) Dviračio kompiuterio laikiklis
- (8) Dviračio kompiuterio įtvaras
- (9) Dviračio kompiuteris
- (10) Baterijų skyrelis
- (11) Laikiklio tvirtinamasis varžtas
- (12) Plokščiasis atsuktuvąs^{a)}
- (13) Baterija (CR2450 tipo tabletės formos elementas)
- (14) Guminis sandariklis

a) Neįeina į tiekiamą komplektą

Dviračio kompiuterio indikaciniai elementai

- (a) „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklės rodmuo
- (b) Dviračio apšvietimo rodmuo
- (c) Pavaros galios lygmens rodmuo
- (d) Pavaros bloko veikimo rodmuo
- (e) Vienetų rodmuo
- (f) Teksto rodmuo
- (g) Orientacinė juosta
- (h) Vertės rodmuo
- (i) Tachometro rodmuo

Techniniai duomenys

Dviračio kompiuteris	Intuvia 100	
Gaminio kodas	BHU3200	
Darbinė temperatūra ^{A)}	°C	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40
Baterijos	1 × CR2450	
Apsaugos tipas	IP55	
Svoris apie.	g	63

Dviračio kompiuteris

Intuvia 100

„Bluetooth® Low Energy 5.0“

– Dažnis	MHz	2400–2480
– Siuntimo galia	mW	≤ 1

A) Už šio temperatūros intervalo ribų rodmenyse gali atsirasti trikdžių.

Informaciją apie produkto licenciją galite rasti šiais internetiniais adresais: www.bosch-ebike.com/licences

Atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu „Robert Bosch GmbH“, „Bosch eBike Systems“ patvirtina, kad šio tipo radijo ryšio stotelė **Intuvia 100** atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas šiuo interneto adresu: www.bosch-ebike.com/conformity.

Sertifikavimo informacija

Norėdami, kad būtų parodytas sertifikavimo numeris (energijos etiketė), laikykite paspaustą mygtuką **Bluetooth® (1)** tol, kol ant dviračio kompiuterio atsiras **<Certifications>**. Atleiskite mygtuką **Bluetooth® (1)** ir verskite energijos etiketės, trumpai spausdami mygtuką **Bluetooth® (1)**.

Montavimas

Dviračio kompiuterio įstatymas ir nuėmimas (žr. A pav.)

Norėdami **įstatyti** dviračio kompiuterį **(9)** įstatykite baterijų skyriaus **(10)** noseles į laikiklio įtvarą **(8)** šiek tiek paspauskite dviračio kompiuterį žemyn. Norėdami užfiksuoti, sukite dviračio kompiuterį pagal laikrodžio rodyklę, kol užsifikuos. Norėdami **nuimti** dviračio kompiuterį **(9)**, sukite jį prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite dviračio kompiuterį iš įtvaro **(8)**.

► **Pastatę „eBike“, išimkite dviračio kompiuterį.**

Blokavimo varžto įstatymas (žr. B pav.)

Dviračio kompiuterį, siekiant apsaugoti jį nuo išėmimo, galima užfiksuoti laikiklyje. Dviračio kompiuteris turi būti laikiklyje. Šešiabriauniu varžtu atsukite prispaudiklio tvirtinamąjį varžtą **(11)** tiek, kad galėtumėte pajudinti laikiklį **(7)**. Sukite laikiklį **(7)**, kol bus galima prieiti prie apatinės dviračio kompiuterio pusės. Įstatykite blokavimo varžtą **(6)** ir prisukite jį prie dviračio kompiuterio. Tinkamai nukreipkite laikiklį **(7)** su dviračio kompiuteriu ir vėl užveržkite šešiabriauniu raktu tvirtinamąjį varžtą **(11)**.

Nurodymas: Blokavimo varžtas nėra apsauga nuo vagystės.

Naudojimas

Dviračio kompiuterio sujungimas su „eBike“ (poravimas)

Jūsų dviračio kompiuteris paprastai jau yra sujungtas su „eBike“. Jei taip nėra, atlikite šiuos veiksmus:

- Įdiekite programėlę **eBike Flow**.

- Savo išmaniajame telefone suaktyvinkite **Bluetooth®** ir atidarykite programėlę **eBike Flow**.
- Trumpai paspauskite mygtuką **Bluetooth®**.
- Dviračio kompiuteryje rodomas prietaiso identifikacinis kodas.
- Programėlėje **eBike Flow** pasirinkite pageidaujamą prietaisą su tokiu pačiu kodu.

Daugiau nurodymų rasite šioje nuorodoje:

www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100.



Priklausomai nuo išmaniojo telefono operacinės sistemos, programėlę **eBike Flow** nemokamai galima parsisiųsti iš „Apple App Store“ arba iš „Google Play Store“.

Norėdami parsisiųsti programėlę **eBike Flow**, savo išmaniuoju telefonu nuskenaukite kodą.

Dviračio kompiuterio įjungimas/išjungimas

„eBike“ įjunkite.

Norint **įjungti** dviračio kompiuterį, jis turi būti įstatytas į laikiklį. Dviračio kompiuterio kontaktas **(4)** paspaudžiamas automatiškai.

Įjunkite valdymo bloką ir šiek tiek pajudinkite „eBike“.

Norėdami dviračio kompiuterį **išjungti**, tai galite atlikti keliais būdais:

- Kad išjungtumėte „eBike“, paspauskite valdymo bloko įjungimo-išjungimo mygtuką.
 - Taip pat išsijungiamas ir dviračio kompiuteris.
 - Dviračio kompiuterį išimkite iš laikiklio.
- Po 60 s dviračio kompiuteris automatiškai išsijungia.

Energijos tiekimas į dviračio kompiuterį

Energija į dviračio kompiuterį tiekama iš CR2450 tabletės formos elemento.

Tabletės formos elemento keitimas (žr. C pav.)

Kai jūsų dviračio kompiuterio baterija beveik išsikrauna, dviračio kompiuterio ekrane jums parodomas atitinkamas pranešimas. Plokščiuoju atsuktuvu **(12)** atidarykite baterijų skyriaus dangtelį **(2)**, išimkite išsiekvojusį tabletės formos elementą ir įdėkite naują CR2450 tipo tabletės formos elementą. Bosch rekomenduojamus tabletės formos elementus galite įsigyti iš savo dviračių prekybos atstovo.

Keisdami tabletės formos elementą atkreipkite dėmesį į tai, kad tabletės formos elemento pusė su užrašu būtų nukreipta aukštyn ir kad būtų tinkamai įdėtas guminis sandariklis **(14)**. Uždarykite baterijų skyrių ir įdėkite dviračio kompiuterį į laikiklį.

„eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklės rodmuo

Dviračio kompiuteris rodo „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklę procentais. Įkrovos būklei nukritus žemiau 30 % ar 10 %, vieną kartą parodomas pranešimas. Nurodymą galima patvirtinti arba rodmuo automatiškai užges po 5 s.

Naudojimas

Mygtukas **Bluetooth® (1)** atlieka kelias funkcijas: kai dviračio kompiuteris buvo sujungtas su valdymo bloku ir išimtas iš laikiklio, 60 s laikotarpyje rodomenis galima pakeisti. Tuo tikslu trumpai paspauskite mygtuką **Bluetooth® (1)**. Po to dviračio kompiuteris perjungiamas į parengties režimą.

Nuoroda: jei „eBike“ nenaudosite kelias savaites, išimkite dviračio kompiuterį iš laikiklio ir perjunkite dviračio kompiuterį į sandėliavimo režimą. Tuo tikslu 8–11 s paspauskite mygtuką **Bluetooth® (1)**.

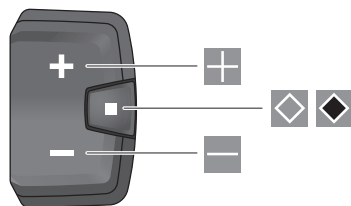
Kai dviračio kompiuterį vėl įdedate į laikiklį ir pajudinate „eBike“, sandėliavimo režimas automatiškai deaktyvinamas.

Atstatos mygtukas **(5)** yra skirtas dviračio kompiuterio gamykliniams nustatymams atkurti ir nutraukti visus ryšius.

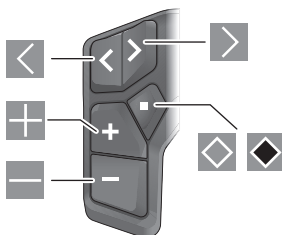
Dviračio kompiuterį galima valdyti pavaizduotais valdymo blokais. Mygtukų funkcijos valdymo blokuose yra nurodytos žemiau pateiktoje apžvalgoje.

Parinkties mygtukas, priklausomai nuo mygtuko paspaudimo trukmės, atlieka 2 funkcijas.

3-jų mygtukų valdymo blokas



5-kių mygtukų valdymo blokas



- ◀ versti kairėn (5-kių mygtukų valdymo blokas)
- ▶ versti dešinėn (5-kių mygtukų valdymo blokas)
- ⊕ Pavaros galios lygmenį didinti
- ⊖ Pavaros galios lygmenį mažinti
- ◇ Parinkties mygtukas (trumpas paspaudimas)
- ◆ Parinkties mygtukas (ilgas paspaudimas > 1 s)

Nurodymas: Visi naudotojo sąsajoje pateikti paveikslėliai ir tekstai, pateikti tolimesniuose puslapiuose, atitinka aprobuotos programinės įrangos versiją. Gali būti, kad po programinės įrangos atnaujinimo naudotojo sąsajos paveikslėliai ir/arba tekstas šiek tiek pasikeis.

Nuorodymas: priklausomai nuo oro sąlygų, yra fono apšvietimas, kuris suaktyvinamas mygtuko paspaudimu. Apšvietimo trukmę galima nustatyti.

Dviračio kompiuterio rodmenys ir nustatymai

Greičio ir nuotolio rodmenys

Tachometro rodmenyje visada rodomas esamasis greitis. Funkcijos rodmenyje – kartu su teksto rodmeniu ir vertės rodmeniu – galima pasirinkti, kad būtų rodomos šios funkcijos:

- **<Distance>**: nuo paskutinio atkūrimo nuvažiuotas atstumas
- **<Riding time>**: važiavimo laikas nuo paskutinio atkūrimo
- **<Time>**: esamasis paros laikas
- **<Range>**: numatoma ridos atsarga su esama „eBike“ akumuliatoriaus įkrova (esant tokioms pačioms sąlygoms, pvz., pavaros galios lygmeniui, kelio profiliui ir t. t.)
- **<Avg. Speed>**: nuo paskutinio atkūrimo pasiektas vidutinis greitis
- **<Max. Speed>**: nuo paskutinio atkūrimo pasiektas maksimalus greitis
- **<Total distance>**: viso „eBike“ nuvažiuoto kelio rodmuo (atkūrimas negalimas)

Nuoroda: važiuojant „eBike“, dviračio kompiuteris automatiškai rodo jungimo rekomendaciją. Jungimo rekomendacijos rodmuo uždengia dviračio kompiuterio teksto rodmenį (f), pagrindiniuose nustatymuose jį galima deaktyvinti.

Perjungimas į funkcijų rodmenis



Pakartotinai spauskite mygtuką ◀ arba ▶, kol bus parodyta pageidaujama funkcija.



Pakartotinai spauskite parinkties mygtuką ◀, kol bus parodyta pageidaujama funkcija.

Tam tikrų nustatymų dviračio kompiuteryje atlikti negalima, juos galima atlikti tik programėlėje **eBike Flow**, pvz.:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Be to, programėlėje **eBike Flow** rasite apžvalgą apie eksploatavimo valandas ir sumontuotus komponentus.

Pagrindinių nustatymų rodymas/pritaikymas

Nuoroda: nustatymų meniu važiavimo metu iškviešti negalima.

Norėdami patekti į pagrindinių nustatymų meniu, spauskite valdymo bloke parinkties mygtuką ◀ tol, kol teksto rodmenyje atsiras **<Settings>**.

Pagrindinių nustatymų keitimas/išėjimas



Pakartotinai spauskite mygtuką ◀ arba ▶, kol bus parodytas pageidaujamas pagrindinis nustatymas.



Pakartotinai spauskite parinkties mygtuką ◀, kol bus parodytas pageidaujamas pagrindinis nustatymas.

Nuoroda: išeinant iš atitinkamo pagrindinio nustatymo, parkeistas nustatymas automatiškai išsaugomas.

Pagrindinių nustatymų keitimas



Norėdami judėti žemyn, trumpai paspauskite parinkties mygtuką ◀, kol bus parodyta pageidaujama vertė.



Norėdami judėti žemyn, > 1 s paspauskite parinkties mygtuką ◀, kol bus parodyta pageidaujama vertė.

Nuoroda: jei laikote paspaustą atitinkamą mygtuką, pagrindiniuose nustatymuose pakeitimas į kitą vertę atliekamas automatiškai.

Galima rinktis iš šių pagrindinių nustatymų:

- **<Language>**: čia iš sąrašo galite pasirinkti pageidaujamą rodmenų kalbą.
- **<Units>**: galite pasirinkti, ar greitis ir atstumas bus rodomi kilometrais ar mylėmis.
- **<Time>**: čia galite nustatyti paros laiką.
- **<Time format>**: galite pasirinkti, ar paros laikas bus rodomas 12 ar 24 valandų formatu.
- **<Shift recom.>**: galite įjungti arba išjungti perjungimo rekomendacijų rodymą.
- **<Backlight>**: čia galite nustatyti fono apšvietimo trukmę.
- **<Brightness>**: apšvietimą galima priderinti keliomis pakopomis.
- **<Reset settings?>**: čia ilgai spausdami parinkties mygtuką galite atkurti nustatymus.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: naudodamiesi šia funkcija, galite išeiti iš nustatymų meniu.

Išėjimas iš pagrindinių nustatymų meniu

Iš pagrindinių nustatymų meniu išeisite automatiškai, jei 60 s neatliksite jokio veiksmo, važiuosite „eBike“ arba pasinaudosite funkcija **<Back>**.



Trumpai paspauskite parinkties mygtuką ◀, jei norite išeiti iš pagrindinių nustatymų meniu naudodamiesi funkcija **<Back>**.



Paspauskite parinkties mygtuką ◀ > 1 s, jei norite išeiti iš pagrindinių nustatymų meniu naudodamiesi funkcija **<Back>**.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Visus komponentus suslėgtu vandeniu plauti draudžiama. Dviračio kompiuterio ekraną laikykite švarų. Jei jis nešvarus, gali būti klaidingai įvertinamas skaistis.

Dviračio kompiuterį valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dviračio pardavėjas techninės priežiūros terminui papildomai gali nurodyti veikimo galią ir/arba laiko intervalą. Tokiu atveju, kaskart įjungus, dviračio kompiuteris jums rodytų techninės priežiūros terminą.

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

► **Dėl bet kokių remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

Nuoroda: Jei jūs techninės priežiūros tikslais savo „eBike“ norite atiduoti dviračio prekybos atstovui, rekomenduojame laikinai deaktivuoti <eBike Lock> ir <eBike Alarm>, kad būtų išvengta klaidingo pavojaus signalo.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ ir jo komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Transportavimas

► Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pažeidimų, nuimkite dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių (išskyrus: stacionariai primontuotus „eBike“ akumuliatorius).

Medžiagos gaminiuose ir šalinimas

Duomenis apie gaminiuose esančias medžiagas rasite šioje nuorodoje: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, „eBike“ akumuliatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Įsitikinkite, kad iš prietaiso buvo pašalinti asmeniniai duomenys.

Baterijos, kurias galima išimti iš elektrinio prietaiso jų nesugadinant, prieš šalinimą turi būti išimtos ir atiduodamos į atskirą baterijų surinkimo vietą.



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išieškoti akumulatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

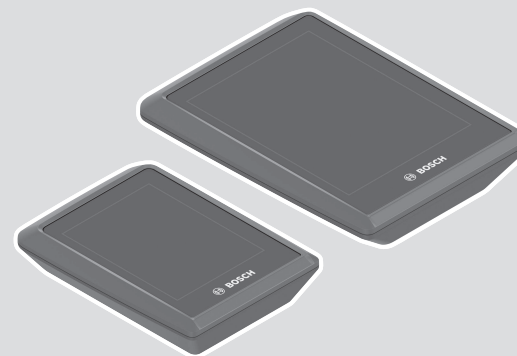
Atskiras elektrinių prietaisų surinkimas skirtas pirminiam jų išrūšiavimui pagal tipą ir padeda tinkamai apdoroti bei perdirbti žaliavas ir tokiu būdu saugoti žmones ir tausoti aplinką. Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus nemokamai grąžinkite įgaliotiems dviračių prekybos atstovams arba pristatykite į antrinių medžiagų surinkimo punktą.



Galimi pakeitimai.

Kiox 300 | 500

BHU3600 | BHU3700



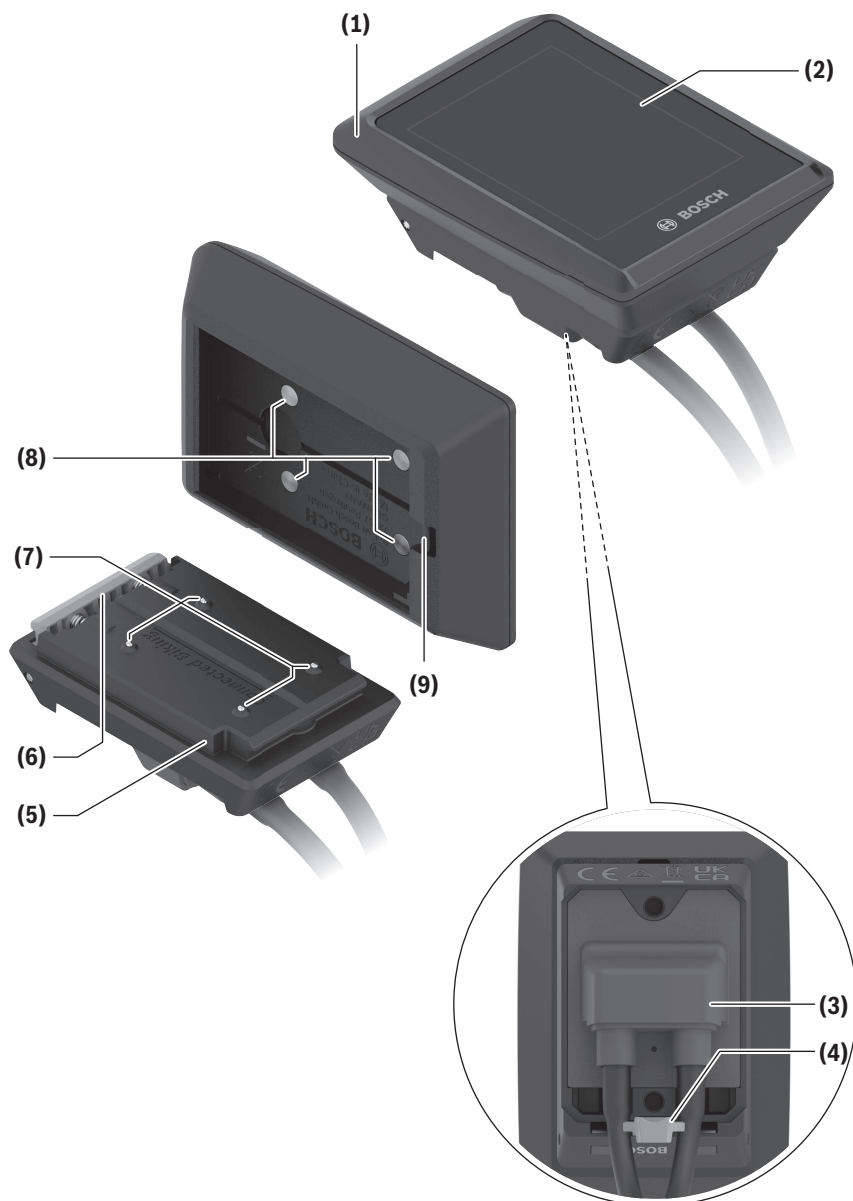
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

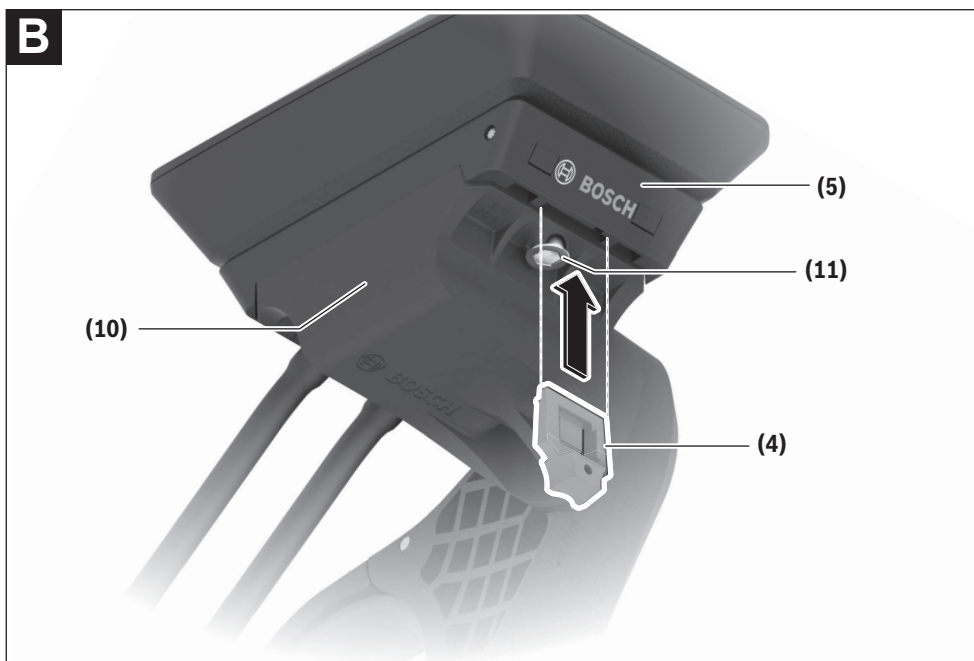
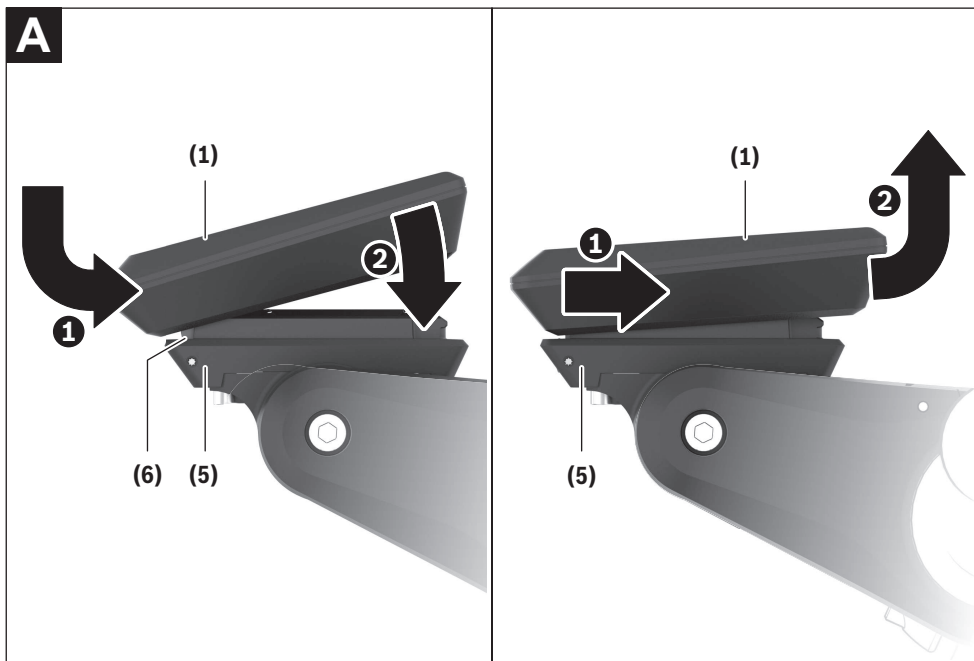
www.bosch-ebike.com

0 275 007 3BK (2023.02) T / 69 EEU

- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригиналнo ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija







Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator eBike** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Nie należy podejmować prób zamocowania komputera pokładowego lub panelu sterowania podczas jazdy!**
- ▶ **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.
- ▶ **Nie należy obsługiwać smartfona podczas jazdy.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Należy zatrzymać rower i dopiero wtedy wprowadzić odpowiednie dane w smartfonie.
- ▶ **Jasność komputera pokładowego należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze.** Nieprawidłowo ustawiona jasność komputera pokładowego może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.
- ▶ **Nie wolno otwierać komputera pokładowego.** Otwarcie obudowy komputera pokładowego może spowodować jego zniszczenie i wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnośzenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.
- ▶ **Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru elektrycznego do góry kołami na kierownicy i siodełku.** Komputer pokładowy lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć także w przypadku zamocowania roweru elektrycznego w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć wypadnięcia lub uszkodzenia komputera pokładowego.

- ▶ **Komputer pokładowy Kiox 500 posiada zintegrowany brzęczyk.** W określonych warunkach może on generować głośne sygnały dźwiękowe. Z tego względu należy trzymać komputer pokładowy z dala od ucha. Głośny dźwięk może uszkodzić słuch.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące posługiwania się systemem nawigacyjnym

- ▶ **Podczas jazdy nie wolno wyznaczać tras. Nowy cel wolno wprowadzać po uprzednim zatrzymaniu się.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek.
- ▶ **Jeżeli system nawigacyjny proponuje drogę, której pokonanie byłoby zbyt trudne, ryzykowne lub niebezpieczne w porównaniu do umiejętności bądź zdolności rowerzysty, podążanie trasą wyznaczoną przez system nawigacyjny należy przerwać.** W takim wypadku należy skorzystać z innej trasy, zaoferowanej przez sprzęt nawigacyjny.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich znaków drogowych, nawet wówczas, gdy system nawigacyjny zaleca jazdę określoną drogą.** System nawigacyjny nie uwzględnia terenów budowy oraz okresowo wprowadzonych objazdów.
- ▶ **W niejasnych sytuacjach drogowych lub w sytuacjach zagrażających bezpieczeństwu (zablokowane ulice, objazdy itp.) nie należy korzystać z systemu nawigacyjnego.** Należy zawsze mieć ze sobą dodatkowe mapy i systemy komunikacyjne.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** lub podczas wymiany komponentów roweru elektrycznego przekazywane są informacje techniczne dotyczące roweru elektrycznego (np. producent, model, numer identyfikacyjny roweru, dane konfiguracji) oraz dane dotyczące użytkownika roweru elektrycznego (np. całkowity czas podróży, zużycie energii, temperatura) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu obsługi zapytania, zgłoszenia serwisowego oraz w celu ulepszenia produktów. Bliższe informacje dotyczące przetwarzania danych są dostępne na stronie: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Kiox 300/Kiox 500** jest przeznaczony do wyświetlania parametrów jazdy w rowerze elektrycznym systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Aby w pełni korzystać z komputera pokładowego **Kiox 300/Kiox 500**, konieczne jest posiadanie kompatybilnego smartfona z aplikacją **eBike Flow** (dostępna w Apple App Store lub Google Play Store).

Instrukcja obsługi aplikacji **eBike Flow** oraz dalsze informacje są dostępne w internetowej instrukcji obsługi na stronie www.bosch-ebike.com.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Komputer pokładowy
- (2) Wyświetlacz
- (3) Wyjście przewodu
- (4) Płytki zabezpieczające
- (5) Mocowanie wyświetlacza
- (6) Zatrask
- (7) Styki uchwyty
- (8) Styki komputera pokładowego
- (9) Strzemiączko do zamocowania troczka^{a)}
- (10) Osłona adaptera
- (11) Śruba mocująca mocowania wyświetlacza

a) Troczek nie wchodzi w zakres dostawy.

Dane techniczne

Komputer pokładowy		Kiox 300	Kiox 500
Kod produktu		BHU3600	BHU3700
Temperatura robocza ^{A)}	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP55	IP55
Ciężar, ok.	g	32	61

A) Poz wskazanym zakresem temperatury może dojść do zakłóceń wyświetlania parametrów jazdy.

Informacje o licencji produktu są dostępne na stronie: www.bosch-ebike.com/licences

Montaż

Zakładanie i zdejmowanie komputera pokładowego (zob. rys. A)

Aby **złożyć** komputer pokładowy (1), należy przyłożyć go do przedniej krawędzi (zgodnie z kierunkiem jazdy) mocowania wyświetlacza (5) przy zatrasku (6) ❶ i wcisnąć komputer pokładowy (1) tylną stroną w mocowanie wyświetlacza (5) ❷.

Aby **zjąć** komputer pokładowy (1), należy pociągnąć go w swoją stronę na tyle ❶, aż będzie możliwe wyjęcie komputera pokładowego (1) ❷.

Do strzemiączka (9) można zamocować troczek.

Wskazówka: Rower elektryczny wyłącza się przy jeździe z prędkością poniżej **3 km/h** oraz po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu. Nie dotyczy to rowerów elektrycznych ze wspomaganie do **45 km/h**.

Wkładanie płytki zabezpieczającej (zob. rys. B)

Wskazówka: W zależności od konstrukcji/montażu mocowania wyświetlacza może zdarzyć się, że płytki zabezpieczającej nie będzie można włożyć. Komputer pokładowy musi być wtedy zamontowany.

Od dołu wsunąć płytkę zabezpieczającą (4) w adapter (10) aż do słyszalnego zablokowania płytki zabezpieczającej (4).

W tym momencie nie będzie już możliwe wyjęcie komputera pokładowego (1) z mocowania wyświetlacza (5) bez uprzedniego wymontowania mocowania wyświetlacza (5) z osłony adaptera (10) poprzez odkręcenie obu śrub mocujących (11).

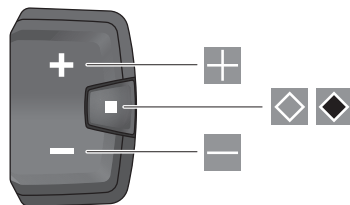
Wskazówka: Płytki zabezpieczające (4) nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym.

Obsługa

Obsługa komputera pokładowego jest możliwa za pośrednictwem jednego z przedstawionych paneli sterowania. Funkcje przycisków na panelach sterowania są opisane w poniższym zestawieniu.

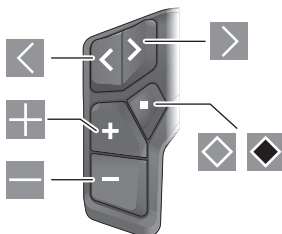
W zależności od krótkiego lub dłuższego naciśnięcia przycisk wyboru pełni 2 funkcje.

Panel sterowania z 3 przyciskami



-  Zwiększanie poziomu wspomagania
-  Zmniejszanie poziomu wspomagania
-  Przycisk wyboru (krótkie naciśnięcie) przeglądanie ekranów (krótkie naciśnięcie)
-  Przycisk wyboru (długie naciśnięcie >1 s) otwieranie menu Ustawienia (długie naciśnięcie >1 s)

Panel sterowania z 5 przyciskami



-  Przełączanie w lewo

- Przeglądanie w prawo
- ⦶ Przeglądanie w górę
- ⦶ Przeglądanie w dół
- ⬢ Przycisk wyboru (krótkie naciśnięcie)
otwieranie menu Ustawienia na ekranie statusu (krótkie naciśnięcie)
- ⬢ Otwieranie szybkiego menu (z każdego ekranu z wyjątkiem ekranu statusu) (długie naciśnięcie > 1 s)

Wskazówka: Za pomocą przycisku ⬢ przedstawionych paneli sterowania można potwierdzić kody błędów.

Wskazówka: Wszystkie ilustracje z widokiem ekranu oraz teksty interfejsu na kolejnych stronach odpowiadają aktualnemu stanowi oprogramowania. Po aktualizacji oprogramowania może się zdarzyć, że ulegnie zmianie wygląd i/lub teksty interfejsu.

Ekran statusu

Z ekranu startowego można przejść do ekranu statusu, naciskając przycisk ⬢ na panelu sterowania z 5 przyciskami lub przycisk ⬢ na panelu sterowania z 3 przyciskami.



- a** Stan naładowania akumulatora eBike
- b** Poziom wspomagania
- c** Oświetlenie rowerowe
- d** Godzina
- e** Wskazanie połączeń
- f** Połączenie ze smartfonem
- g** Status połączenia
- h** Menu Ustawienia

Otwieranie menu Ustawienia

Z tego ekranu można przejść do menu Ustawienia.



Krótko nacisnąć przycisk wyboru ⬢, aby otworzyć menu Ustawienia.



Nacisnąć przycisk wyboru ⬢ > 1 s, aby otworzyć menu Ustawienia.

Wskazówka: Nie można otworzyć menu Ustawienia podczas jazdy.

Menu Ustawienia **<Ustawienia>** zawiera następujące punkty menu:

- **<Mój eBike>**
Tutaj można znaleźć następujące punkty menu.
 - **<Reset zasięgu>**
Tutaj można zresetować pozostały dystans.
 - **<Zresetuj Auto Trip>**
Tutaj można skonfigurować ustawienia automatycznego resetowania.
 - **<Obwód koła>**
Tutaj można zmienić wartość obwodu koła lub przywrócić ustawienie standardowe.
 - **<Serwis>**
Tutaj widoczny jest kolejny termin serwisowania, jeżeli został wprowadzony przez sprzedawcę rowerów.
 - **<Komponenty>**
Tutaj wyświetlane są stosowane komponenty wraz z ich numerami wersji.
- **<App connect>**
Tutaj wyświetlany jest status połączenia z aplikacją **eBike Flow**.
- **<Mój Kiox>**
Tutaj można znaleźć następujące punkty menu.
 - **<Pasek stanu>**
Tutaj można dokonać wyboru wskazań **<Akumulator>**, **<Godzina>** lub **<Prędkość>**.
Wskazówka: Funkcja ta nie jest dostępna dla rowerów elektrycznych ze wspomaganiem do 45 km/h.
 - **<Ustawienie dźwięków>** (tylko **Kiox 500**)
Tutaj można ustawić głośność **<High>**, **<Medium>**, **<Niski>**, **<Wyłączony>** lub całkiem wyłączyć brzęczyk.
 - **<Język>**
Tutaj można wybrać preferowany język wyświetlanych wskazań.
 - **<Jednostki>**
Tutaj można wybrać metryczny lub imperialny system miar.
 - **<Godzina>**
Tutaj można ustawić godzinę.
 - **<Format czasu>**
Tutaj można wybrać jeden z 2 formatów wskazania godziny.
 - **<Zalecenie zmiany>**
Tutaj można aktywować lub dezaktywować zalecenia zmiany przełożenia.
 - **<Podsumowanie podróży>**
Tutaj można aktywować lub dezaktywować podsumowanie wszystkich informacji dotyczących jazdy wyświetlane przed wyłączeniem.

- **<Jasność>**
Tutaj można ustawić jasność komputera pokładowego.
 - **<Zresetuj ustawienia>**
Tutaj można zresetować wszystkie ustawienia systemowe do wartości standardowych.
- W punkcie menu **<Informacje>** można znaleźć informacje dotyczące kontaktów (**<Kontakt>**) i certyfikatów (**<Certyfikaty>**).

Wychodzenie z menu Ustawienia



Nacisnąć przycisk , aby zapisać ustawienia i wyjść z menu Ustawienia.

Nacisnąć przyciski  lub , aby wyjść z menu Ustawienia bez zapisywania ustawień.

Za pomocą przycisku  można przejść do ekranu startowego.



Nacisnąć przycisk  >1 s, aby zapisać ustawienia i wyjść z menu Ustawienia.

Szybkie menu

Dostępność szybkiego menu jest uzależniona od używanego panelu sterowania.

Szybkie menu udostępnia wybrane ustawienia, które można konfigurować także podczas jazdy.

Dostęp do szybkiego menu jest możliwy także po długim naciśnięciu (>1 s) przycisku wyboru .

Z ekranu statusu dostęp nie jest możliwy.

W szybkim menu można skonfigurować następujące ustawienia:

– **<Reset trip>**

Wszystkie dane dotyczące dotychczas przejechanego odcinka zostaną wyzerowane.

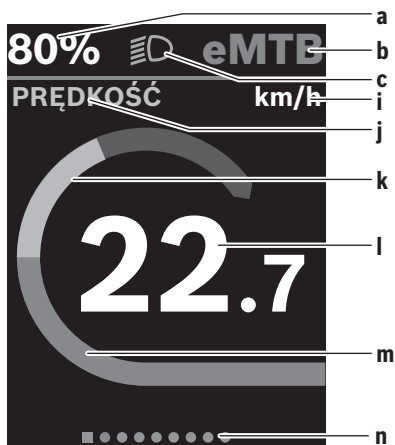
– **<eShift>** (opcja)

Ustawienia są zależne od danego przełożenia.

Wskazówka: W zależności od wyposażenia roweru elektrycznego mogą być ewentualnie dostępne także inne funkcje.

Ekran startowy

Jeżeli przed ostatnim wyłączeniem użytkownik nie wybrał innego ekranu, wyświetlony zostanie ten ekran.



- a** Stan naładowania akumulatora eBike (zmienny)
- b** Poziom wspomagania
- c** Oświetlenie rowerowe
- i** Wskazanie jednostek prędkości
- j** Nazwa wskazania
- k** Wydajność pedałowania
- l** Prędkość
- m** Moc napędu
- n** Pasek informacyjny

Wskazania **a** ... **c** tworzą pasek stanu i są wyświetlane na każdym ekranie.

Pasek informacyjny **n** pokazuje przez krótki czas ekran, na którym użytkownik się znajduje.

Pasek informacyjny **n** jest widoczny na każdym ekranie.

Z ekranu startowego można przejść do ekranu statusu lub innych ekranów. Na tych ekranach wyświetlane są dane statystyczne, pozostały dystans akumulatora eBike i wartości średnie.

Jeżeli podczas wyłączenia użytkownik znajduje się na innym ekranie niż ekran startowy, ostatnio wyświetlany ekran pokazuje się przy ponownym włączeniu roweru elektrycznego.



Nacisnąć przycisk , aby przełączyć ekrany.



Krótko nacisnąć przycisk wyboru , aby przełączyć wszystkie ekrany. W ten sposób można przejść np. do ekranu statusu.

Nawigacja

Funkcja nawigacji **Kiox 300/Kiox 500** pomaga w eksplorowaniu nieznanymi okolic. Nawigację można zaplanować i uruchomić w aplikacji **eBike Flow** na smartfonie. Aby korzystać z nawigacji, konieczne jest posiadanie aktualnej wersji oprogramowania.

gramowania. Dlatego należy zawsze pamiętać o aktualizowaniu aplikacji **eBike Flow** i komputera pokładowego.

Wyznaczona trasa oraz informacje nawigacyjne (np. wskazówki dotyczące skrętów) są wyświetlane na komputerze pokładowym.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno czyścić części składowych roweru elektrycznego przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Wyświetlacz komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu natężenia światła w otoczeniu.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny roweru elektrycznego (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Sprzedawca rowerów może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub upływie określonego czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie wyświetlał termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Wskazówka: Oddając rower elektryczny do serwisu u sprzedawcy rowerów, zalecamy tymczasowo zdezaktywować funkcję **<eBike Lock>** i **<eBike Alarm>**, aby zapobiec fałszywym alarmom.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących roweru elektrycznego i jego komponentów należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Transport

► **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator eBike (wyjątek: akumulator eBike zamontowany na stałe), aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Utylizacja i materiały wykonania

Dane dotyczące materiałów wykonania znajdują Państwo, klikając w link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulator eBike, czujnik prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Akumulatory i baterie, które można wymontować ze sprzętu elektrycznego, nie uszkadzając ich, należy przed utylizacją i wyjąć zbierać osobno.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego służy wstępnemu sortowaniu według rodzajów materiałów i wspomaga prawidłowe przetwarzanie i odzysk surowców, chroniąc w ten sposób ludzi i środowisko naturalne.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.



Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor eBike**, který se používá v tomto Návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechna bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Nesazte se palubní počítač nebo ovládací jednotku připevňovat za jízdy!**
- ▶ **Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.
- ▶ **Neovládejte chytrý telefon za jízdy.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Zastavte a teprve poté zadejte příslušné údaje.
- ▶ **Jas palubního počítače nastavte tak, abyste dobře viděli důležité informace, jako rychlost nebo výstražné symboly.** Nesprávně nastavený jas palubního počítače může způsobit nebezpečné situace.
- ▶ **Neotevírejte palubní počítač.** V případě otevření se palubní počítač může zničit a zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Palubní počítač nepoužívejte k držení.** Pokud byste elektrokolo zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače.
- ▶ **Nestavte elektrokolo obráceně na řídítka a sedlo, pokud palubní počítač nebo jeho držák přechází přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače nebo držáku. Palubní počítač sejměte také před upevněním elektrokola do montážního držáku, abyste zabránili spadnutí nebo poškození palubního počítače.
- ▶ **V palubním počítači Kiox 500 je zabudovaný bzučák. Za určitých podmínek zní hlasité akustické signály. Proto nedávejte palubní počítač do blízkosti uší.** Hlasitý zvuk může poškodit sluch.

Bezpečnostní pokyny ve spojení s navigací

- ▶ **Během jízdy neplánujte trasy. Zastavte a nový cíl zadávejte, pouze když stojíte.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody.

- ▶ **Pokud vám navigace navrhuje trasu, která je vzhledem k vašim cyklistickým schopnostem odvážná, riskantní nebo nebezpečná, přerušte jízdu.** Nechte si navigací nabídnout alternativní trasu.
- ▶ **Dodržujte dopravní značení, i když vám navigace stanoví určitou cestu.** Navigace nedokáže zohledňovat stavby nebo dočasné objízďky.
- ▶ **Nepoužívejte navigaci v situacích, které jsou kritické z hlediska bezpečnosti nebo nejasné (uzavírky, objízďky atd.).** Vždy si s sebou vozte další mapy a komunikační prostředky.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** nebo při výměně komponent systému eBike se předají technické informace o vašem systému eBike (např. výrobce, model, ID systému eBike, konfigurační údaje) a o používání systému (např. celková doba jízdy, spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) za účelem zpracování vašeho požadavku, v případě servisu a pro účely zlepšování výrobků. Blížší informace k zpracování osobních údajů najdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Palubní počítač **Kiox 300/Kiox 500** je určený pro zobrazení údajů o jízdě na elektrokole systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Abyste mohli palubní počítač **Kiox 300/Kiox 500** používat v plném rozsahu, potřebujete kompatibilní chytrý telefon s aplikací **eBike Flow** (Ize získat v Apple App Store nebo Google Play Store).

Návod na použití aplikace **eBike Flow** a podrobné informace najdete v návodu k obsluze na www.bosch-ebike.com.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

- (1) Palubní počítač
- (2) Displej
- (3) Výstup kabelu
- (4) Pojistná deska
- (5) Uchycení displeje
- (6) Aretační háček
- (7) Kontakty držáku
- (8) Kontakty palubního počítače
- (9) Třmíněk pro přídržný pásek^{a)}
- (10) Kryt adaptéru
- (11) Upevňovací šroub uchycení displeje

a) Přídržný pásek není součástí dodávky.

Technické údaje

Palubní počítač		Kiox 300	Kiox 500
Kód výrobku		BHU3600	BHU3700
Provozní teplota ^{A)}	°C	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40
Stupeň krytí		IP55	IP55
Hmotnost, cca	g	32	61

A) Mimo toto teplotní rozmezí může docházet k poruchám zobrazení.

Informace o licenci pro výrobek jsou k dispozici na následující internetové adrese: www.bosch-ebike.com/licences

Montáž

Nasazení a vyjmutí palubního počítače (viz obrázek A)

Pro **nasazení** palubního počítače **(1)** ho nasadíte na přední (po směru jízdy) hranu uchycení displeje **(5)** na aretační háček **(6) ①** a zatlačíte palubní počítač **(1)** zadní stranou na uchycení displeje **(5) ②**.

Pro **sejmutí** palubního počítače **(1)** ho přitáhněte natolik k sobě **①**, abyste mohli palubní počítač **(1)** vyjmout **②**.

Na třmínek **(9)** lze upevnit přídržný pásek.

Upozornění: Systém eBike se vypne, když jedete pomaleji než **3 km/h** a vyjmete palubní počítač z držáku. To neplatí pro systémy eBike s podporou do **45 km/h**.

Nasazení zajišťovací desky (viz obrázek B)

Upozornění: V závislosti na konstrukci/montáži uchycení displeje je možné, že nebude možné použít pojistnou desku. Palubní počítač přitom musí být namontovaný.

Zasuňte zespoda zajišťovací desku **(4)** do adaptéru **(10)** tak, aby zajišťovací deska **(4)** slyšitelně zaskočila.

Od tohoto okamžiku už nemůžete palubní počítač **(1)** vyjmout z uchycení displeje **(5)**, aniž byste uchycení displeje **(5)** demontovali z krytu adaptéru **(10)** povolením obou upevňovacích šroubů **(11)**.

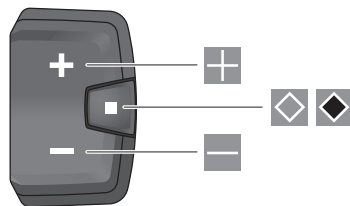
Upozornění: Zajišťovací deska **(4)** neslouží jako ochrana proti krádeži.

Ovládání

Palubní počítač lze ovládat pomocí jedné ze znázorněných ovládacích jednotek. Funkce tlačítek na ovládací jednotce najdete v následujícím přehledu.

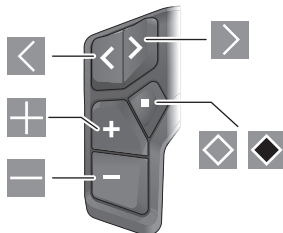
Výběrové tlačítko má v závislosti na délce stisknutí 2 funkce.

Ovládací jednotka se 3 tlačítky



- ⊞ zvýšení úrovně podpory
- ⊞ snížení úrovně podpory
- ◊ výběrové tlačítko (krátké stisknutí)
procházení obrazovek (krátké stisknutí)
- ◊ výběrové tlačítko (dlouhé stisknutí > 1 s)
otevření nabídky nastavení (dlouhé stisknutí > 1 s)

Ovládací jednotka s 5 tlačítky



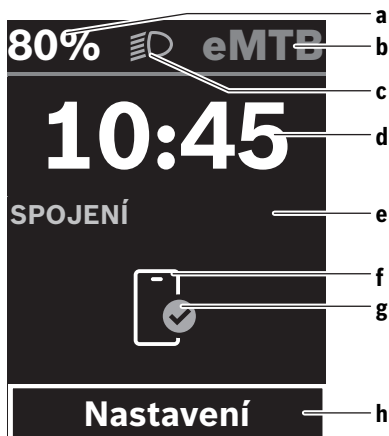
- < listování doleva
- > listování doprava
- ⊞ listování nahoru
- ⊞ listování dolů
- ◊ výběrové tlačítko (krátké stisknutí)
otevření nabídky nastavení na stavové obrazovce (krátké stisknutí)
- ◊ otevření rychlé nabídky (z každé obrazovky kromě stavové obrazovky) (dlouhé stisknutí > 1 s)

Upozornění: Pomocí tlačítka ◊ zobrazených ovládacích jednotek můžete potvrdit chybové kódy.

Upozornění: Vzhled všech uživatelských rozhraní a texty uživatelských rozhraní na následujících stranách odpovídají schválenému stavu softwaru. Po aktualizaci softwaru se může stát, že se vzhled uživatelských rozhraní a/nebo texty uživatelských rozhraní změní.

Stavová obrazovka

Z úvodní obrazovky se na stavovou obrazovku dostanete pomocí tlačítka < ovládací jednotky s 5 tlačítky a pomocí tlačítka ◊ ovládací jednotky se 3 tlačítky.



- a Stav nabití akumulátoru eBike
- b Úroveň podpory
- c Osvětlení jízdního kola
- d Čas
- e Ukazatel spojení
- f Spojení s chytrým telefonem
- g Stav spojení
- h Nabídka nastavení

Vyvolání nabídky nastavení

Z této obrazovky můžete přejít na nabídku nastavení.



Krátkým stisknutím výběrového tlačítka  vyvoláte nabídku nastavení.



Stisknutím výběrového tlačítka  > 1 s vyvoláte nabídku nastavení.

Upozornění: Nabídku nastavení si nelze zobrazit za jízdy.

Nabídka nastavení **<Nastavení>** obsahuje následující položky:

– <Můj eBike>

Zde najdete následující položky nabídky.

▪ <Reset rozsahu>

Zde lze resetovat hodnotu dojezdu.

▪ <Reset Auto Trip>

Zde můžete provést nastavení pro automatické resetování.

▪ <Obvod kola>

Zde lze přizpůsobit hodnotu obvodu kola nebo ji resetovat na standardní nastavení.

▪ <Servis>

Zde se vám zobrazí termín příštího servisu, pokud ho prodejce jízdních kol nastavil.

▪ <Komponenty>

Zde jsou zobrazené použité komponenty s čísly verze.

– <App connect>

Zde se vám zobrazí stav spojení s aplikací **eBike Flow**.

– <Můj Kiox>

Zde najdete následující položky nabídky.

▪ <Stavová lišta>

Zde můžete zvolit zobrazení **<Akumulátor>**, **<Čas>** nebo **<Rychlost>**.

Upozornění: Tato funkce není k dispozici pro systémy eBike s podporou do **45 km/h**.

▪ <Volume> (pouze Kiox 500)

Zde můžete nastavit hlasitost **<Vysoká>**, **<Střední>**, **<Nízká>**, **<Vypnuto>** nebo úplně vypnout buzďák.

▪ <Jazyk>

Zde můžete ve výběru zvolit preferovaný jazyk zobrazení.

▪ <Jednotky>

Zde můžete zvolit metrické nebo imperiální jednotky.

▪ <Čas>

Zde můžete nastavit čas.

▪ <Formát času>

Zde můžete zvolit 2 formáty času.

▪ <Doporučení řazení>

Zde můžete aktivovat nebo deaktivovat doporučení přerazení.

▪ <Souhrn cesty>

Zde můžete aktivovat nebo deaktivovat shrnutí všech informací k jízdě při vypnutí.

▪ <Jas>

Zde můžete nastavit jas palubního počítače.

▪ <Reset nastavení>

Zde můžete resetovat všechna nastavení systému na standardní hodnoty.

– V položce nabídky **<Informace>** najdete informace o kontaktech (**<Kontakt>**) a certifikátech (**<Certifikát>**).

Opuštění nabídky nastavení



Stisknutím tlačítka  uložíte nastavení a opustíte nabídku nastavení.

Stisknutím tlačítka  nebo  opustíte nabídku nastavení bez uložení nastavení.

Pomocí tlačítka  se dostanete na úvodní obrazovku.



Stisknutím tlačítka  > 1 s uložíte nastavení a opustíte nabídku nastavení.

Rychlá nabídka

Dostupnost rychlé nabídky závisí na použité ovládací jednotce.

Pomocí rychlé nabídky se zobrazují vybraná nastavení, která lze měnit i během jízdy.

Přístup k rychlé nabídce je možný dlouhým stisknutím (> 1 s) výběrového tlačítka .

Přístup není možný ze stavové obrazovky.

Pomocí rychlé nabídky můžete provést následující nastavení:

– **<Reset trip>**

Veškeré údaje k doposud ujeté trase se vynulují.

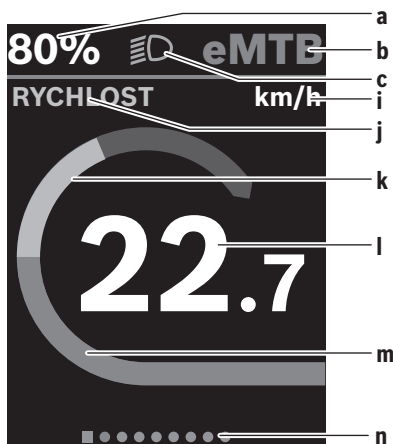
– **<eShift>** (volitelně)

Nastavení závisí na příslušném řazení.

Upozornění: V závislosti na výbavě všeho systému eBike jsou k dispozici další funkce.

Úvodní obrazovka

Pokud jste před posledním vypnutím nezvolili jinou obrazovku, zobrazí se vám tato obrazovka.



- a** Stav nabití akumulátoru eBike (variabilní)
- b** Úroveň podpory
- c** Osvětlení jízdního kola
- i** Ukazatel jednotky rychlosti
- j** Název ukazatele
- k** Vlastní výkon
- l** Rychlost
- m** Výkon pohonu
- n** Orientační lišta

Ukazatele **a** ... **c** tvoří stavovou lištu a zobrazují se na každé obrazovce.

Orientační lišta **n** krátkou chvíli signalizuje, na jaké obrazovce se nacházíte.

Orientační lišta **n** je vidět na všech obrazovkách.

Z úvodní obrazovky můžete přejít do stavové obrazovky nebo se dostanete na další obrazovky. Na těchto obrazovkách jsou zobrazené statistické údaje, dojezd akumulátoru eBike a průměrné hodnoty.

Pokud se při vypnutí nacházíte na jiné než úvodní obrazovce, při opětovném zapnutí systému eBike se zobrazí naposledy zobrazená obrazovka.



Pro procházení obrazovek stiskněte tlačítko nebo tlačítko .



Pro procházení všech obrazovek stiskněte krátce výběrové tlačítko . Dostanete se tak např. na stavovou obrazovku.

Navigace

Navigační funkce **Kiox 300/Kiox 500** vám pomůže při zkoumání neznámých oblastí. Navigace se plánuje a spouští v aplikaci **eBike Flow** pomocí chytrého telefonu. Pro používání navigace potřebujete aktuální verzi softwaru. Udržujte proto aplikaci **eBike Flow** a palubní počítač v nejnovějším stavu.

Navádění za jízdy a navigační informace (např. pokyny k odbočení) se zobrazují na palubním počítači.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádná součást se nesmí čistit tlakovou vodou.

Displej palubního počítače udržujte čistý. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění palubního počítače používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky. Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Prodejece jízdního kola může navíc pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. V tom případě vám palubní počítač po každém zapnutí zobrazí příští termín servisu.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Upozornění: Když dáte eBike na provedení servisu k prodeji jízdních kol, doporučujeme **<eBike Lock>** a **<eBike Alarm>** přechodně deaktivovat, aby se zabránilo falešnému poplachu.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

► **Pokud vezete elektrokolo mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor eBike (výjimka: pevně zabudovaný akumulátor eBike), abyste zabránili poškození.**

Likvidace a látky ve výrobcích

Údaje k látkám ve výrobcích najdete pod následujícím odkazem: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.
Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor eBike, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Baterie, které lze bez zničení vyjmout z elektrického zařízení, se musí před likvidací vyjmout a odevzdat zvlášť na sběrném místě pro baterie.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Oddělené odevzdání k likvidaci slouží k třídění podle druhu materiálu a přispívá k správnému zacházení se surovinami a jejich recyklaci, což je šetrné pro člověka i životní prostředí.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.



Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **eBike akumulátor**, použitý v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne eBike akumulátory Bosch systémovej generácie **the smart system**.

- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**
- ▶ **Palubný počítač alebo ovládaciu jednotku sa nepokúšajte pripieňovať počas jazdy!**
- ▶ **Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.
- ▶ **Počas jazdy smartfón neobsluhujte.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Najprv zastavte a až potom zadávajte príslušné údaje.
- ▶ **Jas palubného počítača nastavte tak, aby bolo primerane vidieť dôležité informácie, ako rýchlosť alebo výstražné symboly.** Nesprávne nastavený jas palubného počítača môže spôsobiť nebezpečné situácie.
- ▶ **Palubný počítač neotvárajte.** Otvorením sa môže palubný počítač poškodiť a zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, počítač môžete neoprávneným spôsobom poškodiť.
- ▶ **Nekladte eBike otočený na riadidlá a sedadlo, ak palubný počítač alebo jeho držiak prečnievajú cez riadidlá.** Palubný počítač alebo držiak sa môžu neoprávneným spôsobom poškodiť. Palubný počítač odoberte aj pred upnutím eBike do montážneho držiaka, aby ste predišli vypadnutiu alebo poškodeniu palubného počítača.
- ▶ **V palubnom počítači Kiox 500 je zabudovaný bzúčiak. Za istých okolností znejú hlasné zvukové signály. Udržujte preto palubný počítač ďalej od ucha.** Hlasný zvuk môže poškodiť sluch.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa navigácie

- ▶ **Počas jazdy neplánujte žiadne trasy. Zastavte a nový cieľ zadávajte, až keď stojíte.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody.
- ▶ **Prerušte trasu, keď vám navigácia navrhuje cestu, ktorá je so zreteľom na vaše schopnosti odvážna, riskantná alebo nebezpečná.** Dajte si navrhnutú navigačným prístrojom alternatívnu trasu.

- ▶ **Neignorujte dopravné značenie, aj keď vám navigácia udáva určitú cestu.** Staveniská alebo časovo obmedzené obchádzky navigačný systém nedokáže zohľadniť.
- ▶ **Navigáciu nepoužívajte v situáciách kritických z hľadiska bezpečnosti a v nejasných situáciách (uzávierky ciest, obchádzky atď.).** Stále majte so sebou doplnkové mapy a komunikačné prostriedky.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** alebo pri výmene komponentov eBike sa technické informácie o vašom eBike (napr. výrobca, model, Bike-ID, konfiguračné údaje), ako aj informácie o používaní eBike (napr. celkový čas jazdy, spotreba energie, teplota) odovzdávajú na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) na spracovanie vašej požiadavky, v prípade servisu, a na účely zlepšenia výrobku. Viac informácií o spracovaní údajov nájdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Palubný počítač **Kiox 300/Kiox 500** je určený na zobrazovanie údajov jazdy na eBike systémovej generácie **the smart system**.

Aby ste mohli palubný počítač **Kiox 300/Kiox 500** používať v plnom rozsahu, je potrebný kompatibilný smartfón s aplikáciou **eBike Flow** (k dispozícii v Apple App Store alebo v Google Play Store).

Návod na používanie aplikácie **eBike Flow** a ďalšie informácie nájdete v online návode na obsluhu na www.bosch-ebike.com.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Palubný počítač
- (2) Displej
- (3) Výstup kábla
- (4) Poistná doska
- (5) Uchytenie displeja
- (6) Aretačný háčik
- (7) Kontakty držiaka
- (8) Kontakty palubného počítača
- (9) Nosník pre pútko^{a)}
- (10) Kryt adaptéra
- (11) Upevňovacia skrutka uchytenia displeja

a) Pútka nie je súčasťou štandardnej dodávky.

Technické údaje

Palubný počítač		Kiox 300	Kiox 500
Kód výroby		BHU3600	BHU3700
Prevádzková teplota ^{A)}	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Stupeň ochrany		IP55	IP55
Hmotnosť cca	g	32	61

A) Mimo tohto teplotného rozsahu môže dochádzať k chybám v zobrazovaní.

Informácie o licenciách pre tento výrobok sú k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.bosch-ebike.com/licences

Montáž

Nasadzovanie a odoberanie palubného počítača (pozri obrázok A)

Pri **nasadzovaní** palubného počítača **(1)** umiestnite počítač na hranu uchytenia displeja **(5)**, ktorá je v smere jazdy predná, na aretačný háčik **(6)** a potlačte palubný počítač **(1)** zadnou stranou na uchytenie displeja **(5)**.

Pri **odoberaní** palubného počítača **(1)** počítač potiahnite k sebe tak **(1)**, aby ste mohli palubný počítač **(1)** vybrať **(2)**.

Na nosník **(9)** možno upevniť pútko.

Upozornenie: eBike sa vypne, keď jazdíte pomalšie ako **3 km/h** a palubný počítač vyberiete z držiaka. To neplatí pre eBike s podporou do **45 km/h**.

Nasadenie poistnej platničky (pozri obrázok B)

Upozornenie: Podľa konštrukcie/namontovania uchytenia displeja sa môže stať, že poistnú dosku nemožno vložiť. Palubný počítač musí byť pritom namontovaný.

Zasuňte zdola poistnú platničku **(4)** do krytu adaptéra **(10)** tak, aby poistná platnička **(4)** počuteľne zaskočila.

Od tohto okamihu už nemôžete palubný počítač **(1)** odobrať z uchytenia displeja **(5)** bez toho, aby ste uchytenie displeja **(5)** odmontovali z krytu adaptéra **(10)** povolením obidvoch upevňovacích skrutiek **(11)**.

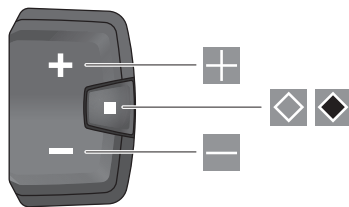
Upozornenie: Poistná platnička **(4)** neslúži ako poistka proti krádeži.

Obsluha

Obsluha palubného počítača je možná pomocou jednej zo znázornených ovládacích jednotiek. Funkcie tlačidiel na ovládacích jednotkách nájdete v nasledujúcom prehľade.

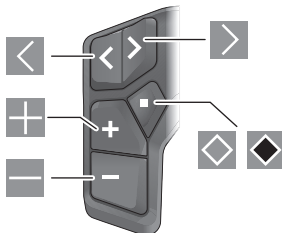
Tlačidlo výberu má podľa dĺžky stlačenia tlačidla 2 funkcie.

3-tlačidlová ovládací jednotka



- ⊕ Zvýšiť úroveň podpory
- Znížiť úroveň podpory
- ◆ Tlačidlo výberu (krátke stlačenie)
Listovanie obrazovkami (krátke stlačenie)
- ◆ Tlačidlo výberu (dlhé stlačenie > 1 s)
Otvorenie menu nastavení (dlhé stlačenie > 1 s)

5-tlačidlová ovládací jednotka



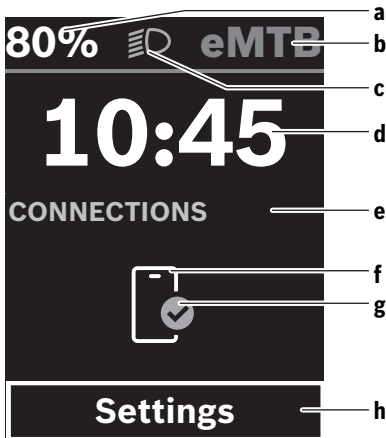
- < Listovanie doľava
- > Listovanie doprava
- ⊕ Listovanie nahor
- ⊖ Listovanie nadol
- ◆ Tlačidlo výberu (krátke stlačenie)
Otvoriť menu nastavení na stavovej obrazovke (krátke stlačenie)
- ◆ Otvoriť rýchle menu (z každej obrazovky okrem stavovej obrazovky) (dlhé stlačenie > 1 s)

Upozornenie: Chybové kódy môžete potvrdiť pomocou tlačidla ◆ zobrazených ovládacích jednotiek.

Upozornenie: Všetky znázornenia a texty obrazoviek na nasledujúcich stranách zodpovedajú stavu vydania softvéru. Po aktualizácii softvéru sa môžu zmeniť zobrazenia a/alebo texty obrazoviek.

Stavová obrazovka

Z úvodnej obrazovky sa dostanete na stavovú obrazovku tlačidlom ◀ 5-tlačidlovej ovládacej jednotky a tlačidlom ◆ 3-tlačidlovej ovládacej jednotky.



- a Stav nabitia eBike akumulátora
- b Úroveň podpory
- c Osvetlenie bicykla
- d Čas
- e Zobrazenie spojenia
- f Spojenie so smartfónom
- g Stav spojenia
- h Menu nastavení

Vyvolanie menu nastavení

Z tejto obrazovky sa môžete dostať do menu nastavení.



Ak chcete vyvolať menu nastavení, stlačte krátke tlačidlo výberu .



Ak chcete vyvolať menu nastavení, stlačte tlačidlo výberu > 1 s.

Upozornenie: Menu nastavení nemožno vyvolať počas jazdy.

Menu nastavení **<Settings>** obsahuje nasledujúce položky menu:

- **<My eBike>**
Tu nájdete nasledujúce položky menu.
 - **<Range reset>**
Tu možno resetovať hodnotu pre dojazd.
 - **<Auto trip reset>**
Tu môžete urobiť nastavenia pre automatické resetovanie.
 - **<Wheel circumf.>**
Tu možno hodnotu prispôbiť obvodu kolesa alebo resetovať na štandardné nastavenie.
 - **<Service (Servis)>**
Tu sa zobrazuje nasledujúci termín servisu, ako ho predajca bicyklov nastavil.

• <Components>

Tu sú zobrazené použité komponenty s ich číslami verzie.

– <App connect>

Tu sa zobrazí stav spojenia s aplikáciou **eBike Flow**.

– <My Kiox>

Tu nájdete nasledujúce položky menu.

▪ <Statusbar (Stavová lišta)>

Tu môžete voľiť medzi zobrazeniami **<Battery>**, **<Time>** alebo **<Speed>**.

Upozornenie: Táto funkcia nie je k dispozícii pre bicykle eBike s podporou do 45 km/h.

▪ <Volume> (iba Kiox 500)

Tu môžete nastaviť hlasitosť **<High>**, **<Medium>**, **<Low>**, **<Off>** alebo vypnúť bzučiak.

▪ <Language>

Tu môžete vybrať predvolený jazyk pre zobrazenie.

▪ <Units>

Tu môžete zvoliť medzi metrickou alebo imperiálnou sústavou merných jednotiek.

▪ <Time>

Tu môžete nastaviť čas.

▪ <Time format>

Tu môžete voľiť medzi 2 formátmi času.

▪ <Shift recommendation>

Tu môžete aktivovať alebo deaktivovať odporúčanie predačovania.

▪ <Trip summary>

Tu môžete aktivovať alebo deaktivovať prehľad všetkých informácií o jazde pri vypnutí.

▪ <Brightness>

Tu môžete nastaviť jas palubného počítača.

▪ <Settings reset>

Tu môžete všetky systémové nastavenia resetovať na štandardné hodnoty.

- V položke menu **<Information>** nájdete informácie o kontaktoch (**<Contact>**) a certifikátoch (**<Certificates>**).

Opustenie menu nastavení



Ak chcete nastavenia uložiť a opustiť menu nastavení, stlačte tlačidlo .

Ak chcete opustiť menu nastavení bez uloženia nastavení, stlačte tlačidlo alebo .

Pomocou tlačidla sa dostanete na úvodnú obrazovku.



Ak chcete uložiť nastavenia a opustiť menu nastavení, stlačte tlačidlo > 1 s.

Rýchle menu

Prítomnosť rýchleho menu závisí od používanej ovládacej jednotky.

V rýchlom menu sa zobrazujú zvolené nastavenia, ktoré je možné upravovať aj počas jazdy.

K rýchlemu menu sa dá dostať dlhým stlačením (> 1 s) tlačidla výberu .

Zo stavovej obrazovky nie je možný prístup.

Cez rýchle menu môžete robiť tieto nastavenia:

– **<Reset trip>**

Všetky údaje o dovedy prejdenej trase sa nastavujú na nulu.

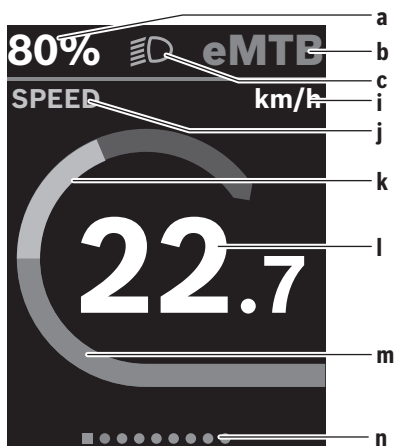
– **<eShift>** (voliteľné)

Nastavenia závisia od daného prevodového systému.

Poznámka: V závislosti od vybavenia vášho eBike môžu byť k dispozícii ďalšie funkcie.

Úvodná obrazovka

Ak ste pred posledným vypnutím nezvolili žiadnu ďalšiu obrazovku, zobrazí sa vám táto obrazovka.



- a** Stav nabitia eBike akumulátora (premenlivý)
- b** Úroveň podpory
- c** Osvetlenie bicykla
- i** Zobrazenie jednotky rýchlosti
- j** Názov zobrazenia
- k** Vlastný výkon
- l** Rýchlosť
- m** Výkon pohonu
- n** Orientačná lišta

Zobrazenia **a ... c** tvoria stavovú lištu a sú zobrazené na každej obrazovke.

Orientačná lišta **n** zobrazí na krátky čas, na ktorej obrazovke sa nachádzate.

Orientačná lišta **n** je viditeľná na všetkých obrazovkách.

Z úvodnej obrazovky môžete prepnúť na stavovú obrazovku alebo prejsť na ďalšie obrazovky. Na týchto obrazovkách sú zobrazované štatistické údaje, jazdzu eBike akumulátora a priemerné hodnoty.

Ak sa nachádzate pri vypnutí na inej obrazovke, ako je úvodná obrazovka, pri opätovnom zapnutí eBike sa znova zobrazí naposledy zobrazená obrazovka.



Stlačte tlačidlo alebo tlačidlo , ak chcete listovať medzi obrazovkami.



Krátko stlačte tlačidlo výberu , ak chcete listovať medzi všetkými obrazovkami. Tak sa na pr. dostanete na stavovú obrazovku.

Navigácia

Navigačná funkcia **Kiox 300/Kiox 500** vám pomáha pri prieskume neznámych oblastí. Navigáciu naplánujete a spustíte cez smartfón v aplikácii **eBike Flow**. Aby ste navigáciu mohli používať, je potrebná aktuálna softvérová verzia. Majte pritom aplikáciu **eBike Flow** a váš palubný počítač aktualizované.

Navádzanie a navigačné informácie (napr. odbočovacie pokyny) sa zobrazujú na palubnom počítači.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty sa nesmú čistiť vodným prúdom pod tlakom.

Displej vášho palubného počítača udržiavajte čistý. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznávaniu jasu.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

Váš eBike dajte minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Okrem toho predajca bicyklov môže za základ termínu servisu použiť jazdný výkon **a**/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítač po každom zapnutí zobrazí termín servisu.

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Upozornenie: Keď dávate váš eBike na údržbu predajcovi bicyklov, odporúčame najprv deaktivovať funkciu **<eBike Lock>** a **<eBike Alarm>**, aby sa predišlo falošným alarmom.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa bicykla eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

► **Keď svoj eBike veziete mimo interiéru vášho auta, na pr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a eBike akumulátor (výnimka: pevne zabudované eBike akumulátory), aby ste zabránili poškodeniam.**

Likvidácia a látky vo výrobkoch

Údaje o látkach vo výrobkoch nájdete na tomto odkaze:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, eBike akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Batérie, ktoré možno vybrať z elektrického zariadenia bez poškodenia, je nutné pred likvidáciou vybrať a odovzdať ich zvlášť do zberu batérií.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Separovaný zber elektrických zariadení slúži na čisté predbežné roztriedenie a pomáha správne spracovaniu, recyklácii surovín a chráni ľudí a životné prostredie.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.



Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **eBike akkumulátor** fogalom a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch eBike akkumulátorára vonatkozik.

- ▶ **Olvasa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **Ne próbálja a fedélzeti számítógépet vagy a kezelőegységet menet közben rögzíteni!**
- ▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a tárogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevenni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Vezetés közben ne használja az okostelefonját.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ehhez előbb álljon meg és csak ezután adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Állítsa úgy be a fedélzeti számítógép fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebességet vagy a figyelmeztető szimbólumokat, megfelelően észlelhesse.** A fedélzeti számítógép rosszul beállított fényereje veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ **Ne nyissa fel a fedélzeti számítógépet.** A fedélzeti számítógép a kinyitás eredményeképpen tönkremehet és a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A fedélzeti computert ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti computernél fogva emeli meg, a fedélzeti computert visszafordíthatatlanul károsíthatja.
- ▶ **Ne állítsa az eBike-ot felfordítva a kormányra és a nyeregbe, ha a fedélzeti számítógép vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A fedélzeti számítógép vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat. A fedélzeti számítógépet az eBike szerelőtartóra való befogása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti számítógép leeszen és/vagy megrongálódjon.
- ▶ **A fedélzeti számítógépben Kiox 500 egy hangjelző található. Bizonyos körülmények között hangos hangjelzések hallhatók. Ezért a fedélzeti számítógépet tartsa távol a fülétől.** A hangos hang halláskárosodást okozhat.

A navigációval kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- ▶ **Menet közben ne tervezzen útvonalakat. Álljon meg és csak állva adjon be egy új célt.** Ha nem kizárólag a közle-

kedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot.

- ▶ **Szakítsa félbe az utat, ha a navigáció olyan útvonalat javasol, mely kerékpározási képességei alapján problémás, kockázatos, vagy veszélyes.** Készíttessen navigációs eszközével egy alternatív útvonalat.
- ▶ **A közlekedési táblákat akkor se hagyja figyelmen kívül, ha a navigáció egy adott utat javasol.** A navigációs rendszer nem veszi figyelembe az építkezéseket és az ideiglenes terelő utakat.
- ▶ **A biztonsági szempontból kritikus vagy nem egyértelmű situációkban (útélzárások, terelőutak stb.) ne használja a navigációt.** Mindig vigyen magával térképet és kommunikációs eszközöket.

Adatvédelmi tájékoztató

Amikor az eBike-ot a következőhöz csatlakoztatja: **Bosch DiagnosticTool 3** vagy az eBike alkatrészeit cseréli, az eBike-ra vonatkozó műszaki információkat (pl. gyártó, modell, kerékpárazonosító, konfigurációs adatok) és az eBike használatáról (pl. teljes menetidő, energiafogyasztás, hőmérséklet) elküldjük a Bosch eBike Systemsnek (Robert Bosch GmbH), hogy feldolgozza kérését, szerviz esetén és termékfejlesztés céljából. További információkat az adatfeldolgozásról a következő oldalon talál: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A(z) **Kiox 300/Kiox 500** fedélzeti számítógép a **the smart system** rendszergenerációjú eBike menetadatainak kijelzésére szolgál.

A(z) **Kiox 300/Kiox 500** fedélzeti számítógép teljes körű használatához egy kompatibilis okostelefonra van szükség, amelyen a(z) **eBike Flow** alkalmazás (az Apple App Store-ban vagy a Google Play Store-ban kapható) telepítve van.

A(z) **eBike Flow** alkalmazás használatával kapcsolatos útmutató és további információ a www.bosch-ebike.com oldalon, az online használati útmutatóban található.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Fedélzeti számítógép
- (2) Kijelző
- (3) Elmenő kábel
- (4) Biztosítólemez
- (5) Kijelzőbefogó egység
- (6) Reteszelőkampó
- (7) Tartó érintkezők
- (8) Fedélzeti számítógép érintkezői
- (9) Borda a tartóhevederhez¹⁾
- (10) Adapter

(11) A kijelzőbefogó egység rögzítőcsavarja

a) A tartóheveder nem része a szállítási csomagnak.

Műszaki adatok

Fedélzeti számítógép		Kiox 300	Kiox 500
Termékkód		BHU3600	BHU3700
Üzemi hőmérséklet ^{A)}	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Védelmi osztály		IP55	IP55
Tömeg, kb.	g	32	61

A) Ezen a hőmérséklettartományon kívül a kijelzőn zavarok léphetnek fel.

A termékre vonatkozó licencekkel kapcsolatos információ a következő címen áll rendelkezésre: www.bosch-ebike.com/licences

Összeszerelés

A fedélzeti számítógép felhelyezése és levétele (lásd a(z) A ábrát)

A fedélzeti számítógép **(1)** felhelyezéséhez helyezze fel azt a reteszelő kampónál **(6)** a kijelzőbefogó egység **(5)** menetirányban elülső élére **➊**, és nyomja be a fedélzeti számítógépet **(1)** a hátsó oldalával a kijelzőbefogó egységbe **(5)** **➋**.

A fedélzeti számítógép **(1)** levételéhez húzza azt maga felé **➌**, amíg le nem tudja emelni a fedélzeti számítógépet **(1)** **➍**.

A **(9)** bordához egy tartóhevedert lehet rögzíteni.

Megjegyzés: Az eBike kikapcsol, ha az eBike-kal alacsonyabb sebességgel halad, mint **3 km/h**, és kiveszi a tartójából a fedélzeti számítógépet. Ez nem vonatkozik azokra az eBike-okra, amelyek **45 km/h** sebességig képesek rásegítésre.

A biztosítólemez behelyezése (lásd a B ábrát)

Megjegyzés: A kijelzőbefogó egység konstrukciójától vagy beépítési módjától függően előfordulhat, hogy a biztosítólemez nem lehet behelyezni. A fedélzeti számítógépnek felszerelt állapotban kell lennie.

Tolja be alulról a **(4)** biztosítólemez a **(10)** adapterbe, amíg a **(4)** biztosítólemez hallhatóan bepattan a helyére.

Ettől az időponttól kezdve a fedélzeti számítógép **(1)** nem csak akkor emelhető le a kijelzőbefogó egységről **(5)**, ha előtte – mindkét rögzítőcsavart **(11)** kioldva – kiszerezte a kijelzőbefogó egységet **(5)** az adaptertálcából **(10)**.

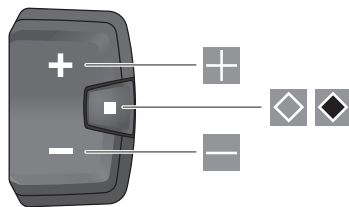
Figyelem: A **(4)** biztosítólemez nem szolgál lopásgátlóként.

Kezelés

A fedélzeti számítógép kezelése az ábrázolt kezelőegységeken keresztül történik. A kezelőegységeken levő gombok funkcióit a következő áttekintésben találja.

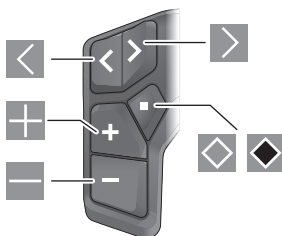
A kijelzőlőgombnak a benyomás időtartamától függően 2 funkciója van.

3-gombos kezelőegység



- ➊ A támogatási szint növelése
- ➋ A támogatási szint csökkentése
- ➌ Választógomb (röviden megnyomva) lapozás a képernyők között (röviden megnyomva)
- ➍ Választógomb (hosszan megnyomva > 1 s) beállítási menü megnyitása (hosszan megnyomva > 1 s)

5-gombos kezelőegység



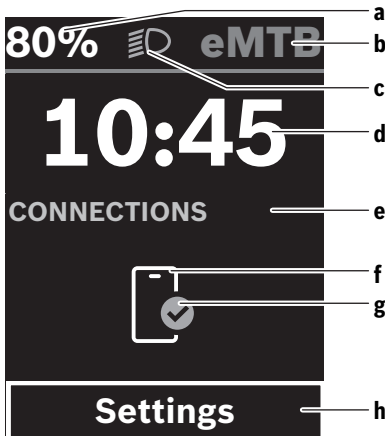
- ➊ lapozás balra
- ➋ lapozás jobbra
- ➌ lapozás felfelé
- ➍ lapozás lefelé
- ➎ kijelzőlőgomb (röviden megnyomva) az állapotképernyő beállítási menüjének megnyitása (röviden megnyomva)
- ➏ gyorsmenü megnyitása (az állapotképernyőn kívül minden képernyőről) (hosszan megnyomva > 1 s)

Megjegyzés: Az ábrázolt kezelőegységek **➍** gombjával lehet a hibakódokat nyugtázni.

Megjegyzés: A kezelői felület itt következő valamennyi ábrája és az ott megjelenő valamennyi szöveg megfelel a szoftver engedélyezésekor fennálló állapotnak. Egy szoftverfrissítés után előfordulhat, hogy a kezelőfelület megjelenése vagy az ott megjelenő szövegek kis mértékben eltérnek az ezen útmutatóban megadottaktól.

Állapot-képernyő

A kezdőképernyőről az 5-gombos kezelőegység **➍** gombjával és a 3-gombos kezelőegység **➍** gombjával juthat az állapotképernyőre.



- a eBike-akkumulátor töltöttségi állapota
- b Támogatási szint
- c Kerékpár-világítás
- d Pontos idő
- e Összeköttetés kijelzése
- f Összeköttetés az okostelefonnal
- g Kapcsolat státusza
- h Beállítási menü

A beállítási menü megnyitása

Erről a képernyőről érheti el a beállítási menüt.



A beállítási menü megnyitásához nyomja meg röviden a kijelölőgombot.



A beállítási menü megnyitásához nyomja a kijelölőgombot > 1 s ideig.

Megjegyzés: A beállítási menüt menet közben nem lehet megnyitni.

A(z) **<Settings>** beállítási menü a következő menüpontokat tartalmazza:

- **<My eBike>**
Itt a következő menüpontok találhatók.
 - **<Range reset>**
Itt a hatótávolság értékét lehet visszaállítani.
 - **<Auto trip reset>**
Itt az automatikus visszaállítás beállításait lehet megváltoztatni.
 - **<Wheel circumf.>**
Itt a kerék kerületét lehet beállítani vagy a standard beállításra visszaállítani.
 - **<Service (Szerviz)>**
Itt a következő szervizelési időpont kerül kijelzésre, amennyiben azt a kerékpár-kereskedő beállította.

• <Components>

Itt az alkalmazásra kerülő komponensek és verziószámuk jelennek meg.

– <App connect>

Itt látható a(z) **eBike Flow** alkalmazással való kapcsolat állapota.

– <My Kiox>

Itt a következő menüpontok találhatók.

▪ <Statusbar (Állapotsor)>

Itt az **<Battery>**, a(z) **<Time>** vagy a **<Speed>** kijelzése között választhat.

Megjegyzés: Ez a funkció nem áll rendelkezésre

45 km/h sebességig támogatott e-Bike-ok esetén.

▪ <Volume> (csak Kiox 500)

Itt választhatja a **<High>**, **<Medium>**, **<Low>**, **<Off>** hangerő között vagy teljesen kikapcsolhatja a hangjelzést.

▪ <Language>

Itt kiválaszthatja a kijelzés nyelvét a rendelkezésre álló nyelvek közül.

▪ <Units>

Itt a metrikus és az angolszász mértékegységek között lehet választani.

▪ <Time>

Itt az időt lehet beállítani.

▪ <Time format>

Itt 2 időformátum között lehet választani.

▪ <Shift recommendation>

Itt kapcsolhatja be vagy ki a váltási javaslatot.

▪ <Trip summary>

Itt aktiválhatja vagy deaktiválhatja kikapcsoláskor az utazásra vonatkozó összes információ összefoglalóját.

▪ <Brightness>

Itt állíthatja be a fedélzeti számítógép fényerejét.

▪ <Settings reset>

Itt a rendszer beállításait vissza lehet állítani a standard értékekre.

- Az **<Information>** menüpont a kapcsolatokra (**<Contact>**) és tanúsítványokra (**<Certificates>**) vonatkozó információkat tartalmazza.

Kilépés a beállítási menüből



Nyomja meg a gombot a beállítások mentéséhez és a beállítási menüből való kilépéshez.

Nyomja meg a vagy gombot, ha a beállítások mentése nélkül szeretne kilépni a beállítási menüből.

A gombbal át lehet váltani a kezdőképernyőre.



Tartsa nyomva > 1 s ideig a gombot a beállítások mentéséhez és a beállítási menüből való kilépéshez.

Gyors menü

A gyorsmenü elérhetősége a használt kezelőegységtől függ.

A gyorsmenüben olyan kiválasztott beállítások kerülnek kijelzésre, amelyeket menet közben is meg lehet változtatni.

A gyorsmenüt a választógomb hosszan történő (> 1 s) megnyomásával lehet elérni.

Az Állapot képernyőről ide nem lehet eljutni.

A gyorsmenüben a következőket lehet beállítani:

– **<Reset trip>**

Az eddig megtett úttal kapcsolatos összes adat nullára kerül visszaállításra.

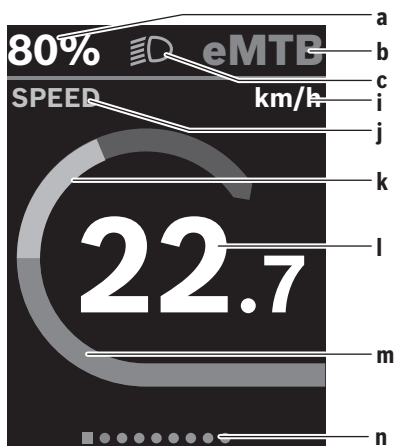
– **<eShift>** (opcionális)

A beállítások az adott sebességváltóról függ.

Megjegyzés: az eBike-ja felszereltsége szerint adott esetben további funkciók is elérhetők.

Indítás-képernyő

Ha Ön az utolsó kikapcsolás előtt nem jelölt ki más képernyőt, akkor ez a képernyő jelenik meg.



a eBike-akkumulátor töltöttségi állapota (változó)

b Támogatási szint

c Kerékpár-világítás

i A sebesség egységének kijelzése

j Kijelzés címe

k Saját pedálozási teljesítmény

l Sebesség

m Hajtómű-teljesítmény

n Orientációs sáv

Az **a**... **c** kijelzések alkotják az állapotsort, ezek az információk mindegyik képernyőn kijelzésre kerülnek.

Az **n** orientációs sáv rövid ideig mutatja, hogy éppen melyik képernyőn van.

Az **n** minden képernyőn látható.

A kezdőképernyőről átválthat az állapotképernyőre, vagy más képernyőket nyithat meg. Ezekben a képernyőkön statisztikai adatok, az eBike-akkumulátor hatótávolsága és átlagértékek kerülnek kijelzésre.

Ha Ön a kikapcsolás időpontjában egy a kezdőképernyőtől eltérő képernyőt jelenített meg, akkor az eBike ismételt bekapcsolásakor az utoljára megjelenített képernyő jelenik meg.



A képernyők közötti lapozáshoz nyomja meg a vagy a gombot.



Nyomja meg röviden a választógombot a képernyők lapozásához. Így nyithatja meg pl. az állapotképernyőt.

Navigáció

A(z) **Kiox 300/Kiox 500** navigációs funkciója támogatást nyújt az ismeretlen területek megismeréséhez. A navigációt az okostelefonon a(z) **eBike Flow** alkalmazásban lehet megtervezni és elindítani. A navigáció használatához a legfrissebb szoftververzióra van szükség. Ehhez mindig frissítse a legfrissebb állapotra a(z) **eBike Flow** alkalmazását és a fedélzeti számítógépét.

A fedélzeti számítógépen megjelenik a navigálás és a navigációs információk (pl. kanyarodási utasítások).

Karbantartás és szervíz

Karbantartás és tisztítás

Egyetlen komponenst sem szabad magas nyomású vízzel tisztítani.

Tartsa tisztán a fedélzeti számítógép kijelzőjét. Szennyeződés esetén hibás lehet a külső világosság felismerése.

A fedélzeti számítógép tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-ot (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

A kerékpárkereskedő a szervizelési időszakot ezen kívül futásteljesítményhez és/vagy időszakhoz is kötheti. Ebben az esetben a fedélzeti computer minden bekapcsolást követően megjeleníti az esedékes szervíz időpontját.

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízson meg.**

Figyelem: Ha leadja az eBike-ját egy kerékpár kereskedőnek karbantartási munkákra, akkor azt javasoljuk, hogy ideiglenesen deaktiválja az **<eBike Lock>** és az **<eBike Alarm>** funkciót, hogy megelőzze a téves riasztásokat.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha kérdései vannak az eBike-kal és komponenseivel kapcsolatban, forduljon egy hivatalos kerékpár-kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Szállítás

- Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számítógépet és az eBike-akkumulátort (kivétel: fixen beépített eBike-akkumulátor) a megrongálódások megelőzése érdekében.

Ártalmatlanítás és az árucikkekben levő anyagok

Az árucikkekben levő anyagokról adatokat a következő linken talál: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkbe!



A hajtásegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az eBike akkumulátort, a sebességérzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Az elektromos készülékből sérülésmentesen kivehető elemeket ártalmatlanítás előtt vegye ki, és tegye külön az elemgyűjtőbe.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Az elektromos készülékek szelektív gyűjtése a típusok szerinti előválogatást szolgálja, és támogatja az alapanyagok megfelelő kezelését és visszanyerését, ezzel védve az embereket és a környezetet.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.



A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

Termenul **acumulatori eBike** utilizat în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toți acumulatorii originali eBike de la Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ **Nu încerca să fixezi computerul de bord sau unitatea de comandă în timpul deplasării!**
- ▶ **Nu vă lăsați distras de afișajul computerului de bord.** Dacă nu vă concentrați exclusiv asupra traficului rutier, riscați să fiți implicați într-un accident. Dacă vreți să introduceți date în computerul dumneavoastră de bord în afara funcțiilor de asistență configurate pe acesta, opriți vehiculul și introduceți datele respective.
- ▶ **Nu utiliza smartphone-ul în timpul deplasării.** Dacă nu te concentrezi exclusiv asupra traficului rutier, riști să fii implicat într-un accident. Pentru a face acest lucru, oprește-te și numai apoi introdu datele corespunzătoare.
- ▶ **Reglează luminozitatea computerului de bord astfel încât să poți percepe clar informațiile importante, cum ar fi viteza sau simbolurile de avertizare.** O luminozitate reglată incorect a computerului de bord poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Nu deschideți computerul de bord.** Deschiderea computerului de bord poate duce la distrugerea acestuia și, implicit, la anularea garanției.
- ▶ **Nu folosiți computerul de bord pe post de mâner.** Dacă ridicați e-Bike-ul ținându-l de computerul de bord; în caz contrar, acesta din urmă ar putea suferi deteriorări iremediabile.
- ▶ **Nu așeza eBike-ul cu susul în jos, sprijinit de ghidon și de șa, dacă computerul de bord sau suportul acestuia depășesc marginile ghidonului.** În caz contrar, computerul de bord sau suportul poate suferi deteriorări iremediabile. Pentru a evita căderea sau deteriorarea computerului de bord, acesta trebuie să fie demontat inclusiv înainte de fixarea eBike-ului într-un suport de montaj.
- ▶ **În computerul de bord Kiox 500 este montat un avertizor sonor. În anumite condiții, sunt emise semnale sonore puternice. De aceea, ține computerul de bord la distanță de urechi.** Sunetele puternice pot afecta auzul.

Instrucțiuni privind siguranța pentru funcția de navigare

- ▶ **Nu planifica trasee în timpul deplasării. Pentru a înregistra o nouă destinație, oprește și efectuează înregistrarea numai în timpul staționării.** Dacă nu te concentrezi exclusiv asupra traficului rutier, riști să fii implicat într-un accident.
- ▶ **Înterupeți călătoria dacă funcția de navigare vă propune un traseu îndrăzneț, riscant sau periculos, raportat la capacitățile dumneavoastră de ciclist.** Alegeți o rută alternativă oferită de aparatul dumneavoastră de navigare.
- ▶ **Nu ignorați indicatoarele rutiere, chiar dacă funcția de navigare vă indică un anumit traseu.** Sistemul de navigare nu poate lua în considerare șantierele sau variantele temporare de ocolire.
- ▶ **Nu utilizați sistemul de navigare în situații critice pentru siguranță sau neclare (blocaje rutiere, redirectionări etc.).** Trebuie să aveți în permanență asupra dumneavoastră hărți suplimentare, precum și mijloace de comunicare.

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3** sau la înlocuirea componentelor eBike-ului, informațiile tehnice referitoare la eBike (de exemplu, producătorul, modelul, ID-ul eBike-ului, datele de configurare), precum și cele referitoare la utilizarea eBike-ului (de exemplu, timpul total de rulare, consumul de energie, temperatura) sunt transmise către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) în vederea prelucrării solicitării tale de service și în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului. Pentru informații detaliate referitoare la prelucrarea datelor, accesează site-ul web www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizarea conform destinației

Computerul de bord **Kiox 300/Kiox 500** este destinat afișării datelor de călătorie pe un eBike din generația de sisteme **the smart system**.

Pentru a putea utiliza complet computerul de bord **Kiox 300/Kiox 500**, este necesar un smartphone compatibil pe care să fie instalată aplicația **eBike Flow** (disponibilă în Apple App Store sau în Google Play Store).

Pentru instrucțiunile de utilizare a aplicației **eBike Flow** și pentru informații suplimentare, consultă instrucțiunile online de utilizare disponibile pe site-ul web www.bosch-ebike.com.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Computer de bord
- (2) Afișaj
- (3) Ieșire de cablu
- (4) Placă de siguranță
- (5) Sistem de prindere a afișajului
- (6) Cărlig de fixare
- (7) Borne de contact pentru suport
- (8) Borne de contact pentru computerul de bord
- (9) Punte pentru banda de susținere^{a)}
- (10) Carcasa adaptorului
- (11) Șurub de fixare a sistemului de prindere a afișajului

a) Banda de susținere nu este inclusă în pachetul de livrare.

Date tehnice

Computer de bord		Kiox 300	Kiox 500
Cod produs		BHU3600	BHU3700
Temperatură de funcționare ^{A)}	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Tip de protecție		IP55	IP55
Greutate, aproximativă	g	32	61

A) În afara acestui interval de temperatură, indicatorul poate suferi deteriorări.

Informațiile privind licența pentru produs sunt disponibile pe următorul site web: www.bosch-ebike.com/licences

Montarea

Montarea și demontarea computerului de bord (consultă imaginea A)

Pentru **montarea** computerului de bord (1), așază-l pe muchia din față, privind în direcția de deplasare, a sistemului de prindere a afișajului (5) din cărligul de fixare (6) ❶ și apasă computerul de bord (1) cu partea posterioară pe sistemul de prindere a afișajului (5) ❷.

Pentru **demontarea** computerului de bord (1), trage-l spre tine ❶ până când computerul de bord (1) poate fi ridicat ❷. Pe puntea (9) poate fi fixată o bandă de susținere.

Observație: eBike-ul se deconectează dacă te deplasezi cu o viteză mai mică de **3 km/h** și scoți computerul de bord din suport. Acest lucru nu este valabil pentru eBike-urile cu un nivel de asistență de până la **45 km/h**.

Montarea plăcii de siguranță (consultă imaginea B)

Observație: În funcție de construcția/montarea sistemului de prindere a afișajului, este posibil ca placa de siguranță să

nu poată fi montată. Computerul de bord trebuie să fie montat.

Împinge de jos placa de siguranță (4) în carcasa adaptorului (10) până când placa de siguranță (4) se fixează sonor.

Din acest moment, computerul de bord (1) nu mai poate fi ridicat din sistemul de prindere a afișajului (5) decât dacă sistemul de prindere a afișajului (5) este demontat din carcasa adaptorului (10) prin slăbirea ambelor șuruburi de fixare (11).

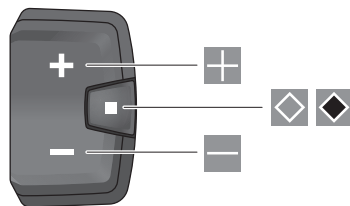
Observație: Placa de siguranță (4) nu este un dispozitiv de protecție antifurt.

Operarea

Operarea computerului de bord poate fi efectuată prin intermediul uneia dintre unitățile de comandă prezentate. Funcțiile tastelor de pe unitățile de comandă sunt explicate în următoarea prezentare generală.

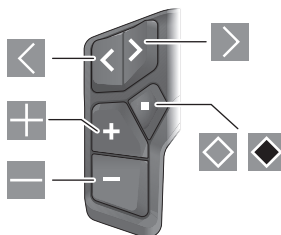
Tasta de selectare are, în funcție de durata de apăsare, 2 funcții.

Unitate de comandă cu 3 taste



- ⊕ Creșterea nivelului de asistență
- ⊖ Reducerea nivelului de asistență
- ⊠ Tasta de selectare (apăsare scurtă) derulează ecranele (apăsare scurtă)
- ⬢ Tasta de selectare (apăsare lungă > 1 s) deschide meniul de setări (apăsare lungă > 1 s)

Unitate de comandă cu 5 taste



- ⬅ derulare spre stânga
- ➡ derulare spre dreapta
- ⊕ derulare în sus
- ⊖ derulare în jos

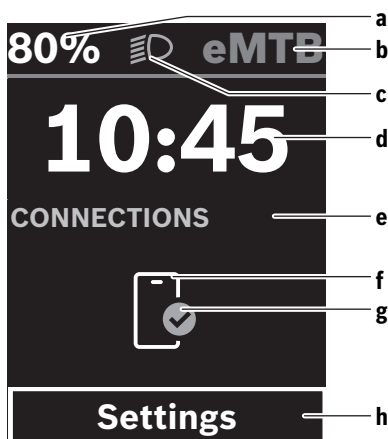
- ❑ Tastă de selectare (apăsare scurtă) deschiderea meniului de setări din ecranul de stare (apăsare scurtă)
- ❑ Deschiderea meniului rapid (de pe fiecare ecran cu excepția ecranului de stare) (apăsare lungă > 1 s)

Observație: Cu ajutorul tastei ❑ pot fi confirmate codurile de eroare de la unitățile de comandă prezentate.

Observație: Toate imaginile și textele afișate la paginile următoare corespund stadiului de aprobare a software-ului. După o actualizare a software-ului, este posibil ca imaginile și/sau textele de pe ecran să sufere modificări.

Ecranul de stare

De pe ecranul de pornire, accesează ecranul de stare cu ajutorul tastei ❑ de pe unitatea de comandă cu 5 taste și cu ajutorul tastei ❑ de pe unitatea de comandă cu 3 taste.



- a Nivel de încărcare a acumulatorului eBike
- b Nivel de asistență
- c Lumini de rulare
- d Ora
- e Indicator de conexiune
- f Conectare la smartphone
- g Stare de conectare
- h Meniu de setări

Accesarea meniului de setări

De pe acest ecran poți accesa meniul de setări.



Apasă scurt tasta de selectare ❑ pentru a accesa meniul de setări.



Apasă tasta de selectare ❑ și menține-o apăsată > 1 s pentru a accesa meniul de setări.

Observație: Meniul de setări nu poate fi accesat în timpul deplasării.

Meniul de setări <Settings> cuprinde următoarele puncte de meniu:

<My eBike>

Aici găsești următoarele puncte de meniu.

- <Range reset>
Aici poate fi resetată valoarea pentru autonomie.
- <Auto trip reset>
Aici pot fi efectuate setările pentru resetarea automată.
- <Wheel circumf.>
Aici poate fi adaptată valoarea circumferinței roților sau se poate efectua resetarea la setarea standard.
- <Service>
Aici este indicat următorul interval de service dacă acesta a fost setat de distribuitorul de biciclete.
- <Components>
Aici sunt afișate componentele montate, precum și numerele lor de versiune.

<App connect>

Aici este afișată starea de conectare la aplicație eBike Flow.

<My Kiox>

Aici găsești următoarele puncte de meniu.

- <Statusbar (Bară de stare)>
Aici poți alege între indicatoarele <Battery>, <Time> și <Speed>.
Observație: Această funcție nu este disponibilă pentru eBike-urile cu un nivel de asistență de până la 45 km/h.
- <Volume> (numai Kiox 500)
Aici poți regla volumul semnalului sonor <High>, <Medium>, <Low>, <Off> sau poți deconecta complet avertizorul sonor.
- <Language>
Aici poți selecta o limbă de afișare preferată dintr-o listă existentă.
- <Units>
Aici poți selecta între sistemul metric și sistemul imperial de măsurare.
- <Time>
Aici poți seta ora.
- <Time format>
Aici poți alege între 2 formate de timp.
- <Shift recommendation>
Aici poți activa sau dezactiva recomandarea de schimbare a treptei de viteză.
- <Trip summary>
Aici poți activa sau dezactiva rezumatul tuturor informațiilor cu privire la deplasare în momentul deconectării.
- <Brightness>
Aici poți regla luminozitatea computerului de bord.
- <Settings reset>
Aici poți reseta setările de sistem la valorile standard.

– La punctul de meniu <Information> găsești informații privind contactele (<Contact>) și certificatele (<Certificates>).

Părăsirea meniului de setări



Apasă tasta  pentru a memora setările și pentru a părăsi meniul de setări.

Apasă tasta  sau  pentru a părăsi meniul de setări fără a memora setările.

Accesează ecranul de pornire cu ajutorul tastei .



Apasă tasta  și menține-o apăsată > 1 s pentru a memora setările și pentru a părăsi meniul de setări.

Meniul rapid

Disponibilitatea meniului rapid depinde de unitatea de comandă utilizată.

Prin intermediul meniului rapid sunt afișate setările selectate care pot fi adaptate inclusiv în timpul deplasării.

Accesul la meniul rapid este posibil printr-o apăsare lungă (> 1 s) a tastei de selectare .

Accesul nu este posibil de la ecranul de stare.

Prin intermediul meniului rapid poți efectua următoarele setări:

– <Reset trip>

Toate datele referitoare la ruta parcursă până în prezent sunt resetate la zero.

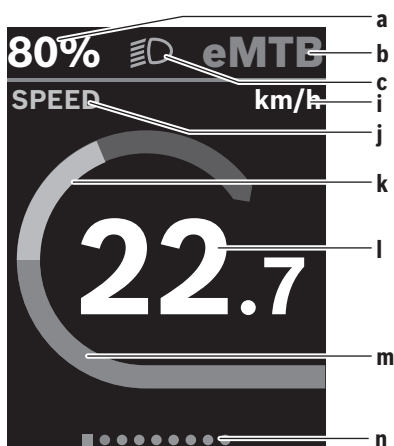
– <eShift> (opțional)

Setările depind de transmisie.

Observație: În funcție de nivelul de echipare al eBike-ului, pot fi disponibile și alte funcții dacă este necesar.

Ecranul de pornire

Dacă, înainte de ultima comutare, nu este selectat niciun alt ecran, este afișat acest ecran.



- a** Nivel de încărcare a acumulatorului eBike (variabil)
- b** Nivel de asistență
- c** Lumini de rulare
- i** Indicator unitate de viteză

j Denumire indicator

k Putere proprie

l Viteză

m Putere de acționare

n Bară de orientare

Indicatoarele **a ... c** formează bara de stare și sunt afișate pe fiecare ecran.

Bara de orientare **n** indică pentru scurt timp ecranul accesat la momentul respectiv.

Bara de orientare **n** poate fi vizualizată pe toate ecranele.

De pe ecranul de pornire poți comuta la ecranul de stare sau poți accesa alte ecrane. Pe aceste ecrane sunt prezentate datele statistice, raza de acoperire a acumulatorului eBike și valorile medii.

Dacă, înainte de deconectare, este accesat un alt ecran decât ecranul de pornire, la reconectarea eBike-ului va fi afișat ultimul ecran accesat.



Apasă tasta  sau  pentru a derula valorile memorate.



Apasă scurt tasta de selectare  pentru a derula toate ecranele. Astfel este accesat, de exemplu, ecranul de stare.

Navigarea

Funcția de navigare a **Kiox 300/Kiox 500** te ajută să descoperi locații noi. Funcția de navigare poate fi planificată și activată prin intermediul smartphone-ului, din aplicația **eBike Flow**. Pentru a putea utiliza funcția de navigare, trebuie să ai instalată cea mai recentă versiune de software. Pentru aceasta, asigură-te că aplicația **eBike Flow** și computerul de bord sunt mereu actualizate.

Ghidarea pe traseu și informațiile privind navigarea (de exemplu, îndrumările de virare) sunt afișate pe computerul de bord.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Nu curăța niciuna dintre componente utilizând apă sub presiune.

Menține curat afișajul computerului de bord. Depunerile de murdărie pot determina sesizarea eronată a luminozității.

Pentru curățarea computerului de bord, utilizează o lavetă moale, umezită numai cu apă. Nu utiliza detergenți.

Solicită verificarea tehnică a eBike-ului cel puțin o dată pe an (printre altele, sistemul mecanic, starea de actualizare a software-ului de sistem).

Distribuitorul bicicletei poate stabili suplimentar intervalul de service în funcție de kilometraj și/sau după un anumit interval de timp. În acest caz, computerul de bord va afișa la conectare scadența intervalului de service.

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

► **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Observație: Dacă predai eBike-ul unui distribuitor de biciclete în vederea efectuării de lucrări de întreținere, este recomandat să dezactivezi temporar funcțiile eBike Lock și eBike Alarm pentru a evita alarmele false.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzare și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind eBike-ul și componentele sale, adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Dacă transporti eBike-ul pe partea exterioră a unui vehicul, de exemplu, pe un portbagaj exterior, scoate computerul de bord și acumulatorul eBike din acesta (excepție: dacă acumulatorul eBike este montat permanent), pentru a evita deteriorările.**

Eliminarea și substanțele din produse

Specificații privind substanțele din produse sunt disponibile la următorul link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nu eliminați eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Unitatea de acționare, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul eBike, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate la un centru de reciclare ecologică.

Asigură-te că datele personale a fost șterse din aparat.

Bateriile care pot fi extrase din aparatul electric fără a fi distruse trebuie să fie extrase înainte de eliminare și predate la un centru de colectare separată a bateriilor.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Colectarea separată a aparatelor electrice permite presortarea acestora și sprijină tratarea și recuperarea corespunzătoare a materiilor prime, protejând astfel persoanele și mediul.

Predă elementele scoate din uz ale eBike-ului Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat sau unui centru de reciclare.



Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия eBike** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии Bosch eBike от системно поколение **the smart system**.

- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- ▶ **Не се опитвайте да закрепите бордовия компютър или модула за управление по време на движение!**
- ▶ **Не отклонявайте вниманието си от дисплея на бордовия компютър.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътно-транспортно произшествие. Ако искате да въведете друга информация в бордовия компютър освен смяна на степента на подпомагане, спрете и след това въведете съответните данни.
- ▶ **Не използвайте Вашия смартфон по време на движение.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътно-транспортно произшествие. Поради това спрете и едва тогава въведете съответните данни.
- ▶ **Настройте яркостта на бордовия компютър така, че да можете правилно да разпознавате важната информация като скорост или предупредителни символи.** Погрешно настроената яркост на бордовия компютър може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Не отваряйте бордовия компютър.** Вследствие на отваряне бордовият компютър може да бъде повреден; в такива случаи гаранцията отпада.
- ▶ **Не използвайте бордовия компютър като ръкохватка.** Може да повредите непоправимо бордовия компютър, ако вдигате eBike за бордовия компютър.
- ▶ **Не поставяйте eBike наопак върху кормилото и седалката, ако бордовият компютър или неговата стойка стърчат над кормилото.** Бордовият компютър или стойката могат да се повредят непоправимо. Сваляйте бордовия компютър и преди поставяне на eBike в монтажна стойка, за да избегнете падането или повреждането на бордовия компютър.
- ▶ **В бордовия компютър Kiox 500 е вграден зумер.** При определени условия прозвучават силни звукови сигнали. Ето защо дръжте бордовия компютър далеч от ушите си. Силният звук може да увреди слуха.

Указания за безопасност във връзка с навигацията

- ▶ **Не планирайте по време на пътуването маршрути.** Спрете и въведете при спряло състояние нова цел. Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътно-транспортно произшествие.
- ▶ **Прекъснете Вашия маршрут, когато навигацията Ви предлага път, който е предизвикателство за Вашите умения на водач, рискован или опасен.** Оставете Вашия навигационен уред да предложи алтернативен маршрут.
- ▶ **Не пренебрегвайте пътните знаци, дори когато навигацията Ви определя предварително пътя.** Навигационната система може да не взема под внимание строителни площадки или временни отклонения.
- ▶ **Не използвайте навигацията в критични за сигурността или неясни ситуации (затворени улици, транзитни маршрути и др.).** Винаги носете допълнителни карти и средства за комуникация.

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към **Bosch DiagnosticTool 3** или при смяна на eBike компоненти се предава техническа информация за Вашия eBike (напр. производител, модел, Bike-ID, конфигурационни данни), както и за използването на eBike (напр. общо време на шофиране, разход на енергия, температура) към Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) за обработка на Вашето запитване, в случай на сервизиране и за целите на продуктовото подобрене. Повече информация за обработката на данни ще получите на www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Бордовият компютър **Kiox 300/Kiox 500** е предвиден за индикация на данните за пътуването при eBike от системно поколение **the smart system**.

За да можете да използвате бордовия компютър **Kiox 300/Kiox 500** в пълен обхват, е нужен съвместим смартфон с приложението **eBike Flow** (на разположение в Apple App Store или в Google Play).

Указание за използването на приложението **eBike Flow** и на портала се съдържа в онлайн ръководството за експлоатация на адрес www.bosch-ebike.com.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанието.

- (1) Бордови компютър
 - (2) Дисплей
 - (3) Кабелно разклонение
 - (4) Обезопасителна пластина
 - (5) Поставка дисплей
 - (6) Фиксираща кука
 - (7) Контакти на държача
 - (8) Контакти на бордовия компютър
 - (9) Преграда за задържаща лента^{а)}
 - (10) Адаптерна скоба
 - (11) Крепежен винт на поставката дисплей
- а) Задържащата лента не е включена в обема на доставката.

Технически данни

Бордови компютър		Kiox 300	Kiox 500
Продуктов код		BNU3600	BNU3700
Работна температура ^{А)}	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Клас на защита		IP55	IP55
Маса, прикл.	g	32	61

А) Извън този температурен диапазон може да се стигне до повреди в индикатора.

Информацията за лиценза за продукта е на разположение на следния Интернет адрес: www.bosch-ebike.com/licences

Монтиране

Поставяне и сваляне на бордовия компютър (вж. фиг. А)

За **поставяне** на бордовия компютър (1) го поставете дисплея върху предния ръб спрямо посоката на движение на поставката на дисплей (5) върху фиксиращата кука (6) ● и натиснете бордовия компютър (1) със задната страна върху поставката на дисплея (5) ●.

За **сваляне** на бордовия компютър (1) го изтеглете към себе си ●, така че бордовият компютър (1) да може да се отдели ●.

Върху преградата (9) може да се закрепят задържаща лента.

Указание: eBike се изключва, ако се движите с по-малко от 3 km/h и извадите бордовия компютър от стойката. Това не важи за eBike с подпомагане до 45 km/h.

Използване на предпазната пластина (вж. фиг. В)

Указание: В зависимост от конструкцията/монтажа на поставката дисплей може да се стигне до това, обезопасителната пластина да не може да се използва. Бордовият компютър трябва да е монтиран.

Избутайте отдолу предпазната пластина (4) в адаптерната скоба (10) докато предпазната пластина (4) не се фиксира осезаемо.

От този момент вече не можете да повдигнете бордовия компютър (1) от поставката дисплей (5), без поставката дисплей (5) да се демонтира от адаптерната скоба (10) чрез разхлабване на двата крепежни винта (11).

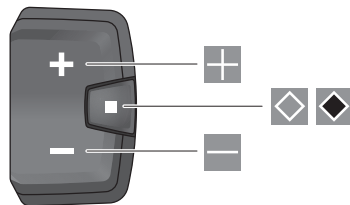
Указание: Предпазната пластина (4) не предпазва от кражба.

Обслужване

Управлението на бордовия компютър е възможно чрез показваните модули за управление. Функциите на бутоните върху модулите за управление могат да се научат от долния преглед.

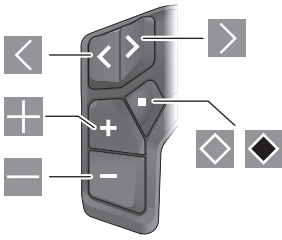
Бутонът за избор според времетраенето на натискане на бутона има 2 функции.

3-бутонен модул за управление



- ⊞ увеличаване на нивото на подпомагане
- ▣ намаляване на нивото на подпомагане
- ◊ Бутон за избор (кратко натискане)
прелистване през екраните (кратко натискане)
- ◆ Бутон за избор (дълго натискане > 1 s)
Отваряне меню с настройки (дълго натискане > 1 s)

5-бутонен модул за управление



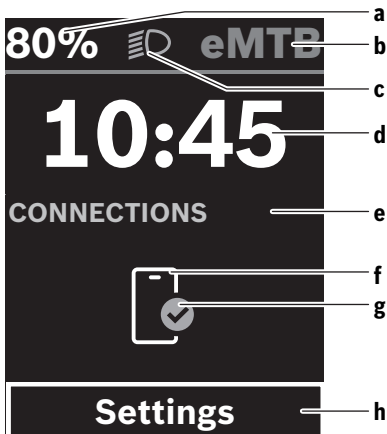
- прелистване наляво
- прелистване надясно
- прелистване нагоре
- прелистване надолу
- Бутон за избор (кратко натискане)
Отваряне на меню с настройки в статусния екран (кратко натискане)
- Отваряне на бързо меню (от всеки екран, с изключение на статусния екран) (дълго натискане > 1 s)

Указание: С бутон на показаните модули за управление могат да се потвърждават кодове за грешка.

Указание: Всички представяния и текстове на дисплеите на следните страници отговарят на версията на софтуера. След софтуерна актуализация може да се стигне до промяна в интерфейсите изгледи и/или интерфейсите текстове.

Статусен екран

От старт екрана достигате до статусния екран през бутон на 5-бутонния модул за управление и през бутон на 3-бутонния модул за управление.



- a Състояние на зареждане на акумулаторна батерия eBike
- b Ниво на подпомагане
- c Осветление на велосипеда
- d Час

- e Индикатор за свързване
- f Свързване към смартфон
- g Статус на връзката
- h Меню с настройки

Извикване на меню с настройки

От този екран можете да достигнете менюто с настройки.



Натиснете за кратко бутон за избор , за да извикате менюто с настройки.



Натиснете бутон за избор > 1 s, за да извикате менюто с настройки.

Указание: Менюто с настройки не може да се извика по време на движение.

Менюто с настройки <Settings> съдържа следните точки от менюто:

- <My eBike>
Тук ще откриете следните точки от менюто.
 - <Range reset>
Тук можете да нулирате стойността за остатъчен пробег.
 - <Auto trip reset>
Тук можете да извършвате настройки за автоматично нулиране.
 - <Wheel circumf.>
Тук може да се адаптира стойността на обиколката на колелото или да се нулира до стандартна настройка.
 - <Service (Сервиз)>
Тук ще Ви бъде показана следващата дата за сервизиране, ако такава е била настроена от търговеца на велосипеди.
 - <Components>
Тук се показват използваните компоненти с техните номера на версии.
- <App connect>
Тук Ви се показва статусът на свързване с приложението eBike Flow.
- <My Kiox>
Тук ще откриете следните точки от менюто.
 - <Statusbar (Статусна лента)>
Тук можете да избирате между индикаторите <Battery>, <Time> или <Speed>.
Указание: Тази функция не е налична за eBike с подпомагане до 45 km/h.
 - <Volume> (само Kiox 500)
Тук могат да се настройват силата на звука <High>, <Medium>, <Low>, <Off> или да се изключва напълно зумерът.
 - <Language>
Тук можете да избирате от набор от предпочитани езици на дисплея.

• <Units>

Тук можете да избирате между метрична или имперска система за измерване.

• <Time>

Тук можете да настройвате часа.

• <Time format>

Тук можете да избирате между 2 времеви формата.

• <Shift recommendation>

Тук можете да активирате или деактивирате препоръката за превключване.

• <Trip summary>

Тук можете да активирате или деактивирате резюмето на цялата информация за пътуването при изключване.

• <Brightness>

Тук можете да настройвате яркостта на бордовия компютър.

• <Settings reset>

Тук можете да нулирате всички системни настройки до стандартните стойности.

- В точка от менюто <Information> ще откриете информация за контактите (<Contact>) и сертификатите (<Certificates>).

Напускане на менюто с настройки



Натиснете бутона , за да запазите настройките и да напуснете менюто с настройки.

Натиснете бутоните  или , за да напуснете менюто с настройки, без да запамятвате настройките.



С бутона  достигате стартовия екран.

Натиснете бутона  > 1 s, за да запазите настройките и да напуснете менюто с настройки.

Бързо меню

Наличността на бързото меню зависи от използвания модул за управление.

През бързото меню се показват избраните настройки, които можете да адаптирате по време на пътуването.

Достъпът до бързото меню е възможен чрез дълго натискане на (> 1 s) на бутона за избор .

От статусния екран достъпът не е възможен.

През бързото меню могат да се извършват следните настройки:

– <Reset trip>

Всички данни за изминатото до момента разстояние се нулират.

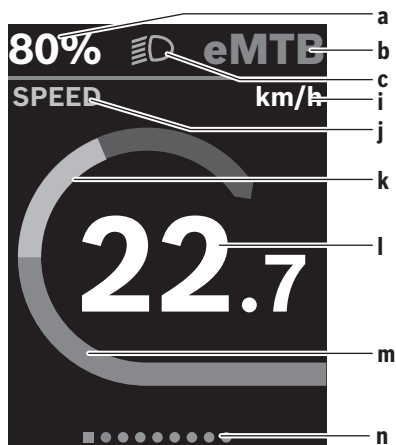
– <eShift> (опционално)

Настройките зависят от съответното превключване.

Указание: Според оборудването на Вашия eBike е възможно да има други налични функции.

Стартов екран

Ако преди последното изключване не сте избрали друг екран, ще Ви бъде показан този екран.



- a** Състояние на зареждане на акумулаторна батерия eBike (променливо)
- b** Ниво на подпомагане
- c** Осветление на велосипеда
- i** Индикатор единица за скорост
- j** Заглавие на индикатор
- k** собствена мощност
- l** Скорост
- m** Мощност на задвижване
- n** Лента за ориентирание

Индикаторите **a** ... **c** образуват статусната лента и се показват във всеки екран.

Лентата за ориентирание **n** показва за кратко време на кой екран се показват.

Лентата за ориентирание **n** се вижда на всички екрани.

От стартовия екран можете да смените на статусния екран или да достигнете други екрани. В тези екрани се показват статистическите данни, остатъчният пробег на акумулаторната батерия eBike и средните стойности.

Ако потребителят при изключване се намира на друг екран, различен от стартовия, то последно показваният екран при повторно включване на eBike се показва отново.



Натиснете бутона  или бутона , за да прелистите през екраните.



Натиснете за кратко бутона за избор , за да прелиствате през всички екрани. Така напр. ще достигнете статусния екран.

Навигация

Функцията за навигация на **Kiox 300/Kiox 500** Ви помага при изследването на непознати местности. Навигацията се планира и стартира през смартфона в приложение-то **eBike Flow**. За да можете да използвате навигацията, е нужна актуална софтуерна версия. За целта поддържайте

приложението **eBike Flow** и Вашия бордов компютър до най-нова версия.

Воденето по маршрута и информацията за навигиране (напр. указания за завиване) се показват на бордовия компютър.

Поддържане и сервис

Поддържане и почистване

Нито един компонент не бива да се почиства с вода под налягане.

Поддържайте дисплея на Вашия бордов компютър чист. При замърсявания може да възникнат грешки на сензора за околната осветеност.

За почистване на Вашия компютър използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

Осигурявайте техническа проверка на Вашия eBike най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Производителът на велосипеда може да заложи за сервисния срок допълнително пробег и/или период от време. В такъв случай бордовият компютър ще Ви показва след всяко включване кога е срокът за сервизиране в продължение.

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервис за велосипеди.**

Указание: Ако предавате Вашия eBike за техническо обслужване при търговец на велосипеди, се препоръчва предварително да деактивирате **<eBike Lock>** и **<eBike Alarm>**, за да избегнете аларма за грешки.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци на велосипеди.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Транспортиране

► **Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил, свалете бордовия компютър и акумулаторната батерия eBike, за да избегнете повреди (изключение: неподвижно вградена акумулаторна батерия eBike).**

Изхвърляне и вещества в изделията

Данни за веществата в изделията ще откриете на следния линк: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. модулът за управление, акумулаторната батерия eBike, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Уверете се собственоръчно, че личните данни са изтрети от уреда.

Батериите, които могат да се извадят от електроуредите, трябва да се извадят преди изхвърлянето и да се предадат отделно на място за събиране на батерии.



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.

Разделното събиране на електроуреди служи на правилното предварително сортиране и подпомага правилното третиране и рециклиране на суровините, като по този начин защитава човека и околната среда.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди или в депо за рециклиране.



Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz **akumulatorska baterija električnega kolesa eBike**, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles eBike generacije **the smart system**.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Računalnika ali upravljalne enote ne poskušajte pritrdjevati med vožnjo!**
- ▶ **Ne dovolite, da prikazovalnik računalnika odvrne vašo pozornost.** Če niste osredotočeni na promet, obstaja tveganje nesreče. Če želite v računalnik vnesti podatke, ki presegajo raven podpore, najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Med vožnjo ne upravljajte svojega pametnega telefona.** Če niste osredotočeni na promet, lahko pride do nesreče. Zato se ustavite in šele nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Svetlost računalnika nastavite na stopnjo, pri kateri lahko odditate pomembne podatke, kot so hitrost in opozorilni simboli.** Zaradi napačno nastavljenе svetlosti računalnika lahko pride do nevarnih situacij.
- ▶ **Računalnika ne odpirajte.** Računalnik lahko z odpiranjem uničite, poleg tega preneha veljavnost garancije.
- ▶ **Računalnika ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste električno kolo dvigali za računalnik, ga lahko tako poškodujete, da ga ne bo več možno popraviti.
- ▶ **Če računalnik ali držalo računalnika segata čez krmilo, električnega kolesa eBike ne postavite na krmilo in sedež,** sicer se lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodujeta. Računalnik odstranite tudi pred vpenjanjem električnega kolesa eBike na montažni nosilec, da preprečite padec ali poškodbe računalnika.
- ▶ **V računalniku Kiox 500 je vgrajeno brenčalo. Pod določenimi pogoji oddaja glasne zvoke. Zato računalnika ne približujte ušesom.** Glasni zvoki lahko poškodujejo sluh.

Varnostna navodila za navigacijo

- ▶ **Med vožnjo ne načrtujte poti. Ustavite se in novi cilj vnesite le, ko stojite na mestu.** Če niste povsem osredotočeni na promet, obstaja tveganje nesreče.
- ▶ **Če vam navigacija predlaga pot, ki jo na podlagi svojih voznih sposobnosti prepoznate kot tvegano ali nevarno, prekinite vožnjo.** Navigacijska naprava naj poišče alternativno pot.

- ▶ **Tudi če vam navigacija predlaga določeno pot, nikoli ne pozabite upoštevati prometnih znakov.** Gradbišč in začasnih obvozov navigacijski sistem ne upošteva.
- ▶ **V nevarnih in nejasnih pogojih navigacije ne uporabljajte (zapore cest, obvozi itd.).** Vedno imejte pri sebi dodatne zemljevide in pripomočke za komunikacijo.

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Pri priklopu električnega kolesa eBike na orodje **Bosch DiagnosticTool 3** ali pri zamenjavi komponent električnega kolesa eBike se družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) posredujejo tehnični podatki o vašem električnem kolesu eBike (npr. proizvajalec, model, ID kolesa, podatki o konfiguraciji) in njegovi uporabi (npr. skupen čas vožnje, poraba energije, temperatura) za potrebe obdelave vašega zahtevka, servisa ali izboljšanja izdelkov. Več informacij o obdelavi podatkov je na voljo na spletni strani www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Računalnik **Kiox 300/Kiox 500** je namenjen prikazovanju podatkov o vožnji na električnem kolesu eBike generacije **the smart system**.

Za celovito uporabo računalnika **Kiox 300/Kiox 500** potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow** (na voljo v Apple App Store ali Google Play).

Navodila za uporabo aplikacije **eBike Flow** in dodatne informacije so na voljo v spletnih navodilih za uporabo na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Računalnik
- (2) Zaslon
- (3) Odvod kabla
- (4) Fiksna plošča
- (5) Vpenjalo za zaslon
- (6) Kljukica
- (7) Kontakti držala
- (8) Kontakti za računalnik
- (9) Vodilni element za držalni trak^{a)}
- (10) Ohišje adapterja
- (11) Pritrdilni vijak za vpenjalo za zaslon

a) Držalni trak ni del obsega dobave.

Tehnični podatki

Računalnik		Kiox 300	Kiox 500
Koda izdelka		BHU3600	BHU3700
Delovna temperatura ^{A)}	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Vrsta zaščite		IP55	IP55
Teža, pribl.	g	32	61

A) Zunaj tega temperaturnega območja lahko pride do motenj prikaza.

Podatki o licencah za izdelek so na voljo na naslednjem naslovu:
www.bosch-ebike.com/licences

Namestitev

Namestitev in odstranitev računalnika (glejte sliko A)

Za **namestitev** računalnika **(1)** ga položite na rob vpenjala za zaslon **(5)**, ki je spredaj glede na smer vožnje, in sicer tako, da nalega na kljukico **(6)** , in hrbtno stran računalnika **(1)** potisnite v vpenjalo za zaslon **(5)** .

Za **odstranitev** računalnika **(1)** ga potegnite proti sebi , da lahko računalnik **(1)** vzamete iz vpenjala .

Na stopničko **(9)** lahko pritrdite držalni trak.

Opomba: električno kolo eBike se izklopi, če vozite počasneje kot **3 km/h** in vzamete računalnik iz držala. To ne velja za električna kolesa eBike s podporo do **45 km/h**.

Nameščanje varovalne plošče (glejte sliko B)

Opomba: glede na konstrukcijo/vgradnjo vpenjala za zaslon se lahko zgodi, da fiksirne plošče ni možno vstaviti. Računalnik mora biti pri tem nameščen.

S spodnje strani potisnite varovalno ploščo **(4)** v adaptersko vdolbino **(10)**, da se varovalna plošča **(4)** slišno zaskoči.

Od tega trenutka računalnika **(1)** ne morete več vzeti iz vpenjala za zaslon **(5)**, ne da bi vpenjalo za zaslon **(5)** odstranili iz ohišja adapterja **(10)**, za kar morate odviti oba pritrdilna vijaka **(11)**.

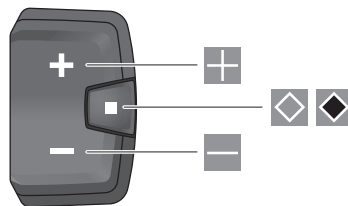
Opozorilo: varovalna plošča **(4)** ni zaščita pred krajo.

Upravljanje

Računalnik lahko upravljate z eno od prikazanih upravljalnih enot. Funkcije tipk na upravljalnih enotah so prikazane v naslednjem pregledu.

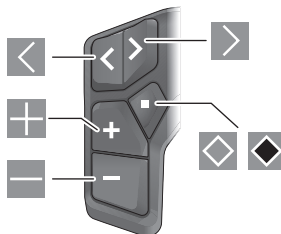
Izbirna tipka ima glede na dolžino pritiska 2 funkciji.

Upravljalna enota s 3 tipkami



-  povečanje ravni podpore
-  zmanjšanje ravni podpore
-  Izbirna tipka (kratek pritisk)
pomikanje po prikazih (kratek pritisk)
-  Izbirna tipka (dolg pritisk > 1 s)
vstop v meni z nastavitvami (dolg pritisk > 1 s)

Upravljalna enota s 5 tipkami



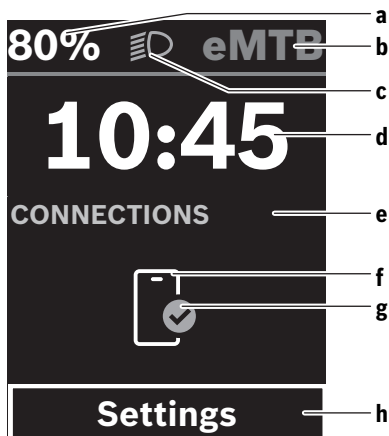
-  listanje v levo
-  listanje v desno
-  listanje navzgor
-  listanje navzdol
-  Izbirna tipka (kratek pritisk)
odpiranje menija z nastavitvami v prikazu stanja (kratek pritisk)
-  Odpiranje hitrega menija (z vsakega prikaza razen prikaza stanja) (dolg pritisk > 1 s)

Opomba: s tipko  lahko potrdite kode napak na prikazanih upravljalnih enotah.

Opomba: vse nastavitve in besedila na naslednjih straneh veljajo za trenutno različico programske opreme. Po posodobitvi programske opreme se lahko zgodi, da se nastavitve in/ali besedila na prikazih razlikujejo.

Prikaz stanja

Z začetnega prikaza lahko prikaz stanja dosegate s pritiskom na tipko  na upravljalni enoti s 5 tipkami ali tipko  na upravljalni enoti s 3 tipkami.



- a Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike
- b Raven podpore
- c Luči kolesa
- d Čas
- e Prikaz za povezavo
- f Povezava s pametnim telefonom
- g Stanje povezave
- h Meni z nastavitvami

Vstop v meni z nastavitvami

S tega prikaza lahko dosežete meni z nastavitvami.



Na kratko pritisnete izbirno tipko , da vstopite v meni z nastavitvami.



Za > 1 s pritisnete izbirno tipko , da vstopite v meni z nastavitvami.

Opomba: meni z nastavitvami med vožnjo ne morete odpreti.

Meni z nastavitvami **<Settings>** vsebuje naslednje menijske točke:

- **<My eBike>**
Tukaj najdete naslednje menijske točke.
 - **<Range reset>**
Tukaj lahko ponastavite vrednost za doseg.
 - **<Auto trip reset>**
Tukaj lahko izberete nastavitve za samodejno ponastavitve.
 - **<Wheel circumf.>**
Tukaj lahko prilagodite obseg kolesa oz. ga ponastavite na standardno nastavitve.
 - **<Service (Servisna služba)>**
Tukaj je prikazan naslednji termin servisa, če ga je nastavil prodajalec kolesa.

- **<Components>**
Tukaj se prikažejo vstavljene komponente s svojimi številkami različic.
- **<App connect>**
Tukaj je prikazano stanje povezave z aplikacijo **eBike Flow**.
- **<My Kiox>**
Tukaj najdete naslednje menijske točke.
 - **<Statusbar (Statusna vrstica)>**
Tukaj lahko izbirate med prikazi **<Battery>**, **<Time>** in **<Speed>**.
Opomba: ta funkcija ni na voljo za električna kolesa eBike z ravno podporo do 45 km/h.
 - **<Volume>** (samo **Kiox 500**)
Tukaj lahko nastavite glasnost **<High>**, **<Medium>**, **<Low>**, **<Off>** ali povsem izklopite brenčalo.
 - **<Language>**
Tukaj lahko izberete želeni jezik prikazov.
 - **<Units>**
Tukaj lahko izbirate med metričnim ali anglosaškim sistemom enot.
 - **<Time>**
Tukaj lahko nastavite čas.
 - **<Time format>**
Tukaj lahko izbirate med 2 časovnima formatoma.
 - **<Shift recommendation>**
Tukaj lahko vklopite ali izklopite priporočilo za spremembo prestave.
 - **<Trip summary>**
Tukaj lahko vklopite ali izklopite prikaz povzetka vseh informacij o vožnji ob izklopu.
 - **<Brightness>**
Tukaj lahko nastavite svetlost računalnika.
 - **<Settings reset>**
Tukaj lahko vse sistemske nastavitve ponastavite na standardne vrednosti.
- V menijski točki **<Information>** najdete informacije o kontaktih (**<Contact>**) in certifikatih (**<Certificates>**).

Izhod iz menija z nastavitvami



S pritiskom za tipko  shranite nastavitve in zapustite meni z nastavitvami.

S pritiskom na tipko  ali  zapustite meni z nastavitvami, ne da bi shranili nastavitve.

S tipko  dosežete začetni prikaz.



Če želite shraniti nastavitve in zapustiti meni z nastavitvami, za > 1 s pritisnete tipko .

Hitri meni

Ali je hitri meni na voljo ali ne, je odvisno od uporabljene upravljalne enote.

V hitrem meniju so prikazane izbrane nastavitve, ki jih je mogoče spremeniti tudi med vožnjo.

Do hitrega menija lahko dostopate z dolgim pritiskom (> 1 s) izbirne tipke .

Dstop prek prikaza stanja ni mogoč.

Hitri meni omogoča naslednje nastavitve:

– **<Reset trip>**

Vsi podatki o prevoženih poti se ponastavijo na nič.

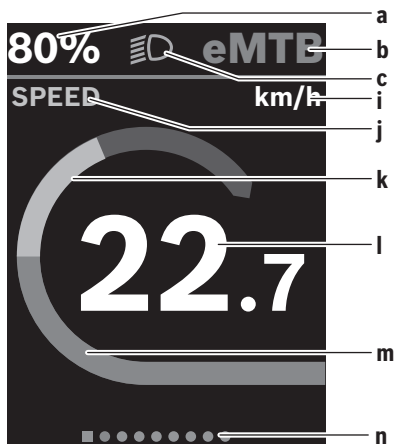
– **<eShift>** (dodatna oprema)

Nastavitve so odvisne od menjalnika.

Opomba: odvisno od opreme vašega električnega kolesa eBike so morda na voljo tudi dodatne funkcije.

Začetni prikaz

Če pred zadnjim izklopom niste izbrali nobenega drugega prikaza, se prikaže ta prikaz.



- a** Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike (spremenljivo)
- b** Raven podpore
- c** Luči kolesa
- i** Prikaz merske enote za hitrost
- j** Naslov prikaza
- k** Telesni napor
- l** Hitrost
- m** Moč pogona
- n** Orientacijska vrstica

Prikazi **a ... c** so del statusne vrstice in se pojavijo na vsakem prikazu.

Orientacijska vrstica **n** na kratko prikaže, na katerem prikazu ste.

Orientacijska vrstica **n** je prikazana na vseh prikazih.

Z začetnega prikaza se lahko pomaknete na prikaz stanja ali druge prikaze. Na teh prikazih se prikazujejo statistični podatki, doseg z akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike in povprečne vrednosti.

Če ob izklopu niste na začetnem prikazu, se ob vnovičnem vklopu električnega kolesa eBike prikaže zadnji prikaz.



Za pomikanje po prikazih pritisnite tipko ali tipko .



Na kratko pritisnite izbirno tipko , da se pomaknete po vseh prikazih. Tako lahko dosežete npr. prikaz stanja.

Navigacija

Navigacijska funkcija računalnika **Kiox 300/Kiox 500** vam pomaga pri raziskovanju območij, ki jih še ne poznate. Navigacijo lahko načrtujete in zaženete z aplikacijo **eBike Flow** na pametnem telefonu. Za uporabo navigacije potrebujete najnovjšo različico programske opreme. Poskrbite, da sta vaša aplikacija **eBike Flow** in računalnik vedno posodobljena.

Med vožnjo se na računalniku prikažejo vodenje po trasi in informacije za navigacijo (npr. navodila za zavijanje).

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Vseh komponent ni dovoljeno čistiti z vodo pod tlakom.

Redno čistite zaslon računalnika. Če je zaslon umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, navlaženo z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Vsaj enkrat letno opravite tehnični pregled električnega kolesa eBike (npr. mehanskih delov, stanja sistemske programske opreme).

Poleg tega lahko prodajalec kolesa termin servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. V tem primeru računalnik po vsakem vklopu prikaže datum termina za servis.

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Opomba: če boste svoje kolo eBike oddali v vzdrževanje pri prodajalcu kolesa, vam priporočamo, da zaporo **<eBike Lock>** in alarm **<eBike Alarm>** v vmesnem času izklopite, da preprečite lažni alarm.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o električnem kolesu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Transport

► Če električno kolo eBike prevažate na avtomobilu, npr. na nosilcu za kolo, odstranite računalnik in akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike (razen, če je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike vgrajena), da preprečite poškodbe.

Ravnanje z odpadnim materialom in snovi v stranskih proizvodih

Podatki o snoveh v stranskih proizvodih so na voljo na naslednji povezavi:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo za električno kolo eBike, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Preden električno napravo zavržete med odpadke, morate iz izdelka odstraniti odstranljive baterije in jih oddati v zabojnik za ločeno zbiranje baterij.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Ločeno zbiranje električnih naprav je namenjeno vnaprejšnjemu ločevanju materialov in omogoča ustrezno ravnanje z odpadki in reciklažo surovin, s tem pa varuje okolje in ljudi.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **eBike baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije generacije sustava **the smart system**.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne pokušavajte pričvrstiti putno računalo ili upravljačku jedinicu tijekom vožnje!**
- ▶ **Neka vam prikaz na putnom računalu ne odvrća pozornost.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Ako želite unijeti promjenu režima rada u putno računalo, zaustavite se i unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Ne upotrebljavajte svoj pametni telefon tijekom vožnje.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Zato se zaustavite i tek tada unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Namjestite svjetlinu putnog računala tako da možete adekvatno uočiti važne informacije poput brzine ili simbole upozorenja.** Pogrešno namještena svjetlina putnog računala može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ne otvarajte putno računalo.** Otvaranjem možete oštetiti putno računalo, a tada gubite jamstvo.
- ▶ **Putno računalo ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći putno računalo, možete nepovratno oštetiti putno računalo.
- ▶ **Nemojte odlagati e-bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su putno računalo ili njegov nosač istureni preko upravljača.** Putno računalo ili nosač mogu se nepovratno oštetiti. Skinite putno računalo čak i prije stavljanja e-bicikla u držač za montažu kako biste izbjegli da putno računalo padne ili se ošteti.
- ▶ **U putno računalo Kiox 500 ugrađena je zujalica. U određenim uvjetima javljaju se glasne zvučni signali. Stoga držite putno računalo dalje od uha.** Glasan zvuk može oštetiti sluh.

Sigurnosne napomene povezane s navigacijom

- ▶ **Nemojte tijekom vožnje planirati rute. Zaustavite se i samo prilikom stajanja unesite novo odredište.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće.
- ▶ **Prekinite svoju rutu ako vam navigacija predlaže put koji je u odnosu na vaše vozačke sposobnosti smion, riskantan ili opasan.** Neka vam vaš navigacijski uređaj predloži alternativnu rutu.

- ▶ **Nemojte zanemariti ploče s prometnim znakovima, čak i ako vam navigacija navodi određeni put.** Gradilišta ili privremeno ograđene obilaznice navigacijski sustav ne uzima u obzir.
- ▶ **Ne služite se navigacijom u opasnim ili nejasnim prometnim situacijama (zatvorene ceste, obilaznice itd.).** Uvijek nosite sa sobom dodatne karte i mobilni telefon.

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** ili pri promjeni eBike komponenti prenose se tehničke informacije o vašem e-biciklu (npr. proizvođač, model, ID bicikla, konfiguracijski podaci) i o korištenju e-bicikla (npr. ukupno vrijeme vožnje, potrošnja energije, temperatura) na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) radi obrade vašeg upita, servisiranja i u svrhu poboljšanja proizvoda. Više informacija o obradi podataka dobit ćete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Putno računalo **Kiox 300/Kiox 500** je predviđeno za prikaz podataka o vožnji na e-biciklu generacije sustava **the smart system**.

Kako biste mogli koristiti putno računalo **Kiox 300/Kiox 500** u punom obujmu, potreban je kompatibilan pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow** (dostupna u trgovini Apple App Store ili Google Play).

Upute za uporabu aplikacije **eBike Flow** i dodatne informacije naći ćete u online uputama za uporabu pod www.bosch-ebike.com.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Putno računalo
- (2) Zaslon
- (3) Izlaz kabela
- (4) Sigurnosna pločica
- (5) Prihvat zaslona
- (6) Kukica
- (7) Kontakti nosača
- (8) Kontakti putnog računala
- (9) Lamela za pridržnu traku^{a)}
- (10) Adapter za priključak
- (11) Vijak za pričvršćivanje prihvata zaslona

a) Pridržna traka nije u opsegu isporuke.

Tehnički podaci

Putno računalo		Kiox 300	Kiox 500
Kod proizvoda		BHU3600	BHU3700
Radna temperatura ^{A)}	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Vrsta zaštite		IP55	IP55
Težina cca.	g	32	61

A) Izvan ovog raspona temperature može doći do smetnji u prikazu. Informacije o licenci za proizvod dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi: www.bosch-ebike.com/licences

Montaža

Stavljanje i skidanje putnog računala (vidjeti sliku A)

Za **stavljanje** putnog računala **(1)** stavite ga uz prednji rub u smjeru vožnje u prihvat zaslona **(5)** na kukicu **(6)** i pritisnite putno računalo **(1)** sa stražnjom stranom na prihvat zaslona **(5)**.

Za **skidanje** putnog računala **(1)** povucite ga prema sebi i sve dok ne možete podignuti putno računalo **(1)**.

Na lamelu **(9)** možete pričvrstiti pridržnu traku.

Napomena: E-bicikl se isključuje ako vozite sporije od **3 km/h** i ako izvadite putno računalo iz nosača. To ne vrijedi za e-bicikle s režimom rada do **45 km/h**.

Umetanje sigurnosne ploče (vidjeti sliku B)

Napomena: Ovisno o konstrukciji/montaži prihvata zaslona, možda neće biti moguće umetnuti sigurnosnu pločicu. Pritom putno računalo mora biti montirano.

S donje strane umetnite sigurnosnu ploču **(4)** u adapter **(10)** tako da se sigurnosna ploča **(4)** čujno uglati.

Od tog trenutka ne možete više podignuti putno računalo **(1)** s prihvata zaslona **(5)**, a da ne izvadite prihvat zaslona **(5)** iz adaptera za priključak **(10)** otpuštanjem oba vijka za pričvršćivanje **(11)**.

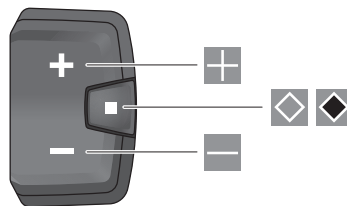
Napomena: Sigurnosna ploča **(4)** ne služi kao zaštita od krađe.

Rukovanje

Rukovanje putnim računalom moguće je preko jedne od prikazanih upravljačkih jedinica. Funkcije tipki na upravljačkim jedinicama možete pronaći u sljedećem pregledu.

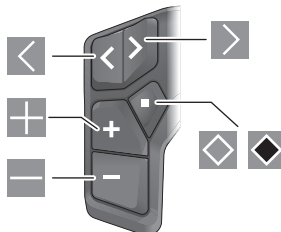
Tipka za odabir ima 2 funkcije ovisno o trajanju pritiska na tipku.

Upravljačka jedinica s 3 tipke



- Odabir sljedećeg režima rada
- Odabir prethodnog režima rada
- Tipka za odabir (kratki pritisak)
pomicanje kroz zaslone (kratki pritisak)
- Tipka za odabir (dugi pritisak > 1 s)
Otvaranje izbornika Postavke (dugi pritisak > 1 s)

Upravljačka jedinica s 5 tipki



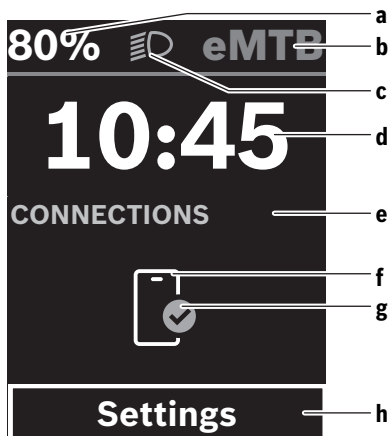
- Listanje lijevo
- Listanje desno
- Listanje prema gore
- Listanje prema dolje
- Tipka za odabir (kratki pritisak)
Otvaranje izbornika Postavke na statusnom zaslonu (kratki pritisak)
- Otvaranje brzog izbornika (sa svakog zaslona osim statusnog zaslona) (dugi pritisak > 1 s)

Napomena: Kodovi grešaka mogu se potvrditi tipkom na prikazanim upravljačkim jedinicama.

Napomena: Svi prikazi sučelja i tekstovi sučelja na sljedećim stranicama odgovaraju statusu odobrenja softvera. Nakon ažuriranja softvera može se dogoditi da se prikazi sučelja i/ili tekstovi sučelja neznatno promijene.

Statusni zaslon

Iz početnog zaslona možete dohvatiti statusni zaslon putem tipke na upravljačkoj jedinici s 5 tipki i putem tipke na upravljačkoj jedinici s 3 tipke.



- a Stanje napunjenosti eBike baterije
- b Režim rada
- c Svjetlo na biciklu
- d Vrijeme na satu
- e Indikator veze
- f Veza s pametnim telefonom
- g Status veze
- h Izbornik Postavke

Pozivanje izbornika Postavke

Iz ovog zaslona možete dohvatiti izbornik Postavke.



Kratko pritisnete tipku za odabir za ulazak u izbornik Postavke.



Pritisnete tipku za odabir > 1 s za ulazak u izbornik Postavke.

Napomena: Tijekom vožnje ne možete pozvati izbornik Postavke.

Izbornik Postavke **<Settings>** ima sljedeće točke izbornika:

- **<My eBike>**
Ovdje možete naći sljedeće točke izbornika.
 - **<Range reset>**
Ovdje možete resetirati vrijednost dometa.
 - **<Auto trip reset>**
Ovdje možete namjestiti postavke za automatsko resetiranje.
 - **<Wheel circumf.>**
Ovdje možete prilagoditi vrijednost opsega kotača ili resetirati vrijednost na standardnu postavku.
 - **<Service (Servis)>**
Ovdje se prikazuje sljedeći termin servisa ako ga je namjestio trgovac bicikala.
 - **<Components>**
Ovdje se prikazuju korištene komponente s brojevima verzije.

- **<App connect>**
Ovdje se prikazuje status veze s aplikacijom **eBike Flow**.
- **<My Kiox>**
Ovdje možete naći sljedeće točke izbornika.
 - **<Statusbar (Statusna traka)>**
Ovdje možete birati između prikaza **<Battery>**, **<Time>** ili **<Speed>**.
Napomena: Ova funkcija nije dostupna za e-bicikle s režimom rada do **45 km/h**.
 - **<Volume>** (samo **Kiox 500**)
Ovdje možete namjestiti glasnoću **<High>**, **<Medium>**, **<Low>**, **<Off>** ili isključiti zvučnicu.
 - **<Language>**
Ovdje možete odabrati željeni jezik prikaza iz odabira.
 - **<Units>**
Ovdje možete birati između metričkog ili imperijalnog mjernog sustava.
 - **<Time>**
Ovdje možete namjestiti vrijeme.
 - **<Time format>**
Ovdje možete birati između 2 formata vremena.
 - **<Shift recommendation>**
Ovdje možete aktivirati ili deaktivirati preporuku za mijenjanje stupnja prijenosa.
 - **<Trip summary>**
Ovdje možete aktivirati ili deaktivirati sažetak svih informacija o vožnji pri isključivanju.
 - **<Brightness>**
Ovdje možete namjestiti svjetlinu putnog računala.
 - **<Settings reset>**
Ovdje možete vratiti sve postavke sustava na standardne vrijednosti.
- Pod točkom izbornika **<Information>** možete naći informacije o kontaktima (**<Contact>**) i certifikatima (**<Certificates>**).

Izlaz iz izbornika Postavke



Pritisnete tipku za spremanje postavki i izađete iz izbornika Postavke.

Pritisnete tipku ili za spremanje postavki ili izađete iz izbornika Postavke bez spremanja postavki.

Tipkom možete dohvatiti početni zaslon.



Pritisnete tipku > 1 s za spremanje postavki i izlaz iz izbornika Postavke.

Brzi izbornik

Dostupnost brzog izbornika ovisi o korištenoj upravljačkoj jedinici.

Putem brzog izbornika prikazuju se odabrane postavke koje možete prilagoditi čak i za vrijeme vožnje.

Pristup brzom izborniku moguć je dugim pritiskom (> 1 s) na tipku za odabir .

Pristup nije moguć sa statusnog zaslona.

Putem brzog izbornika možete izvršiti sljedeće postavke:

– **<Reset trip>**

Svi podaci o dotad prijeđenom putu vraćaju se na nulu.

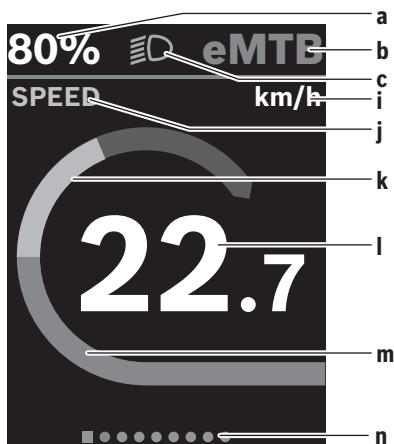
– **<eShift>** (opcionally)

Postavke ovise o mijenjanju odgovarajućeg stupnja prijenosa.

Napomena: Ovisno o opremi vašeg e-bicikla eventualno su dostupne druge funkcije.

Početni zaslon

Ako prije posljednjeg isključivanja niste odabrali drugi zaslon, onda vam se prikazuje ovaj zaslon.



- a** Stanje napunjenosti eBike baterije (promjenjivo)
- b** Režim rada
- c** Svjetlo na biciklu
- i** Prikaz jedinice brzine
- j** Naslov prikaza
- k** Vlastita snaga
- l** Brzina
- m** Snaga pogona
- n** Navigacijska traka

Prikazi **a** ... **c** čine statusnu traku i prikazuju se na svakom zaslonu.

Navigacijska traka **n** kratko prikazuje na kojem se zaslonu nalazite.

Navigacijsku traku **n** možete vidjeti na svim zaslonima.

Iz početnog zaslona možete se prebaciti na zaslon statusa ili doći do drugih zaslona. U ovim zaslonima prikazuju se statistički podaci, domet eBike baterije i prosječne vrijednosti.

Ako se korisnik pri isključivanju nalazi na nekom drugom zaslonu, a ne na početnom zaslonu, onda se ponovno prikazuje posljednje prikazani zaslon pri ponovnom uključivanju e-bicikla.



Pritisnite tipku  ili tipku  za pomicanje kroz zaslone.



Kratko pritisnite tipku za odabir  za pomicanje kroz sve zaslone. Na primjer, tako dolazite do zaslona Status.

Navigacija

Funkcija navigacije **Kiox 300/Kiox 500** pomaže vam da istražite nepoznata područja. Navigacija se planira i pokreće putem pametnog telefona u aplikaciji **eBike Flow**. Kako biste mogli koristiti navigaciju, potrebna je trenutna verzija softvera. Da biste to učinili, održavajte aplikaciju **eBike Flow** i svoje putno računalo ažuriranim.

Navođenje rute i informacije o navigaciji (npr. navođenje rute pomoću navigacije na svakom skretanju) prikazuju se na putnom računalu.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Sve komponente ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Zaslon vašeg putnog računala držite čistim. U slučaju nakupljanja prljavštine može doći do netočnog prepoznavanja svjetline.

Za čišćenje svojeg putnog računala koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj e-bicikl na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutne verzije softvera sustava).

Trgovac bicikala može termin servisa dodatno bazirati na kilometraži i/ili vremenskom periodu. U tom slučaju će vam putno računalo prikazati termin servisa nakon svakog uključivanja.

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Napomena: Ako svoj e-bicikl odvedete trgovcu bicikala na održavanje, preporučujemo da privremeno deaktivirate funkciju **<eBike Lock>** i **<eBike Alarm>** kako biste izbjegli lažni alarm.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede e-bicikla i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju (iznimka: fiksno ugrađena eBike baterija) kako biste izbjegli oštećenja.**

Zbrinjavanje i materijali u proizvodima

Informacije o materijalima u proizvodima možete pronaći na sljedećoj poveznici:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, eBike bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

Baterije koje se mogu izvaditi iz električnog uređaja, a da se ne unište, treba izvaditi prije zbrinjavanja i odvojeno reciklirati.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Odvojeno sakupljanje električnih uređaja služi za njihovo prethodno razvrstavanje po vrsti i podržava pravilnu obradu i uporabu sirovina čime se štite ljudi i okoliš.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.



Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõiste **eBike'i aku** käib kõigi Boschi süsteempõlvkonna **the smart system** originaalsete eBike'i akude kohta.

- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Ärge püüdke pardaarvutit ega juhtüksust sõidu ajal kinnitada!**
- ▶ **Ärge laske pardaarvuti näidikul oma tähelepanu kõrvale juhtida.** Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liiklusele, riskite õnnetusse sattumisega. Kui soovite teha sisestusi oma pardaarvutisse toe taseme muutmiseks, peatuge ja sisestage seejärel vajalikud andmed.
- ▶ **Ärge kasutage oma nutitelefoni sõidu ajal.** Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liiklusele, riskite õnnetusse sattumisega. Peatuge ja sisestage alles seejärel vastavad andmed.
- ▶ **Seadke pardaarvuti heledus nii, et te näeksite olulist teavet, nagu kiirus või hoiatussümbolid, piisavalt selgesti.** Pardaarvuti valesti seatud heledus võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Ärge avage pardaarvutit.** Avamisega võib pardaarvuti saada kahjustada ja kaob Teie õigus garantiinõuete esitamiseks.
- ▶ **Ärge kasutage pardaarvutit käepidemena.** Kui tõstate eBike'i pardaarvutist üles, võite pardaarvutit pöördumatult kahjustada.
- ▶ **Ärge asetage eBike'i tagurpidi juhttrauale ja sadulale, kui pardaarvuti või selle hoidik ulatub juhttrauast kõrgemale.** Võite pardaarvutit või selle hoidikut parandamatult vigastada. Et pardaarvuti maha ei kukuks või seda ei vigastataks, eemaldage pardaarvuti ka enne eBike'i kinnitamist montaažihoidikusse.
- ▶ **Pardaarvutisse Kiox 500 on paigutatud sumisti. Teatavatel tingimustel kostavad valjud signaalheli. Ärge hoidke seepärast pardaarvutit kõrva juures.** Vali heli võib kuulmist kahjustada.

Ohutusnõuded seoses navigeerimisega

- ▶ **Ärge kavandage marsruute sõidu ajal.** Peatuge ja sisestage uus sihtkoht ainult seisu ajal. Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liiklusele, riskite õnnetusse sattumisega.
- ▶ **Katkestage teekond, kui navigeerimiseseade pakub Teile marsruuti, mis on Teie sõiduotskusi silmas pidades liiga keeruline või ohtlik.** Laske navigeerimiseseadmel pakkuda alternatiivset teekonda.

- ▶ **Ärge eirake liiklusmärke, kuigi navigeerimiseseade pakub Teile üht teatud kindlat teed.** Navigeerimiseseade ei suuda arvesse võtta ehitusplatse ega ajutisi ümbersõite.
- ▶ **Ärge kasutage navigeerimiseseadet turvalisuse seisukohalt kriitilistes olukordades (tänavate sulgemised, ümbersõidud jms).** Kandke alati kaasas lisakaarte ja sidevahendeid.

Andmekaitse

eBike'i ühendamisel diagnostikatööriistaga **Bosch DiagnosticTool 3** või eBike'i komponentide väljavahetamiseks edastatakse Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH) teie päringu töötlemise, hoolduse tegemise ja toodete täiustamise eesmärgil tehniline teave teie eBike'i (nt tootja, mudel, jalgratta ID, konfiguratsioonandmed) ning eBike'i kasutamise kohta (nt kogusõidu-aeg, energiakulu, temperatuur). Täpsem teave andmetöötluse kohta on toodud veebilehel www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Pardaarvuti **Kiox 300/Kiox 500** on ette nähtud süsteempõlvkonna **the smart system** eBike'i sõiduandmete kuvamiseks.

Pardaarvuti **Kiox 300/Kiox 500** täies ulatuses kasutamiseks on vaja ühilduvat nutitelefoni rakendusega **eBike Flow** (saadaval Apple App Store'is või Google Play Store'is).

Juhend rakenduse **eBike Flow** kasutamiseks ja täiendav teave sisaldub siduskasutusjuhendis veebisaidil www.bosch-ebike.com.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistele lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Pardaarvuti
- (2) Ekraan
- (3) Kaabli väljumiskoht
- (4) Turvaplaat
- (5) Ekraanihoidik
- (6) Fikseerimiskonks
- (7) Hoidiku kontaktid
- (8) Pardaarvuti kontaktid
- (9) Hoiderihma kinnitusklamber^{a)}
- (10) Adapterkarp
- (11) Ekraanihoidiku kinnituskruvi

a) Hoiderihm ei kuulu tarnekomplekti.

Tehnilised andmed

Pardaarvuti		Kiox 300	Kiox 500
Tootekood		BHU3600	BHU3700
Töötemperatuur ^{A)}	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Hoiustamis-temperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Kaitseklass		IP55	IP55
Kaal, u	g	32	61

A) Väljaspool seda temperatuurivahemikku võivad ekraanil tekkida talitlushäired.

Toote lintsentsiteabe leiate järgmiselt veebiaadressilt:
www.bosch-ebike.com/licences

Paigaldus

Pardaarvuti paigaldamine ja eemaldamine (vaata joonist A)

Paigaldamiseks asetage pardaarvuti (1) ekraanihoidiku (5) sõidusuunalisele esiservale fikseerimiskonksule (6) ① ja suruge pardaarvuti (1) tagaküljega ekraanihoidikule (5) ②.

Eemaldamiseks tõmmake pardaarvutit (1) nii kaugele enda poole ①, et saate pardaarvuti (1) maha tõsta ②.

Juhtraua (9) külge saab kinnitada kinnitusrihma.

Suunis: eBike liitub välja, kui sõidate aeglasemalt kui **3 km/h** ja võtate pardaarvuti hoidikust välja. See ei kehti toega kuni **45 km/h** eBike'ide korral.

Lukustusplaadi paigaldamine (vt joonist B)

Suunis: Olenevalt ekraanihoidiku konstruktsioonist/ paigaldamisest võib juhtuda, et turvaplaati ei saa sisse asetada. Pardaarvuti peab olema sealjuures paigaldatud.

Lükake lukustusplaat (4) altpoolt adapteri korpusesse (10), kuni lukustusplaat (4) kuuldvavalt oma kohale klõpsab.

Sellest ajahetkest alates ei saa te pardaarvutit (1) enam ekraanihoidikult (5) ilma ekraanihoidikut (5) adapterkarbist (10) mõlemat kinnituskruvi (11) lahti päästes maha tõstmata eemaldada.

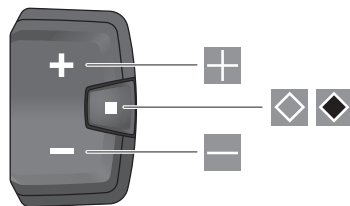
Märkus: Lukustusplaat (4) ei ole vargusevastane seade.

Kasutamine

Pardaarvutit saab käsitseda mõne kujutatud juhtpuldiga. Juhtpultide nuppude funktsioonid leiate järgnevast ülevaatest.

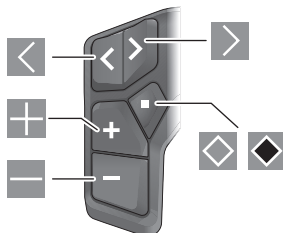
Valikunupul on olenevalt nupuvajutuse kestusest 2 funktsiooni.

3 nupuga juhtpult



- ⊕ Toe taseme suurendamine
- ⊖ Toe taseme vähendamine
- ◊ Valikunupp (lühivajutus)
Kuva lehitsemine (lühivajutus)
- ◈ Valikunupp (pikk vajutus > 1 s)
Seademenüü avamine (pikk vajutus > 1 s)

5 nupuga juhtpult



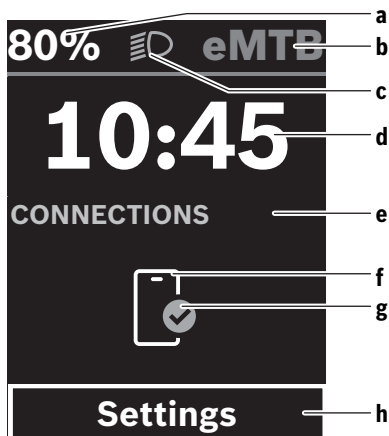
- ◀ Vasakule lehitsemine
- ▶ Paremale lehitsemine
- ⊕ Üles lehitsemine
- ⊖ Alla lehitsemine
- ◊ Valikunupp (lühivajutus)
Seademenüü avamine olekukuvale (lühivajutus)
- ◈ Kiirmenüü avamine (kõikidelt kuvadelt, välja arvatud olekukuva) (pikk vajutus > 1 s)

Suunis: nupuga ◈ saab kujutatud juhtpultidel kviteerida veakoode.

Suunis: kõik järgmistel lehekülgedel esitatud tarkvarale kasutusloa andmise seisule. Tarkvaravärskenduse järel võivad tarkvarakujutised ja/või tarkvaratekstid määral muutuda.

Olekukuva

Stardikuvalt liigute olekukuvale 5 nupuga juhtpuldil nupuga ◈ ja 3 nupuga juhtpuldil nupuga ◊.



- a eBike'i aku laetusseisund
- b Toe tase
- c Jalgratta valgustus
- d Kellaag
- e Ühenduse näit
- f Ühendus nutitelefoni
- g Ühenduse olek
- h Seademenüü

Seademenüü avamine

Sellelt kuvalt pääsete seademenüüsse.



Seademenüü avamiseks vajutage lühidalt valikunuppu .



Seademenüü avamiseks vajutage valikunuppu  kestusega > 1 s.

Suunis: Sõidu ajal ei saa seademenüüd avada.

Seademenüü **<Settings>** sisaldab järgmisi menüüpunkte:

- **<My eBike>**
Siin leiate järgmised menüüpunktid.
 - **<Range reset>**
Siin saab tegevusraadiuse väärtust lähtestada.
 - **<Auto trip reset>**
Automaatse lähtestamise seadeid saab teha siin.
 - **<Wheel circumf.>**
Siin saab ratta ümbermõõdu väärtust sobitada või standardseadele lähtestada.
 - **<Service (Hooldus)>**
Siin näidatakse teile järgmist hooldustähtaega, kui see on jalgratta müüja poolt seatud.
 - **<Components>**
Siin kuvatakse paigaldatud komponendid koos nende versiooninumbritega.

- **<App connect>**
Siin näidatakse teile rakenduse **eBike Flow** ühenduse olekut.
- **<My Kiox>**
Siin leiate järgmised menüüpunktid.
 - **<Statusbar (Olekuriba)>**
Siin saate valida näitade **<Battery>**, **<Time>** või **<Speed>** vahel.
Suunis: see funktsioon ei ole eBike'idele toega kuni **45 km/h** saadaval.
 - **<Volume>** (ainult **Kiox 500**)
Siin saate seada helitugevusi **<High>**, **<Medium>**, **<Low>**, **<Off>** või sumisti täiesti välja lülitada.
 - **<Language>**
Siin saate valida valikuloendist eelistatud näidukeele.
 - **<Units>**
Siin saate valida meeter- või inglise mõõdusüsteemi vahel.
 - **<Time>**
Siin saate seada kellaaja.
 - **<Time format>**
Siin saate valida 2 ajavormingu vahel.
 - **<Shift recommendation>**
Siin saate aktiveerida või inaktiveerida käiguvahetussoovituse.
 - **<Trip summary>**
Siin saate aktiveerida või inaktiveerida kogu sõiduteabe kokkuvõtte väljalülitamisel.
 - **<Brightness>**
Siin saate seada pardaarvuti heledust.
 - **<Settings reset>**
Siin saate lähtestada kõik süsteemi seaded standardväärtustele.
- Menüüpunktist **<Information>** leiate teavet kontaktide (**<Contact>**) ja sertifikaatide (**<Certificates>**) kohta.

Seademenüüst lahkumine



Seadete salvestamiseks ja seademenüüst lahkumiseks vajutage nuppu .

Seademenüüst lahkumiseks ilma seadeid salvestamata vajutage nuppuid  või .

Nupuga  jõuate stardikvale.



Seadete salvestamiseks ja seademenüüst lahkumiseks vajutage nuppu  kestusega > 1 s.

Kiirmenüü

Kiirmenüüde saadavalolek on kasutatavast juhtpuldist. Kiirmenüüs kuvatakse valitud seaded, mida saab ka sõidu ajal sobitada.

Ligipääs kiirmenüüle on võimalik valikunupu  pika vajutusega (> 1 s).

Olekukuvast ei ole ligipääs võimalik.

Kiirmenüü abil saate teha järgmisi seadeid:

- **<Reset trip>**

Kõik andmed seni läbitud teelõigu kohta nullitakse.

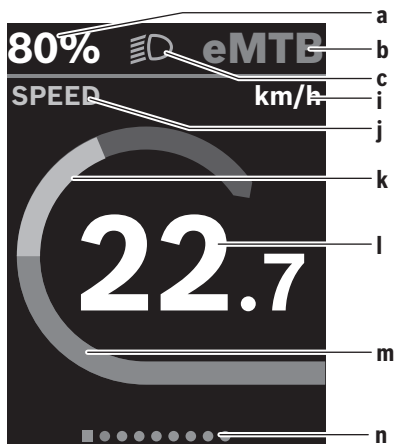
– **<eShift>** (valikuvõimalus)

Seaded olenevad vastavast lülitusest.

Märkus: olenevalt eBike'i varustusest võivad olla saadaval ka teised funktsioonid.

Stardikuva

Kui te ei valinud enne viimast väljalülitamist muud kuva, näidatakse teile seda kuva.



a eBike'i aku laetusseisund (muutlik)

b Toe tase

c Jalgratta valgustus

i Kiiruseühiku näit

j Näidu nimetus

k Oma jõudlus

l Kiirus

m Ajami võimsus

n Orienteerimisriba

Näidud **a** ... **c** moodustavad olekuriba ja neid näidatakse igal kuval.

Orienteerimisriba **n** näitab lühiajaliselt, millisel kuval te olete.

Orienteerimisriba **n** on nähtav kõikidel kuvadel.

Stardikuvalt saate liikuda olekukuvale või muudele kuvadele. Nendel kuvadel näidatakse statistilisi andmeid, eBike'i aku tegevusraadiust ja keskväärtusi.

Kui olete väljalülitamise ajal mõnel muul, stardikuvast erineval kuval, näidatakse eBike'i uuel sisselülitamisel jälle viimati näidatud kuva.



Selle kuva lehitsemiseks vajutage nuppu **<** või nuppu **>**.



Kõigi kuvade lehitsemiseks vajutage lühidalt valikunuppu **<** või **>**. Nii pääsete nt olekukuvale.

Suunamine

Kiox 300/Kiox 500 suunamisfunktsioon toetab teid tundmatute paikondade kohta teabe hankimisel.

Suunamine kavandatakse ja käivitatakse nutitelefonil abil rakenduses **eBike Flow**. Suunamise kasutamiseks vajate hetkel kehtivat tarkvaraversiooni. Hoidke seepärast rakendus **eBike Flow** ja oma pardaarvuti uusimal tasemel. Marsruutmist ja suunamisteavet (nt ärapäõramissuuniseid) kuvatakse pardaarvutl.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Surveveega ei tohi puhastada mitte ühtegi komponenti.

Hoidke oma pardaarvuti ekraan puhas. Määrdumise korral võidakse heledust valesti tuvastada.

Pardaarvuti puhastamiseks kasutage pehmet lappi, mida on niisutatud vaid veega. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

Laske oma eBike'i vähemalt kord aastas tehniliselt kontrollida (muuhulgas mehaanikat, süsteemi tarkvara ajakohasust).

Jalgratta edasimüüja võib hooldustähtaaja aluseks seada läbisõidu ja/või ajavahemiku. Sellisel juhul näitab pardaarvuti iga sisselülitamise järel hoolduse tähtaega. eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

► **Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.**

Märkus: Kui annate oma eBike'i hooldamiseks jalgrattamüüjale, soovitakse vääralarmi vältimiseks **<eBike Lock>** ja **<eBike Alarm>** ajutiselt inaktiveerida.

Müügijärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Kui võtate eBike'i väljaspool autot, nt auto pakiraamil kaasa, siis eemaldage kahjustuste vältimiseks pardaarvuti ja eBike'i aku (erand: püsikinnitatud eBike'i aku).**

Jäätmekäitlus ja ained toodetes

Toodetes leiduvate ainete andmed leiate lingilt: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Ajamisõlm, pardaarvuti koos juhtpuldiga, e-Bike'i aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Veenduge ise, et isikuandmed on seadmest kustutatud.

Akud, mida saab elektrilisest seadmest seda purustamata välja võtta, tuleb enne jäätmekäitlust ise eemaldada ja eraldi akude kogumiskohta saata.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Elektriliste seadmete eraldi kogumist kasutatakse sordipuhutaks eelsorteerimiseks ja see toetab toorainete korrapärase käsitsemise ning taaskasutamise ja säästab sellega inimest ning keskkonda.

Andke Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid tasuta volitatud jalgrattamüüjale või viige jäätmejaama.



Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **eBike akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- ▶ **Nemēģiniet piestiprināt bortdatoru vai vadības moduli braukšanas laikā!**
- ▶ **Nenovērsieties no maršruta, kas tiek parādīts uz bortdatora displeja.** Pilnīgi nekoncentrējoties uz ielas satiksmi, var piedzīvot satiksmes negadījumu. Ja vēlaties ievadīt datus savā bortdatorā, lai izmainītu gaitas atbalsta līmeni, vispirms apstājieties un tikai tad ievadiet bortdatorā vajadzīgos datus.
- ▶ **Neizmantojiet viedtālruni brauciena laikā.** Pilnībā nekoncentrējoties uz ielas satiksmi, Jūs riskējat tikt iesaistīts satiksmes negadījumā. Šim nolūkam vispirms apstājieties un ievadiet attiecīgos datus.
- ▶ **Viedtālruna spilgtumu regulējiet tā, lai varat saskatīt svarīgu informāciju, piemēram, ātruma vai brīdinājuma simbolus.** Ja bortdatora spilgtums ir regulēts nepareizi, var rasties bīstamas situācijas.
- ▶ **Neatveriet bortdatoru.** Atverot bortdatoru, tas var tikt bojāts, un bez tam zaudē spēku bortdatoram noteiktās garantijas saistības.
- ▶ **Nelietojiet bortdatoru kā rokturi.** Paceļot elektrovelosipēdu aiz bortdatora, tas var tikt neatgriezeniski sabojāts.
- ▶ **Nepaceliet elektrovelosipēdu eBike virs galvas un nenovietojiet to uz stūres vai uz sēdekļa, ja SmartphoneGrip vai tā turētājs ir izvirzīts virs stūres.** Šādā gadījumā bortdators vai tā turētājs var tikt neatgriezeniski bojāts. Noņemiet bortdatoru arī pirms velosipēda iestiprināšanas montāžas turētāja, lai novērstu gadījumus, kas saistīti ar bortdators krišanu vai sabojāšanos.
- ▶ **Bortdatorā ir iebūvēts Kiox 500 pikstēnis. Noteiktos apstākļos tas izdod skaļu skaņas signālu. Tādēļ neturiet bortdatoru tuvu ausīm.** Skaļais skaņas signāls var radīt dzirdes bojājumus.

Drošības noteikumi saistībā ar navigāciju

- ▶ **Brauciena laikā neplānojiet maršrutu. Pārtrauciet braucien un ievadiet bortdatorā datus par jaunu galamērķa vietu tikai tad, kad stāvat uz vietas.** Ja uz

ceļu satiksmi koncentrējas tikai daļēji, var piedzīvot satiksmes negadījumu.

- ▶ **Pārtrauciet pārvietošanos pa maršrutu, ja navigācijas ierīce norāda ceļu, kura pārvēršanai Jūsu braukšanas prasme ir nepietiekama vai arī kas ir riskants vai bīstams.** Ļaujiet, lai navigācijas ierīce piedāvā Jums alternatīvu maršrutu.
- ▶ **Brauciena laikā nemiet vērā satiksmes ceļazīmes arī tad, ja navigācijas ierīce novirza Jūs pa noteiktu ceļu.** Izstrādājot maršrutu, navigācijas ierīce var neņemt vērā būvlaukumus vai uz laiku pastāvošus apvedceļus.
- ▶ **Nelietojiet navigācijas ierīci situācijās, kas ir kritiskas satiksmes drošībai vai neskaidras (pastāvot ielu satiksmes sastrēgumiem, satiksmei notiekot pa apvedceļiem u.c.).** Vienmēr ņemiet sev līdzi braucienā papildu kartes un sakaru līdzekļus.

Ieteikums par datu drošību

Savienojot eBike ar **Bosch DiagnosticTool 3** vai nomainot eBike komponentus, tehniskā informācija par jūsu eBike (piemēram, ražotājs, modelis, velosipēda ID, konfigurācijas dati), kā arī dati par eBike lietošanu (piem., kopējais braukšanas laiks, enerģijas patēriņš, temperatūra) tiek nodota Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), lai apstrādātu jūsu pieprasījumu remonta gadījumā un izstrādājuma uzlabošanas nolūkos. Sīkāka informācija par datu apstrādi pieejama saitē: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Bortdators **Kiox 300/Kiox 500** ir paredzēts braukšanas datu uzrādīšanai elektrovelosipēdā eBike, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**.

Lai varētu izmantot visas bortdatora **Kiox 300/Kiox 500** iespējas, nepieciešams saderīgs viedtālrunis, kurā uzstādīta lietotne **eBike Flow** (pieejama Apple App Store vai Google Play Store).

Lietotnes **eBike Flow** lietošanas pamācība ir pieejama tiešsaistes lietošanas pamācībā tīmekļa vietnē www.Bosch-eBike.com.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1) Bortdators
- (2) Displejs
- (3) Kabeļa izvads
- (4) Fiksējošā plāksne
- (5) Displeja stiprinājums
- (6) Fiksācijas āķi
- (7) Turētāja kontakti
- (8) Bortdatora kontakti

(9) Stienis stiprinājuma siksnai^{a)}

(10) Adaptera aptvere

(11) Stiprinājuma skrūve displeja stiprinājumam

a) Stiprinājuma sikсна neietilpst standarta piegādes komplektā.

Tehniskie dati

Bortdators		Kiox 300	Kiox 500
Izstrādājuma kods		BHU3600	BHU3700
Darba temperatūra ^{A)}	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Aizsardzības klase		IP55	IP55
Aptuvenais svars	gr	32	61

A) Ārpus šī temperatūras diapazona var tikt uzrādīti traucējumi.

Produkta licences informāciju var skatīt tīmekļa vietnē:

www.bosch-ebike.com/licences

Montāža

Bortdatora uzlikšana un noņemšana (skatīt attēlu A)

Lai **uzstādītu** bortdatoru (1), novietojiet displeju braukšanas virzienā uz displeja stiprinājuma (5) priekšējās malas pie fiksācijas āķiem (6) ① un uzspiediet bortdatoru (1) ar aizmuguri uz displeja stiprinājuma (5) ②.

Lai **noņemtu** bortdatoru (1), velciet to uz sevi tik tālu ①, līdz varat nocelt bortdatoru (1) ②.

Pie stienja (9) var piestiprināt stiprinājuma siksnu.

Norāde: eBike elektrovelosipēds izslēdzas, braucot ar ātrumu, kas mazāks par **3 km/h** un ja esat izņēmuši bortdatoru no tā stiprinājuma. Tas neattiecas uz eBike elektrovelosipēdiem ar atbalstu līdz **45 km/h**.

Fiksējošās plāksnes pievienošana (skatīt attēlu B)

Norāde: atkarībā no displeja stiprinājuma konstrukcijas/izbūves veida, pastāv varbūtība, ka fiksējošā plāksne nevar tikt ievietota. Šai laikā bortdatoram ir jābūt samontētam. Iebīdīet fiksējošo plāksni (4) no apakšas adaptera čaulā (10), līdz fiksējošā plāksne (4) dzirdami nokļūst.

No šī brīža bortdatoru (1) vairs nav iespējams noņemt no displeja stiprinājuma (5) bez displeja stiprinājuma (5) demontāžas no adaptera aptveres (10), atskrūvējot abas stiprinājuma skrūves (11).

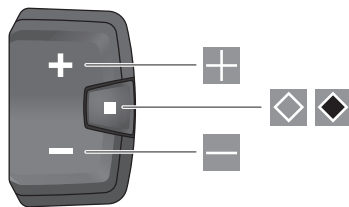
Norāde: fiksējošā plāksne (4) nav aizsardzība pret zagļiem.

Lietošana

Bortdatora lietošana ir iespējama ar vienu no attēlotajiem vadības blokiem. Vadības bloka taustiņu funkcijas varat aplūkot tālāk esošajā pārskatā.

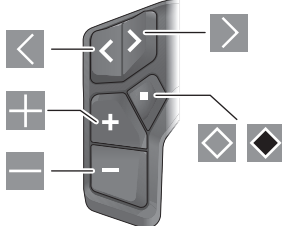
Atkarībā no taustiņa nospiešanas ilguma atlasīšanas taustiņam ir divas funkcijas.

3 taustiņu vadības bloks



- ⊞ Gaitas atbalsta līmeņa palielināšana
- ⊞ Gaitas atbalsta līmeņa samazināšana
- ⊞ Atlasīšanas taustiņš (īsi nospiežot) pāršķirt ekrānu (īsi nospiežot)
- ⊞ Atlasīšanas taustiņš (turot nospiestu > 1 s) Atvērt iestatījumu izvēlni (turot nospiestu > 1 s)

5 taustiņu vadības bloks



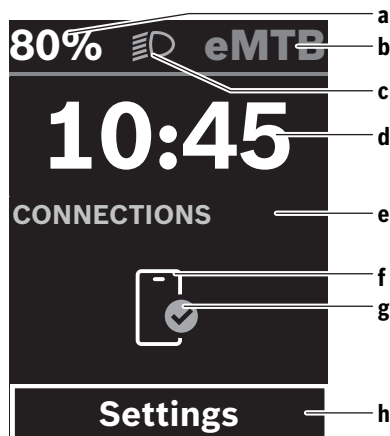
- ⏪ ritināt uz kreiso pusi
- ⏩ ritināt uz labo pusi
- ⊞ ritināt uz augšu
- ⊞ ritināt uz leju
- ⊞ Atlasīšanas taustiņš (īsi nospieš) Atvērt iestatīšanas izvēlni statusa ekrānā (ilgi nospieš)
- ⊞ Atvērt ātro izvēlni (jebkurā ekrānā, izņemot statusa ekrānu) (ilgi nospieš > 1 s)

Norāde: Ar attēloto vadības bloku taustiņu ⊞ var apstiprināt kļūdu kodus.

Norāde: visi tālākajās lappusēs parādītie ekrāna attēli un ekrāna teksti atbilst esošajai programmatūras versijai. Iespējams, ka ekrāna attēli un/vai ekrāna teksti pēc programmatūras atjaunināšanas nedaudz mainīsies.

Statusa ekrāns

Sākuma ekrānā jūs varat pārslēgties uz statusa ekrānu ar taustiņu ⊞ 5 taustiņu vadības blokā un ar taustiņu ⊞ 3 taustiņu vadības blokā.



a eBike akumulatora uzlādes pakāpe

b Gaitas atbalsta līmenis

c Velosipēda apgaismojums

d Pulksteņlaiks

e Savienojuma rādījums

f Savienojums ar viedtālruni

g Savienojuma statuss

h Iestatījumu izvēlne

Iestatījumu izvēlnes atvēršana

Šajā ekrānā varat atvērt iestatījumu izvēlni.



Lai atvērtu iestatījumu izvēlni, īsi nospiediet atslāšanās taustiņu .



Lai atvērtu iestatījumu izvēlni, īsi nospiediet atslāšanās taustiņu > 1 s.

Norāde: iestatījumu izvēlni nav iespējams atvērt brauciena laikā.

Iestatījumu izvēlnē **<Settings>** ietver šādus izvēlnes punktus:

– **<My eBike>**

Šeit atrodas šādi izvēlnes punkti.

• **<Range reset>**

Šeit varat atiestatīt attāluma vērtību.

• **<Auto trip reset>**

Šeit varat veikt automātiskās atiestatīšanas iestatījumus.

• **<Wheel circumf.>**

Šeit var pielāgot riteņa apkārtmēru vai arī atiestatīt standarta iestatījumu.

• **<Service (Serviss)>**

Šeit tiek uzrādīts Jūsu nākamais apkopes termiņš, ja to ir iestatījuši velosipēdu tirgotāji.

• **<Components>**

Šeit tiek uzrādīti uzstādītie komponenti un to versiju numuri.

– **<App connect>**

Šeit jums tiek uzrādīts savienojuma ar lietotni **eBike Flow** statuss.

– **<My Kiox>**

Šeit atrodas šādi izvēlnes punkti.

• **<Statusbar (Statusa josla)>**

Šeit varat izvēlēties starp rādījumiem **<Battery>**, **<Time>** vai **<Speed>**.

Norāde: Šī funkcija nav pieejama elektrovēlosipēda eBike modeļiem ar atbalstu līdz **45 km/h**.

• **<Volume>** (tikai **Kiox 500**)

Šeit varat iestatīt skaļumu **<High>**, **<Medium>**, **<Low>**, **<Off>** vai izslēgt piksteni pavisam.

• **<Language>**

Šeit izvēlnē varat atlasīt vēlamo rādījumu valodu.

• **<Units>**

Šeit varat atlasīt metrisko vai imperiālo mērvienību sistēmu.

• **<Time>**

Šeit varat iestatīt pulksteņlaiku.

• **<Time format>**

Šeit varat izvēlēties starp diviem pulksteņlaika formātiem.

• **<Shift recommendation>**

Šeit varat aktivizēt vai deaktivizēt pārnēsumu pārslēgšanas ieteikumu.

• **<Trip summary>**

Šeit varat aktivizēt vai deaktivizēt visas braukšanas informācijas kopavilkuma rādīšanu izslēdzot eBike.

• **<Brightness>**

Šeit varat iestatīt bortdatora spilgtumu.

• **<Settings reset>**

Šeit visiem sistēmas iestatījumiem varat atiestatīt standarta vērtības.

– Izvēlnes punktā **<Information>** ir pieejama informācija par saziņas iespējām (**<Contact>**) un sertifikātiem (**<Certificates>**).

Iziešana no iestatījumu izvēlnes



Lai izietu no iestatījumu izvēlnes un saglabātu iestatījumus, nospiediet taustiņu .

Lai izietu no iestatījumu izvēlnes nesaglabājot iestatījumus, nospiediet taustiņu vai .

Nospiežot taustiņu , atveras Sākuma ekrāns.

Lai izietu no iestatījumu izvēlnes un saglabātu iestatījumus, nospiediet taustiņu > 1 s.



Ātrā izvēlne

Ātrās izvēlnes izmantošanas iespēja ir atkarīga no izmantotā vadības bloka.

Ātrajā izvēlnē parādās atlasīti iestatījumi, kurus var pielāgot arī brauciena laikā.

Ātrajai izvēlei ir iespējams piekļūt, ilgi turot nospiestu (> 1 s) atlasīšanas taustiņu .

Piekļuve ātrajai izvēlei ir iespējama no statusa ekrāna.

Izmantojot ātro izvēlni, var veikt šādus iestatījumus:

– **<Reset trip>**

Iestatīt uz nulli visus datus par līdz šim brīdim nobraukto attālumu.

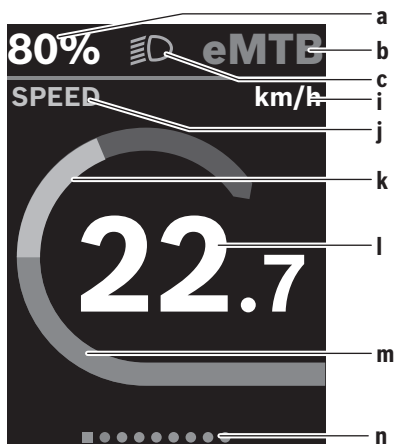
– **<eShift>** (pēc izvēles)

Iestatījumi ir atkarīgi no attiecīgā pārnesuma.

Norāde: atkarībā no jūsu eBike komplektācijas, var būt pieejamas citas funkcijas.

Sākuma ekrāns

Ja pirms pēdējās izslēgšanas reizes neizvēlējāties citu ekrānu, atvēršies šis ekrāns.



- a eBike akumulatora uzlādes pakāpe (mainīga)
- b Gaitas atbalsta līmenis
- c Velosipēda apgaismojums
- i Ātruma vienības indikators
- j Rādījuma nosaukums
- k Braucēja jauda
- l Ātrums
- m Piedziņas jauda
- n Orientēšanās josla

Indikatori a ... c veido statusa joslu un tiek parādīti ikvienā ekrānā.

Orientēšanās josla n īslaicīgi uzrāda, kurā ekrānā atrodaties.

Orientēšanās josla n ir redzama visos ekrānos.

Sākuma ekrānā jūs varat pārslēgties uz statusa ekrānu vai citiem ekrāniem. Šajos ekrānos ir redzami statistikas dati, eBike akumulatora uzlādes līmenis attiecībā pret attālumu un vidējā vērtība.

Ja izslēgšanas brīdī lietotājs atrodas nevis sākuma ekrānā, bet kādā citā ekrānā, nākamajā eBike elektrovelosipēda ieslēgšanas reizē tiks atvērts pēdējais skatītais ekrāns.



Nospiediet taustiņu  vai taustiņu , lai pāršķirtu ekrānus.



Īsi nospiediet atlasīšanas taustiņu , lai pāršķirtu visus ekrānus. Tādējādi jūs nokļūsieta statusa ekrānā.

Navigācija

Kiox 300/Kiox 500 navigācijas funkcijas sniedz jums atbalstu, iepazīstot vēl nezināmus apvidus. Navigācija tiek plānota un uzsākta ar viedtālruni **eBike Flow** lietotnē. Lai būtu iespējams lietot navigāciju, ir nepieciešama jaunākā programmatūras versija. Vienmēr aktualizējiet jūsu **eBike Flow** lietotni un bortdatoru.

Maršruta vadība un navigācijas informācija (piem., norādījumi par nogriešanos) tiek uzrādīta bortdatorā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Nevienu no elektrovelosipēda sastāvdaļām nedrīkst tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Uzturiet savu bortdatora displeju tīru. Ja displejs ir netīrs, var tikt nepareizi atpazīts apgaismojuma spilgtums.

Lietojiet bortdatora tīrīšanai mikstu, ar ūdeni samitrinātu audumu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši, mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra.

Papildus tam, velosipēda ražotājs servisa termiņa noteikšanai var izmantot tā noskrējumu un/vai laika posmu. Šādā gadījumā ik reizi pēc ieslēgšanas bortdators uz displeja parāda ziņojumu par apkalpošanas termiņa paiešanu.

Lai veiktu elektrovelosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

► Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.

Norāde: nodotot Jūsu eBike elektrovelosipēdu apkopei pie velosipēdu tirgotāja, tiek ieteikts **<eBike Lock>** un **<eBike Alarm>** īslaicīgi deaktivizēt, lai izvairītos no nepareiza brīdinājuma.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike un tā sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Transportēšana

- Pārvadājot savu eBike elektровелосipēdu automobiļa ārpusē, piem., uz automobiļa bagāžnieka, lai novērstu bojājumu rašanos, noņemiet bortdatoru un eBike elektровелосipēda akumulatoru (izņēmums ir iebūvēti eBike akumulatori).

Utilizācija un izstrādājumu materiāli

Datus par izstrādājumos esošajiem materiāliem atradīsiet šajā saitē: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Neizmetiet nolietotos elektровелосipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, elektровелосipēda eBike akumulators, ātruma sensors, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Pastāvīgi pārliecinieties, ka personas dati ir izdzēsti no ierīces.

Akumulatorus, kurus nesabojājot var izņemt no elektroierīces, pirms nodošanas utilizācijas uzņēmumam ir jāizņem un jānodod atsevišķā akumulatoru nodošanas punktā.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Elektroierīču vākšana pēc kategorijām kalpo tikai sākotnējai šķirošanai pēc ierīču veida un atvieglo pareizu izejvielu apstrādes un otrreizējās pārstrādes procesu un līdz ar to saudzē cilvēku un vidi.

Bez maksas nododiet nederīgos elektровелосipēdu Bosch eBike komponentus pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā vai atkritumu savākšanas punktā.



Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai sužeidžiamas ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka „eBike“ akumuliatorius taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemose naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykite.**
- ▶ **Nebandykite važiuavimo metu tvirtinti dviračio kompiuterio arba valdymo bloko!**
- ▶ **Nenukreipkite dėmesio į dviračio kompiuterio rodmenis.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją. Jei dviračio kompiuteryje norite ne tik pakeisti pavaros galios lygmenį, bet ir įvesti atitinkamus duomenis, sustokite ir juos įveskite.
- ▶ **Nevaldykite savo išmaniojo telefono važiuodami.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją. Tuo tikslu sustokite ir tik tada įveskite atitinkamus duomenis.
- ▶ **Nustatykite tokį dviračio kompiuterio apšvietimą, kad galėtumėte gerai matyti svarbią informaciją, pvz., greitį arba įspėjamuosius simbolius.** Netinkamai nustatytas dviračio kompiuterio apšvietimas gali sukelti pavojingas situacijas.
- ▶ **Neatidarykite dviračio kompiuterio.** Atidarius dviračio kompiuterį, jis gali būti nepataisomai sugadintas ir prarandama teisė pateikti pretenzijas dėl garantijos.
- ▶ **Dviračio kompiuterio nenaudokite kaip rankenos.** „eBike“ keldami už dviračio kompiuterio, galite nepataisomai sugadinti dviračio kompiuterį.
- ▶ **Nestatykite „eBike“ apvertę ant vairo ir sėdynės, jei dviračio kompiuteris arba jo laikiklis išsikišę iš vairo.** Dviračio kompiuteris arba laikiklis gali būti nepataisomai sugadinami. Dviračio kompiuterį taip pat nuimkite prieš įtvirtindami „eBike“ montavimo rėme, kad išvengtumėte dviračio kompiuterio nukritimo ir pažeidimo.
- ▶ **Dviračio kompiuteryje Kiox 500 yra sumontuotas žuimeris. Esant tam tikroms sąlygoms, jis siunčia stiprius garsinius signalus. Todėl dviračio kompiuterį laikykite toliau nuo ausies.** Garsus signalas gali pakenkti klausai.

Su navigacija susijusios saugos nuorodos

- ▶ **Važiuodami neplanuokite maršrutų. Sustokite ir naują tikslą įveskite tik tada, kai stovite.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją.
- ▶ **Nutraukite maršrutą, jei navigacija jums siūlo kelią, kuris, atsižvelgiant į jūsų vairavimo įgūdžius, yra rizi-**

kingas ir pavojingas. Paprašykite, kad navigacijos sistema parodytų alternatyvų maršrutą.

- ▶ **Neignoraukite kelio ženklų net ir tada, jei navigacija jums rodo tam tikrą kelią.** Navigacijos sistema negali įvertinti statybviečių ir apylankų.
- ▶ **Nesinaudokite navigacija saugumo atžvalgiu kritinėse arba nesaugiose situacijose (esant uždarytiems keliams, apylankoms ir t. t.).** Naudokitės papildomais žemėlapiais ir ryšio priemonėmis.

Privatumo pranešimas

Prijungiant „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3** arba keičiant komponentus, kad būtų galima apdoroti jūsų užklausa, techninės priežiūros atveju ir gaminio tobulinimo tikslais, į „Bosch eBike Systems“ („Robert Bosch GmbH“) yra perduodama techninė informacija apie jūsų „eBike“ (pvz., gamintojas, modelis, „eBike“ ID, konfigūravimo duomenys) bei apie „eBike“ naudojimą (pvz., bendras važiuavimo laikas, energijos sąnaudos, temperatūra). Daugiau informacijos apie duomenų apdorojimą rasite www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Dviračio kompiuteris **Kiox 300/Kiox 500** yra skirtas važiuavimo duomenims **the smart system** kartos sistemos „eBike“ dviračiuose rodyti.

Kad galėtumėte naudotis visomis dviračio kompiuterio **Kiox 300/Kiox 500** galimybėmis, reikia turėti tinkamą išmanųjį telefoną su taikomąja programa **eBike Flow** (galima įsigyti „App Store“ arba „Google Play“).

Instrukcija, kaip naudotis programėle **eBike Flow**, pateikta internetinėje naudojimo instrukcijoje, interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

- (1) Dviračio kompiuteris
 - (2) Ekranas
 - (3) Laido nuvedimas
 - (4) Apsauginė plokštė
 - (5) Ekranu įtvaras
 - (6) Fiksuojamasis kabliukas
 - (7) Laikiklio kontaktas
 - (8) Dviračio kompiuterio kontaktai
 - (9) Tiltelis laikančijai juostai^{a)}
 - (10) Adapterio dėklas
 - (11) Ekranu įtvarto tvirtinamasis varžtas
- a) Laikančioji juosta neįeina į tiekiamą komplektą.

Techniniai duomenys

Dviračio kompiuteris		Kiox 300	Kiox 500
Gaminio kodas		BHU3600	BHU3700
Darbinė temperatūra ^{A)}	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Apsaugos tipas		IP55	IP55
Svoris apie	g	32	61

A) Už šio temperatūros intervalo ribų rodmenyse gali atsirasti trikdžių.

Informaciją apie produkto licenciją galite rasti šiais internetiniais adresais: www.bosch-ebike.com/licences

Montavimas

Dviračio kompiuterio uždėjimas ir nuėmimas (žr. A pav.)

Norėdami **uždėti** dviračio kompiuterį **(1)**, pridėkite jį prie važinėjimo kryptimi esančios priekinės ekrano įtvaro **(5)** briaunos prie fiksuojamojo kabliuko **(6)** **1** ir paspauskite dviračio kompiuterio **(1)** užpakalinę pusę į ekrano įtvarą **(5)** **2**.

Norėdami **nuimti** dviračio kompiuterį **(1)**, traukite jį į save tol **1**, kol dviračio kompiuterį **(1)** galėsite nuimti **2**.

Prie tiltelio **(9)** galima pritvirtinti laikinąją juostą.

Nuoroda: jei važiuojate lėčiau nei **3 km/h** ir dviračio kompiuterį išimite iš laikiklio, „eBike“ išsijungia. Tai negalioja „eBike“ su pavaros galia iki **45 km/h**.

Apsauginės plokštės įstatymas (žr. B pav.)

Nuoroda: priklausomai nuo ekrano įtvaro konstrukcijos/įmontavimo gali būti, kad nebus galima įstatyti apsauginės plokštės. Dviračio kompiuteris turi būti sumontuotas.

Apsauginę plokštę **(4)** iš apačios stumkite į adapterio korpusą **(10)**, kol išgirsite, kad apsauginė plokštė **(4)** užsifiksavo.

Nuo to momento nebegalėsite išimti dviračio kompiuterio **(1)** iš ekrano įtvaro **(5)**, prieš tai neatsukę abiejų tvirtinamųjų varžtų **(11)** ir neišėmę ekrano įtvaro **(5)** iš adapterio dėklo **(10)**.

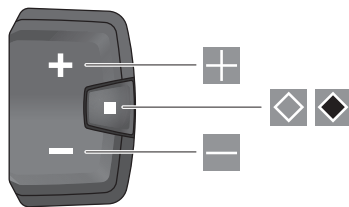
Nuoroda: apsauginė plokštė **(4)** neatlieka apsaugos nuo vagystės funkcijos.

Naudojimas

Dviračio kompiuterį galima valdyti pavaizduotais valdymo blokais. Mygtukų funkcijos valdymo blokuose yra nurodytos žemiau pateiktoje apžvalgoje.

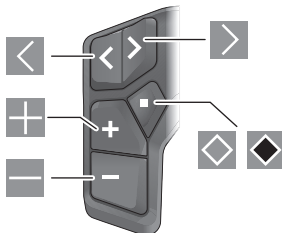
Parinkties mygtukas, priklausomai nuo mygtuko paspaudimo trukmės, atlieka 2 funkcijas.

3-jų mygtukų valdymo blokas



- ⊕ Pavaros galios lygmenį didinti
- Pavaros galios lygmenį mažinti
- ◊ Parinkties mygtukas (trumpas paspaudimas)
Judėti per langus (trumpas paspaudimas)
- ◼ Parinkties mygtukas (ilgas paspaudimas > 1 s)
Atidaryti nustatymų meniu (ilgas paspaudimas > 1 s)

5-kių mygtukų valdymo blokas



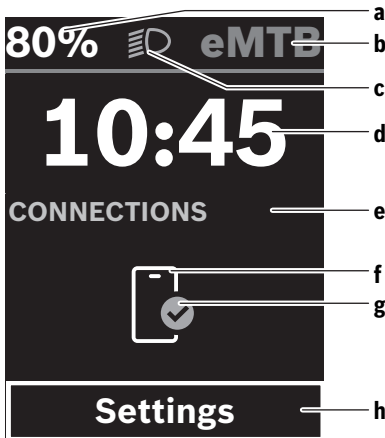
- ◀ judėti kairėn
- ▶ judėti dešinėn
- ⊕ judėti aukštyn
- judėti žemyn
- ◊ Parinkties mygtukas (trumpas paspaudimas)
Būsenos lange atidaryti nustatymų meniu (trumpas paspaudimas)
- ◼ Atidaryti greitąjį meniu (iš kiekvieno lango, išskyrus būsenos langą) (ilgas paspaudimas > 1 s)

Nuoroda: pavaizduotų valdymo blokų mygtukų ◊ galima patvirtinti klaidos kodą.

Nurodymas: Visi naudotojo sąsajoje pateikti paveikslėliai ir tekstai, pateikti tolimesniuose puslapiuose, atitinka aprobuotos programinės įrangos versiją. Gali būti, kad po programinės įrangos atnaujinimo naudotojo sąsajos paveikslėliai ir/arba tekstas pasikeis.

Būsenos langas

Būdami pradžios lange, būsenos langą, esant 5-ųjų mygtukų valdymo blokui, pasieksite paspaudę mygtuką ◊, o esant 3-ųjų mygtukų valdymo blokui – paspaudę mygtuką ◊.



- a „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklė
- b Pavaros galios lygmuo
- c Dviračio apšvietimas
- d Paros laikas
- e Ryšio rodmuo
- f Ryšys su išmaniuoju telefonu
- g Prisijungimo būseną
- h Nustatymų meniu

Nustatymų meniu

Būdami šiame lange, galite pasiekti nustatymų meniu.



Norėdami iškviesti nustatymų meniu, trumpai spustelėkite parinkties mygtuką .



Norėdami iškviesti nustatymų meniu, > 1 s spauskite parinkties mygtuką .

Nuoroda: nustatymų meniu važiavimo metu iškviesti negalima.

Nustatymų meniu **<Settings>** yra šie meniu punktai:

- **<My eBike>**
Čia rasite šiuos meniu punktus.
 - **<Range reset>**
Čia galima atkurti atsargos ridos vertę.
 - **<Auto trip reset>**
Čia galima atlikti automatinio atkūrimo nustatymus.
 - **<Wheel circumf.>**
Čia galima priderinti rato apskritiminio ilgio vertę arba atkurti standartinę vertės nustatymą.
 - **<Service (Techninė priežiūra)>**
Čia jums parodomas kitas techninės priežiūros terminas, jei jį nustatė dviračio prekybos atstovas.
 - **<Components>**
Čia rodomi naudojami komponentai su versijos numeriais.

– <App connect>

Čia jums parodoma ryšio su programėle **eBike Flow** būseną.

– <My Kiox>

Čia rasite šiuos meniu punktus.

▪ <Statusbar (Būsenos juosta)>

Čia galite pasirinkti pageidaujamą rodmenį **<Battery>**, **<Time>** arba **<Speed>**.

Nuoroda: šios funkcijos „eBike“ dviračiuose, kurių pavara galia iki **45 km/h**, nėra.

▪ <Volume> (tik Kiox 500)

Čia galite nustatyti garso stiprumą **<High>**, **<Medium>**, **<Low>**, **<Off>** arba visai išjungti zumerį.

▪ <Language>

Čia iš sąrašo galite pasirinkti pageidaujamą rodmenų kalbą.

▪ <Units>

Čia galite pasirinkti metrinę arba imperinę matavimų vienetų sistemą.

▪ <Time>

Čia galite nustatyti paros laiką.

▪ <Time format>

Čia galite pasirinkti vieną iš 2 laiko formatų.

▪ <Shift recommendation>

Čia galite suaktyvinti arba deaktivuoti perjungimo rekomendaciją.

▪ <Trip summary>

Čia galite suaktyvinti arba deaktivuoti visos važiavimo informacijos apžvalgą.

▪ <Brightness>

Čia galite nustatyti dviračio kompiuterio skaištį.

▪ <Settings reset>

Čia galite atkurti visų sistemos nustatymų standartines vertes.

- Meniu punkte **<Information>** rasite informacijos apie kontaktus (**<Contact>**) ir sertifikatus (**<Certificates>**).

Išeiti iš nustatymų meniu



Norėdami išsaugoti nustatymus ir išeiti iš nustatymų meniu, paspauskite mygtuką .

Norėdami išeiti iš nustatymų meniu neišsaugoję nustatymų, paspauskite mygtuką .

Mygtuku  pasieksite pradžios langą.



Norėdami išsaugoti nustatymus ir išeiti iš nustatymų meniu, > 1 s spauskite mygtuką .

Greitasis meniu

Galimybė naudotis greituoju meniu priklauso nuo naudojamo bloko.

Naudojantis greituoju meniu, galima įjungti pasirinktus nustatymus, kuriuos leidžiama priderinti net ir važiuojant.

Prieiga prie greitojo meniu galima ilgai spaudžiant (> 1 s) parinkties mygtuką .

iš būsenos lango prieiga negalima.

Naudodamiesi greituoju meniu, galite atlikti šiuos nustatymus:

– **<Reset trip>**

Visi duomenys – net ir nuvažiuoti atstumai – nustatomi į nulį padėti.

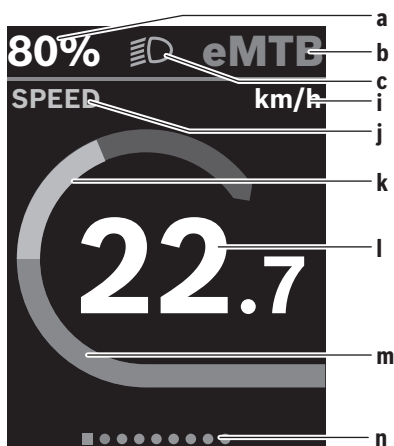
– **<eShift>** (pasirinktinai)

Nustatymai priklauso nuo atitinkamo perjungimo sistemos nustatymo.

Nuoroda: priklausomai nuo jūsų „eBike“ įrangos, gali būti ir kitų funkcijų.

Pradžios langas

Jei prieš paskutinį išjungimą nepasirinkote kito ekrano langų, jums bus rodomas šis ekrano langas.



- a** „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklė (kintama)
- b** Pavaros galios lygmuo
- c** Dviračio apšvietimas
- i** Greičio rodmuo
- j** Rodmenų pavadinimai
- k** Individuali galia
- l** Greitis
- m** Pavaros galia
- n** Orientacinė juosta

Rodmenys **a ... c** sudaro būsenos juostą ir yra rodomi visuose ekrano languose.

Orientacinė juosta **n** trumpam parodo, kokiam lange esate.

Orientacinė juosta **n** galima matyti visuose languose.

Iš pradžios lango galite perjungti į būsenos langą arba pasiekti kitus langus. Šiuose ekrano languose pateikiami statistiniai duomenys, „eBike“ akumulatoriaus atsargos rida ir vidutinės vertės.

Jei išjungimo metu esate kitame lange nei pradžios langas, tai iš naujo įjungus „eBike“ bus rodomas paskiausiai rodytas langas.



Norėdami judėti per langus, spauskite mygtuką arba .



Norėdami judėti per visus langus, trumpai paspauskite parinkties mygtuką . Tokiu pasieksite, pvz., būsenos langą.

Navigacija

Kiox 300/Kiox 500 navigacijos funkcija padeda jums pažinti nepažįstamas vietas. Navigacija suplanuojama ir įjungiama išmaniojo telefono programėle **eBike Flow**. Kad galėtumėte naudotis navigacija, reikia naujausios versijos programinės įrangos. Pasirūpinkite, kad programėlė **eBike Flow** ir jūsų dviračio kompiuterio programinė įranga būtų nuolat atnaujinti.

Maršruto nurodymai ir navigacinė informacija (pvz., nurodymai, kada sukti) rodomi kompiuteryje.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Visus komponentus suslėgtu vandeniu plauti draudžiama.

Dviračio kompiuterio ekraną laikykite švarų. Jei jis nešvarus, gali būti klaidingai įvertinamas skaitis.

Dviračio kompiuterį valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dviračio pardavėjas techninės priežiūros terminui papildomai gali nurodyti veikimo galią ir/arba laiko intervalą. Tokiu atveju, kaskart įjungus, dviračio kompiuteris jums rodytų techninės priežiūros terminą.

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

► **Dėl bet kokio remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

Nuoroda: Jei jūs techninės priežiūros tikslais savo „eBike“ norite atiduoti dviračio prekybos atstovui, rekomenduojame laikinai deaktivuoti **<eBike Lock>** ir **<eBike Alarm>**, kad būtų išvengta klaidingo pavojaus signalo.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ ir jo komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Transportavimas

► **Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad iš-**

vengtumėte pažeidimų, nuimkite dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių (išskyrus: stacionariai primontuotus „eBike“ akumuliatorius).

Medžiagos gaminiuose ir šalinimas

Duomenis apie gaminiuose esančias medžiagas rasite šioje nuorodoje: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance. „eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, „eBike“ akumuliatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Įsitikinkite, kad iš prietaiso buvo pašalinti asmeniniai duomenys.

Baterijos, kurias galima išimti iš elektrinio prietaiso jų nesusagdinant, prieš šalinimą turi būti išimtos ir atiduodamos į atskirą baterijų surinkimo vietą.



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išseikvoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Atskiras elektrinių prietaisų surinkimas skirtas pirminiam jų išrūšiavimui pagal tipą ir padeda tinkamai apdoroti bei perdirbti žaliavas ir tokiu būdu saugoti žmones ir tausoti aplinką. Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus nemokamai grąžinkite įgaliotiems dviračių prekybos atstovams arba pristatykite į antrinių medžiagų surinkimo punktą.



Galimi pakeitimai.

System Controller | Mini Remote | Mini Remote Dropbar

BRC3100 | BRC3300 | BRC3310

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

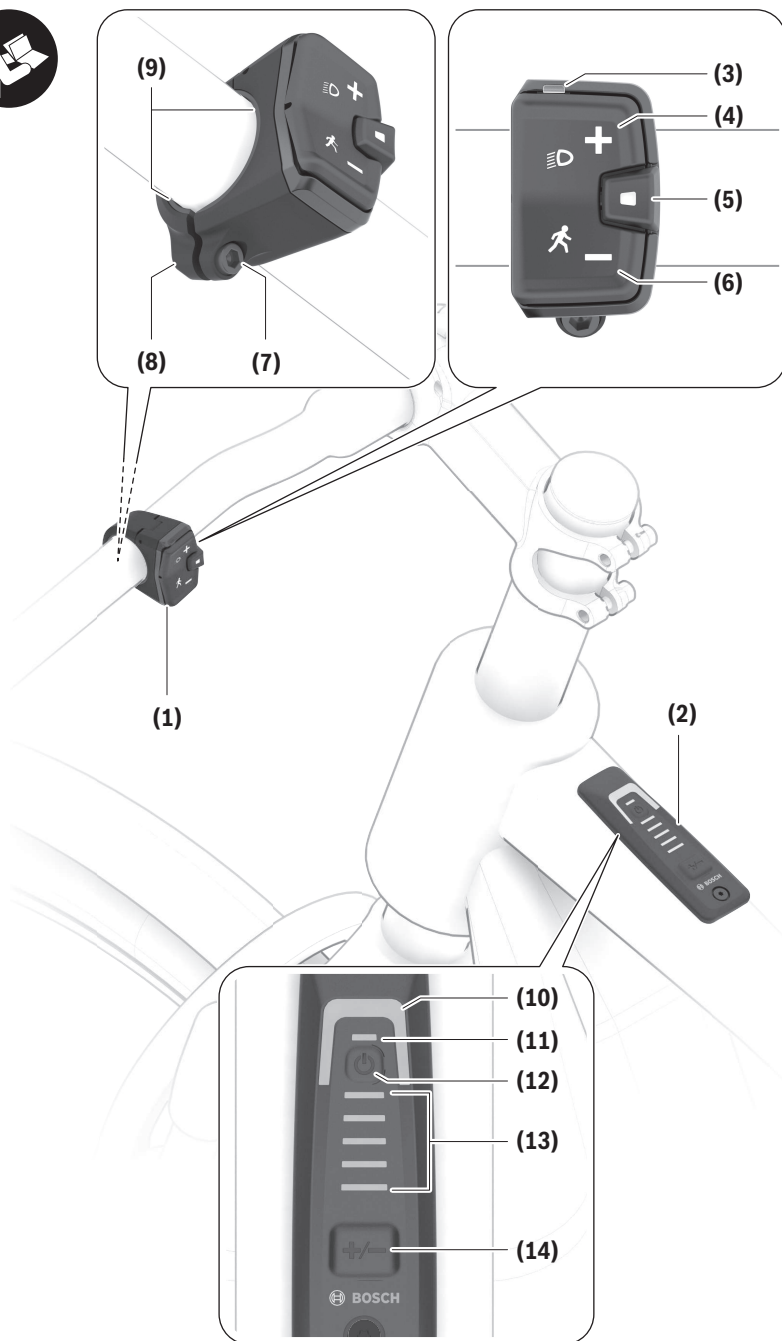
www.bosch-ebike.com

0 275 007 3RC (2023.02) T / 90 EEU



- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija





Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator eBike** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcia **napęd i jednostka napędowa** odnoszą się do wszystkich oryginalnych jednostek napędowych Bosch systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Nie należy podejmować prób zamocowania komputera pokładowego lub panelu sterowania podczas jazdy!**
- ▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu należy zadbać o to, aby w każdej chwili kontrolować i bezpiecznie trzymać rower elektryczny.** System wspomagania przy popychaniu może w pewnych warunkach przestać działać (np. przeszkoda blokująca pedały lub przypadkowe zsuniecie się przycisku panelu sterowania). W takiej sytuacji rower elektryczny może wykonać gwałtowny ruch w tył, w kierunku prowadzącego lub zacząć się chwiać. Stanowi to ryzyko zwłaszcza w przypadku roweru z dodatkowym ładunkiem. W przypadku korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu nie należy dopuszczać do sytuacji, w której użytkownik nie będzie w stanie samodzielnie utrzymać roweru elektrycznego!
- ▶ **Jeżeli panel sterowania lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru elektrycznego do góry kołami na kierownicy i siodełku.** Panel sterowania lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.

- ▶ **Nie podłączać ładowarki do akumulatora eBike, jeżeli wyświetlacz panelu sterowania lub komputer pokładowy zgłaszają błąd krytyczny.** Może to doprowadzić do zniszczenia akumulatora eBike, akumulator eBike może zapalić się i spowodować ciężkie poparzenia oraz inne obrażenia.
- ▶ **Panel sterowania jest wyposażony w złącze radiowe. Należy wziąć pod uwagę obowiązujące lokalne ograniczenia, np. w samolotach lub szpitalach.**
- ▶ **Ostrożnie!** Korzystanie z panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* może spowodować zakłócenia działania innych urządzeń i sprzętu, samolotów oraz sprzętu medycznego (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych). Nie można także całkowicie wykluczyć możliwości doznania uszczerbku przez ludzi i zwierzęta znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu. Panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w pobliżu sprzętu medycznego, stacji paliw, urządzeń chemicznych, stref zagrożenia eksplozją oraz wybuchem. Panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w samolotach. Należy unikać długotrwałego użytkowania urządzeń, jeżeli znajduje się ono w bezpośredniej bliskości ciała.
- ▶ Znak słowny *Bluetooth®* oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność *Bluetooth SIG, Inc.* Wszelkie wykorzystanie tych znaków słownych/graficznych przez spółkę *Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems* odbywa się zgodnie z umową licencyjną.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z bateriami okrągłymi

- ▶ **OSTRZEŻENIE! Upewnij się, że bateria okrągła znajduje się poza zasięgiem dzieci.** Baterie okrągłe są niebezpieczne.
- ▶ **Nie wolno połykać ani wprowadzać baterii okrągłych do innych otworów ciała. W przypadku podejrzenia połknięcia baterii okrągłej lub wprowadzenia jej do innego otworu ciała, należy bezzwłocznie zasięgnąć porady lekarza.** Połknięcie baterii może w ciągu 2 godzin doprowadzić do poważnych obrażeń wewnętrznych i śmierci.
- ▶ **Wymianę baterii okrągłej należy przeprowadzić we właściwy sposób.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie baterie okrągłe, które zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji obsługi.** Nie wolno stosować innych baterii okrągłych ani innych źródeł zasilania.
- ▶ **Nie wolno próbować ponownie naładować baterii okrągłej ani dopuszczać do jej zwarcia.** Bateria okrągła może się rozszczelnić, wybuchnąć, zapalić i spowodować obrażenia u osób.
- ▶ **Rozładowane baterie okrągłe należy usuwać i utylizować zgodnie z przepisami.** Rozładowane baterie okrągłe

mogą się rozszczelić i spowodować obrażenia u osób lub doprowadzić do uszkodzenia produktu.

- **Nie wolno przegrzewać baterii okrągłej ani wrzucać jej w ogień.** Bateria okrągła może się rozszczelić, wybuchnąć, zapalić i spowodować obrażenia u osób.
- **Nie wolno uszkadzać baterii okrągłej ani jej demontować.** Bateria okrągła może się rozszczelić, wybuchnąć, zapalić i spowodować obrażenia u osób.
- **Nie wolno dopuszczać do kontaktu uszkodzonej baterii okrągłej z wodą.** Wyciekający lit może wejść w reakcję z wodą, tworząc wodoró, i w ten sposób spowodować pożar, wybuch lub obrażenia u osób.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** lub podczas wymiany komponentów roweru elektrycznego przekazywane są informacje techniczne dotyczące roweru elektrycznego (np. producent, model, numer identyfikacyjny roweru, dane konfiguracji) oraz dane dotyczące użytkowania roweru elektrycznego (np. całkowity czas podróży, zużycie energii, temperatura) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu obsługi zapytania, zgłoszenia serwisowego oraz w celu ulepszenia produktów. Bliższe informacje dotyczące przetwarzania danych są dostępne na stronie: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis produktu i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Panele sterowania **System Controller** i **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** są przewidziane do sterowania rowerem elektrycznym/komputerem pokładowym systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**. Ponadto można za jego pomocą zmienić poziom wspomagania w aplikacji **eBike Flow**.

Aby w pełni korzystać z panelu sterowania, konieczne jest posiadanie smartfona kompatybilnego z aplikacją **eBike Flow**.

Za pomocą aplikacji **eBike Flow** można nawiązać przez **Bluetooth®** połączenie pomiędzy smartfonem i systemem

eBike, pomiędzy smartfonem i **System Controller**, a także pomiędzy **System Controller** i **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.



W zależności od systemu operacyjnego smartfona aplikację **eBike Flow** można pobrać bezpłatnie ze sklepu Apple App Store lub Google Play Store.

Za pomocą smartfona należy zeskanować kod, aby pobrać aplikację **eBike Flow**.

Przedstawione graficznie komponenty

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz jednostki napędowej, komputera pokładowego wraz z panelem sterowania, czujnikiem szybkości i przynależnych uchwytów, są schematyczne i mogą różnić się od części rzeczywistego roweru elektrycznego.

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Panel sterowania **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Panel sterowania **System Controller**
- (3) Lampka kontrolna LED
- (4) Przycisk do zwiększania wspomagania +/- oświetlenia roweru
- (5) Przycisk wyboru
- (6) Przycisk do zmniejszania wspomagania -/ przy popychaniu
- (7) Śruba mocująca do uchwytu
- (8) Uchwyt
- (9) Gumowa wkładka/uchwyt baterii
- (10) Wskaźnik LED poziomu wspomagania
- (11) Wskaźnik LED systemu ABS (opcja)/czujnik napięcia światła w otoczeniu
- (12) Włacznik/wyłącznik
- (13) Wskaźnik naładowania akumulatora eBike
- (14) Przycisk trybu

Dane techniczne

Panel sterowania		System Controller
Kod produktu		BRC3100
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP55
Wymiary	mm	88 × 28 × 27
Ciężar	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
- Częstotliwość	MHz	2400–2480
- Moc sygnału	mW	≤1

Panel sterowania		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Kod produktu		BRC3300	BRC3310
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Bateria		1 × CR1620	1 × CR1620
Stopień ochrony		IP55	IP55
Wymiary	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Ciężar	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Częstotliwość	MHz	2400–2480	2400–2480
– Moc sygnału	mW	≤1,9	≤1,9

Informacje o licencji produktu są dostępne na stronie: www.bosch-ebike.com/licences

Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, oświadcza, że urządzenie radiowe **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie: www.bosch-ebike.com/conformity.

Praca

Wymogi

Rower elektryczny można włączyć tylko wtedy, gdy spełnione zostaną następujące warunki:

- W rowerze został zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike (zob. instrukcja obsługi akumulatora systemów generacji **the smart system (intelligentny system)**)).
- Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej systemów generacji **the smart system (intelligentny system)**)).

Zasilanie panelu sterowania (System Controller)

Jeżeli w rowerze elektrycznym jest zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike, a rower elektryczny jest włączony, akumulator wewnętrzny panelu sterowania jest zasilany energią.

W razie uszkodzenia akumulatora wewnętrznego panelu sterowania należy zwrócić się do sprzedawcy rowerów.

Zasilanie panelu sterowania (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Panel sterowania **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** jest zasilany energią przez baterię okrągłą CR1620.

Wymiana baterii (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Jeżeli bateria panelu sterowania **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** jest zbyt słaba, lampka kontrolna LED **(3)** miga na pomarańczowo.

Aby wymienić baterię, należy zdjąć panel sterowania **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** z kierownicy. Wyjąć gumową wkładkę **(9)**. Wyjąć zużyta baterię i włożyć nową baterię typu CR1620 w uchwyty baterii. Zamknąć wnękę baterii z gumową wkładką **(9)**. Sprawdzić, czy gumowa wkładka **(9)** została prawidłowo włożona, aby zapewnić szczelność wnęki baterii. Jeżeli bateria została włożona prawidłowo, lampka kontrolna LED **(3)** miga na zielono. Następnie zamocować panel sterowania **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** do kierownicy.

Wskazówka: Połączenie z **System Controller** nie zostanie przerwane w wyniku zmiany baterii.

Zalecać przez Bosch baterie można nabyć u sprzedawcy rowerów.

Włączanie/wyłączanie roweru elektrycznego

Aby **włączyć** rower elektryczny, należy krótko nacisnąć włącznik/wyłącznik **(12)**. Po krótkiej animacji startowej wyświetli się na kolorowo stan naładowania akumulatora eBike – wskaźnik stanu naładowania **(13)** oraz ustawiony poziom wspomagania – wskaźnik **(10)**. Rower elektryczny jest gotowy do jazdy.

Jasność wskaźników jest regulowana przez czujnik natężenia światła w otoczeniu **(11)**. Dlatego nie należy niczym zasłaniać czujnika natężenia światła w otoczeniu **(11)**.

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy poziomu wspomagania **OFF**). Moc napędu uzależniona jest od ustawionego poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie wspomagania napędu. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

Aby **wyłączyć** rower elektryczny, należy krótko (<3 s) nacisnąć włącznik/wyłącznik **(12)**. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora eBike **(13)** i wskaźnik LED poziomu wspomagania **(10)** przestają się świecić.

Jeżeli przez ok. **10** min napęd nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru elektrycznego) oraz nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, rower elektryczny wyłączy się automatycznie.

Szybkie menu

Szybkie menu udostępnia wybrane ustawienia, które można konfigurować także podczas jazdy.

Dostęp do szybkiego menu jest możliwy także po długim naciśnięciu (>1 s) przycisku wyboru

Z ekranu statusu dostęp nie jest możliwy.

W szybkim menu można skonfigurować następujące ustawienia:

– **<Reset trip>**

Wszystkie dane dotyczące dotychczas przejechanego odcinka zostaną wyzerowane.

– **<eShift>** (opcja)

Ustawienia są zależne od danego przełożenia.

Wskazówka: W zależności od wyposażenia roweru elektrycznego mogą być ewentualnie dostępne także inne funkcje.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora eBike

Na wskaźniku stanu naładowania akumulatora eBike **(13)** każda jasnoniebieska kreska odpowiada ok. 20% pojemności, a każda biała kreska – 10% pojemności. Najwyższa kreska wskazuje pojemność maksymalną.

Przykład: Na wskaźniku widoczne są 4 jasnoniebieskie kreski i 1 biała kreska. Stan naładowania wynosi od 81% do 90%.

Przy niższej pojemności dwie dolne kreski zmieniają kolor:

Kreska	Pojemność
2 × pomarańczowa	30% ... 21%
1 × pomarańczowa	20% ... 11%
1 × czerwona	10% ... Rezerwa
1 × czerwona, miga	Rezerwa ... pusty

Podczas ładowania akumulatora eBike miga górna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora eBike **(13)**.

Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać nie tylko na rowerze elektrycznym, ale także na wskaźniku LED akumulatora eBike.

Wybór poziomu wspomagania

Na panelach sterowania można ustawić, w jakim stopniu napęd ma wspomagać użytkownika podczas pedałowania.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Naciśnąć krótko (<1 s) przyciski do zwiększania wspomagania **+** **(4)** lub do zmniejszania wspomagania **–** **(6)**, aby odpowiednio zwiększyć lub zmniejszyć poziom wspomagania.

System Controller: Naciśnąć krótko (<1 s) przycisk trybu **(14)**, aby zwiększyć poziom wspomagania.

Naciśnąć przycisk trybu **(14)** przez ponad 1 s, aby zmniejszyć poziom wspomagania.

Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy, co zostanie zasygnalizowane kolorem wskaźnika.

Poziom	Wskazówki
OFF	Wspomaganie przez napęd jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak zwykły rower wyłącznie przez pedałowanie.
ECO	Skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, zapewniające maksymalny zasięg
TOUR	Równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
TOUR+	Dynamiczne wspomaganie, dla naturalnej i sportowej jazdy
eMTB	Optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność
SPORT	Silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście
TURBO	Maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości obrotu pedałów, dla sportowej jazdy
AUTO	Poziom wspomagania jest dopasowywany dynamicznie w zależności od sytuacji.
RACE	Maksymalne wspomaganie na trasie wyścigu eMTB; bezpośrednia reakcja napędu i maksymalny „Extended Boost” dla jak najlepszej wydajności w sytuacjach współzawodnictwa
CARGO	Równomierne, mocne wspomaganie, umożliwiające transport ciężkich ładunków
SPRINT	Dynamiczne wspomaganie zależne od częstotliwości obrotu pedałów – dla sportowej jazdy rowerami eGravel i eRoad (szutrowe i szosowe), charakteryzującej się szybkimi sprintami i częstymi podjazdami

Wskazówka: Dostępność trybów zależy od danej jednostki napędowej.

Nazwy i poziomy wspomagania mogą być skonfigurowane przez producenta oraz wybrane przez sprzedawcę roweru.

Dopasowanie poziomu wspomagania

Poziomy wspomagania można w pewnym zakresie dopasować w aplikacji **eBike Flow**. Użytkownik zyskuje dzięki temu możliwość dostosowania roweru elektrycznego do indywidualnych potrzeb.

Ustawienie całkowicie własnego trybu nie jest możliwe. Można dopasować tryby, ustawione w systemie przez producenta lub sprzedawcę. Trybów może być mniej niż 4.

Istnieje także możliwość, iż na skutek ograniczeń w danym kraju, modyfikacja trybu w ogóle nie będzie możliwa.

Użytkownik może dopasować następujące parametry:

- Wspomaganie w relacji do wartości bazowej trybu (odpowiednio do wymogów prawnych)
- Reakcja napędu
- Prędkość graniczna (odpowiednio do wymogów prawnych)
- Maksymalny moment obrotowy (odpowiednio do możliwości napędu)

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że zmodyfikowany tryb zachowuje pozycję, nazwę i kolor na wszystkich komputerach pokładowych oraz elementach obsługowych.

Współpraca jednostki napędowej z przekładnią

Także korzystając z roweru elektrycznego, należy używać przekładni w taki sposób jak w zwykłym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przełożeń zaleca się, aby w czasie zmiany przełożeń zmniejszyć na chwilę siłę nacisku na pedały. Ułatwia to zmianę przełożeń i zmniejsza zużycie układu przeniesienia napędu.

Wybierając odpowiednie przełożenie, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i wydłużyć przebieg trasy.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego (tylko Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Aby **włączyć/wyłączyć** oświetlenie rowerowe, należy nacisnąć przycisk oświetlenia rowerowego **(4)** i przytrzymać przez ponad 1 s.

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość systemu wspomagania przy popychaniu wynosi maksymalnie **4 km/h**. Ustawienie fabryczne producenta może być niższe i w razie potrzeby może zostać zmienione przez sprzedawcę rowerów.

- ▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Jeżeli wybrane przełożenie jest zbyt wysokie, jednostka napędowa nie będzie mogła wprawić roweru elektrycznego w ruch ani aktywować blokady cofania.**

Aby **uruchomić** system wspomagania przy popychaniu, należy nacisnąć przycisk systemu wspomagania przy popychaniu **(6)** i przytrzymać go przez ponad 1 s. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora eBike **(13)** zgaśnie, a świecące na biało kreski wskaźnika będą się włączać sekwencyjnie w kierunku jazdy, sygnalizując gotowość systemu.

Aby **aktywować** system wspomagania przy popychaniu, w ciągu następnych 10 s należy wykonać jedną z poniższych czynności:

- Popchnąć rower elektryczny do przodu.
- Popchnąć rower elektryczny do tyłu.
- Kilkakrotnie wychylić rower elektryczny w kierunku bocznym, raz w jedną, raz z drugą stronę.

Po aktywacji napęd będzie wspomagać prowadzenie roweru, a sekwencyjnie włączające się białe kreski wskaźnika zmienią kolor na jasnoniebieski.

Po zwolnieniu przycisku systemu wspomagania przy popychaniu **(6)** system wspomagania przy popychaniu przejdzie w stan wstrzymania. W ciągu 10 s można wznowić działanie systemu wspomagania przy popychaniu, naciskając przycisk systemu wspomagania przy popychaniu **(6)**.

Jeżeli działanie systemu wspomagania przy popychaniu nie zostanie wznowione w ciągu 10 s, system wyłączy się automatycznie.

System wspomagania przy popychaniu wyłącza się zawsze, gdy

- zostanie zablokowane tylne koło,
- nie można pokonać zbyt wysokiego proggu,
- rowerzysta zablokuje swoim ciałem korbę rowerową,
- przeszkoda spowoduje dalsze obracanie się korby,
- rowerzysta naciśnie na pedały,
- zostanie naciśnięty przycisk do zwiększania wspomagania + / oświetlenia rowerowego **(4)** lub włącznik/wyłącznik **(12)**.

System wspomagania przy popychaniu jest wyposażony w blokadę cofania, tzn. także po zakończeniu korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu napęd jeszcze przez kilka sekund aktywnie zapobiega samoistnemu stoczeniu się roweru w tył, dlatego nie można lub można tylko z trudem cofnąć rower.

Blokadę cofania można od razu wyłączyć, naciskając przycisk do zwiększania wspomagania + / oświetlenia rowerowego **(4)**.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

ABS – system zapobiegający blokowaniu kół (opcja)

Jeżeli rower elektryczny jest wyposażony w system Bosch eBike ABS systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**, podczas uruchamiania roweru elektrycznego zaświeci się wskaźnik LED systemu ABS **(11)**.

Po rozpoczęciu jazdy system ABS wykonuje wewnętrzną kontrolę działania, po czym wskaźnik LED systemu ABS **(11)** przestaje się świecić.

W przypadku awarii wskaźnik LED systemu ABS **(11)** świeci się razem z migającym na pomarańczowo wskaźnikiem LED poziomu wspomagania **(10)**. Za pomocą przycisku wyboru **(5)** na panelu sterowania **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** lub za pomocą przycisku trybu **(14)** na panelu sterowania **System Controller (2)** można potwierdzić odczytanie błędu. Migający wskaźnik LED poziomu wspomagania **(10)** przestaje się świecić. Dopóki wskaźnik LED systemu ABS **(11)** świeci się, system ABS nie działa.

Szczegółowe informacje dotyczące systemu ABS i jego działania znajdują się w instrukcji obsługi systemu ABS.

Nawiązywanie połączenia ze smartfonem

Aby korzystać z poniższych funkcji roweru elektrycznego, konieczne jest posiadanie smartfona z zainstalowaną aplikacją **eBike Flow**.

Połączenie z aplikacją nawiązywane jest przez **Bluetooth®**.

Włączyć rower elektryczny, ale nie rozpoczynać jazdy.

Rozpocząć procedurę parowania przez *Bluetooth®* poprzez długie naciśnięcie (>3 s) włącznika/wyłącznika **(12)**. Zwołać włącznik/wyłącznik **(12)**, gdy górna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora eBike **(13)** zacznie migać na niebiesko, sygnalizując trwający proces parowania.

Potwierdzić w aplikacji komunikat o nawiązywaniu połączenia.

Sledzenie aktywności

Do zapisywania aktywności konieczne jest zarejestrowanie się lub zalogowanie się w aplikacji **eBike Flow**.

Aby możliwe było zapisywanie aktywności, należy w aplikacji wyrazić zgodę na zapisywanie lokalizacji. Tylko wtedy aktywność będzie mogła być zapisywana w aplikacji. Aby zapisywać także dane dotyczące lokalizacji, trzeba być zalogowanym jako użytkownik.

eBike Lock

<eBike Lock> można aktywować w aplikacji **eBike Flow** dla każdego użytkownika. Klucz do odblokowania roweru elektrycznego jest zapisywany na smartfonie.

Funkcja **<eBike Lock>** jest aktywowana automatycznie w następujących przypadkach:

- podczas wyłączenia roweru elektrycznego za pomocą panelu sterowania
- podczas automatycznego wyłączenia roweru elektrycznego

Gdy rower elektryczny jest włączony, a smartfon jest połączony z rowerem elektrycznym przez *Bluetooth®*, następuje odblokowanie roweru elektrycznego.

Funkcja **<eBike Lock>** jest powiązana z **kontem użytkownika**.

W przypadku zgubienia smartfona, można zalogować się do aplikacji **eBike Flow** za pomocą innego smartfona oraz swojego konta użytkownika i odblokować rower elektryczny.

Uwaga! Jeżeli użytkownik wybierze w aplikacji ustawienie, które będzie kolidowało z funkcją **<eBike Lock>** (np. usunięcie roweru elektrycznego lub konta użytkownika), użytkownikowi zostaną wyświetlone odpowiednie ostrzeżenia. **Należy je uważnie przeczytać i postępować odpowiednio do zawartej w nich treści ostrzeżeń (np. przed usunięciem roweru elektrycznego lub konta użytkownika).**

Konfiguracja funkcji <eBike Lock>

Aby skonfigurować funkcję **<eBike Lock>**, muszą być spełnione następujące warunki:

- Aplikacja **eBike Flow** została zainstalowana.
- Konto użytkownika zostało utworzone.
- W rowerze elektrycznym nie jest aktualnie przeprowadzana aktualizacja.
- Rower elektryczny jest połączony przez *Bluetooth®* ze smartfonem.
- Rower elektryczny znajduje się w bezruchu.
- Smartfon jest podłączony do internetu.
- Akumulator eBike jest w wystarczającym stopniu naładowany i nie jest do niego podłączony przewód do ładowania.

Funkcję **<eBike Lock>** można skonfigurować w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia**.

Od teraz możliwa jest dezaktywacja wspomagania jednostki napędowej poprzez włączenie funkcji **<eBike Lock>** w aplikacji **eBike Flow**. Dezaktywację można anulować tylko wtedy, gdy podczas włączania roweru elektrycznego smartfon użytkownika znajduje się w pobliżu. Na smartfonie musi być włączony *Bluetooth®*, zaś aplikacja **eBike Flow** musi działać w tle. Nie trzeba w tym celu otwierać aplikacji **eBike Flow**. Przy aktywnej funkcji **<eBike Lock>** można nadal korzystać z roweru elektrycznego, ale bez wspomagania jednostki napędowej.

Kompatybilność

Funkcja **<eBike Lock>** jest kompatybilna z następującymi liniami produktów Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**:

Jednostka napędowa	Linia produktów
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Sposób działania

W połączeniu z funkcją **<eBike Lock>** smartfon pełni funkcję klucza do jednostki napędowej. Funkcja **<eBike Lock>** jest aktywowana po wyłączeniu roweru elektrycznego. Dopóki funkcja **<eBike Lock>** jest aktywna po włączeniu, jest to sygnalizowane miganiem na biało na panelu sterowania **System Controller** oraz symbolem kłódki na komputerze pokładowym.

Wskazówka: Funkcja **<eBike Lock>** nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym, lecz stanowi uzupełnienie blokady mechanicznej! Aktywacja funkcji **<eBike Lock>** nie powoduje mechanicznego zablokowania roweru elektrycznego ani innego podobnego działania. Dezaktywacji ulega jedynie wspomaganie jednostki napędowej. Dopóki smartfon jest połączony z rowerem elektrycznym przez *Bluetooth®*, jednostka napędowa jest odblokowana.

Chcąc udostępnić rower elektryczny innym osobom – tymczasowo lub na stałe – należy zdezaktywować funkcję <eBike Lock> w aplikacji eBike Flow w punkcie menu <Ustawienia>. Chcąc sprzedać rower elektryczny, należy dodatkowo usunąć rower elektryczny ze swojego konta użytkownika w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **<Ustawienia>**.

Po wyłączeniu roweru elektrycznego jednostka napędowa emituje jeden dźwięk zablokowania (**jeden** sygnał dźwiękowy) oznaczający wyłączenie wspomagania napędu.

Wskazówka: Sygnał dźwiękowy jest emitowany, dopóki rower elektryczny jest włączony.

Po włączeniu roweru elektrycznego jednostka napędowa emituje dwa dźwięki odblokowania (**dwa** sygnały dźwiękowe), oznaczające możliwość ponownego korzystania ze wspomagania napędu.

Dźwięk zablokowania pomaga użytkownikowi stwierdzić, czy funkcja **<eBike Lock>** jest aktywna w rowerze elektrycznym.

Sygnal dźwiękowy jest standardowo włączony, można go jednak wyłączyć w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **<Ustawienia>** po wybraniu symbolu funkcji Lock dla danego roweru elektrycznego.

Wskazówka: Jeżeli funkcji **<eBike Lock>** nie można skonfigurować ani wyłączyć, należy zwrócić się do sprzedawcy rowerów.

Wymiana komponentów eBike a funkcja <eBike Lock>

Wymiana smartfona

1. Należy zainstalować aplikację **eBike Flow** na nowym smartfonie.
2. Zalogować się **tym samym** kontem, za pomocą którego funkcja **<eBike Lock>** została aktywowana.
3. W aplikacji **eBike Flow** funkcja **<eBike Lock>** będzie widoczna jako skonfigurowana.

Wymiana jednostki napędowej

1. W aplikacji **eBike Flow** funkcja **<eBike Lock>** będzie widoczna jako zdezaktywowana.
2. Aktywować funkcję **<eBike Lock>**, przesuwając przełącznik **<eBike Lock>** w prawo.
3. Oddając rower elektryczny do serwisu u sprzedawcy rowerów, zalecamy tymczasowe wyłączenie funkcji **<eBike Lock>**.

Aktualizacje oprogramowania

Aktualizacje oprogramowania należy uruchamiać ręcznie w aplikacji **eBike Flow**.

Aktualizacje oprogramowania są przenoszone w tle z aplikacji na panel sterowania, jak tylko połączy się on z aplikacją. Podczas aktualizacji migający na zielono wskaźnik stanu naładowania akumulatora eBike **(13)** pokazuje postęp aktualizacji. Następnie rower elektryczny zostaje uruchomiony na nowo.

Aktualizacjami oprogramowania można sterować w aplikacji **eBike Flow**.

Połączenie System Controller z Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Połączenie pomiędzy panelami sterowania **System Controller** i **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** odbywa się przez **Bluetooth®**.

Włączyć rower elektryczny, ale nie rozpoczynać jazdy.

Jeżeli panel sterowania **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** nie został jeszcze połączony przez sprzedawcę rowerów z **System Controller**, należy postępować w następujący sposób:

1. Najpierw połączyć smartfon za pośrednictwem aplikacji **eBike Flow** z **System Controller** (zob. nawiązywanie połączenia ze smartfonem).
2. Wybrać w aplikacji **eBike Flow** **<Podłączyć Mini Remote>**.
Użytkownik zostanie poproszony o zainicjowanie procedury parowania pomiędzy **System Controller** i **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.
3. **System Controller**: Rozpocząć procedurę parowania poprzez długie (3 s) naciśnięcie włącznika/wyłączni-

ka **(12)**, aż dolna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora **(13)** zacznie migać na niebiesko, sygnalizując trwającą procedurę parowania.

4. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Rozpocząć procedurę parowania poprzez naciśnięcie dowolnego przycisku, aż lampka kontrolna LED **(3)** zacznie migać na niebiesko, sygnalizując trwającą procedurę parowania.
5. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji **eBike Flow**.

Prawidłowo przeprowadzone parowanie zostanie zasygnalizowane w ciągu 30 s na panelu sterowania **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** trzykrotnym miganiem lampki kontrolnej LED **(3)** na zielono.

Jeżeli połączenie nie zostanie nawiązane, zostanie to zasygnalizowane trzykrotnym miganiem lampki kontrolnej LED **(3)** na czerwono. Procedurę należy rozpocząć od nowa.

Chcąc połączyć panel sterowania **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** z **System Controller** innego roweru elektrycznego, należy postępować zgodnie z instrukcją poniżej:

1. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Wyjąć baterię panelu sterowania **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** i włożyć ją ponownie.
2. W ciągu następnych 10 s należy nacisnąć przycisk zmniejszania wspomagania –/ systemu wspomagania przy popychaniu **(6)** i przytrzymać go przez 5 s. Procedura parowania będzie sygnalizowana przez 30 s miganiem lampki kontrolnej LED **(3)** na niebiesko.
3. **System Controller**: Rozpocząć procedurę parowania poprzez długie (3 s) naciśnięcie włącznika/wyłącznika **(12)**, aż dolna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora **(13)** zacznie migać na niebiesko, sygnalizując trwającą procedurę parowania.

Prawidłowo przeprowadzone parowanie zostanie zasygnalizowane w ciągu 30 s na panelu sterowania **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** trzykrotnym miganiem lampki kontrolnej LED **(3)** na zielono.

Jeżeli połączenie nie zostanie nawiązane, zostanie to zasygnalizowane trzykrotnym miganiem lampki kontrolnej LED **(3)** na czerwono. Procedurę należy rozpocząć od nowa.

Komunikaty błędów

Panel sterowania sygnalizuje błędy krytyczne i niekrytyczne roweru elektrycznego.

Komunikaty błędów generowane przez rower elektryczny mogą zostać odczytane w aplikacji **eBike Flow** lub przez sprzedawcę rowerów.

Za pośrednictwem linku w aplikacji **eBike Flow** użytkownik może odczytywać informacje dotyczące błędów wraz ze wskazówkami, jak usunąć błąd.

Błędy niekrytyczne

Błędy niekrytyczne są sygnalizowane przez migający na pomarańczowo wskaźnik LED poziomu wspomagania **(10)**. Naciśnięcie przycisku wyboru **(5)** na panelu sterowania **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** **(1)** lub przycisk trybu **(14)** na

panelu sterowania **System Controller (2)**, aby potwierdzić odczytanie błędu. Wskaźnik LED poziomu wspomagania **(10)** ponownie świeci się w kolorze odpowiadającym ustawionemu poziomowi wspomagania.

Z pomocą poniższej tabeli można spróbować samodzielnie usunąć błąd. W przeciwnym razie należy skontaktować się ze sprzedawcą roweru.

Kod błędu	Usunięcie błędu
523005	Podane kody błędów sygnalizują zakłócenia podczas wykrywania pola magnetycznego przez czujniki. Należy sprawdzić, czy magnes nie zgubił się w trakcie jazdy.
514001	
514002	
514003	Używając czujnika magnetycznego, należy sprawdzić, czy czujnik i magnes zostały prawidłowo zamontowane. Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu prowadzącego do czujnika.
514006	Używając magnesu na felgę, należy sprawdzić, czy w pobliżu jednostki napędowej nie znajdują się inne pola magnetyczne powodujące zakłócenia.

Błędy krytyczne

Błędy krytyczne są sygnalizowane przez migający na czerwono wskaźnik LED poziomu wspomagania **(10)** oraz wskaźnik stanu naładowania akumulatora eBike **(13)**. W razie wystąpienia błędu krytycznego należy kierować się instrukcjami postępowania zawartymi w poniższej tabeli.

Kod błędu	Instrukcje postępowania
660002	Proszę naładować akumulator i przestać go używać. Proszę się zwrócić do swojego dystrybutora.
6A0004	Odłącz akumulator PowerMore i uruchom swój rower eBike ponownie. Jeśli problem nie ustępuje, proszę się zwrócić do swojego dystrybutora
890000	- Potwierdź kod błędu. - Uruchom ponownie system eBike. Jeśli problem nie został rozwiązany: - Potwierdź kod błędu. - Przeprowadź aktualizację oprogramowania. - Uruchom ponownie system eBike. Jeśli problem nie został rozwiązany: - Skontaktuj się z dystrybutorem Bosch eBike Systems.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Panelu sterowania nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem. Panel sterowania należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu natężenia światła w otoczeniu.

Do czyszczenia panelu sterowania należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących roweru elektrycznego i jego komponentów należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Utylizacja i materiały wykonania

Dane dotyczące materiałów wykonania znajdują Państwo, klikając w link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulator eBike, czujnik prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórznego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Akumulatory i baterie, które można wymontować ze sprzętu elektrycznego, nie uszkadzając ich, należy przed utylizacją i wyjąć zbierać osobno.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektroniczne urządzenia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego służy wstępnemu sortowaniu według rodzajów materiałów i wspomaga prawidłowe przetwarzanie i odzysk surowców, chroniąc w ten sposób ludzi i środowisko naturalne.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.



Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor eBike**, který se používá v tomto Návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Pojmy **pohon** a **pohonná jednotka**, které se používají v tomto Návodu k obsluze, se vztahují na všechny originální pohonné jednotky Bosch systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Nesazte se palubní počítač nebo ovládací jednotku připevňovat za jízdy!**
- ▶ **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Když je zapnutá pomoc při vedení, mohou se zároveň otáčet pedály.** Při aktivované pomoci při vedení dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Při použití pomoci při vedení zajistěte, abyste mohli elektrocolo neustále kontrolovat a bezpečně držet.** Pomoc při vedení lze za určitých podmínek vypnout (např. překážka na pedálu nebo nechtěné sklouznutí tlačítka ovládací jednotky). Elektrocolo se může neočekávaně pohybovat směrem k vám nebo se převrátit. Pro uživatele to představuje riziko zvlášť při dodatečném naložení. Neuvádějte elektrocolo s pomocí při vedení do situací, ve kterých je nemůžete zadržet vlastní silou!
- ▶ **Nestavte eBike obráceně na řídítka a sedlo, pokud ovládací jednotka nebo držák přepíná přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození ovládací jednotky nebo držáku.
- ▶ **Nepřipojujte k akumulátoru eBike nabíječku, když je na displeji ovládací jednotky, resp. palubního počítače zobrazená kritická chyba.** Může dojít k zničení akumulátoru eBike, akumulátor eBike se může vznítit a způsobit těžké popáleniny a jiná poranění.
- ▶ **Řídící jednotka je vybavená rádiovým rozhraním. Je nutné dodržovat místní omezení provozu, např. v letadlech nebo nemocnicích.**
- ▶ **Pozor!** Při používání ovládací jednotky s *Bluetooth®* může docházet k rušení jiných přístrojů a zařízení, letadel a lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů, naslouchadel). Rovněž nelze zcela vyloučit negativní vliv na osoby a zvířata v bezprostředním okolí. Nepoužívejte

ovládací jednotku s *Bluetooth®* v blízkosti lékařských přístrojů, čerpacích stanic, chemických zařízení, oblastí s nebezpečím výbuchu a v oblastech, kde se používají trhaviny. Nepoužívejte ovládací jednotku s *Bluetooth®* v letadlech. Vyhněte se jejich používání po delší dobu v bezprostřední blízkosti svého těla.

- ▶ Slovní ochranná známka *Bluetooth®* a obrazové ochranné známky (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití této slovní ochranné známky / obrazové ochranné známky společností Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems podléhá licenci.
- ▶ **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**

Bezpečnostní upozornění pro knoflíkové baterie

- ▶ **VAROVÁNÍ! Zajistěte, aby se knoflíkové baterie nedostala do rukou dětem.** Knoflíkové baterie jsou nebezpečné.
- ▶ **Knoflíkové baterie se nikdy nesmí spolknout nebo dostat do jiných tělesných otvorů. Vznikne-li podezření, že byla knoflíková baterie spolknuta nebo se jinak dostala do těla, vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.** Spolknutí knoflíkové baterie může během 2 hodin způsobit vážné vnitřní poleptání a smrt.
- ▶ **Při výměně knoflíkové baterie dbejte na správnou výměnu.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Používejte pouze knoflíkové baterie uvedené v tomto návodu k obsluze.** Nepoužívejte jiné knoflíkové baterie ani jiné napájení.
- ▶ **Nepokoušejte se knoflíkovou baterii nabíjet a zabraňte zkratování knoflíkové baterie.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Vybité knoflíkové baterie vyjměte a řádně zlikvidujte.** Vybité knoflíkové baterie mohou přestat těsnit, a tím mohou dojít k poranění osob nebo k poškození výrobku.
- ▶ **Knoflíkovou baterii nepřehřívejte a nevhazujte do ohně.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Knoflíkovou baterii nepoškozujte a nerozebírejte.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Dbejte na to, aby se poškozená knoflíková baterie nedostala do kontaktu s vodou.** Unikající lithium může společně s vodou vytvořit vodík a způsobit tak požár, výbuch nebo poranění osob.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** nebo při výměně komponent systému eBike se předají technické informace o vašem systému eBike (např. výrobce, model, ID systému eBike, konfigurační údaje) a o používání systému (např. celková doba jízdy, spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) za účelem zpracování vašeho požadavku, v případě servisu a pro účely zlepšování výrobků. Blížší informace

k zpracování osobních údajů najdete na
www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Popis výrobku a funkce

Použití v souladu s určeným účelem

Ovládací jednotky **System Controller** a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** jsou určené pro ovládání systému eBike/palubního počítače systémové generace **the smart system (Chytrý systém)**. Kromě toho můžete úroveň podpory přepínat v aplikaci **eBike Flow**.

Abyste mohli ovládací jednotku používat v plném rozsahu, potřebujete kompatibilní chytrý telefon s aplikací **eBike Flow**.

Pomocí aplikace **eBike Flow** lze vytvořit spojení přes **Bluetooth®** mezi chytrým telefonem a systémem eBike, mezi chytrým telefonem a **System Controller** a mezi **System Controller** a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

 V závislosti na operačním systému chytrého telefonu si lze aplikaci **eBike Flow** bezplatně stáhnout z Apple App Store nebo Google Play Store.

Pro stažení aplikace **eBike Flow** naskenujte pomocí chytrého telefonu kód.

Zobrazené součásti

Všechna vyobrazení částí jízdního kola, kromě pohonné jednotky, palubního počítače včetně ovládací jednotky, senzoru rychlosti a příslušných držáků jsou schematická a mohou se u vašeho systému eBike lišit.

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Ovládací jednotka **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Ovládací jednotka **System Controller**
- (3) LED kontrolka
- (4) Tlačítko zvýšení podpory + / osvětlení jízdního kola
- (5) Výběrové tlačítko
- (6) Tlačítko snížení podpory – / pomoci při vedení
- (7) Upevňovací šroub pro držák
- (8) Držák
- (9) Gumová vložka/držák baterie
- (10) LED úrovně podpory
- (11) LED ABS (volitelně)/senzor okolního světla
- (12) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- (13) Ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike
- (14) Tlačítko režimu

Technické údaje

Ovládací jednotka		System Controller
Kód výrobku		BRC3100
Provozní teplota	°C	–5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Stupeň krytí		IP 55
Rozměry	mm	88 × 28 × 27
Hmotnost	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvence	MHz	2 400–2 480
– Vysílací výkon	mW	≤ 1

Ovládací jednotka		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Kód výrobku		BRC3300	BRC3310
Provozní teplota	°C	–5 až +40	–5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40
Baterie		1 × CR1620	1 × CR1620
Stupeň krytí		IP 55	IP 55
Rozměry	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Hmotnost	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Frekvence	MHz	2 400–2 480	2 400–2 480

Ovládací jednotka	Mini Remote	Mini Remote Dropbar
– Vysílací výkon	mW	≤ 1,9

Informace o licenci pro výrobek jsou k dispozici na následující internetové adrese: www.bosch-ebike.com/licences

Prohlášení o shodě

Společnost Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** splňuje směrnici 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: www.bosch-ebike.com/conformity.

Provoz

Předpoklady

Systém eBike lze zapnout pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor eBike (viz Návod k použití akumulátoru eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz Návod k použití pohonné jednotky systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**).

Napájení ovládací jednotky (System Controller)

Když je do systému eBike nasazený dostatečně nabitý akumulátor eBike a systém eBike je zapnutý, interní akumulátor ovládací jednotky se napájí energií a nabíjí se. V případě vadného interního akumulátoru ovládací jednotky se obraťte na prodejce jízdního kola.

Napájení ovládací jednotky (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Ovládací jednotka **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** je napájena energií pomocí knoflíkové baterie CR1620.

Výměna baterie (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Když je baterie ovládací jednotky **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** slabá, bliká LED kontrolka **(3)** oranžově.

Pro výměnu baterie sejměte ovládací jednotku **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** z řídítek. Vyjměte gumovou vložku **(9)**. Vyjměte starou baterii a vložte novou baterii typu CR1620 do držáku baterie. Zavřete přihrádku baterie s gumovou vložkou **(9)**. Zkontrolujte, zda je gumová vložka **(9)** správně nasazená, aby byla zabezpečená těsnost přihrádky baterie. Když je baterie správně nasazená, bliká LED kontrolka **(3)** zeleně. Poté upevněte ovládací jednotku **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** na řídítka.

Upozornění: Spojení s **System Controller** se při výměně baterie nepřerušuje.

Baterie doporučené firmou Bosch můžete zakoupit u prodejce jízdního kola.

Zapnutí a vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(12)**. Po úvodní animaci se barevně zobrazí stav nabití akumulátoru eBike pomocí ukazatele stavu nabití **(13)** a nastavená úroveň podpory pomocí ukazatele **(10)**. Systém eBike je připravený k jízdě.

Jas ukazatele reguluje senzor okolního světla **(11)**. Senzor okolního světla **(11)** proto nezakrývejte.

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě úrovně podpory **OFF**). Výkon pohonu se řídí podle nastavené úrovně podpory.

Jakmile v normálním režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonem se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než **25/45 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike krátce stiskněte (< 3 s) tlačítko zapnutí/vypnutí **(12)**. Ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike **(13)** a LED úrovně podpory **(10)** zhasnou.

Pokud přibližně **10** minut není požadován žádný výkon pohonu (např. protože eBike stojí) a nestiskne se žádná tlačítka, eBike se automaticky vypne.

Rychlá nabídka

Pomocí rychlé nabídky se zobrazují vybraná nastavení, která lze měnit i během jízdy.

Přístup k rychlé nabídce je možný dlouhým stisknutím (> 1 s) výběrového tlačítka .

Přístup není možný ze stavové obrazovky.

Pomocí rychlé nabídky můžete provést následující nastavení:

– **<Reset trip>**

Veškeré údaje k doposud ujeté trase se vynulují.

– **<eShift>** (volitelně)

Nastavení závisí na příslušném řazení.

Upozornění: V závislosti na vybavě všeho systému eBike jsou k dispozici další funkce.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike

Na ukazateli stavu nabití akumulátoru eBike **(13)** odpovídá každý světle modrý proužek 20 % kapacity a každý bílý proužek 10 % kapacity. Nejhornější proužek signalizuje maximální kapacitu.

Příklad: Jsou zobrazeny 4 světle modré proužky a jeden bílý proužek. Stav nabití činí 81 % až 90 %.

Při nízké kapacitě změní oba dolní ukazatele barvu:

Proužek	Kapacita
2× oranžový	30 % až 21 %
1× oranžový	20 % až 11 %
1× červený	10 % až rezerva
1× červený bliká	Rezerva až vybitý

Když se akumulátor eBike nabíjí, bliká nejhornější proužek ukazatele stavu nabití akumulátoru eBike **(13)**.

Stav nabití akumulátoru eBike lze zjistit také mimo systém eBike podle LED na akumulátoru systému eBike.

Zvolení úrovně podpory

Na ovládacích jednotkách můžete nastavit, jak silně vám bude pohon pomáhat při šlapání.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Stiskněte krátce (< 1 s) tlačítko zvýšení podpory **+** **(4)** nebo snížení podpory **-** **(6)** pro odpovídající zvýšení nebo snížení podpory.

System Controller: Stiskněte krátce (< 1 s) tlačítko režimu **(14)** pro zvýšení podpory.

Podržte stisknuté tlačítko režimu **(14)** déle než 1 s pro snížení podpory.

Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy, a zobrazuje se barevně.

Úroveň	Upozornění
OFF	Podpora pohonu je vypnutá, eBike se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním.
ECO	Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd
TOUR	Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem
TOUR+	Dynamická podpora pro přirozenou a sportovní jízdu
eMTB	Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon
SPORT	Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz
TURBO	Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu
AUTO	Podpora se dynamicky přizpůsobuje jízdní situaci.
RACE	Maximální podpora na závodní dráze pro horská elektrokola; velmi bezprostřední reakce a maximální „Extended Boost“ pro nejlepší možný výkon při závodění
CARGO	Rovnoměrná, silná podpora pro bezpečnou přepravu velkých hmotností
SPRINT	Dynamická podpora závislá na frekvenci šlapání – pro sportovní úseky v režimech eGravel a eRoad s rychlými sprinty a častými stoupáními

Upozornění: Dostupné režimy jsou závislé na příslušné pohonné jednotce.

Označení a úpravu úrovně podpory může předem nakonfigurovat výrobce a může je zvolit prodejce jízdního kola.

Přizpůsobení úrovně podpory

Úroveň podpory lze v rámci určitých limitů přizpůsobit pomocí aplikace **eBike Flow**. To vám umožňuje přizpůsobit si eBike podle svých osobních potřeb.

Nelze vytvořit zcela vlastní režim. Můžete pouze přizpůsobit režimy, které byly na vašem systému povoleny výrobcem nebo prodejcem. Může to být i méně než 4 režimy.

Kromě toho se může stát, že na základě omezení ve vaší zemi nebude možné přizpůsobení některého režimu.

Přizpůsobit lze následující parametry:

- Podpora v poměru k základní hodnotě režimu (v rámci zákonných mezí)
- Reakce pohonu
- Vypínací rychlost (v rámci zákonných mezí)
- Maximální točivý moment (v rámci limitů pohonu)

Upozornění: Mějte na paměti, že u změněného režimu zůstanou pozice, název a barva zachované na všech palubních počítačích a ovládacích prvcích.

Souhra pohonné jednotky s řazením

Také se systémem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se Návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce snížit tlak na pedály. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola (jen Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Vždy než vyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Pro **zapnutí/vypnutí** osvětlení jízdního kola podržte tlačítko osvětlení jízdního kola **(4)** stisknuté déle než 1 s.

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení eBike. Rychlost pomoci při vedení činí maximálně **4 km/h**. Přednastavení od výrobce může být nižší a v případě potřeby ho může prodejce jízdních kol přizpůsobit.

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

► **Když je zvolený převodový stupeň příliš vysoký, nemůže pohonná jednotka ani hýbat systémem eBike, ani aktivovat blokování proti rozjetí.**

Pro **spuštění** pomoci při vedení stiskněte tlačítko pomoci při vedení **(6)** a držte ho stisknuté déle než 1 s. Ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike **(13)** zhasne a bílé světlo probíhající ve směru jízdy signalizuje připravenost k provozu.

Pro **aktivaci** pomoci při vedení se musí během následujících 10 s provést jedna z následujících akcí:

- Tlačte eBike dopředu.
- Tlačte eBike dozadu.

– Proveďte s elektrokolem kývavý pohyb do stran. Po aktivaci zahájí pohon vedení a barva probíhajícího bílého sloupce se změní na světle modrou.

Když pustíte tlačítko pomoci při vedení **(6)**, pomoc při vedení se přeruší. Během 10 s můžete stisknutím tlačítka pomoci při vedení **(6)** pomoc při vedení znovu aktivovat.

Když během 10 s pomoc při vedení znovu neaktivujete, pomoc při vedení se automaticky vypne.

Pomoc při vedení se ukončí vždy, když

- se zablokuje zadní kolo,
- nelze přejet překážky,
- nějaká část těla blokuje kliku jízdního kola,
- překážka dál otáčí klikou,
- začnete šlapat,
- stisknete tlačítko zvýšení pomoci při vedení **+/osvětlení jízdního kola (4)** nebo tlačítko zapnutí/vypnutí **(12)**.

Pomoc při vedení má blokování proti rozjetí, tzn. že i po použití pomoci při vedení pohon na několik sekund aktivně zabrzdí couvání a nemůžete tlačít eBike dozadu nebo jen ztžka.

Blokování proti rozjetí se okamžitě deaktivuje stisknutím tlačítka zvýšení podpory **+/ osvětlení jízdního kola (4)**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

ABS – protiblokovací systém (volitelně)

Když je vypnutý eBike s Bosch eBike-ABS systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**, rozsvítí se při spuštění systému eBike LED ABS **(11)**.

Po rozjetí provede ABS interní kontrolu své funkce a LED ABS **(11)** zhasne.

V případě chyby svítí LED ABS **(11)** společně s oranžově blikající LED úrovně podpory **(10)**. Chybu můžete potvrdit pomocí výběrového tlačítka **(5)** na ovládací jednotce **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** nebo tlačítka režimu **(14)** na ovládací jednotce **System Controller (2)**. Blikající LED úrovně podpory **(10)** zhasne. Dokud svítí LED ABS **(11)**, není ABS v provozu.

Podrobnosti o ABS a jeho funkci najdete v návodu k použití ABS.

Vytvoření spojení s chytrým telefonem

Abyste mohli používat následující funkce systému eBike, potřebujete chytrý telefon s aplikací **eBike Flow**.

Spojení s aplikací probíhá přes *Bluetooth®*.

Zapněte eBike a nerozjíždějte se.

Spusťte spárování *Bluetooth®* dlouhým stisknutím (> 3 s) tlačítka zapnutí/vypnutí **(12)**. Jakmile nejhornější proužek ukazatele stavu nabití akumulátoru eBike **(13)** signalizuje proces spárování modrým blikáním, pusťte tlačítko zapnutí/vypnutí **(12)**.

Potvrďte v aplikaci dotaz ohledně spojení.

Sledování aktivity

Pro zaznamenávání aktivit je nutné se zaregistrovat, resp. přihlásit v aplikaci **eBike Flow**.

Pro zaznamenávání aktivit musíte souhlasit s ukládáním údajů o poloze v aplikaci. Pouze v tom případě se vaše aktivity zaznamenávají v aplikaci. Pro zaznamenávání údajů o poloze musíte být přihlášení jako uživatel.

eBike Lock

<eBike Lock> lze aktivovat pro každého uživatele v aplikaci **eBike Flow**. Přitom se v chytrém telefonu uloží klíč pro odblokování systému eBike.

<eBike Lock> se automaticky aktivuje v následujících případech:

- při vypnutí systému eBike pomocí ovládací jednotky
 - při automatickém vypnutí systému eBike
- Když se systém eBike vypne a chytrý telefon je spojený se systémem eBike přes *Bluetooth®*, eBike se odblokuje.

Funkce **<eBike Lock>** je spojená s vašim **uživatelským účtem**.

Pokud byste chytrý telefon ztratili, můžete se přihlásit z jiného chytrého telefonu pomocí aplikace **eBike Flow** a svého uživatelského účtu a eBike odblokovat.

Pozor! Pokud v aplikaci zvolíte nastavení, které má negativní vliv na **<eBike Lock>** (např. smazání systému eBike nebo uživatelského účtu), zobrazí se vám předem varovné hlášení.

Důkladně si ho přečtěte a postupujte podle zobrazeného hlášení (např. před smazáním systému eBike nebo uživatelského účtu).

Zapnutí funkce <eBike Lock>

Abyste mohli zapnout funkci **<eBike Lock>**, musí být splněny následující předpoklady:

- Je nainstalovaná aplikace **eBike Flow**.
- Je vytvořený uživatelský účet.
- Právě se u systému eBike neprovádí žádná aktualizace.
- Systém eBike je přes *Bluetooth®* spárován s chytrým telefonem.
- eBike je zastavený.
- Chytrý telefon je připojený k internetu.
- Akumulátor eBike je dostatečně nabitý a není připojený nabíjecí kabel.

Funkci **<eBike Lock>** můžete zapnout v aplikaci **eBike Flow** v položce nabídky **Nastavení**.

Od teď můžete deaktivovat podporu pohonné jednotky zapnutím **<eBike Lock>** v aplikaci **eBike Flow**. Deaktivaci lze zrušit pouze tehdy, když je při zapnutí systému eBike v blízkosti váš chytrý telefon. Přitom musí být v chytrém telefonu zapnuté *Bluetooth®* a na pozadí musí být aktivní aplikace **eBike Flow**. Aplikace **eBike Flow** se nemusí otevírat. Když je aktivovaná funkce **<eBike Lock>**, můžete eBike dál používat bez podpory pohonnou jednotkou.

Kompatibilita

<eBike Lock> je kompatibilní s těmito řadami výrobků Bosch eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**:

Pohonná jednotka	Řada výrobků
BDU374x	Performance Line CX

Pohonná jednotka	Řada výrobků
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Funkce

Ve spojení s **<eBike Lock>** funguje chytrý telefon podobně jako klíč pro pohonnou jednotku. **<eBike Lock>** se aktivuje vypnutím systému eBike. Dokud je **<eBike Lock>** po zapnutí aktivní, je to signalizováno na ovládací jednotce **System Controller** bílým blikáním a na palubním počítači pomocí symbolu zámku.

Upozornění: <eBike Lock> nepředstavuje ochranu proti krádeži, nýbrž doplnění k mechanickému zámku! Pomocí funkce **<eBike Lock>** nedochází k mechanickému zablokování systému eBike a podobně. Pouze se deaktivuje podpora pohonnou jednotkou. Dokud je chytrý telefon spojený se systémem eBike přes **Bluetooth®**, je pohonná jednotka zablokována.

Pokud chcete dočasně nebo trvale poskytnout přístup k svému systému eBike nebo dát eBike do servisu, deaktivujte <eBike Lock> v aplikaci eBike Flow v položce nabídky <Nastavení>. Pokud chcete eBike prodat, odstraňte navíc eBike v aplikaci **eBike Flow** v položce nabídky **<Nastavení>** ze svého uživatelského účtu.

Když se systém eBike vypne, vydá pohonná jednotka akustický signál uzamknutí (**jeden** akustický signál), aby upozornila, že je podpora pohonem vypnutá.

Upozornění: Akustický signál může zaznít pouze tehdy, když je eBike zapnutý.

Když se systém eBike zapne, vydá pohonná jednotka dva akustické signály odemknutí (**dva** akustické signály), aby upozornila, že je opět možná podpora pohonem.

Akustický signál uzamknutí vám pomůže poznat, zda je funkce **<eBike Lock>** na vašem systému eBike aktivovaná. Akustické upozornění je standardně aktivované, lze ho deaktivovat v aplikaci **eBike Flow** v položce nabídky **<Nastavení>** po zvolení symbolu zámku u vašeho systému eBike.

Upozornění: Pokud nemůžete funkci **<eBike Lock>** zapnout nebo vypnout, obraťte se prosím na prodejce jízdních kol.

Výměna součástí systému eBike a funkce <eBike Lock>

Výměna chytrého telefonu

1. Nainstalujte aplikaci **eBike Flow** na novém chytrém telefonu.
2. Přihlaste se ke **stejnému** účtu, pomocí kterého jste aktivovali funkci **<eBike Lock>**.
3. V aplikaci **eBike Flow** se zobrazí funkce **<eBike Lock>** jako zapnutá.

Výměna pohonné jednotky

1. V aplikaci **eBike Flow** se zobrazí funkce **<eBike Lock>** jako deaktivovaná.
2. Aktivujte funkci **<eBike Lock>** posunutím regulátoru funkce **<eBike Lock>** doprava.

3. Když dáte eBike na provedení servisu k prodejci jízdních kol, doporučujeme **<eBike Lock>** přechodně deaktivovat.

Aktualizace softwaru

Aktualizace softwaru se musí manuálně spustit v aplikaci **eBike Flow**.

Aktualizace softwaru se na pozadí přenáší z aplikace do ovládací jednotky, jakmile je ovládací jednotka spojená s aplikací. Během aktualizace signalizuje zelené blikající ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike **(13)** postup. Nakonec se systém eBike restartuje.

Spravování aktualizací softwaru se provádí prostřednictvím aplikace **eBike Flow**.

Spojení System Controller s Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Spojení mezi ovládacími jednotkami **System Controller** a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** probíhá přes **Bluetooth®**.

Zapněte eBike a nerozjíždějte se.

Pokud prodejce jízdního kola ještě nespojil ovládací jednotku **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** s **System Controller**, postupujte následovně:

1. Nejprve spojte chytrý telefon v aplikaci **eBike Flow** s **System Controller** (viz navázání spojení s chytrým telefonem).
2. V aplikaci **eBike Flow** zvolte **<Spojení Mini Remote>**. Budete vyzváni, abyste provedli spárování **System Controller** a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.
3. **System Controller:** Pro spuštění spárování podržte dlouze stisknuté (3 s) tlačítko zapnutí/vypnutí **(12)**, dokud dolní proužek ukazatele stavu nabití **(13)** modrým blikáním nesignalizuje proces spárování.
4. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Pro spuštění spárování podržte stisknuté libovolné tlačítko, dokud LED kontrolka **(3)** modrým blikáním nesignalizuje proces spárování.
5. Postupujte podle pokynů v aplikaci **eBike Flow**.

Úspěšné spárování je během 30 s signalizováno na ovládací jednotce **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** tím, že 3× zeleně zabliká LED kontrolka **(3)**.

Pokud nedojde k vytvoření spojení, je to signalizováno tím, že LED kontrolka **(3)** 3× zabliká červeně. Proces zopakujte.

Pokud chcete ovládací jednotku **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** spojit s **System Controller** jiného systému eBike, proveďte následující kroky:

1. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Vyjměte baterii ovládací jednotky **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** a vložte ji znovu.
2. Během následujících 10 s podržte 5 s stisknuté tlačítko snížení podpory –/pomoci při tlačení **(6)**. Proces spárování 30 s signalizuje modré blikání LED kontrolky **(3)**.

3. **System Controller:** Pro spuštění spárování podržte dlouze stisknuté (3 s) tlačítko zapnutí/vypnutí (12), dokud dolní proužek ukazatele stavu nabití (13) modrým blikáním nesignalizuje proces spárování.

Úspěšné spárování je během 30 s signalizováno na ovládací jednotce **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** tím, že 3× zeleně zabliká LED kontrolka (3).

Pokud nedojde k vytvoření spojení, je to signalizováno tím, že LED kontrolka (3) 3× zabliká červeně. Proces zopakujte.

Chybová hlášení

Ovládací jednotka informuje, zda se v systému eBike vyskytují kritické chyby nebo méně kritické chyby.

Chybová hlášení vygenerovaná systémem eBike lze načíst prostřednictvím aplikace **eBike Flow** nebo je může načíst prodejce jízdního kola.

Pomocí odkazu v aplikaci **eBike Flow** si můžete zobrazit informace o chybách a podporu pro odstranění chyby.

Méně kritické chyby

Méně kritické chyby jsou signalizovány oranžově blikající LED úrovně podpory (10). Pro potvrzení chyby stiskněte výběrové tlačítko (5) na ovládací jednotce **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** (1) nebo tlačítko režimu (14) na ovládací jednotce **System Controller** (2). LED úrovně podpory (10) opět nepřetržitě signalizuje pomocí barvy nastavenou úroveň podpory.

Pomocí následující tabulky můžete případně sami odstranit chyby. Jinak se obraťte na prodejce jízdního kola.

Číslo	Odstanění chyby
523005	Uvedená čísla chyb informují, že došlo ke zhoršení rozpoznání magnetického pole pomocí senzorů. Podívejte se, zda jste při jízdě neztratili magnet.
514001	
514002	
514003	Pokud používáte magnetický senzor, zkontrolujte, zda jsou senzor a magnet správně namontované. Dbejte na to, aby kabel k senzoru nebyl poškozený.
514006	Pokud používáte magnet na ráfek, dbejte na to, aby se v blízkosti pohonné jednotky nevyskytovala rušivá magnetická pole.

Kritické chyby

Kritické chyby jsou signalizovány červeně blikajícími LED úrovně podpory (10) a červeně blikajícím ukazatelem stavu nabití akumulátoru eBike (13). Při výskytu kritické chyby postupujte podle pokynů v následující tabulce.

Číslo	Pokyny
660002	Akumulátor už dál nenabíjejte a nepoužívejte. Obraťte se, prosím, na specializovaného prodejce.
6A0004	Odstaňte akumulátor PowerMore a restartujte eBike. Pokud problém přetrvává, obraťte se, prosím na specializovaného prodejce.

Číslo	Pokyny
890000	– Potvrďte chybový kód. – Restartujte systém elektrokola. Pokud problém přetrvává: – Potvrďte chybový kód. – Proved'te aktualizaci softwaru. – Restartujte systém elektrokola. Pokud problém přetrvává: – Obraťte se, prosím, na specializovaného prodejce Bosch eBike Systems.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Ovládací jednotka se nesmí čistit tlakovou vodou.

Udržujte ovládací jednotku v čistotě. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění ovládací jednotky používejte měkký hadr navlhlý jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace a látky ve výrobcích

Údaje k látkám ve výrobcích najdete pod následujícím odkazem: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor eBike, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistíte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Baterie, které lze bez zničení vyjmout z elektrického zařízení, se musí před likvidací vyjmout a odevzdat zvlášť na sběrném místě pro baterie.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Oddělené odevzdání k likvidaci slouží k třídění podle druhu materiálu a přispívá k správnému zacházení se surovinami a jejich recyklaci, což je šetrné pro člověka i životní prostředí.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.



Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **eBike akumulátor**, použitý v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne eBike akumulátory Bosch systémovej generácie **the smart system**.

Pojmy **pohon** a **pohonná jednotka**, použité v tomto návode na obsluhu, sa vzťahujú na všetky originálne pohonné jednotky Bosch systémovej generácie **the smart system**.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Palubný počítač alebo ovládaciu jednotku sa nepokúšajte pripieňovať počas jazdy!**

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Keď je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otáčať aj pedále.** Pri zapnutej pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.

► **Pri používaní pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby ste eBike vždy mali pod kontrolou a mohli ho bezpečne držať.** Pomoc pri presune môže za istých okolností zlyhať (napr. prekážka pri pedáli alebo neúmyselné zosmyknutie z tlačidla ovládacej jednotky). eBike sa môže náhle začať pohybovať dozadu na vás alebo sa môže prevrátiť. To predstavuje, predovšetkým pri bicykli s nákladom, riziko pre používateľa. Pri eBike so zapnutou pomocou pri presune sa vyhýbajte situáciám, v ktorých nedokázate eBike udržať vlastnou silou!

► **Keď ovládacia jednotka alebo jej držiak prečnievajú cez riadidlá, neotáčajte eBike hore kolesami na riadidlá a sedlo.** Ovládacia jednotka alebo držiak sa môžu neoprávneným poškodiť.

► **Ak displej ovládacej jednotky alebo palubný počítač hlási kritickú chybu, nepripájajte nabíjačku k akumulátoru eBike..** Môže to viesť k zničeniu akumulátora eBike, akumulátor eBike sa môže vznietiť a spôsobiť tak ťažké popáleniny a iné zranenia.

► **Ovládacia jednotka je vybavená rádiovým rozhraním. Dodržiavajte lokálne prevádzkové obmedzenia, napríklad v lietadlách alebo nemocniciach.**

► **Pozor!** Pri používaní ovládacej jednotky s *Bluetooth®* môže dôjsť k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych prístrojov (napríklad kardiostimulátorov, načúvacích prístrojov). Taktiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá nachádzajúce sa v bezprostrednom okolí. Ovládaciu jednotku s *Bluetooth®* nepoužívajte v blízkosti medicínskych zariadení, čerpacích

staníc, chemických zariadení, oblastí s nebezpečenstvom výbuchu a oblastí, kde sa nachádzajú trhaviny. Ovládaciu jednotku s *Bluetooth®* nepoužívajte v lietadlách. Zabráňte dlhodobejšiemu prevádzkovaniu v priamej blízkosti tela.

► **Slovné označenie a tiež grafické znaky (logá) *Bluetooth®* sú registrované ochranné známky a sú majetkom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie tohto slovného označenia/týchto grafických znakov spoločnosťou Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems je na základe licencie.**

► **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**

Bezpečnostné upozornenia pre gombíkovú batériu

► **VÝSTRAHA! Zabezpečte, aby sa gombíková batéria nedostala do rúk deťom.** Gombíkové batérie sú nebezpečné.

► **Gombíkové batérie sa nesmú prehŕtať ani vkladať do iných telesných otvorov. V prípade podozrenia z prehltnutia gombíkovej batérie alebo jej zavedenia do iného telesného otvoru okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Prehltnutie gombíkovej batérie môže v priebehu 2 hodín viesť k vážnym vnútorným poleptaniam a smrti.

► **Pri výmene gombíkovej batérie dbajte na to, aby výmena prebehla správne.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

► **Používajte len gombíkové batérie uvedené v tomto návode na používanie.** Nepoužívajte žiadne iné gombíkové batérie alebo iné elektrické napájanie.

► **Nepokúšajte sa gombíkové batérie opäť nabíjať a neskratujte ich.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.

► **Vybité gombíkové batérie likvidujte v súlade s predpismi.** Vybité gombíkové batérie sa môžu stať netesnými, zraniť osoby alebo poškodiť produkt.

► **Gombíkovú batériu neprehrievajte a nehádzte do ohňa.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.

► **Gombíkovú batériu nepoškodzuje a nerozoberajte.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.

► **Zabráňte kontaktu poškodeného gombíkovej batérie s vodou.** Unikajúce lítium môže pri kontakte s vodou reagovať a uvoľniť vodík a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenie osôb.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** alebo pri výmene komponentov eBike sa technické informácie o vašom eBike (napr. výrobca, model, Bike-ID, konfiguračné údaje), ako aj informácie o používaní eBike (napr. celkový čas jazdy, spotreba energie, teplota) odovzdávajú na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) na spracovanie vašej požiadavky, v prípade servisu, a na účely zlepšenia výrobu. Viac in-

fornácií o spracovaní údajov nájdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis výrobu a výkonu

Používanie v súlade s určením

Ovládacie jednotky **System Controller** a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sú určené na ovládanie bicykla eBike/palubného počítača systémovej generácie **the smart system**. Môžete nimi tiež meniť úroveň podpory v aplikácii **eBike Flow**.

Aby ste mohli ovládaciu jednotku využívať v plnom rozsahu, je potrebný kompatibilný smartfón s aplikáciou **eBike Flow**.

Pomocou aplikácie **eBike Flow** možno vytvoriť spojenie **Bluetooth®** medzi smartfónom a eBikom, medzi smartfónom a **System Controller** a tiež medzi **System Controller** a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

 Podľa operačného systému smartfónu možno si aplikáciu **eBike Flow** bezplatne stiahnuť z Apple App Store alebo Google Play Store.

Naskenujte vaším smartfónom kód, aby ste si mohli aplikáciu **eBike Flow** stiahnuť.

Vyobrazené komponenty

Všetky vyobrazenia súčastí bicykla okrem pohonnej jednotky, palubného počítača vrátane ovládacej jednotky, snímača

rýchlosti a ich príslušných držiakov sú schematické a môžu sa od vášho eBike odlišovať.

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Ovládacia jednotka **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Ovládacia jednotka **System Controller**
- (3) LED kontrolka
- (4) Tlačidlo zvýšenia podpory +/
Osvetlenie bicykla
- (5) Tlačidlo výberu
- (6) Tlačidlo zníženia podpory -/
Pomoc pri tlačení
- (7) Upevňovacia skrutka držiaka
- (8) Držiak
- (9) Gumená vložka/držiak batérie
- (10) LED kontrolka úrovne podpory
- (11) LED kontrolka ABS (voliteľné)/snímač okolitého svetla
- (12) Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- (13) Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora eBike
- (14) Tlačidlo režimu

Technické údaje

Ovládacia jednotka		System Controller	
Kód výrobu		BRC3100	
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	
Stupeň krytia		IP55	
Rozmery	mm	88 × 28 × 27	
Hmotnosť	g	35	
Bluetooth® Low Energy 5.0			
- Frekvencia	MHz	2 400-2 480	
- Vysielač výkon	mW	≤ 1	

Ovládacia jednotka		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Kód výrobu		BRC3300	BRC3310
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Batéria		1× CR1620	1× CR1620
Stupeň krytia		IP55	IP55
Rozmery	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Hmotnosť	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
- Frekvencia	MHz	2 400-2 480	2 400-2 480
- Vysielač výkon	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Informácie o licenciách pre tento výrobok sú k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.bosch-ebike.com/licences

Vyhľadanie o zhode

Týmto Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vyhlasuje, že typ rádiového systému **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** vyhovuje smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode CE je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.bosch-ebike.com/conformity.

Prevádzka

Predpoklady

eBike je možné zapnúť len vtedy, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor eBike (pozri návod na obsluhu akumulátora eBike systémovej generácie **the smart system**).
- Snímač rýchlosti je správne zapojený (pozri návod na obsluhu pohonnej jednotky systémovej generácie **the smart system**).

Elektrické napájanie ovládacej jednotky (System Controller)

Ak sa do eBike nasadí dostatočne nabitý akumulátor eBike a eBike sa zapne, vnútorný akumulátor ovládacej jednotky sa zásobuje energiou a nabíja sa.

Ak by bol interný akumulátor ovládacej jednotky chybný, kontaktujte vášho predajcu bicyklov.

Elektrické napájanie ovládacej jednotky (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Ovládacia jednotka **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** je elektricky napájaná gombíkovou batériou CR1620.

Výmena batérie (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Keď je batéria ovládacej jednotky **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** slabá, blíka LED kontrolka **(3)** oranžovou farbou.

Pri výmene batérie odoberte ovládaciu jednotku **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** z riadiadiel. Vyberte gumenú vložku **(9)**. Vyberte vybitú batériu a založte novú batériu typu CR1620 do držiaka batérie. Uzatvorte priehradku na batérie pomocou gumenej vložky **(9)**. Skontrolujte, či je gumená vložka **(9)** správne založená, aby sa zaistila tesnosť priehradky na batérie. Ak je batéria správne založená, blíka LED kontrolka **(3)** nazeleno. Potom upevnite ovládaciu jednotku **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** na riadiadla.

Upozornenie: Spojenie s **System Controller** sa pri výmene batérie nepreruší.

Batérie odporúčané firmou Bosch si môžete zakúpiť u vášho predajcu bicyklov.

Zapnutie/vypnutie eBike

Na **zapnutie** eBike stlačte krátko tlačidlo zapnutia/vypnutia **(12)**. Po spustení animácie sa vám farebne zobrazí stav

nabitia akumulátora eBike pomocou ukazovateľa stavu nabitia **(13)** a nastavená úroveň podpory pomocou ukazovateľa **(10)**. eBike je pripravený na jazdu.

Jas indikácií sa reguluje pomocou snímača okolitého svetla **(11)**. Snímač okolitého svetla **(11)** preto nezakrývajte.

Pohon sa aktivuje, len čo šliapnete do pedálov (okrem úrovne podpory **OFF**). Výkon pohonu sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo ak dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora prostredníctvom pohonu sa vypne. Pohon sa aktivuje automaticky ihneď po šliapnutí do pedálov a pri rýchlosti nižšej ako je **25/45 km/h**.

Na **vypnutie** eBike stlačte krátko (< 3 s) tlačidlo zapnutia/vypnutia **(12)**. Ukazovateľ akumulátora eBike **(13)** a LED úroveň podpory **(10)** zhasnú.

Ak sa približne **10** minút nevyvolá žiadny výkon pohonu (napr. preto, že eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo, eBike sa vypne automaticky.

Rýchle menu

V rýchlom menu sa zobrazujú zvolené nastavenia, ktoré je možné upravovať aj počas jazdy.

K rýchlemu menu sa dá dostať dlhým stlačením (> 1 s) tlačidla výberu .

Zo stavovej obrazovky nie je možný prístup.

Cez rýchle menu môžete robiť tieto nastavenia:

– **<Reset trip>**

Všetky údaje o dovedy prejdenej trase sa nastavujú na nulu.

– **<eShift>** (voliteľné)

Nastavenia závisia od daného prevodového systému.

Poznámka: V závislosti od vybavenia vášho eBike môžu byť k dispozícii ďalšie funkcie.

Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora eBike

V ukazovateli stavu nabitia akumulátora eBike **(13)** zodpovedá každý ľadovo modrý prúžok 20 % kapacity a každý biely prúžok 10 % kapacity. Najvyšší prúžok ukazuje maximálnu kapacitu.

Příklad: Zobrazujú sa 4 ľadovo modré prúžky a jeden biely prúžok. Stav nabitia je medzi 81 % a 90 %.

Pri malej kapacite zmenia obidve spodné zobrazenia farbu:

Prúžky	Kapacita
2× oranžový	30 % ... 21 %
1× oranžový	20 % ... 11 %
1× červený	10 % ... rezerva
1× červený blikaajúci	rezerva ... prázdny

Ak sa akumulátor eBike nabíja, blíka najvyšší prúžok ukazovateľa stavu nabitia akumulátora eBike **(13)**.

Stav nabitia akumulátora eBike je možné odčítať mimo eBike na LED diódach akumulátora eBike.

Výber úrovne podpory

Na ovládacích jednotkách môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Krátko stlačíte (< 1 s) tlačidlo zvýšenia podpory + **(4)** alebo zníženia podpory – **(6)**, ak chcete podporu zvýšiť alebo znížiť.

System Controller: Krátko stlačte (< 1 s) tlačidlo režimu **(14)**, ak chcete podporu zvýšiť.

Stlačte tlačidlo režimu **(14)** na dlhšie ako 1 s, ak chcete podporu znížiť.

Úroveň podpory môžete kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť a zobrazuje sa farebne.

Úroveň	Upozornenia
OFF	Podpora pohonu je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov.
ECO	Účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
TOUR	Rovnomerná podpora pre jazdy s veľkým dojazdom
TOUR+	Dynamická podpora pre prirodzenú a športovú jazdu
eMTB	Optimálna podpora v každom teréne, športový rozbeh, zlepšená dynamika, maximálny výkon
SPORT	Výkonná podpora pre športovú jazdu na horských trasách a aj v mestskej premávke
TURBO	Maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania pre športovú jazdu
AUTO	Podpora sa dynamicky prispôbuje jazdnej situácii.
RACE	Maximálna podpora na pretekárskej dráhe eMTB; veľmi priama odozva a maximálne „Extended Boost“ pre čo najlepší výkon pri súťažiach
CARGO	Rovnomerná, silná podpora, ktorá umožňuje bezpečnú prepravu ťažkých bremien
SPRINT	Dynamická podpora v závislosti od frekvencie šliapania – pre športovú jazdu eGravel a eRoad s rýchlymi šprintmi a častými stúpaniami

Upozornenie: Dostupné režimy závisia od príslušnej pohonnej jednotky.

Označenia a formu úrovne podpory môže výrobca vopred nastaviť a predajca bicyklov ju môže zvoliť.

Prispôsobenie úrovne podpory

Úroveň podpory je možné upraviť v rámci určitých limitov pomocou aplikácie **eBike Flow**. Máte tak možnosť prispôbiť si eBike vašim osobným potrebám.

Vytvorenie úplne vlastného režimu nie je možné. Môžete iba upravovať režimy, ktoré vo vašom systéme povolil výrobca alebo predajca. Môže to byť aj menej ako 4 režimy.

Okrem toho sa môže stať, že z dôvodu obmedzení platných vo vašej krajine nemožno pri niektorom režime urobiť žiadne prispôsobenie.

Na prispôsobenie sú k dispozícii nasledujúce parametre:

- Podpora vzhľadom na základnú hodnotu režimu (v rámci zákonných nariadení)
- Reakcia pohonu
- Regulovaná rýchlosť (v rámci zákonných nariadení)
- Maximálny krútiaci moment (v rámci hraníc možností pohonu)

Upozornenie: Zoberť na vedomie, že váš zmenený režim si zachová polohu, názov a farbu na všetkých palubných počítačoch a ovládacích prvkoch.

Súhra pohonnej jednotky s radením prevodov

Aj na eBike by ste mali prevody radiť tak ako na bežnom bicykli (pozrite si k tomu návod na obsluhu vášho eBike). Nezávisle od druhu prevodového systému odporúčame počas preradovania nakrátko znížiť tlak do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacej reťaze.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla (iba Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Pre **zapnutie/vypnutie** osvetlenia bicykla stlačte tlačidlo osvetlenia bicykla **(4)** na dlhšie ako 1 s.

Zapnutie/vypnutie funkcie pomoci pri tlačení

Funkcia pomoci pri tlačení vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť pri využití pomoci pri tlačení je maximálne **4 km/h**. Predvolené nastavenie od výrobcu môže byť nižšie a v prípade potreby ho môže upraviť predajca bicyklov.

- **Funkcia pomoc pri presune sa smie použiť výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **Ak je zvolený prevodový stupeň príliš vysoký, nedokáže pohonná jednotka pohnúť eBike ani aktivovať blokovanie proti spätnému točeniu kolies.**

Na **spustenie** funkcie pomoci pri tlačení stlačte tlačidlo pomoci pri tlačení **(6)** na dlhšie ako 1 s a tlačidlo držte stlačené. Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora eBike **(13)** zhasne a biele svietiace svetlo v smere jazdy ukazuje pripravenosť.

Na **aktiváciu** funkcie pomoci pri tlačení je nutné do nasledujúcich 10 s vykonať niektorú z nasledujúcich akcií:

- Posuňte eBike dopredu.
- Posuňte eBike dozadu.
- Urobte s eBike kyvadlový pohyb do boku.

Po aktivácii začne pohon tlačiť a súvislé biele pružky zmenia svoju farbu na ľadovo modrú.

Keď tlačidlo pomoci pri tlačení **(6)** uvoľníte, pomoc pri tlačení sa pozastaví. V priebehu 10 s môžete stlačením tlačidla pomoci pri tlačení **(6)** pomoc pri tlačení reaktivovať. Ak pomoc pri tlačení do 10 s znova neaktivujete, pomoc pri tlačení sa automaticky vypne.

Pomoc pri tlačení sa ukončí vždy, keď

- je zadné koleso zablokované,
- nemožno prekonať bariéru,
- nejaká časť tela blokuje kľuku bicykla,
- nejaká prekážka ďalej otáča kľukou,
- šliapnete do pedálov,
- sa zatlačí tlačidlo zvýšenia podpory **+/osvetlenia bicykla (4)** alebo tlačidlo zapnutia/vypnutia **(12)**.

Funkcia pomoci pri tlačení má blokovanie proti spätnému točeniu kolies, to znamená, že aj po ukončení použitia funkcie pomoci pri tlačení pohon ešte niekoľko sekúnd aktívne brzdí spätné točenie kolies a tak nemôžete vôbec alebo len veľmi ťažko hýbať eBike smerom dozadu.

Blokovanie proti spätnému točeniu kolies sa deaktivuje okamžite stlačením tlačidla zvýšenia podpory **+/osvetlenia bicykla (4)**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

ABS – antiblokovací systém (voliteľne)

Ak je eBike vybavený s Bosch-eBike-ABS systémovej generácie **the smart system**, rozsvieti sa pri spustení eBike ABS-LED **(11)**.

Po rozbehu ABS interne skontroluje svoju funkčnosť a LED kontrolka ABS **(11)** zhasne.

V prípade chyby sa rozsvieti LED kontrolka ABS **(11)** spolu s oranžovo blikajúcou LED kontrolkou úrovne podpory **(10)**. Tlačidlom výberu **(5)** na ovládacej jednotke **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** alebo tlačidlom režimu **(14)** na ovládacej jednotke **System Controller (2)** môžete chybu potvrdiť. Blikajúca LED kontrolka úrovne podpory **(10)** zhasne. Kým LED kontrolka ABS **(11)** svieti, ABS nie je v prevádzke.

Podrobnosti o ABS a jeho činnosti nájdete v návode na obsluhu ABS.

Vytvorenie spojenia so smartfónom

Na využívanie nasledujúcich funkcií eBike je potrebný smartfón s aplikáciou **eBike Flow**.

Spojenie s aplikáciou prebieha cez **Bluetooth®** spojenie.

Zapnite eBike a nejazdite.

Spustíte **Bluetooth®** párovanie dlhým stlačením (> 3 s) tlačidla zapnutia/vypnutia **(12)**. Hneď ako najvyšší príznak ukazovateľa stavu nabitia akumulátora eBike **(13)** signalizuje proces spárovania blikaním namodro, uvoľnite tlačidlo zapnutia/vypnutia **(12)**.

Potvrdte v aplikácii žiadosť o pripojenie.

Sledovanie aktivity

Na zaznamenávanie aktivít je potrebná registrácia, príp. prihlásenie v aplikácii **eBike Flow**.

Na zaznamenávanie aktivít musíte povoliť ukladanie údajov o polohe v aplikácii. Len potom môžete vaše aktivity zaznamenávať v aplikácii. Na zaznamenávanie údajov o polohe musíte byť prihlásení ako používateľ.

eBike Lock

Funkciu **<eBike Lock>** si môže každý používateľ aktivovať pomocou aplikácie **eBike Flow**. Pritom sa v smartfóne uloží heslo na odblokovanie eBike.

Funkcia **<eBike Lock>** je automaticky aktívna v nasledujúcich prípadoch:

- pri vypínaní eBike prostredníctvom ovládacej jednotky
 - pri automatickom vypnutí eBike
- Keď je eBike zapnutý a smartfón je spojený s eBike prostredníctvom **Bluetooth®**, eBike sa odblokuje.

Funkcia **<eBike Lock>** je viazaná na vaše **používateľské konto**.

Ak by ste stratili svoj smartfón, môžete sa prihlásiť cez iný smartfón pomocou aplikácie **eBike Flow** a vášho používateľského konta a eBike odblokovat.

Pozor! Keď v aplikácii zvolíte nastavenie, ktoré vedie k nevyhodám pri funkcii **<eBike Lock>** (napr. vymazanie vášho eBike alebo používateľského konta), najprv sa vám zobrazia výstražné hlásenia. **Dôkladne si ich prečítajte a konajte podľa vygenerovaných hlásení (napr. pred vymazaním vášho eBike alebo používateľského konta).**

Vytvorenie funkcie <eBike Lock>

Na vytvorenie funkcie **<eBike Lock>** musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

- Je nainštalovaná aplikácia **eBike Flow**.
- Je vytvorené používateľské konto.
- Na eBike práve neprebíha žiadna aktualizácia.
- eBike je spojený so smartfónom pomocou **Bluetooth®**.
- eBike stojí.
- Smartfón je pripojený k internetu.
- Akumulátor eBike je dostatočne nabitý a nabíjaci kábel nie je pripojený.

Funkciu **<eBike Lock>** môžete vytvoriť v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **Nastavenia**.

Odtiaľ môžete podporu vašej pohonnej jednotky deaktivovať zapnutím funkcie **<eBike Lock>** v aplikácii **eBike Flow**. Deaktivácia sa dá zrušiť iba vtedy, keď sa pri zapnutí eBike váš smartfón nachádza niekde v blízkosti. Pritom musí byť na vašom smartfóne zapnuté **Bluetooth®** a aplikácia **eBike Flow** musí byť na pozadí aktívna. Aplikáciu **eBike Flow** nie je nutné otvárať. Keď je funkcia **<eBike Lock>** aktivovaná, môžete váš eBike naďalej používať bez podpory pohonnej jednotky.

Kompatibilita

Funkcia **<eBike Lock>** je kompatibilná s týmito výrobnými sériami Bosch eBike systémovej generácie **the smart system**:

Pohonná jednotka	Výrobná séria
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Spôsob fungovania

Spolu s funkciou **<eBike Lock>** funguje smartfón podobne ako kľúč pre pohonnú jednotku. Funkcia **<eBike Lock>** sa

aktivuje vypnutie eBike. Pokiaľ je funkcia **<eBike Lock>** po zapnutí aktívna, je to signalizované na ovládacej jednotke **System Controller** bielym blikaním a na palubnom počítachi zobrazením symbolu zámky.

Upozornenie: Funkcia **<eBike Lock>** nie je ochranou proti krádeži, ale len doplnkom k mechanickej zámke!

Funkcia **<eBike Lock>** nezabezpečuje žiadne mechanické zablokovanie eBike ani nič podobné. Deaktivuje sa len podporou pohonnou jednotkou. Kým je smartfón spojený s eBike pomocou *Bluetooth®*, je pohonná jednotka odblokovaná.

Ak chcete dočasne alebo trvalo povoliť prístup k vášmu eBike iným osobám alebo ak chcete dať eBike do servisu, deaktivujte <eBike Lock> v aplikácii eBike Flow v položke menu <Nastavenia>. Ak chcete eBike prediť, odstráňte dodatočne eBike zo svojho používateľského konta v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **<Nastavenia>**.

Keď sa eBike vypne, pohonná jednotka vydá zvuk zamykania (jeden akustický signál), ktorým signalizuje, že podpora prostredníctvom pohonu je vypnutá.

Upozornenie: Zvuk sa vydá iba vtedy, keď je eBike zapnutý.

Keď sa eBike zapne, pohonná jednotka vydá dva zvuky odomykania (dva akustické signály), ktorými signalizuje, že podpora prostredníctvom pohonu je opäť možná.

Vďaka zvuku zamykania môžete zistiť, či je funkcia **<eBike Lock>** na vašom eBike aktivovaná. Zvukové spätné hlásenie je štandardne aktivované, avšak môžete ho deaktivovať v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **<Nastavenia>** výberom symbolu zámky pod vašim eBike.

Upozornenie: Ak funkciu **<eBike Lock>** nedokážete vytvoriť alebo vypnúť, kontaktujte svojho predajcu bicyklov.

Výmena komponentov eBike a funkcia <eBike Lock>

Výmena smartfónu

1. Nainštalujte aplikáciu **eBike Flow** na nový smartfón.
2. Prihláste sa s rovnakým kontom, s ktorým ste aktivovali funkciu **<eBike Lock>**.
3. V aplikácii **eBike Flow** sa zobrazí funkcia **<eBike Lock>** ako vytvorená.

Výmena pohonnej jednotky

1. V aplikácii **eBike Flow** sa zobrazí funkcia **<eBike Lock>** ako deaktivovaná.
2. Aktivujte funkciu **<eBike Lock>** tak, že tlačidlo funkcie **<eBike Lock>** posuniete doprava.
3. Keď dávate váš eBike na údržbu predajcovi bicyklov, odporúčame dočasne deaktivovať funkciu **<eBike Lock>**.

Aktualizácie softvéru

Aktualizácie softvéru je nutné spustiť ručne v aplikácii **eBike Flow**.

Aktualizácie softvéru sa prenášajú na pozadí z aplikácie do ovládacej jednotky hneď po jej pripojení k aplikácii. Počas aktualizácie ukazuje zelené blikanie ukazovateľa stavu progresu nabíjania akumulátora eBike (**13**). Po ukončení sa eBike rešartuje.

Riadenie aktualizácie softvéru prebieha cez aplikáciu **eBike Flow**.

Spojenie jednotky System Controller s Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Spojenie medzi ovládacou jednotkou **System Controller** a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** je vytvorené pomocou spojenia *Bluetooth®*.

Zapnite eBike a nejazdite.

Ak ovládacie jednotku **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** nespojil s **System Controller** predajca bicyklov, postupujte takto:

1. Spojte najprv váš smartfón pomocou aplikácie **eBike Flow** s **System Controller** (pozri Vytvorenie spojenia so smartfónom).
2. V aplikácii zvolíte **eBike Flow <Spojenie Mini Remote>**. Dostanete výzvu, aby ste prepli **System Controller** a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** do stavu párovania.
3. **System Controller:** Spustíte párovanie dlhým stlačením (3 s) tlačidla zapnutia/vypnutia (**12**), kým spodný prúžok indikácie stavu nabitia (**13**) neoznamuje postup párovania pomocou modrého blikania.
4. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Spustíte párovanie stlačením ľubovoľného tlačidla, kým LED kontrolka (**3**) neoznamuje postup párovania pomocou modrého blikania.
5. Nasledujte pokyny v aplikácii **eBike Flow**.

Úspešne spárovanie sa zobrazí v priebehu 30 s na ovládacej jednotke **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** 3× zeleným zablikaním LED kontrolky (**3**).

Ak nedôjde k spojeniu, zobrazí sa to 3× červeným zablikaním LED kontrolky (**3**). Zopakujte postup.

Ak by ste chceli spojiť ovládacie jednotku **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** s **System Controller** iného eBike, urobte nasledujúce kroky:

1. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Vyberte batériu ovládacej jednotky **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** a opäť ju založte.
2. Podržte v priebehu nasledujúcich 10 s tlačidlo Znížiť podporu –/Pomoc pri presune (**6**) stlačené počas 5 s. Postup párovania bude zobrazený počas 30 s modrým blikaním LED kontrolky (**3**).
3. **System Controller:** Spustíte párovanie dlhým stlačením (3 s) tlačidla zapnutia/vypnutia (**12**), kým spodný prúžok indikácie stavu nabitia (**13**) neoznamuje postup párovania pomocou modrého blikania.

Úspešne spárovanie sa zobrazí v priebehu 30 s na ovládacej jednotke **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** 3× zeleným zablikaním LED kontrolky (**3**).

Ak nedôjde k spojeniu, zobrazí sa to 3× červeným zablikaním LED kontrolky (**3**). Zopakujte postup.

Chybové hlásenia

Ovládacia jednotka ukazuje, či sa na eBike vyskytla kritická alebo menej kritická chyba.

Chybové hlásenia, ktoré generuje eBike si môžete prečítať prostredníctvom aplikácie **eBike Flow** alebo cez svojho predajcu bicyklov.

Pomocou odkazu v aplikácii **eBike Flow** si môžete zobrazit informácie o chybe a o postupe na odstránenie chyby.

Menej kritické chyby

Menej kritické chyby sa zobrazujú pomocou oranžového blikania LED kontrolky úrovne podpory (**10**). Stlačte tlačidlo výberu (**5**) na ovládacej jednotke **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** alebo tlačidlo výberu režimu (**14**) na ovládacej jednotke **System Controller (2)**, aby ste chybu potvrdili. LED kontrolka úrovne podpory (**10**) znova zobrazuje trvalým svietením farbu nastavenej úrovne podpory.

Pomocou nasledujúcej tabuľky môžete chyby prípadne odstrániť sami. V opačnom prípade vyhľadajte vášho predajcu bicyklov.

Číslo	Odstránenie chyby
523005	Uvedené čísla chyby ukazujú, že dochádza k obmedzeniam pri rozpoznaní magnetického poľa snímačmi. Skontrolujte, či ste počas jazdy nestratili magnet.
514001	
514002	
514003	Ak používate magnetický snímač, skontrolujte správnu montáž snímača a magnetu. Dávajte pozor aj na to, aby kábel k snímaču nebol poškodený.
514006	Ak používate magnet ráfika, dbajte na to, aby ste nemali v blízkosti pohonnej jednotky žiadne rušivé magnetické pole.

Kritické chyby

Kritické chyby sa signalizujú červeným blikaním LED úrovne podpory (**10**) a ukazovateľom stavu nabitia akumulátora eBike (**13**). Pri výskyte kritickej chyby sa riadte pokynmi uvedenými v nasledujúcej tabuľke.

Číslo	Pokyny pre činnosť
660002	Akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte. Kontaktujte vášho špecializovaného predajcu.
6A0004	Odoberte akumulátor PowerMore a reštartujte váš eBike. Ak problém pretrváva, kontaktujte svojho špecializovaného predajcu.
890000	– Potvrďte chybový kód. – Reštartujte eBike systém. Ak problém pretrváva: – Potvrďte chybový kód. – Urobte aktualizáciu softvéru. – Reštartujte eBike systém. Ak problém pretrváva: – Kontaktujte špecializovaného predajcu Bosch eBike Systems.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ovládacia jednotka sa nesmie čistiť prúdom vody pod tlakom.

Udržiavajte ovládaciu jednotku čistú. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznávaniu jasu.

Na čistenie ovládacej jednotky použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa bicykla eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia a látky vo výrobkoch

Údaje o látkach vo výrobkoch nájdete na tomto odkaze: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, eBike akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Batérie, ktoré možno vybrať z elektrického zariadenia bez poškodenia, je nutné pred likvidáciou vybrať a odovzdať ich zvlášť do zberu batérií.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Separovaný zber elektrických zariadení slúži na čisté predbežné roztriedenie a pomáha správne spracovaniu, recykliácii surovín a chráni ľudí a životné prostredie.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.



Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **eBike akkumulátor** fogalom a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch eBike akkumulátorára vonatkozik.

Az ebben a használati utasításban használt **hajtómű** és **hajtásegység** fogalmak a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch hajtásegységére vonatkoznak.

▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatójában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

▶ **Ne próbálja a fedélzeti számítógépet vagy a kezelőegységet menet közben rögzíteni!**

▶ **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

▶ **Ha a tolási segítség be van kapcsolva, lehet, hogy a pedálok a kerekkel együtt forognak.** Aktivált tolási segítség esetén ügyeljen arra, hogy a lábai elegendő távolságban legyenek a forgó pedáloktól. Különböző sérülésveszély áll fenn.

▶ **A tolási segítség használata során gondoskodjon arról, hogy mindig az uralma alatt tartsa és biztonságosan tartani tudja az eBike-ot.** A tolási segítség bizonyos körülmények között szünetelhet (például ha a pedál egy akadályba ütközik, vagy ha az uja véletlenül lecsúszik a kezelő egység gombjáról). Az eBike hirtelen hátrafelé, az Ön irányában is elkezdhet mozogni, vagy hirtelen oldalra is dőlhet. Ez különösen további terhek felrakásához jelenthet kockázatot a felhasználó számára. Ne hozza az eBike-ot a tolási segítséggel olyan helyzetekbe, amelyekben a saját erejéből nem tudja megtartani az eBike-ot!

▶ **Ne állítsa az eBike-ot felfordítva a kormányra és a nyeregbe, ha a kezelőegység vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A kezelőegység vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat.

▶ **Ne csatlakoztasson töltőkészüléket az eBike-akkumulátorhoz, ha a kezelőegység kijelzője, ill. a fedélzeti számítógép kritikus hibát jelez.** Ez az eBike-akkumulátor tönkremeneteléhez vezethet, az eBike-akkumulátor kiügyadhat és súlyos égési és egyéb sérüléseket okozhat.

▶ **A kezelőegység egy rádió-interfészsel van felszerelve.** Legyen tekintettel a helyi, például repülőgépekben vagy kórházakban érvényes üzemeltetési korlátozásokra.

▶ **Vigyázat!** A kezelőegység Bluetooth®-szal történő használatakor más készülékekben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker,

hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a kezelőegységet Bluetooth®-szal orvosi készülékek, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszélyes területek közelében és robbantási területeken. Ne használja a kezelőegységet Bluetooth®-szal repülőgépekben. Közvetlen testközelben kerülje el a tartós üzemeltetést.

▶ **A Bluetooth® szóvédjegy, illetve szimbólumok (logók) bejegyzett védjegyek és a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonában vannak.** Ennek a szó-/ábrázolási védjegynek a Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems általi felhasználása licenc alapján történik.

▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**

Biztonsági előírások a gomelemekhez

▶ **FIGYELMEZTETÉSI:** Gondoskodjon arról, hogy a gomelem ne juthasson gyermekek kezébe. A gomelemek veszélyesek.

▶ **A gomelemeket sohasem szabad lenyelni, vagy bármelyik testnyílásba bevezetni. Ha fennáll a gyanú, hogy valaki lenyelt, vagy a testének egy másik nyílásba bevezetett egy gomelemet, azonnal menjen orvoshoz.** A gomelem lenyelése 2 órán belül súlyos belső sérülésekhez és halálhoz vezethet.

▶ **A gomelemek kicserélésekor ügyeljen a gomelem szakszerű kicserélésére.** Robbanásveszély áll fenn.

▶ **Csak a Kezelési útmutatóban megadott gomelemeket használja.** Más gomelemeket vagy más energiaellátást ne használjon.

▶ **Ne próbálja meg újra feltölteni a gomelemet és soha se zárja rövidre a gomelemet.** A gomelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.

▶ **A kimerült gomelemeket az előírásoknak megfelelően távolítsa el és ártalmatlanítsa.** A kimerült gomelemek tömítetlenné válhatnak és ennek következtében személyi sérüléseket okozhatnak és megrongálhatják a terméket.

▶ **Ne hevítse túl és ne dobja a tűzbe a gomelemeket.** A gomelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.

▶ **Ne rongálja meg és ne szerelje szét a gomelemet.** A gomelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.

▶ **Ne tegye lehetővé, hogy egy megrongálódott gomelem vízzel érintkezzen.** A kilepő lítium a vízzel hidrogént képezhet és így tűzhöz, robbanáshoz és személyi sérülésekhez vezethet.

Adatvédelmi tájékoztató

Amikor az eBike-ot a következőhöz csatlakoztatja: **Bosch DiagnosticTool 3** vagy az eBike alkatrészeit cseréli, az eBike-ra vonatkozó műszaki információkat (pl. gyártó, modell, kérekpárazonosító, konfigurációs adatok) és az eBike haszná-

latáról (pl. teljes menetidő, energiafogyasztás, hőmérséklet) elküldjük a Bosch eBike Systemsnek (Robert Bosch GmbH), hogy feldolgozza kérését, szerviz esetén és termékfejlesztés céljából. További információkat az adatfeldolgozásról a következő oldalon talál: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A **System Controller** és **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** kezelőegységek **the smart system** rendszergenerációjú eBike/fedélzeti számítógép vezérlésére szolgálnak. Ezzel ezen kívül a(z) **eBike Flow** appban át lehet váltani a különböző támogatási szintek között.

A kezelőegység valamennyi funkciójának használatához egy kompatibilis okostelefonra és az arra telepített **eBike Flow** appra van szükség.

A(z) **eBike Flow** appal **Bluetooth®**-összeköttetést lehet létrehozni az okostelefon és az eBike, az okostelefon és a **System Controller**, valamint a **System Controller** és a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** között.



Az **eBike Flow** appot az okostelefon operációs rendszerétől függően az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból lehet ingyenesen letölteni.

Skennelje be az okostelefonjával a kódot, hogy letöltse az **eBike Flow** appot.

Műszaki adatok

Kezelőegység		System Controller	
Termékkód		BRC3100	
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	
Védelmi osztály		IP55	
Méretek	mm	88 × 28 × 27	
Súly	g	35	
Bluetooth® Low Energy 5.0			
- Frekvencia	MHz	2400-2480	
- Adóteljesítmény	mW	≤ 1	

Kezelőegység		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Termékkód		BRC3300	BRC3310
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Elem		1× CR1620	1× CR1620
Védelmi osztály		IP55	IP55
Méretek	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Súly	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
- Frekvencia	MHz	2400-2480	2400-2480

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A kerékpár részeinek ábrázolása, a hajtóegység, a fedélzeti számítógép, a fedélzeti számítógép kezelőegysége, a sebesség érzékelő és a hozzátartozó tartók kivételével mind sematikus ábrázolás és eltérhet az Ön eBike-jától.

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Kezelőegység **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Kezelőegység **System Controller**
- (3) LED-ellenőrzőlámpa
- (4) Támogatási szint növelése gomb, +/
Kerékpár-világítás
- (5) Kijelölőgomb
- (6) Támogatási szint csökkentése gomb, -/
Tolási segítség
- (7) A tartó rögzítőcsavarja
- (8) Tartó
- (9) Gumibetét/elemtartó
- (10) Támogatási szint LED
- (11) ABS-LED (opció)/környezeti fény érzékelő
- (12) Be-/kikapcsológomb
- (13) eBike-akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzése
- (14) Üzem mód-gomb

Kezelőegység	Mini Remote	Mini Remote Dropbar
– Adótéljesítmény	mW	≤ 1,9

A termékre vonatkozó licencekkel kapcsolatos információ a következő címen áll rendelkezésre: www.bosch-ebike.com/licences

Konformitási nyilatkozat

A Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ezennel kijelenti, hogy a **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** rádióberendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-konformitási nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen áll rendelkezésre:

www.bosch-ebike.com/conformity

Üzemeltetés

Előfeltételek

Az eBike-ot csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet bekapcsolni:

- Egy elegendő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve (lásd a **the smart system** rendszergenerációjú eBike-akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
- A sebességérzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd a **the smart system** rendszergenerációjú meghajtóegység üzemeltetési útmutatóját).

A kezelőegység energiaellátása (System Controller)

Ha az eBike-ba egy megfelelő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve és az eBike be van kapcsolva, a kezelőegység belső akkumulátorát ellátja energiával és tölti. Ha a kezelőegység belső akkumulátora meghibásodott, forduljon a kerékpár-kereskedőjéhez.

A kezelőegység energiaellátása (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

A **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** kezelőegységet egy CR1620-gombelem látja el feszültséggel.

Az elem kicserélése (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Ha a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** kezelőegység akkumulátora már gyenge, az ellenőrző-LED (3) narancs színben villog.

Az elem kicseréléséhez vegye le a kormányról a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** kezelőegységet. Vegye ki a gumibetét (9). Vegye ki a lemerült elemet, és tegyen be egy új CR1620 típusú elemet az elemtartóba. Zárja be az elemtartót a gumibetéttel (9). Az elemrekesz tömítettségének biztosítása érdekében ellenőrizze, hogy a gumibetét (9) helyesen van-e behelyezve. Ha helyesen tette be az elemet, az ellenőrző-LED (3) zöld színben villog. Ezután rögzítse a kormányra a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** kezelőegységet.

Figyelem: A **System Controller** készülékkel fennálló kapcsolat az elemcseré során nem szakad meg.

A Bosch által ajánlott elemeket kerékpár-kereskedőjénél beszerezheti.

eBike be-/kikapcsolása

Az eBike **bekapcsolásához** nyomja meg röviden a be-/kikapcsológombot (12). Az indulási animáció után az eBike-akkumulátor töltöttség-szint-kijelzője (13) mutatja az akkumulátor töltöttségi szintjét és színes kijelző (10) mutatja a beállított támogatási szintet. Az eBike menetkész.

A kijelző fényerejét a (11) környezeti fény érzékelő szabályozza. A (11) környezeti fény érzékelőt soha takarja le.

A hajtómű azonnal aktiválásra kerül, amikor Ön elkezdni hajtani a pedálokat (kivéve, ha az **OFF** (KI) támogatási szint van beállítva). A hajtómű-teljesítmény a beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mihelyt normális üzemből abbahagyja a pedál hajtását, vagy mihelyt eléri a(z) **25/45 km/h** sebességet, a hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rálép a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike **kikapcsolásához** nyomja meg röviden (< 3 s) a be-/kikapcsoló gombot (12). Az eBike-akkumulátor töltöttség-szint-kijelzője (13) és a támogatási szint LED (10) kialszik.

Ha kb. **10** percen át nem kerül használatra a hajtómű teljesítménye (pl. mert az eBike áll) és megnyomásra semmilyen gomb, az eBike automatikusan lekapcsol.

Gyors menü

A gyorsmenüben olyan kiválasztott beállítások kerülnek kijelzésre, amelyeket menet közben is meg lehet változtatni.

A gyorsmenüt a  választógomb hosszan történő (> 1 s) megnyomásával lehet elérni.

Az Állapot képernyőről ide nem lehet eljutni.

A gyorsmenüben a következőket lehet beállítani:

- **<Reset trip>**

Az eddig megtett úttal kapcsolatos összes adat nullára kerül visszaállításra.

- **<eShift>** (opcionális)

A beállítások az adott sebességváltóról függ.

Megjegyzés: az eBike-ja felszereltsége szerint adott esetben további funkciók is elérhetők.

Az eBike-akkumulátor töltésiállapot-kijelzője

Az eBike-akkumulátor töltésiállapot-kijelzőjén (13) minden jégkék sáv 20% kapacitásnak és minden fehér sáv 10% kapacitásnak felel meg. A legfelső sáv a maximális kapacitást jelzi.

Példa: A kijelzőn 4 jégkék sáv és egy fehér sáv látható. A töltési szint 81% és 90% között van.

Ha a kapacitás alacsonyabb, akkor a két alsó sáv színe megváltozik:

Sáv	Kapacitás
2 × narancsszínű	30% ... 21%

Sáv	Kapacitás
1 × narancsszínű	20% ... 11%
1 × piros	10% ... tartalék
1 × pirosan villog	Tartalék ... üres

Az eBike-akkumulátor töltése közben az eBike akkumulátor töltésiállapot-kijelzőjének **(13)** legfelső sávja villog.

Az eBike-akkumulátor töltöttségi szintjét az eBike-on kívül az eBike-akkumulátoron található LED-ekről is le lehet olvasni.

Támogatási szint kiválasztása

A kezelőegységeken be lehet állítani, hogy a hajtómű mennyire támogatassa Önt a pedálozás során.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Nyomja be rövid időre (< 1 s) a Támogatás növelése + **(4)** vagy a Támogatás csökkentése – **(6)** gombot, ha a támogatást növelni, illetve csökkenteni szeretné.

System Controller: A támogatás növelésére nyomja meg röviden (< 1 s) az üzemmód-gombot **(14)**.

A támogatás csökkentéséhez nyomja be 1 s-nál hosszabb időre az üzemmód-gombot **(14)**.

A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni és ez a megfelelő színnel kijelzésre kerül.

Szint	Megjegyzések
OFF	A hajtómű-támogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni.
ECO	Maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
TOUR	Egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
TOUR+	A természetes és sportos hajtás dinamikus támogatása
eMTB	Optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény
SPORT	Erőteljes támogatás, sportos hajtáshoz hegyes-völgyes útvonalakon és a városi közlekedésben
TURBO	Maximális támogatás magas lépésfrekvenciáig, sportos hajtáshoz
AUTO	A rendszer a támogatást dinamikusan illeszti a hajtási szituációhoz.
RACE	Maximális támogatás az eMTB-versenypályán; nagyon közvetlen reakció és maximális „Extended Boost” a lehető legjobb teljesítményhez versenyszituációkban
CARGO	Egyenletes, erőteljes támogatás a nehéz terhek biztonságos szállításához
SPRINT	Dinamikus támogatás a pedálozási frekvenciától függően – sportos eGravel- és eRoad funkció gyors sprintekkel és gyakori emelkedőkkel

Megjegyzés: A rendelkezésre álló üzemmódok az adott hajtóegységtől függenek.

A támogatási szintek elnevezéseit és kialakítását a gyártó bizonyos esetekben előre konfigurálja és a kerékpár kereskedő előre beállítja.

A támogatási szint beállítása

A támogatási szintet a(z) **eBike Flow** alkalmazás segítségével bizonyos határok között lehet állítani. Így a személyes szükségleteinek és igényeinek megfelelően állíthatja be az eBike-ját.

Egy teljesen saját üzemmód létrehozatalára nincs lehetőség. Ön csak azokat az üzemmódokat változtathatja meg, amelyek megváltoztatását a gyártó vagy a kereskedő engedélyezte. Ez 4-nél kevesebb üzemmód is lehet.

Ezen kívül előfordulhat, hogy az Ön országában fennálló korlátozások következtében egy üzemmódot sem lehet megváltoztatni.

A változtatásokhoz a következő paraméterek állnak rendelkezésre:

- A támogatás és az üzemmód alapértékének a viszonya (a törvényes előírásoknak megfelelően)
- A hajtóegység reagálási módja
- Leszabályozási sebesség (a törvényes előírásoknak megfelelően)
- Maximális forgatónyomaték (a hajtóegység határainak keretein belül)

Megjegyzés: Kérjük, vegye figyelembe, hogy az Ön által megváltoztatott üzemmód helyzete, neve és a fedélzeti számítógépen és a kezelőelemeken használt jelzőszíne változatlan marad.

A hajtásegység és a sebességváltás kapcsolata

Az eBike-nál is ugyanúgy kell használni a sebességváltókat, mint egy szokványos kerékpárnál (ehhez vegye figyelembe az eBike-ja üzemeltetési útmutatóját).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre csökkenteni a pedálokra gyakorolt nyomást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

A kerékpár-világítás be-/kikapcsolása (csak a Mini Remote/Mini Remote Dropbar esetén)

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

A kerékpár-világítás **be-/kikapcsolásához** tartsa nyomva 1 s-nál hosszabb ideig a kerékpár-világítás **(4)** gombot.

Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A tolási segítség sebessége max. **4 km/h**. A gyártó által előre beállított érték alacsonyabb lehet és szükség esetén a kerékpár-kereskedő átállíthatja.

- **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használatá során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.
- **Ha túl magas a választott fokozat, a hajtásegység sem mozgatni nem tudja az eBike-ot, sem az elgurulás elleni reteszeléset nem tudja aktiválni.**

A tolási segítség **elindításához** nyomja be több mint 1 s-ra és tartsa benyomva a tolási segítség **(6)** gombot. Az eBike-akkumulátor töltöttség-szint-kijelzője **(13)** kialszik, és egy a menetirányba mutató futófény jelzi az üzemszükséget.

A tolási segítség **aktíválásához** a következő 10 s-on belül végre kell hajtani az alábbi műveletek egyikét:

- Tolja előre felé az eBike-ot.
- Tolja hátrafelé az eBike-ot.
- Hajtson végre az eBike-kal egy oldalirányú ingamozgást.

Az aktiválás után a hajtómű tolási segítséget nyújt és a mozgó fehér sávok színe jégkékre változik.

Amikor elengedi a tolási segítség **(6)** gombot, a tolási segítség leáll. A tolási segítséget 10 s-on belül a tolási segítség **(6)** gomb megnyomásával újra aktiválni lehet.

Ha a tolási segítséget 10 s-on belül nem aktiválja újra, a tolási segítség automatikusan kikapcsolásra kerül.

A tolási segítség mindig befejeződik,

- ha a hátsó kerék leblokkol,
- ha egy küszöbön vagy hasonlón nem lehet áthaladni,
- ha egy testrészt leblokkolja a kerékpár hajtókarját,
- ha egy akadály tovább hajtja a hajtókart,
- ha Ön rálép a pedálra,
- ha megnyomja a Támogatás növelése **+/kerékpár-világítás (4)** vagy a be-/kikapcsoló gombot **(12)**.

A tolási segítség egy elgurulás elleni reteszeléssel van ellátva, vagyis a hajtómű a hátrafelé gurulást a tolási segítség sikeres használatának befejezése után is néhány másodpercig aktív módon fékezi és ekkor az eBike-ot egyáltalán nem vagy csak nehezen lehet hátrafelé tolni.

Az elgurulás elleni reteszelés a Támogatás növelése **+/kerékpár-világítás (4)** gomb megnyomásakor rögtön deaktiválódik.

A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

ABS – blokkolásgátló rendszer (opció)

Ha az eBike egy **the smart system** rendszergenerációjú Bosch-eBike-ABS-szel van felszerelve, akkor az eBike elindításakor az ABS-LED **(11)** világít.

Az elindulás után az ABS ellenőrzi a saját működőképességét és az ABS-LED **(11)** kialszik.

Hiba esetén az ABS-LED **(11)** a narancsszínben villogó támogatási szint LED-del **(10)** együtt kigyullad. A **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** kezelőegységen található kijelzőlógombbal **(5)** vagy a **System Controller (2)** kezelőegységen található üzemmód-gombbal **(14)** nyugtázhatja a hibát. A villogó támogatási szint LED **(10)** kialszik. Amíg az ABS-LED **(11)** világít, az ABS nincs üzemben.

Az ABS-szel és annak működésével kapcsolatos részletes adatok az ABS használati utasításában találhatók.

Az okostelefon-összeköttetés létrehozatala

Az alábbi eBike-funkciók használatához egy okostelefonra van szükség, amelyen telepítve van a(z) **eBike Flow** app.

Az appal való összeköttetés egy **Bluetooth®**-összeköttetésen keresztül kerül megvalósításra.

Kapcsolja be az eBike-ot és ne menjen vele.

Indítsa el a **Bluetooth®**-párosítást, ehhez nyomja be hosszabb időre (> 3 s) a be-/kikapcsoló gombot **(12)**. Engedje el a be-/kikapcsológombot **(12)**, mielőtt az eBike-akkumulátor töltöttség-szint-kijelzőjének **(13)** felső sávja kék színű villogással jelezni kezdi a párosítási folyamatot.

Nyugtázza az appban az összeköttetésre vonatkozó kérdést.

A tevékenység nyomonkövetése

A tevékenységek felvételéhez előbb a **eBike Flow** appnál be kell jelentkezni, illetve regisztrálni kell.

A tevékenységek felvételéhez Önnek beleegyezését kell adnia ahhoz, hogy az app tárolja az Ön helymeghatározó adatait. A tevékenységek csak ebben az esetben kerülnek az appban felvételre. A helymeghatározó adatok felvételéhez Önnek felhasználóként kell bejelentkeznie lennie.

eBike Lock

Az **<eBike Lock>** funkciót a(z) **eBike Flow** appon keresztül bármely felhasználó számára aktiválni lehet. Ekkor az okostelefonon egy kulcs kerül mentésre, amellyel fel lehet oldani az eBike reteszelését.

Az **<eBike Lock>** funkció a következő esetekben automatikusan aktiválásra kerül:

- az eBike kezelőegységgel való kikapcsolásakor
- az eBike automatikus kikapcsolásakor

Ha az eBike-ot bekapcsolják és az okostelefon a **Bluetooth®**-on keresztül össze van kötve az okostelefonnal, az eBike reteszelése feloldásra kerül.

Az **<eBike Lock>** funkció az Ön **felhasználói számlájához** van kötve.

Ha elveszti az okostelefonját, akkor egy másik okostelefonon az **eBike Flow** app segítségével bejelentkezhet a felhasználói számlájával és feloldhatja az eBike reteszelését.

Figyelem! Ha az appban egy olyan beállítást jelöl ki, amely az **<eBike Lock>** funkciójával kapcsolatban hátrányokat jelenthet (pl. az Ön eBike-jának vagy a felhasználói számlájának a törlése), akkor az utasítás végrehajtása előtt Ön figyelmeztetéseket kap. **Kérjük, gondosan olvassa el ezeket és (pl. az Ön eBike-jának vagy a felhasználói számlájának a törlése előtt) a kiadott figyelmeztetéseknek megfelelően cselekedjen.**

Az <eBike Lock> berendezése

Az **<eBike Lock>** berendezéséhez a következő előfeltételeknek kell teljesülniük:

- A(z) **eBike Flow** app telepítve van.
- Be van rendezve egy felhasználói számla.
- Az eBike nem áll éppen frissítés alatt.
- Az eBike **Bluetooth®**-on keresztül össze van kötve az okostelefonnal.
- Az eBike nyugalmi állapotban van.
- Az okostelefon össze van kötve az Internettel.
- Az eBike-akkumulátor kielégítő mértékben fel van töltve és a töltőkábel nincs bedugva.

Az **<eBike Lock>** funkciót az **eBike Flow** appban a **Beállítások** menüpontban lehet berendezni.

Ettől kezdve a hajtóegység támogatását az **<eBike Lock>** funkciónak a(z) **eBike Flow** appban való bekapcsolásával deaktiválni lehet. A deaktiválást csak akkor lehet megszüntetni, ha az eBike bekapcsolásakor a közelben van az Ön okostelefonja. Ezen felül a **Bluetooth®**-nak az Ön okostelefonján bekapcsolt állapotban kell lennie és a(z) **eBike Flow** appnak a háttérben aktívknak kell lennie. A(z) **eBike Flow** appnak nem kell megnyitva lennie. Ha az **<eBike Lock>** funkció aktívval van, az eBike-ját a hajtóegység támogatása nélkül továbbra is használhatja.

Kompatibilitás

Az **<eBike Lock>** az alábbi **the smart system** rendszergenerációjú eBike-terméksorozatokkal kompatibilis:

Hajtóegység	Terméksorozat
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Működési mód

Az **<eBike Lock>** funkcióval az okostelefon a hajtóegység kulcsaként működik. Az **<eBike Lock>** funkció az eBike kikapcsolásakor aktiválásra kerül. Amíg az **<eBike Lock>** a bekapcsolás után aktív, ezt a(z) **System Controller** kezelőegységen egy féhéren villogó jelzés és a fedélzeti számítógépen egy lakatszimbólum jelzi.

Figyelem: Az **<eBike Lock>** nem egy lopásgátló berendezés, hanem a mechanikai zár kiegészítése! Az **<eBike Lock>** funkció aktiválásakor az eBike nem kerül mechanikai vagy hasonló szempontból reteszelésre. Csak a hajtóegység által nyújtott támogatás kerül deaktiválásra. Amíg az okostelefon a **Bluetooth®**-on keresztül össze van kötve az eBike-kal, a hajtóegység nincs reteszelve.

Ha egy harmadik személyt ideiglenesen vagy hosszabb időre feljogosít az eBike-ja használatára, vagy ha az eBike-ját szervizelésre akarja vinni, deaktiválja az <eBike Lock> funkciót a(z) eBike Flow app <Beállítások> menüpontjában. Ha el akarja adni az eBike-ját, akkor ezen felül törölje az eBike-ot a(z) **eBike Flow app <Beállítások>** menüpontjában a felhasználói fiókjából.

Ha az eBike-ot kikapcsolják, akkor a hajtóegység egy reteszelési jelet (**egy** akusztikai hangjelzést) bocsát ki és ezzel jelzi, hogy a hajtóegység által nyújtott támogatás kikapcsolásra került.

Megjegyzés: Ezt a hangjelzést a berendezés csak addig tudja kibocsátani, amíg az eBike be van kapcsolva.

Amikor ismét bekapcsolják az eBike-ot, a hajtóegység két „reteszelés-feloldási” jelet (**két** akusztikus hangjelzést) bocsát ki, hogy jelezze, hogy ismét lehetőség van a hajtómű által nyújtott támogatásra.

A reteszelési hangjelzésről fel lehet ismerni, hogy az **<eBike Lock>** funkció az eBike-ján aktívval van vagy nem. Az akusztikus visszajelzés alapesetben aktívval van, de a(z) **eBike Flow app <Beállítások>** menüpontjában az Ön eBike-omban található lakat szimbólum kijelölése után deaktiválható.

Figyelem: Ha nem tudja beállítani vagy kikapcsolni az **<eBike Lock>** funkciót, kérjük, forduljon a kerékpár-kereskedőjéhez.

Az eBike-komponensek kicserélése és az <eBike Lock> funkció

Az okostelefon kicserélése

1. Telepítse az **eBike Flow** appot az új okostelefonjára.
2. Jelentkezzen be **ugyanazzal** a felhasználói számlával, amellyel az **<eBike Lock>** funkciót aktiválta.
3. Az **eBike Flow** appban az **<eBike Lock>** funkció berendezésként kerül kijelzésre.

A hajtóegység cseréje

1. A(z) **eBike Flow** appban az **<eBike Lock>** funkció deaktiváltként kerül kijelzésre.
2. Aktiválja az **<eBike Lock>** funkciót, ehhez tolja el jobbra az **<eBike Lock>** szabályozót.
3. Ha leadja az eBike-ját karbantartásra egy kerékpár-kereskedőnek, azt javasoljuk, hogy ideiglenesen deaktiválja az **<eBike Lock>** funkciót.

Szoftver-aktualizálások

A szoftverfrissítéseket a(z) **eBike Flow** appban manuálisan kell elindítani.

A szoftverfrissítéseket az app a háttérben viszi át a kezelőegységre, mielőtt a kezelőegység az appal összekapcsolásra kerül. A szoftver frissítése során az eBike-akkumulátor töltöttség-szint-kijelzőjének (**13**) zöld színben való villogása jelzi a folyamat előrehaladását. Az eBike ezután újraindításra kerül.

A szoftverfrissítéseket a **eBike Flow** app vezérli.

A System Controller összekötése a Mini Remote/Mini Remote Dropbar készülékkel

A **System Controller** és **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** kezelőegység közötti összeköttetés egy **Bluetooth®**-összeköttetéssel kerül megvalósításra.

Kapcsolja be az eBike-ot és ne menjen vele.

Ha a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** kezelőegységet a kerékpár-kereskedő még nem kötötte össze a **System Controller** készülékkel, akkor a következőképpen járjon el:

1. Először kösse össze az okostelefonját a(z) **eBike Flow** app segítségével a **System Controller** készülékkel (lásd az "Okostelefon összeköttetés létrehozatala").
2. Jelölje ki a(z) **eBike Flow** appban a **<Mini Remote összeköttetés>** menüpontot. Ekkor a rendszer felszólítja Önt, hogy hozza a **System Controller** és a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** készüléket a párosítási állapotba.
3. **System Controller:** Nyomja meg hosszan (3 s) a be-/kikapcsoló gombot (**12**), amíg az akkumulátortöltöttségi szint kijelzésének (**13**) alsó sávja kék színű villogással nem jelzi a párosítási folyamatot.
4. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Bármelyik gomb megnyomásával indítsa el a párosítást, amíg az ellenőrző-LED (**3**) kék színű villogásával jelezni nem kezdi a párosítási folyamatot.

5. Hajtsa végre a(z) **eBike Flow** appban megjelenő utasításokat.

A sikeres párosítást a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** kezelőegységen az ellenőrző-LED **(3)** 30 s-on belül megjelenő 3-szori zöld színű felvillanása jelzi.

Ha nem jön létre összeköttetés, ezt az ellenőrző-LED **(3)** 3-szori piros színű való felvillanása jelzi. Ismételje meg az eljárást.

Ha a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** kezelőegységet egy másik eBike **System Controller** készülékével akarja összekötni, akkor hajtsa végre a következő lépéseket:

1. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Vegye ki a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** kezelőegység elemét, majd tegye azt ismét vissza a helyére.
2. A következő 10 s-on belül tartsa 5 s-ig benyomva a Támogatás csökkentése –/ Tolási segítség **(6)** gombot. A párosítási folyamatot az ellenőrző-LED **(3)** 30 s-os kék színű villogása jelzi.
3. **System Controller:** Nyomja meg hosszan (3 s) a be-/ki-kapcsoló gombot **(12)**, amíg az akkumulátortöltöttségi szint kijelzésének **(13)** alsó sávja kék színű villogással nem jelzi a párosítási folyamatot.

A sikeres párosítást a **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** kezelőegységen az ellenőrző-LED **(3)** 30 s-on belül megjelenő 3-szori zöld színű felvillanása jelzi.

Ha nem jön létre összeköttetés, ezt az ellenőrző-LED **(3)** 3-szori piros színű való felvillanása jelzi. Ismételje meg az eljárást.

Hibaüzenetek

A kezelőegység jelzi, ha az eBike-on kritikus vagy kevésbé kritikus hibák lépnek fel.

Az eBike által generált hibaüzeneteket a(z) **eBike Flow** alkalmazással lehet kiolvasni, vagy azokat a kerékpár-kereskedője is kiolvashatja.

A **eBike Flow** app egy linkjén keresztül információkat lehet megjeleníteni a hibáról és támogatást lehet kapni a hiba megszüntetéséhez.

Kevésbé kritikus hibák

A kevésbé kritikus hibákat a támogatási szint LED **(10)** narancsszínű villogása jelzi. Nyomja meg a kijelölőgombot **(5)** a kezelőegységen **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** vagy az üzemmód-gombot **(14)** a kezelőegységen **System Controller (2)** a hiba nyugtázásához. A támogatási szint LED **(10)** ismét kioltosán a beállított támogatási szintnek megfelelő színben világít.

Az alábbi táblázat segítségével a hibát lehet, hogy Ön saját maga is el tudja hárítani. Ellenkező esetben keresse fel a kerékpár kereskedőjét.

Hibaszám	A hiba elhárítása
523005	A megadott hibaszámok azt jelzik, hogy az érzékelőkben a mágneses mező felismerésekor problémák léptek fel. Ellenőrizze, hogy nem vészett-e el menet közben a mágnes.
514001	
514002	

Hibaszám	A hiba elhárítása
514003	Ha egy mágnesérzékelőt használ, ellenőrizze, hogy előírászerűen van-e rögzítve az érzékelő és a mágnes. Ügyeljen arra, hogy ne legyen megrongálódva az érzékelőhöz vezető kábel.
514006	Ha egy kerékmágneset használ, ügyeljen arra, hogy ne legyenek zavaró mágneses mezők a hajtóegység közelében.

Kritikus hibák

A kritikus hibákat a támogatási szint LED **(10)** és az eBike-akkumulátor töltöttségi szint-kijelző **(13)** piros színben való villogása jelzi. Egy kritikus hiba fellépése esetén hajtsa végre az alábbi táblázatban található műveleti utasításokat.

Hibaszám	Műveleti utasítások
660002	Kérjük, ne töltsé és használja tovább az akkumulátort. Kérjük, forduljon a szakkereskedőhöz.
6A0004	Távolítsa el a PowerMore akkumulátort, és indítsa újra az eBike-ot. Ha a probléma továbbra is fennáll, kérjük, forduljon a szakkereskedőhöz.
890000	– Nyugtázza a hibakódot. – Indítsa újra az eBike-rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll: – Nyugtázza a hibakódot. – Frissítse a szoftvert. – Indítsa újra az eBike-rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll: – Kérjük, forduljon a Bosch eBike Systems szakkereskedőjéhez.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A kezelőegységet nem szabad nagynyomású vízzel tisztítani. Tartsa tisztán a kezelőegységet. Ha az elszennyeződik, hibás lehet a külső világosság felismerése.

A kezelőegysége tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízson meg.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha kérdései vannak az eBike-kal és komponenseivel kapcsolatban, forduljon egy hivatalos kerékpár-kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Ártalmatlanítás és az árucikkekben levő anyagok

Az árucikkekben levő anyagokról adatokat a következő linken talál: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkbe!



A hajtásegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az eBike akkumulátort, a sebességérzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Az elektromos készülékből sérülésmentesen kivethető elemeket ártalmatlanítás előtt vegye ki, és tegye külön az elemgyűjtőbe.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Az elektromos készülékek szelektív gyűjtése a típusok szerinti előválogatást szolgálja, és támogatja az alapanyagok megfelelő kezelését és visszanyerését, ezzel védve az embereket és a környezetet.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.



A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

Termenul **acumulatori eBike** utilizat în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toți acumulatorii originali eBike de la Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

Termenii **acționare** și **unitate de acționare** utilizați în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toate unitățile de acționare originale Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ **Nu încerca să fixezi computerul de bord sau unitatea de comandă în timpul deplasării!**
- ▶ **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.
- ▶ **Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, este posibil ca pedalele să se rotească odată cu acesta.** Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, asigurați-vă că picioarele dumneavoastră se află la o distanță suficientă față de pedalele care se rotesc. Există pericol de rănire.
- ▶ **La utilizarea asistenței la pedalare, asigurați-te că deții în permanență controlul asupra eBike-ului și că îl pot susține în siguranță.** Asistența la pedalare poate fi dezactivată în anumite condiții (de exemplu, în cazul prezenței de obstacole la nivelul pedalelor sau alunecări accidentale a degetului de pe tasta unității de comandă). eBike-ul s-ar putea deplasa brusc înapoi spre tine sau s-ar putea răsturna. Aceasta presupune riscuri pentru utilizator, mai ales în cazul unei încălcări suplimentare. Nu adu eBike-ul cu asistența la pedalare în situații în care să nu poți controla în mod independent eBike-ul!
- ▶ **Nu așeza eBike-ul cu susul în jos pe ghidon și să dacă unitatea de comandă sau suportul acesteia depășesc limitele ghidonului.** În caz contrar, unitatea de comandă sau suportul pot suferi deteriorări iremediabile.
- ▶ **Nu racorda niciun încărcător la acumulatorul eBike dacă afișajul unității de comandă, respectiv al computerului de bord, raportează o eroare critică.** Acest lucru poate duce la distrugerea acumulatorului eBike sau acumulatorul eBike poate lua foc, provocând, astfel, arsuri grave și alte răni.
- ▶ **Unitatea de comandă este echipată cu o interfață radio. Trebuie luate în calcul limitările locale în funcționare, de exemplu, în avioane sau spitale.**

- ▶ **Atenție!** În cazul utilizării unității de comandă cu *Bluetooth®*, se pot produce deranjamente ale altor aparate și instalații, ale avioanelor și dispozitivelor medicale (de exemplu, stimuloare cardiace, aparate auditive). De asemenea, nu poate fi complet exclusă afectarea persoanelor și animalelor din imediata vecinătate. Nu utiliza unitatea de comandă cu *Bluetooth®* în apropierea aparatelor medicale, stațiilor de benzină, instalațiilor chimice, sectoarelor cu pericol de explozie și în zonele de detonare. Nu utiliza unitatea de comandă cu *Bluetooth®* la bordul avioanelor. Evită utilizarea îndelungată în imediata apropiere a corpului.
- ▶ Marca verbală *Bluetooth®* și simbolurile grafice (siglele) sunt mărci comerciale înregistrate și aparțin Bluetooth SIG, Inc. Orice utilizare a acestei mărci verbale/acestor simboluri grafice de către Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems se realizează sub licență.
- ▶ **Respectați normele naționale privind autorizarea și utilizarea eBike-urilor.**

Instrucțiuni privind siguranța pentru bateriile rotunde

- ▶ **AVERTISMENT! Asigură-te că bateria rotundă nu ajunge în mâinile copiilor.** Bateriile rotunde sunt periculoase.
- ▶ **Bateriile rotunde nu trebuie să fie niciodată înghițite sau introduse în alte orificii ale corpului. Dacă suspectezi că o baterie rotundă a fost înghițită sau introdusă într-un orificiu al corpului, consultă imediat un medic.** Înghițirea unei baterii rotunde poate duce în interval de 2 ore la arsuri interne grave și la deces.
- ▶ **Înlocuirea bateriei rotunde trebuie efectuată în mod corespunzător.** Există pericolul de explozie.
- ▶ **Utilizează numai bateriile rotunde prezentate în acest instrucțiuni de utilizare.** Nu utiliza alte tipuri de baterii rotunde sau o altă sursă de alimentare cu energie electrică.
- ▶ **Nu încerca să reîncarci bateriile rotunde și nu le scurtcircuita.** Bateria rotundă poate deveni neetanșă, poate exploda, poate arde și poate provoca răni.
- ▶ **Scoate și elimină în mod corespunzător bateriile rotunde descărcate.** Bateriile rotunde descărcate pot deveni neetanșe, putând provoca răni sau deteriorarea produsului.
- ▶ **Nu supraincălzi bateria rotundă și nu o arunca în foc.** Bateria rotundă poate deveni neetanșă, poate exploda, poate arde și poate provoca răni.
- ▶ **Nu deteriora bateria rotundă și nu o dezasamble.** Bateria rotundă poate deveni neetanșă, poate exploda, poate arde și poate provoca răni.
- ▶ **Nu adu o baterie rotundă deteriorată în contact cu apa.** În combinație cu apa, lichidul scurs poate genera hidrogen și poate provoca, astfel, un incendiu, o explozie sau răni.

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3** sau la înlocuirea componentelor eBike-ului, informațiile tehnice referitoare la eBike (de exemplu, producătorul, modelul, ID-ul eBike-ului, datele de configurare), precum și cele referitoare la utilizarea eBike-ului (de exemplu, timpul total de rulare, consumul de energie, temperatura) sunt transmise către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) în vederea prelucrării solicitării tale de service și în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului. Pentru informații detaliate referitoare la prelucrarea datelor, accesează site-ul web www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descrierea produsului și a performanțelor acestuia

Utilizarea conform destinației

Unitățile de comandă **System Controller** și **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sunt prevăzute pentru comanda unui eBike/computer de bord din generația de sisteme **the smart system**. De asemenea, poți modifica nivelul de asistență în cadrul aplicației **eBike Flow**.

Pentru a putea utiliza complet unitatea de comandă, este necesar un smartphone compatibil cu aplicația **eBike Flow**. Poți utiliza aplicația **eBike Flow** pentru a stabili o conexiune **Bluetooth®** între smartphone și eBike, între smartphone și **System Controller**, precum și între **System Controller** și **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.



În funcție de sistemul de operare al smartphone-ului, aplicația **eBike Flow** poate fi descărcată gratuit din Apple App Store sau din Google Play Store.

Date tehnice

Unitate de comandă		System Controller
Cod produs		BRC3100
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Tip de protecție		IP55
Dimensiuni	mm	88 × 28 × 27
Greutate	g	35
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
- Frecvență	MHz	2400–2480
- Putere de emisie	mW	≤ 1

Unitate de comandă	Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Cod produs	BRC3300	BRC3310
Temperatură de funcționare	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	+10 ... +40	+10 ... +40
Baterie	1 × CR1620	1 × CR1620
Tip de protecție	IP55	IP55

Scanează codul cu ajutorul smartphone-ului pentru a descărca aplicația **eBike Flow**.

Componentele ilustrate

Toate schițele componentelor de bicicletă, cu excepția unității de acționare, computerului de bord, inclusiv unitatea de comandă, senzorul de viteză și suporturile aferente, sunt schematice și pot să difere față de cele ale eBike-ului dumneavoastră.

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Unitate de comandă **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Unitate de comandă **System Controller**
- (3) Lampă de control cu LED-uri
- (4) Tastă de creștere a nivelului de asistență +/
Luminile de rulare ale bicicletei
- (5) Tastă de selectare
- (6) Tastă de reducere a nivelului de asistență -/
Asistență la pedalare
- (7) Șurub de fixare pentru suport
- (8) Suport
- (9) Insertie din cauciuc/Suport pentru baterie
- (10) LED pentru nivelul de asistență
- (11) LED pentru ABS (opțional)/Senzor de lumină ambientală
- (12) Tastă de pornire/oprire
- (13) Indicator al nivelului de încărcare a acumulatorului eBike
- (14) Tastă Mod

Unitate de comandă		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Dimensiuni	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Greutate	g	16	20
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>			
– Frecvență	MHz	2400–2480	2400–2480
– Putere de emisie	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Informațiile privind licența pentru produs sunt disponibile pe următorul site web: www.bosch-ebike.com/licences

Declarație de conformitate

Prin prezenta, Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems declară că tipul de unitate radio **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** corespunde cerințelor Directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe următorul site web: www.bosch-ebike.com/conformity.

Funcționarea

Condiții necesare

eBike-ul poate fi pornit numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Este introdus un acumulator eBike suficient încărcat (consultă instrucțiunile de utilizare a acumulatorului eBike din generația de sisteme **the smart system**).
- Senzorul de viteză este racordat corect (consultă instrucțiunile de utilizare a unității de acționare din generația de sisteme **the smart system**).

Alimentarea cu energie electrică a unității de comandă (System Controller)

Dacă în eBike este introdus un acumulator eBike încărcat suficient, iar eBike-ul este conectat, acumulatorul intern al unității de comandă este alimentat cu energie și încărcat. Dacă acumulatorul intern al unității de comandă este defect, contactează distribuitorul local de biciclete.

Alimentarea cu energie electrică a unității de comandă (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Unitatea de comandă **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** este alimentată cu energie de o baterie rotundă CR1620.

Înlocuirea bateriei (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Dacă bateria unității de comandă **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** este descărcată, lampa de control cu LED-uri **(3)** se aprinde intermitent în portocaliu.

Pentru a înlocui bateria, demontează unitatea de comandă **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** de pe ghidon. Scoate inserția din cauciuc **(9)**. Scoate bateria uzată și introdu o baterie nouă de tip CR1620 în suportul pentru baterie. Închide compartimentul pentru baterii cu inserția din cauciuc **(9)**. Verifică dacă inserția din cauciuc **(9)** este introdusă corect, pentru a asigura etanșeitatea compartimentului pentru baterii. Dacă bateria este introdusă corect, lampa de control cu LED-uri **(3)** se aprinde

intermitent în verde. Apoi fixează unitatea de comandă **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** pe ghidon.

Observație: Conexiunea la **System Controller** nu este întreruptă ca urmare a înlocuirii bateriei.

Bateriile recomandate de Bosch pot fi achiziționate de la distribuitorul local de biciclete.

Conectarea/Deconectarea eBike-ului

Pentru **pornirea** eBike-ului, apasă scurt tasta de pornire/oprire **(12)**. După activarea animației, este prezentat în culori nivelul de încărcare al acumulatorului eBike prin intermediul indicatorului nivelului de încărcare **(13)**, iar prin intermediul indicatorului **(10)** este prezentat nivelul de asistență setat. eBike-ul este pregătit pentru deplasare. Luminozitatea indicatorului este reglată de senzorul de lumină ambientală **(11)**. De aceea, nu acoperi senzorul de lumină ambientală **(11)**.

Unitatea de acționare se activează imediat ce apeși pedala (cu excepția nivelului de asistență **OFF**). Puterea de acționare variază în funcție de nivelul de asistență setat. Imediat ce eliberezi pedala în modul de funcționare normală sau imediat ce este atinsă viteza de **25/45 km/h**, susținerea de către unitatea de acționare este dezactivată. Unitatea de acționare se activează din nou automat imediat ce apeși pedala și viteza revine la o valoare de sub **25/45 km/h**.

Pentru **oprirea** eBike-ului, apasă scurt (< 3 s) tasta de pornire/oprire **(12)**. Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului eBike **(13)** și LED-ul nivelului de asistență **(10)** se sting.

Dacă, timp de aproximativ **10** minute, unitatea de propulsie nu este acționată (de exemplu, pentru că eBike-ul este staționar) și nu este apăsată nicio tastă, eBike-ul se oprește automat.

Meniul rapid

Prin intermediul meniului rapid sunt afișate setările selectate care pot fi adaptate inclusiv în timpul deplasării.

Accesul la meniul rapid este posibil printr-o apăsare lungă (> 1 s) a tastei de selectare .

Accesul nu este posibil de la ecranul de stare.

Prin intermediul meniului rapid poți efectua următoarele setări:

- **<Reset trip>**

Toate datele referitoare la ruta parcursă până în prezent sunt resetate la zero.

- **<eShift>** (opțional)

Setările depind de transmisie.

Observație: În funcție de nivelul de echipare al eBike-ului, pot fi disponibile și alte funcții dacă este necesar.

Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului eBike

Pe indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului eBike **(13)**, fiecare bară de culoare albastru glaciari corespunde unui procent de 20% din capacitate și fiecare bară de culoare albă corespunde unui procent de 10% din capacitate. Bara superioară indică capacitatea maximă.

Exemplu: Sunt afișate 4 bare de culoare albastru glaciari și o bară de culoare albă. Nivelul de încărcare este de 81% până la 90%.

La o capacitate mai mică, cele două indicatoare inferioare își schimbă culoarea:

Bară	Capacitate
De 2 ori în portocaliu	30% ... 21%
O dată în portocaliu	20% ... 11%
O dată în roșu	10% ... rezervă
Aprindere intermitentă o dată în roșu	Rezervă ... descărcată

Când acumulatorul eBike se încarcă, bara superioară a indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului eBike **(13)** se aprinde intermitent.

Nivelul de încărcare a acumulatorului eBike poate fi citit în afara eBike-ului pe LED-urile acumulatorului eBike.

Selectarea nivelului de asistență

La unitățile de comandă se poate regla nivelul de asistență la pedalare care este asigurat de unitatea de acționare.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Apasă scurt (< 1 s) tasta de creștere a nivelului de asistență **+ (4)** sau tasta de reducere a nivelului de asistență **- (6)**, pentru a crește sau a reduce nivelul de asistență.

System Controller: Apasă scurt (< 1 s) tasta Mod **(14)**, pentru a crește nivelul de asistență.

Apasă tasta Mod **(14)** pentru mai mult de 1 s pentru a reduce nivelul de asistență.

Nivelul de asistență poate fi modificat în orice moment, chiar și în timpul deplasării, și este afișat în culori.

Nivel	Observații
OFF	Asistența sistemului de acționare este dezactivată, iar eBike-ul poate fi deplasat ca o bicicletă obișnuită, prin pedalare.
ECO	Asistență efektivă și eficiență maximă pentru o autonomie maximă
TOUR	Asistență uniformă, pentru tururi cu rază mare de acoperire
TOUR+	Nivel dinamic de asistență pentru tururi normale și sportive
eMTB	Asistență optimă pe orice tip de teren, demarare sportivă, dinamică îmbunătățită, performanță maximă

Nivel	Observații
SPORT	Asistență puternică pentru deplasări sportive pe trasee montane, precum și pentru traficul urban
TURBO	Asistență maximă până la frecvențe ridicate de pedalare pentru tururi sportive
AUTO	Nivelul de asistență este adaptat dinamic la situația de rulare.
RACE	Asistență maximă pe pista de curse eMTB; comportament de răspuns foarte direct și „Extended Boost” maxim pentru o performanță optimă în situații competitive
CARGO	Asistență uniformă, puternică, pentru a putea transporta în siguranță greutatea mari
SPRINT	Nivel dinamic de asistență în funcție de frecvența de pedalare – pentru trasee sportive eGravel și eRoad cu sprinturi rapide și înclinări frecvente în pantă/rampă

Observație: Modulurile disponibile depind de fiecare unitate de acționare.

Denumirile și proiectarea nivelului de asistență pot fi preconfigurate de producător și pot fi selectate de către distribuitorul de biciclete.

Adaptarea nivelurilor de asistență

Nivelurile de asistență pot fi adaptate în anumite limite cu ajutorul aplicației **eBike Flow**. Astfel, ai posibilitatea de a adapta eBike-ul la cerințele tale personale.

Crearea unui mod complet propriu nu este posibilă. Poți adapta numai modulele care au fost autorizate de către producător sau de către distribuitor pentru sistemul tău. Numărul acestor moduri poate fi și mai mic de 4.

În plus, din cauza restricțiilor din țara ta, adaptarea anumitor moduri ar putea să nu fie posibilă.

Pentru adaptare sunt disponibili următorii parametri:

- Nivelul de asistență în raport cu valoarea de bază a modului (în limitele cerințelor legale)
- Comportamentul de răspuns al unității de acționare
- Viteza de reglare (în limitele cerințelor legale)
- Cuplul motor maxim (în limitele unității de acționare)

Observație: Reține că modul tău modificat păstrează poziția, numele și culoarea pe toate computerele de bord și elementele de operare.

Interacțiunea dintre unitatea de acționare și transmisie

Și în cazul unui eBike, transmisia trebuie să fie utilizată ca la o bicicletă obișnuită (respectă în acest sens instrucțiunile de utilizare a eBike-ului).

Indiferent de tipul de transmisie, este indicat să reduci presiunea de apăsare a pedalelor în timpul schimbării treptelor de viteză. Astfel, schimbarea treptelor de viteză va fi mai ușoară, iar gradul de uzură a schimbătorului de viteze va fi redus.

Prin selectarea treptelor de viteză corecte, poți crește viteza și autonomia, utilizând aceeași forță de pedalare.

Activarea/Dezactivarea luminilor de rulare ale bicicletei (numai Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Înainte de a porni de pe loc, verifică funcționarea corectă a luminilor de rulare ale bicicletei.

Pentru **activarea/dezactivarea** luminilor de rulare ale bicicletei, apasă tasta pentru luminile de rulare ale bicicletei **(4)** și menține-o apăsată pentru mai mult de 1 s.

Conectarea/Deconectarea funcției de asistență la pedalare

Sistemul de asistență la pedalare poate simplifica deplasarea eBike-ului. Asistența la pedalare este posibilă până la viteze de maximum **4 km/h**. Reglarea preliminară de către producător poate fi mai mică și poate fi ajustată de către distribuitorul de biciclete dacă este necesar.

- **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.
- **Dacă treapta de viteză selectată este prea mare, unitatea de acționare nu poate deplasa eBike-ul și nu poate activa dispozitivul de blocare împotriva deplasării involuntare.**

Pentru **pornirea** asistenței la pedalare, apasă tasta pentru asistență la pedalare **(6)** și menține-o apăsată timp de peste 1 s. Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului eBike **(13)** se stinge, iar lumina albă de rulare în direcția de deplasare indică disponibilitatea.

Pentru **activarea** asistenței la pedalare, trebuie să efectuezi, în următoarele 10 s, una dintre următoarele acțiuni:

- Împinge eBike-ul spre înainte.
 - Împinge eBike-ul spre înapoi.
 - Execută cu eBike-ul o mișcare pendulară în lateral.
- După activare, unitatea de acționare începe să împingă, iar barele albe continue își schimbă culoarea în albastru glaciar.

Dacă eliberezi tasta pentru asistență la pedalare **(6)**, asistența la pedalare se dezactivează. În decurs de 10 s, poți reactiva asistența la pedalare prin apăsarea tastei pentru asistență la pedalare **(6)**.

Dacă nu reactivezi asistența la pedalare în decurs de 10 s, aceasta se dezactivează automat.

Asistența la pedalare se încheie întotdeauna atunci când

- roata din spate este blocată,
- pragurile nu pot fi depășite,
- o parte a corpului blochează manivela bicicletei,
- un obstacol rotește în continuare manivela,
- apeși pedala,
- tasta de creștere a nivelului de asistență **+**/pentru luminile de rulare ale bicicletei **(4)** sau tasta de pornire/oprire **(12)** este apăsată.

Asistența la pedalare dispune de un dispozitiv de blocare împotriva deplasării involuntare, ceea ce înseamnă că, și după utilizarea cu succes a asistenței la pedalare, unitatea de acționare frânează activ rularea înapoi timp de câteva

secunde, iar eBike-ul nu poate fi împins spre înapoi sau poate fi împins spre înapoi numai cu dificultate.

Dispozitivul de blocare împotriva deplasării involuntare este dezactivat imediat prin apăsarea tastei de creștere a nivelului de asistență **+**/pentru luminile de rulare ale bicicletei **(4)**.

Regimul de funcționare a sistemului de asistență la pedalare este supus prevederilor naționale specifice, motiv pentru care poate prezenta diferențe față de descrierea de mai sus sau poate fi dezactivat.

ABS – sistemul antiblocare (opțional)

Dacă eBike-ul este dotat cu un sistem ABS eBike Bosch din generația de sisteme **the smart system**, LED-ul pentru ABS **(11)** se aprinde la pornirea eBike-ului.

După pornirea de pe loc, sistemul ABS își verifică funcționalitatea în plan intern, iar LED-ul pentru ABS **(11)** se stinge.

În cazul unei erori, LED-ul pentru ABS **(11)** se aprinde împreună cu LED-ul pentru nivelul de asistență **(10)** care se aprinde intermitent în portocaliu. Poți confirma eroarea apăsând tasta de selectare **(5)** de pe unitatea de comandă **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** sau tasta Mod **(14)** de pe unitatea de comandă **System Controller (2)**. LED-ul cu aprindere intermitentă pentru nivelul de asistență **(10)** se stinge. Atât timp cât LED-ul pentru ABS **(11)** este aprins, sistemul ABS nu este în funcțiune.

Pentru detalii privind sistemul ABS și modul de funcționare, consultă instrucțiunile de utilizare a sistemului ABS.

Realizarea conexiunii cu smartphone-ul

Pentru a putea utiliza următoarele funcții ale eBike-ului, este necesar un smartphone pe care să fie instalată aplicația **eBike Flow**.

Conectarea la aplicație se realizează printr-o conexiune **Bluetooth®**.

Pornește eBike-ul și nu te deplasa.

Pornește procesul de asociere cu funcția **Bluetooth®** printr-o apăsare lungă (> 3 s) a tastei de pornire/oprire **(12)**.

Eliberează tasta de pornire/oprire **(12)** imediat ce bara superioară a indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului eBike **(13)** afișează procesul de asociere printr-o aprindere intermitentă în albastru.

Confirmă în aplicație solicitarea de conectare.

Urmărirea activităților

Pentru înregistrarea activităților, este necesară înregistrarea, respectiv autentificarea în aplicația **eBike Flow**.

Pentru înregistrarea activităților, trebuie să accepți stocarea datelor de locație în aplicație. Numai astfel activitățile tale pot fi afișate în aplicație. Pentru înregistrarea datelor de locație, trebuie să fii autentificat ca utilizator.

eBike Lock

Funcția **<eBike Lock>** poate fi activată pentru fiecare utilizator prin intermediul aplicației **eBike Flow**. Pentru

aceasta, pe smartphone este stocată o cheie pentru deblocarea eBike-ului.

Funcția **<eBike Lock>** este activată automat în următoarele cazuri:

- la deconectarea eBike-ului prin intermediul unității de comandă
- la deconectarea automată a eBike-ului

Când eBike-ul este pornit, iar smartphone-ul este conectat la eBike prin intermediul funcției *Bluetooth®*, eBike-ul este deblocat.

Funcția **<eBike Lock>** este conectată la **contul tău de utilizator**.

În cazul pierderii smartphone-ului, te poți conecta la un alt smartphone utilizând aplicația **eBike Flow** și contul tău de utilizator și poți debloca eBike-ul.

Atenție! Dacă selectezi din aplicație o setare care afectează funcția **<eBike Lock>** (de exemplu, ștergerea eBike-ului sau a contului de utilizator), vor fi afișate în prealabil mesaje de avertizare. **Te rugăm să le citești cu atenție și să acționezi conform avertismentelor emise (de exemplu, înainte de ștergerea eBike-ului sau a contului de utilizator).**

Configurarea funcției <eBike Lock>

Pentru a putea configura funcția **<eBike Lock>**, trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

- Aplicația **eBike Flow** trebuie să fie instalată.
- Trebuie să fi fost creat un cont de utilizator.
- La momentul respectiv, nu trebuie să fie în desfășurare nicio actualizare a eBike-ului.
- eBike-ul trebuie să fie conectat prin *Bluetooth®* la smartphone.
- eBike-ul trebuie să fie staționar.
- Smartphone-ul trebuie să fie conectat la internet.
- Acumulatorul eBike trebuie să fie încărcat suficient, iar cablul de încărcare nu trebuie să fie conectat.

Poți configura funcția **<eBike Lock>** din aplicația **eBike Flow**, de la punctul de meniu **Setări**.

Începând de acum, poți dezactiva funcția de asistență a unității de acționare prin conectarea funcției **<eBike Lock>** din aplicația **eBike Flow**. Dezactivarea poate fi anulată numai dacă smartphone-ul tău se află în apropiere atunci când eBike-ul este pornit. Pentru aceasta, funcția *Bluetooth®* a smartphone-ului tău trebuie să fie activată, iar aplicația **eBike Flow** trebuie să fie activă în fundal. Aplicația **eBike Flow** nu trebuie să fie deschisă. Dacă funcția **<eBike Lock>** este activată, poți utiliza în continuare eBike-ul fără funcția de asistență a unității de acționare.

Compatibilitatea

Funcția **<eBike Lock>** este compatibilă cu aceste linii de produse Bosch eBike din generația de sisteme **the smart system**:

Unitate de acționare	Linie de produse
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Modul de funcționare

În combinație cu funcția **<eBike Lock>**, smartphone-ul funcționează similar unei chei pentru unitatea de acționare. Funcția **<eBike Lock>** este activată prin deconectarea eBike-ului. Atât timp cât funcția **<eBike Lock>** este activă după conectare, acest lucru este indicat pe unitatea de comandă **System Controller** prin aprinderea intermitentă în alb și prin afișarea unui simbol de lacăt pe computerul de bord.

Observație: Funcția **<eBike Lock>** nu este o protecție antifurt, ci o completare la un sistem mecanic de blocare! Prin intermediul funcției **<eBike Lock>** nu se realizează o blocare mecanică a eBike-ului sau alte activități similare. Este dezactivată numai funcția de asistență a unității de acționare. Atâta timp cât smartphone-ul este conectat la eBike prin intermediul *Bluetooth®*, unitatea de acționare este deblocată.

Dacă oferi unor terțe persoane acces temporar sau permanent la eBike-ul tău sau dacă dorești să aduci eBike-ul într-un centru de service, dezactivează funcția <eBike Lock> din aplicația eBike Flow, de la punctul de meniu <Setări>. Dacă dorești să vinzi eBike-ul, șterge eBike-ul din contul tău de utilizator, din aplicația **eBike Flow**, de la punctul de meniu **<Setări>**.

Când eBike-ul este deconectat, unitatea de acționare emite un semnal sonor de blocare (**un semnal acustic**), pentru a indica faptul că funcția de asistență a unității de acționare este dezactivată.

Observație: Semnalul sonor poate fi emis numai atât timp cât eBike-ul este conectat.

Când eBike-ul este conectat, unitatea de acționare emite două semnale sonore de deblocare (**două semnale acustice**), pentru a indica faptul că funcția de asistență a unității de acționare este din nou disponibilă.

Semnalul sonor de blocare te ajută să recunoști dacă funcția **<eBike Lock>** este activată la eBike-ul tău.

Feedback-ul acustic este activat în mod implicit și poate fi dezactivat din aplicația **eBike Flow**, de la punctul de meniu **<Setări>**, după selectarea simbolului de lacăt de sub eBike-ul tău.

Observație: Dacă nu mai poți configura sau deconecta funcția **<eBike Lock>**, contactează distribuitorul local de biciclete.

Înlocuirea componentelor eBike-ului și a funcției <eBike Lock>

Schimbarea smartphone-ului

1. Instalează aplicația **eBike Flow** pe noul smartphone.
2. Conectează-te cu **același** cont cu care ai activat funcția **<eBike Lock>**.
3. În aplicația **eBike Flow**, funcția **<eBike Lock>** este afișată ca fiind configurată.

Înlocuirea unității de acționare

1. În aplicația **eBike Flow**, funcția **<eBike Lock>** este afișată ca fiind dezactivată.
2. Activează funcția **<eBike Lock>** deplasând cursorul **<eBike Lock>** spre dreapta.

3. Dacă predai eBike-ul unui distribuitor de biciclete în vederea efectuării de lucrări de întreținere, este recomandat să dezactivezi temporar funcția **<eBike Lock>**.

Actualizările software-ului

Actualizările de software trebuie să fie pornite manual din aplicația **eBike Flow**.

Actualizările de software sunt transferate pe fundalul aplicației din unitatea de comandă imediat ce aceasta din urmă este conectată la aplicație. În timpul actualizării, aprinderea intermitentă în verde a indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului eBike **(13)** indică progresul. Apoi, eBike-ul repornește.

Comanda actualizărilor de software se realizează prin intermediul aplicației **eBike Flow**.

Conectarea System Controller-ului la Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Conectarea între unitatea de comandă **System Controller** și **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** se realizează printr-o conexiune **Bluetooth®**.

Pornește eBike-ul și nu te deplasa.

Dacă unitatea de comandă **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** nu a fost încă conectată de distribuitorul de biciclete la **System Controller**, procedează după cum urmează:

1. Conectează mai întâi smartphone-ul prin intermediul aplicației **eBike Flow** la **System Controller** (consultă Realizarea conexiunii cu smartphone-ul).
2. În cadrul aplicației **eBike Flow** selectează **<Conectare Mini Remote>**.
Ți se va solicita să aduci **System Controller** și **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** în starea de asociere.
3. **System Controller**: Pornește procesul de asociere printr-o apăsare lungă (timp de 3 s) a tastei de pornire/oprire **(12)** până când bara inferioară a indicatorului nivelului de încărcare **(13)** afișează procesul de asociere printr-o aprindere intermitentă în albastru.
4. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Pornește procesul de asociere prin apăsarea oricărei taste până când este afișat procesul de asociere prin aprinderea intermitentă în albastru a lămpii de control cu LED-uri **(3)**.
5. Urmează instrucțiunile din aplicația **eBike Flow**.

Asocierea reușită este afișată în decurs de 30 de secunde pe unitatea de comandă **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** prin aprinderea intermitentă de 3 ori în verde a lămpii de control cu LED-uri **(3)**.

Dacă conexiunea nu este realizată, acest lucru este afișat prin aprinderea intermitentă de 3 ori în roșu a lămpii de control cu LED-uri **(3)**. Repetă procesul.

Dacă dorești să conectezi unitatea de comandă **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** la un **System Controller** al unui alt eBike, parcurge următoarele etape:

1. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Scoate bateria unității de comandă **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** și reintrodu-o.
2. În următoarele 10 secunde, menține apăsată timp de 5 s tasta de reducere a nivelului de asistență –/pentru asistența la pedalare **(6)**.
Procesul de asociere este afișat timp de 30 s prin aprinderea intermitentă în albastru a lămpii de control cu LED-uri **(3)**.
3. **System Controller**: Pornește procesul de asociere printr-o apăsare lungă (timp de 3 s) a tastei de pornire/oprire **(12)** până când bara inferioară a indicatorului nivelului de încărcare **(13)** afișează procesul de asociere printr-o aprindere intermitentă în albastru.

Asocierea reușită este afișată în decurs de 30 de secunde pe unitatea de comandă **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** prin aprinderea intermitentă de 3 ori în verde a lămpii de control cu LED-uri **(3)**.

Dacă conexiunea nu este realizată, acest lucru este afișat prin aprinderea intermitentă de 3 ori în roșu a lămpii de control cu LED-uri **(3)**. Repetă procesul.

Mesajele de eroare

Unitatea de comandă indică dacă la eBike apar erori critice sau erori mai puțin critice.

Mesajele de eroare generate de eBike pot fi citite prin intermediul aplicației **eBike Flow** sau de către distribuitorul local de biciclete.

Prin intermediul unui link din aplicația **eBike Flow** pot fi afișate informații cu privire la eroare și informații de asistență pentru remedierea erorii.

Erorile mai puțin critice

Erorile mai puțin critice sunt indicate prin aprinderea intermitentă în portocaliu a LED-ului pentru nivelul de asistență **(10)**. Apasă tasta de selectare **(5)** de pe unitatea de comandă **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** sau tasta Mod **(14)** de pe unitatea de comandă **System Controller (2)**, pentru a confirma eroarea. LED-ul pentru nivelul de asistență **(10)** indică din nou constant culoarea nivelului de asistență setat.

Cu ajutorul tabelului următor poți remedia pe cont propriu eroarea dacă este necesar. În caz contrar, contactează distribuitorul de biciclete de la nivel local.

Număr	Remedierea defecțiunilor
523005	Numerele de eroare specifice indică faptul că există probleme la detectarea câmpului magnetic de către senzori. Verifică dacă nu ai pierdut magnetul în timpul deplasării.
514001	
514002	
514003	Dacă utilizezi un senzor magnetic, verifică montarea corespunzătoare a senzorului și a magnetului. Ai grijă să nu fie deteriorat cablul de la senzor.
514006	Dacă utilizezi un magnet de jantă, ai grijă ca în apropierea unității de acționare să nu existe câmpuri magnetice perturbatoare.

Erorile critice

Erorile critice sunt indicate prin aprinderea intermitentă în roșu a LED-ului pentru nivelul de asistență **(10)** și a indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului eBike **(13)**. La apariția unei erori critice, urmează instrucțiunile din tabelul următor.

Număr	Instrucțiuni
660002	Nu încărca acumulatorul și nu-l mai utiliza. Contactează distribuitorul local.
6A0004	Scoate acumulatorul PowerMore și repornește eBike-ul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul local.
890000	– Confirmă codul de eroare. – Repornește sistemul eBike. Dacă problema persistă: – Confirmă codul de eroare. – Efectuează actualizarea de software. – Repornește sistemul eBike. Dacă problema persistă: – Contactează un distribuitor local Bosch eBike Systems

Asigură-te că datele personale a fost șterse din aparat.

Bateriile care pot fi extrase din aparatul electric fără a fi distruse trebuie să fie extrase înainte de eliminare și predate la un centru de colectare separată a bateriilor.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defectiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Colectarea separată a aparatelor electrice permite presortarea acestora și sprijină tratarea și recuperarea corespunzătoare a materiilor prime, protejând astfel persoanele și mediul.

Predă elementele scoate din uz ale eBike-ului Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat sau unui centru de reciclare.



Sub rezerva modificărilor.

Întreținerea și servizarea

Întreținerea și curățarea

Nu este permis ca unitatea de comandă să fie curățată cu apă sub presiune.

Menține curată unitatea de comandă. Depunerile de murdărie pot determina sesizarea eronată a luminozității.

Pentru curățarea unității de comandă, folosește o lavetă moale, umezită numai cu apă. Nu folosi detergenți.

► **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind eBike-ul și componentele sale, adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Eliminarea și substanțele din produse

Specificații privind substanțele din produse sunt disponibile la următorul link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nu eliminați eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Unitatea de acționare, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul eBike, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate la un centru de reciclare ecologică.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия eBike** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии Bosch eBike от системно поколение **the smart system**.

Използваните в настоящата инструкция за експлоатация термини **задвижване** и **двигателен модул** се отнасят до всички оригинални двигателни модули на Bosch от системно поколение **the smart system**.

- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- ▶ **Не се опитвайте да закрепвате бордовия компютър или модула за управление по време на движение!**
- ▶ **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.
- ▶ **Ако помощта при бутане е включена, педалите също могат да се въртят.** Внимавайте при активирана помощ при бутане за това, краката Ви да са на достатъчно разстояние от въртящите се педали. Съществува опасност от нараняване.
- ▶ **При използване на помощта при бутане се погрижете за това, да можете по всяко време да контролирате eBike и да го спирате сигурно.** Помощта при бутане може при определени условия да се изключи (напр. пречка по педала или неволно изплъзване от бутона на модула за управление). eBike може внезапно да се задвижи в задна посока или да се наклони. Това представлява риск за потребителя по-специално при допълнително натоварване. Не довеждайте eBike с помощ при бутане до ситуации, в които да не можете да спрете eBike сами!
- ▶ **Не поставяйте eBike наопак върху кормилото и седалката, ако модулът за управление или неговата стойка стърчат над кормилото.** Модулът за управление или стойката могат да се повредят непоправимо.
- ▶ **Не свързвайте зарядно устройство към акумулаторната батерия eBike, ако дисплей на модула за управление, респ. бордовият компютър докладва за критична грешка.** Това може да доведе до разрушаване на Вашата акумулаторна батерия eBike, акумулаторната батерия eBike може да се запали и това да доведе до тежки изгаряния и други наранявания.

- ▶ **Модулът за управление има интерфейс за безжична връзка. Трябва да се спазват евентуални ограничения, напр. в самолети или болници.**
- ▶ **Внимание!** При използването на модула за управление с **Bluetooth®** може да възникне смущение в работата на други апарати и устройства от самолети и медицинска апаратура (напр. сърдечни стимулатори, слухови апарати). Също така не може да се изключи евентуално вредно влияние върху хора и животни. Не използвайте модула за управление с **Bluetooth®** в близост до медицински апарати, бензиностанции, химични съоръжения, в зони с повишена опасност от експлозии и в близост до взривоопасни материали. Не използвайте модула за управление с **Bluetooth®** в самолети. Избягвайте продължителната работа в непосредствена близост до тялото.
- ▶ Наименованието **Bluetooth®**, както и графичните елементи (лога) са регистрирани търговски марки и са собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяка употреба на това наименование/графични елементи от Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems става по лиценз.
- ▶ **Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допускателно използването на eBikes.**

Указания за сигурност за бутонни батерии

- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бутонни батерии не бива да попадат в ръцете на деца.** Бутонните батерии са опасни.
- ▶ **Бутонните батерии не бива никога да се погълчат или да попадат в други отвори на тялото. Ако има съмнение, че е била гълътната бутонна батерия или е била вкарана в друг отвор на тялото, потърсете незабавно лекарска помощ.** Гълтането на бутонна батерия може да предизвика тежки вътрешни увреждания и смърт в рамките на 2 часа.
- ▶ **При смяна на батерията внимавайте за компетентното изпълнение на операцията.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ **Използвайте само бутонните батерии, посочени в това ръководство за експлоатация.** Не използвайте други бутонни батерии или друг източник на ток.
- ▶ **Не се опитвайте да презареждате бутонна батерия и не правете късо съединение между клемите ѝ.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Изваждайте и изхвърляйте изхабени бутонни батерии съгласно предписанията.** Изхабени бутонни батерии могат да протекат и да увредят продукта или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не прегрявайте бутонни батерии и не ги хвърляйте в огън.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Внимавайте да не повредите бутонната батерия и не се опитвайте да я разглобявате.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.

- **Не допускайте повредена бутонна батерия да влиза в контакт с вода.** При реакция на изтичащия литий с вода може да се отдели водород, вследствие на което да възникне пожар, експлозия или да бъдат предизвикани наранявания.

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към **Bosch DiagnosticTool 3** или при смяна на eBike компоненти се предава техническа информация за Вашия eBike (напр. производител, модел, Bike-ID, конфигурационни данни), както и за използването на eBike (напр. общо време на шофиране, разход на енергия, температура) към Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) за обработка на Вашето запитване, в случай на сервизиране и за целите на продуктовото подобрене. Повече информация за обработката на данни ще получите на www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Модулите за управление **System Controller** и **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** са предвидени за управлението на eBike/бордовия компютър от системно поколение **the smart system**. Така освен това може да сменят нивото на подпомагане в приложението **eBike Flow**.

За да можете да използвате модула за управление в пълен обхват, е нужен съвместим смартфон с приложение **eBike Flow**.

С приложението **eBike Flow** може да се изготви **Bluetooth®** свързване между смартфона и eBike, между смартфона и **System Controller**, както и между **System Controller** и **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.



В зависимост от операционната система приложението **eBike Flow** може да се сваля безплатно от Apple App Store или от Google Play. Сканирайте с Вашия смартфон кода, за да свалите приложението **eBike Flow**.

Изобразени елементи

Всички изобразени части на велосипеди освен задвижващия модул, бордовия компютър, вкл. модула за управление, сензорът за скорост и съответните крепежни елементи, са схематични и могат при Вашата система eBike да се различават.

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигуриите на страниците с изображенията в началото на указанието.

- (1) Модул за управление **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Модул за управление **System Controller**
- (3) Светодиодна контролна лампичка
- (4) Бутон за увеличаване на подпомагането +/осветление на велосипеда
- (5) Бутон за избор
- (6) Бутон за намаляване на подпомагането –/помощ при бутане
- (7) Крепежен винт за стойката
- (8) Стойка
- (9) Гумена подложка/държач на батерията
- (10) Светодиод за ниво на подпомагане
- (11) ABS светодиоди (опционален)/сензор за околна светлина
- (12) Пусков прекъсвач
- (13) Степен на зареденост на акумулатора на eBike
- (14) Бутон за режим

Технически данни

Модул за управление		System Controller
Продуктов код		BRC3100
Работна температура	°C	–5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Клас на защита		IP55
Размери	mm	88 × 28 × 27
Тегло	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Честота	MHz	2400–2480
– Предавателна мощност	mW	≤ 1

Модул за управление		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Продуктов код		BRC3300	BRC3310
Работна температура	°C	–5 ... +40	–5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	+10 ... +40

Модул за управление		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Батерия		1 × CR1620	1 × CR1620
Клас на защита		IP55	IP55
Размери	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Тегло	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Честота	MHz	2400–2480	2400–2480
– Предавателна мощност	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Информацията за лиценз за продукта е на разположение на следния Интернет адрес: www.bosch-ebike.com/licences

Декларация за съответствие

С настоящото Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems декларира, че радиосъоръжението модел **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Целият текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния Интернет адрес: www.bosch-ebike.com/conformity

Работа с електро-инструмента

Системни изисквания

eBike може да се включи само ако са изпълнени следните предпоставки:

- Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия eBike (вижте инструкцията за експлоатация на акумулаторната батерия eBike от системно поколение **the smart system**).
- Сензорът за скорост е свързан правилно (вижте инструкцията за експлоатация на задвижващия модул от системно поколение **the smart system**).

Енергозахранване на модула за управление (System Controller)

Ако достатъчно заредена акумулаторна батерия eBike е поставена в eBike и eBike се включи, вътрешната акумулаторна батерия на модула за управление се захранва с енергия и се зарежда.

Ако вътрешната акумулаторна батерията на модула за управление е дефектна, моля, обърнете се към Вашия търговец на велосипеди.

Енергозахранване на модула за управление (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Модулът за управление **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** се захранва с енергия от CR1620 бутонна батерия.

Смяна на батерията (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Ако батерията на модула за управление **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** е слаба, светодиодната контролна лампичка **(3)** мига в оранжево.

За да смените батерията, свалете модула за управление **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** от кормилото.

Свалете гумената подложка **(9)**. Извадете изразходваната батерия и поставете нова батерия от типа CR1620 в държача за батерия. Затворете гнездото за батерии с гумената подложка **(9)**. Проверете дали гумената подложка **(9)** е правилно поставена, за да се гарантира херметичността на гнездото за батерии. Ако батерията е поставена правилно, светодиодната контролна лампичка **(3)** мига в зелено. Закрепете след това модула за управление **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** върху кормилото.

Указание: Свързването към **System Controller** няма да се прекъсне със смяната на батерията.

Препоръчаните от Bosch батерии можете да получите при вашия дистрибутор на велосипеди.

Включване/изключване на eBike

За **включване** на eBike натиснете за кратко пусковия прекъсвач **(12)**. След стартовата анимация ще Ви бъде показано цветно състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike с индикатора за състоянието на зареждане **(13)** и настроеното ниво на подпомагане с индикатора **(10)**. eBike е готов за движение.

Яркостта на индикатора се регулира от сензора за околна светлина **(11)**. Ето защо не покривайте сензора за околна светлина **(11)**.

Задвижването се активира когато натиснете педалите (с изключение на ниво на подпомагане **OFF**). Мощността на задвижване се ориентира според настроеното ниво на подпомагане.

Когато в нормален режим престанете да натискате педалите или когато достигнете скорост от **25/45 km/h**, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се активира повторно автоматично след като натиснете педалите и скоростта падне под **25/45 km/h**.

За **изключване** на eBike натиснете за кратко (< 3 s) пусковия прекъсвач **(12)**. Индикаторът за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike **(13)** и светодиодът за ниво на подпомагане **(10)** угасват.

Ако за около **10** минути не се потърси мощност от задвижването (напр. защото eBike не се движи) и не се натисне бутон, eBike автоматично се изключва.

Бързо меню

През бързото меню се показват избраните настройки, които можете да адаптирате по време на пътуването.

Достъпът до бързото меню е възможен чрез дълго натискане на (> 1 s) на бутона за избор .

От статусния екран достъпът не е възможен.

През бързото меню могат да се извършват следните настройки:

– **<Reset trip>**

Всички данни за изминатото до момента разстояние се нулират.

– **<eShift>** (опционално)

Настройките зависят от съответното превключване.

Указание: Според оборудването на Вашия eBike е възможно да има други налични функции.

Индикатор за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike

В индикатора за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike (13) всяка светлосиня чертичка отговаря на 20 % от капацитета, а всяка бяла чертичка на 10 % от капацитета. Най-горната чертичка показва максималния капацитет.

Пример: Показват се 4 светлосини и една бяла чертичка. Състоянието на зареждане е между 81 % и 90 %.

При нисък капацитет долните два индикатора си сменят цвета:

Чертички	Капацитет
2 × оранжево	30 % ... 21 %
1 × оранжево	20 % ... 11 %
1 × червено	10 % ... резерва
1 × мига в червено	Резерва ... празно

Ако акумулаторната батерия eBike е заредена, най-горната чертичка от индикатора за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike (13) мига.

Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike може да се отчете извън eBike по светодиодите на акумулаторната батерия eBike.

Избиране на ниво на подпомагане

С помощта на модулите за управление можете да настроите до каква степен задвижването ще ви помага при въртенето на педалите.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Натиснете за кратко (< 1 s) бутоните Увеличаване на подпомагането + (4) или Намаляване на подпомагането – (6), за да увеличите или намалите съответно подпомагането.

System Controller: Натиснете за кратко (< 1 s) бутона за режим (14), за да увеличите подпомагането.

Натиснете бутона за режим (14) за повече от 1 s, за да намалите подпомагането.

Нивото на подпомагане може да бъде променяно по всяко време, също и по време на движение, като ще Ви се показва цветно.

Ниво	Указания
OFF	Подпомагането на задвижването е изключено, eBike може да се задвижва само с въртене на педалите като нормален велосипед.
ECO	Ефективно подпомагане при максимална ефикасност, за максимален диапазон
TOUR	Равномерно подпомагане, за маршрути с голям диапазон
TOUR+	Динамично подпомагане за естествено и спортно шофиране
eMTB	Оптимално подпомагане на всякакъв терен, спортно реагиране, подобрена динамика, максимално представяне
SPORT	Мощно подпомагане, за спортно каране върху планински отсечки и за градско движение
TURBO	Максимално подпомагане до високи честоти на въртене на педалите за спортно каране
AUTO	Подпомагането се адаптира динамично към ситуацията на движение.
RACE	Максимално подпомагане върху eMTB състезателна отсечка; много директна реакция и максимално „Extended Boost“ за най-добра възможна мощност в състезателни ситуации
CARGO	Равномерно, мощно подпомагане, за да могат да се транспортират сигурно големи тежести
SPRINT	Динамично подпомагане в зависимост от честотата на натискане на педалите – за спортно eGravel и eRoad шофиране с бързи спринтове и чести забързвания

Указание: Наличните режими зависят от съответния двигателен модул.

Обозначенията и дизайните на нивата на подпомагане могат да се конфигурират предварително от производителя и да се избират от търговеца на велосипеди.

Адаптиране на нивата на подпомагане

Нивата на подпомагане могат да се адаптират в рамките на определени граници с помощта на приложението **eBike Flow**. С това имате възможност да адаптирате Вашия eBike към Вашите лични нужди.

Изготвянето на напълно персонален режим не е възможно. Можете да адаптирате само режимите, които са одобрени от производителя или търговеца за Вашата система. Това може да са и по-малко от 4 режима.

Освен това може да се случи така, че поради ограничения във Вашата страна да не може да се извърши адаптиране на режим.

Следните параметри са на Ваше разположение за адаптиране:

- Подпомагане спрямо базовата стойност на режима (в рамките на законовите разпоредби)
- Реагиране на задвижването
- Максимална скорост (в рамките на законовите разпоредби)

- Максимален въртящ момент (в рамките на границите на задвижването)

Указание: Моля, имайте предвид, че Вашият променен режим запазва позицията, името и цвета на всички бордови компютри и елементи за управление.

Взаимодействие на двигателния модул с превключването

Също и при eBike трябва да ползвате предавките като при обикновен велосипед (за целта спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашия eBike).

Независимо от вида на скоростите е препоръчително по време на превключване краткотрайно да намалите натиска върху педалите. Така се улеснява превключването и се намалява износването на задвижващите елементи.

Чрез избора на подходяща предавка при еднакви усилия можете да увеличите скоростта и пробега.

Включване/изключване на осветлението на велосипеда (само Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Проверявайте преди всяко пътуване правилното функциониране на осветлението на велосипеда.

За **включване/изключване** на осветлението на велосипеда натиснете бутона Осветление на велосипеда (4) за повече от 1 s.

Включване и изключване на помощта при бутане

Помощта при бутане може да Ви облекчи при бутането на eBike. Скоростта на помощта при бутане възлиза максимум на **4 km/h**. Предварителната настройка от производителя може да е по-ниска и при нужда да се адаптира от търговеца на велосипеди.

► **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

► **Ако избраната предавка е твърде висока, двигателният модул eBike нито може да се движи, нито може да се активира блокажът срещу изтъргуване.**

За **стартване** на помощта при бутане натиснете бутона за помощ при бутане (6) за повече от 1 s и го задръжте натиснат. Индикаторът за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike (13) угасва и бялата движеща се светлина по посоката на движението показва готовността.

За **активиране** на помощта при бутане трябва в рамките на следващите 10 s да се извърши едно от следните действия:

- Избутайте eBike напред.
- Избутайте eBike назад.
- Извършете с eBike странично махално движение.

След активиране задвижването започва да бута и движещите се бели чертички променят цвета си на светлосиньо.

Ако отпуснете бутона за помощ при бутане (6), помощта при бутане се спира. В рамките на 10 s можете чрез натискане на бутона Помощ при бутане (6) да реактивирате помощта при бутане.

Ако не реактивирате помощта при бутане в рамките на 10 s, помощта при бутане се изключва автоматично.

Помощта при бутане винаги се прекратява, ако

- задното колело блокира,
- не могат да се преминат прагове,
- част от тялото блокира коляновия комплект на велосипеда,
- има пречка за въртене на коляновия комплект,
- натискате педалите,
- бутонът Увеличаване на подпомагането +/осветление на велосипеда (4) или пусковият прекъсвач (12) са натиснати.

Помощта при бутане разполага с блокаж срещу изтъргуване, т.е. и след успешно използване на помощта при бутане задвижването за няколко секунди спира изтъргуването назад, а Вие не можете или можете трудно да бутате назад eBike.

Блокажът срещу изтъргуване се деактивира веднага чрез натискане на бутона Увеличаване на подпомагането +/осветление на велосипеда (4).

Начинът на функциониране на помощта при избутване е обект на специфичните за страната разпоредби и може следователно да се отклонява от горепосоченото описание или да е деактивиран.

ABS – антиблокираща система (опционална)

Ако eBike е оборудван с Bosch eBike-ABS от системно поколение **the smart system**, светодиодът за LED (11) светва при стартиране на eBike.

След потегляне ABS проверява вътрешно функционалността си и светодиодът за ABS (11) угасва.

В случай на грешка светодиодът за ABS (11) свети заедно с мигация в оранжево светодиодът за ниво на подпомагане (10). С бутона за избор (5) върху модула за управление **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** или с бутона за режим (14) върху модула за управление **System Controller (2)** можете да потвърдите грешката. Мигацият светодиод за ниво на подпомагане (10) угасва. Докато светодиодът за ABS (11) свети, ABS не работи.

Детайли за ABS и начина на функциониране ще откриете в ръководството за експлоатация на ABS.

Установяване на свързване към смартфон

За да можете да използвате долните eBike функции, е нужен смартфон с приложението **eBike Flow**.

Свързването към приложението става през **Bluetooth®** свързване.

Включете eBike и не потегляйте.

Стартирайте *Bluetooth®* съдвояването чрез дълго натискане (> 3 s) на пусковия прекъсвач (12). Отпуснете пусковия прекъсвач (12) когато най-горната чертичка на индикатора за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike (13) показва процеса на съдвояване чрез мигане в синьо.

Потвърдете в приложението запитването за свързване.

Проследяване на дейността

За да се покажат активности, е нужно регистриране, респ. вписване в приложението **eBike Flow**.

За откриването на дейности трябва да дадете съгласие за запаметяване на данните за местоположение в приложението. Само тогава Вашите дейности могат да се записват в приложението. За записване на данни за местоположението трябва да се вписани като потребител.

eBike Lock

<eBike Lock> може да се активира за всеки потребител през приложението **eBike Flow**. При това на смартфона се съхранява ключ за отблокиране на eBike.

<eBike Lock> в следните случаи е активно автоматично:

- при изключване на eBike през модула за управление
- при автоматично изключване на eBike

Ако системата eBike се включи и смартфонът е свързан с eBike през *Bluetooth®*, eBike се отблокира.

<eBike Lock> е свързан с Вашия **потребителски профил**.

Ако загубите Вашия смартфон, можете да се регистрирате през друг смартфон с помощта на приложението **eBike Flow** и Вашия потребителски профил и да отблокирате eBike.

Внимание! Ако изберете в приложението настройка, която води до негативи при <eBike Lock> (напр. изтриване на Вашия eBike или на потребителския профил), то преди това ще Ви бъдат показани предупредителни съобщения.

Моля, прочетете ги добре и действайте според дадените предупреждения (напр. за изтриване на Вашия eBike или потребителски профил).

Настройване на <eBike Lock>

За да можете да настроите <eBike Lock>, трябва да са изпълнени следните предпоставки:

- Приложението **eBike Flow** е инсталирано.
- Потребителски профил е създаден.
- Не се извършва актуализация по eBike.
- eBike е свързан през *Bluetooth®* със смартфона.
- eBike е в неподвижно състояние.
- Смартфонът е свързан с Интернет.
- Акумулаторната батерия eBike е заредена достатъчно и кабелът за зареждане не е свързан.

Можете да настроите <eBike Lock> в приложението **eBike Flow** в точка от менюто **Настройки**.

Моментално можете да деактивирате подпомагането на Вашия двигателен модул чрез включване на <eBike Lock> в приложението **eBike Flow**. Деактивирането се отменя само ако при включване на eBike Вашият смартфон е близо. При това *Bluetooth®* на Вашия смартфон трябва да е включен и приложението **eBike Flow** да е активно

на заден план. Приложението **eBike Flow** не трябва да се отваря. Ако <eBike Lock> е активиран, можете да продължите да използвате Вашия eBike без подпомагане чрез двигателния модул.

Съвместимост

<eBike Lock> е съвместим с тези продуктови линии на Bosch eBike от системно поколение **the smart system**:

Двигателен модул	Продуктова линия
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Начин на работа

В комбинация с <eBike Lock> смартфонът функционира подобно на ключ за двигателния модул. <eBike Lock> се активира чрез изключване на eBike. Докато <eBike Lock> след включване е активен, това се показва на модула за управление **System Controller** с бяло мигане, а на бордовия компютър със символ с катинар.

Указание: <eBike Lock> не е защита от кражба, а допълнение към механична ключалка! С <eBike Lock> не се извършва механично блокиране на eBike или подобно. Само подпомагането чрез двигателния модул се деактивира. Докато смартфонът е свързан с eBike през *Bluetooth®*, двигателният модул е отблокиран.

Ако дадете на трети лица временен или постоянен достъп до Вашия eBike или искате да вкарате Вашия eBike в сервиза, деактивирайте <eBike Lock> в приложението **eBike Flow в точка от менюто <Настройки>.**

Ако искате да продадете Вашия eBike, допълнително изтрийте eBike в приложението **eBike Flow** в точка от менюто <Настройки> от Вашия потребителски профил.

Когато eBike се изключи, двигателният модул издава тон за заключване (**един** акустичен сигнал), за да укаже, че подпомагането от задвижването е изключено.

Указание: Сигналят може да се издаде само когато eBike е включен.

Когато eBike се включи, двигателният модул издава два тона за отключване (**два** акустични сигнала), за да покаже, че подпомагането от задвижването отново е възможно.

Тонът за заключване Ви помага да разпознаете, че <eBike Lock> на Вашия eBike е активиран. Акустичното обратно съобщение по стандарт е активирано, то може да се деактивира в приложението **eBike Flow** в точка от менюто <Настройки> след избора на символа за заключване под Вашия eBike.

Указание: Ако вече не можете да настройвате или изключвате <eBike Lock>, моля, обърнете се към Вашия търговец на велосипеди.

Смяна на eBike компоненти и на <eBike Lock>

Смяна на смартфона

1. Инсталирайте приложението **eBike Flow** върху новия смартфон.

2. Впишете се със **същия** профил, с който сте активирали **<eBike Lock>**.
3. В приложението **eBike Flow <eBike Lock>** се показва като настроено.

Смяна на задвижващия модул

1. В приложението **eBike Flow <eBike Lock>** се показва като деактивирано.
2. Активирайте **<eBike Lock>** като избутате регулатора **<eBike Lock>** надясно.
3. Ако предавате Вашия eBike за поддръжка при търговец на велосипеди, се препоръчва временно да деактивирате **<eBike Lock>**.

Софтуерни актуализации

Софтуерните актуализации трябва да се стартират ръчно в приложението **eBike Flow**.

Софтуерните актуализации се пренасят на заден план от приложението към модула за управление, докато той е свързан с приложението. По време на актуализацията зелено мигане на индикатора за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike **(13)** указва напредъка. След това eBike се рестартира.

Управлението на софтуерните актуализации става през приложението **eBike Flow**.

Свързване на System Controller с Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Свързването между модулите за управление **System Controller** и **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** става през **Bluetooth®** връзка.

Включете eBike и не потегляйте.

Ако модулът за управление **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** на търговеца на велосипеди още не е свързан с **System Controller**, процедирайте както следва:

1. Свържете първо Вашия смартфон през приложение-то **eBike Flow с System Controller** (вж. Установяване на свързване към смартфон).
2. Изберете в приложението **eBike Flow <Mini Remote свързване>**.
Ще бъдете подканени да поставите **System Controller** и **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** в състояние на вдвояване.
3. **System Controller**: Стартирайте процеса на вдвояване чрез дълго натискане (3 s) на пусковия прекъсвач **(12)**, докато долната лента на индикатора за състоянието на зареждане **(13)** не покаже процеса на вдвояване чрез мигане в синьо.
4. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Стартирайте процеса на вдвояване чрез натискане на произволен бутон докато процесът на вдвояване не се укаже чрез мигане в синьо на светодиодната контролна лампичка **(3)**.
5. Следвайте указанията в приложението **eBike Flow**.
Успешното вдвояване ще Ви бъде указано в рамките на 30 s върху модула за управление **Mini Remote/Mini**

Remote Dropbar чрез 3× мигания в зелено на светодиодната контролна лампичка **(3)**.

Ако свързването не се осъществи, това се указва от 3× мигане в червено на светодиодната контролна лампичка **(3)**. Повторете процедурата отново.

Ако желаете да свържете модула за управление **Mini Remote/Mini Remote Dropbar с System Controller** на друг eBike, извършете следните стъпки:

1. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Извадете батерията на модула за управление **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** и я поставете обратно.
2. В рамките на следващите 10 s задръжте натиснат бутона **Намаляване на подпомагането –/Помощ при бутане (6) 5 s**.
Процесът на вдвояване се указва за 30 s чрез мигане в синьо на светодиодната контролна лампичка **(3)**.
3. **System Controller**: Стартирайте процеса на вдвояване чрез дълго натискане (3 s) на пусковия прекъсвач **(12)**, докато долната лента на индикатора за състоянието на зареждане **(13)** не покаже процеса на вдвояване чрез мигане в синьо.

Успешното вдвояване ще Ви бъде указано в рамките на 30 s върху модула за управление **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** чрез 3× мигания в зелено на светодиодната контролна лампичка **(3)**.

Ако свързването не се осъществи, това се указва от 3× мигане в червено на светодиодната контролна лампичка **(3)**. Повторете процедурата отново.

Съобщения за грешка

Модулът за управление показва дали в eBike възникват критични или по-малко критични грешки.

Генерираните от eBike съобщения за грешка могат да се прочетат през приложението **eBike Flow** или от Вашия търговец на велосипеди.

През линк в приложението **eBike Flow** може да Ви се покаже информация за грешката и подпомагането за отстраняване на грешката.

По-малко критични грешки

По-малко критичните грешки се показват с оранжево мигане на светодиода за ниво на подпомагане **(10)**. Натиснете бутона за избор **(5)** върху модула за управление **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** или бутона за режим **(14)** върху модула за управление **System Controller (2)**, за да потвърдите грешката. Светодиодът за ниво на подпомагане **(10)** отново показва константно цвета на настроеното ниво на подпомагане.

С помощта на долната таблица можете понякога да отстранявате сами грешките. В противен случай се обърнете към Вашия търговец на велосипеди.

Номер	Отстраняване на грешка
523005	Посочените номера на грешки посочват, че има въздействия при разпознаването на магнитното поле от сензорите. Проверете
514001	

Номер	Отстраняване на грешка
514002	рете дали магнитът не се е загубил при движение.
514003	
514006	Ако използвате един магнитен сензор, проверете правилния монтаж на сензора и магнита. Внимавайте кабелът към сензора да не се повреди. Ако използвате магнит за джанта, внимавайте да няма смущаващи магнитни полета в близост до задвижващия модул.

Критични грешки

Критичните грешки се указват от червено мигане на светодиода за ниво на подпомагане **(10)** и на индикатора за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike **(13)**. При настъпване на критична грешка следвайте инструкциите за действие от долната таблица.

Номер	Инструкциите за действие
660002	Моля, не зареждайте и не продължавайте да използвате акумулаторната си батерия. Моля, обърни се към твоя специализиран търговец.
6A0004	Издадете акумулаторната батерия PowerMore и рестартирайте вашия eBike. Ако проблемът остане, моля, обърни се към твоя специализиран търговец.
890000	– Потвърждаване на код за грешка. – Рестартирайте системата eBike. Ако проблемът остане: – Потвърждаване на код за грешка. – Извършете софтуерна актуализация. – Рестартирайте системата eBike. Ако проблемът остане: – Моля, обърнете се към специализиран търговец на Bosch eBike Systems.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Модулът за управление не бива да се почиства с вода под налягане.

Поддържайте чист модула за управление. При замърсявания може да възникнат грешки на сензора за околната осветеност.

За почистване на Вашия модул за управление използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци на велосипеди.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Изхвърляне и вещества в изделията

Данни за веществата в изделията ще откриете на следния линк: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. модулът за управление, акумулаторната батерия eBike, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Уверете се собственоръчно, че личните данни са изтрити от уреда.

Батериите, които могат да се извадят от електроуреда без разрушаване, трябва да се извадят преди изхвърлянето и да се предадат отделно на място за събиране на батерии.



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.

Разделното събиране на електроуреди служи на правилното предварително сортиране и подпомага правилното третиране и рециклиране на суровините, като по този начин защитава човека и околната среда.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди или в депо за рециклиране.



Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz **akumulatorska baterija električnega kolesa eBike**, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles eBike generacije **the smart system**.

Izraza **pogon** in **pogonska enota** uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne pogonske enote generacije **the smart system**.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Računalnika ali upravljalne enote ne poskušajte pritrditi med vožnjo!**
- ▶ **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, se sočasno vrtna tudi pedala.** Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, bodite pozorni na to, da imate noge dovolj oddaljene od vrtečih se pedalov. Obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko uporabljate pomoč pri potiskanju, pazite na to, da električno kolo eBike vedno obvladujete in ga varno držite.** Pomoč pri potiskanju lahko pod določenimi pogoji preneha pravilno delovati (npr. zaradi oviranega vrtenja pedala ali nenamernega izklopa tipke na upravljalni enoti). Kolo eBike se lahko nenadoma zapelje nazaj proti vam ali se prevrne. To lahko ogrozi varnost uporabnika zlasti, če je kolo dodatno obteženo. Če je na vašem kolesu eBike pomoč pri potiskanju omogočena, se izogibajte razmeram, v katerih kolesa ne morete samostojno zadržati!
- ▶ **Če upravljalna enota ali njen nosilec segata čez krmilo, električnega kolesa eBike ne postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko nepopravljivo poškodovali upravljalno enoto ali držalo.
- ▶ **Na akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike ne priključujte polnilnika, če zaslon upravljalne enote oz. računalnika javlja kritično napako.** To lahko vodi do uničenja vaše akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, akumulatorska baterija električnega kolesa eBike se lahko vname in povzroči težke opekline in druge poškodbe.
- ▶ **Upravljalna enota je opremljena z vmesnikom za radijsko povezavo. Upoštevajte lokalne omejitve uporabe, npr. v letalih ali v bolnišnicah.**
- ▶ **Previdno!** Pri uporabi upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* lahko pride do motenja drugih naprav in sistemov, letal in medicinskih naprav ter aparatov (npr.

srčnih spodbujevalnikov, slušnih aparatov). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škodljivih vplivov na ljudi in živali v neposredni bližini. Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav, bencinskih črpalk in kemičnih objektov ter na območjih z nevarnostjo eksplozije in na območjih razstreljevanja. Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte na letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.

- ▶ Besedna znamka *Bluetooth®* ter simboli (logotipi) so registrirane blagovne znamke in last družbe Bluetooth SIG, Inc. Družba Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems besedno znamko/simbole uporablja na podlagi licence.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**

Varnostna navodila za gumbne baterije

- ▶ **OPOZORILO! Gumbne baterije hranite zunaj dosega otrok.** Gumbne baterije so nevarne.
- ▶ **Gumbnih baterij ne smete nikoli pogoltniti ali jih vstaviti v katere koli druge telesne odprtine. Če sumite, da je nekdo pogoltnil gumbno baterijo ali jo vstavil v druge telesne odprtine, takoj poiščite zdravniško pomoč.** Zaužitje gumbne baterije lahko v 2 urah povzroči resne notranje razjede in smrt.
- ▶ **Pri menjavi gumbnih baterij pazite, da boste nove pravilno namestili.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Uporabljajte samo gumbne baterije, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.** Ne uporabljajte drugih gumbnih baterij ali kakršnih koli drugih virov napajanja.
- ▶ **Ne poskušajte ponovno napolniti praznih gumbnih baterij in pazite, da ne povzročite kratkega stika.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Izpraznjene gumbne baterije pravilno odstranite in zavrzite.** Izpraznjene gumbne baterije se lahko razlijejo in poškodujejo izdelek ali osebe.
- ▶ **Poskrbite, da se gumbna baterija ne pregreje, ter je ne približujte ognju.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Gumbne baterije ne poškodujte in ne razstavljajte.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Preprečite stik poškodovane gumbne baterije z vodo.** Liti, ki izhaja iz baterije, lahko reagira z vodikom in povzroči požar ali eksplozijo ter lahko poškoduje osebe.

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Pri priklopu električnega kolesa eBike na orodje **Bosch DiagnosticTool 3** ali pri zamenjavi komponent električnega kolesa eBike se družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) posredujejo tehnični podatki o vašem električnem kolesu eBike (npr. proizvajalec, model, ID kolesa, podatki o konfiguraciji) in njegovi uporabi (npr. skupen čas vožnje, poraba energije, temperatura) za potrebe obdelave vašega

zahtevka, servisa ali izboljšanja izdelkov. Več informacij o obdelavi podatkov je na voljo na spletni strani www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis izdelka in funkcij

Namen uporabe

Upravljalni enoti **System Controller** in **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sta namenjeni upravljanju električnega kolesa eBike/računalnika generacije **the smart system**. Z njo lahko raven podpore spremenite tudi v aplikaciji **eBike Flow**.

Za uporabo upravljalne enote v polnem obsegu potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow**.

Z aplikacijo **eBike Flow** lahko vzpostavite povezavo **Bluetooth®** med pametnim telefonom in električnim kolesom eBike, med pametnim telefonom in **System Controller** ter med **System Controller** in **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.



Glede na operacijski sistem pametnega telefona lahko aplikacijo **eBike Flow** brezplačno prenesete iz trgovine Apple App Store ali Google Play.

S svojim pametnim telefonom skenirajte kodo, da prenesete aplikacijo **eBike Flow**.

Komponente na sliki

Vsi prikazi komponent kolesa (z izjemo pogonske enote, računalnika z upravljalno enoto, senzorja hitrosti ter ustreznih nosilcev) so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Upravljalna enota **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Upravljalna enota **System Controller**
- (3) Kontrolna lučka LED
- (4) Tipka za povečanje podpore +/ luči kolesa
- (5) Izbirna tipka
- (6) Tipka za zmanjšanje podpore -/ pomoč pri potiskanju
- (7) Pritrdilni vijak za držalo
- (8) Držalo
- (9) Gumijast vložek/držalo za baterije
- (10) LED-dioda za raven podpore
- (11) LED-dioda ABS (dodatna oprema)/senzor svetlobe v okolici
- (12) Tipka za vklop/izklop
- (13) Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike
- (14) Tipka za način

Tehnični podatki

Upravljalna enota		System Controller
Koda izdelka		BRC3100
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaščite		IP55
Dimenzije	mm	88 × 28 × 27
Teža	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
- Frekvenca	MHz	2400–2480
- Moč oddajanja	mW	≤ 1

Upravljalna enota		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Koda izdelka		BRC3300	BRC3310
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Baterija		1 × CR1620	1 × CR1620
Vrsta zaščite		IP55	IP55
Dimenzije	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Teža	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			

Upravljalna enota		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
– Frekvenca	MHz	2400–2480	2400–2480
– Moč oddajanja	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Podatki o licencah za izdelek so na voljo na naslednjem naslovu: www.bosch-ebike.com/licences

Izjava o skladnosti

S tem podjetje Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavlja, da je tip radijske naprave **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na spletni strani: www.bosch-ebike.com/conformity.

Delovanje

Pogoji

Električno kolo eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je zadostno napolnjena akumulatorska baterija električnega kolesa eBike (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije električnega kolesa eBike generacije **the smart system**).
- Senzor hitrosti je pravilno priključen (glejte navodila za uporabo pogonske enote generacije **the smart system**).

Oskrba z energijo upravljalne enote (System Controller)

Če je na električno kolo eBike nameščena zadostno napolnjena akumulatorska baterija ter je električno kolo eBike vklopljeno, se notranja akumulatorska baterija upravljalne enote napaja in polni.

Če je notranja akumulatorska baterija upravljalne enote okvarjena, se obrnite na svojega prodajalca kolesa.

Oskrba upravljalne enote (Mini Remote/Mini Remote Dropbar) z energijo

Upravljalna enota **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** se napaja z gumbno baterijo CR1620.

Menjava baterije (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Če je baterija upravljalne enote **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** šibka, kontrolna lučka LED **(3)** utripa oranžno. Za menjavo baterije upravljalno enoto **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** odstranite s krmila. Odstranite gumijasti vložek **(9)**. Odstranite izrabljeno baterijo in v držalo za baterije vstavite novo baterijo tipa CR1620. Predal za baterije zaprite z gumijastim vložkom **(9)**. Prepričajte se, da je gumijasti vložek **(9)** pravilno vstavljen, da bo predal za baterije zatesnjen. Če je baterija pravilno vstavljena, kontrolna lučka LED **(3)** utripa zeleno. Nato upravljalno enoto **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** pritrдите na krmilo.

Opomba: povezava z **System Controller** se z menjavo baterije ne prekine.

Baterije, ki jih priporoča Bosch, lahko kupite pri svojem prodajalcu koles.

Vklop/izklop električnega kolesa eBike

Za **vklop** električnega kolesa eBike na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop **(12)**. Po začetni animaciji se barvno prikažeta stanje napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike s prikazom napolnjenosti akumulatorske baterije **(13)** in nastavljena raven podpore s prikazom **(10)**. Električno kolo eBike je pripravljeno za vožnjo.

Svetlost prikaza se uravnava s senzorjem svetlobe v okolici **(11)**. Zato senzorja svetlobe v okolici **(11)** ne prekrijte.

Pogon se vklopi takoj, ko premaknete pedala (razen pri ravni podpore **OFF**). Pogonska moč je odvisna od nastavljene ravni podpore.

Ko v načinu običajnega delovanja prenehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25/45 km/h**, pogon preneha pomagati pri poganjanju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25/45 km/h**.

Za **izklop** električnega kolesa eBike na kratko (< 3 s) pritisnite tipko za vklop/izklop **(12)**. Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **(13)** in LED-dioda za raven podpore **(10)** ugasneta.

Če približno **10** minut pogon miruje (npr. ker električno kolo eBike stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke, se električno kolo eBike samodejno izklopi.

Hitri meni

V hitrem meniju so prikazane izbrane nastavitve, ki jih je mogoče spremeniti tudi med vožnjo.

Do hitrega menija lahko dostopate z dolгим pritiskom (> 1 s) izbirne tipke .

Dostop prek prikaza stanja ni mogoč.

Hitri meni omogoča naslednje nastavitve:

– **<Reset trip>**

Vsi podatki o prevoženih poti se ponastavijo na nič.

– **<eShift>** (dodatna oprema)

Nastavitve so odvisne od menjalnika.

Opomba: odvisno od opreme vašega električnega kolesa eBike so morda na voljo tudi dodatne funkcije.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike

V prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **(13)** ustreza vsak svetlo moder trak 20 % napolnjenosti in vsak beli trak 10 % napolnjenosti. Zgornji trak prikazuje največjo možno napolnjenost.

Primer: prikazani so 4 svetlo modri trakovi in en bel trak. Stanje napolnjenosti znaša med 81 % in 90 %.

Pri majhni napolnjenosti spodnja dva prikaza zamenjata barvo:

Trak	Napolnjenost
2-krat oranžen	30 % ... 21 %
1-krat oranžen	20 % ... 11 %
1-krat rdeč	10 % ... rezerva
1-krat rdeč, utripajoč	Rezerva ... prazna

Če se akumulatorska baterija električnega kolesa eBike polni, zgornji trak prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **(13)** utripa.

Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike je poleg električnega kolesa eBike prikazano tudi z LED-diodami na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike.

Izbira ravni podpore

Na upravljalnih enotah lahko nastavite raven podpore pogona pri poganjanju.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: za ustrezno povečanje ali zmanjšanje podpore na kratko (< 1 s) pritisnite tipko za povečanje podpore **+** **(4)** ali zmanjšanje podpore **-** **(6)**.

System Controller: za povečanje podpore na kratko (< 1 s) pritisnite tipko za način **(14)**.

Za zmanjšanje podpore pritisnite tipko za način **(14)** za več kot 1 s.

Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo, in je barvno prikazana.

Raven	Opombe
OFF	Podpora pogona je izklopljena, električno kolo eBike je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov.
ECO	Učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji doseg
TOUR	Enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dosegom
TOUR+	Dinamična podpora za naravno in športno vožnjo
eMTB	Optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost
SPORT	Zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu
TURBO	Največja podpora vse do hitrega poganjanja pedalov za športno vožnjo
AUTO	Podpora se dinamično prilagodi situaciji pri vožnji.
RACE	Največja podpora na dirkalni progi eMTB; zelo neposredno vedenje in največji „Extended Boost“ za najboljšo zmogljivost v tekmovalnih okoljih

Raven	Opombe
CARGO	Enakomerna, zmogljiva podpora za varen transport večjih bremen
SPRINT	Dinamična podpora glede na frekvenco poganjanja – za športno vožnjo z električnim kolesom po makadamu in cestah s hitrimi šprinti in pogostimi vzponi

Opomba: načini delovanja, ki so na voljo, so odvisni od pogonske enote.

Opise in opremljenost ravni podpore lahko vnaprej nastavi proizvajalec, izbere pa prodajalec koles.

Prilagoditev ravni podpore

Ravni podpore lahko znotraj določenih omejitev nastavite s pomočjo aplikacije **eBike Flow**. S tem lahko svoje električno kolo eBike prilagodite svojim potrebam.

Izdelava popolnoma lastnega načina ni možna. Prilagodite lahko zgolj načine, ki jih je proizvajalec ali prodajalec odobril na vašem sistemu. Pri tem lahko gre tudi za manj kot 4 načine.

Poleg tega se lahko zgodi, da zaradi omejitev v vaši državi prilagoditev načina ni mogoča.

Za prilagoditev imate na voljo naslednje parametre:

- Podpora v razmerju z osnovno vrednostjo načina (znotraj zakonskih predpisov)
- Vedenje pogonske enote
- Regulacijska hitrost (znotraj zakonskih predpisov)
- Največji vrtilni moment (v okviru omejitev pogonske enote)

Opomba: prosimo, upoštevajte, da sprememba načina ne vpliva na njegov položaj, ime in barvo na vaših računalnikih in upravljalnih elementih.

Součinkovanje pogonske enote in menjalnika

Menjalnik električnega kolesa eBike uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa eBike).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas zmanjšate silo poganjanja pedal. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Vklop/izklop luči kolesa (samo Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Pred vsako vožnjo preverite delovanje luči kolesa.

Za **vklop/izklop** luči kolesa pritisnite tipko za luči kolesa **(4)** za več kot 1 s.

Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa eBike. Hitrost pomoči pri potiskanju lahko doseže do **4 km/h**. Tovarniška nastavitve proizvajalca je lahko tudi manjša in jo po potrebi prodajalec kolesa lahko zviša.

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

► **Če je izbrana prestava previsoka, pogonska enota ne more poganjati električnega kolesa eBike ali vklopiti zapore pred nenamernim premikanjem.**

Za **zagon** pomoči pri potiskanju pritisnite tipko za pomoč pri potiskanju **(6)** za več kot 1 s in jo pridržite. Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **(13)** ugasne in belo zaporedno utripanje v smeri vožnje prikazuje stanje pripravljenosti.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju je treba v naslednjih 10 s izvesti eno od naslednjih dejanj:

- Potiskanje električnega kolesa eBike naprej.
- Potiskanje električnega kolesa eBike nazaj.
- Premik električnega kolesa eBike vstran.

Po vklopu začne pogon s potiskanjem, zaporedno utripajoči beli trakovi pa preklopijo v svetlo modro barvo.

Če izpustite tipko za pomoč pri potiskanju **(6)**, se pomoč pri potiskanju ustavi. V 10 s lahko s pritiskom tipke za pomoč pri potiskanju **(6)** znova vklopite pomoč pri potiskanju.

Če pomoči pri potiskanju ne vklopite znova v naslednjih 10 s, se pomoč pri potiskanju samodejno izklopi.

Pomoč pri potiskanju se vedno ustavi, če

- je zadnje kolo blokirano,
- ne morete prevoziti prepek,
- del telesa blokira pedal,
- se zaradi ovire pedal vrti naprej,
- stopate v pedala,
- pritisnete tipko za povečanje podpore **+/luči kolesa (4)** ali tipko za vklop/izklop **(12)**.

Pomoč pri potiskanju ima zaporo pred nenamernim premikanjem, tj. tudi po uporabi pomoči pri potiskanju pogon za nekaj sekund aktivno zavira vzvratno premikanje in električnega kolesa eBike ne bosti mogli potiskati nazaj oz. boste lahko to storili zelo težko.

Zapora pred nenamernim premikanjem se s pritiskom tipke za povečanje podpore **+/luči kolesa (4)** nemudoma izklopi.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa oz. je lahko izklopljen.

ABS – sistem proti blokiranju koles (opcijsko)

Če je električno kolo eBike opremljeno z Boschovim sistemom eBike ABS generacije **the smart system**, ob zagonu električnega kolesa eBike sveti LED-dioda ABS **(11)**. Ko speljate, sistem ABS interno preveri svoje delovanje in LED-dioda sistema ABS **(11)** ugasne.

V primeru napake zasveti LED-dioda sistema ABS **(11)** skupaj z oranžno utripajočo LED-diodo za raven podpore **(10)**. Z izbirno tipko **(5)** na upravljalni enoti **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** ali s tipko za način **(14)** na upravljalni enoti **System Controller (2)** lahko napako potrdite. Utripajoča LED-dioda za raven podpore **(10)**

ugasne. Dokler LED-dioda sistema ABS **(11)** sveti, sistem ABS ne deluje.

Podrobnosti o sistemu ABS in načinu delovanja si lahko preberete v navodilih za uporabo sistema ABS.

Vzpostavitev povezave s pametnim telefonom

Za uporabo naslednjih funkcij sistema eBike je potreben pametni telefon z uporabo aplikacije **eBike Flow**.

Povezava do aplikacije se izvede prek povezave **Bluetooth®**.

Zaženite električno kolo eBike, a ne speljate.

Zaženite seznanjanje prek povezave **Bluetooth®** z dolgim pritiskom (> 3 s) tipke za vklop/izklop **(12)**. Izpustite tipko za vklop/izklop **(12)**, ko zgornji trak prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **(13)** prikaže postopek seznanjanja z utripanjem v modri barvi.

Potrdite vzpostavitev povezave v aplikaciji.

Spremljanje dejavnosti

Za prikaz aktivnosti je zahtevana registracija oz. prijava v aplikaciji **eBike Flow**.

Za zajem aktivnosti morate privoliti v shranjevanje lokacijskih podatkov v aplikaciji. Samo v tem primeru se bodo vaše aktivnosti prikazale v aplikaciji. Za prikaz lokacijskih podatkov morate biti prijavljeni kot uporabnik.

eBike Lock

Zaporo **<eBike Lock>** lahko za vsakega uporabnika vklopite prek aplikacije **eBike Flow**. Pri tem se na pametnem telefonu shrani ključ za odklepanje električnega kolesa eBike.

Zapora **<eBike Lock>** se v naslednjih primerih samodejno vklopi:

- pri izklopu električnega kolesa eBike z upravljalno enoto
 - pri samodejnem izklopu električnega kolesa eBike
- Če ste vklopili električno kolo eBike in je pametni telefon z električnim kolesom eBike povezan prek povezave **Bluetooth®**, se električno kolo eBike odklene.

<eBike Lock> je vezan na vaš uporabniški račun.

Če svoj pametni telefon izgubite, se lahko s pomočjo aplikacije **eBike Flow** prijavite v svoj uporabniški račun tudi z drugega telefona in nato odklenete svoje kolo eBike.

Pozor! Če v aplikaciji izberete nastavitev, ki bi lahko privedla do določenih pomanjkljivosti pri zapor **<eBike Lock>** (npr. brisanje računa za vaše kolo eBike ali uporabniškega računa), se pred tem prikažejo opozorila. **Prosimo vas, da si opozorila temeljito preberete in ravnate v skladu z njihovo vsebino (npr. pred brisanjem vašega uporabniškega računa ali računa kolesa eBike).**

Namedžanje zapore <eBike Lock>

Za namestitve zapore **<eBike Lock>** morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Aplikacija **eBike Flow** je nameščena.
- Prijavljeni ste z uporabniškim računom.
- Trenutno se ne izvaja posodobitev sistema eBike.
- Kolo eBike je s pametnim telefonom povezano prek povezave **Bluetooth®**.

- Kolo eBike miruje.
- Pametni telefon je povezan z internetom.
- Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je zadostno napolnjena in polnilni kabel ni priključen.

Zaporo **<eBike Lock>** v aplikaciji **eBike Flow** lahko namestite v menijski točki **Nastavitve**.

Od tega trenutka naprej lahko podpora vaše pogonske enote izklopite tudi z vklopom zapore **<eBike Lock>** v aplikaciji **eBike Flow**. Izklop se lahko prekliče samo, če je ob vklopu električnega kolesa eBike vaš pametni telefon v bližini. Pri tem mora biti vklopljena povezava **Bluetooth®** na vašem pametnem telefonu, aplikacija **eBike Flow** pa mora biti aktivna v ozadju. Ni vam treba odpreti aplikacije **eBike Flow**. Če je vklopljena zapora **<eBike Lock>**, lahko svoje električno kolo eBike še vedno uporabljate brez podpore pogonske enote.

Združljivost

Zapora **<eBike Lock>** je združljiva s temi linijami izdelkov Bosch eBike generacije **the smart system**:

Pogonska enota	Linija izdelkov
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Način delovanja

V povezavi z zaporo **<eBike Lock>** deluje pametni telefon kot ključ za pogonsko enoto. Zapora **<eBike Lock>** se vklopi z izklopom električnega kolesa eBike. Dokler je **<eBike Lock>** po vklopu aktivna, se to prikaže na upravljalni enoti **System Controller** z belim utripanjem, na računalniku pa s simbolom ključavnice.

Opomba: zapora **<eBike Lock>** ni zaščita pred krajo, temveč dopolnitev mehanskemu zaklepanju! Z vklopom zapore **<eBike Lock>** se ne izvede mehansko zaklepanje električnega kolesa eBike ali temu podobno dejanje. Z njo se zgolj izklopi podpora pogonske enote. Ko je pametni telefon povezan z električnim kolesom eBike prek povezave **Bluetooth®**, je pogonska enota odklenjena.

Če želite tretjim osebam začasno ali trajno dati dostop do svojega električnega kolesa eBike ali pa želite svoje električno kolo eBike odpeljati na servis, zaporo **<eBike Lock>** izklopite v aplikaciji **eBike Flow** v menijski točki **<Nastavitve>**. Če želite svoje električno kolo eBike prodati, poleg tega svoje električno kolo eBike v aplikaciji **eBike Flow** pod menijsko točko **<Nastavitve>** izbršite iz svojega uporabniškega računa.

Če ugasnete električno kolo eBike, bo pogonska enota sprožila signal zaklepa (en zvočni signal), ki je znak, da je podpora pogonske enote izključena.

Opomba: signal se zasliši samo, če je električno kolo eBike vklopljeno.

Ko električno kolo eBike spet vklopite, bo pogonska enota sprožila dva signala odklepa (dva zvočna signala), ki sta znak, da je podpora pogonske enote spet mogoča.

Signal odklepa vam pomaga prepoznati, ali je zapora **<eBike Lock>** na vašem kolesu eBike vklopljena. Zvočni signal je standardno vklopljen, lahko pa ga vedno izklopite v aplikaciji **eBike Flow** v menijski točki **<Nastavitve>** po izbiri simbola ključavnice za vaše električno kolo eBike.

Opomba: če zapore **<eBike Lock>** ne morete več vklopiti ali izklopiti, se obrnite na svojega prodajalca kolesa.

Zamenjava komponent kolesa eBike <eBike Lock>

Zamenjava pametnega telefona

1. Namestite aplikacijo **eBike Flow** na svoj nov pametni telefon.
2. Prijavite se z istim računom, ki ste ga uporabili za vklop zapore **<eBike Lock>**.
3. V aplikaciji **eBike Flow** se zapora **<eBike Lock>** prikaže kot nastavljena.

Zamenjava pogonske enote

1. V aplikaciji **eBike Flow** se zapora **<eBike Lock>** prikaže kot izklopljena.
2. Vključite zaporo **<eBike Lock>**, tako da potisnete drsnik zapore **<eBike Lock>** v desno.
3. Če svoje električno kolo eBike oddate na servis pri prodajalcu koles, vam priporočamo, da pred tem izklopite **<eBike Lock>**.

Posodobitve programske opreme

Posodobitve programske opreme je treba zagnati ročno v aplikaciji **eBike Flow**.

Posodobitve programske opreme se prenesejo z aplikacije na upravljalno enoto, takoj ko je ta povezana z aplikacijo. Med posodabljanjem se napredek prikazuje z zelenim utripanjem prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike (13). Na koncu se električno kolo eBike zažene znova.

Krmiljenje posodobitev programske opreme se izvede prek aplikacije **eBike Flow**.

Povezava krmilnika System Controller z Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Povezava med upravljalnima enotama **System Controller** in **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** se izvede prek povezave **Bluetooth®**.

Zaženite električno kolo eBike, a ne speljite.

Če upravljalne enote **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** prodajalec kolesa ni povezal z **System Controller**, postopajte tako:

1. Najprej povežite svoj pametni telefon prek aplikacije **eBike Flow** z **System Controller** (glejte vzpostavitev povezave s pametnim telefonom).
2. V aplikaciji **eBike Flow** izberite **<Vzpostavljajte povezave z Mini Remote>**. Dobili boste poziv, da preklopite **System Controller** in **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** v stanje za seznanitev.
3. **System Controller:** zaženite postopek za seznanitev z dolgim pritiskom (3 s) tipke za vklop/izklop (12), dokler

spodnji trak prikaza stanja napolnjenosti **(13)** ne prikaže postopka za seznanitev z modrim utripanjem.

4. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** zaženite postopek za seznanitev s pritiskom poljubne tipke, dokler se postopek za seznanitev ne prikaže z modrim utripanjem kontrolne lučke LED **(3)**.
5. Sledite navodilom v aplikaciji **eBike Flow**.

Uspešna seznanitev se prikaže v 30 s na upravljalni enoti **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** tako, da kontrolna lučka LED **(3)** 3-krat utripne zeleno.

Če se povezava ne vzpostavi, kontrolna lučka LED **(3)** 3-krat utripne rdeče. Postopek ponovite.

Če želite upravljalno enoto **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** povezati z **System Controller** drugega električnega kolesa eBike, izvedite naslednje korake:

1. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** odstranite baterijo upravljalne enote **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** in jo znova vstavite.
2. V naslednjih 10 s za 5 s pridržite tipko za zmanjšanje podpore –/pomoč pri potiskanju **(6)**. Postopek za seznanitev se za 30 s prikaže z modrim utripanjem kontrolne lučke LED **(3)**.
3. **System Controller:** zaženite postopek za seznanitev z dolgim pritiskom (3 s) tipke za vklop/izklop **(12)**, dokler spodnji trak prikaza stanja napolnjenosti **(13)** ne prikaže postopka za seznanitev z modrim utripanjem.

Uspešna seznanitev se prikaže v 30 s na upravljalni enoti **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** tako, da kontrolna lučka LED **(3)** 3-krat utripne zeleno.

Če se povezava ne vzpostavi, kontrolna lučka LED **(3)** 3-krat utripne rdeče. Postopek ponovite.

Sporočila o napaki

Upravljalna enota prikazuje, ali je prišlo do kritičnih ali manj kritičnih napak na električnem kolesu eBike.

Sporočila o napakah, ki se ustvarijo na električnem kolesu eBike, lahko preberete v aplikaciji **eBike Flow** ali jih odčita vaš prodajalec koles.

Prek povezave v aplikaciji **eBike Flow** lahko prikažete informacije o napaki in podporo za odpravljanje napak.

Manj kritične napake

Manj kritične napake se prikažejo z oranžnim utripanjem LED-diode za raven podpore **(10)**. Za potrditev napake pritisnite izbirno tipko **(5)** na upravljalni enoti **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** (1) ali tipko za izbiro načina **(14)** na upravljalni enoti **System Controller** (2). LED-dioda za raven podpore **(10)** prikazuje stalno barvo nastavljene ravni podpore.

S pomočjo naslednje preglednice lahko po potrebi napake odpravite sami. V nasprotnem primeru obiščite svojega prodajalca koles.

Številka	Odpravljanje napak
523005	Navedene številke napak prikazujejo, da je prišlo do vpliva pri prepoznavanju

Številka	Odpravljanje napak
514001	magnetnega polja zaradi senzorjev.
514002	Preverite, ali ste magnet med vožnjo izgubili.
514003	Če uporabljate magnetni senzor, preverite pravilno namestitev senzorja in magneta.
514006	Pazite na to, da kabel od senzorja ni poškodovan. Če uporabljate magnet za platišča, pazite na to, da v bližini pogonske enote ne o nobenih motenih magnetnega polja.

Kritične napake

Kritične napake se prikazujejo z rdečim utripanjem LED-diode za raven podpore **(10)** in prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **(13)**. Pri pojavu kritične napake sledite navodilom za postopanje v naslednji preglednici.

Številka	Navodila za postopanje
660002	Akumulatorske baterije ne polni in jo nehaj uporabljati. Prosim, obrni se na svojega specializiranega trgovca.
6A0004	Odstrani akumulatorsko baterijo PowerMore in znova zaženi električno kolo eBike. Če je težava še vedno prisotna, se obrni na specializiranega trgovca.
890000	– Potrdite kodo napake. – Znova zaženite sistem električnega kolesa eBike. Če je težava še vedno prisotna: – Potrdite kodo napake. – Posodobite programsko opremo. – Znova zaženite sistem električnega kolesa eBike. Če je težava še vedno prisotna: – Obrnite se na specializiranega trgovca Bosch eBike Systems.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Upravljalne enote ne smete čistiti z vodo pod tlakom.

Upravljalna enota mora biti čista. Če je prikaz umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje upravljalne enote uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o električnem kolesu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Ravnanje z odpadnim materialom in snovi v stranskih proizvodih

Podatki o snoveh v stranskih proizvodih so na voljo na naslednji povezavi:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo za električno kolo eBike, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Preden električno napravo zavržete med odpadke, morate iz izdelka odstraniti odstranljive baterije in jih oddati v zabojnik za ločeno zbiranje baterij.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Ločeno zbiranje električnih naprav je namenjeno vnaprejšnjemu ločevanju materialov in omogoča ustrezno ravnanje z odpadki in reciklažo surovin, s tem pa varuje okolje in ljudi.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **eBike baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije generacije sustava **the smart system**.

Pojmovi **pogon** i **pogonska jedinica**, koji se koriste u ovim uputama za uporabu, odnose se na sve originalne Bosch pogonske jedinice generacije sustava **the smart system**.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne pokušavajte pričvrstiti putno računalo ili upravljačku jedinicu tijekom vožnje!**
- ▶ **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pedale se možda okreću kada je uključena pomoć pri guranju.** Kada je uključena pomoć pri guranju, vodite računa da su vam noge dovoljno udaljene od pedala koje se okreću. Postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pri uporabi pomoći pri guranju pobrinite se da možete kontrolirati i sigurno držati e-bicikl u svakom trenutku.** Pomoć pri guranju može se prekinuti u određenim uvjetima (npr. prepreka na pedali ili slučajno skliznuće s tipke na upravljačkoj jedinici). E-bicikl može se iznenada pomaknuti natrag prema vama ili se prevrnuti. To predstavlja opasnost za korisnika posebno ako postoji dodatno opterećenje. Nemojte dovesti e-bicikl s pomoći pri guranju u situacije u kojima ne možete držati e-bicikl vlastitom snagom!
- ▶ **Nemojte odlagati e-bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su upravljačka jedinica ili njezin nosač istureni preko upravljača.** Upravljačka jedinica ili nosač mogu se nepovratno oštetiti.
- ▶ **Ne priključujte punjač na eBike bateriju ako zaslon upravljačke jedinice ili putno računalo javlja kritičnu grešku.** To može dovesti do uništenja vaše eBike baterije, eBike baterija može se zapaliti i uzrokovati teške opekline i druge ozljede.
- ▶ **Upravljačka jedinica je opremljena radijskim sučeljem. Potrebno je uvažavati propise o ograničenju korištenja, npr. u zrakoplovima ili bolnicama.**
- ▶ **Oprez!** Pri uporabi upravljačke jedinice s **Bluetooth®** može se pojaviti smetnja kod drugih uređaja i sustava, zrakoplova i medicinskih uređaja (npr. elektrostimulator srca, slušni aparati). Također nije moguće isključiti ozljede ljudi i životinja koji se nalaze u neposrednoj blizini. Nemojte koristiti upravljačku jedinicu s **Bluetooth®** u blizini medicinskih uređaja, benzinskih postaja, kemijskih

postrojenja, područja u kojima postoji opasnost od eksplozije ili eksploziva. Nemojte koristiti upravljačku jedinicu s **Bluetooth®** u zrakoplovima. Izbjegavajte rad tijekom dužeg vremenskog razdoblja u neposrednoj blizini tijela.

- ▶ **Bluetooth®** slovni znak kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/ grafičkog simbola.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**

Sigurnosne napomene za dugmaste baterije

- ▶ **UPOZORENJE! Pobrinite se da dugmasta baterija ne dospije u ruke djece.** Dugmaste baterije su opasne.
- ▶ **Dugmaste baterije nikada se ne smiju progutati ili umetnuti u druge otvore u tijelu.** Ako sumnjate da je dugmasta baterija progutana ili umetnuta u neki drugi otvor na tijelu, odmah zatražite liječničku pomoć. Gutanje dugmaste baterije može u roku od 2 sata uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline i smrt.
- ▶ **Prilikom zamjene dugmaste baterije pazite na stručnu zamjenu dugmaste baterije.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Upotrebjavajte samo dugmaste baterije navedene u ovim uputama za uporabu.** Ne upotrebjavajte druge dugmaste baterije ili neku drugu opskrbu energijom.
- ▶ **Ne pokušavajte ponovno napuniti dugmastu bateriju i nemojte kratko spojiti dugmastu bateriju.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobu.
- ▶ **Propisno izvadite i zbrinite ispražnjene dugmaste baterije.** Ispražnjene dugmaste baterije mogu postati propusne i stoga mogu ozlijediti osobu ili oštetiti proizvod.
- ▶ **Ne pregrijavajte dugmastu bateriju i ne bacajte je u vatru.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobu.
- ▶ **Nemojte oštetiti dugmastu bateriju i nemojte je rastavljati.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobu.
- ▶ **Oštećenu dugmastu bateriju ne dovodite u kontakt s vodom.** Litij, koji izlazi, može s vodom proizvesti vodik i time dovesti do požara, eksplozije ili ozljeda osoba.

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** ili pri promjeni eBike komponenti prenose se tehničke informacije o vašem e-biciklu (npr. proizvođač, model, ID bicikla, konfiguracijski podaci) i o korištenju e-bicikla (npr. ukupno vrijeme vožnje, potrošnja energije, temperatura) na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) radi obrade vašeg upita, servisiranja i u svrhu poboljšanja proizvoda. Više informacija o obradi podataka dobit ćete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Upravljačke jedinice **System Controller Mini Remote/Mini Remote Dropbar** su predviđene za upravljanje e-biciklom/putnim računalom generacije sustava **the smart system**. Osim toga, možete promijeniti režim rada u aplikaciji **eBike Flow**.

Kako biste mogli koristiti upravljačku jedinicu u punom obujmu, potreban je kompatibilni pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow**.

Putem aplikacije **eBike Flow** možete uspostaviti **Bluetooth®** vezu između pametnog telefona i e-bicikla, između pametnog telefona i **System Controller** kao i između **System Controller** i **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

 Ovisno o operativnom sustavu pametnog telefona, možete besplatno preuzeti aplikaciju **eBike Flow** u trgovini Apple App Store ili Google Play Store.

Skenirajte kôd pametnim telefonom da biste preuzeli aplikaciju **eBike Flow**.

Prikazani dijelovi uređaja

Svi prikazi dijelova bicikla osim pogonske jedinice, putnog računala ukl. upravljačku jedinicu, senzora brzine i

pripadajućih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Upravljačka jedinica **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Upravljačka jedinica **System Controller**
- (3) LED kontrolna lampica
- (4) Tipka za odabir sljedećeg režima rada +/svjetlo na biciklu
- (5) Tipka za odabir
- (6) Tipka za odabir prethodnog režima rada –/pomoć pri guranju
- (7) Vijak za pričvršćivanje nosača
- (8) Nosač
- (9) Gumeni umetak/držač baterije
- (10) LED lampica za režim rada
- (11) ABS-LED lampica (opcionalno)/senzor okolnog osvjetljenja
- (12) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (13) Prikaz stanja napunjenosti eBike baterije
- (14) Tipka za način rada

Tehnički podaci

Upravljačka jedinica		System Controller	
Kod proizvoda		BRC3100	
Radna temperatura	°C	–5 ... +40	
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	
Vrsta zaštite		IP55	
Dimenzije	mm	88 × 28 × 27	
Težina	g	35	
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Frekvencija	MHz	2400–2480	
– Snaga odašiljanja	mW	≤ 1	

Upravljačka jedinica		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Kod proizvoda		BRC3300	BRC3310
Radna temperatura	°C	–5 ... +40	–5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Baterija		1 × CR1620	1 × CR1620
Vrsta zaštite		IP55	IP55
Dimenzije	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Težina	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Frekvencija	MHz	2400–2480	2400–2480
– Snaga odašiljanja	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Informacije o licenci za proizvod dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi: www.bosch-ebike.com/licences

Izjava o sukladnosti

Ovime tvrtka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavljuje da je tip radiouređaja **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** u skladu sa zahtjevima Direktive 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.bosch-ebike.com/conformity.

Rad

Preduvjeti

E-bicikl možete uključiti samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Umetnuta je dovoljno napunjena eBike baterija (vidi upute za uporabu eBike baterije generacije sustava **the smart system**).
- Senzor brzine je ispravno spojen (vidi upute za uporabu pogonske jedinice generacije sustava **the smart system**).

Električno napajanje upravljačke jedinice (System Controller)

Ako je dovoljno napunjena eBike baterija umetnuta u e-bicikl i ako je uključen e-bicikl, interna baterija upravljačke jedinice se napaja i puni.

Ako je interna baterija upravljačke jedinice neispravna, obratite se svojem trgovcu bicikala.

Električno napajanje upravljačke jedinice (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Upravljačku jedinicu **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** napaja energijom dugmasta baterija CR1620.

Zamjena baterije (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Ako je baterija upravljačke jedinice **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** slaba, LED kontrolna lampica **(3)** treperi narančasto.

Za zamjenu baterije skinite upravljačku jedinicu **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** s upravljača. Izvadite gumeni umetak **(9)**. Izvadite istrošenu bateriju i umetnite novu bateriju tipa CR1620 u držač baterije. Zatvorite poklopac pretinca za baterije s gumenim umetkom **(9)**. Provjerite je li gumeni umetak **(9)** ispravno umetnut kako bi se osigurala nepropusnost poklopca pretinca za baterije. Ako je baterija ispravno umetnuta, LED kontrolna lampica **(3)** treperi zeleno. Zatim pričvrstite upravljačku jedinicu **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** na upravljač.

Napomena: Veza s **System Controller** se ne prekida zamjenom baterije.

Baterije preporučene od tvrtke Bosch možete nabaviti kod svojeg trgovca bicikala.

Uključivanje/isključivanje e-bicikla

Za **uključivanje** e-bicikla kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(12)**. Nakon početne animacije

stanje napunjenosti eBike baterije prikazuje se prikazom stanja napunjenosti **(13)** i namješteni režim rada pokazivačem **(10)** u boji. E-bicikl je spreman za vožnju.

Svjetlina pokazivača regulira se senzorom okolnog osvijetljenja **(11)**. Stoga ne prekrivajte senzor okolnog osvijetljenja **(11)**.

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim u režimu rada **OFF**). Snaga pogona ravna se prema namještenom režimu rada.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od **25/45 km/h**, pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod **25/45 km/h**.

Za **isključivanje** e-bicikla kratko pritisnite (< 3 s) tipku za uključivanje/isključivanje **(12)**. Prikaz stanja napunjenosti eBike baterije **(13)** i LED lampica za režim rada **(10)** se gase.

Ako u roku od **10** minuta ne zatražite prikaz snage pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) i ne pritisnete nijednu tipku, e-bicikl se isključuje automatski.

Brzi izbornik

Putem brzog izbornika prikazuju se odabrane postavke koje možete prilagoditi čak i za vrijeme vožnje.

Pristup brzom izborniku moguć je dugim pritiskom (> 1 s) na tipku za odabir

Pristup nije moguć sa statusnog zaslona.

Putem brzog izbornika možete izvršiti sljedeće postavke:

- **<Reset trip>**
- Svi podaci o dotad prijedenoj putu vraćaju se na nulu.
- **<eShift>** (opcionalno)

Postavke ovise o mijenjanju odgovarajućeg stupnja prijenosa.

Napomena: Ovisno o opremi vašeg e-bicikla eventualno su dostupne druge funkcije.

Prikaz stanja napunjenosti eBike baterije

Na prikazu stanja napunjenosti eBike baterije **(13)** svaka ledeno plava gredica odgovara 20% kapaciteta, a svaka bijela gredica 10% kapaciteta baterije. Najgornja gredica prikazuje maksimalni kapacitet.

Primjer: Prikazuju se 4 ledeno plave gredice i jedna bijela gredica. Stanje napunjenosti je između 81% i 90%.

Kod manjeg kapaciteta donja dva prikaza mijenjaju boju:

Gredica	Kapacitet
2 × narančasta	30% ... 21%
1 × narančasta	20% ... 11%
1 × crvena	10% ... rezerva
1 × crvena treperi	Rezerva ... prazna

Kada se puni eBike baterija, treperi najgornja gredica na prikazu stanja napunjenosti eBike baterije **(13)**.

Stanje napunjenosti eBike baterije možete očitati s e-bicikla na LED lampicama na eBike bateriji.

Odabir režima rada

Na upravljačkim jedinicama možete namjestiti režim kod pedaliranja s pogonom.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Kratko pritisnite (< 1 s) tipku za odabir sljedećeg režima rada + **(4)** ili odabir prethodnog režima rada – **(6)** kako biste odabrali sljedeći ili prethodni režim rada.

System Controller: Kratko pritisnite (< 1 s) tipku za način rada **(14)** kako biste odabrali sljedeći režim rada.

Pritisnite tipku za način rada **(14)** dulje od 1 s kako biste odabrali prethodni režim rada.

Režim rada možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje i prikazuje se u boji.

Režim	Napomene
OFF	Pomoć pogona je isključena, e-bicikl možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem.
ECO	Učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
TOUR	Ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom
TOUR+	Dinamička pomoć za prirodnu i sportsku vožnju
eMTB	Optimalna pomoć na svakom terenu, sportsko pokretanje, poboljšana dinamika, maksimalne performanse
SPORT	Snažna pomoć, za sportsku vožnju po brdovitom terenu kao i u gradskom prometu
TURBO	Maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju
AUTO	Pomoć se dinamički prilagođava situaciji tijekom vožnje.
RACE	Maksimalna pomoć na eMTB trkačkoj stazi; vrlo izravno reagiranje i maksimalni „Extended Boost“ za najbolji mogući učinak u natjecateljskim situacijama
CARGO	Ujednačena, snažna pomoć za siguran transport teških tereta
SPRINT	Dinamička pomoć ovisno o kadenci – za sportsku eGravel i eRoad vožnju s brzim sprintovima i čestim usponima

Napomena: Dostupni načini rada ovise o odgovarajućoj pogonskoj jedinici.

Oznake i dizajn režima rada proizvođač može unaprijed konfigurirati, a trgovac bicikala odabrati.

Prilagodba režima rada

Režimi rada mogu se prilagoditi u određenim granicama uz pomoć aplikacije **eBike Flow**. To vam daje mogućnost prilagođavanja vašeg e-bicikla vašim osobnim potrebama. Nije moguće stvoriti potpuno vlastiti način rada. Možete prilagoditi samo načine rada koje je proizvođač ili trgovac odobrio na vašem sustavu. To također može biti manje od 4 načina rada.

Osim toga, način rada možda se neće moći prilagoditi zbog ograničenja u vašoj zemlji.

Za prilagodbu su vam dostupni sljedeći parametri:

- režim rada u odnosu na osnovnu vrijednost načina rada (u okviru zakonskih propisa)
- reagiranje pogona
- ograničena brzina (u okviru zakonskih propisa)
- maksimalni okretni moment (u okviru granica pogona)

Napomena: Imajte na umu da će vaš promijenjeni način rada zadržati položaj, naziv i boju na svim putnim računalima i upravljačkim elementima.

Interakcija pogonske jedinice i mijenjanja stupnja prijenosa

Također kod e-bicikla trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko smanjite pritisak pedale. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu (samo Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Prije početka vožnje provjerite ispravnu funkciju svjetla na biciklu.

Za **uključivanje/isključivanje** svjetla na biciklu pritisnite tipku za svjetlo na biciklu **(4)** dulje od 1 s.

Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla.

Brzina pomoći pri guranju je maks. **4 km/h**. Zadana postavka proizvođača može biti manja i može je prilagoditi trgovac bicikala ako je potrebno.

► **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

► **Ako je odabrani stupanj prijenosa previsok, pogonska jedinica ne može pomaknuti e-bicikl i blokada protiv kotrljanja ne može se aktivirati.**

Za **pokretanje** pomoći pri guranju pritisnite tipku za pomoć pri guranju **(6)** dulje od 1 s i držite je pritisnuto. Prikaz stanja napunjenosti eBike baterije **(13)** se gasi i bijelo svjetlo u smjeru vožnje prikazuje spremnost.

Za **uključivanje** pomoći pri guranju trebate izvršiti jednu od sljedećih radnji u roku od sljedećih 10 s:

- Gurnite e-bicikl naprijed.
- Gurnite e-bicikl natrag.
- Bočno nagnite e-bicikl.

Nakon uključivanja pogon počinje gurati i bijele gredice postaju ledeno plave.

Kada otpustite tipku za pomoć pri guranju **(6)**, zaustavlja se pomoć pri guranju. U roku od 10 s možete ponovno uključiti

pomoć pri guranju pritiskom na tipku za pomoć pri guranju **(6)**.

Ako u roku od 10 s ponovno ne uključite pomoć pri guranju, ona će se isključiti automatski.

Pomoć pri guranju završava uvijek kada

- blokira stražnji kotač
- ne možete prijeći preko pragova
- dio tijela blokira ručicu bicikla
- prepreka dalje okreće ručicu
- nagazite pedalu
- pritisnete tipku za odabir sljedećeg režima rada **+/svjetlo** na biciklu **(4)** ili tipku za uključivanje/isključivanje **(12)**.

Pomoć pri guranju ima blokadu protiv kotrljanja, tj. čak i nakon uspješnog korištenja pomoći pri guranju pogon aktivno koči kotrljanje unatrag nekoliko sekundi i ne možete gurnuti e-bicikl natrag ili samo otežano.

Blokada protiv kotrljanja odmah će se deaktivirati pritiskom na tipku za odabir sljedećeg režima rada **+/svjetlo** na biciklu **(4)**.

Način rada pomoći pri guranju podliježe propisima specifičnima za zemlju i stoga može odstupati od gore navedenog opisa ili se može deaktivirati.

ABS – sustav protiv blokiranja kotača (opcionarno)

Ako je e-bicikl opremljen Bosch eBike ABS sustavom generacije sustava **the smart system**, ABS-LED lampica **(11)** zasvijetli pri pokretanju e-bicikla.

Nakon kretanja ABS sustav interno provjerava svoju funkciju i ABS-LED **(11)** se gasi.

U slučaju pogreške ABS-LED lampica **(11)** svijetli zajedno s narančastom treperećom LED lampicom za režim rada **(10)**. Tipkom za odabir **(5)** na upravljačkoj jedinici **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** ili tipkom za način rada **(14)** na upravljačkoj jedinici **System Controller (2)** možete potvrditi pogrešku. Trepereća LED lampica za režim rada **(10)** se gasi. Kada ABS-LED lampica **(11)** svijetli, ABS sustav ne radi.

Detalje o ABS sustavu i načinu rada naći ćete u uputama za uporabu ABS sustava.

Uspostavljanje veze s pametnim telefonom

Kako bi se mogle iskoristiti sljedeće funkcije e-bicikla, potreban je pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow**.

Putem **Bluetooth®** veze možete se povezati s aplikacijom. Uključite e-bicikl i nemojte voziti.

Pokrenite **Bluetooth®** uparivanje dugim pritiskom (> 3 s) na tipku za uključivanje/isključivanje **(12)**. Otpustite tipku za uključivanje/isključivanje **(12)** kada najgornja gredica na prikazu stanja napunjenosti eBike baterije **(13)** prikazuje uparivanje plavim treperenjem.

Potvrdite zahtjev za povezivanje u aplikaciji.

Praćenje aktivnosti

Za bilježenje aktivnosti potrebna je registracija odn. prijava u aplikaciji **eBike Flow**.

Za bilježenje aktivnosti morate pristati na pohranjivanje podataka o lokaciji u aplikaciji. Tek tada možete bilježiti svoje aktivnosti u aplikaciji. Za bilježenje podataka o lokaciji morate biti prijavljeni kao korisnik.

eBike Lock

<eBike Lock> može se aktivirati za svakog korisnika putem aplikacije **eBike Flow**. Pritom se pohranjuje ključ za otključavanje e-bicikla na pametnom telefonu.

Funkcija **<eBike Lock>** je automatski aktivna u sljedećim slučajevima:

- pri isključivanju e-bicikla pomoću upravljačke jedinice
- pri automatskom isključivanju e-bicikla

Kada se e-bicikl uključi i kada je pametni telefon povezan s e-biciklom putem **Bluetooth®**, e-bicikl se otključava.

Funkcija **<eBike Lock>** je povezana s vašim **korisničkim računom**.

Ako izgubite pametni telefon, možete se prijaviti pomoću nekog drugog pametnog telefona putem aplikacije **eBike Flow** i svog korisničkog računa i tako otključati e-bicikl.

Pozor! Ako u aplikaciji odaberete neku postavku koja dovodi do nedostataka u funkciji **<eBike Lock>** (npr. brisanje vašeg e-bicikla ili korisničkog računa), prikazat će se upozorenja.

Pažljivo ih pročitajte i postupite u skladu s tim upozorenjima (npr. prije brisanja vašeg e-bicikla ili korisničkog računa).

Postavljanje <eBike Lock>

Kako biste mogli postaviti funkciju **<eBike Lock>**, moraju biti ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Aplikacija **eBike Flow** je instalirana.
- Stvoren je korisnički račun.
- Trenutno se na e-biciklu ne vrši ažuriranje.
- E-bicikl je povezan putem **Bluetooth®** s pametnim telefonom.
- E-bicikl je zaustavljen.
- Pametni telefon je povezan s internetom.
- eBike baterija je dovoljno napunjena i kabel za punjenje nije spojen.

Možete postaviti funkciju **<eBike Lock>** u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke**.

Odsada možete deaktivirati režim rada svoje pogonske jedinice uključivanjem funkcije **<eBike Lock>** u aplikaciji **eBike Flow**. Deaktiviranje se može poništiti samo ako je vaš pametni telefon u blizini pri uključivanju e-bicikla. Pritom mora biti uključen **Bluetooth®** na vašem pametnom telefonu i aplikacija **eBike Flow** mora biti aktivna u pozadini. Ne trebate otvoriti aplikaciju **eBike Flow**. Kada je funkcija **<eBike Lock>** aktivirana, možete dalje koristiti svoj e-bicikl bez režima rada pogonske jedinice.

Kompatibilnost

Funkcija **<eBike Lock>** je kompatibilna s ovim Bosch eBike linijama proizvoda generacije sustava **the smart system**:

Pogonska jedinica	Linija proizvoda
BDU374x	Performance Line CX

Pogonska jedinica	Linija proizvoda
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Način rada

Pametni telefon u kombinaciji s funkcijom **<eBike Lock>** radi slično ključu pogonske jedinice. Funkcija **<eBike Lock>** postaje aktivna isključivanjem e-bicikla. Kada je funkcija **<eBike Lock>** aktivna nakon uključivanja, to se prikazuje na upravljačkoj jedinici **System Controller** bijelim treperenjem i na putnom računalu simbolom lokota.

Napomena: Funkcija **<eBike Lock>** nije zaštita od krađe, nego dodatak mehaničkoj bravi! Pomoću funkcije **<eBike Lock>** ne dolazi do mehaničkog blokiranja e-bicikla ili slično. Samo se deaktivira režim rada pogonske jedinice. Sve dok je pametni telefon povezan s e-biciklom putem *Bluetooth®*, pogonska jedinica je otključana.

Ako trećim osobama želite omogućiti pristup svojem e-biciklu privremeno ili trajno ili ako želite odvesti svoj e-bicikl u servis, deaktivirajte funkciju <eBike Lock> u aplikaciji eBike Flow pod točkom izbornika <Postavke>. Ako želite prodati svoj e-bicikl, uklonite e-bicikl u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **<Postavke>** iz svog korisničkog računa.

Kada isključite e-bicikl, pogonska jedinica emitira jedan ton zaključavanja (**jedan** zvučni signal) kako bi ukazala da je pogon isključio režim rada.

Napomena: Ton se može emitirati samo kada je e-bicikl uključen.

Kada uključite e-bicikl, pogonska jedinica emitira dva tona zaključavanja (**dva** zvučna signala) kako bi ukazala da je pogon ponovno omogućio režim rada.

Ton zaključavanja signalizira vam je li na vašem e-biciklu aktivirana funkcija **<eBike Lock>**. Zvučni signal zadano je aktiviran, ali ga možete deaktivirati u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **<Postavke>** nakon odabira simbola lokota ispod vašeg e-bicikla.

Napomena: Ako više ne možete postaviti ili isključiti funkciju **<eBike Lock>**, obratite se svojem trgovcu bicikala.

Promjena eBike komponenti i funkcije <eBike Lock>

Promjena pametnog telefona

1. Instalirajte aplikaciju **eBike Flow** na novom pametnom telefonu.
2. Prijavite se s **istim** računom kojim ste aktivirali funkciju **<eBike Lock>**.
3. U aplikaciji **eBike Flow** se funkcija **<eBike Lock>** prikazuje kao postavljena.

Zamjena pogonske jedinice

1. U aplikaciji **eBike Flow** se funkcija **<eBike Lock>** prikazuje kao deaktivirana.
2. Aktivirajte funkciju **<eBike Lock>** na način da regulator **<eBike Lock>** pomaknete udesno.

3. Ako svoj e-bicikl odvedete trgovcu bicikala na održavanje, preporučujemo da privremeno deaktivirate funkciju **<eBike Lock>**.

Ažuriranja softvera

Morate ručno pokrenuti ažuriranje softvera u aplikaciji **eBike Flow**.

Ažuriranja softvera se u pozadini aplikacije prenose na upravljačku jedinicu čim se ona poveže s aplikacijom. Tijekom ažuriranja zeleno treperenje prikaza stanja napunjenosti eBike baterije (**13**) prikazuje napredak. Na kraju se e-bicikl ponovno pokreće.

Ažuriranjima softvera upravlja aplikacija **eBike Flow**.

Povezivanje System Controllera s Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Povezivanje između upravljačkih jedinica **System Controller** i **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** odvija se putem *Bluetooth®* veze.

Uključite e-bicikl i nemojte voziti.

Ako trgovac bicikala još nije povezao upravljačku jedinicu **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** s **System Controller**, postupite na sljedeći način:

1. Najprije povežite svoj pametni telefon putem aplikacije **eBike Flow** s **System Controller** (vidjeti uspostavljanje veze s pametnim telefonom).
 2. Odaberite u aplikaciji **eBike Flow <Povezivanje Mini Remote>**.
Od vas će se zatražiti da prebacite **System Controller** i **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** u stanje uparivanja.
 3. **System Controller:** Pokrenite uparivanje dugim pritiskom (3 s) na tipku za uključivanje/isključivanje (**12**) sve dok donja gredica na prikazu stanja napunjenosti (**13**) ne prikazuje uparivanje plavim treperenjem.
 4. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Pokrenite uparivanje pritiskom na bilo koju tipku sve dok se ne prikaže uparivanje plavim treperenjem LED kontrolne lampice (**3**).
 5. Slijedite upute u aplikaciji **eBike Flow**.
Uspješno uparivanje prikazuje se unutar 30 s na upravljačkoj jedinici **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** zelenim treperenjem LED kontrolne lampice (**3**) 3 puta.
Ako veza nije uspostavljena, to se prikazuje crvenim treperenjem LED kontrolne lampice (**3**) 3 puta. Ponovno ponovite postupak.
- Ako želite povezati upravljačku jedinicu **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** s **System Controller** nekog drugog e-bicikla, izvršite sljedeće korake:
1. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Izvadite bateriju upravljačke jedinice **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** i ponovno je umetnite.
 2. U roku od sljedećih 10 s pritisnite i držite tipku za odabir prethodnog režima rada –/pomoć pri guranju (**6**) 5 s.

Uparivanje se prikazuje 30 s plavim treperenjem LED kontrolne lampice **(3)**.

3. **System Controller:** Pokrenite uparivanje dugim pritiskom (3 s) na tipku za uključivanje/isključivanje **(12)** sve dok donja gredica na prikazu stanja napunjenosti **(13)** ne prikazuje uparivanje plavim treperenjem.

Uspješno uparivanje prikazuje se unutar 30 s na upravljačkoj jedinici **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** zelenim treperenjem LED kontrolne lampice **(3)** 3 puta.

Ako veza nije uspostavljena, to se prikazuje crvenim treperenjem LED kontrolne lampice **(3)** 3 puta. Ponovno ponovite postupak.

Poruke pogreške

Upravljačka jedinica prikazuje javljaju li se kritične pogreške ili manje kritične pogreške na e-biciklu.

Poruke pogreške koje je generirao e-bicikl mogu se iščitati putem aplikacije **eBike Flow** ili kod vašeg trgovca bicikala.

Putem poveznice u aplikaciji **eBike Flow** mogu vam se prikazati informacije o pogrešci i podrška za uklanjanje pogreške.

Manje kritične pogreške

Manje kritične pogreške prikazuju se narančastim treperenjem LED lampice za režim rada **(10)**. Pritisnite tipku za odabir **(5)** na upravljačkoj jedinici **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** ili tipku za način rada **(14)** na upravljačkoj jedinici **System Controller (2)** kako biste potvrdili pogrešku. LED lampica za režim rada **(10)** stalno prikazuje boju namještenog režima rada. Pomoću sljedeće tablice možete eventualno sami ukloniti pogreške. U suprotnom se obratite svojem trgovcu bicikala.

Broj	Uklanjanje pogreške
523005	Navedeni brojevi pogreške prikazuju utjecaj senzora u slučaju prepoznavanja magnetskog polja. Pogledajte jeste li izgubili magnet tijekom vožnje.
514001	
514002	
514003	Ako upotrebljavate magnetski senzor, provjerite jesu li senzor i magnet pravilno montirani. Također pazite da nije oštećen kabel prema senzoru.
514006	Ako upotrebljavate magnet na naplatku, pazite da nema ometajućih magnetskih polja u blizini pogonske jedinice.

Kritične pogreške

Kritične pogreške prikazuju se crvenim treperenjem LED lampice za režim rada **(10)** i prikaza stanja napunjenosti eBike baterije **(13)**. Ako se pojavi kritična pogreška, slijedite upute u tablici u nastavku.

Broj	Upute
660002	Napuni i nemoj dalje upotrebljavati svoju bateriju. Obratite se svojem trgovcu.

Broj	Upute
6A0004	Ukloni PowerMore bateriju i ponovno pokreni svoj eBike. Ako problem i dalje postoji, obrati se svojem trgovcu.
890000	– Potvrdite kôd pogreške. – Ponovno pokrenite eBike sustav. Ako problem i dalje postoji: – Potvrdite kôd pogreške. – Izvršite ažuriranje softvera. – Ponovno pokrenite eBike sustav. Ako problem i dalje postoji: – Obratite se trgovcu Bosch eBike Systems.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Upravljačku jedinicu ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Upravljačku jedinicu održavajte čistom. U slučaju nakupljanja prljavštine može doći do netočnog prepoznavanja svjetline.

Za čišćenje svoje upravljačke jedinice koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede e-bicikla i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje i materijali u proizvodima

Informacije o materijalima u proizvodima možete pronaći na sljedećoj poveznici:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, eBike bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja. Baterije koje se mogu izvaditi iz električnog uređaja, a da se ne unište, treba izvaditi prije zbrinjavanja i odvojeno reciklirati.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Odvojeno sakupljanje električnih uređaja služi za njihovo prethodno razvrstavanje po vrsti i podržava pravilnu obradu i oporabu sirovina čime se štite ljudi i okoliš.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.



Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõiste **eBike'i aku** käib kõigi Boschi süsteempõlvkonna **the smart system** originaalsete eBike'i akude kohta.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõisted **ajam** ja **ajamisõlm** käivad kõigi Boschi süsteempõlvkonna **the smart system** ajamisõlmede kohta.

- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Ärge püüdke pardaarvutit ega juhtüksust sõidu ajal kinnitada!**
- ▶ **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratasest puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.
- ▶ **Kui lükkamisabi on sisse lülitatud, siis võivad pedaalid kaasa pöörelda.** Aktiveeritud lükkamisabi puhul jälgige, et teie jalad oleks pöörlevatest pedaalidest piisavalt kaugel. Vigastuste oht.
- ▶ **Käekõrval lükkamise abi kasutades veenduge, et saate eBike'i kogu aeg kontrollida ja kindlalt hoida.** Käekõrval lükkamise abi võib teatud tingimustel mitte toimida (nt takistus pedaalil või juhtseadme nupult kogemata äralibisemine). eBike võib liikuda ootamatult tagurpidi Teie poole või ümber minna. See kujutab endast kasutajale ohtu eriti eBike'i täiendaval koormamisel. Ärge tekitake käekõrval lükkamise abiga eBike'il olukordasid, kus Te ei suuda eBike'i kinni hoida!
- ▶ **Ärge asetage eBike'i tagurpidi juhtrauale ja sadulale, kui juhtüksus või selle hoidik ulatub juhtrauaast kõrgemale.** Juhtüksus ja kinnitusklamber võivad pöördumatult kahjustuda.
- ▶ **Kui juhtüksuse või pardaarvuti ekraan näitab kriitilist viga, ei tohi eBike'i aku akulaadijat ühendada.** See võib eBike'i aku hävitada ja eBike'i aku võib süttida, mille tagajärjeks võivad olla raskest põletused ja muud vigastused.
- ▶ **Juhtüksus on varustatud raadioliidesega. Järgida tuleb kehtestatud piiranguid, mis kehtivad nt lennukites või haiglates kasutamise suhtes.**
- ▶ **Ettevaatust!** Kui kasutate juhtüksust, millel on *Bluetooth®*, võib see tekitada häireid teiste seadmete ja süsteemide, lennukite ja meditsiiniseadmete (nt südamestimulaatorid, kuuldeaparaadid) töös. Samuti ei saa täielikult välistada kahjuliku mõju vahetus läheduses viibivatele inimestele ja loomadele. Ärge kasutage juhtüksust, millel on *Bluetooth®* meditsiiniseadmete, tanklate, keemiatehaste, plahvatusohtlike piirkondade ja lõhkamisalade läheduses. Ärge kasutage *Bluetooth®*-iga

juhtüksust lennukis. Vältige pikemaajalist kasutamist oma keha vahetus läheduses.

- ▶ **Bluetooth®-i sõnaline mark ja graafilised sümbolid (logod) on ettevõtte Bluetooth SIG, Inc registreeritud kaubamärgid ja omand.** Antud sõnalise margi ja graafiliste sümbolite kasutamine ettevõtte Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems poolt on litsentsitud.
- ▶ **Järgige kõiki riigisisesed eBike'idele kasutusloa andmise ja eBike'ide kasutamise eeskirju.**

Nõoppatareide ohutusjuhised

- ▶ **HOIATUS! Kontrollige, et nõoppatarei ei satu laste kätte.** Nõoppatareid on ohtlikud.
- ▶ **Nõoppatareid ei tohi mitte kunagi alla neelata või muudesse kehaavaustesse pista.** Kui kahtlustate, et nõoppatarei on alla neelatud või pistetud mõnda teise kehaavasse, pöörduge viivitamatult arsti poole. Nõoppatarei allaneelamine võib kahe tunni jooksul põhjustada tõsiseid sisemisi söövitusi või surma.
- ▶ **Pöörake nõoppatarei vahetamisel tähelepanu nõoppatarei asjatundlikule vahetamisele.** Plahvatusoht.
- ▶ **Kasutage ainult selles kasutusjuhendis nimetatud nõoppatareid.** Ärge kasutage muid nõoppatareid või muud energiaravust.
- ▶ **Ärge proovige nõoppatareid uuesti laadida ja ärge lühistage nõoppatareid.** Nõoppatarei võib lekkida, plahvatada, süttida ja inimesi vigastada.
- ▶ **Eemaldage nõoppatareid ja suunake need korralikult ära.** Tõhjenenud nõoppatareid võivad lekkida ja inimesi vigastada või toodet kahjustada.
- ▶ **Ärge ülekuumutage nõoppatareid ja ärge visake seda tulle.** Nõoppatarei võib lekkida, plahvatada, süttida ja inimesi vigastada.
- ▶ **Ärge vigastage nõoppatareid ja ärge võtke seda lahti.** Nõoppatarei võib lekkida, plahvatada, süttida ja inimesi vigastada.
- ▶ **Ärge viige vigastatud nõoppatareid kontakti veega.** Välvuv liitium võib veega vesinikku moodustada ja põhjustada sellega tulekahju, plahvatust või isikute vigastamist.

Andmekaitse

eBike'i ühendamisel diagnostikatööriistaga **Bosch DiagnosticTool 3** või eBike'i komponentide väljavahetamisel edastatakse Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH) teie päringu töötlemise, hoolduse tegemise ja toodete täiustamise eesmärgil tehniline teave teie eBike'i (nt tootja, mudel, jalgratta ID, konfiguratsiooniandmed) ning eBike'i kasutamise kohta (nt kogusõidu aeg, energiakulu, temperatuur). Täpsem teave andmetöötluse kohta on toodud veebilehel www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Juhtpuldid **System Controller** ja **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** on ette nähtud süsteemipõlvkonna **the smart system** eBike'i/pardaarvuti juhtimiseks. Lisaks saate sellega rakenduses **eBike Flow** vahetada toetusetaset.

Juhtimispuldi täies mahus kasutamiseks vajatakse ühilduvat, rakendusega **eBike Flow** nutitelefon.

Rakendusega **eBike Flow** saab luua **Bluetooth®** ühenduse nutitelefoniga ja eBike'i, nutitelefoniga ja **System Controller** ning **System Controller** ja **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** vahel.



Olenevalt nutitelefoniga operatsioonisüsteemist saab rakenduse **eBike Flow** tasuta alla laadida Apple App Store'ist või Google Play Store'ist.

Rakenduse **eBike Flow** allalaadimiseks skannige koodi oma nutitelefoni.

Kujutatud komponendid

Peale ajamisõlme, pardaarvuti koos juhtpuldiga, kiiruseanduri ja nende juurde kuuluvate hoidikute on kõigi

jalgrattaosade kujutis skemaatiline ja võib teie eBike'ist erineda.

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistel lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Juhtpult **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Juhtpult **System Controller**
- (3) LED-märgulamp
- (4) Toetuse suurendamise nupp + / jalgratta valgustus
- (5) Valikunupp
- (6) Toetuse vähendamise nupp – / lükkamistoetus
- (7) Hoidiku kinnituskruvi
- (8) Hoidik
- (9) Kummist kate / patareihoidik
- (10) Toetuse taseme LED
- (11) ABS-i LED (valikuvõimalusena) / ümbruse valgustuse andur
- (12) Sisse-/väljalülitamisnupp
- (13) eBike'i aku laetusseisundi näit
- (14) Laadinupp

Tehnilised andmed

Juhtpult		System Controller
Tootekood		BRC3100
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40
Kaitseklass		IP55
Mõõtmed	mm	88 × 28 × 27
Kaal	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Sagedus	MHz	2400–2480
– Saatevõimsus	mW	≤ 1

Juhtpult		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Tootekood		BRC3300	BRC3310
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Patari		1 × CR1620	1 × CR1620
Kaitseklass		IP55	IP55
Mõõtmed	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Kaal	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Sagedus	MHz	2400–2480	2400–2480
– Saatevõimsus	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Toote lintsentsiteabe leiate järgmiselt veebiaadressilt: www.bosch-ebike.com/licences

Vastavusdeklaratsioon

Sellega kinnitab Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, et radioseadmetüüp **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** vastab direktiivile 2014/53/EL. Eli ühilduvusdeklaratsiooni täisteksti leiate veebilehelt: www.bosch-ebike.com/conformity.

Kasutamine

Eeldused

eBike'i saab sisse lülitada ainult siis, kui järgmised tingimused on täidetud.

- Paigaldatud on piisavalt laetud eBike'i aku (vt eBike'i süsteempõlvkonna **the smart system** aku kasutusjuhendit).
- Kiiruseandur on õigesti ühendatud (vt süsteempõlvkonna **the smart system** ajamisõlme kasutusjuhendit).

Juhtimispuhli energiavarustus (System Controller)

Kui eBike'is on piisavalt laetud eBike'i aku, siis varustatakse eBike'i sisselülitamisel juhtpulti sisemist akut energiaga ja seda laetakse.

Kui juhtpulti sisemine aku peaks olema defektne, pöörduge palun oma jalgratta müüja poole.

Juhtpulti (Mini Remote / Mini Remote Dropbar) energiavarustus

Juhtpulti **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** varustatakse energiaga CR1620-nööppatareist.

Patarei vahetamine (Mini Remote / Mini Remote Dropbar)

Kui juhtpulti **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** patarei on nõrk, vilgub LED-märgulamp (3) oranžilt.

Patarei vahetamiseks eemaldage juhtpult **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** juhtraualt. Võtke kummist kate (9) välja. Eemaldage kasutatud patarei ja asetage patareihooidikusse uus CR1620 tüüpi patarei. Sulgege patareipesa kummist kattega (9). Kontrollige patareipesa tiheduse tagamiseks, et kummist kate (9) on õigesti kohale asetatud. Kui patarei on õigesti kohale asetatud, vilgub LED-märgulamp (3) roheliselt. Kinnitage seejärel juhtpult **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** juhtrauale.

Suunis: Ühendust **System Controller**-ga patareivahetus ei katkesta.

Boschi poolt soovitatud patareisid võite saada oma jalgrattamüüjalt.

eBike'i sisse-/väljalülitamine

eBike'i **sisselülitamiseks** vajutage lühidalt sisse-/väljalülitamisnuppu (12). Stardianimatsiooni järel näidatakse laetuse taseme näidul (13) eBike'i aku laetuse taset ja näidul (10) seatud toetusetaset värvidega. eBike on sõitmiseks valmis.

Ekraani heledust reguleerib ümbritseva valguse andur (11). Seepärast ärge katke ümbritseva valguse andurit (11).

Ajam aktiveeritakse kohe, kui hakkate vāntama (välja arvatud toetuse taseme **OFF** korral). Ajami võimsus oleneb seatud toetuse tasemest.

Kui lõpetate normaalrežiimis pedaaleid vajutamise või kui saavutate kiiruse **25/45 km/h**, lülitub eBike'i ajami tugi välja. Ajam aktiveeritakse automaatselt uuesti, kui vāntate pedaale ja kiirus on alla **25/45 km/h**.

eBike'i **väljalülitamiseks** vajutage lühidalt (< 3 s) sisse-/väljalülitamisnuppu (12). eBike'i aku laetuse taseme näit (13) ja toetusetase LED (10) kustuvad.

Kui umbes 10 minuti jooksul ajamit ei kasutata (nt kui eBike seisab) ja ühtki nuppu ei vajutata, lülitub eBike automaatselt välja.

Kiirmenüü

Kiirmenüüs kuvatakse valitud seaded, mida saab ka sõidu ajal sobitada.

Ligipääs kiirmenüüle on võimalik valikunupu  pika vajutusega (> 1 s).

Olekukualt ei ole ligipääs võimalik.

Kiirmenüü abil saate teha järgmisi seadeid:

– **<Reset trip>**

Kõik andmed seni läbitud teelõigu kohta nullitakse.

– **<eShift>** (valikuvõimalus)

Seaded olenevad vastavast lülitusest.

Märkus: olenevalt eBike'i varustusest võivad olla saadaval ka teised funktsioonid.

eBike'i aku laetuse taseme näit

eBike'i aku laetuse taseme näidul (13) vastab iga jääsinine riba 20% mahule ja iga valge riba 10% mahule. Ülemine riba näitab maksimaalset mahtu.

Näide: Kuvatakse 4 jääsinist riba ja üks valge riba. eBike'i aku laetuse tase on vahemikus 81% kuni 90%.

Kui maht on väike, muudavad kaks alumist indikaatorit värvi:

Riba	Maht
2 × oranž	30% ... 21%
1 × oranž	20% ... 11%
1 × punane	10% ... Reserv
1 × vilkuv punane	Reserv ... tühi

eBike'i aku laadimise ajal vilgub eBike'i aku laetuse taseme näidu (13) ülemine riba.

eBike'i aku laetuse taset saab peale eBike'i näha ka eBike'i aku LEDidelt.

Toetusetase valimine

Juhtpultidel saate seada, kui tugevalt ajam teid vāntamisel toetab.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: toetuse tõstmiseks või langetamiseks vajutage vastavalt lühidalt (< 1 s) toetuse tõstmise nuppusid + (4) või toetuse langetamise nuppusid – (6).

System Controller: toetuse tõstmiseks vajutage lühidalt (< 1 s) laadinuppu **(14)**.

Toetuse langetamiseks vajutage laadinuppu **(14)** kauem kui 1 s.

Toetuse taset saab igal ajal, ka sõidu ajal, muuta ja seda näidatakse teile värviliselt.

Tase	Märkused
OFF	Ajami toetus on välja lülitatud, eBike'iga saab sõita nagu tavalise jalgrattaga, ainult vändates.
ECO	Mõjus maksimaalse tõhususega toetus maksimaalseks tegevusulatuseks
TOUR	Ühtlane toetus suure tegevusulatusega ringreisideks
TOUR+	Dünaamiline toetus loomulikuks ja sportlikuks sõitmiseks
eMTB	Optimaalne toetus igasugusel maastikul, sportlik paigaltvõtt, parendatud dünaamika, maksimaalne sooritus
SPORT	Jõuline toetus sportlikuks sõiduks mägistel teelõikudel ning linnaliikluses
TURBO	Maksimaalne toetus kuni suure vāntamissageduseni, sportlikuks sõiduks
AUTO	Toetus sobitatakse dünaamiliselt sõidusituatsiooniga.
RACE	Maksimaalne toetus e-mägijalgrataste ringrajal; väga otsene reageerimiskäitumine ja maksimaalne „Extended Boost“ parimaks saavutuseks võistlustel
CARGO	Ühtlane, jõuline toetus raskete esemete turvalise transpordi võimaldamiseks
SPRINT	Vāntamissagedusest olenev dünaamiline toetus – sportlikuks kiirete sprintide ja sagedaste tõusudega eGravel- ja eRoad-sõitmiseks

Märkus: Kasutadaolevad laadid olenevad vastavast ajamisõlmest.

Toe tasemete nimetused ja konfiguratsiooni võib tootja eelkonfigureerida ja jalgratta edasimüüja välja valida.

Toetusetaseme sobitamine

Toetusetasemeid saab teatud piirides rakenduse **eBike Flow** abil sobitada. Nii saate oma eBike'i oma personaalsete vajadustega sobitada.

Täiesti oma laadi loomine ei ole võimalik. Saate sobitada ainult laade, millele tootja või edasimüüja on teie süsteemi jaoks kasutusloa andnud. Neid laade võib olla ka vähem kui 4.

Lisaks võib olla mõne laadi sobitamine teie riigis kehtivate piirangute tõttu keelatud.

Sobitamiseks saate kasutada järgmisi parameetreid:

- toetus võrreldes laadi põhivārtusega (seadussātete piires)
- ajami reageerimiskāitumine
- piiratud kiirus (seadussātete piires)
- maksimaalne pōōrdemoment (ajami piirangute raames)

Märkus: võtke arvesse, et teie muudetud laad säilitab kõikidel pardaarvutitel ja juhtelementidel oma asukoha, nime ja värvi.

Ajamisõlme koostōō lūlitusega

Ka eBike'il peate kasutama kāguvahetust nagu tavalisel jalgrattal (jārgige selleks eBike'i kasutusjuhendit). Sōltumata kāguvahetuse tūūbist on kāguvahetusprotsessi ajal soovitatav survet pedaalile hetkeks vāhendada. See kergendab kāguvahetust ja vāhendab ajamiahela kulumist. Valides õige kāgu, saate sama suure pingutusega suurendada kiirust ja pikendada lābitavat vahemaad.

Jalgratta valgustuse sisse-/väljalūlitamine (ainult Mini Remote / Mini Remote Dropbar)

Kontrollige iga kord enne sõidu alustamist, kas teie jalgratta valgustus on tōōkorras.

Jalgratta valgustuse **sisse-/väljalūlitamiseks** vajutage jalgratta valgustuse nuppu **(4)** kauem kui 1 s.

Lūkkamisabi sisse-/väljalūlitamine

Lūkkamisabi võib kergendada eBike'i lūkkamist. Lūkkamisabi max kiirus on **4 km/h**. Tootja poolt eelseatud vārtus võib olla vāiksem ning jalgrattamūūja saab seda vajaduse korral kohandada.

- **Lūkkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lūkkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lūkkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.
- **Kui valitud kāik on liiga kõrge, ei saa ajamisõlm eBike'i liigutada ega veeremahakkamistōkist aktiveerida.**

Lūkkamisabi **kāivitamiseks** vajutage lūkkamisabi nuppu **(6)** üle 1 s ja hoidke nuppu all. eBike'i aku laetuse taseme nāit **(13)** kustub ja valge sõidutuli sõidusuunas nāitab valmisolekut.

Lūkkamisabi **aktiveerimiseks** peab jārgmise 10 s jooksul toimuma üks jārgmistest tegevustest:

- Lūkake eBike'i edasi.
 - Lūkake eBike'i tagasi.
 - Sooritage eBike'iga pendelliikumine külgsuunas.
- Aktiveerimise jārel alustab ajam lūkkamist ja liukvad valged ribad vārvuvad jāāsiniseks.
- Lūkkamisabi nupu **(6)** vābastamisel lūkkamisabi katkeb. Kui vajutate lūkkamisabi nuppu **(6)** 10 s jooksul, saate lūkkamisabi uuesti aktiveerida.
- Kui te lūkkamisabi 10 s jooksul ei reaktiveeri, lūlitub lūkkamisabi automaatselt välja.
- Lūkkamisabi lōpetatakse alati, kui
- tagaratas on blokeeritud,
 - ei õnnestunud kōnnist ūletada,
 - mōni kehaosa blokeerib jalgratta vānda,
 - takistus vānta edasi pōōrab,
 - te vajutate pedale,
 - vajutate toetuse suurendamise +/- jalgratta tulede **(4)** nuppu või sisse-/väljalūlitamisnuppu **(12)**.

Lükkamisabi on varustatud tagasiveeremistõkise, s.t pärast lükkamisabi kasutamist takistab ajam mõne sekundi jooksul tagasiveeremist aktiivselt, nii et eBike'i tagurpidi lükkamine on raskendatud või võimatu.

Tagasiveeremistõkis inaktiveerub kohe, kui vajutate toetuse suurendamise +/- jalgratta tulede (4) nuppu.

Lükkamisabi talitlusviis peab vastama siseriiklikele nõuetele ja võib seetõttu ühelinetatud kirjeldusest erineda või olla inaktiveeritud.

ABS – blokeerumisvastane süsteem (suvandiline)

Kui eBike' on varustatud Boschi eBike'i ABS-iga süsteemipõlvkonnast **the smart system**, siis süttib eBike'i käivitamisel ABS-i LED (11).

Sõidu alustamisel kontrollib ABS seesiselt oma talitlusvõimet ja ABS-i LED (11) kustub.

Vea korral süttib ABS-i LED (11) koos oranži vilkuva toetuse taseme LED-iga (10). Valikunupuga (5) juhtpuldil **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** või laadinupuga (14) juhtpuldil **System Controller (2)** saate vea akviteerida.

Vilkuv toetuse taseme LED (10) kustub. Seni kuni ABS-i LED (11) põleb, ei tööta ABS.

Üksikasju ABS-i ja selle talitlusviisi kohta leiate ABS-i kasutusjuhendist.

Nutitelefoni ühendamine

Järgnevate eBike'i funktsioonide kasutamiseks on vaja rakendusega **eBike Flow** nutitelefoni.

Ühendus rakendusega toimub *Bluetooth®* ühenduse kaudu.

Lülitage eBike sisse, kuid ärge alustage sõitu.

Alustage *Bluetooth®*-i sidumist sisse-/väljalülitamisnupu (12) pika (> 3 s) vajutamisega. Vabastage sisse-/väljalülitamisnupp (12) kohe, kui eBike'i aku laetuse taseme näidu (13) ülemine riba näitab siniselt vilkudes sidumistoiingut.

Kinnitage rakenduses ühendamispäring.

Toimingu rajastamine

Tegevuste salvestamiseks on vajalik registreerimine või rakendusse sisselogimine **eBike Flow**.

Tegevuse salvestamiseks peate nõustuma asukohaandmete salvestamisega rakenduses. Alles seejärel saab teie tegevusi rakendusse salvestada. Asukohaandmete salvestamiseks peate olema kasutajana sisse logitud.

eBike Lock

<eBike Lock>i saab iga kasutaja jaoks aktiveerida rakenduse **eBike Flow** abil. Selleks salvestatakse nutitelefoni võti eBike'i vabastamiseks lukustusest.

<eBike Lock> aktiveerub järgmistel juhtudel automaatselt:

- eBike'i juhtpuldil kaudu väljalülitamisel
- eBike'i automaatsel väljalülitamisel

Kui eBike' sisse lülitatakse ja nutitelefoni on eBike'iga *Bluetooth®* kaudu ühendatud, vabaneb eBike' lukustusest.

<eBike Lock> on seotud teie **kasutajakontoga**.

Kui peaksite oma nutitelefoni kaotama, saate mõne muu nutitelefoni rakenduse **eBike Flow** ja oma kasutajakontoga sisse logida ja eBike'i lukustusest vabastada.

Tähelepanu! Kui valite rakenduses seade, mis põhjustab **<eBike Lock>**-i korral kahjustusi (nt teie eBike'i või kasutajakonto kustutamist), näidatakse teile eelnevalt hoiatavaid teateid. **Palun lugege neid põhjalikult ja talitage vastavalt hoiatustele (nt enne teie eBike'i või kasutajakonto kustutamist).**

<eBike Lock>i paigaldamine

<eBike Lock>i paigaldamiseks võimaldamiseks peavad olema täidetud järgmised eeltingimused:

- Rakendus **eBike Flow** on paigaldatud.
- Kasutajakonto on moodustatud.
- Hetkel ei viida läbi eBike'i värskendust.
- eBike on *Bluetooth®* abil nutitelefoni seotud.
- eBike seisab paigal.
- Nutitelefoni on ühendatud internetiga.
- eBike'i aku on piisavalt laetud ja laadimiskaabel ei ole ühendatud.

Te saate **<eBike Lock>**i rakenduse **eBike Flow** menüüpunkti **Seaded** paigaldada.

Nüüd saate oma ajamisõlme toe **<eBike Lock>**i sisselülitamisega rakenduses **eBike Flow** inaktiveerida. Inaktiveerimist saab tühistada ainult siis, kui eBike'i sisselülitamisel on teie nutitelefoni läheduses. Sealjuures peab *Bluetooth®* olema teie nutitelefoni sisse lülitatud ja rakendus **eBike Flow** taustal aktiivne. Rakendus **eBike Flow** ei pea olema avatud. Kui **<eBike Lock>** on aktiveeritud, võite oma eBike'i ilma ajamisõlme toeta edasi kasutada.

Ühilduvus

<eBike Lock> ühildub järgmiste Boschi eBike'i tooteliinidega süsteemipõlvkonnast **the smart system**.

Ajamisõlm	Tooteliin
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Talitlusviis

Koos **<eBike Lock>** iga talitleb nutitelefoni analoogselt ajamisõlme võtmega. **<eBike Lock>** aktiveerub eBike'i väljalülitamisel. Kuni **<eBike Lock>** on pärast sisselülitamist veel aktiivne, vilgub juhtuksel **System Controller** valge tuli ja pardaarvuti on tabaluku sümbol.

Suunis: <eBike Lock> ei ole vargusvastane kaitse, vaid mehaanilise luku täiendus! **<eBike Lock>** iga ei toimu eBike'i mehaanilist blokeerimist või muud sellesarnast. Inaktiveeritakse ainult ajamisõlme tugi. Seni kuni nutitelefoni on *Bluetooth®* abil eBike'iga ühendatud, on ajamisõlm lukustusest vabastatud.

Kui annate kellelegi ajutiselt või kestvalt juurdepääsu oma eBike'ile või viite eBike'i hooldusesse, inaktiveerige <eBike Lock> rakenduse eBike Flow menüüpunkti <Seaded>. Kui soovite oma eBike'i müüa, kustutage lisaks

eBike rakenduses **eBike Flow** menüüpunktis **<Seaded>** oma kasutajakontost.

Kui eBike välja lülitatakse, annab ajamisõlm lukustusheli (**üks** helisignaali), näitamaks, et ajami tugi on välja lülitatud.

Märkus: heli väljastamine on võimalik ainult seni, kuni eBike on sisse lülitatud.

Kui eBike sisse lülitatakse, annab ajamisõlm kaks lukustuse vastastamisheli (**kaks** helisignaali), näitamaks, et ajami tuge saab jälle kasutada.

Lukustusheli aitab teil tuvastada, et **<eBike Lock>** on teie eBike'il aktiveeritud. Akustiline tagasiside on tavajuhul aktiveeritud, seda saab aga rakenduses **eBike Flow** menüüpunktis **<Seaded>** lukusümboli valimise järel teie eBike'is inaktiveerida.

Suunis: Kui te ei saa **<eBike Lock>**-i enam rakendada või välja lülitada, pöörduge oma jalgratta müüja poole.

eBike'i komponentide ja <eBike Lock>-i väljavahetamine

Nutitelefonil väljavahetamine

1. Installige rakendus **eBike Flow** uuele nutitelefonile.
2. Registreeruge **samas kontos**, millega aktiveerisite **<eBike Lock>**-i.
3. Rakenduses **eBike Flow** näidatakse **<eBike Lock>**-i paigaldatuna.

Ajamisõlme vahetamine

1. Rakenduses **eBike Flow** näidatakse **<eBike Lock>**-i inaktiveerituna.
2. Aktiveerige **<eBike Lock>**, lükates regulaatorit **<eBike Lock>** paremale.
3. Kui annate eBike'i hoolduseks jalgrattamüüjale, on soovitatav **<eBike Lock>** ajutiselt inaktiveerida.

Tarkvaravärskendused

Tarkvaravärskendused tuleb rakenduses **eBike Flow** käsitsi käivitada.

Tarkvaravärskendused edastatakse taustal rakendusest juhtkõusse kohe, kui see on rakendusega ühendatud. Värskendamise kestel näitab eBike'i aku laetuse taseme näidu (**13**) roheline vilkumine värskendamise edenemist. Seejärel eBike taaskäivitatakse.

Tarkvaravärskendust juhitakse rakendusega **eBike Flow**.

Süsteemi juhtseadme ühendus Mini Remote / Mini Remote Dropbariga

Juhtpultide **System Controller** ja **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** vaheline ühendus toimub **Bluetooth®** ühenduse kaudu.

Lülitage eBike' sisse, kuid ärge alustage sõitu.

Kui juhtpult **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ei ole veel jalgratta müüja poolt **System Controller**-ga ühendatud, talitage järgmiselt:

1. Ühendage kõigepealt nutitelefoni rakenduse **eBike Flow** kaudu **System Controller**-ga (vaata nutitelefonil ühenduse loomist).
2. Valige rakenduses **eBike Flow <Mini Remote>** **ühendamin**.

Teilt nõutakse **System Controller** ja **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** paaristamisolekusse seadmist.

3. **System Controller:** käivitage paaristamistoiming sisse-/välja-nupu (**12**) pika vajutamisega (3 s), kuni laetuse seisundi näidu (**13**) alumine tulp näitab siniselt vilkudes paaristamistoimingut.
 4. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** käivitage suvalist nuppu vajutades paaristamistoiming, kuni LED-märgulambi (**3**) sinine vilkumine näitab paaristamistoimingut.
 5. Järgige suuniseid rakenduses **eBike Flow**.
- Edukat paaristamist näidatakse teile 30 s jooksul juhtpuldil **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** LED-märgulambi (**3**) kolmekordse rohelise vilkumisega.
- Kui ühendamist ei toimu, näidatakse seda LED-märgulambi (**3**) kolmekordse punase vilkumisega. Korrake toimingut.

Kui soovite juhtpulti **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ühendada mõne muu eBike'i **System Controller**-ga, viige läbi järgmised sammud:

1. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** eemaldage **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**-st patarei ja pange jälle tagasi.
2. Hoidke järgmise 10 s kestel toetuse langetamise –/lukkamisabi (**6**) nuppu 5 s vajutatult. Paaristamistoimingut näidatakse 30 s jooksul LED-märgulambi (**3**) sinise vilkumisega.
3. **System Controller:** käivitage paaristamistoiming sisse-/välja-nupu (**12**) pika vajutamisega (3 s), kuni laetuse seisundi näidu (**13**) alumine tulp näitab siniselt vilkudes paaristamistoimingut.

Edukat paaristamist näidatakse teile 30 s jooksul juhtimispuuldil **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** LED-märgulambi (**3**) kolmekordse rohelise vilkumisega.

Kui ühendamist ei toimu, näidatakse seda LED-märgulambi (**3**) kolmekordse punase vilkumisega. Korrake toimingut.

Veateated

Juhtkõsus näitab, kas eBike'il esineb kriitilisi või vähemkriitilisi vigu.

eBike'i genereeritud veateateid saab lugeda rakenduse **eBike Flow** kaudu või jalgrattamüüja juures.

Rakenduse **eBike Flow** linki saab kasutada vea kohta teabe kuvamiseks ja vea parandamise toeks.

Vähem kriitilised vead

Vähemkriitilisi vigu näidatakse oranži toetusetaseme-LEDi (**10**) vilkumisega. Vajutage vea kinnitamiseks valikunuppu (**5**) juhtpuldil **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** (**1**) või laadinuppu (**14**) juhtpuldil **System Controller** (**2**). Toetusetaseme LED (**10**) näitab jälle konstantselt seatud toetusetaseme värvi.

Võimaluse korral saate vead ise parandada järgmise tabeli abil. Muudel juhtudel pöörduge palun oma jalgratta müüja poole.

Number	Veaotsing
523005	Esitatud veanumbrid näitavad, et magnetvälja tuvastamisel andurite poolt esineb häireid. Vaadake, kas olete sõidu ajal magneti kaotanud.
514001	
514002	
514003	Kui kasutate magnetandurit, kontrollige anduri ja magneti korrahast paigaldamist. Veenduge ka, et anduri kaabel ei ole kahjustatud.
514006	Kui kasutate veljemagnetit, veenduge, et ajamisõlme läheduses ei ole häirivaid magnetvälju.

Kriitilised vead

Kriitilisi vigu näitab toetusetaseme LEDi (**10**) ja eBike'i aku laetuse taseme näidu (**13**) punane vilkumine. Kriitilise vea korral järgige järgmises tabelis toodud tegutsemissooniseid.

Number	Tegutsemissoonised
660002	Palun ärge laadige ega kasutage oma akut enam edasi. Pöörduge palun oma edasimüüja poole.
6A0004	Eemaldage PowerMore aku ja käivitage oma eBike' uuesti. Kui probleem püsib, pöörduge oma edasimüüja poole.
890000	– Kinnitage veakood. – Käivitage eBike'i süsteem uuesti. Kui probleem püsib: – Kinnitage veakood. – Värskendage tarkvara. – Käivitage eBike'i süsteem uuesti. Kui probleem püsib: – Palun pöörduge Bosch eBike Systems volitatud edasimüüja poole.

Jäätmekäitlus ja ained toodetes

Toodetes leiduvate ainete andmed leiate lingilt: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Ajamisõlm, pardaarvuti koos juhtpuldiga, e-Bike'i aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Veenduge ise, et isikuandmed on seadmest kustutatud.

Akud, mida saab elektrilisest seadmest seda purustamata välja võtta, tuleb enne jäätmekäitlust ise eemaldada ja eraldi akude kogumiskohta saata.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusesse võtta.

Elektriliste seadmete eraldi kogumist kasutatakse sordipuhutaks eelsorteerimiseks ja see toetab toorainete korrahast käsitsemist ning taaskasutamist ja säästab sellega inimest ning keskkonda.

Andke Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid tasuta volitatud jalgrattamüüjale või viige jäätmejaama.



Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastamine

Juhtimispuhli ei tohi puhastada surveveega.

Hoidke juhtimispuhli puhas. Määrumise korral võidakse heledust valesi tuvastada.

Kasutage juhtispuldli puhastamiseks ainult veega niisutatud pehmet lappi. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

► **Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.**

Müüjajärgne teenindus ja kasutusala neostamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **eBike akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotie termini **vadība** un **vadības bloks** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch vadības blokiem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

► **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

► **Nemēģiniet piestiprināt bortdatoru vai vadības moduli braukšanas laikā!**

► **Pārvietošanas palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.

► **Ja pārvietošanas palīdzības funkcija ir ieslēgta, iespējams, ka elektrovelosipēda pedāļi griezīsies līdz ar riteņiem.** Ja ir aktivizēta pārvietošanas palīdzības funkcija, sekojiet, lai Jūsu kājas atrastos pietiekoši lielā attālumā no kustošajiem pedāļiem. Pretējā gadījumā var notikt savainošanās.

► **Pārvietošanās palīdzības funkcijas lietošanas laikā raugieties, lai jūs vienmēr kontrolētu un droši turētu elektrovelosipēdu eBike.** Noteiktos apstākļos pārvietošanās palīdzības funkcija var pārtraukt darboties (piemēram, šķērslis pie pedāļa vai nejauša vadības moduļa pogas atlaišana). Elektrovelosipēds eBike var pēkšņi sākt kustēties uz aizmuguri jūsu virzienā vai sākt gāzties. Tas rada apdraudējumu lietotājam, jo īpaši ja uz tā atrodas papildu krava. Lietojot pārvietošanās palīdzības funkciju, nekādā gadījumā nenonāciet situācijā, kur paši saviem spēkiem vairs nevarat noturēt elektrovelosipēdu eBike!

► **Nepaceliet eBike velosipēdu virs galvas un nenovietojiet to uz stūres un uz sēdekļa, ja vadības modulis vai tā turētājs paceļas virs stūres.** Šādā veidā varat neatgriezeniski sabojāt vadības moduli vai turētāju.

► **Nesavienojiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru ar uzlādes ierīci, ja vadības moduļa displejs vai bortdators ziņo par kritisku kļūdu.** Tādējādi varat radīt jūsu eBike akumulatora darbības traucējumus, kuru rezultātā eBike akumulators var aizdegties un tādējādi radīt smagus apdegumus un citus savainojumus.

► **Vadības bloks ir aprīkots ar radio interfeisu. Tāpēc jāievēro vietējie lietošanas ierobežojumi, kādi pastāv, piemēram, lidmašīnās vai slimnīcās.**

► **Ievēribai!** Lietojot vadības moduli ar **Bluetooth®** funkciju, citām iekārtām un ierīcēm, lidmašīnām un medicīniskajām ierīcēm (piemēram, sirds stimulatoriem un dzirdes aparātiem) var rasties darbības traucējumi. Tāpat nevar pilnīgi izslēgt kaitējumu nodarīšanu cilvēkiem un dzīvniekiem, kas atrodas ierīces lietošanas vietas tiešā tuvumā. Nelietojiet vadības moduli ar **Bluetooth®** medicīnisku ierīču, degvielas uzpildes staciju un ķīmisku iekārtu tuvumā, kā arī vietās ar paaugstinātu sprādzienbīstamību. Nelietojiet vadības moduli ar **Bluetooth®** lidmašīnās. Nepieļaujiet ilgstošu bloka darbību ķermeņa tiešā tuvumā.

► **Bluetooth®** vārdiska preču zīme kā arī attēla zīme (logotipi) ir reģistrētas preču zīmes un Bluetooth SIG, Inc. īpašums. Jebkāda šo vārdisko preču zīmes/attēlu zīmes izmantošana, kuru veic Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, ir licencēta.

► **Ievērojiet visus valstī spēkā esošos likumus un noteikumus, kas saistīti ar elektrovelosipēdu lietošanu.**

Drošības noteikumi pogas tipa elementiem

► **BRIDINĀJUMS! Nodrošiniet, lai pogas tipa elements nenonāk rokās bērniem.** Pogas tipa elementi ir bīstami.

► **Pogas tipa elementi nekad nedrīkst tikt norīti vai nonākt citās ķermeņa atverēs. Ja pastāv aizdomas, ka pogas elementa baterija ir norīta vai ievadīta ķermenī, nekavējoties vērsieties pie ārsta.** Norīts pogas tipa elements 2 stundu laikā var izraisīt nopietnus iekšējo orgānu bojājumus un nāvi.

► **Veicot pogas elementa nomaiņu, sekojiet, lai tā nomaina notiktu pareizā kārtībā.** Tas var izraisīt sprādzienu.

► **Lietojiet vienīgi šajā lietošanas pamācībā norādītos pogas tipa elementus.** Nelietojiet nekādus citus pogas tipa elementus vai citus elektrobarošanas avotus.

► **Nemēģiniet atkārtoti uzlādēt pogas tipa elementu un nepieļaujiet išslēguma veidošanos starp tā izvadiem.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegties un savainot cilvēkus.

► **Nolietotos pogas tipa elementus izņemiet un utilizējiet atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.** Noliecot pogas tipa elementu var zaudēt hermētiskumu, un šī iemesla dēļ bojāt izstrādājumu vai savainot cilvēkus.

► **Nepārkarsējiet pogas tipa elementu un nemetiet to ugunī.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegties un savainot cilvēkus.

► **Nebojājiet un neizjauciet pogas tipa elementu.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegties un savainot cilvēkus.

► **Neļaujiet bojātajam pogas tipa elementam nonākt saskarē ar ūdeni.** Izplūdušajam litijam saskaroties ar

ūdeni, var veidoties ūdeņradis, kas var izraisīt aizdegšanos, sprādzienu vai savainot cilvēkus.

Ieteikums par datu drošību

Savienojot eBike ar **Bosch DiagnosticTool 3** vai nomainot eBike komponentus, tehniskā informācija par jūsu eBike (piemēram, ražotājs, modelis, velosipēda ID, konfigurācijas dati), kā arī dati par eBike lietošanu (piem., kopējais braukšanas laiks, enerģijas patēriņš, temperatūra) tiek nodota Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), lai apstrādātu jūsu pieprasījumu remonta gadījumā un izstrādājuma uzlabošanas nolūkos. Sīkāka informācija par datu apstrādi pieejama saitē:
www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Paredzētais pielietojums

Vadības modulis **System Controller** un **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ir paredzēts eBike/bortdatora vadībai, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**. Turklāt ar to jūs varat mainīt gaitas atbalsta līmeni lietotnē **eBike Flow**.
Lai varētu izmantot visas vadības moduļa iespējas, nepieciešams saderīgs viedtālrunis, kurā uzstādīta lietotne **eBike Flow**.

Ar lietotni **eBike Flow** var izveidot *Bluetooth®* savienojumu starp viedtālruni un eBike sistēmu, starp viedtālruni un **System Controller**, kā arī starp **System Controller** un **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

 Atkarībā no viedtālruna operētājsistēmas **eBike Flow** lietotni var lejupielādēt bez maksas lietotņu veikalā Apple

App Store vai lietotņu veikalā Google Play Store.
Lai lejuplādētu lietotni **eBike Flow**, ar viedtālruni noskenējiet kodu.

Attēlotās sastāvdaļas

Visi velosipēda daļu attēli, izņemot piedziņas mezglu, bortdatoru ar vadības moduli, ātruma devēju un attiecīgos turētājus, ir shematiski un var atšķirties no Jūsu elektrovelosipēda eBike.

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1) Vadības bloks **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Vadības bloks **System Controller**
- (3) LED kontrollampa
- (4) Taustiņš gaitas atbalsta līmeņa paaugstināšanai +/- Velosipēda lampas
- (5) Atlasīšanas taustiņš
- (6) Taustiņš gaitas atbalsta līmeņa pazemināšanai -/ Pārvietošanas palīdzība
- (7) Skrūve turētāja nostiprināšanai
- (8) Turētājs
- (9) Gumijas ieliktnis/Baterijas turētājs
- (10) Gaitas atbalsta līmeņa LED indikatoris
- (11) ABS-LED (pēc izvēles)/apkārtējās vides gaismas sensors
- (12) Ieslēgšanas un izslēgšanas poga
- (13) Elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpe
- (14) Režīma taustiņš

Tehniskie dati

Vadības bloks		System Controller
Izstrādājuma kods		BRC3100
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Aizsardzības klase		IP55
Izmēri	mm	88 × 28 × 27
Svars	gr	35
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
- Frekvence	MHz	2400–2480
- Raidīšanas jauda	mW	≤ 1

Vadības bloks		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Izstrādājuma kods		BRC3300	BRC3310
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Baterija		1 × CR1620	1 × CR1620
Aizsardzības klase		IP55	IP55

Vadības bloks		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Izmēri	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Svars	gr	16	20
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0			
– Frekvence	MHz	2400–2480	2400–2480
– Raidīšanas jauda	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Produkta licences informāciju var skatīt tīmekļa vietnē: www.bosch-ebike.com/licences

Atbilstības deklarācija

Uzņēmums Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, ar šo deklarē, ka radioiekārta **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams tīmekļa vietnē: www.bosch-ebike.com/conformity

Lietošana

Priekšnoteikumi

Elektrovelosipēda eBike sistēmu var aktivizēt vienīgi tad, ja ir izpildīti tālāk uzskaitītie priekšnosacījumi:

- Elektrovelosipēdā ir ielikts pietiekami uzlādēts eBike akumulators (skatīt eBike akumulatora, kas pieder sistēmas paauzdei **the smart system**, lietošanas pamācību).
- Ir pareizi pievienots ātruma devējs (skatīt piedziņas moduļa, kas pieder sistēmas paauzdei **the smart system**, lietošanas pamācību).

Vadības bloka energoapgāde (System Controller)

Ja elektrovelosipēdā eBike ir ievietots pietiekami uzlādēts elektrovelosipēda eBike akumulators un elektrovelosipēda eBike sistēma tiek ieslēgta, vadības moduļa iekšējais akumulatoram tiek piegādāta enerģija un tas tiek uzlādēts. Ja akumulatora iekšējais vadības bloks ir bojāts, vērsieties pie sava velosipēdu pārdevēja.

Vadības bloka energoapgāde (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Vadības bloks **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** tiek apgādāts ar spriegumu ar CR1620 pogas tipa elementu.

Bateriju nomaīņa (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Kad vadības bloka **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** (1) baterija ir teju izlādējusies, LED kontrolgaismā mirgo (3) oranžā krāsā.

Lai nomainītu bateriju, noskrūvējiet vadības bloku **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** no stūres rata. Izņemiet gumijas ieliktni (9). Izņemiet nolietotās baterijas un to vietā bateriju turētājā ievietojiet CR1620 tipa baterijas. Aizveriet bateriju nodalījumu ar gumijas ieliktni (9). Pārbaudiet, vai gumijas ieliktnis (9) ir pareizi ievietots, lai nodrošinātu bateriju nodalījuma hermētiskumu. Ja baterija ir pareizi

ievietota, LED kontrolgaismas (3) mirgo zaļā krāsā.

Noslēgumā piestipriniet vadības bloku **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** atpakaļ uz stūres.

Norāde: savienojums ar **System Controller** baterijas nomaīņas dēļ netiek pārtraukts.

Bosch ieteiktās baterijas varat iegādāties pie jūsu velosipēdu tirgotāja.

eBike ieslēgšana/izslēgšana

Lai **ieslēgtu** eBike, īslaicīgi tā nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (12). Pēc uzsākšanas animācijas jums tiek uzrādīta eBike akumulatora uzlādes pakāpe ar uzlādes pakāpes indikatoru (13) un iestatītais gaitas atbalsta līmenis (10) ar attiecīgas krāsas indikatoru. Elektrovelosipēds eBike ir gatavs braukšanai.

Indikatora spilgtumu regulē apkārtējās vides gaismas sensors (11). Tādēļ neaizsedziet apkārtējās vides gaismas sensoru (11).

Piedziņa tiek aktivizēta, tiklīdz novietojat kāju uz pedāļa (izņemot gaitas atbalsta līmeni **OFF**). Piedziņas jauda tiek regulēta automātiski atbilstoši izvēlētajam gaitas atbalsta līmenim.

Līdzko elektrovelosipēda pārvietošanās normālā režīmā tiek izbeigta, nospiežot pedāli, kā arī tad, ja elektrovelosipēds ir sasniedzis ātrumu **25/45 km/h**, gaitas atbalsts caur piedziņu izslēdzas. Piedziņa no jauna automātiski aktivizējas, līdzko tiek pagriezts pedālis un elektrovelosipēda ātrums kļūst mazāks par **25/45 km/h**.

Lai **izslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, īsi (< 3 s) nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (12). eBike akumulatora uzlādes pakāpes indikators (13) un gaitas atbalsta līmeņa LED indikators (10) izdziest.

Ja apmēram 10 minūtes netiek konstatēta piedziņas darbība (piemēram, jo eBike stāv), un nevienš no taustiņiem netiek nospiesti, eBike automātiski izslēdzas.

Ātrā izvēle

Ātrajā izvēlnē parādās atlasīti iestatījumi, kurus var pielāgot arī brauciena laikā.

Ātrajai izvēlei ir iespējams piekļūt, ilgi turot nospiestu (> 1 s) atlasīšanas taustiņu .

Piekļuve ātrajai izvēlei ir iespējama no statusa ekrāna.

Izmantojot ātro izvēlni, var veikt šādus iestatījumus:

- **<Reset trip>**
Iestatīt uz nulli visus datus par līdz šim brīdim nobraukto attālumu.
- **<eShift>** (pēc izvēles)

Iestatījumi ir atkarīgi no attiecīgā pārnesuma.

Norāde: atkarībā no jūsu eBike komplektācijas, var būt pieejamas citas funkcijas.

Elektrovelosipēda eBike uzlādes stāvokļa indikators

eBike akumulatora uzlādes stāvokļa rādījumā **(13)** katra leduszilā joslā atbilst 20 % enerģijas pakāpei un katra baltā joslā atbilst 10 % pakāpei. Augstākās joslas norāda maksimālo enerģijas pakāpi.

Piemērs: tiek parādītas 4 leduszilās joslas un viena balta joslā. Uzlādes pakāpe ir robežās no 81 % līdz 90 %. Ja enerģijas pakāpe ir zema, zem abiem rādījumiem mainās krāsa:

Joslas	Enerģijas pakāpe
2 × oranža	30 % ... 21 %
1 × oranža	20 % ... 11 %
1 × sarkana	10 % ... rezerve
1 × mirgo sarkanā krāsā	Rezerve ... tukšs

Ja elektrovelosipēda eBike akumulators tiek uzlādēts, eBike akumulatora uzlādes pakāpes indikatora **(13)** augšējā joslā mirgo.

Elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes stāvokli uzrāda arī elektrovelosipēda eBike akumulatora LED gaismas diodes.

Gaitas atbalsta līmeņa izvēle

Vadības blokā varat iestatīt, cik spēcīgs būs elektrovelosipēda eBike piedziņas atbalsts, griežot pedāļus.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: īsi nospiediet (< 1 s) taustiņus palielināt atbalstu **+ (4)** vai samazināt atbalstu **– (6)**, lai attiecīgi samazinātu vai palielinātu atbalstu.

System Controller: īsi nospiediet (< 1 s) režīma taustiņu **(14)**, lai palielinātu atbalstu.

Nospiediet režīma taustiņu **(14)** ilgāk nekā 1 s, lai palielinātu atbalstu.

Gaitas atbalsta līmeni lietotāju var mainīt jebkurā laikā, arī brauciena laikā, un tas tiek parādīts ar krāsainu rādījumu.

Līmenis	Norādes
OFF	Piedziņas gaitas atbalsts ir izslēgts, elektrovelosipēdu eBike var lietot kā normālu velosipēdu, kas pārvietojas, griežot pedāļus.
ECO	Visefektīvākais gaitas atbalsts, nodrošina maksimālu brauciena tālumu
TOUR	Pastāvīgu gaitas atbalstu, nodrošina lielu brauciena tālumu
TOUR+	Dinamisku atbalstu dabīgai un sportiskai braukšanai
eMTB	Optimālu atbalstu, pārvietojoties pa jebkādu virsmu, sportiskiem braucieniem, uzlabotu dinamiku, maksimālu veiktspēju

Līmenis	Norādes
SPORT	Stiprs gaitas atbalsts, paredzēts sporta braucieniem kalnainā apvidū, kā arī braucieniem pilsētas satiksmes plūsmā
TURBO	Maksimālu gaitas atbalstu ātriem sporta braucieniem ar maksimālu pedāļu griešanas ātrumu
AUTO	Atbalsts tiek dinamiski pielāgots braukšanas situācijai.
RACE	Maksimāls atbalsts eMTB-sacensību trasē; ļoti labs atbildes signāls un maksimāls “Extended Boost” efekts labākajam iespējamam rezultātam sacensību vidē
CARGO	Sabalansēts, spēcīgs atbalsts, lai droši transportētu smagus
SPRINT	Dinamisks atbalsts, kas ir atkarīgs no pedāļu mišanas intensitātes – sportiskai eGravel- un eRoad braukšanai ar ātrām sprinta distancēm un biežu ātruma kāpinājumu

Norāde: pieejamie režīmi ir atkarīgi no attiecīgā piedziņas bloka.

Gaitas atbalsta līmeņa apzīmējumus un pieejamību var sākotnēji konfigurēt ražotājs un izvēlēties velosipēdu izplatītājs.

Gaitas atbalsta līmeņa pielāgošana

Gaitas atbalsta līmeņi var tikt pielāgoti noteiktās robežās ar **eBike Flow** palīdzību. Tādējādi Jums ir iespēja pielāgot eBike elektrovelosipēdu Jūsu individuālajām vajadzībām.

Pilnīgi individuāla režīma izveide nav iespējama. Jūs varat pielāgot tikai tos režīmus, kurus Jūsu sistēmā ir iespējojis ražotājs vai tirgotājs. Tie var būt arī mazāk nekā 4 režīmi.

Turklāt ir iespējams, ka sakarā ar ierobežojumiem Jūsu valstī, režīma pielāgošana nav iespējama.

Lai veiktu pielāgošanu, Jūsu rīcībā ir nodoti šādi parametri:

- Atbalsts saistībā ar režīma pamatvērtību (ar likumu noteikto vērtību robežās)
- Piedziņas atbildes signāls
- Maksimālā ātruma ierobežojums (ar likumu noteikto vērtību robežās)
- Maksimālais griezes moments (ar likumu noteikto vērtību robežās)

Norāde: lūdzam ņemt vērā, ka Jūsu izmainītais režīms saglabā novietojumu, nosaukumu un krāsu visos bortdatoros un apkāpes elementos.

Piedziņas mezgla reakcija uz pārslēgšanos

Kopā ar elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmu tiek izmantota arī pārnesumu pārslēgšanas sistēma, līdzīgi, kā parastajā velosipēdā (skatīt elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācību).

Neatkarīgi no pārnesumu pārslēgšanas sistēmas tipa, pārnesumu pārslēgšanas laikā ieteicams iesaistīti pārtraukt pedāļu mišanu. Tas ļauj atvieglot pārnesumu pārslēgšanu un samazina pievadtrošes nolietošanu.

Pareizi izvēloties pārnese, Jūs varat pie vienāda spēka patērēt palielināt pārvietošanās ātrumu un brauciena tālumu.

Elektrovelosipēda apgaismojuma ieslēgšana/izslēgšana (tikai ar Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Katru reizi pirms braukšanas pārbaudiet, ka elektrovelosipēda apgaismojums darbojas pareizi.

Lai **ieslēgtu/izslēgtu** velosipēda lampu, nospiediet un ilgāk par 1 s turiet nospiektu velosipēda gaismas taustiņu **(4)**.

Pārvietošanās palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana

Pārvietošanās palīdzības funkcija var atvieglot elektrovelosipēda pārvietošanu pie rokas. Pārvietošanas palīdzības ātrums var būt maksimāli **4 km/h**. Ražotāja priekšiestatījums var būt mazāks, un nepieciešamības gadījumā to var pielāgot velosipēdu tirgotāja.

► **Pārvietošanas palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.

► **Ja atlasītais pārnese ir pārāk liels, piedziņas bloks nevar izkustināt eBike vai aktivizēt prettrīpošanas bloķētāju.**

Lai **ieslēgtu** pārvietošanas palīdzību, nospiediet pārvietošanas palīdzības taustiņu **(6)** ilgāk nekā 1 s un turiet taustiņu nospiektu. eBike akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(13)** izdziest un balta gaitas gaisma, kas spīd braukšanas virzienā, norāda uz gatavību.

Lai **aktivizētu** pārvietošanas palīdzību, nākamā 10 sekunžu laikā ir jāveic tālāk norādītās darbības:

- Pabīdīet elektrovelosipēdu eBike uz priekšu.
- Pārvietojiet elektrovelosipēdu eBike uz aizmuguri.
- Sasveriet elektrovelosipēdu eBike uz abiem sāniem.

Pēc aktivizēšanas piedziņa sāk stumšānu, un balto cauri ejošo joslu krāsa mainās uz leduszilu.

Ja atlaidīsiet pārvietošanas palīdzības taustiņu **(6)**, pārvietošanas palīdzība tiks apturēta. Jūs varat atkārtoti aktivizēt pārvietošanas palīdzību, 10 s laikā nospiežot taustiņu **(6)**.

Ja pārvietošanas palīdzība netiek atkārtoti aktivizēta 10 s laikā, pārvietošanas palīdzība tiek automātiski izslēgta.

Pārvietošanas palīdzība vienmēr tiek apturēta, ja

- aizmugurējais rats noblokējas;
- šķērslim nav iespējas pārbraukt pāri;
- kāda ķermeņa daļa bloķē velosipēda kloķi;
- šķērslis liek kloķim turpināt griezties;
- jūs sākat mīt pedāļus;
- tiek nospiepts taustiņš atbalsta palielināšanai **+/** velosipēda apgaismojums **(4)** vai ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš **(12)**.

Pārvietošanas palīdzība ir aprikota ar prettrīpošanas bloķētāju, tādēļ pēc pārvietošanas palīdzības izmantošanas

piedziņas sistēma dažas sekundes aktīvi bremzē atpakaļgaitas rullīti, un jūs nevarat pārvietot eBike elektrovelosipēdu atpakaļgaitā vai to var pārvietot tikai ar lielām grūtībām.

Prettrīpošanas bloķētājs tiek neaktivizēts, nospiežot atbalsta palielināšanas taustiņu **+/** velosipēda apgaismojumu **(4)**.

Pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošana ir atkarīga no attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem, tāpēc tās apraksts var atšķirties no iepriekš sniegtā apraksta, vai arī šī funkcija var būt deaktivizēta.

ABS – pretstrēģšanas sistēma (papildaprīkojums)

Ja elektrovelosipēds eBike ir aprīkots ar Bosch eBike ABS, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**, palaižot elektrovelosipēda eBike sistēmu, iedegas ABS LED **(11)** indikators.

Pēc braukšanas uzsākšanas ABS iekšēji pārbauda savu funkcionalitāti, un ABS LED gaismas **(11)** nodziest.

Kļūdas gadījumā ABS LED indikators **(11)** iedegas kopā ar oranžu mirgojošu gaitas atbalsta līmeņa LED indikatoru **(10)**.

Izmantojot atlasīšanas taustiņu **(5)** vadības blokā **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** vai ar režīma taustiņu **(14)** vadības blokā **System Controller (2)** jūs varat apstiprināt kļūdu. Atbalsta pakāpes mirgojošais LED indikators **(10)** nodziest. ABS nedarbojas tik ilgi, kamēr ir izgaismojums ABS LED **(11)** indikators.

Vairāk informācijas par sistēmu ABS un tās darbību ir sistēmas ABS lietošanas pamācībā.

Savienojuma izveide ar viedtālruni

Lai izmantotu sekojošās eBike elektrovelosipēda funkcijas, ir nepieciešams viedtālrunis ar **eBike Flow** lietotni.

Savienojums ar lietotni tiek izveidots, izmantojot **Bluetooth®** tīklu.

Ieslēdziet elektrovelosipēdu eBike un nebrauciet.

Palaidiet **Bluetooth®** pāra savienojuma izveides funkciju, nospiežot un turot nospiektu (> 3 s) ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(12)**. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **(12)** tiklīdz eBike akumulatora uzlādes pakāpes indikatora augstākā josla **(13)** norāda uz pāra savienojuma izveides procesa, mirgojot zilā krāsā.

Lietotnē apstipriniet savienojuma izveides pieprasījumu.

Aktivitātes atsekošana

Lai varētu skatīt aktivitātes, ir nepieciešams reģistrēties vai pieteikties lietotnē **eBike Flow**.

Lai varētu reģistrēt aktivitāti, jums lietotnē jāpiekrīt atrašanās vietas datu saglabāšanai. Tikai tad jūs lietotnē redzēsiet savas aktivitātes. Lai varētu izmantot atrašanās vietas datus, jums jābūt reģistrētam lietotājam.

eBike Lock

<eBike Lock> var tikt aktivizēts katram lietotājam ar lietotnes **eBike Flow** palīdzību. Viedtālruni tiek saglabāts taustiņš eBike elektrovelosipēda atbloķēšanai.

<eBike Lock> šādos gadījumos tiek automātiski aktivizēts:

- izslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu ar vadības moduli
 - pie automātiskas eBike elektrovelosipēda izslēgšanas
- Esot ieslēgtai eBike sistēmai un savienojot viedtālrūni ar eBike elektrovelosipēdu ar **Bluetooth®** palīdzību, eBike elektrovelosipēds tiek atbloķēts.

<eBike Lock> ir piesaistīta Jūsu lietotāja kontam.

Ja esat pazaudējis savu viedtālrūni, Jūs varat pierēģistrēties ar citu viedtālrūni, izmantojot lietotni **eBike Flow** un Jūsu lietotāja kontu, un varat atbloķēt eBike elektrovelosipēdu.

Uzmanību! Ja lietotnē tiek atlasīts kāds iestatījums, kas negatīvi ietekmē **<eBike Lock>** izmantošanu (piem., Jūsu eBike elektrovelosipēda vai lietotāja konta dzēšana), iepriekš tiek parādīti brīdinājuma ziņojumi. **Lūdzam rūpīgi tos izlasīt un rīkoties atbilstoši parādītajiem brīdinājumiem (piem., pirms eBike elektrovelosipēda vai lietotāja konta dzēšanas).**

<eBike Lock> iestatīšana

Lai iestatītu **<eBike Lock>**, jābūt izpildītiem šādiem priekšnosacījumiem:

- Lietotne **eBike Flow** ir instalēta.
- Lietotāja konts ir izveidots.
- Pašlaik eBike elektrovelosipēdam netiek veikta atjaunināšana.
- eBike elektrovelosipēds ir savienots ar viedtālrūni, izmantojot **Bluetooth®**.
- eBike elektrovelosipēds nav ieslēgts.
- Viedtālrūnis ir savienots ar internetu.
- eBike elektrovelosipēda akumulators ir pietiekoši uzlādēts, un lādēšanas kabelis nav pievienots.

Jūs varat izveidot **<eBike Lock>** lietotnē **eBike Flow** izvēlnes punktā **Iestatījumi**.

No šī brīža varat deaktivizēt piedziņas bloka atbalstu, ieslēdzot **<eBike Lock>** lietotnē **eBike Flow**. Deaktivizēšanu var atcelt tikai tad, ja, ieslēdzot eBike elektrovelosipēdu, Jūsu viedtālrūnis atrodas tuvumā. Turklāt Jūsu viedtālrūni ir jābūt ieslēgtam **Bluetooth®**, un lietotnei **eBike Flow** ir jābūt aktīvai fonā. Lietotne **eBike Flow** nav jāatver. Ja ir aktivizēts **<eBike Lock>**, savu eBike elektrovelosipēdu varat turpināt lietot bez piedziņas bloka atbalsta.

Saderība

<eBike Lock> ir saderīga ar šādām Bosch-eBike elektrovelosipēdu produktu līnijām, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**:

Piedziņas bloks	Produktu līnija
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Darbības veids

Kopā ar **<eBike Lock>** viedtālrūnis darbojas līdzīgi piedziņas bloka atslēgai. **<eBike Lock>** tiek aktivizēts, izslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu. Kamēr **<eBike Lock>** pēc

ieslēgšanas ir aktīvs, vadības moduli **System Controller** tiek parādīts ar baltu mirgošanu un bortdatorā ar baltu bloķēšanas simbolu.

Norāde: **<eBike Lock>** nav aizsardzība pret zādzību, bet tikai papildinājums mehāniskai atslēgai! Ar **<eBike Lock>** eBike elektrovelosipēds netiek mehāniski vai tamlīdzīgi bloķēts. Tiek tikai deaktivizēts atbalsts no piedziņas bloka. Ja viedtālrūnis ir savienots ar eBike elektrovelosipēdu ar **Bluetooth®** palīdzību, piedziņas bloks ir atbloķēts.

Ja vēlaties trešajai personai atļaut pagaidu vai pastāvīgu piekļuvi savam eBike elektrovelosipēdam vai ja vēlaties nodot to servisā, deaktivizējiet <eBike Lock> lietotnē eBike Flow izvēlnes sadaļā <Iestatījumi>. Ja vēlaties pārdot savu eBike elektrovelosipēdu, papildus izdzēsiet eBike elektrovelosipēdu lietotnē **eBike Flow <Iestatījumi>** izvēlnes punktā no Jūsu lietotāja konta.

Izslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu, piedziņas bloks atskaņo bloķēšanas skaņu (**vienu** akustisku signālu), lai parādītu, ka piedziņa ir izslēgusi atbalstu.

Norāde: signāls ir iespējams tikai tad, ja sistēma ir ieslēgta.

Ieslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu, piedziņas bloks atskaņo divas atbloķēšanas skaņas (**divi** akustiski signāli), lai parādītu, ka piedziņas atbalsts atkal ir pieejams.

Bloķēšanas skaņa palīdz noteikt, vai **<eBike Lock>** jūsu eBike elektrovelosipēdā ir aktivizēta. Standarta variantā akustiskais signāls ir aktivizēts, bet to var deaktivizēt lietotnē **eBike Flow** izvēlnes punktā Iestatījumi <Iestatījumi>, atlasot Lock simbolu zem Jūsu eBike elektrovelosipēda.

Norāde: ja vairs nav iespējama **<eBike Lock>** iestatīšana vai izslēgšana, lūdzam griezties pie Jūsu velosipēdu tirgotāja.

eBike komponentu un <eBike Lock> nomaiņāšana

Viedtālrūņa nomaiņāšana

1. Uzinstalējiet **eBike Flow** lietotni jaunajā viedtālrūnī.
2. Piesakieties ar **to pašu** kontu, ar kuru aktivizējāt **<eBike Lock>**.
3. Lietotnē **eBike Flow** tiek **<eBike Lock>** parādīta kā iestatīta.

Piedziņas mezgla nomaiņa

1. Lietotnē **eBike Flow** tiek **<eBike Lock>** parādīta kā deaktivizēta.
2. Aktivizējiet **<eBike Lock>**, papildot regulatoru **<eBike Lock>** pa labi.
3. Nododot Jūsu eBike elektrovelosipēdu tehniskās apkopes veikšanai pie kvalificēta tirgotāja, tiek ieteikts **<eBike Lock>** īslaicīgi deaktivizēt.

Programmatūras atjauninājumi

Programmatūras atjauninājumi ir manuāli jāaktivizē lietotnē **eBike Flow**.

Programmatūras atjauninājumi tiek pārsūtīti fonā no lietotnes uz vadības moduli, tiklīdz lietotne ir savienota ar vadības bloku. Atjaunināšanas laikā zaļā krāsā mirgojošs eBike akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(13)** informē par uzlādes progresu. Pēc pabeigšanas eBike sistēma tiek restartēta.

Programmatūras atjaunināšana tiek pārvaldīta lietotnē **eBike Flow**.

System Controllers savienojums ar Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Savienojums starp vadības blokiem **System Controller** un **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** tiek izveidots, izmantojot *Bluetooth®* savienojumu.

Ieslēdziet elektrovēlspēdu eBike un nebrauciet.

Ja velosipēdu tirgotājs vadības bloku **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** vēl nav savienojis ar **System Controller**, rīkojieties sekojoši:

1. Vispirms savienojiet jūsu viedtālruni ar lietotnes **eBike Flow** palīdzību ar **System Controller** (skatīt Savienojuma izveide ar viedtālruni).
2. Lietotnē atlasiet **eBike Flow <Savienot Mini Remote>**. Tiek pieprasīts pārnēst **System Controller** un **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** uz pāra savienojuma izveides procesu.
3. **System Controller**: Uzsāciet pāra savienojuma izveides procesu, ilgi nospiežot (3 s) ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **(12)** līdz uzlādes pakāpes indikatora **(13)** apakšējā joslā uzrāda pāra savienojuma izveides procesu ar mirgojošu zilu gaismu.
4. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Uzsāciet pāra savienojuma izveides procesu, nospiežot jebkuru taustiņu, līdz pāra savienojuma izveides process tiek uzrādīts LED kontrolgaismā **(3)** mirgojot zilā krāsā.
5. Rīkojieties atbilstoši lietotnes **eBike Flow** norādījumiem.

Veiksmīgs pāra savienojuma izveides process jums tiek uzrādīts 30 s laikā vadības blokā, **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** LED kontrolgaismā **(3)** 3 reizes mirgojot zaļā krāsā.

Ja savienojums nav ticis izveidots, tas tiek uzrādīts LED kontrolgaismā **(3)** 3 reizes mirgojot sarkanā krāsā. Atkārtojiet procesu.

Ja vēlaties savienot vadības bloku **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ar **System Controller**, kas pieder citam eBike elektrovēlspēdam, veiciet sekojošus soļus:

1. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Izņemiet bateriju no vadības bloka **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** un ievietojiet to atkal atpakaļ.
2. Nākamās 10 s turiet nospiestu taustiņu gaitas atbalsta līmeņa pazemināšanai –/pārvietošanās palīdzība **(6)** attiecīgi 5 s. Pāra savienojuma izveides process tiek uzrādīts, LED kontrolgaismā **(3)** mirgojot zilā krāsā 30 s.
3. **System Controller**: Uzsāciet pāra savienojuma izveides procesu, ilgi nospiežot (3 s) ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **(12)** līdz uzlādes pakāpes indikatora **(13)** apakšējā joslā uzrāda pāra savienojuma izveides procesu ar mirgojošu zilu gaismu.

Veiksmīgs pāra savienojuma izveides process jums tiek uzrādīts 30 s laikā vadības blokā, **Mini Remote/Mini**

Remote Dropbar LED kontrolgaismā **(3)** 3 reizes mirgojot zaļā krāsā.

Ja savienojums nav ticis izveidots, tas tiek uzrādīts LED kontrolgaismā **(3)** 3 reizes mirgojot sarkanā krāsā. Atkārtojiet procesu.

Kļūdu ziņojumi

Vadības modulis uzrāda, vai elektrovēlspēda eBike sistēmā ir radušās kritiskas vai mazāk kritiskas kļūdas.

Elektrovēlspēda eBike sistēmas ģenerētos kļūdu ziņojumus varat skatīt, izmantojot lietotni **eBike Flow** vai sazinoties ar velosipēdu izplatītāju.

Lietotnē **eBike Flow** saites formā jums var tikt sniegta informācija par kļūdu un atbalsts kļūdas novēršanai.

Mazāk kritiska kļūda

Mazāk kritiskas kļūdas tiek parādītas ar mirgojošu oranžu gaitas atbalsta līmeņa LED gaismu **(10)**. Nospiediet atlasīšanas taustiņu **(5)** vadības blokā **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** vai režīma taustiņu **(14)** vadības blokā **System Controller (2)**, lai apstiprinātu kļūdu. Gaitas atbalsta līmeņa LED indikators **(10)** atkal nepārtraukti deg vienā krāsā, kas atbilst iestatītajam gaitas atbalsta līmenim. Izmantojot tālāk sniegto tabulu, jūs paši varat novērst radušos kļūdu. Ja tas neizdodas, sazinieties ar velosipēdu izplatītāju.

Numurs	Kļūdas novēršana
523005	Norādītais kļūdas numurs norāda, ka sensoriem radusies problēma atpazīt magnētisko lauku. Pārbaudiet, vai brauciena laikā neesat pazaudējuši magnētu.
514001	Ja izmantojat magnētu sensoru, pārbaudiet vai sensors un magnēts ir pareizi uzstādīti. Raugiet, lai sensora kabelis nebūtu bojāts. Ja izmantojat rata loka magnētu, raugiet, lai piedziņas bloka tuvumā nebūtu traucējošu magnētisko lauku.
514002	
514003	
514006	

Kritiska kļūda

Kritisku kļūdu uzrāda sarkanā krāsā mirgojošs gaitas atbalsta līmeņa LED indikators **(10)** un eBike akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(13)**. Kritiskas kļūdas gadījumā sekojiet norādījumiem pievienotajā tabulā.

Numurs	Rīcības norādījumi
660002	Lūdzu, neizmantojiet un nelādējiet savu akumulatoru. Lūdzam griezties pie sava specializētā mazumtirgotāja.
6A0004	Atvienojiet PowerMore akumulatoru un pārstāvējiet savu eBike no jauna. Ja problēma saglabājas, vēršieties pie sava specializētā mazumtirgotāja.
890000	– Apstipriniet kļūdas kodu. – Restartējiet eBike sistēmu. Ja problēma saglabājas: – Apstipriniet kļūdas kodu.

Numurs	Rīcības norādījumi
	– Veiciet programmatūras atjaunināšanu. – Restartējiet eBike sistēmu. Ja problēma saglabājas: – Vērsieties pie Bosch eBike Systems specializētā mazumtirgotāja.

Bez maksas nododiet nederīgos elektrovelosipēdu Bosch eBike komponentus pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā vai atkritumu savākšanas punktā.



Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Vadības bloku nedrīkst tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Uzturiet vadības bloku tīru. Ja displejs ir netīrs, var tikt nepareizi atpazīts apgaismojuma spilgtums.

Vadības bloka tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu, kas samitrināta tikai ar ūdeni. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

► **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike un tā sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Utilizācija un izstrādājumu materiāli

Datus par izstrādājumos esošajiem materiāliem atradīsiet šajā saitē: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, elektrovelosipēda eBike akumulators, ātruma sensors, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Pastāvīgi pārliecinieties, ka personas dati ir izdzēsti no ierīces.

Akumulatorus, kurus nesabojājot var izņemt no elektroierīces, pirms nodošanas utilizācijas uzņēmumam ir jāizņem un jānodod atsevišķā akumulatoru nodošanas punktā.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Elektroierīču vākšana pēc kategorijām kalpo tikai sākotnējai šķirošanai pēc ierīču veida un atvieglo pareizu izejvielu apstrādes un otrreizējās pārstrādes procesu un līdz ar to saudzē cilvēku un vidi.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka „eBike“ **akumulatorius** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch „eBike“ akumulatoriams.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojamos sąvokos **pavara** ir **pavaros** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch pavaros blokams.

- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**
- ▶ **Nebandykite važiavimo metu tvirtinti dviračio kompiuterio arba valdymo bloko!**
- ▶ **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai noliečia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Kai yra įjungta pagalba stumiant, gali kartu sukintis paminos.** Esant įjungtai „Pagalbai stumiant“, stebėkite, kad nuo jūsų kojų iki besisukančių paminų būtų pakankamas atstumas. Iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Naudodami pagalbą stumiant pasirūpinkite, kad „eBike“ visada galėtumėte kontroliuoti ir saugiai laikyti.** Esant tam tikroms sąlygoms, pagalba stumiant gali neveikti (pvz., kliūtis pedale arba netyčia nuslydus nuo valdymo bloko mygtuko). „eBike“ gali staiga pajudėti atgal link jūsų arba pavirsti. Esant papildomai apkrovai, tai gali sukelti riziką naudotojui. Naudodami „eBike“ su pagalba stumiant, venkite situacijų, kuriose „eBike“ negalėsote išlaikyti savo jėgomis!
- ▶ **Nestatykite „eBike“ apvertę ant vairo ir sėdynės, jei valdymo blokas arba jo laikiklis išsikišę iš vairo.** Valdymo blokas arba laikiklis gali būti nepataisomai sugadinti.
- ▶ **Prie „eBike“ akumulatoriaus neprijunkite jokio kroviklio, jei valdymo bloko ekranas arba dviračio kompiuteris praneša apie kritinę klaidą.** Jūsų „eBike“ akumulatorius gali nepataisomai sugesti, „eBike“ akumulatorius gali užsidegti, dėl ko galimi sunkūs nudegimai ir kitokie sužalojimai.
- ▶ **Valdymo blokas yra su radijo sąsaja. Būtina laikytis vietinių eksploatavimo apribojimų, pvz., lėktuvuose ar ligoninėse.**
- ▶ **Atsargiai!** Naudojantis valdymo bloku su *Bluetooth®* gali būti trikdomas kitų prietaisų ir įrenginių, lėktuvų, o taip pat medicinos prietaisų (pvz., širdies stimuliatorių, klausos aparatų) veikimas. Be to, yra likutinė rizika, kad bus pakenkta labai arti esantiems žmonėms ir gyvūnams. Valdymo bloko su *Bluetooth®* nenaudokite arti medicinos prietaisų, degalinių, chemijos įrenginių, netoli sričių su sprogia atmosfera ir teritorijų, kuriose atliekami sprogdinimai.

nimai. Valdymo bloko su *Bluetooth®* nenaudokite lėktuvuose. Venkite ilgalaikio eksploatavimo prie kūno.

- ▶ *Bluetooth®* žodinis prekės ženklas, o taip pat vaizdinis prekės ženklas (logotipas), yra registruoti prekių ženklai ir „Bluetooth SIG, Inc.“ nuosavybė. „Robert Bosch GmbH“, „Bosch eBike Systems“, šiuos žodinį ir vaizdinį prekės ženklus naudoja pagal licenciją.
- ▶ **Laikykities visų nacionalinių teisės aktų dėl „eBike“ leidimo eksploatuoti ir naudojimo.**

Saugos nuorodos naudojantiems tabletės formos elementus

- ▶ **ĮSPĖJIMAS! Užtikrinkite, kad tabletės formos elementas nepatektų į rankas vaikams.** Tabletės formos elementai yra pavojingi.
- ▶ **Tabletės formos elementą draudžiama praryti ir kišti į kitas kūno angas.** Jei kyla įtarimas, kad tabletės formos elementas buvo prarytas arba įstumtas į kitą kūno angą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Prarijus tabletės formos elementą, per 2 valandas gali atsirasti sunkių ir net mirtinų vidinių išdeginių.
- ▶ **Keisdami tabletės formos elementus laikykitės tabletės formos elementų keitimo reikalavimų.** Iškyla sprogmio pavojus.
- ▶ **Naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje nurodytus tabletės formos elementus.** Nenaudokite kitokių apvalių baterijų ir kitokio energijos šaltinio.
- ▶ **Tabletės formos elemento nebandykite vėl įkrauti ir nesujunkite jo trumpuoju būdu.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Išsikrovusius tabletės formos elementus išimkite ir pašalinkite laikydamiesi reikalavimų.** Išsikrovę tabletės formos elementai gali tapti nesandarus ir dėl to gali sužaloti asmenis ir pažeisti gaminį.
- ▶ **Tabletės formos elementų neperkaitinkite ir nemeskite jų į ugnį.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Tabletės formos elemento nepažeiskite ir jo neišardykite.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Pažeistą tabletės formos elementą saugokite nuo kontakto su vandeniu.** Išsiliejantis litis su vandeniu gali sukurti vandeninį ir sukelti gaisrą, sprogmą arba sužaloti.

Privatumo pranešimas

Prijungiant „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3** arba keičiant komponentus, kad būtų galima apdoroti jūsų užklausą, techninės priežiūros atveju ir gaminio tobulinimo tikslais, į „Bosch eBike Systems“ („Robert Bosch GmbH“) yra perduodama techninė informacija apie jūsų „eBike“ (pvz., gamintojas, modelis, „eBike“ ID, konfigūravimo duomenys) bei apie „eBike“ naudojimą (pvz., bendras važiavimo laikas, energijos sąnaudos, temperatūra). Daugiau informacijos apie duomenų apdorojimą rasite www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Valdymo blokas **System Controller** ir **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** yra skirti **the smart system** kartos sistemos „eBike“/dviračio kompiuteriui valdyti. Programėlėje **eBike Flow** su juo taip pat galite keisti pavaros galios lygmenį.

Norint naudotis visomis valdymo bloko galimybėmis, reikia tinkamo išmaniojo telefono su programėle **eBike Flow**.

Programėlė **eBike Flow** galima sukurti **Bluetooth®** ryšį tarp išmaniojo telefono ir „eBike“, tarp išmaniojo telefono ir **System Controller** bei tarp **System Controller** ir **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

 Priklausomai nuo išmaniojo telefono operacinės sistemos, programėlę **eBike Flow** nemokamai galima parsisiųsti iš „Apple App Store“ arba iš „Google Play Store“.

Norėdami parsisiųsti programėlę **eBike Flow**, savo išmaniuoju telefonu nuskenaukite kodą.

Pavaizduoti elementai

Visi dviračio dalių, išskyrus pavaros bloką, dviračio kompiuterį su valdymo bloku, greičio jutiklį ir priklausančius laikik-

lius, paveikslėliai yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

- (1) Valdymo blokas **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Valdymo blokas **System Controller**
- (3) LED kontrolinė lemputė
- (4) Pavaros galios didinimo mygtukas +/- dviračio apšvietimas
- (5) Parinkties mygtukas
- (6) Pavaros galios mažinimo mygtukas -/ pagalba stumiant
- (7) Laikiklio tvirtinamasis varžtas
- (8) Laikiklis
- (9) Guminis įdėklas/baterijos laikiklis
- (10) Pavaros galios lygmens šviesos diodas
- (11) ABS-LED (pasirinktinai)/aplinkos šviesos jutiklis
- (12) Įjungimo-išjungimo mygtukas
- (13) „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklės rodmuo
- (14) Režimo mygtukas

Techniniai duomenys

Valdymo blokas		„System Controller“
Gaminio kodas		BRC3100
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40
Apsaugos tipas		IP55
Matmenys	mm	88 × 28 × 27
Masė	g	35
„Bluetooth® Low Energy 5.0“		
- Dažnis	MHz	2400–2480
- Siuntimo galia	mW	≤ 1

Valdymo blokas		„Mini Remote“	„Mini Remote Dropbar“
Gaminio kodas		BRC3300	BRC3310
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Baterija		1 × CR1620	1 × CR1620
Apsaugos tipas		IP55	IP55
Matmenys	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Masė	g	16	20
„Bluetooth® Low Energy 5.0“			
- Dažnis	MHz	2400–2480	2400–2480
- Siuntimo galia	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Informaciją apie produkto licenciją galite rasti šiais internetiniais adresais: www.bosch-ebike.com/licences

Atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu „Robert Bosch GmbH“, „Bosch eBike Systems“ patvirtina, kad šio tipo radijo ryšio stotelė **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas šiuo interneto adresu: www.bosch-ebike.com/conformity.

Naudojimas

Būtinės sąlygos

- „eBike“ įjungti galima tik tada, jei tenkinamos šios sąlygos:
 - Įdėtas pakankamai įkrautas „eBike“ akumulatorius (žr. **the smart system** kartos sistemos „eBike“ akumulatoriaus naudojimo instrukciją).
 - Tinkamai prijungtas greičio jutiklis (žr. **the smart system** kartos sistemos pavaros bloko naudojimo instrukciją).

Elektros energijos tiekimas į valdymo bloką („System Controller“)

Jei į „eBike“ yra įdėtas pakankamai įkrautas „eBike“ akumulatorius ir yra įjungtas „eBike“, tai į valdymo bloko akumulatorių yra tiekama energija ir jis yra įkraunamas.

Jei valdymo bloko vidinis akumulatorius pažeistas, prašome kreiptis į savo dviračio prekybos atstovą.

Elektros energijos tiekimas į valdymo bloką („Mini Remote“/„Mini Remote Dropbar“)

Elektros energija į valdymo bloką **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** tiekama iš CR1620 tabletės formos elemento.

Baterijų keitimas („Mini Remote“/„Mini Remote Dropbar“)

Jei valdymo bloko **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** baterija yra išsikrovusi, LED kontrolinė lemputė (3) mirksi oranžine spalva.

Norėdami pakeisti bateriją, nuimkite valdymo bloką **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** nuo vairo. Išimkite guminį įdėklą (9). Išimkite išsieikvojusią bateriją ir į baterijos laikiklį įdėkite naują CR1620 tipo bateriją. Baterijos skyrių uždenkite guminiu įdėklu (9). Kad užtikrintumėte baterijos skyriaus sandarumą, patikrinkite, ar tinkamai įstatytas guminis įdėklas (9). Jei baterija įstatyta tinkamai, LED kontrolinė lemputė (3) mirksi žaliai. Tada valdymo bloką **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** pritvirtinkite prie vairo.

Nuoroda: keičiant bateriją, ryšys su **System Controller** nutrūksta.

Bosch rekomenduojamas baterijas galite įsigyti iš savo dviračių prekybos atstovo.

„eBike“ įjungimas ir išjungimas

Norėdami „eBike“ **įjungti**, trumpai paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (12). Po paleidimo animacijos, įkrovos būklės indikatoriumi (13) atitinkamomis spalvomis jums bus parodyta „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklė, o indikato-

riumi (10) – nustatytas pavaros galios lygmuo. „eBike“ yra paruoštas važiuoti.

Indikatoriaus švietimo intensyvumą reguliuoja aplinkos šviesos jutiklis (11). Todėl aplinkos šviesos jutiklio (11) ne uždenkite.

Pavara suaktyvinama, kai pradėdite minti paminas (išskyrus tada, kai pavaros galios lygmuo **OFF**). Pavaros galia atitinka nustatytą pavaros galios lygmenį.

Kai važiuodami įprastiniu režimu nustoja minti paminas arba kai tik pasiekiate **25/45 km/h** greitį, pavaros galia išjungžiama. Pavara automatiškai suaktyvinama, kai tik pradėdite minti paminas ir greitis nukrenta žemiau **25/45 km/h**. Norėdami **išjungti** „eBike“, trumpai (< 3 s) paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (12). „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius (13) ir pavaros galios lygmens šviesos diodas (10) užgesta.

Jei apie 10 min neprireikia pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks mygtukas, „eBike“ automatiškai išsijungia.

Greitasis meniu

Naudojantis greituju meniu, galima įjungti pasirinktus nustatymus, kuriuos leidžiama priderinti net ir važiuojant. Prieiga prie greitojo meniu galima ilgai spaudžiant (> 1 s) pasirinkties mygtuką .

iš būsenos lango prieiga negalima.

Naudodamiesi greituju meniu, galite atlikti šiuos nustatymus:

- **<Reset trip>**

Visi duomenys – net ir nuvažiuoti atstumai – nustatomi į nulį ne padėti.

- **<eShift>** (pasirinktinai)

Nustatymai priklauso nuo atitinkamo perjungimo sistemos nustatymo.

Nuoroda: priklausomai nuo jūsų „eBike“ įrangos, gali būti ir kitų funkcijų.

„eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius

„eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriuje (13) kiekviena melsva juostelė atitinka 20 % įkrovos, o kiekviena balta juostelė – 10 % įkrovos. Aukščiausia juostelė rodo maksimalią įkrovą.

Pavyzdžiui: rodomos 4 melsvos juostelės ir viena balta juostelė. Įkrovos būklė yra nuo 81 % iki 90 %.

Esant mažai įkrovai, abu apatiniai indikatoriai persijungia į spalvą:

Juostelės	Įkrova
2 × oranžinė	30 % ... 21 %
1 × oranžinė	20 % ... 11 %
1 × raudona	10 % ... atsarga
1 × mirksinti raudona	Atsarga ... tuščia

Jei „eBike“ akumulatorius įkraunamas, mirksi aukščiausia akumulatoriaus įkrovos indikatorius (13) juostelė.

„eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklę taip pat galima pažiūrėti „eBike“ išorėje – ją rodo „eBike“ akumuliatoriaus šviesos diodai.

Pavaros galios lygmens parinkimas

Valdymo blokuose galite nustatyti, kokia galia pavarą jums turi padėti įmaningai.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: trumpai spauskite (< 1 s) pavaros galios didinimo mygtuką **+** (4) arba pavaros galios mažinimo mygtuką **-** (6), norėdami pavaros galią atitinkamai padidinti arba sumažinti.

System Controller: norėdami pavaros galią padidinti, režimo mygtuką **(14)**, spauskite trumpai (< 1 s).

Norėdami pavaros galią sumažinti, režimo mygtuką **(14)** spauskite ilgiau kaip 1 s.

Pavaros galios lygmenį bet kada, net ir važiuojant, galima keisti; jis bus rodomas atitinkama spalva.

Lygis	Nuorodos
OFF	Pavaros galia išjungta, „eBike“ kaip įprastas dviratis toliau gali judėti tik įmaningai.
ECO	Veiksminga pavaros galia, esant maksimaliam efektyvumui, skirta maksimaliai ridos atsargai
TOUR	Tolygi pavaros galia, skirta maršrutui su didele ridos atsarga
TOUR+	Dinaminė pavaros galia natūraliam ir sportiškam važiavimui
eMTB	Optimali pavaros galia bet kurioje vietovėje, sportiška važiavimo pradžia, geresnė dinamika, maksimalus našumas
SPORT	Didelė pavaros galia, skirta sportiniam važiavimui kalnuotomis vietovėmis bei dalyvaujant miesto eisme
TURBO	Maksimali pavaros galia dideliu mynimo dažniu, skirta sportiniam važiavimui
AUTO	Pavaros galia dinamiškai pritaikoma prie važiavimo situacijos.
RACE	Maksimali pavaros galia „eMTB“ lenktynių trasoje; labai tiesioginis suveikimo principas ir maksimalus „Extended Boost“, kad būtų pasiektas geriausias įmanomas našumas varžybų situacijose
CARGO	Tolygi, didelė pavaros galia, kad būtų galima saugiai transportuoti sunkius krovinius
SPRINT	Dinaminė pavaros galia priklausomai nuo mynimo dažnio – sportiniam „eGravel“ ir „eRoad“ važiavimui greitais sprintais ir dažnomis įkalnėmis

Nuoroda: galimi režimai priklauso nuo esamo pavaros bloko. Pavaros galios lygmenų pavadinimai ir apipavidalinimas gali būti gamintojo iš anksto sukonfigūruoti ir dviračio pardavėjo pasirinkti.

Pavaros galios lygmens parinkimas

Pavaros galios lygmenį galima parinkti tam tikrose ribose, naudojantis **eBike Flow**. Tokiu būdu turite galimybę priderinti savo „eBike“ prie savo asmeninių poreikių.

Sukurti visiškai individualų režimą negalima. Galite priderinti tik tuos režimus, kuriuos gamintojas arba prekybos atstovas atblokavo jūsų sistemoje. Tai gali būti mažiau nei 4 režimai. Be to, gali būti, kad dėl apribojimų jūsų šalyje režimo priderinti nebus galima.

Norėdami priderinti, galite naudotis šiais parametrais:

- Pavaros galia režimo bazinės vertės atžvilgiu (įstatyminių nuorodų ribose)
- Pavaros suveikimo principas
- Greičio apribojimas (įstatyminių nuorodų ribose)
- Maksimalus sukimo momentas (pavaros ribose)

Nuoroda: atkreipkite dėmesį į tai, kad jūsų pakeistas režimas išlaikys padėtį, pavadinimą ir spalvą visuose dviračio kompiuteriuose ir valdymo elementuose.

Pavaros bloko sąveika su perjungimo sistema

Net ir naudodami „eBike“, turite perjunginėti pavarų mechanizmą, kaip ir važiuodami paprastu dviračiu (laikykitės savo „eBike“ naudojimo instrukcijos).

Nepriklausomai nuo pavaros perjungimo būdo, perjungiant pavarą patartina trumpam sumažinti paminų mynimą. Tokiu atveju perjungti bus lengviau ir bus sumažinamas pavarų mechanizmo susidėvėjimas.

Pasirinkę tinkamą pavarą, eikvodami tiek pat jėgų galite pasiekti didesnį greitį ir padidinti ridos atsargą.

Dviračio apšvietimo įjungimas/išjungimas (tik „Mini Remote“/„Mini Remote Dropbar“)

Kaskart prieš pradėdami važiuoti patikrinkite, ar tinkamai veikia dviračio apšvietimo sistema.

Norėdami **įjungti/išjungti** dviračio apšvietimą, ilgiau kaip 1 s spauskite dviračio apšvietimo mygtuką **(4)**.

Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas

Pagalba stumiant jums gali palengvinti stumti „eBike“. Pagalbos stumiant maksimalus greitis yra **4 km/h**. Gamintojo atliktas pirminis nustatymas gali būti mažesnis, todėl dviračių prekybos atstovas, jei reikia, jį gali atitinkamai priderinti.

- **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai neličia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.
- **Jei pasirinktas greitis yra per didelis, pavaros blokas negali nei vartyti „eBike“, nei suaktyvinti nuriedėjimo blokatoriaus.**

Norėdami **įjungti** pagalbą stumiant, ilgiau kaip 1 s spauskite pagalbos stumiant mygtuką **(6)** ir laikykite jį paspausta. „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius **(13)** užgesa, o balta šviesa važiavimą kryptimi rodo parengti.

Norėdami **suaktyvinti** pagalbą stumiant, per kitas 10 s atlikite vieną iš šių veiksmų:

- Stumkite „eBike“ pirmyn.
- Stumkite „eBike“ atgal.
- „eBike“ pajudinkite į šonus.

Suaktyvinus pavarą pradeda stumti, o baltos juostelės, įsibėgiančios bėgančios šviesos juostos principu, savo spalvą pakeičia į mėlsvą.

Jei pagalbos stumiant mygtuką **(6)** atleidžiame, pagalba stumiant sustabdoma. Per 10 s paspaudę pagalbos stumiant mygtuką **(6)**, pagalbą stumiant galite vėl suaktyvinti.

Jei per 10 s pagalbos stumiant nesuaktyvinate, pagalba stumiant automatiškai išsijungia.

Pagalba stumiant visada išsijungia, kai

- užsiblokuoja užpakalinis ratas,
- neįmanoma pervažiuoti slenksčių,
- kūno dalis blokuoja sukamąją rankeną,
- kliūtis toliau suka sukamąją rankeną,
- pradedate minti paminas,
- spaudžiamas pavaros galios didinimo **+**/dvaračio apšvietimo mygtukas **(4)** arba įjungimo–išjungimo mygtukas **(12)**.

Pagalba stumiant yra su nuriadėjimo blokatoriumi, t. y. net ir panaudojus pagalbą stumiant, pavarą keletą sekundžių aktyviai stabdo riedėjimą atgal, todėl „eBike“ negalite stumti atgal arba stūmimas atgal yra apskinkintas.

Paspaudus pagalbos stumiant didinimo **+**/dvaračio apšvietimo mygtuką **(4)**, nuriadėjimo blokatorius iškart deaktyvinamas.

Pagalbos stumiant veikimo principas priklauso nuo specifiinių, eksploatavimo šalyje galiojančių reikalavimų, todėl gali skirtis nuo čia pateikto aprašo arba gali būti deaktyvintas.

ABS – stabdžių antiblokavimo sistema (pasirinktinai)

Jei „eBike“ yra su **the smart system** kartos sistemos „Bosch eBike-ABS“, įjungiant „eBike“ įsijiebia ABS šviesos diodas **(11)**.

Pajudėjus, ABS viduje tikrina savo funkcionalumą, ir ABS šviesos diodas **(11)** užgesa.

Klaidos atveju ABS šviesos diodas **(11)** šviečia kartu su oranžine spalva mirksinčiu pavaros galios lygmens šviesos diodu **(10)**. Parinkties mygtuku **(5)**, esančiu ant valdymo bloko **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)**, arba režimo mygtuku **(14)**, esančiu ant valdymo bloko **System Controller (2)**, galite patvirtinti klaidą. Mirksintis pavaros galios šviesos diodas **(10)** užgesa. Kol šviečia ABS šviesos diodas **(11)**, ABS neveikia.

Išsamios informacijos apie ABS ir veikimo principą rasite ABS eksploatavimo instrukcijoje.

Ryšio su išmaniuoju telefonu sukūrimas

Norint naudotis žemiau pateiktomis „eBike“ funkcijomis, reikia išmaniojo telefono su programėle **eBike Flow**.

Prie programos prisijungiama **Bluetooth®** ryšiu.

Įjunkite „eBike“, bet nevažiuokite.

Įjunkite **Bluetooth®** poravimą ilgą (> 3 s) įjungimo–išjungimo mygtuko **(12)** paspaudimu. Įjungimo–išjungimo mygtuką **(12)** **(13)** atleiskite, kai tik aukščiausiai esanti „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius juostelė mėlynai mirksėdama parodys poravimo operaciją.

Programėlėje patvirtinkite ryšio užklausą.

Veikimo sekimas

Norint, kad būtų įrašomi veiksmai, reikia prisiregistruoti ir prisijungti programoje **eBike Flow**.

Jei norite, kad būtų registruojami veiksmai, programoje turite patvirtinti, kad sutinkate, jog būtų išsaugom vietovės duomenys. Tik tada jūsų veiksmus bus galima įrašyti programoje. Kad būtų įrašomi vietovės duomenys, jūs turite būti užsiregistravęs naudotojas.

eBike Lock

<eBike Lock> funkciją, naudodamasis programėle **eBike Flow**, gali suaktyvinti kiekvienas naudotojas. Tai atliekant išmaniajame telefone išsaugomas raktas, skirtas „eBike“ atblokuoti.

<eBike Lock> automatiškai suaktyvinamas šiais atvejais:

- išjungiant „eBike“ sistemą valdymo bloku,
- automatiškai išjungiant „eBike“ sistemą,
- kai „eBike“ įjungiamas, o išmanusis telefonas **Bluetooth®** ryšiu sujungiamas su „eBike“, tai „eBike“ atblokuojamas.

<eBike Lock> yra prijungtas prie jūsų **Naudotojo paskyros**.

Jei savo išmanųjį telefoną pamestumėte, naudodamiesi programėle **eBike Flow** ir savo naudotojo paskyra, galite prisiregistruoti kitu išmaniuoju telefonu ir atblokuoti „eBike“.

Dėmesio! Jei programėlėje pasirenkate nustatymą, kuris kenkia **<eBike Lock>** (pvz., pašalinamas jūsų „eBike“ arba naudotojo paskyra), prieš tai jums parodomas įspėjamas pranešimas. **Prašome juos atidžiai perskaityti ir elgtis, kaip nurodo įspėjamieji pranešimai (pvz., prieš pašalinant jūsų „eBike“ arba naudotojo paskyrą).**

<eBike Lock> įdiegimas

Norint įdiegti **<eBike Lock>**, turi būti tenkinamos šios sąlygos:

- Įdiegta programėlė **eBike Flow**.
- Sukurta naudotojo paskyra.
- Šiuo metu „eBike“ nevykdomas joks naujinimas.
- „eBike“ **Bluetooth®** ryšiu yra sujungtas su išmaniuoju telefonu.
- „eBike“ stovi.
- Išmanusis telefonas yra prijungtas prie interneto.
- „eBike“ akumuliatorius yra pakankamai įkrautas, o įkrovimo laidas neprijungtas.

<eBike Lock> galite įdiegti programėlėje **eBike Flow**, meniu punkte **Nustatymai**.

Nuo šiol įjungdami **<eBike Lock>** programėlėje **eBike Flow** galite deaktyvinti savo pavaros bloko pavaros galią. Deaktyvinimą galima panaikinti tik tada, jei įjungiant „eBike“ netoli yra jūsų išmanusis telefonas. Jūsų išmaniajame telefone turi būti įjungtas **Bluetooth®** ir fone suaktyvinta **eBike Flow**. Programėlės **eBike Flow** atidaryti nebūtina. Jei **<eBike Lock>** yra suaktyvinta, tai savo „eBike“ ir toliau galite naudoti be pavaros bloko pavaros galios.

Suderinamumas

<eBike Lock> funkcija yra suderinama su šiomis **the smart system** kartos sistemos Bosch „eBike“ gaminių linijomis:

Pavaros blokas	Produktų linija
BDU374x	Performance Line CX

Pavaros blokas	Produktų linija
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Veikimo principas

Išmanusis telefonas kartu su **<eBike Lock>** veikia panašiai kaip pavaros bloko raktas. **<eBike Lock>** suaktyvinamas išjungus „eBike“. Kol **<eBike Lock>** po įjungimo yra aktyvus, tai yra rodoma valdymo bloke **System Controller** baltu blyksėjimu ir dviračio kompiuteryje spygnos simboliu.

Nuoroda: <eBike Lock> nėra apsauga nuo vagysčių, ji yra papildomas įtaisas prie mechaninio užrakto! Su **<eBike Lock>**, „eBike“ mechanškai ir pan. neužblokuojamas. Su ja tik deaktyvinama pavaros bloko pavaros galia. Kol išmanusis telefonas **Bluetooth®** ryšiu yra sujungtas su „eBike“, pavaros blokas yra atblokuotas.

Jei tretiesiems asmenims norite suteikti laikiną ar nuolatinę prieigą prie „eBike“ arba jei „eBike“ norite atiduoti į techninės priežiūros skyrių, tai programėlės eBike Flow meniu punkte <Nustatymai> deaktyvinkite <eBike Lock>. Jei savo „eBike“ norite parduoti, programėlėje **eBike Flow** meniu punkte **<Nustatymai>** taip pat pašalinkite „eBike“ iš jūsų naudotojo paskyros.

Kai „eBike“ išjungiamas, pavaros blokas siunčia užrakinimo garsą (vieną garsinį signalą), kad parodytų, jog yra išjungta pavaros galia.

Nuoroda: garsas gali būti siunčiamas tik tada, jei yra įjungtas „eBike“.

Kai „eBike“ įjungiamas, pavaros blokas siunčia du atrakinimo garsus (du garsiniai signalai), kad parodytų, jog vėl gali būti naudojama pavaros galia.

Užrakinimo ir atrakinimo garsai padeda jums suprasti, ar jūsų „eBike“ yra suaktyvintas **<eBike Lock>**. Garsinis signalas standartiškai yra suaktyvintas, tačiau programėlės **eBike Flow** meniu punkte **<Nustatymai>** po jūsų „eBike“ pasirinkus užrakto simbolį, jį galima deaktyvinti.

Nuoroda: jei **<eBike Lock>** nebegalite įjungti ar išjungti, prašome kreiptis į savo prekybos atstovą.

„eBike“ komponentų keitimas ir <eBike Lock>

Išmaniojo telefono keitimas

1. Naujame išmaniajame telefone įdiekite programėlę **eBike Flow**.
2. Prisiregistruokite su **ta pačia** paskyra, su kuria suaktyvinote **<eBike Lock>**.
3. Programėlėje **eBike Flow** funkcija **<eBike Lock>** rodoma kaip įdiegta.

Pavaros bloko keitimas

1. Programėlėje **eBike Flow** funkcija **<eBike Lock>** rodoma kaip deaktyvinta.
2. Suaktyvinkite **<eBike Lock>**, t. y. reguliatorių **<eBike Lock>** pastumkite dešinėn.
3. Jei techninės priežiūros tikslais savo „eBike“ norite atiduoti dviračio prekybos atstovui, rekomenduojame laikinai deaktyvinti **<eBike Lock>**.

Programinės įrangos naujinimai

Programinės įrangos naujinimus įjungti reikia rankiniu būdu programėlėje **eBike Flow**.

Kai tik valdymo blokas sujungiamas su taikomąja programa, programinės įrangos naujinimai į valdymo bloką perduodami taikomosios programos fone. Naujinimo metu žaliai mirksinti „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius (13) rodo eigą. Po to „eBike“ paleidžiamas iš naujo.

Programinės įrangos naujinimus valdo programa **eBike Flow**.

„System Controller“ sujungimas su „Mini Remote“/„Mini Remote Dropbar“

Ryšys tarp valdymo blokų **System Controller** ir **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sukuriamas **Bluetooth®** ryšiu. Įjunkite „eBike“, bet nevažiuokite.

Jei dviračio prekybos atstovas valdymo bloko **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** su **System Controller** dar nesujungė, atlikite šiuos veiksmus:

1. Programėlėje **eBike Flow** pirmiausia sujunkite išmanųjį telefoną su **System Controller** (žr. „Ryšio su išmaniuoju telefonu sukūrimas“).
2. Programėlėje pasirinkite **eBike Flow <Prisijungti „Mini Remote“>**.
Bus paprašyta **System Controller** ir **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** perjungti į poravimo būseną.
3. **System Controller:** poravimo operaciją įjunkite ilgai (3 s) spausdami įjungimo-išjungimo mygtuką (12), kol apatinė įkrovos būklės indikatorius (13) juostelė mėlynai mirksdama parodys poravimo operaciją.
4. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** poravimo operaciją įjunkite spausdami bet kokį mygtuką, kol LED kontrolinė lemputė (3) mėlynai mirksdama parodys poravimo operaciją.
5. Sekite programėlės **eBike Flow** nurodymus.

Apie sėkmingai atliktą poravimo operaciją 30 s laikotarpyje jums praneš ant valdymo bloko **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** 3 × žaliai sumirksėjusi LED kontrolinė lemputė (3). Jei ryšys nebuvo sukurtas, apie tai praneš 3 × raudonai sumirksėjusi LED kontrolinė lemputė (3). Prašome iš naujo pakartoti procedūrą.

Jei valdymo bloką **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** norite sujungti su kito „eBike“ **System Controller**, atlikite šiuos žingsnius:

1. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** išimkite valdymo bloko **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** bateriją ir ją vėl įdėkite.
2. Per artimiausias 10 s laikykite paspaustą pavaros galios sumažinimo –/ pagalbos stumiant mygtuką (6) 5 s. Apie poravimo operaciją 30 s praneša mėlynai mirksinti LED kontrolinė lemputė (3).
3. **System Controller:** poravimo operaciją įjunkite ilgai (3 s) spausdami įjungimo-išjungimo mygtuką (12), kol

apatinė įkrovos būklės indikatorius (13) juostelė mėlynai mirksėdama parodys poravimo operaciją.

Apie sėkmingai atliktą poravimo operaciją 30 s laikotarpyje jums praneš ant valdymo bloko **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** 3× žaliai sumirksėjusi LED kontrolinė lemputė (3). Jei ryšys nebuvo sukurtas, apie tai praneš 3× raudonai sumirksėjusi LED kontrolinė lemputė (3). Prašome iš naujo pakartoti procedūrą.

Klaidų pranešimai

Valdymo blokas rodo, ar „eBike“ pasitaiko kritinių ar mažiau kritinių klaidų.

„eBike“ sugeneruotus klaidų pranešimus galima perskaityti naudojantis programa **eBike Flow** arba juos gali perskaityti jūsų dviračio pardavėjas.

Naudodamiesi nuoroda programoje **eBike Flow**, galite peržiūrėti informaciją apie klaidą ir nurodymus, kaip klaidą pašalinti.

Mažiau kritinės klaidos

Mažiau kritinės klaidos rodo oranžinę spalva mirksintį pavaros galios lygmens šviesos diodą (10). Norėdami patvirtinti klaidą, paspauskite parinkties mygtuką (5) ant valdymo bloko **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** (1) arba režimo mygtuką (14) ant valdymo bloko **System Controller** (2). Pavaros galios lygmens indikatorius LED (10) vėl nuolat rodo nustatyto pavaros galios lygmens spalvą.

Naudodamiesi žemiau pateikta lentele, tam tikras klaidas galite pašalinti patys. Priešingu atveju, susisieki su savo dviračio pardavėju.

Numeris	Gedimų šalinimas
523005	Nurodyti klaidų numeriai rodo, yra trikdžių jutikliams identifikuojant magnetinį lauką.
514001	Patikrinkite, ar važiuodami nepametėte magneto.
514002	
514003	Jei naudojate magnetinį jutiklį, patikrinkite, ar tinkamai sumontuotas jutiklis ir magnetas. Taip pat atkreipkite dėmesį į tai, kad nebūtų pažeistas į jutiklį einantis laidas.
514006	Jei naudojate ratlankių magnetą, įsitinkinkite, kad netoli pavaros bloko nėra trikdančių magnetinių laukų.

Kritinės klaidos

Kritinės klaidos rodo raudonai mirksintį pavaros galios lygmens šviesos diodą (13) ir „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius (13). Įvykus kritinei klaidai, sekite žemiau esančioje lentelėje pateiktus veiksmų nurodymus.

Numeris	Veiksmų nurodymai
660002	Nekraukite ir nenaudokite akumulatoriaus. Kreipkitės į savo prekybos atstovą.
6A0004	Pašalinkite „PowerMore“ akumuliatorių ir iš naujo paleiskite savo „eBike“. Jeigu problema neišnyksta, kreipkitės į savo prekybos atstovą.
890000	– Patvirtinkite klaidos kodą.

Numeris	Veiksmų nurodymai
	– Paleiskite „eBike“ sistemą iš naujo. Jei problema išlieka: – Patvirtinkite klaidos kodą. – Atnaujinkite programinę įrangą. – Paleiskite „eBike“ sistemą iš naujo. Jei problema išlieka: – Kreipkitės į „Bosch eBike Systems“ specializuotą parduotuvę.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Valdymo bloką plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Valdymo bloką laikykite švarų. Jei jis nešvarus, gali būti klaidingai įvertinamas skaistis.

Valdymo bloką valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

► **Dėl bet kokio remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ ir jo komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Medžiagos gaminiuose ir šalinimas

Duomenis apie gaminiuose esančias medžiagas rasite šioje nuorodoje: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, „eBike“ akumulatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Įsitinkinkite, kad iš prietaiso buvo pašalinti asmeniniai duomenys.

Baterijos, kurias galima išimti iš elektrinio prietaiso jų nesugadinant, prieš šalinimą turi būti išimtos ir atiduodamos į atskirą baterijų surinkimo vietą.



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išieškoti akumulatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Atskiras elektrinių prietaisų surinkimas skirtas pirminiam jų išrūšiavimui pagal tipą ir padeda tinkamai apdoroti bei perdirbti žaliavas ir tokiu būdu saugoti žmones ir tausoti aplinką. Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus nemokamai grąžinkite įgaliotiems dviračių prekybos atstovams arba pristatykite į antrinių medžiagų surinkimo punktą.



Galimi pakeitimai.

LED Remote

BRC3600

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

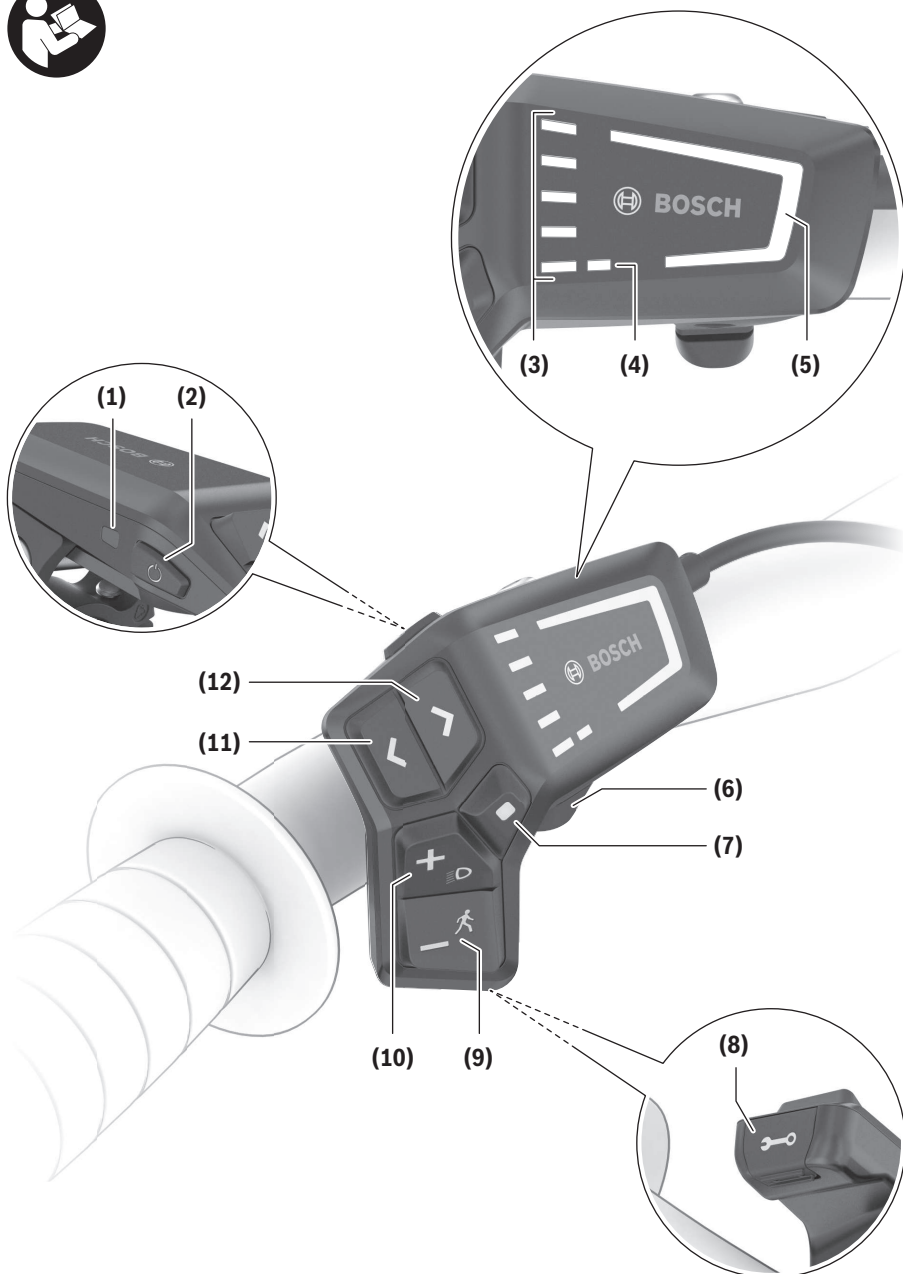
www.bosch-ebike.com

0 275 007 3RL (2023.02) T / 78 EEU



- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригиналнo ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija





Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator eBike** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcia **napęd i jednostka napędowa** odnoszą się do wszystkich oryginalnych jednostek napędowych Bosch systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Nie należy podejmować prób zamocowania komputera pokładowego lub panelu sterowania podczas jazdy!**
- ▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu należy zadbać o to, aby w każdej chwili kontrolować i bezpiecznie trzymać rower elektryczny.** System wspomagania przy popychaniu może w pewnych warunkach przestać działać (np. przeszkoda blokująca pedały lub przypadkowe zsuniecie się przycisku panelu sterowania). W takiej sytuacji rower elektryczny może wykonać gwałtowny ruch w tył, w kierunku prowadzącego lub zacząć się chwiać. Stanowi to ryzyko zwłaszcza w przypadku roweru z dodatkowym ładunkiem. W przypadku korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu nie należy dopuszczać do sytuacji, w której użytkownik nie będzie w stanie samodzielnie utrzymać roweru elektrycznego!
- ▶ **Jeżeli panel sterowania lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru elektrycznego do góry kołami na kierownicy i siodełku.** Panel sterowania lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.

- ▶ **Nie podłączać ładowarki do akumulatora eBike, jeżeli wyświetlacz panelu sterowania lub komputer pokładowy zgłaszają błąd krytyczny.** Może to doprowadzić do zniszczenia akumulatora eBike, akumulator eBike może zapalić się i spowodować ciężkie poparzenia oraz inne obrażenia.
- ▶ **Panel sterowania jest wyposażony w złącze radiowe. Należy wziąć pod uwagę obowiązujące lokalne ograniczenia, np. w samolotach lub szpitalach.**
- ▶ **Ostrożnie!** Korzystanie z panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* może spowodować zakłócenia działania innych urządzeń i sprzętu, samolotów oraz sprzętu medycznego (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych). Nie można także całkowicie wykluczyć możliwości doznania uszczerbku przez ludzi i zwierzęta znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu. Panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w pobliżu sprzętu medycznego, stacji paliw, urządzeń chemicznych, stref zagrożenia eksplozją oraz wybuchem. Panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w samolotach. Należy unikać długotrwałego użytkowania urządzenia, jeżeli znajduje się ono w bezpośredniej bliskości ciała.
- ▶ Znak słowny *Bluetooth®* oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków słownych/graficznych przez spółkę Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems odbywa się zgodnie z umową licencyjną.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** lub podczas wymiany komponentów roweru elektrycznego przekazywane są informacje techniczne dotyczące roweru elektrycznego (np. producent, model, numer identyfikacyjny roweru, dane konfiguracji) oraz dane dotyczące użytkownika roweru elektrycznego (np. całkowity czas podróży, zużycie energii, temperatura) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu obsługi zapytania, zgłoszenia serwisowego oraz w celu ulepszenia produktów. Bliższe informacje dotyczące przetwarzania danych są dostępne na stronie: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Panel sterowania **LED Remote** jest przewidziany do sterowania rowerem elektrycznym / komputerem pokładowym systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**. Ponadto można za jego pomocą zmienić poziom wspomagania w aplikacji **eBike Flow**.

Aby w pełni korzystać z panelu sterowania, konieczne jest posiadanie smartfona kompatybilnego z aplikacją **eBike Flow**.

Panel sterowania **LED Remote** mogą Państwo połączyć przez **Bluetooth®** ze swoim smartfonem.



W zależności od systemu operacyjnego smartfona aplikację **eBike Flow** można pobrać bezpłatnie ze sklepu Apple App Store lub Google Play Store.

Za pomocą smartfona należy zeskanować kod, aby pobrać aplikację **eBike Flow**.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz jednostki napędowej, komputera pokładowego wraz z panelem sterowania, czujnikiem szybkości i przynależnych uchwytów, są schematyczne i mogą różnić się od części rzeczywistego roweru elektrycznego.

- (1) Czujnik natężenia światła w otoczeniu
- (2) Włącznik/wyłącznik
- (3) Wskaźnik naładowania akumulatora eBike
- (4) Wskaźnik LED systemu ABS (opcja)
- (5) Wskaźnik LED poziomu wspomagania
- (6) Uchwyty
- (7) Przycisk wyboru
- (8) Złącze diagnostyczne (używać wyłącznie do celów serwisowych)
- (9) Przycisk do zmniejszania wspomagania – / przy popychaniu
- (10) Przycisk do zwiększania wspomagania + / oświetlenia roweru
- (11) Przycisk do zmniejszania jasności / przeglądania do tyłu
- (12) Przycisk do zwiększania jasności / przeglądania do przodu

Dane techniczne

Panel sterowania	LED Remote	
Kod produktu		BRC3600
Prąd ładowania złącza USB, maks. ^{A)}	mA	600
Napięcie ładowania złącza USB ^{A)}	V	5
Przewód do ładowania USB ^{B)}		USB Type-C® ^{C)}
Temperatura ładowania	°C	0 ... +45
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Złącze diagnostyczne		USB Type-C® ^{C)}
Wewnętrzny akumulator litowo-jonowy	V mAh	3,7 75
Stopień ochrony		IP55

Panel sterowania	LED Remote	
Wymiary (bez elementów mocujących)	mm	74 × 53 × 35
Ciężar	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Częstotliwość	MHz	2400–2480
– Moc sygnału	mW	1

A) Dane dotyczące ładowania panelu sterowania **LED Remote**; nie ma możliwości ładowania urządzeń zewnętrznych.

B) Nie wchodzi w zakres dostawy

C) USB Type-C® i USB-C® są znakami towarowymi USB Implementers Forum.

Informacje o licencji produktu są dostępne na stronie:
www.bosch-ebike.com/licences

Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, oświadcza, że urządzenie radiowe **LED Remote** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie:
www.bosch-ebike.com/conformity.

Praca

Wymogi

Rower elektryczny można włączyć tylko wtedy, gdy spełnione zostaną następujące warunki:

- W rowerze został zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike (zob. instrukcja obsługi akumulatora systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**)).
- Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**)).

Przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, że przyciski panelu sterowania są łatwo dostępne. Zaleca się, aby część z przyciskami plus/minus była skierowana prawie pionowo w kierunku ziemi.

Zasilanie panelu sterowania

Jeżeli w rowerze elektrycznym jest zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike, a rower elektryczny jest włączony, akumulator wewnętrzny panelu sterowania jest zasilany energią.

Jeżeli akumulator wewnętrzny panelu sterowania będzie wykazywał bardzo niski stan naładowania, można go podłączyć przez złącze diagnostyczne (8) za pomocą przewodu USB Type-C® do powerbanku lub innego odpowiedniego źródła energii (napięcie ładowania **5 V V**; maks. prąd ładowania **600 mA mA**).

Należy zawsze zamykać osłonę złącza diagnostycznego (8), aby do wnętrza nie dostawał się pył ani wilgoć.

Włączanie/wyłączanie roweru elektrycznego

Aby **włączyć** rower elektryczny, należy krótko nacisnąć włącznik/wyłącznik (2). Po krótkiej animacji startowej wy-

świeł się na kolorowo stan naładowania akumulatora eBike – wskaźnik stanu naładowania **(3)** oraz ustawiony poziom wspomagania – wskaźnik **(5)**. Rower elektryczny jest gotowy do jazdy.

Jasność wskaźników jest regulowana przez czujnik natężenia światła w otoczeniu **(1)**. Dlatego nie należy niczym zasłaniać czujnika natężenia światła w otoczeniu **(1)**.

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy poziomu wspomagania **OFF**). Moc napędu uzależniona jest od ustawionego poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie wspomagania napędu. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

Aby **wyłączyć** rower elektryczny, należy krótko (<3 s) naciśnąć włącznik/wyłącznik **(2)**. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora eBike **(3)** i wskaźnik LED poziomu wspomagania **(5)** przestają się świecić.

Jeżeli przez ok. **10 min** napęd nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru elektrycznego) oraz nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, rower elektryczny wyłączy się automatycznie.

Szybkie menu

Szybkie menu udostępnia wybrane ustawienia, które można konfigurować także podczas jazdy.

Dostęp do szybkiego menu jest możliwy także po długim naciśnięciu (>1 s) przycisku wyboru .

Z ekranu statusu dostęp nie jest możliwy.

W szybkim menu można skonfigurować następujące ustawienia:

– **<Reset trip>**

Wszystkie dane dotyczące dotychczas przejechanego odcinka zostaną wyzerowane.

– **<eShift>** (opcja)

Ustawienia są zależne od danego przełożenia.

Wskazówka: W zależności od wyposażenia roweru elektrycznego mogą być ewentualnie dostępne także inne funkcje.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora eBike

Na wskaźniku stanu naładowania akumulatora eBike **(3)** każda jasnoniebieska kreska odpowiada ok. 20% pojemności, a każda biała kreska – 10% pojemności. Najwyższa kreska wskazuje pojemność maksymalną.

Przykład: Na wskaźniku widoczne są 4 jasnoniebieskie kreski i 1 biała kreska. Stan naładowania wynosi od 81% do 90%.

Przy niższej pojemności dwie dolne kreski zmieniają kolor:

Kreska	Pojemność
2 × pomarańczowa	30% ... 21%
1 × pomarańczowa	20% ... 11%
1 × czerwona	10% ... Rezerwa
1 × czerwona, miga	Rezerwa ... pusty

Podczas ładowania akumulatora eBike miga górna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora eBike **(3)**.

Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać nie tylko na rowerze elektrycznym, ale także na wskaźniku LED akumulatora eBike.

Wybór poziomu wspomagania

Na panelu sterowania za pomocą przycisków do zmniejszania wspomagania – **(9)** i zwiększania wspomagania + **(10)** można ustawić, w jakim stopniu napęd wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy, co zostanie zasygnalizowane zmianą koloru.

Poziom	Wskaźniki
OFF	Wspomaganie przez napęd jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak zwykły rower wyłącznie przez pedałowanie.
ECO	Skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, zapewniające maksymalny zasięg
TOUR	Równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
TOUR+	Dynamiczne wspomaganie, dla naturalnej i sportowej jazdy
eMTB	Optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność
SPORT	Silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście
TURBO	Maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości obrotu pedałów, dla sportowej jazdy
AUTO	Poziom wspomagania jest dopasowywany dynamicznie w zależności od sytuacji.
RACE	Maksymalne wspomaganie na trasie wyścigu eMTB; bezpośrednia reakcja napędu i maksymalny „Extended Boost” dla jak najlepszej wydajności w sytuacjach współzawodnictwa
CARGO	Równomierne, mocne wspomaganie, umożliwiający transport ciężkich ładunków
SPRINT	Dynamiczne wspomaganie zależne od częstotliwości obrotu pedałów – dla sportowej jazdy rowerami eGravel i eRoad (szutrowe i szosowe), charakteryzujące się szybkimi sprintami i częstymi podjazdami

Wskazówka: Dostępność trybów zależy od danej jednostki napędowej.

Nazwy i poziomy wspomagania mogą być skonfigurowane przez producenta oraz wybrane przez sprzedawcę roweru.

Dopasowanie poziomu wspomagania

Poziomy wspomagania można w pewnym zakresie dopasować w aplikacji **eBike Flow**. Użytkownik zyskuje dzięki temu możliwość dostosowania roweru elektrycznego do indywidualnych potrzeb.

Ustawienie całkowicie własnego trybu nie jest możliwe. Można dopasować tryby, ustawione w systemie przez producenta lub sprzedawcę. Trybów może być mniej niż 4.

Istnieje także możliwość, iż na skutek ograniczeń w danym kraju, modyfikacja trybu w ogóle nie będzie możliwa.

Użytkownik może dopasować następujące parametry:

- Wspomaganie w relacji do wartości bazowej trybu (odpowiednio do wymogów prawnych)
- Reakcja napędu
- Prędkość graniczna (odpowiednio do wymogów prawnych)
- Maksymalny moment obrotowy (odpowiednio do możliwości napędu)

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że zmodyfikowany tryb zachowuje pozycję, nazwę i kolor na wszystkich komputerach pokładowych oraz elementach obsługowych.

Współpraca jednostki napędowej z przekładnią

Także korzystając z roweru elektrycznego, należy używać przekładni w taki sposób jak w zwykłym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przełożeń zaleca się, aby w czasie zmiany przełożeń zmniejszyć na chwilę siłę nacisku na pedały. Ułatwia to zmianę przełożeń i zmniejsza zużycie układu przeniesienia napędu.

Wybierając odpowiednie przełożenie, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i wydłużyć przebieganą trasę.

Dlatego należy kierować się zaleceniami przełożeń, które są wyświetlane na komputerze pokładowym.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Aby **włączyć** oświetlenie rowerowe, należy nacisnąć przycisk oświetlenia rowerowego **(10)** i przytrzymać przez ponad 1 s.

Za pomocą przycisków do zmniejszania jasności **(11)** i zwiększania jasności **(12)** można ustawić jasność diod LED na panelu sterowania.

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość systemu wspomagania przy popychaniu wynosi maksymalnie **4 km/h**. Ustawienie fabryczne producenta może być niższe i w razie potrzeby może zostać zmienione przez sprzedawcę rowerów.

- ▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Jeżeli wybrane przełożenie jest zbyt wysokie, jednostka napędowa nie będzie mogła wprawić roweru elektrycznego w ruch ani aktywować blokady cofania.**

Aby **uruchomić** system wspomagania przy popychaniu, należy nacisnąć przycisk systemu wspomagania przy popychaniu **(9)** i przytrzymać go przez ponad 1 s. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora eBike **(3)** zgaśnie, a świecące na biało kreski wskaźnika będą się włączać sekwencyjnie w kierunku jazdy, sygnalizując gotowość systemu.

Aby **aktywować** system wspomagania przy popychaniu, w ciągu następnych 10 s należy wykonać jedną z poniższych czynności:

- Popchnąć rower elektryczny do przodu.
- Popchnąć rower elektryczny do tyłu.
- Kilkakrotnie wychylić rower elektryczny w kierunku bocznym, raz w jedną, raz z drugą stronę.

Po aktywacji napęd będzie wspomagać prowadzenie roweru, a sekwencyjnie włączające się białe kreski wskaźnika zmieniają kolor na jasnoniebieski.

Po zwolnieniu przycisku systemu wspomagania przy popychaniu **(9)** system wspomagania przy popychaniu przejdzie w stan wstrzymania. W ciągu 10 s można wznowić działanie systemu wspomagania przy popychaniu, naciskając przycisk systemu wspomagania przy popychaniu **(9)**.

Jeżeli działanie systemu wspomagania przy popychaniu nie zostanie wznowione w ciągu 10 s, system wyłączy się automatycznie.

System wspomagania przy popychaniu wyłącza się zawsze, gdy

- zostanie zablokowane tylne koło,
- nie można pokonać zbyt wysokiego progu,
- rowerzysta zablokuje swoim ciałem korbę rowerową,
- przeszkoda spowoduje dalsze obracanie się korby,
- rowerzysta naciśnie na pedały,
- zostanie naciśnięty przycisk do zwiększania wspomagania **+** / oświetlenia rowerowego **(10)** lub włącznik/wyłącznik **(2)**.

System wspomagania przy popychaniu jest wyposażony w blokadę cofania, tzn. także po zakończeniu korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu napęd jeszcze przez kilka sekund aktywnie zapobiega samoistnemu stoczeniu się roweru w tył, dlatego nie można lub można tylko z trudem cofnąć rower.

Blokadę cofania można od razu wyłączyć, naciskając przycisk do zwiększania wspomagania **+** / oświetlenia rowerowego **(10)**.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

ABS – system zapobiegający blokowaniu kół (opcja)

Jeżeli rower elektryczny jest wyposażony w system Bosch eBike ABS systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**, podczas uruchamiania roweru elektrycznego zaświeci się wskaźnik LED systemu ABS **(4)**.

Po rozpoczęciu jazdy system ABS wykonuje wewnętrzną kontrolę działania, po czym wskaźnik LED systemu ABS przestaje się świecić.

W przypadku awarii wskaźnik LED systemu ABS (4) świeci się razem z migającym na pomarańczowo wskaźnikiem LED poziomu wspomagania (5). Za pomocą przycisku wyboru (7) można potwierdzić odczytanie błędu; migający wskaźnik LED poziomu wspomagania (5) przestaje się świecić. Dopóki wskaźnik LED systemu ABS (4) świeci się, system ABS nie działa.

Szczegółowe informacje dotyczące systemu ABS i jego działania znajdują się w instrukcji obsługi systemu ABS.

Nawiązywanie połączenia ze smartfonem

Aby korzystać z poniższych funkcji roweru elektrycznego, konieczne jest posiadanie smartfona z zainstalowaną aplikacją **eBike Flow**.

Połączenie z aplikacją nawiązywane jest przez **Bluetooth®**.

Włączyć rower elektryczny, ale nie rozpoczynać jazdy.

Rozpocząć procedurę parowania przez **Bluetooth®** poprzez długie naciśnięcie (>3 s) włącznika/wyłącznika (2). Zwolnić włącznik/wyłącznik (2), gdy górna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora eBike (3) zacznie migać na niebiesko, sygnalizując trwający proces parowania.

Potwierdzić w aplikacji komunikat o nawiązywaniu połączenia.

Śledzenie aktywności

Do zapisywania aktywności konieczne jest zarejestrowanie się lub zalogowanie się w aplikacji **eBike Flow**.

Aby możliwe było zapisywanie aktywności, należy w aplikacji wyrazić zgodę na zapisywanie lokalizacji. Tylko wtedy aktywność będzie mogła być zapisywana w aplikacji. Aby zapisywać także dane dotyczące lokalizacji, trzeba być zalogowanym jako użytkownik.

eBike Lock

<eBike Lock> można aktywować w aplikacji **eBike Flow** dla każdego użytkownika. Klucz do odblokowania roweru elektrycznego jest zapisywany na smartfonie.

Funkcja **<eBike Lock>** jest aktywowana automatycznie w następujących przypadkach:

- podczas wyłączenia roweru elektrycznego za pomocą panelu sterowania
- podczas automatycznego wyłączenia roweru elektrycznego

Gdy rower elektryczny jest włączony, a smartfon jest połączony z rowerem elektrycznym przez **Bluetooth®**, następuje odblokowanie roweru elektrycznego.

Funkcja **<eBike Lock>** jest powiązana z **kontem użytkownika**.

W przypadku zgubienia smartfona, można zalogować się do aplikacji **eBike Flow** za pomocą innego smartfona oraz swojego konta użytkownika i odblokować rower elektryczny.

Uwaga! Jeżeli użytkownik wybierze w aplikacji ustawienie, które będzie kolidowało z funkcją **<eBike Lock>** (np. usunięcie roweru elektrycznego lub konta użytkownika), użytkownikowi zostaną wyświetlone odpowiednie ostrzeżenia. **Należy je uważnie przeczytać i postępować odpowiednio do zawartej w nich treści ostrzeżeń (np. przed usunięciem roweru elektrycznego lub konta użytkownika).**

Konfiguracja funkcji <eBike Lock>

Aby skonfigurować funkcję **<eBike Lock>**, muszą być spełnione następujące warunki:

- Aplikacja **eBike Flow** została zainstalowana.
- Konto użytkownika zostało utworzone.
- W rowerze elektrycznym nie jest aktualnie przeprowadzana aktualizacja.
- Rower elektryczny jest połączony przez **Bluetooth®** ze smartfonem.
- Rower elektryczny znajduje się w bezruchu.
- Smartfon jest podłączony do internetu.
- Akumulator eBike jest w wystarczającym stopniu naładowany i nie jest do niego podłączony przewód do ładowania.

Funkcję **<eBike Lock>** można skonfigurować w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia**.

Od teraz możliwa jest dezaktywacja wspomagania jednostki napędowej poprzez włączenie funkcji **<eBike Lock>** w aplikacji **eBike Flow**. Dezaktywację można anulować tylko wtedy, gdy podczas włączania roweru elektrycznego smartfon użytkownika znajduje się w pobliżu. Na smartfonie musi być włączony **Bluetooth®**, zaś aplikacja **eBike Flow** musi działać w tle. Nie trzeba w tym celu otwierać aplikacji **eBike Flow**. Przy aktywnej funkcji **<eBike Lock>** można nadal korzystać z roweru elektrycznego, ale bez wspomagania jednostki napędowej.

Kompatybilność

Funkcja **<eBike Lock>** jest kompatybilna z następującymi liniami produktów Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**:

Jednostka napędowa	Linia produktów
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Sposób działania

W połączeniu z funkcją **<eBike Lock>** smartfon pełni funkcję klucza do jednostki napędowej. Funkcja **<eBike Lock>** jest aktywowana po wyłączeniu roweru elektrycznego. Dopóki funkcja **<eBike Lock>** jest aktywna po włączeniu, jest to sygnalizowane miganiem na biało na panelu sterowania **LED Remote** oraz symbolem kłódki na komputerze pokładowym.

Wskazówka: Funkcja **<eBike Lock>** nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym, lecz stanowi uzupełnienie blokady mechanicznej! Aktywacja funkcji **<eBike Lock>** nie powoduje mechanicznego zablokowania roweru elektrycznego ani innego podobnego działania. Dezaktywacji ulega jedynie wspomaganie jednostki napędowej. Dopóki smartfon jest połączony z rowerem elektrycznym przez **Bluetooth®**, jednostka napędowa jest odblokowana.

Chcąc udostępnić rower elektryczny innym osobom – tymczasowo lub na stałe – należy zdezaktywować funkcję <eBike Lock> w aplikacji eBike Flow w punkcie menu <Ustawienia>. Chcąc sprzedać rower elektryczny, należy dodatkowo usunąć rower elektryczny ze swojego konta użyt-

kownika w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **<Ustawienia>**.

Po wyłączeniu roweru elektrycznego jednostka napędowa emituje jeden dźwięk zablokowania (**jeden** sygnał dźwiękowy) oznaczający wyłączenie wspomagania napędu.

Wskazówka: Sygnał dźwiękowy jest emitowany, dopóki rower elektryczny jest włączony.

Po włączeniu roweru elektrycznego jednostka napędowa emituje dwa dźwięki odblokowania (**dwa** sygnały dźwiękowe), oznaczające możliwość ponownego korzystania ze wspomagania napędu.

Dźwięk zablokowania pomaga użytkownikowi stwierdzić, czy funkcja **<eBike Lock>** jest aktywna w rowerze elektrycznym. Sygnał dźwiękowy jest standardowo włączony, można go jednak wyłączyć w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **<Ustawienia>** po wybraniu symbolu funkcji Lock dla danego roweru elektrycznego.

Wskazówka: Jeżeli funkcji **<eBike Lock>** nie można skonfigurować ani wyłączyć, należy zwrócić się do sprzedawcy rowerów.

Wymiana komponentów eBike a funkcja <eBike Lock>

Wymiana smartfona

1. Należy zainstalować aplikację **eBike Flow** na nowym smartfonie.
2. Zalogować się **tym samym** kontem, za pomocą którego funkcja **<eBike Lock>** została aktywowana.
3. W aplikacji **eBike Flow** funkcja **<eBike Lock>** będzie widoczna jako skonfigurowana.

Wymiana jednostki napędowej

1. W aplikacji **eBike Flow** funkcja **<eBike Lock>** będzie widoczna jako zdezaktywowana.
2. Aktywować funkcję **<eBike Lock>**, przesuwając przełącznik **<eBike Lock>** w prawo.
3. Oddając rower elektryczny do serwisu u sprzedawcy rowerów, zalecamy tymczasowe wyłączenie funkcji **<eBike Lock>**.

Aktualizacje oprogramowania

Aktualizacje oprogramowania należy uruchamiać ręcznie w aplikacji **eBike Flow**.

Aktualizacje oprogramowania są przenoszone w tle z aplikacji na panel sterowania, jak tylko połączy się on z aplikacją. Podczas aktualizacji migający na zielono wskaźnik stanu naładowania akumulatora eBike (**3**) pokazuje postęp aktualizacji. Następnie rower elektryczny zostaje uruchomiony na nowo.

Aktualizacjami oprogramowania można sterować w aplikacji **eBike Flow**.

Komunikaty błędów

Panel sterowania sygnalizuje błędy krytyczne i niekrytyczne roweru elektrycznego.

Komunikaty błędów generowane przez rower elektryczny mogą zostać odczytane w aplikacji **eBike Flow** lub przez sprzedawcę roweru.

Za pośrednictwem linku w aplikacji **eBike Flow** użytkownik może odczytywać informacje dotyczące błędu wraz ze wskazówkami, jak usunąć błąd.

Błędy niekrytyczne

Błędy niekrytyczne są sygnalizowane przez migający na pomarańczowo wskaźnik LED poziomu wspomagania (**5**). Za pomocą przycisku wyboru (**7**) należy potwierdzić odczytanie błędu; wskaźnik LED poziomu wspomagania (**5**) przestaje migać i świeci się na stałe w kolorze ustawionego poziomu wspomagania.

Z pomocą poniższej tabeli można spróbować samodzielnie usunąć błąd. W przeciwnym razie należy skontaktować się ze sprzedawcą roweru.

Kod błędu	Usunięcie błędu
523005	Podane kody błędów sygnalizują zakłócenia podczas wykrywania pola magnetycznego przez czujniki. Należy sprawdzić, czy magnes nie zgubił się w trakcie jazdy.
514001	
514002	
514003	Używając czujnika magnetycznego, należy sprawdzić, czy czujnik i magnes zostały prawidłowo zamontowane. Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu prowadzącego do czujnika.
514006	Używając magnesu na felgę, należy sprawdzić, czy w pobliżu jednostki napędowej nie znajdują się inne pola magnetyczne powodujące zakłócenia.

Błędy krytyczne

Błędy krytyczne są sygnalizowane przez migający na czerwono wskaźnik LED poziomu wspomagania (**5**) oraz wskaźnik stanu naładowania akumulatora eBike (**3**). W razie wystąpienia błędu krytycznego należy kierować się instrukcjami postępowania zawartymi w poniższej tabeli.

Kod błędu	Instrukcje postępowania
660002	Proszę naładować akumulator i przestać go używać. Proszę się zwrócić do swojego dystrybutora.
6A0004	Odłącz akumulator PowerMore i uruchom swój rower eBike ponownie. Jeśli problem nie ustępuje, proszę się zwrócić do swojego dystrybutora
890000	– Potwierdź kod błędu. – Uruchom ponownie system eBike. Jeśli problem nie został rozwiązany: – Potwierdź kod błędu. – Przeprowadź aktualizację oprogramowania. – Uruchom ponownie system eBike. Jeśli problem nie został rozwiązany: – Skontaktuj się z dystrybutorem Bosch eBike Systems.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Panelu sterowania nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem. Panel sterowania należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu natężenia światła w otoczeniu.

Do czyszczenia panelu sterowania należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących roweru elektrycznego i jego komponentów należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Utylizacja i materiały wykonania

Dane dotyczące materiałów wykonania znajdują Państwo, klikając w link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulator eBike, czujnik prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Akumulatory i baterie, które można wymontować ze sprzętu elektrycznego, nie uszkadzając ich, należy przed utylizacją i wyjąć zbierać osobno.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego służy wstępnemu sortowaniu według rodzajów materiałów i wspomaga prawidłowe przetwarzanie i odzysk surowców, chroniąc w ten sposób ludzi i środowisko naturalne.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.



Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor eBike**, který se používá v tomto Návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Pojmy **pohon** a **pohonná jednotka**, které se používají v tomto Návodu k obsluze, se vztahují na všechny originální pohonné jednotky Bosch systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Nesazte se palubní počítač nebo ovládací jednotku připevňovat za jízdy!**
- ▶ **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Když je zapnutá pomoc při vedení, mohou se zároveň otáčet pedály.** Při aktivované pomoci při vedení dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Při použití pomoci při vedení zajistěte, abyste mohli elektrokolo neustále kontrolovat a bezpečně držet.** Pomoc při vedení lze za určitých podmínek vypnout (např. překážka na pedálu nebo nechtěné sklouznutí tlačítka ovládací jednotky). Elektrokolo se může neočekávaně pohybovat směrem k vám nebo se převrátit. Pro uživatele to představuje riziko zvlášť při dodatečném naložení. Neuvádějte elektrokolo s pomocí při vedení do situací, ve kterých je nemůžete zadržet vlastní silou!
- ▶ **Nestavte eBike obráceně na řídítka a sedlo, pokud ovládací jednotka nebo držák převíňá přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození ovládací jednotky nebo držáku.
- ▶ **Nepřipojujte k akumulátoru eBike nabíječku, když je na displeji ovládací jednotky, resp. palubního počítače zobrazená kritická chyba.** Může dojít k zničení akumulátoru eBike, akumulátor eBike se může vznítit a způsobit těžké popáleniny a jiná poranění.
- ▶ **Řídicí jednotka je vybavená rádiovým rozhraním. Je nutné dodržovat místní omezení provozu, např. v letadlech nebo nemocnicích.**
- ▶ **Pozor!** Při používání ovládací jednotky s **Bluetooth®** může docházet k rušení jiných přístrojů a zařízení, letadel a lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů, naslouchadel). Rovněž nelze zcela vyloučit negativní vliv na osoby a zvířata v bezprostředním okolí. Nepoužívejte

ovládací jednotku s **Bluetooth®** v blízkosti lékařských přístrojů, čerpacích stanic, chemických zařízení, oblastí s nebezpečím výbuchu a v oblastech, kde se používají trhaviny. Nepoužívejte ovládací jednotku s **Bluetooth®** v letadlech. Vyhněte se jejich používání po delší dobu v bezprostřední blízkosti svého těla.

- ▶ Slovní ochranná známka **Bluetooth®** a obrazové ochranné známky (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití této slovní ochranné známky / obrazové ochranné známky společnosti Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems podléhá licenci.
- ▶ **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** nebo při výměně komponent systému eBike se předají technické informace o vašem systému eBike (např. výrobce, model, ID systému eBike, konfigurační údaje) a o používání systému (např. celková doba jízdy, spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) za účelem zpracování vašeho požadavku, v případě servisu a pro účely zlepšování výrobků. Blíží informace k zpracování osobních údajů najdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Ovládací jednotka **LED Remote** je určená pro ovládání systému eBike/palubního počítače systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**. Kromě toho můžete úroveň podpory přepínat v aplikaci **eBike Flow**.

Abyste mohli ovládací jednotku používat v plném rozsahu, potřebujete kompatibilní chytrý telefon s aplikací **eBike Flow**.

Ovládací jednotku **LED Remote** můžete prostřednictvím **Bluetooth®** spojit se svým chytrým telefonem.



V závislosti na operačním systému chytrého telefonu si lze aplikaci **eBike Flow** bezplatně stáhnout z Apple App Store nebo Google Play Store.

Pro stažení aplikace **eBike Flow** naskenujte pomocí chytrého telefonu kód.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Všechna vyobrazení částí jízdního kola, kromě pohonné jednotky, palubního počítače včetně ovládací jednotky, senzoru rychlosti a příslušných držáků jsou schematická a mohou se u vašeho systému eBike lišit.

- (1) Senzor okolního světla
- (2) Tlačítko zapnutí/vypnutí

- (3) Ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike
- (4) LED ABS (volitelné)
- (5) LED úrovně podpory
- (6) Držák
- (7) Výběrové tlačítko
- (8) Přípojka pro diagnostiku (jen pro servisní účely)
- (9) Tlačítko snížení podpory – / pomoci při vedení
- (10) Tlačítko zvýšení podpory + / osvětlení jízdního kola
- (11) Tlačítko snížení jasu / listování dozadu
- (12) Tlačítko zvýšení jasu / listování dopředu

Technické údaje

Ovládací jednotka	LED Remote	
Kód výrobku		BRC3600
Nabíjecí proud přípojky USB max. ^{A)}	mA	600
Nabíjecí napětí přípojky USB ^{A)}	V	5
Nabíjecí kabel USB ^{B)}		USB Type-C® ^{C)}
Nabíjecí teplota	°C	0 až +45
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Rozhraní pro diagnostiku		USB Type-C® ^{C)}
Interní lithium-iontový akumulátor	V mAh	3,7 75
Stupeň krytí		IP 55
Rozměry (bez upevnění)	mm	74 × 53 × 35
Hmotnost	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvence	MHz	2 400–2 480
– Vysílací výkon	mW	1

A) Informace k nabití ovládací jednotky **LED Remote**; externí zařízení nelze nabíjet.

B) Není součástí standardní dodávky

C) USB Type-C® a USB-C® jsou chráněné značky organizace USB Implementers Forum.

Informace o licenci pro výrobek jsou k dispozici na následující internetové adrese: www.bosch-ebike.com/licences

Prohlášení o shodě

Společnost Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu **LED Remote** splňuje směrnici 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: www.bosch-ebike.com/conformity.

Provoz

Předpoklady

Systém eBike lze zapnout pouze tehdy, pokud jsou splněné následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor eBike (viz Návod k použití akumulátoru eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz Návod k použití pohonné jednotky systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**).

Před zahájením jízdy se ujistěte, že na tlačítka ovládací jednotky dobře dosáhnete. Doporučujeme, aby byla rovina s tlačítky plus/minus vyrovnaná téměř kolmo k zemi.

Napájení řídicí jednotky

Když je do systému eBike nasazený dostatečně nabitý akumulátor eBike a systém eBike je zapnutý, interní akumulátor ovládací jednotky se napájí energií a nabíjí se. Pokud by se interní akumulátor ovládací jednotky hodně vybil, můžete ho nabít prostřednictvím přípojky pro diagnostiku **(8)** pomocí kabelu USB Type-C® z powerbanky nebo jiného vhodného zdroje proudu (nabíjecí napětí **5 V V**; nabíjecí proud max. **600 mA mA**).

Vždy zavřete krytku přípojky pro diagnostiku **(8)**, aby se dovnitř nedostal prach nebo nepronikla vlhkost.

Zapnutí a vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(2)**. Po úvodní animaci se barevně zobrazí stav nabití akumulátoru eBike pomocí ukazatele stavu nabití **(3)** a nastavená úroveň podpory pomocí ukazatele **(5)**. Systém eBike je připravený k jízdě.

Jas ukazatele reguluje senzor okolního světla **(1)**. Senzor okolního světla **(1)** proto nezakrývejte.

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě úrovně podpory **OFF**). Výkon pohonu se řídí podle nastavené úrovně podpory.

Jakmile v normálním režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonem se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než **25/45 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike krátce stiskněte (< 3 s) tlačítko zapnutí/vypnutí **(2)**. Ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike **(3)** a LED úrovně podpory **(5)** zhasnou.

Pokud přibližně **10** minut není požadován žádný výkon pohonu (např. protože eBike stojí) a nestiskne se žádné tlačítko, eBike se automaticky vypne.

Rychlá nabídka

Pomocí rychlé nabídky se zobrazují vybraná nastavení, která lze měnit i během jízdy.

Přístup k rychlé nabídce je možný dlouhým stisknutím (> 1 s) výběrového tlačítka .

Přístup není možný ze stavové obrazovky.

Pomocí rychlé nabídky můžete provést následující nastavení:

– **<Reset trip>**

Veškeré údaje k doposud ujeté trase se vynulují.

– **<eShift>** (volitelně)

Nastavení závisí na příslušném řazení.

Upozornění: V závislosti na výbavě všeho systému eBike jsou k dispozici další funkce.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike

Na ukazateli stavu nabití akumulátoru eBike **(3)** odpovídá každý světle modrý proužek 20 % kapacity a každý bílý proužek 10 % kapacity. Nejhorňější proužek signalizuje maximální kapacitu.

Příklad: Jsou zobrazené 4 světle modré proužky a jeden bílý proužek. Stav nabití činí 81 % až 90 %.

Při nízké kapacitě změní oba dolní ukazatele barvu:

Proužek	Kapacita
2× oranžový	30 % až 21 %
1× oranžový	20 % až 11 %
1× červený	10 % až rezerva
1× červený bliká	Rezerva až vybitý

Když se akumulátor eBike nabíjí, bliká nejhorňější proužek ukazatele stavu nabití akumulátoru eBike **(3)**.

Stav nabití akumulátoru eBike lze zjistit také mimo systém eBike podle LED na akumulátoru systému eBike.

Zvolení úrovně podpory

Na ovládací jednotce můžete pomocí tlačítek snížení podpory – **(9)** a zvýšení podpory + **(10)** nastavit, jak silně vám bude pohon pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy, a zobrazuje se barevně.

Úroveň	Upozornění
OFF	Podpora pohonu je vypnutá, eBike se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním.
ECO	Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd
TOUR	Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem
TOUR+	Dynamická podpora pro přirozenou a sportovní jízdu
eMTB	Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon
SPORT	Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz
TURBO	Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu
AUTO	Podpora se dynamicky přizpůsobuje jízdní situaci.
RACE	Maximální podpora na závodní dráze pro horská elektrokola; velmi bezprostřední reakce

Úroveň	Upozornění
	a maximální „Extended Boost“ pro nejlepší možný výkon při závodění
CARGO	Rovnoměrná, silná podpora pro bezpečnou přepravu velkých hmotností
SPRINT	Dynamická podpora závislá na frekvenci šlapání – pro sportovní úseky v režimech eGravel a eRoad s rychlými sprinty a častými stoupáními

Upozornění: Dostupné režimy jsou závislé na příslušné pohonné jednotce.

Označení a úpravu úrovně podpory může předem nakonfigurovat výrobce a může je zvolit prodejce jízdního kola.

Přizpůsobení úrovně podpory

Úroveň podpory lze v rámci určitých limitů přizpůsobit pomocí aplikace **eBike Flow**. To vám umožňuje přizpůsobit si eBike podle svých osobních potřeb.

Nelze vytvořit zcela vlastní režim. Můžete pouze přizpůsobit režimy, které byly na vašem systému povoleny výrobcem nebo prodejcem. Může to být i méně než 4 režimy.

Kromě toho se může stát, že na základě omezení ve vaší zemi nebude možné přizpůsobení některého režimu.

Přizpůsobit lze následující parametry:

- Podpora v poměru k základní hodnotě režimu (v rámci zákonných mezí)
- Reakce pohonu
- Vypínací rychlost (v rámci zákonných mezí)
- Maximální točivý moment (v rámci limitů pohonu)

Upozornění: Mějte na paměti, že u změněného režimu zůstanou pozice, název a barva zachované na všech palubních počítačích a ovládacích prvcích.

Souhra pohonné jednotky s řazením

Také se systémem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se Návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce snížit tlak na pedály. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonné jednotky.

Zvolením správného stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Řídte se proto doporučeným přeřazením, které se zobrazuje na palubním počítači.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

Vždy než vyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Pro **zapnutí** osvětlení jízdního kola podržte tlačítko osvětlení jízdního kola **(10)** stisknuté déle než 1 s.

Pomocí tlačítek snížení jasu **(11)** a zvýšení jasu **(12)** můžete ovládat jas LED na ovládací jednotce.

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení eBike. Rychlost pomoci při vedení činí maximálně **4 km/h**. Přednastavení od

výrobce může být nižší a v případě potřeby ho může prodejce jízdních kol přizpůsobit.

- **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.
- **Když je zvolený převodový stupeň příliš vysoký, nemůžete pohonná jednotka ani hýbat systémem eBike, ani aktivovat blokování proti rozjetí.**

Pro **spuštění** pomoci při vedení stisknete tlačítko pomoci při vedení **(9)** a držte ho stisknuté déle než 1 s. Ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike **(3)** zhasne a bílé světlo probíhající ve směru jízdy signalizuje připravenost k provozu.

Pro **aktivaci** pomoci při vedení se musí během následujících 10 s provést jedna z následujících akcí:

- Tlačte eBike dopředu.
- Tlačte eBike dozadu.
- Provedte s elektrokolem kývavý pohyb do stran.

Po aktivaci zahájí pohon vedení a barva probíhajícího bílého sloupce se změní na světle modrou.

Když pustíte tlačítko pomoci při vedení **(9)**, pomoc při vedení se přeruší. Během 10 s můžete stisknutím tlačítka pomoci při vedení **(9)** pomoc při vedení znovu aktivovat.

Když během 10 s pomoc při vedení znovu neaktivujete, pomoc při vedení se automaticky vypne.

Pomoc při vedení se ukončí vždy, když

- se zablokuje zadní kolo,
- nelze přejet překážky,
- nějaká část těla blokuje kliku jízdního kola,
- překážka dál otáčí klikou,
- začnete šlapat,
- stisknete tlačítko zvýšení pomoci při vedení **+/osvětlení** jízdního kola **(10)** nebo tlačítko zapnutí/vypnutí **(2)**.

Pomoc při vedení má blokování proti rozjetí, tzn. že i po použití pomoci při vedení pohon na několik sekund aktivně zabrzdí couvání a nemůžete tlačít eBike dozadu nebo jen ztžka.

Blokování proti rozjetí se okamžitě deaktivuje stisknutím tlačítka zvýšení podpory **+/ osvětlení** jízdního kola **(10)**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

ABS – protiblokovací systém (volitelně)

Když je vypnutý eBike s Bosch-eBike-ABS systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**, rozsvítí se při spuštění systému eBike LED ABS **(4)**.

Po rozjetí provede ABS interní kontrolu své funkce a LED ABS zhasne.

V případě chyby svítí LED ABS **(4)** společně s oranžově blikající LED úrovně podpory **(5)**. Pomocí výběrového tlačítka **(7)** můžete chybu potvrdit, blikající LED úrovně podpory **(5)** zhasne. Dokud svítí LED ABS **(4)**, není ABS v provozu.

Podrobnosti o ABS a jeho funkci najdete v návodu k použití ABS.

Vytvoření spojení s chytrým telefonem

Abyste mohli používat následující funkce systému eBike, potřebujete chytrý telefon s aplikací **eBike Flow**.

Spojení s aplikací probíhá přes **Bluetooth®**.

Zapněte eBike a nerozjíždějte se.

Spusťte spárování **Bluetooth®** dlouhým stisknutím (> 3 s) tlačítka zapnutí/vypnutí **(2)**. Jakmile nejhornější proužek ukazatele stavu nabití akumulátoru eBike **(3)** signalizuje proces spárování modrým blikáním, pusťte tlačítko zapnutí/vypnutí **(2)**.

Potvrdte v aplikaci dotaz ohledně spojení.

Sledování aktivity

Pro zaznamenávání aktivit je nutné se zaregistrovat, resp. přihlásit v aplikaci **eBike Flow**.

Pro zaznamenávání aktivit musíte souhlasit s ukládáním údajů o poloze v aplikaci. Pouze v tom případě se vaše aktivity zaznamenávají v aplikaci. Pro zaznamenávání údajů o poloze musíte být přihlášení jako uživatel.

eBike Lock

<eBike Lock> lze aktivovat pro každého uživatele v aplikaci **eBike Flow**. Přitom se v chytrém telefonu uloží klíč pro odblokování systému eBike.

<eBike Lock> se automaticky aktivuje v následujících případech:

- při vypnutí systému eBike pomocí ovládací jednotky
- při automatickém vypnutí systému eBike

Když se systém eBike vypne a chytrý telefon je spojený se systémem eBike přes **Bluetooth®**, eBike se odblokuje.

Funkce **<eBike Lock>** je spojená s vaším **uživatelským účtem**.

Pokud byste chytrý telefon ztratili, můžete se přihlásit z jiného chytrého telefonu pomocí aplikace **eBike Flow** a svého uživatelského účtu a eBike odblokovat.

Pozor! Pokud v aplikaci zvolíte nastavení, které má negativní vliv na **<eBike Lock>** (např. smazání systému eBike nebo uživatelského účtu), zobrazí se vám předem varovné hlášení.

Důkladně si ho přečtěte a postupujte podle zobrazeného hlášení (např. před smazáním systému eBike nebo uživatelského účtu).

Zapnutí funkce <eBike Lock>

Abyste mohli zapnout funkci **<eBike Lock>**, musí být splněny následující předpoklady:

- Je nainstalovaná aplikace **eBike Flow**.
- Je vytvořený uživatelský účet.
- Právě se u systému eBike neprovádí žádná aktualizace.
- Systém eBike je přes **Bluetooth®** spárovaný s chytrým telefonem.
- eBike je zastavený.
- Chytrý telefon je připojený k internetu.
- Akumulátor eBike je dostatečně nabitý a není připojený nabíjecí kabel.

Funkci **<eBike Lock>** můžete zapnout v aplikaci **eBike Flow** v položce nabídky **Nastavení**.

Od teď můžete deaktivovat podporu pohonné jednotky zapnutím **<eBike Lock>** v aplikaci **eBike Flow**. Deaktivaci

Ize zrušit pouze tehdy, když je při zapnutí systému eBike v blízkosti váš chytrý telefon. Přitom musí být v chytrém telefonu zapnuté **Bluetooth®** a na pozadí musí být aktivní aplikace **eBike Flow**. Aplikace **eBike Flow** se nemusí otevírat. Když je aktivovaná funkce **<eBike Lock>**, můžete eBike dál používat bez podpory pohonnou jednotkou.

Kompatibilita

<eBike Lock> je kompatibilní s těmito řadami výrobků Bosch eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**:

Pohonná jednotka	Řada výrobků
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Funkce

Ve spojení s **<eBike Lock>** funguje chytrý telefon podobně jako klíč pro pohonnou jednotku. **<eBike Lock>** se aktivuje vypnutím systému eBike. Dokud je **<eBike Lock>** po zapnutí aktivní, je to signalizováno na ovládací jednotce **LED Remote** bílým blikáním a na palubním počítači pomocí symbolu zámku.

Upozornění: <eBike Lock> nepředstavuje ochranu proti krádeži, nýbrž doplnění k mechanickému zámku! Pomocí funkce **<eBike Lock>** nedochází k mechanickému zablokování systému eBike a podobně. Pouze se deaktivuje podpora pohonnou jednotkou. Dokud je chytrý telefon spojený se systémem eBike přes **Bluetooth®**, je pohonná jednotka zablokovaná.

Pokud chcete dočasně nebo trvale poskytnout přístup k svému systému eBike nebo dát eBike do servisu, deaktivujte <eBike Lock> v aplikaci eBike Flow v položce nabídky <Nastavení>. Pokud chcete eBike prodat, odstraňte navíc eBike v aplikaci **eBike Flow** v položce nabídky **<Nastavení>** ze svého uživatelského účtu.

Když se systém eBike vypne, vydá pohonná jednotka akustický signál uzamknutí (**jeden** akustický signál), aby upozornila, že je podpora pohonem vypnutá.

Upozornění: Akustický signál může zaznít pouze tehdy, když je eBike zapnutý.

Když se systém eBike zapne, vydá pohonná jednotka dva akustické signály odemknutí (**dva** akustické signály), aby upozornila, že je opět možná podpora pohonem.

Akustický signál uzamknutí vám pomůže poznat, zda je funkce **<eBike Lock>** na vašem systému eBike aktivovaná. Akustické upozornění je standardně aktivované, lze ho deaktivovat v aplikaci **eBike Flow** v položce nabídky **<Nastavení>** po zvolení symbolu zámku u vašeho systému eBike.

Upozornění: Pokud nemůžete funkci **<eBike Lock>** zapnout nebo vypnout, obraťte se prosím na prodejce jízdních kol.

Výměna součástí systému eBike a funkce <eBike Lock>

Výměna chytrého telefonu

1. Nainstalujte aplikaci **eBike Flow** na novém chytrém telefonu.
2. Přihlaste se ke **stejnému** účtu, pomocí kterého jste aktivovali funkci **<eBike Lock>**.
3. V aplikaci **eBike Flow** se zobrazí funkce **<eBike Lock>** jako zapnutá.

Výměna pohonné jednotky

1. V aplikaci **eBike Flow** se zobrazí funkce **<eBike Lock>** jako deaktivovaná.
2. Aktivujte funkci **<eBike Lock>** posunutím regulátoru funkce **<eBike Lock>** doprava.
3. Když dáte eBike na provedení servisu k prodejci jízdních kol, doporučujeme **<eBike Lock>** přechodně deaktivovat.

Aktualizace softwaru

Aktualizace softwaru se musí manuálně spustit v aplikaci **eBike Flow**.

Aktualizace softwaru se na pozadí přenášejí z aplikace do ovládací jednotky, jakmile je ovládací jednotka spojená s aplikací. Během aktualizace signalizuje zeleně blikající ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike **(3)** postup. Nakonec se systém eBike restartuje.

Spravování aktualizací softwaru se provádí prostřednictvím aplikace **eBike Flow**.

Chybová hlášení

Ovládací jednotka informuje, zda se v systému eBike vyskytují kritické chyby nebo méně kritické chyby.

Chybová hlášení vygenerovaná systémem eBike lze načíst prostřednictvím aplikace **eBike Flow** nebo je může načíst prodejce jízdního kola.

Pomocí odkazu v aplikaci **eBike Flow** si můžete zobrazit informace o chybách a podporu pro odstranění chyby.

Méně kritické chyby

Méně kritické chyby jsou signalizovány oranžově blikající LED úrovně podpory **(5)**. Stisknutím výběrového tlačítka **(7)** se chyba potvrdí a LED úrovně podpory **(5)** znovu nepřetržitě signalizuje pomocí barvy nastavenou úroveň podpory.

Pomocí následující tabulky můžete případně sami odstranit chyby. Jinak se obraťte na prodejce jízdního kola.

Číslo	Odstranění chyby
523005	Uvedená čísla chyb informují, že došlo ke zhoršení rozpoznání magnetického pole pomocí senzorů. Podívejte se, zda jste při jízdě neztratili magnet.
514001	
514002	
514003	Pokud používáte magnetický senzor, zkontrolujte, zda jsou senzor a magnet správně namontované. Dbejte na to, aby kabel k senzoru nebyl poškozený.
514006	

Číslo	Odstranění chyby
	Pokud používáte magnet na ráfek, dbejte na to, aby se v blízkosti pohonné jednotky nevyskytovala rušivá magnetická pole.

Kritické chyby

Kritické chyby jsou signalizovány červeně blikajícími LED úrovně podpory **(5)** a červeně blikajícím ukazatelem stavu nabití akumulátoru eBike **(3)**. Při výskytu kritické chyby postupujte podle pokynů v následující tabulce.

Číslo	Pokyny
660002	Akumulátor už dál nenabíjejte a nepoužívejte. Obraťte se, prosím, na specializovaného prodejce.
6A0004	Odstraňte akumulátor PowerMore a restartujte eBike. Pokud problém přetrvává, obraťte se, prosím na specializovaného prodejce.
890000	– Potvrďte chybový kód. – Restartujte systém elektrokola. Pokud problém přetrvává: – Potvrďte chybový kód. – Provedte aktualizaci softwaru. – Restartujte systém elektrokola. Pokud problém přetrvává: – Obraťte se, prosím, na specializovaného prodejce Bosch eBike Systems.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Baterie, které lze bez zničení vyjmout z elektrického zařízení, se musí před likvidací vyjmout a odevzdat zvlášť na sběrném místě pro baterie.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Oddělené odevzdání k likvidaci slouží k třídění podle druhu materiálu a přispívá k správnému zacházení se surovinami a jejich recyklaci, což je šetrné pro člověka i životní prostředí.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.



Změny vyřazeny.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Řídící jednotka se nesmí čistit tlakovou vodou.

Udržujte řídící jednotku v čistotě. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění řídící jednotky používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace a látky ve výrobcích

Údaje k látkám ve výrobcích najdete pod následujícím odkazem: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor eBike, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **eBike akumulátor**, použitý v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne eBike akumulátory Bosch systémovej generácie **the smart system**.

Pojmy **pohon** a **pohonná jednotka**, použité v tomto návode na obsluhu, sa vzťahujú na všetky originálne pohonné jednotky Bosch systémovej generácie **the smart system**.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Palubný počítač alebo ovládaciu jednotku sa nepokúšajte pripieňovať počas jazdy!**

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Keď je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otáčať aj pedále.** Pri zapnutej pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.

► **Pri používaní pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby ste eBike vždy mali pod kontrolou a mohli ho bezpečne držať.** Pomoc pri presune môže za istých okolností zlyhať (napr. prekážka pri pedáli alebo neúmyselné zosmyknutie z tlačidla ovládacej jednotky). eBike sa môže náhle začať pohybovať dozadu na vás alebo sa môže prevrátiť. To predstavuje, predovšetkým pri bicykli s nákladom, riziko pre používateľa. Pri eBike so zapnutou pomocou pri presune sa vyhýbajte situáciám, v ktorých nedokázate eBike udržať vlastnou silou!

► **Keď ovládacia jednotka alebo jej držiak prečnievajú cez riadidlá, neotáčajte eBike hore kolesami na riadidlá a sedlo.** Ovládacia jednotka alebo držiak sa môžu neoprávneným spôsobom poškodiť.

► **Ak displej ovládacej jednotky alebo palubný počítač hlási kritickú chybu, nepripájajte nabíjačku k akumulátoru eBike..** Môže to viesť k zničeniu akumulátora eBike, akumulátor eBike sa môže vznietiť a spôsobiť tak ťažké popáleniny a iné zranenia.

► **Ovládacia jednotka je vybavená rádiovým rozhraním. Dodržiavajte lokálne prevádzkové obmedzenia, napríklad v lietadlách alebo nemocniciach.**

► **Pozor!** Pri používaní ovládacej jednotky s *Bluetooth®* môže dôjsť k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych prístrojov (napríklad kardiostimulátorov, načúvacích prístrojov). Taktiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá nachádzajúce sa v bezprostrednom okolí. Ovládaciu jednotku s *Bluetooth®* nepoužívajte v blízkosti medicínskych zariadení, čerpacích

staníc, chemických zariadení, oblastí s nebezpečenstvom výbuchu a oblastí, kde sa nachádzajú trhaviny. Ovládaciu jednotku s *Bluetooth®* nepoužívajte v lietadlách. Zabráňte dlhodobejšiemu prevádzkovaniu v priamej blízkosti tela.

► Slovné označenie a tiež grafické znaky (logá) *Bluetooth®* sú registrované ochranné známky a sú majetkom spoločnosti *Bluetooth SIG, Inc.* Akékoľvek použitie tohto slovného označenia/týchto grafických znakov spoločnosťou Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems je na základe licencie.

► **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** alebo pri výmene komponentov eBike sa technické informácie o vašom eBike (napr. výrobcu, model, Bike-ID, konfiguračné údaje), ako aj informácie o používaní eBike (napr. celkový čas jazdy, spotreba energie, teplota) odovzdávajú na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) na spracovanie vašej požiadavky, v prípade servisu, a na účely zlepšenia výrobu. Viac informácií o spracovaní údajov nájdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Ovládacia jednotka **LED Remote** je určená na ovládanie eBike/palubného počítača systémovej generácie **the smart system**. Môžete ňou tiež meniť úroveň podpory v aplikácii **eBike Flow**.

Aby ste mohli ovládaciu jednotku využívať v plnom rozsahu, je potrebné kompatibilný smartfón s aplikáciou **eBike Flow**.

Ovládaciu jednotku **LED Remote** môžete prostredníctvom *Bluetooth®* prepojiť so svojím smartfónom.



Podľa operačného systému smartfónu možno si aplikáciu **eBike Flow** bezplatne stiahnuť z Apple App Store alebo Google Play Store.

Naskenujte vašim smartfónom kód, aby ste si mohli aplikáciu **eBike Flow** stiahnuť.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia súčastí bicykla okrem pohonnej jednotky, palubného počítača vrátane ovládacej jednotky, snímača rýchlosti a ich príslušných držiakov sú schematické a môžu sa od vášho eBike odlišovať.

- (1) Snímač okolitého svetla
- (2) Vypínacie tlačidlo
- (3) Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora eBike
- (4) LED kontrolka ABS (voľiteľné)
- (5) LED kontrolka úrovne podpory
- (6) Držiak

- (7) Tlačidlo výberu
- (8) Diagnostická prípojka (iba na účely údržby)
- (9) Tlačidlo zníženia podpory –/
Pomoc pri ťažení
- (10) Tlačidlo zvýšenia podpory +/
Osvetlenie bicykla
- (11) Tlačidlo zníženia jasů /
Listovanie naspäť
- (12) Tlačidlo zvýšenia jasů /
Listovanie dopredu

Technické údaje

Ovládacia jednotka	LED Remote	
Kód výrobku		BRC3600
Nabíjací prúd USB prípojky max. ^{A)}	mA	600
Nabíjacie napätie USB prípojky ^{A)}	V	5
Nabíjací kábel USB ^{B)}		USB Type-C® ^{C)}
Nabíjacia teplota	°C	0 ... +45
Prevádzková teplota	°C	–5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Diagnostické rozhranie		USB Type-C® ^{C)}
Interný lítiovo-iónový akumulátor	V mAh	3,7 75
Stupeň krytia		IP55
Rozmery (bez upevnenia)	mm	74 × 53 × 35
Hmotnosť	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvencia	MHz	2 400–2 480
– Vysielací výkon	mW	1

A) Údaje o nabíjaní ovládacej jednotky **LED Remote**; externé zaříadenia nie je možné nabíjať.

B) Nie je súčasťou štandardného rozsahu dodávky

C) USB Type-C® a USB-C® sú ochranné známky USB Implementers Forum.

Informácie o licenciách pre tento výrobok sú k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.bosch-ebike.com/licences

Vyhlasenie o zhode

Týmto Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vyhlasuje, že typ rádiového systému **LED Remote** vyhovuje smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode CE je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.bosch-ebike.com/conformity.

Prevádzka

Predpoklady

eBike je možné zapnúť len vtedy, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor eBike (pozri návod na obsluhu akumulátora eBike systémovej generácie **the smart system**).
- Snímač rýchlosti je správne zapojený (pozri návod na obsluhu pohonnej jednotky systémovej generácie **the smart system**).

Pred začiatkom jazdy sa uistite, či sa vám dá ľahko siahnuť na tlačidlá ovládacej jednotky. Odporúča sa, aby tlačidlá plus/mínus boli v rovine takmer kolme k zemi.

Elektrické napájanie ovládacej jednotky

Ak sa do eBike nasadí dostatočne nabitý akumulátor eBike a eBike sa zapne, vnútorný akumulátor ovládacej jednotky z zásobuje energiou a nabíja sa.

Ak by niekedy mal interný akumulátor ovládacej jednotky veľmi nízky stav nabitia, môžete ho nábiť prostredníctvom diagnostickej prípojky **(8)** pomocou kábla USB Type-C® napojením na powerbank alebo na iný vhodný zdroj energie (nabíjacie napätie **5 V V**; nabíjací prúd max. **600 mA mA**). Veko diagnostickej prípojky **(8)** vždy zatvorte, aby sa dnu nedostal žiadny prach a vlhkosť.

Zapnutie/vypnutie eBike

Na **zapnutie** eBike stlačte krátko tlačidlo zapnutia/vypnutia **(2)**. Po spustení animácie sa vám farebne zobrazí stav nabitia akumulátora eBike pomocou ukazovateľa stavu nabitia **(3)** a nastavená úroveň podpory pomocou ukazovateľa **(5)**. eBike je pripravený na jazdu.

Jas indikácií sa reguluje pomocou snímača okolitého svetla **(1)**. Snímač okolitého svetla **(1)** preto nezakrývajte.

Pohon sa aktivuje, len čo šliapnete do pedálov (okrem úrovne podpory **OFF**). Výkon pohonu sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo ak dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora prostredníctvom pohonu sa vypne. Pohon sa aktivuje automaticky ihneď po šliapnutí do pedálov a pri rýchlosti nižšej ako je **25/45 km/h**.

Na **vypnutie** eBike stlačte krátko (< 3 s) tlačidlo zapnutia/vypnutia **(2)**. Ukazovateľ akumulátora eBike **(3)** a LED úroveň podpory **(5)** zhasnú.

Ak sa približne **10** minút nevyvolá žiadny výkon pohonu (napr. preto, že eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo, eBike sa vypne automaticky.

Rýchle menu

V rýchlom menu sa zobrazujú zvolené nastavenia, ktoré je možné upravovať aj počas jazdy.

K rýchlemu menu sa dá dostať dlhým stlačením (> 1 s) tlačidla výberu .

Zo stavovej obrazovky nie je možný prístup.

Cez rýchle menu môžete robiť tieto nastavenia:

– **<Reset trip>**

Všetky údaje o dovedy prejdenej trase sa nastaví na nulu.

– **<eShift>** (voliteľné)

Nastavenia závisia od daného prevodového systému.

Poznámka: V závislosti od vybavenia vášho eBike môžu byť k dispozícii ďalšie funkcie.

Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora eBike

V ukazovateli stavu nabitia akumulátora eBike **(3)** zodpovedá každý ľadovo modrý prúžok 20 % kapacity a každý biely prúžok 10 % kapacity. Najvyšší prúžok ukazuje maximálnu kapacitu.

Príklad: Zobrazujú sa 4 ľadovo modré prúžky a jeden biely prúžok. Stav nabitia je medzi 81 % a 90 %.

Pri malej kapacite zmenia obidve spodné zobrazenia farbu:

Prúžky	Kapacita
2× oranžový	30 % ... 21 %
1× oranžový	20 % ... 11 %
1× červený	10 % ... rezerva
1× červený blikajúci	rezerva ... prázdny

Ak sa akumulátor eBike nabíja, bliká najvyšší prúžok ukazovateľa stavu nabitia akumulátora eBike **(3)**.

Stav nabitia akumulátora eBike je možné odčítať mimo eBike na LED diódach akumulátora eBike.

Výber úrovne podpory

Na ovládacej jednotke si môžete nastaviť pomocou tlačidla – **(9)** zníženie podpory a pomocou tlačidla + **(10)** zvýšenie podpory, podľa toho, ako silno vás má podporovať pohon pri šliapaní. Úroveň podpory môžete kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť a zobrazuje sa farebne.

Úroveň	Upozornenia
OFF	Podpora pohonu je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov.
ECO	Účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
TOUR	Rovnomerná podpora pre jazdy s veľkým dojazdom
TOUR+	Dynamická podpora pre prirodzenú a športovú jazdu
eMTB	Optimálna podpora v každom teréne, športový rozbeh, zlepšená dynamika, maximálny výkon
SPORT	Výkonná podpora pre športovú jazdu na horských trasách a aj v mestskej premávke
TURBO	Maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania pre športovú jazdu
AUTO	Podpora sa dynamicky prispôsobuje jazdnej situácii.
RACE	Maximálna podpora na pretekárskej dráhe eMTB; veľmi priama odozva a maximálne „Ex-

Úroveň	Upozornenia
	tended Boost“ pre čo najlepší výkon pri súťažiach
CARGO	Rovnomerná, silná podpora, ktorá umožňuje bezpečnú prepravu ťažkých bremien
SPRINT	Dynamická podpora v závislosti od frekvencie šliapania – pre športovú jazdu eGravel a eRoad s rýchlymi sprintmi a častými stúpaniami

Upozornenie: Dostupné režimy závisia od príslušnej pohonnej jednotky.

Označenia a formu úrovne podpory môže výrobca vopred nastaviť a predajca bicyklov ju môže zmeniť.

Prispôsobenie úrovne podpory

Úroveň podpory je možné upraviť v rámci určitých limitov pomocou aplikácie **eBike Flow**. Máte tak možnosť prispôbiť si eBike vašim osobným potrebám.

Vytvorenie úplne vlastného režimu nie je možné. Môžete iba upravovať režimy, ktoré vo vašom systéme povolil výrobca alebo predajca. Môže to byť aj menej ako 4 režimy.

Okrem toho sa môže stať, že z dôvodu obmedzení platných vo vašej krajine nemožno pri niektorom režime urobiť žiadne prispôsobenie.

Na prispôsobenie sú k dispozícii nasledujúce parametre:

- Podpora vzhľadom na základnú hodnotu režimu (v rámci zákonných nariadení)
- Reakcia pohonu
- Regulovaná rýchlosť (v rámci zákonných nariadení)
- Maximálny krútiaci moment (v rámci hraníc možností pohonu)

Upozornenie: Zoberť na vedomie, že váš zmenený režim si zachová polohu, názov a farbu na všetkých palubných počítačoch a ovládacích prvkoch.

Súhra pohonnej jednotky s radením prevodov

Aj na eBike by ste mali prevody radiť tak ako na bežnom bicykli (pozrite si k tomu návod na obsluhu vášho eBike).

Nezávisle od druhu prevodového systému odporúčame počas preradenia nakrátko znížiť tlak do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacej reťaze.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Riadte sa preto odporúčaniami na radenie prevodov, ktoré sa vám zobrazujú na palubnom počítači.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Pre **zapnutie** osvetlenia bicykla stlačte tlačidlo osvetlenia bicykla **(10)** dlhšie ako na 1 s.

Pomocou tlačidiel zníženia jasu **(11)** a zvýšenia jasu **(12)** môžete ovládať jas LED na ovládacej jednotke.

Zapnutie/vypnutie funkcie pomoci pri tlačení

Funkcia pomoci pri tlačení vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť pri využití pomoci pri tlačení je maximálne **4 km/h**.

Predvolené nastavenie od výrobcu môže byť nižšie a v prípade potreby ho môže upraviť predajca bicyklov.

- **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **Ak je zvolený prevodový stupeň príliš vysoký, nedokáže pohonná jednotka pohnúť eBike ani aktivovať blokovanie proti spätnému točeniu kolies.**

Na **spustenie** funkcie pomoci pri tlačení stlačte tlačidlo pomoci pri tlačení **(9)** na dlhšie ako 1 s a tlačidlo držte stlačené. Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora eBike **(3)** zhasne a biele svetielce svetlo v smere jazdy ukazuje pripravenosť.

Na **aktiváciu** funkcie pomoci pri tlačení je nutné do nasledujúcich 10 s vykonať niektorú z nasledujúcich akcií:

- Posuňte eBike dopredu.
- Posuňte eBike dozadu.
- Urobte s eBike kyvadlový pohyb do boku.

Po aktivácii začne pohon tlačíť a súvislé biele pružky zmenia svoju farbu na ľadovo modrú.

Keď tlačidlo pomoci pri tlačení **(9)** uvoľníte, pomoc pri tlačení sa pozastaví. V priebehu 10 s môžete stlačením tlačidla pomoci pri tlačení **(9)** pomoc pri tlačení reaktivovať.

Ak pomoc pri tlačení do 10 s znova neaktivujete, pomoc pri tlačení sa automaticky vypne.

Pomoc pri tlačení sa ukončí vždy, keď

- je zadné koleso zablokované,
- nemožno prekonať bariéru,
- nejaká časť tela blokuje kľuku bicykla,
- nejaká prekážka ďalej otáča kľukou,
- šliapnete do pedálov,
- sa zatlačí tlačidlo zvýšenia podpory **+/osvetlenia** bicykla **(10)** alebo tlačidlo zapnutia/vypnutia **(2)**.

Funkcia pomoci pri tlačení má blokovanie proti spätnému točeniu kolies, to znamená, že aj po ukončení použitia funkcie pomoci pri tlačení pohon ešte niekoľko sekúnd aktívne brzdí spätné točenie kolies a tak nemôžete vôbec alebo len veľmi ťažko hýbať eBike smerom dozadu.

Blokovanie proti spätnému točeniu kolies sa deaktivuje okamžite stlačením tlačidla zvýšenia podpory **+/osvetlenia** bicykla **(10)**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

ABS – antiblokovací systém (voliteľne)

Ak je eBike vybavený s Bosch-eBike-ABS systémovej generácie **the smart system**, rozsvieti sa pri spustení eBike ABS-LED **(4)**.

Po rozbehu ABS interne skontroluje svoju funkčnosť a LED ABS zhasne.

V prípade chyby sa rozsvieti LED ABS **(4)** spolu s oranžovo blikajúcou LED diódou úrovne podpory **(5)**. Pomocou tlačidla výberu **(7)** môžete chybu potvrdiť, blikajúca LED dióda

úrovne podpory **(5)** zhasne. Kým LED dióda ABS **(4)** svieti, ABS nie je v prevádzke.

Podrobnosti o ABS a jeho činnosti nájdete v návode na obsluhu ABS.

Vytvorenie spojenia so smartfónom

Na využívanie nasledujúcich funkcií eBike je potrebný smartfón s aplikáciou **eBike Flow**.

Spojenie s aplikáciou prebieha cez **Bluetooth®** spojenie.

Zapnite eBike a nejazdite.

Spustíte **Bluetooth®** párovanie dlhým stlačením (> 3 s) tlačidla zapnutia/vypnutia **(2)**. Hneď ako najvyšší prúžok ukazovateľa stavu nabitia akumulátora eBike **(3)** signalizuje proces párovania blikaním namodro, uvoľnite tlačidlo zapnutia/vypnutia **(2)**.

Potvrďte v aplikácii žiadosť o pripojenie.

Sledovanie aktivity

Na zaznamenávanie aktivít je potrebná registrácia, príp. prihlásenie v aplikácii **eBike Flow**.

Na zaznamenávanie aktivít musíte povoliť ukladanie údajov o polohe v aplikácii. Len potom môžete vaše aktivity zaznamenávať v aplikácii. Na zaznamenávanie údajov o polohe musíte byť prihlásení ako používateľ.

eBike Lock

Funkciu **<eBike Lock>** si môže každý používateľ aktivovať pomocou aplikácie **eBike Flow**. Pritom sa v smartfóne uloží heslo na odblokovanie eBike.

Funkcia **<eBike Lock>** je automaticky aktívna v nasledujúcich prípadoch:

- pri vypínaní eBike prostredníctvom ovládacej jednotky
- pri automatickom vypnutí eBike

Keď je eBike zapnutý a smartfón je spojený s eBike prostredníctvom **Bluetooth®**, eBike sa odblokuje.

Funkcia **<eBike Lock>** je viazaná na vaše **používateľské konto**.

Ak by ste stratili svoj smartfón, môžete sa prihlásiť cez iný smartfón pomocou aplikácie **eBike Flow** a vášho používateľského konta a eBike odblokovať.

Pozor! Keď v aplikácii zvolíte nastavenie, ktoré vedie k nevýhodám pri funkcii **<eBike Lock>** (napr. vymazanie vášho eBike alebo používateľského konta), najprv sa vám zobrazia výstražné hlásenia. **Dôkladne si ich prečítajte a konajte podľa vygenerovaných hlásení (napr. pred vymazaním vášho eBike alebo používateľského konta).**

Vytvorenie funkcie <eBike Lock>

Na vytvorenie funkcie **<eBike Lock>** musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

- Je nainštalovaná aplikácia **eBike Flow**.
- Je vytvorené používateľské konto.
- Na eBike práve neprebíha žiadna aktualizácia.
- eBike je spojený so smartfónom pomocou **Bluetooth®**.
- eBike stojí.
- Smartfón je pripojený k internetu.
- Akumulátor eBike je dostatočne nabitý a nabíjací kábel nie je pripojený.

Funkciu **<eBike Lock>** môžete vytvoriť v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **Nastavenia**.

Odteraz môžete podporu vašej pohonnej jednotky deaktivovať zapnutím funkcie **<eBike Lock>** v aplikácii **eBike Flow**. Deaktivácia sa dá zrušiť iba vtedy, keď sa pri zapnutí eBike váš smartfón nachádza niekde v blízkosti. Prítom musí byť na vašom smartfóne zapnuté **Bluetooth®** a aplikácia **eBike Flow** musí byť na pozadí aktívna. Aplikáciu **eBike Flow** nie je nutné otvárať. Keď je funkcia **<eBike Lock>** aktivovaná, môžete váš eBike naďalej používať bez podpory pohonnej jednotky.

Kompatibilita

Funkcia **<eBike Lock>** je kompatibilná s týmito výrobnými sériami Bosch eBike systémovej generácie **the smart system**:

Pohonná jednotka	Výrobná séria
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Spôsob fungovania

Spolu s funkciou **<eBike Lock>** funguje smartfón podobne ako kľúč pre pohonnú jednotku. Funkcia **<eBike Lock>** sa aktivuje vypnutím eBike. Pokiaľ je funkcia **<eBike Lock>** po zapnutí aktívna, je to signalizované na ovládacej jednotke **LED Remote** bielym blikaním a na palubnom počítači zobrazení symbolu zámky.

Upozornenie: Funkcia **<eBike Lock>** nie je ochranou proti krádeži, ale len doplnkom k mechanickej zámke! Funkcia **<eBike Lock>** nezabezpečuje žiadne mechanické zablokovanie eBike ani nič podobné. Deaktivuje sa len podpora pohonnej jednotkou. Kým je smartfón spojený s eBike pomocou **Bluetooth®**, je pohonná jednotka odblokovaná.

Ak chcete dočasne alebo trvalo povoliť prístup k vášmu eBike iným osobám alebo ak chcete dať eBike do servisu, deaktivujte <eBike Lock> v aplikácii eBike Flow v položke menu <Nastavenia>. Ak chcete eBike predat, odstráňte dodatočne eBike zo svojho používateľského konta v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **<Nastavenia>**.

Keď sa eBike vypne, pohonná jednotka vydá zvuk zamykania (**jeden** akustický signál), ktorým signalizuje, že podpora prostredníctvom pohonu je vypnutá.

Upozornenie: Zvuk sa vydá iba vtedy, keď je eBike zapnutý. Keď sa eBike zapne, pohonná jednotka vydá dva zvuky odomykania (**dva** akustické signály), ktorými signalizuje, že podpora prostredníctvom pohonu je opäť možná.

Vďaka zvuku zamykania môžete zistiť, či je funkcia **<eBike Lock>** na vašom eBike aktivovaná. Zvukové spätné hlásenie je štandardne aktivované, avšak môžete ho deaktivovať v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **<Nastavenia>** výberom symbolu zámky pod vašim eBike.

Upozornenie: Ak funkciu **<eBike Lock>** nedokázate vytvoriť alebo vypnúť, kontaktujte svojho predajcu bicyklov.

Výmena komponentov eBike a funkcia <eBike Lock>

Výmena smartfónu

1. Nainštalujte aplikáciu **eBike Flow** na nový smartfón.
2. Prihláste sa s **rovnakým** kontom, s ktorým ste aktivovali funkciu **<eBike Lock>**.
3. V aplikácii **eBike Flow** sa zobrazí funkcia **<eBike Lock>** ako vytvorená.

Výmena pohonnej jednotky

1. V aplikácii **eBike Flow** sa zobrazí funkcia **<eBike Lock>** ako deaktivovaná.
2. Aktivujte funkciu **<eBike Lock>** tak, že tlačidlo funkcie **<eBike Lock>** posuniete doprava.
3. Keď dávate váš eBike na údržbu predajcovi bicyklov, odporúčame dočasne deaktivovať funkciu **<eBike Lock>**.

Aktualizácie softvéru

Aktualizácie softvéru je nutné spustiť ručne v aplikácii **eBike Flow**.

Aktualizácie softvéru sa prenášajú na pozadí z aplikácie do ovládacej jednotky hneď po jej pripojení k aplikácii. Počas aktualizácie ukazuje zelené blikanie ukazovateľa stavu progres nabíjania akumulátora eBike **(3)**. Po ukončení sa eBike reštartuje.

Riadenie aktualizácie softvéru prebieha cez aplikáciu **eBike Flow**.

Chybové hlásenia

Ovládacia jednotka ukazuje, či sa na eBike vyskytla kritická alebo menej kritická chyba.

Chybové hlásenia, ktoré generuje eBike si môžete prečítať prostredníctvom aplikácie **eBike Flow** alebo cez svojho predajcu bicyklov.

Pomocou odkazu v aplikácii **eBike Flow** si môžete zobrazíť informácie o chybe a o postupe na odstránenie chyby.

Menej kritické chyby

Menej kritické chyby sa zobrazujú pomocou oranžového blikania LED kontrolky úrovne podpory **(5)**. Stlačením tlačidla výberu **(7)** sa chyba potvrdí a LED kontrolka úrovne podpory **(5)** znova zobrazuje trvalým svietením farbu nastavenej úrovne podpory.

Pomocou nasledujúcej tabuľky môžete chyby prípadne odstrániť sami. V opačnom prípade vyhľadajte vášho predajcu bicyklov.

Číslo	Odstránenie chyby
523005	Uvedené čísla chyby ukazujú, že dochádza k obmedzeniam pri rozpoznaní magnetického poľa snímačmi. Skontrolujte, či ste počas jazdy nestratili magnet.
514001	
514002	
514003	Ak používate magnetický snímač, skontrolujte správnu montáž snímača a magnetu. Dávajte pozor aj na to, aby kábel k snímaču nebol poškodený.
514006	Ak používate magnet ráfika, dbajte na to, aby ste nemali v blízkosti pohonnej jednotky žiadne rušivé magnetické pole.

Kritické chyby

Kritické chyby sa signalizujú červeným blikaním LED úrovne podpory **(5)** a ukazovateľom stavu nabitia akumulátora eBike **(3)**. Pri výskyte kritickej chyby sa riadte pokynmi uvedenými v nasledujúcej tabuľke.

Číslo	Pokyny pre činnosť
660002	Akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte. Kontaktujte vášho špecializovaného predajcu.
6A0004	Odoberte akumulátor PowerMore a reštartujte váš eBike. Ak problém pretrváva, kontaktujte svojho špecializovaného predajcu.
890000	– Potvrďte chybový kód. – Reštartujte eBike systém. Ak problém pretrváva: – Potvrďte chybový kód. – Urobte aktualizáciu softvéru. – Reštartujte eBike systém. Ak problém pretrváva: – Kontaktujte špecializovaného predajcu Bosch eBike Systems.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ovládacia jednotka sa nesmie čistiť prúdom vody pod tlakom.

Udržiavajte ovládaciu jednotku čistú. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznávaniu jasu.

Na čistenie ovládacej jednotky použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa bicykla eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia a látky vo výrobkoch

Údaje o látkach vo výrobkoch nájdete na tomto odkaze: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, eBike akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Batérie, ktoré možno vybrať z elektrického zariadenia bez poškodenia, je nutné pred likvidáciou vybrať a odovzdať ich zvlášť do zberu batérií.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Separovaný zber elektrických zariadení slúži na čisté predbežné roztriedenie a pomáha správne spracovaniu, recyklácii surovín a chráni ľudí a životné prostredie.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.



Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **eBike akkumulátor** fogalom a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch eBike akkumulátorára vonatkozik.

Az ebben a használati utasításban használt **hajtómű és hajtásegység** fogalmak a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch hajtásegységére vonatkoznak.

▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatójában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

▶ **Ne próbálja a fedélzeti számítógépet vagy a kezelőegységet menet közben rögzíteni!**

▶ **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

▶ **Ha a tolási segítség be van kapcsolva, lehet, hogy a pedálok a kerekkel együtt forognak.** Aktivált tolási segítség esetén ügyeljen arra, hogy a lábai elegendő távolságban legyenek a forgó pedáloktól. Különben sérülésveszély áll fenn.

▶ **A tolási segítség használata során gondoskodjon arról, hogy mindig az uralma alatt tartsa és biztonságosan tartani tudja az eBike-ot.** A tolási segítség bizonyos körülmények között szünetelhet (például ha a pedál egy akadályba ütközik, vagy ha az uja véletlenül lecsúszik a kezelő egység gombjáról). Az eBike hirtelen hátrafelé, az Ön irányában is elkezdhet mozogni, vagy hirtelen oldalra is dőlhet. Ez különösen további terhek felrakásához jelenthet kockázatot a felhasználó számára. Ne hozza az eBike-ot a tolási segítséggel olyan helyzetekbe, amelyekben a saját erejéből nem tudja megtartani az eBike-ot!

▶ **Ne állítsa az eBike-ot felfordítva a kormányra és a nyeregbe, ha a kezelőegység vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A kezelőegység vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat.

▶ **Ne csatlakoztasson töltőkészülék az eBike-akkumulátorhoz, ha a kezelőegység kijelzője, ill. a fedélzeti számítógép kritikus hibát jelez.** Ez az eBike-akkumulátor tönkremeneteléhez vezethet, az eBike-akkumulátor ki-gyulladhat és súlyos égési és egyéb sérüléseket okozhat.

▶ **A kezelőegység egy rádió-interfészsel van felszerelve.** Legyen tekintettel a helyi, például repülőtéren vagy kórházakban érvényes üzemeltetési korlátozásokra.

▶ **Vigyázat!** A kezelőegység Bluetooth®-szal történő használatakor más készülékekben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker,

hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a kezelőegységet Bluetooth®-szal orvosi készülékek, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszélyes területek közelében és robbantási területeken. Ne használja a kezelőegységet Bluetooth®-szal repülőgépeken. Közvetlen testközelben kerülje el a tartós üzemeltetést.

▶ **A Bluetooth® szóvédjegy, illetve szimbólumok (logók) bejegyzett védjegyek és a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonában vannak.** Ennek a szó-/ábrázolási védjegynek a Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems általi felhasználása licenc alapján történik.

▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**

Adatvédelmi tájékoztató

Amikor az eBike-ot a következőhöz csatlakoztatja: **Bosch DiagnosticTool 3** vagy az eBike alkatrészeit cseréli, az eBike-ra vonatkozó műszaki információkat (pl. gyártó, modell, kerékpárazonosító, konfigurációs adatok) és az eBike használatáról (pl. teljes menetidő, energiafogyasztás, hőmérséklet) elküldjük a Bosch eBike Systemsnek (Robert Bosch GmbH), hogy feldolgozza kérését, szerviz esetén és termékfejlesztés céljából. További információkat az adatfeldolgozásról a következő oldalon talál: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A(z) **LED Remote** kezelőegység egy **the smart system** rendszergenerációjú eBike / fedélzeti számítógép vezérlésére szolgál. Ezzel ezen kívül a(z) **eBike Flow** appban át lehet váltani a különböző támogatási szintek között.

A kezelőegység valamennyi funkciójának használatához egy kompatibilis okostelefonra és az arra telepített **eBike Flow** appra van szükség.

A(z) **LED Remote** kezelőegység Bluetooth®-on keresztül csatlakoztatható az okostelefonjához.



Az **eBike Flow** appot az okostelefon operációs rendszerétől függően az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból lehet ingyenesen letölteni.

Szkennelje be az okostelefonjával a kódot, hogy letöltse az **eBike Flow** appot.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

A kerékpár részeinek ábrázolása, a hajtóegység, a fedélzeti számítógép, a fedélzeti számítógép kezelőegysége, a sebesség érzékelő és a hozzátartozó tartók kivételével mind sematikus ábrázolás és eltérhet az Ön eBike-jától.

(1) Környezeti fény érzékelő

- (2) Be-/kikapcsológomb
- (3) eBike-akkumulátor feltöltési szintjelző display
- (4) ABS-LED (opció)
- (5) Támogatási szint LED
- (6) Tartó
- (7) Kijelölőgomb
- (8) Diagnosztikai csatlakozó (csak karbantartási célokra)
- (9) Támogatási szint csökkentése gomb, –/Tolási segítség
- (10) Támogatási szint növelése gomb, +/Kerékpár-világítás
- (11) Fényerősség csökkentése gomb/Visszalapozás
- (12) Fényerősség növelése gomb/Előre lapozás

Műszaki adatok

Kezelőegység	LED Remote	
Termékkód	BRC3600	
USB-csatlakozó max. töltőáram ^{A)}	mA	600
USB-csatlakozó töltőfeszültsége ^{A)}	V	5
USB-töltőkábel ^{B)}	USB Type-C® ^{C)}	
Töltési hőmérséklet	°C	0 ... +45
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Diagnosztikai interfész	USB Type-C® ^{C)}	
Belső lítium-ion akkumulátor	V mAh	3,7 75
Védelmi osztály	IP55	
Méret (rögzítés nélkül)	mm	74 × 53 × 35
Súly	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvencia	MHz	2400 – 2480
– Adóteljesítmény	mW	1

A) Adatok a(z) **LED Remote** kezelőegység töltéséhez; külső készülékeket nem lehet tölteni.

B) A standard szállítmány nem tartalmazza

C) USB Type-C® és USB-C® az USB Implementers Forum áruvédjegyei.

A termékre vonatkozó licencekkel kapcsolatos információ a következő címen áll rendelkezésre: www.bosch-ebike.com/licences

Konformitási nyilatkozat

A Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ezennel kijelenti, hogy a **LED Remote** rádióberendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-konformitási nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen áll rendelkezésre: www.bosch-ebike.com/conformity

Üzemeltetés

Előfeltételek

Az eBike-ot csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet bekapcsolni:

- Egy elegendő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve (lásd a **the smart system** rendszergenerációjú eBike-akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
- A sebességérzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd a **the smart system** rendszergenerációjú meghajtóegység üzemeltetési útmutatóját).

A kerékpározás megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy könnyen elérhetőek a kezelőegység gombjai. Javasoljuk, hogy a plusz/mínusz gomb síkja majdnem merőleges legyen a talajra.

A kezelőegység energiaellátása

Ha az eBike-ba egy megfelelő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve és az eBike be van kapcsolva, a kezelőegység belső akkumulátorát ellátja energiával és tölti.

Ha a kezelőegység belső akkumulátorának töltési szintje igen alacsony, akkor azt a diagnosztikai csatlakozón **(8)** keresztül egy USB Type-C®-kábelrel össze lehet kötni egy powerbank-kal vagy egy másik erre alkalmas áramforrással és fel lehet tölteni (töltési feszültség: **5 V V**; max. töltési áram: **600 mA mA**).

Mindig zárja le a **(8)** diagnosztikai csatlakozó sapkáját, nehogy por vagy nedvesség jusson a készülék belsejébe.

eBike be-/kikapcsolása

Az eBike **bekapcsolásához** nyomja meg röviden a be-/kikapcsológombot **(2)**. Az indulási animáció után az eBike-akkumulátor töltöttség-szint-jelzője **(3)** mutatja az akkumulátor töltöttségi szintjét és színes kijelző **(5)** mutatja a beállított támogatási szintet. Az eBike menetkész.

A kijelző fényerejét a **(1)** környezeti fény érzékelő szabályozza. A **(1)** környezeti fény érzékelőt sohasem takarja le.

A hajtómű azonnal aktiválásra kerül, amikor Ön elkezd hajtani a pedálokat (kivéve, ha az **OFF (KI)** támogatási szint van beállítva). A hajtómű-teljesítmény a beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mihelyt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mihelyt eléri a(z) **25/45 km/h** sebességet, a hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mihelyt Ön ismét rá lép a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike **kikapcsolásához** nyomja meg röviden (< 3 s) a be-/kikapcsológombot **(2)**. Az eBike-akkumulátor töltöttség-szint-jelzője **(3)** és a támogatási szint LED **(5)** kialszik.

Ha kb. **10** percen át nem kerül használatra a hajtómű teljesítménye (pl. mert az eBike áll) és megnyomásra semmilyen gomb, az eBike automatikusan lekapcsol.

Gyors menü

A gyorsmenüben olyan kiválasztott beállítások kerülnek kijelzésre, amelyeket menet közben is meg lehet változtatni.

A gyorsmenüt a  választógomb hosszan történő (> 1 s) megnyomásával lehet elérni.

Az Állapot képernyőről ide nem lehet eljutni.

A gyorsmenüben a következőket lehet beállítani:

– **<Reset trip>**

Az eddig megtett úttal kapcsolatos összes adat nullára kerül visszaállításra.

– **<eShift>** (opcionális)

A beállítások az adott sebességváltóról függ.

Megjegyzés: az eBike-ja felszereltsége szerint adott esetben további funkciók is elérhetők.

Az eBike-akkumulátor töltésiállapot-kijelzője

Az eBike-akkumulátor töltésiállapot-kijelzőjén **(3)** minden jégkék sáv 20% kapacitásnak és minden fehér sáv 10% kapacitásnak felel meg. A legfelső sáv a maximális kapacitást jelzi.

Példa: A kijelzőn 4 jégkék sáv és egy fehér sáv látható. A töltési szint 81% és 90% között van.

Ha a kapacitás alacsonyabb, akkor a két alsó sáv színe megváltozik:

Sáv	Kapacitás
2 × narancsszínű	30% ... 21%
1 × narancsszínű	20% ... 11%
1 × piros	10% ... tartalék
1 × pirosan villog	Tartalék ... üres

Az eBike-akkumulátor töltése közben az eBike akkumulátor töltésiállapot-kijelzőjének **(3)** legfelső sávja villog.

Az eBike-akkumulátor töltöttségi szintjét az eBike-on kívül az eBike-akkumulátoron található LED-ekről is le lehet olvasni.

Támogatási szint kiválasztása

A kezelőegységen a Támogatás csökkentése – **(9)** és Támogatás növelése + **(10)** gombbal be lehet állítani, hogy a hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni és ez a megfelelő színnel kijelzésre kerül.

Szint	Megjegyzések
OFF	A hajtómű-támogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni.
ECO	Maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
TOUR	Egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
TOUR+	A természetes és sportos hajtás dinamikus támogatása
eMTB	Optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény
SPORT	Erőteljes támogatás, sportos hajtáshoz hegyes-völgyes útvonalakon és a városi közlekedésben
TURBO	Maximális támogatás magas lépésfrekvenciákig, sportos hajtáshoz

Szint	Megjegyzések
AUTO	A rendszer a támogatást dinamikusan illeszti a hajtási szituációhoz.
RACE	Maximális támogatás az eMTB-versenypályán; nagyon közvetlen reakció és maximális „Extended Boost” a lehető legjobb teljesítményhez versenyszituációkban
CARGO	Egyenletes, erőteljes támogatás a nehéz terhek biztonságos szállításához
SPRINT	Dinamikus támogatás a pedálozási frekvenciától függően – sportos eGravel- és eRoad funkció gyors sprintekkel és gyakori emelkedőkkel

Megjegyzés: A rendelkezésre álló üzemmódok az adott hajtóegységtől függenek.

A támogatási szintek elnevezéseit és kialakítását a gyártó bizonyos esetekben előre konfigurálja és a kerékpár kereskedő előre beállítja.

A támogatási szint beállítása

A támogatási szintet a(z) **eBike Flow** alkalmazás segítségével bizonyos határok között lehet állítani. Így a személyes szükségleteinek és igényeinek megfelelően állíthatja be az eBike-ját.

Egy teljesen saját üzemmód létrehozatalára nincs lehetőség. Ön csak azokat az üzemmódokat változtathatja meg, amelyek megváltoztatását a gyártó vagy a kereskedő engedélyezte. Ez 4-nél kevesebb üzemmód is lehet.

Ezen kívül előfordulhat, hogy az Ön országában fennálló korlátozások következtében egy üzemmódot sem lehet megváltoztatni.

A változtatásokhoz a következő paraméterek állnak rendelkezésre:

- A támogatás és az üzemmód alapértékének a viszonya (a törvényes előírásoknak megfelelően)
- A hajtóegység reagálási módja
- Leszabályozási sebesség (a törvényes előírásoknak megfelelően)
- Maximális forgatónyomaték (a hajtóegység határainak kezeleten belül)

Megjegyzés: Kérjük, vegye figyelembe, hogy az Ön által megváltoztatott üzemmód helyzete, neve és a fedélzeti számítógépen és a kezelőelemeken használt jelzőszíne változatlan marad.

A hajtásegység és a sebességváltás kapcsolata

Az eBike-nál is ugyanúgy kell használni a sebességváltókat, mint egy szokványos kerékpárnál (ehhez vegye figyelembe az eBike-ja üzemeltetési útmutatóját).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre csökkenteni a pedálokra gyakorolt nyomást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

Ekkor kövesse a fedélzeti számítógépen megjelenő váltási javaslatokat.

A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

A kerékpár-világítás **bekapcsolásához** tartsa nyomva 1 s-nál hosszabb ideig a kerékpár-világítás **(10)** gombot.

A kezelőegységen a Fényerősség csökkentése **(11)** és Fényerősség növelése **(12)** gombbal tudja állítani a LED-ek fényerejét a kezelőegységen.

Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A tolási segítség sebessége max. **4 km/h**. A gyártó által előre beállított érték alacsonyabb lehet és szükség esetén a kerékpár-kereskedő állíthatja.

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

► **Ha túl magas a választott fokozat, a hajtásegység sem mozgatni nem tudja az eBike-ot, sem az elgurulás elleni reteszelést nem tudja aktiválni.**

A tolási segítség **elindításához** nyomja be több mint 1 s-ra és tartsa benyomva a tolási segítség **(9)** gombot. Az eBike-akkumulátor töltöttségisint-kijelzője **(3)** kialszik, és egy a menetirányba mutató futófény jelzi az üzemenkészséget.

A tolási segítség **aktíválásához** a következő 10 s-on belül végre kell hajtani az alábbi műveletek egyikét:

- Tolja előre felé az eBike-ot.
- Tolja hátrafelé az eBike-ot.
- Hajtson végre az eBike-kal egy oldalirányú ingamozgást.

Az aktíválás után a hajtómű tolási segítséget nyújt és a mozgó fehér sávok színe jégkékre változik.

Amikor elengedi a tolási segítség **(9)** gombot, a tolási segítség leáll. A tolási segítséget 10 s-on belül a tolási segítség **(9)** gomb megnyomásával újra aktiválni lehet.

Ha a tolási segítséget 10 s-on belül nem aktiválja újra, a tolási segítség automatikusan kikapcsolásra kerül.

A tolási segítség mindig befejeződik,

- ha a hátsó kerék leblokkol,
- ha egy küszöbön vagy hasonlóan nem lehet áthaladni,
- ha egy testrészt leblokkolja a kerékpár hajtókarját,
- ha egy akadály tovább hajtja a hajtókart,
- ha Ön rá lép a pedálra,
- ha megnyomják a Támogatás növelése **+/** kerékpár-világítás **(10)** vagy a be-/kikapcsoló gombot **(2)**.

A tolási segítség egy elgurulás elleni reteszeléssel van ellátva, vagyis a hajtómű a hátrafelé gurulást a tolási segítség sikeres használatának befejezése után is néhány másodpercig aktív módon fékezi és ekkor az eBike-ot egyáltalán nem vagy csak nehezen lehet hátrafelé tolni.

Az elgurulás elleni reteszelés a Támogatás növelése **+/**kerékpár-világítás **(10)** gomb megnyomásakor rögtön deaktiválódik.

A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

ABS – blokkolásgátló rendszer (opció)

Ha az eBike egy **the smart system** rendszergenerációjú Bosch-eBike-ABS-szel van felszerelve, akkor az eBike elindításakor az ABS-LED **(4)** világít.

Az elindulás után az ABS ellenőrzi a saját működőképességét és az ABS-LED kialszik.

Hiba esetén az ABS-LED **(4)** a narancsszínben villogó támogatási szint LED-del **(5)** együtt kigyullad. A kijelőlgombbal **(7)** nyugtázni lehet a hibát, a villogó támogatási szint LED **(5)** ekkor kialszik. Amíg az ABS-LED **(4)** világít, az ABS nincs üzemben.

Az ABS-szel és annak működésével kapcsolatos részletes adatok az ABS használati utasításában találhatók.

Az okostelefon-összeköttetés létrehozatala

Az alábbi eBike-funkciók használatához egy okostelefonra van szükség, amelyen telepítve van a(z) **eBike Flow** app.

Az appal való összeköttetés egy **Bluetooth®**-összeköttetésen keresztül kerül megvalósításra.

Kapcsolja be az eBike-ot és ne menjen vele.

Indítsa el a **Bluetooth®**-párosítást, ehhez nyomja be hosszabb időre (> 3 s) a be-/kikapcsoló gombot **(2)**. Engedje el a be-/kikapcsológombot **(2)**, mielőtt az eBike-akkumulátor töltöttségisint-kijelzőjének **(3)** felső sávja kék színű villogással jelezni kezdi a párosítási folyamatot.

Nyugtázza az abban az összeköttetésre vonatkozó kérdést.

A tevékenységek nyomonkövetése

A tevékenységek felvételéhez előbb a **eBike Flow** appnál be kell jelentkezni, illetve regisztrálni kell.

A tevékenységek felvételéhez Önnek beleegyezését kell adnia ahhoz, hogy az app tárolja az Ön helymeghatározó adatait. A tevékenységek csak ebben az esetben kerülnek az appban felvételre. A helymeghatározó adatok felvételéhez Önnek felhasználóként kell bejelentkeznie lennie.

eBike Lock

Az **<eBike Lock>** funkciót a(z) **eBike Flow** appon keresztül bármely felhasználó számára aktiválni lehet. Ekkor az okostelefonon egy kulcs kerül mentésre, amellyel fel lehet oldani az eBike reteszelését.

Az **<eBike Lock>** funkció a következő esetekben automatikusan aktiválásra kerül:

- az eBike kezelőegységgel való kikapcsolásakor
- az eBike automatikus kikapcsolásakor

Ha az eBike-ot bekapcsolják és az okostelefonon a **Bluetooth®**-on keresztül össze van kötve az okostelefonnal, az eBike reteszelése feloldásra kerül.

Az **<eBike Lock>** funkció az Ön **felhasználói számlájához** van kötve.

Ha elveszi az okostelefonját, akkor egy másik okostelefonon az **eBike Flow** app segítségével bejelentkezhet a felhasználói számlájával és feloldhatja az eBike reteszelését.

Figyelem! Ha az appban egy olyan beállítást jelöl ki, amely az **<eBike Lock>** funkciójával kapcsolatban hátrányokat jelenthet (pl. az Ön eBike-jának vagy a felhasználói számlájának a törlése), akkor az utasítás végrehajtása előtt Ön figyel-

meztetéseket kap. **Kérjük, gondosan olvassa el ezeket és (pl. az Ön eBike-jának vagy a felhasználói számlájának a törlése előtt) a kiadott figyelmeztetéseknek megfelelően cselekedjen.**

Az <eBike Lock> berendezése

Az <eBike Lock> berendezéséhez a következő előfeltételeknek kell teljesülniük:

- A(z) **eBike Flow** app telepítve van.
- Be van rendezve egy felhasználói számla.
- Az eBike nem áll éppen frissítés alatt.
- Az eBike **Bluetooth®**-on keresztül össze van kötve az okos-telefonnal.
- Az eBike nyugalmi állapotban van.
- Az okostelefon össze van kötve az Internettel.
- Az eBike-akkumulátor kielégítő mértékben fel van töltve és a töltőkábel nincs bedugva.

Az <eBike Lock> funkciót az **eBike Flow** appban a **Beállítások** menüpontban lehet berendezni.

Ettől kezdve a hajtóegység támogatását az <eBike Lock> funkciónak a(z) **eBike Flow** appban való bekapcsolásával deaktiválni lehet. A deaktiválást csak akkor lehet megszüntetni, ha az eBike bekapcsolásakor a közelben van az Ön okostelefonja. Ezen felül a **Bluetooth®**-nak az Ön okostelefonján bekapcsolt állapotban kell lennie és a(z) **eBike Flow** appnak a háttérben aktívknak kell lennie. A(z) **eBike Flow** appnak nem kell megnyitva lennie. Ha az <eBike Lock> funkció aktiválva van, az eBike-ját a hajtóegység támogatása nélkül továbbra is használhatja.

Kompatibilitás

Az <eBike Lock> az alábbi **the smart system** rendszergenerációjú eBike-terméksorozatokkal kompatibilis:

Hajtóegység	Terméksorozat
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Működési mód

Az <eBike Lock> funkcióval az okostelefon a hajtóegység kulcsaként működik. Az <eBike Lock> funkció az eBike kapcsolások aktiválására kerül. Amíg az <eBike Lock> a bekapcsolás után aktív, ezt a(z) **LED Remote** kezelőegységen egy fehérén villogó jelzés és a fedélzeti számítógépen egy lakatszimbólum jelzi.

Figyelem: Az <eBike Lock> nem egy lopásgátló berendezés, hanem a mechanikai zár kiegészítése! Az <eBike Lock> funkció aktiválásakor az eBike nem kerül mechanikai vagy hasonló szempontból reteszelésre. Csak a hajtóegység által nyújtott támogatás kerül deaktiválásra. Amíg az okostelefon a **Bluetooth®**-on keresztül össze van kötve az eBike-kal, a hajtóegység nincs reteszelve.

Ha egy harmadik személyt ideiglenesen vagy hosszabb időre feljogosít az eBike-ja használatára, vagy ha az eBike-ját szervizelésre akarja vinni, deaktiválja az <eBike Lock> funkciót a(z) eBike Flow app <Beállítások> menüpontjában. Ha el akarja adni az eBike-ját, akkor ezen

felül törölje az eBike-ot a(z) **eBike Flow** app <Beállítások> menüpontjában a felhasználói fiókjából.

Ha az eBike-ot kikapcsolják, akkor a hajtóegység egy reteszelési jelet (**egy** akusztikai hangjelzést) bocsát ki és ezzel jelzi, hogy a hajtóegység által nyújtott támogatás kikapcsolásra került.

Megjegyzés: Ezt a hangjelzést a berendezés csak addig tudja kibocsátani, amíg az eBike be van kapcsolva.

Amikor ismét bekapcsolják az eBike-ot, a hajtóegység két „reteszelés-feloldási” jelet (**két** akusztikus hangjelzést) bocsát ki, hogy jelezze, hogy ismét lehetőség van a hajtómű által nyújtott támogatásra.

A reteszelési hangjelzésről fel lehet ismerni, hogy az <eBike Lock> funkció az eBike-ján aktiválva van vagy nem. Az akusztikus visszajelzés alapesetben aktiválva van, de a(z) **eBike Flow** app <Beállítások> menüpontjában az **En eBike-omban található lakat szimbólum** kijelölése után deaktiválható.

Figyelem: Ha nem tudja beállítani vagy kikapcsolni az <eBike Lock> funkciót, kérjük, forduljon a kerékpár-kereskedőjéhez.

Az eBike-komponensek kicserélése és az <eBike Lock> funkció

Az okostelefon kicserélése

1. Telepítse az **eBike Flow** appot az új okostelefonjára.
2. Jelentkezzen be **ugyanazzal** a felhasználói számlával, amellyel az <eBike Lock> funkciót aktiválta.
3. Az **eBike Flow** appban az <eBike Lock> funkció berendezésként kerül kijelzésre.

A hajtóegység cseréje

1. A(z) **eBike Flow** appban az <eBike Lock> funkció deaktiváltként kerül kijelzésre.
2. Aktiválja az <eBike Lock> funkciót, ehhez tolja el jobbra az <eBike Lock> szabályozót.
3. Ha leadja az eBike-ját karbantartásra egy kerékpár-kereskedőnek, azt javasoljuk, hogy ideiglenesen deaktiválja az <eBike Lock> funkciót.

Szoftver-aktualizálások

A szoftverfrissítéseket a(z) **eBike Flow** appban manuálisan kell elindítani.

A szoftverfrissítéseket az app a háttérben viszi át a kezelőegységre, mielőtt a kezelőegység az appal összekapcsolásra kerül. A szoftver frissítése során az eBike-akkumulátor töltöttség szint-jelzőjének (3) zöld színben való villogása jelzi a folyamat előrehaladását. Az eBike ezután újraindításra kerül.

A szoftverfrissítéseket a **eBike Flow** app vezérli.

Hibaüzenetek

A kezelőegység jelzi, ha az eBike-on kritikus vagy kevésbé kritikus hibák lépnek fel.

Az eBike által generált hibaüzeneteket a(z) **eBike Flow** alkalmazással lehet kiolvasni, vagy azokat a kerékpár-kereskedője is kiolvashatja.

A **eBike Flow** app egy linkjén keresztül információkat lehet megjeleníteni a hibáról és támogatást lehet kapni a hiba megszüntetéséhez.

Kevésbé kritikus hibák

A kevésbé kritikus hibákat a **(5)** támogatási szint kijelző nancsszínű villogása jelzi. A **(7)** kijelző gomb megnyomásával a hiba nyugtázásra kerül és a **(5)** támogatási szint LED továbbra is a beállított támogatási szintnek megfelelő színben világít.

Az alábbi táblázat segítségével a hibát lehet, hogy Ön saját maga is el tudja hárítani. Ellenkező esetben keresse fel a kerékpár kereskedőjét.

Hibaszám	A hiba elhárítása
523005	A megadott hibaszámok azt jelzik, hogy az érzékelőkben a mágneses mező felismerésekor problémák léptek fel. Ellenőrizze, hogy nem vészett-e el a menet közben a mágnes.
514001	
514002	
514003	Ha egy mágnesérzékelőt használ, ellenőrizze, hogy előírászerűen van-e rögzítve az érzékelő és a mágnes. Ügyeljen arra, hogy ne legyen megrongálódva az érzékelőhöz vezető kábel.
514006	Ha egy kerékmágneset használ, ügyeljen arra, hogy ne legyenek zavaró mágneses mezők a hajtóegység közelében.

Kritikus hibák

A kritikus hibákat a támogatási szint LED **(5)** és az eBike-akkumulátor töltöttség-szint-kijelző **(3)** piros színben való villogása jelzi. Egy kritikus hiba fellépése esetén hajtja végre az alábbi táblázatban található műveleti utasításokat.

Hibaszám	Műveleti utasítások
660002	Kérjük, ne töltsd és használja tovább az akkumulátort. Kérjük, forduljon a szakkereskedőhöz.
6A0004	Távolítsa el a PowerMore akkumulátort, és indítsa újra az eBike-ot. Ha a probléma továbbra is fennáll, kérjük, forduljon a szakkereskedőhöz.
890000	– Nyugtázza a hibakódot. – Indítsa újra az eBike-rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll: – Nyugtázza a hibakódot. – Frissítse a szoftvert. – Indítsa újra az eBike-rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll: – Kérjük, forduljon a Bosch eBike Systems szakkereskedőjéhez.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A kezelőegységet nem szabad nagynyomású vízzel tisztítani. Tartsa tisztán a kezelőegységet. Ha az elszennyeződik, hibás lehet a külső világosság felismerése.

A kezelőegysége tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízson meg.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha kérdései vannak az eBike-kal és komponenseivel kapcsolatban, forduljon egy hivatalos kerékpár-kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Ártalmatlanítás és az árucikkekben levő anyagok

Az árucikkekben levő anyagokról adatokat a következő linken talál: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkorba!



A hajtásegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az eBike akkumulátort, a sebességerzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Az elektromos készülékből sérülésmentesen kivehető elemeket ártalmatlanítás előtt vegye ki, és tegye külön az elemgyűjtőbe.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Az elektromos készülékek szelektív gyűjtése a típusok szerinti előválogatást szolgálja, és támogatja az alapanyagok megfelelő kezelését és visszanyerését, ezzel védve az embereket és a környezetet.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.



A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

Termenul **acumulatori eBike** utilizat în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toți acumulatorii originali eBike de la Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

Termenii **acționare** și **unitate de acționare** utilizați în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toate unitățile de acționare originale Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ **Nu încerca să fixezi computerul de bord sau unitatea de comandă în timpul deplasării!**
- ▶ **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.
- ▶ **Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, este posibil ca pedalele să se rotească odată cu acesta.** Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, asigurați-vă că picioarele dumneavoastră se află la o distanță suficientă față de pedalele care se rotesc. Există pericol de rănire.
- ▶ **La utilizarea asistenței la pedalare, asigură-te că deții în permanență controlul asupra eBike-ului și că îl poți susține în siguranță.** Asistența la pedalare poate fi dezactivată în anumite condiții (de exemplu, în cazul prezenței de obstacole la nivelul pedalelor sau alunecări accidentale a degetului de pe tasta unității de comandă). eBike-ul s-ar putea deplasa brusc înapoi spre tine sau s-ar putea răsturna. Aceasta presupune riscuri pentru utilizator, mai ales în cazul unei încărcări suplimentare. Nu adu eBike-ul cu asistența la pedalare în situații în care să nu poți controla în mod independent eBike-ul!
- ▶ **Nu așeza eBike-ul cu susul în jos pe ghidon și să dacă unitatea de comandă sau suportul acesteia depășesc limitele ghidonului.** În caz contrar, unitatea de comandă sau suportul pot suferi deteriorări iremediabile.
- ▶ **Nu racorda niciun încărcător la acumulatorul eBike dacă afișajul unității de comandă, respectiv al computerului de bord, raportează o eroare critică.** Acest lucru poate duce la distrugerea acumulatorului eBike sau acumulatorul eBike poate lua foc, provocând, astfel, arsuri grave și alte răni.
- ▶ **Unitatea de comandă este echipată cu o interfață radio. Trebuie luate în calcul limitările locale în funcționare, de exemplu, în avioane sau spitale.**

- ▶ **Atenție!** În cazul utilizării unității de comandă cu **Bluetooth®**, se pot produce deranjamente ale altor aparate și instalații, ale avioanelor și dispozitivelor medicale (de exemplu, stimuloare cardiace, aparate auditive). De asemenea, nu poate fi complet exclusă afectarea persoanelor și animalelor din imediata vecinătate. Nu utiliza unitatea de comandă cu **Bluetooth®** în apropierea aparatelor medicale, stațiilor de benzină, instalațiilor chimice, sectoarelor cu pericol de explozie și în zonele de detonare. Nu utiliza unitatea de comandă cu **Bluetooth®** la bordul avioanelor. Evită utilizarea îndelungată în imediata apropiere a corpului.
- ▶ Marca verbală **Bluetooth®** și simbolurile grafice (siglele) sunt mărci comerciale înregistrate și aparțin Bluetooth SIG, Inc. Orice utilizare a acestei mărci verbale/acestor simboluri grafice de către Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems se realizează sub licență.
- ▶ **Respectați normele naționale privind autorizarea și utilizarea eBike-urilor.**

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3** sau la înlocuirea componentelor eBike-ului, informațiile tehnice referitoare la eBike (de exemplu, producătorul, modelul, ID-ul eBike-ului, datele de configurare), precum și cele referitoare la utilizarea eBike-ului (de exemplu, timpul total de rulare, consumul de energie, temperatura) sunt transmise către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) în vederea prelucrării solicitării tale de service și în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului. Pentru informații detaliate referitoare la prelucrarea datelor, accesează site-ul web www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descrierea produsului și a performanțelor acestuia

Utilizarea conform destinației

Unitatea de comandă **LED Remote** este prevăzută pentru comanda unui eBike/computer de bord din generația de sisteme **the smart system**. De asemenea, poți modifica nivelul de asistență în cadrul aplicației **eBike Flow**.

Pentru a putea utiliza complet unitatea de comandă, este necesar un smartphone compatibil cu aplicația **eBike Flow**.

Unitatea de comandă **LED Remote** poate fi conectată la smartphone prin **Bluetooth®**.



În funcție de sistemul de operare al smartphone-ului, aplicația **eBike Flow** poate fi descărcată gratuit din Apple App Store sau din Google Play Store.

Scanează codul cu ajutorul smartphone-ului pentru a descărca aplicația **eBike Flow**.

Componentele ilustrate

Numotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

Toate schițele componentelor de bicicletă, cu excepția unității de acționare, computerului de bord, inclusiv unitatea de comandă, senzorul de viteză și suporturile aferente, sunt schematice și pot să difere față de cele ale eBike-ului dumneavoastră.

- (1) Senzor de lumină ambientală
- (2) Tastă de pornire/oprire
- (3) Indicator al nivelului de încărcare a acumulatorului eBike
- (4) LED pentru ABS (opțional)
- (5) LED pentru nivelul de asistență
- (6) Suport
- (7) Tastă de selectare
- (8) Racord de diagnoză (numai pentru scopuri de întreținere)
- (9) Tastă de reducere a nivelului de asistență – / Asistență la pedalare
- (10) Tastă de creștere a nivelului de asistență + / Luminile de rulare ale bicicletei
- (11) Tastă pentru reducerea luminozității/ derularea înapoi
- (12) Tastă pentru creșterea luminozității/ derularea înainte

Date tehnice

Unitate de comandă		LED Remote
Cod produs		BRC3600
Curent maxim de încărcare port USB ^{A)}	mA	600
Tensiune de încărcare port USB ^{A)}	V	5
Cablu de încărcare USB ^{B)}		USB Type-C ^{C)}
Temperatură de încărcare	°C	0 ... +45
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Interfață de diagnoză		USB Type-C ^{C)}
Acumulator litiu-ion intern	V	3,7
	mAh	75
Tip de protecție		IP55
Dimensiuni (fără dispozitivele de fixare)	mm	74 × 53 × 35
Greutate	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
- Frecvență	MHz	2400–2480
- Putere de emisie	mW	1

- A) Specificație privind încărcarea unității de comandă **LED Remote**; aparatele externe nu pot fi încărcate.
- B) nu este inclus în pachetul de livrare standard
- C) USB Type-C® și USB-C® sunt mărci comerciale ale USB Implementers Forum.

Informațiile privind licența pentru produs sunt disponibile pe următorul site web: www.bosch-ebike.com/licences

Declarație de conformitate

Prin prezenta, Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems declară că tipul de unitate radio **LED Remote** corespunde cerințelor Directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe următorul site web: www.bosch-ebike.com/conformity.

Funcționare

Condiții necesare

eBike-ul poate fi pornit numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Este introdus un acumulator eBike suficient încărcat (consultă instrucțiunile de utilizare a acumulatorului eBike din generația de sisteme **the smart system**).
- Senzorul de viteză este racordat corect (consultă instrucțiunile de utilizare a unității de acționare din generația de sisteme **the smart system**).

Înainte de a porni de pe loc, asigură-te că tastele unității de comandă sunt accesibile pentru tine. Este recomandat ca nivelul tastelor plus/minus să fie aproape paralel cu solul.

Alimentarea cu energie electrică a unității de comandă

Dacă în eBike este introdus un acumulator eBike încărcat suficient, iar eBike-ul este conectat, acumulatorul intern al unității de comandă este alimentat cu energie și încărcat. Dacă acumulatorul intern al unității de comandă are un nivel de încărcare foarte scăzut, poți încărca acumulatorul intern prin intermediul racordului de diagnoză **(8)** cu o baterie externă sau cu o altă sursă de curent adecvată prin intermediul unui cablu USB Type-C® (tensiune de încărcare **5 V V**; curent maxim de încărcare **600 mA mA**). Închide întotdeauna clapeta racordului de diagnoză **(8)**, pentru a preveni pătrunderea prafului și umezelii.

Conectarea/Deconectarea eBike-ului

Pentru **pornirea** eBike-ului, apasă scurt tasta de pornire/oprire **(2)**. După activarea animației, este prezentat în culori nivelul de încărcare al acumulatorului eBike prin intermediul indicatorului nivelului de încărcare **(3)**, iar prin intermediul indicatorului **(5)** este prezentat nivelul de asistență setat. eBike-ul este pregătit pentru deplasare.

Luminozitatea indicatorului este reglată de senzorul de lumină ambientală **(1)**. De aceea, nu acoperi senzorul de lumină ambientală **(1)**.

Unitatea de acționare se activează imediat ce apeși pedala (cu excepția nivelului de asistență **OFF**). Puterea de acționare variază în funcție de nivelul de asistență setat. Imediat ce eliberezi pedala în modul de funcționare normală sau imediat ce este atinsă viteza de **25/45 km/h**, susținerea de către unitatea de acționare este dezactivată. Unitatea de acționare se activează din nou automat imediat ce apeși pedala și viteza revine la o valoare de sub **25/45 km/h**.

Pentru **oprirea** eBike-ului, apasă scurt (< 3 s) tasta de pornire/oprire **(2)**. Indicatorul nivelului de încărcare a

acumulatorului eBike (3) și LED-ul nivelului de asistență (5) se sting.

Dacă, timp de aproximativ 10 minute, unitatea de propulsie nu este acționată (de exemplu, pentru că eBike-ul este staționar) și nu este apăsată nicio tastă, eBike-ul se oprește automat.

Meniul rapid

Prin intermediul meniului rapid sunt afișate setările selectate care pot fi adaptate inclusiv în timpul deplasării.

Accesul la meniul rapid este posibil printr-o apăsare lungă (> 1 s) a tastei de selectare .

Accesul nu este posibil de la ecranul de stare.

Prin intermediul meniului rapid poți efectua următoarele setări:

– <Reset trip>

Toate datele referitoare la ruta parcursă până în prezent sunt resetate la zero.

– <eShift> (opțional)

Setările depind de transmisie.

Observație: În funcție de nivelul de echipare al eBike-ului, pot fi disponibile și alte funcții dacă este necesar.

Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului eBike

Pe indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului eBike (3), fiecare bară de culoare albastru glaciare corespunde unui procent de 20% din capacitate și fiecare bară de culoare albă corespunde unui procent de 10% din capacitate. Bara superioară indică capacitatea maximă.

Exemplu: Sunt afișate 4 bare de culoare albastru glaciare și o bară de culoare albă. Nivelul de încărcare este de 81% până la 90%.

La o capacitate mai mică, cele două indicatoare inferioare își schimbă culoarea:

Bară	Capacitate
De 2 ori în portocaliu	30% ... 21%
O dată în portocaliu	20% ... 11%
O dată în roșu	10% ... rezervă
Aprindere intermitentă o dată în roșu	Rezervă ... descărcată

Când acumulatorul eBike se încarcă, bara superioară a indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului eBike (3) se aprinde intermitent.

Nivelul de încărcare a acumulatorului eBike poate fi citit în afara eBike-ului pe LED-urile acumulatorului eBike.

Selectarea nivelului de asistență

La unitatea de comandă, cu ajutorul tastelor de reducere a nivelului de asistență – (9) și de creștere a nivelului de asistență + (10), se poate regla nivelul de asistență la pedalare care este asigurat de unitatea de acționare. Nivelul de asistență poate fi modificat în orice moment, chiar și în timpul deplasării, și este afișat coloristic.

Nivel	Observații
OFF	Asistența sistemului de acționare este dezactivată, iar eBike-ul poate fi deplasat ca o bicicletă obișnuită, prin pedalare.
ECO	Asistență eficientă și eficiență maximă pentru o autonomie maximă
TOUR	Asistență uniformă, pentru tururi cu rază mare de acoperire
TOUR+	Nivel dinamic de asistență pentru tururi normale și sportive
eMTB	Asistență optimă pe orice tip de teren, demarare sportivă, dinamică îmbunătățită, performanță maximă
SPORT	Asistență puternică pentru deplasări sportive pe trasee montane, precum și pentru traficul urban
TURBO	Asistență maximă până la frecvențe ridicate de pedalare pentru tururi sportive
AUTO	Nivelul de asistență este adaptat dinamic la situația de rulare.
RACE	Asistență maximă pe pista de curse eMTB; comportament de răspuns foarte direct și „Extended Boost” maxim pentru o performanță optimă în situații competitive
CARGO	Asistență uniformă, puternică, pentru a putea transporta în siguranță greutatea mari
SPRINT	Nivel dinamic de asistență în funcție de frecvența de pedalare – pentru trasee sportive eGravel și eRoad cu sprinturi rapide și înclinări frecvente în pantă/rampă

Observație: Modulurile disponibile depind de fiecare unitate de acționare.

Denumirile și proiectarea nivelului de asistență pot fi preconfigurate de producător și pot fi selectate de către distribuitorul de biciclete.

Adaptarea nivelurilor de asistență

Nivelurile de asistență pot fi adaptate în anumite limite cu ajutorul aplicației **eBike Flow**. Astfel, ai posibilitatea de a adapta eBike-ul la cerințele tale personale.

Crearea unui mod complet propriu nu este posibilă. Poți adapta numai modulurile care au fost autorizate de către producător sau de către distribuitor pentru sistemul tău. Numărul acestor moduri poate fi și mai mic de 4.

În plus, din cauza restricțiilor din țara ta, adaptarea anumitor moduri ar putea să nu fie posibilă.

Pentru adaptare sunt disponibili următorii parametri:

- Nivelul de asistență în raport cu valoarea de bază a modului (în limitele cerințelor legale)
- Comportamentul de răspuns al unității de acționare
- Viteza de reglare (în limitele cerințelor legale)
- Cuplul motor maxim (în limitele unității de acționare)

Observație: Reține că modulul tău modificat păstrează poziția, numele și culoarea pe toate computerele de bord și elementele de operare.

Interacțiunea dintre unitatea de acționare și transmisie

Și în cazul unui eBike, transmisia trebuie să fie utilizată ca la o bicicletă obișnuită (respectă în acest sens instrucțiunile de utilizare a eBike-ului).

Indiferent de tipul de transmisie, este indicat să reduci presiunea de apăsare a pedalelor în timpul schimbării treptei de viteză. Astfel, schimbarea treptelor de viteză va fi mai ușoară, iar gradul de uzură a schimbătorului de viteze va fi redus.

Prin selectarea treptei de viteză corecte, poți crește viteza și autonomia, utilizând aceeași forță de pedalare.

De aceea, urmați recomandările de schimbare a treptei de viteză care sunt afișate pe computerul de bord.

Conectarea/Deconectarea luminilor de rulare

Înainte de a porni de pe loc, verifică funcționarea corectă a luminilor de rulare ale bicicletei.

Pentru **conectarea** luminilor de rulare ale bicicletei, apasă tasta pentru luminile de rulare ale bicicletei **(10)** și menține-o apăsată timp de peste 1 s.

Cu tastele pentru reducerea luminozității **(11)** și pentru creșterea luminozității **(12)** poți controla luminozitatea LED-urilor de pe unitatea de comandă.

Conectarea/Deconectarea funcției de asistență la pedalare

Sistemul de asistență la pedalare poate simplifica deplasarea eBike-ului. Asistența la pedalare este posibilă până la viteze de maximum **4 km/h**. Reglarea preliminară de către producător poate fi mai mică și poate fi ajustată de către distribuitorul de biciclete dacă este necesar.

► **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.

► **Dacă treapta de viteză selectată este prea mare, unitatea de acționare nu poate deplasa eBike-ul și nu poate activa dispozitivul de blocare împotriva deplasării involuntare.**

Pentru **pornirea** asistenței la pedalare, apasă tasta pentru asistența la pedalare **(9)** și menține-o apăsată timp de peste 1 s. Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului eBike **(3)** se stinge, iar lumina albă de rulare în direcția de deplasare indică disponibilitatea.

Pentru **activarea** asistenței la pedalare, trebuie să efectuezi, în următoarele 10 s, una dintre următoarele acțiuni:

- Împinge eBike-ul spre înainte.
- Împinge eBike-ul spre înapoi.
- Execută cu eBike-ul o mișcare pendulară în lateral.

După activare, unitatea de acționare începe să împingă, iar barele albe continue își schimbă culoarea în albastru glaciare.

Dacă eliberezi tasta pentru asistența la pedalare **(9)**, asistența la pedalare se dezactivează. În decurs de 10 s, poți reactiva asistența la pedalare prin apăsarea tastei pentru asistența la pedalare **(9)**.

Dacă nu reactivezi asistența la pedalare în decurs de 10 s, aceasta se dezactivează automat.

Asistența la pedalare se încheie întotdeauna atunci când

- roata din spate este blocată,
- pragurile nu pot fi depășite,
- o parte a corpului blochează manivela bicicletei,
- un obstacol rotește în continuare manivela,
- apeși pedala,
- tasta de creștere a nivelului de asistență **+/**pentru luminile de rulare ale bicicletei **(10)** sau tasta de pornire/oprire **(2)** este apăsată.

Asistența la pedalare dispune de un dispozitiv de blocare împotriva deplasării involuntare, ceea ce înseamnă că, și după utilizarea cu succes a asistenței la pedalare, unitatea de acționare frânează activ rularea înapoi timp de câteva secunde, iar eBike-ul nu poate fi împins spre înapoi sau poate fi împins spre înapoi numai cu dificultate.

Dispozitivul de blocare împotriva deplasării involuntare este dezactivat imediat prin apăsarea tastei de creștere a nivelului de asistență **+/**pentru luminile de rulare ale bicicletei **(10)**.

Regimul de funcționare a sistemului de asistență la pedalare este supus prevederilor naționale specifice, motiv pentru care poate prezenta diferențe față de descrierea de mai sus sau poate fi dezactivat.

ABS – sistemul antiblocare (opțional)

Dacă eBike-ul este dotat cu un sistem ABS eBike Bosch din generația de sisteme **the smart system**, LED-ul pentru ABS **(4)** se aprinde la pornirea eBike-ului.

După pornirea de pe loc, ABS-ul își verifică funcționalitatea în plan intern, iar LED-ul pentru ABS se stinge.

În cazul unei erori, LED-ul pentru ABS **(4)** se aprinde împreună cu LED-ul pentru nivelul de asistență **(5)** care se aprinde intermitent în portocaliu. Cu tasta de selectare **(7)** poți confirma eroarea, iar LED-ul pentru nivelul de asistență **(5)** care se aprindea intermitent se stinge. Atâta timp cât LED-ul pentru ABS **(4)** este aprins, ABS-ul nu este în funcțiune.

Pentru detalii privind sistemul ABS și modul de funcționare, consultă instrucțiunile de utilizare a sistemului ABS.

Realizarea conexiunii cu smartphone-ul

Pentru a putea utiliza următoarele funcții ale eBike-ului, este necesar un smartphone pe care să fie instalată aplicația **eBike Flow**.

Conectarea la aplicație se realizează printr-o conexiune **Bluetooth®**.

Pornește eBike-ul și nu te deplasa.

Pornește procesul de asociere cu funcția **Bluetooth®** printr-o apăsare lungă (> 3 s) a tastei de pornire/oprire **(2)**.

Eliberează tasta de pornire/oprire **(2)** imediat ce bara superioară a indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului eBike **(3)** afișează procesul de asociere printr-o aprindere intermitentă în albastru.

Confirmă în aplicație solicitarea de conectare.

Urmărirea activităților

Pentru înregistrarea activităților, este necesară înregistrarea, respectiv autentificarea în aplicația **eBike Flow**.

Pentru înregistrarea activităților, trebuie să accepți stocarea datelor de locație în aplicație. Numai astfel activitățile tale pot fi afișate în aplicație. Pentru înregistrarea datelor de locație, trebuie să fii autentificat ca utilizator.

eBike Lock

Funcția **<eBike Lock>** poate fi activată pentru fiecare utilizator prin intermediul aplicației **eBike Flow**. Pentru aceasta, pe smartphone este stocată o cheie pentru deblocarea eBike-ului.

Funcția **<eBike Lock>** este activată automat în următoarele cazuri:

- la deconectarea eBike-ului prin intermediul unității de comandă
- la deconectarea automată a eBike-ului

Când eBike-ul este pornit, iar smartphone-ul este conectat la eBike prin intermediul funcției **Bluetooth®**, eBike-ul este deblocat.

Funcția **<eBike Lock>** este conectată la **contul tău de utilizator**.

În cazul pierderii smartphone-ului, te poți conecta la un alt smartphone utilizând aplicația **eBike Flow** și contul tău de utilizator și poți debloca eBike-ul.

Atenție! Dacă selectezi din aplicație o setare care afectează funcția **<eBike Lock>** (de exemplu, ștergerea eBike-ului sau a contului de utilizator), vor fi afișate în prealabil mesaje de avertizare. **Te rugăm să le citești cu atenție și să acționezi conform avertismentelor emise (de exemplu, înainte de ștergerea eBike-ului sau a contului de utilizator).**

Configurarea funcției <eBike Lock>

Pentru a putea configura funcția **<eBike Lock>**, trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

- Aplicația **eBike Flow** trebuie să fie instalată.
- Trebuie să fi fost creat un cont de utilizator.
- La momentul respectiv, nu trebuie să fie în desfășurare nicio actualizare a eBike-ului.
- eBike-ul trebuie să fie conectat prin **Bluetooth®** la smartphone.
- eBike-ul trebuie să fie staționar.
- Smartphone-ul trebuie să fie conectat la internet.
- Accumulatorul eBike trebuie să fie încărcat suficient, iar cablul de încărcare nu trebuie să fie conectat.

Poți configura funcția **<eBike Lock>** din aplicația **eBike Flow**, de la punctul de meniu **Setări**.

Începând de acum, poți dezactiva funcția de asistență a unității de acționare prin conectarea funcției **<eBike Lock>** din aplicația **eBike Flow**. Dezactivarea poate fi anulată numai dacă smartphone-ul tău se află în apropiere atunci când eBike-ul este pornit. Pentru aceasta, funcția **Bluetooth®** a smartphone-ului tău trebuie să fie activată, iar aplicația **eBike Flow** trebuie să fie activă în fundal. Aplicația **eBike Flow** nu trebuie să fie deschisă. Dacă

funcția **<eBike Lock>** este activată, poți utiliza în continuare eBike-ul fără funcția de asistență a unității de acționare.

Compatibilitatea

Funcția **<eBike Lock>** este compatibilă cu aceste linii de produse Bosch eBike din generația de sisteme **the smart system**:

Unitate de acționare	Linie de produse
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Modul de funcționare

În combinație cu funcția **<eBike Lock>**, smartphone-ul funcționează similar unei chei pentru unitatea de acționare. Funcția **<eBike Lock>** este activată prin deconectarea eBike-ului. Atât timp cât funcția **<eBike Lock>** este activă după conectare, acest lucru este indicat pe unitatea de comandă **LED Remote** prin aprinderea intermitentă în alb și prin afișarea unui simbol de lacăt pe computerul de bord.

Observație: Funcția **<eBike Lock>** nu este o protecție antifurt, ci o completare la un sistem mecanic de blocare! Prin intermediul funcției **<eBike Lock>** nu se realizează o blocare mecanică a eBike-ului sau alte activități similare. Este dezactivată numai funcția de asistență a unității de acționare. Atâta timp cât smartphone-ul este conectat la eBike prin intermediul **Bluetooth®**, unitatea de acționare este deblocată.

Dacă oferi unor terțe persoane acces temporar sau permanent la eBike-ul tău sau dacă dorești să aduci eBike-ul într-un centru de service, dezactivează funcția <eBike Lock> din aplicația eBike Flow, de la punctul de meniu <Setări>. Dacă dorești să vinzi eBike-ul, șterge eBike-ul din contul tău de utilizator, din aplicația **eBike Flow**, de la punctul de meniu **<Setări>**.

Când eBike-ul este deconectat, unitatea de acționare emite un semnal sonor de blocare (**un** semnal acustic), pentru a indica faptul că funcția de asistență a unității de acționare este dezactivată.

Observație: Semnalul sonor poate fi emis numai atât timp cât eBike-ul este conectat.

Când eBike-ul este conectat, unitatea de acționare emite două semnale sonore de deblocare (**două** semnale acustice), pentru a indica faptul că funcția de asistență a unității de acționare este din nou disponibilă.

Semnalul sonor de blocare te ajută să recunoști dacă funcția **<eBike Lock>** este activată la eBike-ul tău. Feedback-ul acustic este activat în mod implicit și poate fi dezactivat din aplicația **eBike Flow**, de la punctul de meniu **<Setări>**, după selectarea simbolului de lacăt de sub eBike-ul tău.

Observație: Dacă nu mai poți configura sau deconecta funcția **<eBike Lock>**, contactează distribuitorul local de biciclete.

Înlocuirea componentelor eBike-ului și a funcției <eBike Lock>

Schimbarea smartphone-ului

1. Instalează aplicația **eBike Flow** pe noul smartphone.
2. Conectează-te cu **același** cont cu care ai activat funcția **<eBike Lock>**.
3. În aplicația **eBike Flow**, funcția **<eBike Lock>** este afișată ca fiind configurată.

Înlocuirea unității de acționare

1. În aplicația **eBike Flow**, funcția **<eBike Lock>** este afișată ca fiind dezactivată.
2. Activează funcția **<eBike Lock>** deplasând cursorul **<eBike Lock>** spre dreapta.
3. Dacă predați eBike-ul unui distribuitor de biciclete în vederea efectuării de lucrări de întreținere, este recomandat să dezactivați temporar funcția **<eBike Lock>**.

Actualizările software-ului

Actualizările de software trebuie să fie pornite manual din aplicația **eBike Flow**.

Actualizările de software sunt transferate pe fundalul aplicației din unitatea de comandă imediat ce aceasta din urmă este conectată la aplicație. În timpul actualizării, aprinderea intermitentă în verde a indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului eBike **(3)** indică progresul. Apoi, eBike-ul repornește.

Comanda actualizărilor de software se realizează prin intermediul aplicației **eBike Flow**.

Mesaje de eroare

Unitatea de comandă indică dacă la eBike apar erori critice sau erori mai puțin critice.

Mesajele de eroare generate de eBike pot fi citite prin intermediul aplicației **eBike Flow** sau de către distribuitorul local de biciclete.

Prin intermediul unui link din aplicația **eBike Flow** pot fi afișate informații cu privire la eroare și informații de asistență pentru remedierea erorii.

Erorile mai puțin critice

Erorile mai puțin critice sunt indicate prin aprinderea intermitentă în portocaliu a LED-ului pentru nivelul de asistență **(5)**. Eroarea este confirmată prin apăsarea tastei de selectare **(7)**, iar LED-ul pentru nivelul de asistență **(5)** indică din nou constant culoarea nivelului de asistență setat. Cu ajutorul tabelului următor poți remedia pe cont propriu eroarea dacă este necesar. În caz contrar, contactează distribuitorul de biciclete de la nivel local.

Număr	Remedierea defecțiunilor
523005	Numerale de eroare specificate indică faptul că există probleme la detectarea câmpului magnetic de către senzori. Verifică dacă nu ai pierdut magnetul în timpul deplasării.
514001	
514002	
514003	Dacă utilizezi un senzor magnetic, verifică montarea corespunzătoare a senzorului și a
514006	

Număr	Remedierea defecțiunilor
	magnetului. Ai grijă să nu fie deteriorat cablul de la senzor.
	Dacă utilizezi un magnet de jantă, ai grijă ca în apropierea unității de acționare să nu existe câmpuri magnetice perturbatoare.

Erorile critice

Erorile critice sunt indicate prin aprinderea intermitentă în roșu a LED-ului pentru nivelul de asistență **(5)** și a indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului eBike **(3)**. La apariția unei erori critice, urmează instrucțiunile din tabelul următor.

Număr	Instrucțiuni
660002	Nu încarca acumulatorul și nu-l mai utiliza. Contactează distribuitorul local.
6A0004	Scoate acumulatorul PowerMore și repornește eBike-ul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul local.
890000	– Confirmă codul de eroare. – Repornește sistemul eBike. Dacă problema persistă: – Confirmă codul de eroare. – Efectuează actualizarea de software. – Repornește sistemul eBike. Dacă problema persistă: – Contactează un distribuitor local Bosch eBike Systems

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Nu este permis ca unitatea de comandă să fie curățată cu apă sub presiune.

Menține curată unitatea de comandă. Depunerile de murdărie pot determina sesizarea eronată a luminozității. Pentru curățarea unității de comandă, folosește o lavetă moale, umezită numai cu apă. Nu folosi detergenți.

► **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind eBike-ul și componentele sale, adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Eliminarea și substanțele din produse

Specificații privind substanțele din produse sunt disponibile la următorul link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nu eliminați eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Unitatea de acționare, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul eBike, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate la un centru de reciclare ecologică.

Asigură-te că datele personale a fost șterse din aparat.

Bateriile care pot fi extrase din aparatul electric fără a fi distruse trebuie să fie extrase înainte de eliminare și predate la un centru de colectare separată a bateriilor.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Colectarea separată a aparatelor electrice permite presortarea acestora și sprijină tratarea și recuperarea corespunzătoare a materiilor prime, protejând astfel persoanele și mediul.

Predă elementele scoate din uz ale eBike-ului Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat sau unui centru de reciclare.



Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия eBike** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии Bosch eBike от системно поколение **the smart system**.

Използваните в настоящата инструкция за експлоатация термини **задвижване** и **двигателен модул** се отнасят до всички оригинални двигателни модули на Bosch от системно поколение **the smart system**.

- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- ▶ **Не се опитвайте да закрепвате бордовия компютър или модула за управление по време на движение!**
- ▶ **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.
- ▶ **Ако помощта при бутане е включена, педалите също могат да се въртят.** Внимавайте при активирана помощ при бутане за това, краката Ви да са на достатъчно разстояние от въртящите се педали. Съществува опасност от нараняване.
- ▶ **При използване на помощта при бутане се погрижете за това, да можете по всяко време да контролирате eBike и да го спирате сигурно.** Помощта при бутане може при определени условия да се изключи (напр. пречка по педала или неволно изплъзване от бутона на модула за управление). eBike може внезапно да се задвижи в задна посока или да се наклони. Това представлява риск за потребителя по-специално при допълнително натоварване. Не довеждайте eBike с помощ при бутане до ситуации, в които да не можете да спрете eBike сами!
- ▶ **Не поставяйте eBike наопак върху кормилото и седалката, ако модулет за управление или неговата стойка стърчат над кормилото.** Модулет за управление или стойката могат да се повредят непоправимо.
- ▶ **Не свързвайте зарядно устройство към акумулаторната батерия eBike, ако дисплеят на модула за управление, респ. бордовият компютър докладва за критична грешка.** Това може да доведе до разрушаване на Вашата акумулаторна батерия eBike, акумулаторната батерия eBike може да се запали и това да доведе до тежки изгаряния и други наранявания.

- ▶ **Модулет за управление има интерфейс за безжична връзка. Трябва да се спазват евентуални ограничения, напр. в самолети или болници.**
- ▶ **Внимание!** При използването на модула за управление с **Bluetooth®** може да възникне смущение в работата на други апарати и устройства от самолети и медицинска апаратура (напр. сърдечни стимулатори, слухови апарати). Също така не може да се изключи евентуално вредно влияние върху хора и животни. Не използвайте модула за управление с **Bluetooth®** в близост до медицински апарати, бензиностанции, химични съоръжения, в зони с повишена опасност от експлозии и в близост до взривоопасни материали. Не използвайте модула за управление с **Bluetooth®** в самолети. Избягвайте продължителната работа в непосредствена близост до тялото.
- ▶ Наименованието **Bluetooth®**, както и графичните елементи (лого) са регистрирани търговски марки и са собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяка употреба на това наименование/графични елементи от Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems става по лиценз.
- ▶ **Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допуски и използването на eBikes.**

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към **Bosch DiagnosticTool 3** или при смяна на eBike компоненти се предава техническа информация за Вашия eBike (напр. производител, модел, Bike-ID, конфигурационни данни), както и за използването на eBike (напр. общо време на шофиране, разход на енергия, температура) към Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) за обработка на Вашето запитване, в случай на сервизиране и за целите на продуктовото подобрене. Повече информация за обработката на данни ще получите на www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Модулет за управление **LED Remote** е предвиден за управление на eBike/бордови компютър от системно поколение **the smart system**. Така освен това може да сменяте нивото на подпомагане в приложението **eBike Flow**.

За да можете да използвате модула за управление в пълен обхват, е нужен съвместим смартфон с приложение **eBike Flow**.

Можете да свържете модула за управление **LED Remote** през **Bluetooth®** с Вашия смартфон.



В зависимост от операционната система приложението **eBike Flow** може да се сваля безплатно от Apple App Store или от Google Play. Сканирайте с Вашия смартфон кода, за да свалите приложението **eBike Flow**.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

Всички изобразени части на велосипеди освен задвижващия модул, бордовия компютър, вкл. модула за управление, сензорът за скорост и съответните крепежни елементи, са схематични и могат при Вашата система eBike да се различават.

- (1) Сензор за светлина от околната среда
- (2) Пусков прекъсвач
- (3) Степен на зареденост на акумулатора на eBike
- (4) ABS светодиоди (опционален)
- (5) Светодиод за ниво на подпомагане
- (6) Стойка
- (7) Бутон за избор
- (8) Свързване за диагностика (само за целите на поддръжка)
- (9) Бутон за намаляване на подпомагането – / помощ при бутане
- (10) Бутон за увеличаване на подпомагането + / осветление на велосипеда
- (11) Бутон за намаляване на яркостта / прелистване назад
- (12) Бутон за увеличаване на яркостта / прелистване напред

Технически данни

Модул за управление	LED Remote	
Продуктов код		BRC3600
Заряден ток за USB порт макс. ^{A)}	mA	600
Зарядно напрежение на интерфейса USB ^{A)}	V	5
USB заряден кабел ^{B)}		USB Type-C ^{C)}
Температурен интервал на зареждане	°C	0 ... +45
Работна температура	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Диагностичен интерфейс		USB Type-C ^{C)}
Литиево-йонна акумулаторна батерия вътрешна	V mAh	3,7 75
Клас на защита		IP55
Размери (без закрепване)	mm	74 × 53 × 35
Тегло	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Честота	MHz	2400–2480

Модул за управление	LED Remote	
– Предавателна мощност	mW	1

- A) Индикация за зареждане на модула за управление **LED Remote**; външни устройства не могат да се зареждат.
- B) не е включена в окомплектовката
- C) USB Type-C® и USB-C® са пазарни наименования на USB Implementers Forum.

Информацията за лиценза за продукта е на разположение на следния Интернет адрес: www.bosch-ebike.com/licences

Декларация за съответствие

С настоящото Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems декларира, че радиосъоръжението модел **LED Remote** отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Целият текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния Интернет адрес: www.bosch-ebike.com/conformity

Работа

Системни изисквания

eBike може да се включи само ако са изпълнени следните предпоставки:

- Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия eBike (вижте инструкцията за експлоатация на акумулаторната батерия eBike от системно поколение **the smart system**).
- Сензорът за скорост е свързан правилно (вижте инструкцията за експлоатация на задвижващия модул от системно поколение **the smart system**).

Преди започване на пътуването се уверете, че бутоните на модула за управление са добре достъпни за вас. Препоръчва се равнината на плюс/минус бутоните да е почти отвесна земята.

Енергозахранване на модула за управление

Ако достатъчно заредена акумулаторна батерия eBike е поставена в eBike и eBike се включи, вътрешната акумулаторна батерия на модула за управление се захранва с енергия и се зарежда.

Ако вътрешната акумулаторна батерия на модула за управление има много ниско състояние на зареждане, можете да я заредите чрез свързването за диагностика (8) с USB Type-C® кабел с Powerbank или друг подходящ източник на електричество (напрежение на зареждане **5 V V**; ток на зареждане макс. **600 mA mA**).

Винаги затваряйте капачето на свързването за диагностика (8), за да не могат да попаднат вътре прах и влага.

Включване/изключване на eBike

За **включване** на eBike натиснете за кратко пусковия прекъсвач (2). След стартовата анимация ще Ви бъде показано цветно състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike с индикатора за състоянието на зареждане (3) и настроеното ниво на подпомагане с индикатора (5). eBike е готов за движение.

Яркостта на индикатора се регулира от сензора за околна светлина **(1)**. Ето защо не покривайте сензора за околна светлина **(1)**.

Задвижването се активира когато натиснете педалите (с изключение на ниво на подпомагане **OFF**). Мощността на задвижване се ориентира според настроеното ниво на подпомагане.

Когато в нормален режим престанете да натискате педалите или когато достигнете скорост от **25/45 km/h**, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се активира повторно автоматично след като натиснете педалите и скоростта падне под **25/45 km/h**. За **изключване** на eBike натиснете за кратко (< 3 s) пусковия прекъсвач **(2)**. Индикаторът за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike **(3)** и светодио-дът за ниво на подпомагане **(5)** угасват.

Ако за около **10** минути не се потърси мощност от задвижването (напр. защото eBike не се движи) и не се натисне бутон, eBike автоматично се изключва.

Бързо меню

През бързото меню се показват избраните настройки, които можете да адаптирате по време на пътуването.

Достъпът до бързото меню е възможен чрез дълго натискане на (> 1 s) на бутона за избор .

От статусния екран достъпът не е възможен.

През бързото меню могат да се извършват следните настройки:

– **<Reset trip>**

Всички данни за изминатото до момента разстояние се нулират.

– **<eShift>** (опционално)

Настройките зависят от съответното превключване.

Указание: Според оборудването на Вашия eBike е възможно да има други налични функции.

Индикатор за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike

В индикатора за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike **(3)** всяка светлосиня чертичка отговаря на 20 % от капацитета, а всяка бяла чертичка на 10 % от капацитета. Най-горната чертичка показва максималния капацитет.

Пример: Показват се 4 светлосини и една бяла чертичка. Състоянието на зареждане е между 81 % и 90 %.

При нисък капацитет долните два индикатора си сменят цвета:

Чертички	Капацитет
2 × оранжево	30 % ... 21 %
1 × оранжево	20 % ... 11 %
1 × червено	10 % ... резерва
1 × мига в червено	Резерва ... празно

Ако акумулаторната батерия eBike е заредена, най-горната чертичка от индикатора за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike **(3)** мига.

Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike може да се отчете извън eBike по светодиодите на акумулаторната батерия eBike.

Избиране на ниво на подпомагане

Върху модула за управление с бутоните Намаляване на подпомагането – **(9)** и Увеличаване на подпомагането + **(10)** можете да настроите до каква степен задвижването на eBike ще ви помага при въртенето на педалите. Нивото на подпомагане може да бъде променено по всяко време, също и по време на движение, като ще Ви се показва цветно.

Ниво	Указания
OFF	Подпомагането на задвижването е изключено, eBike може да се задвижва само с въртене на педалите като нормален велосипед.
ECO	Ефективно подпомагане при максимална ефикасност, за максимален диапазон
TOUR	Равномерно подпомагане, за маршрути с голям диапазон
TOUR+	Динамично подпомагане за естествено и спортно шофиране
eMTB	Оптимално подпомагане на всякакъв терен, спортно реагиране, подобрена динамика, максимално представяне
SPORT	Мощно подпомагане, за спортно каране върху планински отсечки и за градско движение
TURBO	Максимално подпомагане до високи честоти на въртене на педалите за спортно каране
AUTO	Подпомагането се адаптира динамично към ситуацията на движение.
RACE	Максимално подпомагане върху eMTB състезателна отсечка; много директна реакция и максимално „Extended Boost“ за най-добра възможна мощност в състезателни ситуации
CARGO	Равномерно, мощно подпомагане, за да могат да се транспортират сигурно големи тежести
SPRINT	Динамично подпомагане в зависимост от честотата на натискане на педалите – за спортно eGravel и eRoad шофиране с бързи спринтове и чести забързвания

Указание: Наличните режими зависят от съответния двигателен модул.

Обозначенията и дизайнът на нивата на подпомагане могат да се конфигурират предварително от производителя и да се избират от търговеца на велосипеди.

Адаптиране на нивата на подпомагане

Нивата на подпомагане могат да се адаптират в рамките на определени граници с помощта на приложението **eBike Flow**. С това имате възможност да адаптирате Вашия eBike към Вашите лични нужди.

Изготвянето на напълно персонален режим не е възможно. Можете да адаптирате само режимите, които са одоб-

рени от производителя или търговеца за Вашата система. Това може да са и по-малко от 4 режима.

Освен това може да се случи така, че поради ограничени-ята във Вашата страна да не може да се извърши адаптиране на режим.

Следните параметри са на Ваше разположение за адаптиране:

- Подпомагане спрямо базовата стойност на режима (в рамките на законовите разпоредби)
- Реагиране на задвижването
- Максимална скорост (в рамките на законовите разпоредби)
- Максимален въртящ момент (в рамките на границите на задвижването)

Указание: Моля, имайте предвид, че Вашият променен режим запазва позицията, името и цвета на всички бордови компютри и елементи за управление.

Взаимодействие на двигателния модул с превключването

Също и при eBike трябва да ползвате предавките като при обикновен велосипед (за целта спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашия eBike).

Независимо от вида на скоростите е препоръчително по време на превключване краткотрайно да намалите натиска върху педалите. Така се улеснява превключването и се намалява износването на задвижващите елементи.

Чрез избора на подходяща предавка при еднакви усилия можете да увеличите скоростта и пробега.

Ето защо следвайте препоръките за превключване, които Ви се показват на Вашия бордов компютър.

Включване и изключване на осветлението на велосипеда

Проверявайте преди всяко пътуване правилното функциониране на осветлението на велосипеда.

За **включване** на осветлението на велосипеда натиснете бутон Осветление на велосипеда **(10)** за повече от 1 s.

С бутоните Намаляване на яркостта **(11)** и Увеличаване на яркостта **(12)** можете да управлявате яркостта на светодиодите върху модула за управление.

Включване и изключване на помощта при бутане

Помощта при бутане може да Ви облекчи при бутането на eBike. Скоростта на помощта при бутане възлиза максимум на **4 km/h**. Предварителната настройка от производителя може да е по-ниска и при нужда да се адаптира от търговеца на велосипеди.

► **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

► **Ако избраната предавка е твърде висока, двигателният модул eBike нито може да се движи, нито може да се активира блокажът срещу изтъргуване.**

За **стартане** на помощта при бутане натиснете бутона за помощ при бутане **(9)** за повече от 1 s и го задържете натиснат. Индикаторът за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike **(3)** угасва и бялата движеща се светлина по посоката на движението показва готовността.

За **активиране** на помощта при бутане трябва в рамките на следващите 10 s да се извърши едно от следните действия:

- Избутайте eBike напред.
- Избутайте eBike назад.
- Извършете с eBike странично махално движение.

След активиране задвижването започва да бута и движещите се бели чертички променят цвета си на светлосиньо.

Ако отпуснете бутона за помощ при бутане **(9)**, помощта при бутане се спира. В рамките на 10 s можете чрез натискане на бутон Помощ при бутане **(9)** да реактивирате помощта при бутане.

Ако не реактивирате помощта при бутане в рамките на 10 s, помощта при бутане се изключва автоматично.

Помощта при бутане винаги се прекратява, ако

- задното колело блокира,
- не могат да се преминат прагове,
- част от тялото блокира коляновия комплект на велосипеда,
- има пречка за въртене на коляновия комплект,
- натискате педалите,
- бутонът Увеличаване на подпомагането +/осветление на велосипеда **(10)** или пусковият прекъсвач **(2)** са натиснати.

Помощта при бутане разполага с блокаж срещу изтъргуване, т.е. и след успешно използване на помощта при бутане задвижването за няколко секунди спира изтъргуването назад, а Вие не можете или можете трудно да бутате назад eBike.

Блокажът срещу изтъргуване се деактивира веднага чрез натискане на бутон Увеличаване на подпомагането +/осветление на велосипеда **(10)**.

Начинът на функциониране на помощта при избутване е обект на специфичните за страната разпоредби и може следователно да се отклонява от горепосоченото описание или да е деактивиран.

ABS – антиблокираща система (опционална)

Ако eBike е оборудван с Bosch eBike-ABS от системно поколение **the smart system**, светодиодът за LED **(4)** светва при стартиране на eBike.

След потегляне ABS проверява вътрешно функционалността си и светодиодът за ABS угасва.

В случай на грешка светодиодът за ABS **(4)** свети заедно с мигация в оранжево светодиод за ниво на подпомагане **(5)**. С бутон за избор **(7)** можете да потвърдите грешката, мигацията светодиод за ниво на подпомагане **(5)**

угасва. Докато светодиодът за ABS (4) свети, ABS не работи.

Детайли за ABS и начина на функциониране ще откриете в ръководството за експлоатация на ABS.

Изготвяне на свързване към смартфон

За да можете да използвате долните eBike функции, е нужен смартфон с приложението **eBike Flow**.

Свързването към приложението става през *Bluetooth®* свързване.

Включете eBike и не потегляйте.

Стартирайте *Bluetooth®* сдвояването чрез дълго натискане (> 3 s) на пусковия прекъсвач (2). Отпуснете пусковия прекъсвач (2) когато най-горната чертичка на индикатора за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike (3) показва процеса на сдвояване чрез мигане в синьо.

Потвърдете в приложението запитването за свързване.

Проследяване на дейността

За да се покажат активности, е нужно регистриране, респ. вписване в приложението **eBike Flow**.

За откриването на дейности трябва да дадете съгласие за запаметяване на данните за местоположение в приложението. Само тогава Вашите дейности могат да се записват в приложението. За записване на данни за местоположение трябва да се вписани като потребител.

eBike Lock

<eBike Lock> може да се активира за всеки потребител през приложението **eBike Flow**. При това на смартфона се съхранява ключ за отблокиране на eBike.

<eBike Lock> в следните случаи е активно автоматично:

- при изключване на eBike през модула за управление
 - при автоматично изключване на eBike
- Ако системата eBike се включи и смартфонът е свързан с eBike през *Bluetooth®*, eBike се отблокира.

<eBike Lock> е свързан с Вашия **потребителски профил**.

Ако загубите Вашия смартфон, можете да се регистрирате през друг смартфон с помощта на приложението **eBike Flow** и Вашия потребителски профил и да отблокирате eBike.

Внимание! Ако изберете в приложението настройка, която води до негативи при <eBike Lock> (напр. изтриване на Вашия eBike или на потребителския профил), то преди това ще Ви бъдат показани предупредителни съобщения.

Моля, прочетете ги добре и действайте според дадените предупреждения (напр. за изтриване на Вашия eBike или потребителски профил).

Настройване на <eBike Lock>

За да можете да настроите <eBike Lock>, трябва да са изпълнени следните предпоставки:

- Приложението **eBike Flow** е инсталирано.
- Потребителски профил е създаден.
- Не се извършва актуализация по eBike.
- eBike е свързан през *Bluetooth®* със смартфона.

- eBike е в неподвижно състояние.
- Смартфонът е свързан с Интернет.
- Акумулаторната батерия eBike е заредена достатъчно и кабелът за зареждане не е свързан.

Можете да настроите <eBike Lock> в приложението **eBike Flow** в точка от менюто **Настройки**.

Моментално можете да деактивирате подпомагането на Вашия двигателен модул чрез включване на <eBike Lock> в приложението **eBike Flow**. Деактивирането се отменя само ако при включване на eBike Вашият смартфон е наблизо. При това *Bluetooth®* на Вашия смартфон трябва да е включен и приложението **eBike Flow** да е активно на заден план. Приложението **eBike Flow** не трябва да се отваря. Ако <eBike Lock> е активиран, можете да продължите да използвате Вашия eBike без подпомагане чрез двигателния модул.

Съвместимост

<eBike Lock> е съвместим с тези продуктови линии на Bosch eBike от системно поколение **the smart system**:

Двигателен модул	Продуктова линия
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Начин на работа

В комбинация с <eBike Lock> смартфонът функционира подобно на ключ за двигателния модул. <eBike Lock> се активира чрез изключване на eBike. Докато <eBike Lock> след включване е активен, това се показва на модула за управление **LED Remote** с бяло мигане, а на бордовия компютър със символ с катинар.

Указание: <eBike Lock> не е защита от кражба, а допълнение към механична ключалка! С <eBike Lock> не се извършва механично блокиране на eBike или подобно. Само подпомагането чрез двигателния модул се деактивира. Докато смартфонът е свързан с eBike през *Bluetooth®*, двигателният модул е отблокиран.

Ако дадете на трети лица временен или постоянен достъп до Вашия eBike или искате да вкарате Вашия eBike в сервис, деактивирайте <eBike Lock> в приложението eBike Flow в точка от менюто <Настройки>.

Ако искате да продадете Вашия eBike, допълнително изтрийте eBike в приложението **eBike Flow** в точка от менюто <Настройки> от Вашия потребителски профил.

Когато eBike се изключи, двигателният модул издава тон за заключване (един акустичен сигнал), за да укаже, че подпомагането от задвижването е изключено.

Указание: Сигналят може да се издаде само когато eBike е включен.

Когато eBike се включи, двигателният модул издава два тона за отключване (два акустични сигнала), за да покаже, че подпомагането от задвижването отново е възможно.

Тонът за заключване Ви помага да разпознаете, че <eBike Lock> на Вашия eBike е активиран. Акустично-

то обратно съобщение по стандарт е активирано, то може да се деактивира в приложението **eBike Flow** в точка от менюто **<Настройки>** след избора на символа за заключване под Вашия eBike.

Указание: Ако вече не можете да настроите или изключвате **<eBike Lock>**, моля, обърнете се към Вашия търговец на велосипеди.

Смяна на eBike компоненти и на <eBike Lock>

Смяна на смартфон

1. Инсталирайте приложението **eBike Flow** върху новия смартфон.
2. Впишете се със **същия** профил, с който сте активирали **<eBike Lock>**.
3. В приложението **eBike Flow <eBike Lock>** се показва като настроено.

Смяна на задвижващия модул

1. В приложението **eBike Flow <eBike Lock>** се показва като деактивирано.
2. Активирайте **<eBike Lock>** като избутате регулатора **<eBike Lock>** надясно.
3. Ако предавате Вашия eBike за поддръжка при търговец на велосипеди, се препоръчва временно да деактивирате **<eBike Lock>**.

Софтуерни актуализации

Софтуерните актуализации трябва да се стартират ръчно в приложението **eBike Flow**.

Софтуерните актуализации се пренасят на заден план от приложението към модула за управление, докато той е свързан с приложението. По време на актуализацията зелено мигане на индикатора за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия **eBike (3)** указва напредъка. След това eBike се рестартира.

Управлението на софтуерните актуализации става през приложението **eBike Flow**.

Съобщения за грешка

Модулът за управление показва дали в eBike възникват критични или по-малко критични грешки.

Генерираните от eBike съобщения за грешка могат да се прочетат през приложението **eBike Flow** или от Вашия търговец на велосипеди.

През линк в приложението **eBike Flow** може да Ви се покаже информация за грешката и подпомагането за отстраняване на грешката.

По-малко критични грешки

По-малко критичните грешки се показват с оранжево мигане на светодиода за ниво на подпомагане **(5)**. Чрез натискане на бутона за избор **(7)** грешката се потвърждава и светодиодът за ниво на подпомагане **(5)** отново показва постоянно цвета на настроеното ниво на подпомагане.

С помощта на долната таблица можете понякога да отстранявате сами грешките. В противен случай се обърнете към Вашия търговец на велосипеди.

Номер	Отстраняване на грешка
523005	Посочените номера на грешки посочват, че има въздействия при разпознаването на магнитното поле от сензорите. Проверете дали магнитът не се е загубил при движение.
514001	
514002	
514003	
514006	Ако използвате един магнитен сензор, проверете правилния монтаж на сензора и магнита. Внимавайте кабелът към сензора да не се повреди. Ако използвате магнит за джанта, внимавайте да няма смущаващи магнитни полета в близост до задвижващия модул.

Критични грешки

Критичните грешки се указват от червено мигане на светодиода за ниво на подпомагане **(5)** и на индикатора за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия **eBike (3)**. При настъпване на критична грешка следвайте инструкциите за действие от долната таблица.

Номер	Инструкциите за действие
660002	Моля, не зареждайте и не продължавайте да използвате акумулаторната си батерия. Моля, обърни се към твоя специализиран търговец.
6A0004	Извадете акумулаторната батерия PowerMore и рестартирайте вашия eBike. Ако проблемът остане, моля, обърни се към твоя специализиран търговец.
890000	– Потвърждаване на код за грешка. – Рестартирайте системата eBike. Ако проблемът остане: – Потвърждаване на код за грешка. – Извършете софтуерна актуализация. – Рестартирайте системата eBike. Ако проблемът остане: – Моля, обърнете се към специализиран търговец на Bosch eBike Systems.

Поддръжане и сервиз

Поддръжане и почистване

Модулът за управление не бива да се почиства с вода под налягане.

Поддържайте чист модул за управление. При замърсявания може да възникнат грешки на сензора за околната осветеност.

За почистване на Вашия модул за управление използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци на велосипеди.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата

www.bosch-ebike.com.

Изхвърляне и вещества в изделията

Данни за веществата в изделията ще откриете на следния линк: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. модулът за управление, акумулаторната батерия eBike, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Уверете се собственоръчно, че личните данни са изтрети от уреда.

Батериите, които могат да се извадят от електроуреда без разрушаване, трябва да се извадят преди изхвърлянето и да се предадат отделно на място за събиране на батерии.



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Разделното събиране на електроуреди служи на правилното предварително сортиране и подпомага правилното третиране и рециклиране на суровините, като по този начин защитава човека и околната среда.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди или в депо за рециклиране.



Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz **akumulatorska baterija električnega kolesa eBike**, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles eBike generacije **the smart system**.

Izraza **pogon** in **pogonska enota** uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne pogonske enote generacije **the smart system**.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Računalnika ali upravljalne enote ne poskušajte pritrditi med vožnjo!**
- ▶ **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, se sočasno vrtna tudi pedala.** Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, bodite pozorni na to, da imate noge dovolj oddaljene od vrtečih se pedalov. Obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko uporabljate pomoč pri potiskanju, pazite na to, da električno kolo eBike vedno obvladujete in ga varno držite.** Pomoč pri potiskanju lahko pod določenimi pogoji preneha pravilno delovati (npr. zaradi oviranega vrtenja pedala ali nenamerne izklopa tipke na upravljalni enoti). Kolo eBike se lahko nenadoma zapelje nazaj proti vam ali se prevrne. To lahko ogrozi varnost uporabnika zlasti, če je kolo dodatno obteženo. Če je na vašem kolesu eBike pomoč pri potiskanju omogočena, se izogibajte razmeram, v katerih kolesa ne morete samostojno zadržati!
- ▶ **Če upravljalna enota ali njen nosilec segata čez krmilo, električnega kolesa eBike ne postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko nepopravljivo poškodovali upravljalno enoto ali držalo.
- ▶ **Na akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike ne priključujte polnilnika, če zaslon upravljalne enote oz. računalnika javlja kritično napako.** To lahko vodi do uničenja vaše akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, akumulatorska baterija električnega kolesa eBike se lahko vname in povzroči težke opekline in druge poškodbe.
- ▶ **Upravljalna enota je opremljena z vmesnikom za radijsko povezavo. Upoštevajte lokalne omejitve uporabe, npr. v letalih ali v bolnišnicah.**
- ▶ **Previdno!** Pri uporabi upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* lahko pride do motenja drugih naprav in sistemov, letal in medicinskih naprav ter aparatov (npr.

srčnih spodbujevalnikov, slušnih aparatov). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škodljivih vplivov na ljudi in živali v neposredni bližini. Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav, bencinskih črpalk in kemičnih objektov ter na območjih z nevarnostjo eksplozije in na območjih razstreljevanja. Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte na letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.

- ▶ Besedna znamka *Bluetooth®* ter simboli (logotipi) so registrirane blagovne znamke in last družbe *Bluetooth SIG, Inc.* Družba *Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems* besedno znamko/simbole uporablja na podlagi licence.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Pri priklopu električnega kolesa eBike na orodje **Bosch DiagnosticTool 3** ali pri zamenjavi komponent električnega kolesa eBike se družbi *Bosch eBike Systems* (*Robert Bosch GmbH*) posredujejo tehnični podatki o vašem električnem kolesu eBike (npr. proizvajalec, model, ID kolesa, podatki o konfiguraciji) in njegovi uporabi (npr. skupen čas vožnje, poraba energije, temperatura) za potrebe obdelave vašega zahtevka, servisa ali izboljšanja izdelkov. Več informacij o obdelavi podatkov je na voljo na spletni strani www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Upravljalna enota **LED Remote** je predvidena za krmiljenje električnega kolesa eBike/računalnika generacije **the smart system**. Z njo lahko raven podpore spremenite tudi v aplikaciji **eBike Flow**.

Za uporabo upravljalne enote v polnem obsegu potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow**.

Upravljalno enoto **LED Remote** lahko povežete s pametnim telefonom prek povezave *Bluetooth®*.



Glede na operacijski sistem pametnega telefona lahko aplikacijo **eBike Flow** brezplačno prenesete iz trgovine *Apple App Store* ali *Google Play*.

S svojim pametnim telefonom skenirajte kodo, da prenesete aplikacijo **eBike Flow**.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi komponent kolesa (z izjemo pogonske enote, računalnika z upravljalno enoto, senzorja hitrosti ter ustreznih nosilcev) so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

(1) Senzor svetlobe v okolici

(2) Tipka za vklop/izklop

- (3) Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike
- (4) LED-diode ABS (dodatna oprema)
- (5) LED-dioda za raven podpore
- (6) Držalo
- (7) Izbirna tipka
- (8) Priključek za diagnostiko (samo za vzdrževanje)
- (9) Tipka za zmanjšanje podpore –/ pomoč pri potiskanju
- (10) Tipka za povečanje podpore +/ luči kolesa
- (11) Tipka za zmanjšanje osvetlitve/ listanje nazaj
- (12) Tipka za povečanje osvetlitve/ listanje naprej

Tehnični podatki

Upravljalna enota	LED Remote	
Koda izdelka		BRC3600
Najv. polnilni tok priključka USB ^{A)}	mA	600
Polnilna napetost priključka USB ^{A)}	V	5
Polnilni kabel USB ^{B)}		USB Type-C ^{C)}
Polnilna temperatura	°C	0 ... +45
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Vmesnik za diagnostiko		USB Type-C ^{C)}
Notranja litij-ionska akumulatorska baterija	V mAh	3,7 75
Vrsta zaščite		IP55
Dimenzije (brez pritrditve)	mm	74 x 53 x 35
Teža	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvenca	MHz	2400–2480
– Moč oddajanja	mW	1

A) Informacije o polnjenju upravljalne enote **LED Remote**; zunanjih naprav ni mogoče polniti.

B) Ni v standardnem obsegu dobave

C) USB Type-C® in USB-C® sta blagovni znamki USB Implementers Forum.

Podatki o licencah za izdelek so na voljo na naslednjem naslovu:
www.bosch-ebike.com/licences

Izjava o skladnosti

S tem podjetje Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavlja, da je tip radijske naprave **LED Remote** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na spletni strani:
www.bosch-ebike.com/conformity.

Delovanje

Pogoji

Električno kolo eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je zadostno napolnjena akumulatorska baterija električnega kolesa eBike (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije električnega kolesa eBike generacije **the smart system**).
- Senzor hitrosti je pravilno priključen (glejte navodila za uporabo pogonske enote generacije **the smart system**).

Pred začetkom vožnje se prepričajte, da lahko zlahka dosežete tipke upravljalne enote. Priporočamo, da raven tipk plus/minus poravnate tako, da je usmerjena skoraj povsem navpično proti tlom.

Oskrba z energijo upravljalne enote

Če je na električno kolo eBike nameščena zadostno napolnjena akumulatorska baterija ter je električno kolo eBike vklopljeno, se interna akumulatorska baterija upravljalne enote napaja in polni.

Če je interna akumulatorska baterija upravljalne enote skoraj prazna, lahko prek priključka za diagnostiko (8) s kablom USB Type-C® interno akumulatorsko baterijo napolnite z zunanjo akumulatorsko baterijo ali drugim primernim virom električne energije (polnilna napetost **5 V V**; najv. polnilni tok **600 mA mA**).

Vedno zaprite loputo priključka za diagnostiko (8), da vanj ne moreta vstopiti prah ali vlaga.

Vklop/izklop električnega kolesa eBike

Za **vklop** električnega kolesa eBike na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop (2). Po začetni animaciji se barvno prikaže stanje napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike s prikazom napolnjenosti akumulatorske baterije (3) in nastavljena raven podpore s prikazom (5). Električno kolo eBike je pripravljeno za vožnjo.

Svetlost prikaza se uravnava s senzorjem svetlobe v okolici (1). Zato senzorja svetlobe v okolici (1) ne prekrijte.

Pogon se vklopi takoj, ko premaknete pedala (razen pri ravni podpore **OFF**). Pogonska moč je odvisna od nastavitvene ravni podpore.

Ko v načinu običajnega delovanja prenehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25/45 km/h**, pogon preneha pomagati pri poganjanju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25/45 km/h**.

Za **izklop** električnega kolesa eBike na kratko (< 3 s) pritisnite tipko za vklop/izklop (2). Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike (3) in LED-dioda za raven podpore (5) ugasneta.

Če približno **10** minut pogon miruje (npr. ker električno kolo eBike stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke, se električno kolo eBike samodejno izklopi.

Hitri meni

V hitrem meniju so prikazane izbrane nastavitve, ki jih je mogoče spremeniti tudi med vožnjo.

Do hitrega menija lahko dostopate z dolгим pritiskom (> 1 s) izbirne tipke .

Dostop prek prikaza stanja ni mogoč.

Hitri meni omogoča naslednje nastavitve:

– **<Reset trip>**

Vsi podatki o prevoženi poti se ponastavijo na nič.

– **<eShift>** (dodatna oprema)

Nastavitve so odvisne od menjalnika.

Opomba: odvisno od opreme vašega električnega kolesa eBike so morda na voljo tudi dodatne funkcije.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike

V prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **(3)** ustreza vsak svetlo moder trak 20 % napolnjenosti in vsak beli trak 10 % napolnjenosti. Zgornji trak prikazuje največjo možno napolnjenost.

Primer: prikazani so 4 svetlo modri trakovi in en bel trak. Stanje napolnjenosti znaša med 81 % in 90 %.

Pri majhni napolnjenosti spodnja dva prikaza zamenjata barvo:

Trak	Napolnjenost
2-krat oranžen	30 % ... 21 %
1-krat oranžen	20 % ... 11 %
1-krat rdeč	10 % ... rezerva
1-krat rdeč, utripajoč	Rezerva ... prazna

Če se akumulatorska baterija električnega kolesa eBike polni, zgornji trak prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **(3)** utripa.

Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike je poleg električnega kolesa eBike prikazano tudi z LED-diodami na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike.

Izbira ravni podpore

Na upravljalni enoti lahko s tipkama za zmanjšanje podpore – **(9)** in za povečanje podpore + **(10)** nastavite, kako močno vas pogon podpira pri poganjanju. Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo, in je barvno prikazana.

Raven	Opombe
OFF	Podpora pogona je izklopljena, električno kolo eBike je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov.
ECO	Učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji doseg
TOUR	Enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dosegom
TOUR+	Dinamična podpora za naravno in športno vožnjo

Raven	Opombe
eMTB	Optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost
SPORT	Zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu
TURBO	Največja podpora vse do hitrega poganjanja pedalov za športno vožnjo
AUTO	Podpora se dinamično prilagodi situaciji pri vožnji.
RACE	Največja podpora na dirkalni progi eMTB; zelo neposredno vedenje in največji „Extended Boost“ za najboljšo zmogljivost v tekmovalnih okoljih
CARGO	Enakomerna, zmogljiva podpora za varen transport večjih bremen
SPRINT	Dinamična podpora glede na frekvenco poganjanja – za športno vožnjo z električnim kolesom po makadamu in cestah s hitrimi šprinti in pogostimi vzponi

Opomba: načini delovanja, ki so na voljo, so odvisni od pogonske enote.

Opise in opremljenost ravni podpore lahko vnaprej nastavi proizvajalec, izbere pa prodajalec koles.

Prilagoditev ravni podpore

Ravni podpore lahko znotraj določenih omejitev nastavite s pomočjo aplikacije **eBike Flow**. S tem lahko svoje električno kolo eBike prilagodite svojim potrebam.

Izdelava popolnoma lastnega načina ni možna. Prilagodite lahko zgolj načine, ki jih je proizvajalec ali prodajalec odobril na vašem sistemu. Pri tem lahko gre tudi za manj kot 4 načine.

Poleg tega se lahko zgodi, da zaradi omejitev v vaši državi prilagoditev načina ni mogoča.

Za prilagoditev imate na voljo naslednje parametre:

- Podpora v razmerju z osnovno vrednostjo načina (znotraj zakonskih predpisov)
- Vedenje pogonske enote
- Regulacijska hitrost (znotraj zakonskih predpisov)
- Največji vrtilni moment (v okviru omejitev pogonske enote)

Opomba: prosimo, upoštevajte, da sprememba načina ne vpliva na njegov položaj, ime in barvo na vaših računalnikih in upravljalnih elementih.

Součinkovanje pogonske enote in menjalnika

Menjalnik električnega kolesa eBike uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa eBike).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas zmanjšate silo poganjanja pedal. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustreznih prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Zaradi tega upoštevajte priporočila za menjavo prestav, ki se izpisujejo na računalniku.

Vklop/izklop luči na kolesu

Pred vsako vožnjo preverite delovanje luči kolesa.

Za **vklop** luči kolesa pritisnite tipko za luči kolesa **(10)** za več kot 1 s.

S tipkama za zmanjšanje svetlosti **(11)** in povečanje svetlosti **(12)** lahko upravljate svetlost LED-diod na upravljalni enoti.

Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa eBike. Hitrost pomoči pri potiskanju lahko doseže do **4 km/h**. Tovarniška nastavitve proizvajalca je lahko tudi manjša in jo po potrebi prodajalec kolesa lahko zviša.

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

► **Če je izbrana prestava previsoka, pogonska enota ne more poganjati električnega kolesa eBike ali vklopiti zapore pred nenamernim premikanjem.**

Za **zagon** pomoči pri potiskanju pritisnite tipko za pomoč pri potiskanju **(9)** za več kot 1 s in jo pridržite. Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **(3)** ugasne in belo zaporedno utripanje v smeri vožnje prikazuje stanje pripravljenosti.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju je treba v naslednjih 10 s izvesti eno od naslednjih dejanj:

- Potiskanje električnega kolesa eBike naprej.
- Potiskanje električnega kolesa eBike nazaj.
- Premik električnega kolesa eBike vstran.

Po vklopu začne pogon s potiskanjem, zaporedno utripajoči beli trakovi pa preklopijo v svetlo modro barvo.

Če izpustite tipko za pomoč pri potiskanju **(9)**, se pomoč pri potiskanju ustavi. V 10 s lahko s pritiskom tipke za pomoč pri potiskanju **(9)** znova vklopite pomoč pri potiskanju.

Če pomoči pri potiskanju ne vklopite znova v naslednjih 10 s, se pomoč pri potiskanju samodejno izklopi.

Pomoč pri potiskanju se vedno ustavi, če

- je zadnje kolo blokirano,
- ne morete prevoziti preprek,
- del telesa blokira pedal,
- se zaradi ovire pedal vrti naprej,
- stopate v pedala,
- pritisnete tipko za povečanje podpore **+/luči kolesa (10)** ali tipko za vklop/izklop **(2)**.

Pomoč pri potiskanju ima zaporo pred nenamernim premikanjem, tj. tudi po uporabi pomoči pri potiskanju pogon za nekaj sekund aktivno zavira vzvratno premikanje in električnega kolesa eBike ne bosti mogli potiskati nazaj oz. boste lahko to storili zelo težko.

Zapora pred nenamernim premikanjem se s pritiskom tipke za povečanje podpore **+/luči kolesa (10)** nemudoma izklopi.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa oz. je lahko izklopljen.

ABS – sistem proti blokiranju koles (opsijsko)

Če je električno kolo eBike opremljeno z Boschevim sistemom eBike ABS generacije **the smart system**, ob zagonu električnega kolesa eBike sveti LED-dioda ABS **(4)**.

Po speljevanju sistem ABS interno preveri svoje delovanje in LED-dioda sistema ABS ugasne.

V primeru napake zasveti LED-dioda sistema ABS **(4)** skupaj z oranžno utripajočo LED-diodo za raven podpore **(5)**. Z izbirno tipko **(7)** lahko napako zaprete, utripajoča LED-dioda za raven podpore **(5)** pa ugasne. Dokler LED-dioda sistema ABS **(4)** sveti, sistem ABS ne deluje.

Podrobnosti o sistemu ABS in načinu delovanja si lahko preberete v navodilih za uporabo sistema ABS.

Vzpostavitev povezave s pametnim telefonom

Za uporabo naslednjih funkcij sistema eBike je potreben pametni telefon z uporabo aplikacije **eBike Flow**.

Povezava do aplikacije se izvede prek povezave *Bluetooth®*.

Zaženite električno kolo eBike, a ne speljite.

Zaženite seznanjanje prek povezave *Bluetooth®* z dolгим pritiskom (> 3 s) tipke za vklop/izklop **(2)**. Izpustite tipko za vklop/izklop **(2)**, ko zgornji trak prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **(3)** prikaže postopek seznanjanja z utripanjem v modri barvi.

Potrdite vzpostavitev povezave v aplikaciji.

Spremljanje dejavnosti

Za prikaz aktivnosti je zahtevana registracija oz. prijava v aplikaciji **eBike Flow**.

Za zajem aktivnosti morate privoliti v shranjevanje lokacijskih podatkov v aplikaciji. Samo v tem primeru se bodo vaše aktivnosti prikazale v aplikaciji. Za prikaz lokacijskih podatkov morate biti prijavljeni kot uporabnik.

eBike Lock

Zaporo **<eBike Lock>** lahko za vsakega uporabnika vklopite prek aplikacije **eBike Flow**. Pri tem se na pametnem telefonu shrani ključ za odklepanje električnega kolesa eBike.

Zapora **<eBike Lock>** se v naslednjih primerih samodejno vklopi:

- pri izklopu električnega kolesa eBike z upravljalno enoto
 - pri samodejnem izklopu električnega kolesa eBike
- Če ste vklopili električno kolo eBike in je pametni telefon z električnim kolesom eBike povezan prek povezave *Bluetooth®*, se električno kolo eBike odklene.

<eBike Lock> je vezan na vaš **uporabniški račun**.

Če svoj pametni telefon izgubite, se lahko s pomočjo aplikacije **eBike Flow** prijavite v svoj uporabniški račun tudi z drugega telefona in nato odklenete svoje kolo eBike.

Pozor! Če v aplikaciji izberete nastavitve, ki bi lahko privedla do določenih pomanjkljivosti pri zapori **<eBike Lock>** (npr. brisanje računa za vaše kolo eBike ali uporabniškega

računa), se pred tem prikažejo opozorila. **Prosimo vas, da si opozorila temeljito preberete in ravnate v skladu z njihovo vsebino (npr. pred brisanjem vašega uporabniškega računa ali računa kolesa eBike).**

Nameščanje zapore <eBike Lock>

Za namestitev zapore <eBike Lock> morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Aplikacija **eBike Flow** je nameščena.
- Prijavljeni ste z uporabniškim računom.
- Trenutno se ne izvaja posodobitev sistema eBike.
- Kolo eBike je s pametnim telefonom povezano prek povezave **Bluetooth®**.
- Kolo eBike miruje.
- Pametni telefon je povezan z internetom.
- Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je zadostno napolnjena in polnilni kabel ni priključen.

Zaporo <eBike Lock> v aplikaciji **eBike Flow** lahko namestite v menijski točki **Nastavitve**.

Od tega trenutka naprej lahko podpora vaše pogonske enote izklopite tudi z vklopom zapore <eBike Lock> v aplikaciji **eBike Flow**. Izklop se lahko prekliče samo, če je ob vklopu električnega kolesa eBike vaš pametni telefon v bližini. Pri tem mora biti vklopljena povezava **Bluetooth®** na vašem pametnem telefonu, aplikacija **eBike Flow** pa mora biti aktivna v ozadju. Ni vam treba odpreti aplikacije **eBike Flow**. Če je vklopljena zapora <eBike Lock>, lahko svoje električno kolo eBike še vedno uporabljate brez podpore pogonske enote.

Zdržljivost

Zapora <eBike Lock> je združljiva s temi linijami izdelkov Bosch eBike generacije **the smart system**:

Pogonska enota	Linija izdelkov
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Način delovanja

V povezavi z zaporo <eBike Lock> deluje pametni telefon kot ključ za pogonsko enoto. Zapora <eBike Lock> se vklopi z izklopom električnega kolesa eBike. Dokler je <eBike Lock> po vklopu aktivna, se to prikaže na upravljalni enoti **LED Remote** z belim utripanjem, na računalniku pa s simbolom ključavnice.

Opomba: zapora <eBike Lock> ni zaščita pred krajo, temveč dopolnitev mehanskemu zaklepanju! Z vklopom zapore <eBike Lock> se ne izvede mehansko zaklepanje električnega kolesa eBike ali temu podobno dejanje. Z njo se zgolj izklopi podpora pogonske enote. Ko je pametni telefon povezan z električnim kolesom eBike prek povezave **Bluetooth®**, je pogonska enota odklenjena.

Če želite tretjim osebam začasno ali trajno dati dostop do svojega električnega kolesa eBike ali pa želite svoje električno kolo eBike odpeljati na servis, zaporo <eBike Lock> izklopite v aplikaciji eBike Flow v menijski točki <Nastavitve>. Če želite svoje električno kolo eBike

prodati, poleg tega svoje električno kolo eBike v aplikaciji **eBike Flow** pod menijsko točko <Nastavitve> izbrišite iz svojega uporabniškega računa.

Če ugasnete električno kolo eBike, bo pogonska enota sprožila signal zaklepa (**en** zvočni signal), ki je znak, da je podpora pogonske enote izključena.

Opomba: signal se zasliši samo, če je električno kolo eBike vklopljeno.

Ko električno kolo eBike spet vklopite, bo pogonska enota sprožila dva signala odklepa (**dva** zvočna signala), ki sta znak, da je podpora pogonske enote spet mogoča.

Signal odklepa vam pomaga prepoznati, ali je zapora <eBike Lock> na vašem kolesu eBike vklopljena. Zvočni signal je standardno vklopljen, lahko pa ga vedno izklopite v aplikaciji **eBike Flow** v menijski točki <Nastavitve> po izbiri simbola ključavnice za vaše električno kolo eBike.

Opomba: če zapore <eBike Lock> ne morete več vklopiti ali izklopiti, se obrnite na svojega prodajalca kolesa.

Zamenjava komponent kolesa eBike <eBike Lock>

Zamenjava pametnega telefona

1. Namestite aplikacijo **eBike Flow** na svoj nov pametni telefon.
2. Prijavite se z **istim** računom, ki ste ga uporabili za vklop zapore <eBike Lock>.
3. V aplikaciji **eBike Flow** se zapora <eBike Lock> prikaže kot nastavljena.

Zamenjava pogonske enote

1. V aplikaciji **eBike Flow** se zapora <eBike Lock> prikaže kot izklopljena.
2. Vključite zaporo <eBike Lock>, tako da potisnete drsnik zapore <eBike Lock> v desno.
3. Če svoje električno kolo eBike oddate na servis pri prodajalcu koles, vam priporočamo, da pred tem izklopite <eBike Lock>.

Posodobitve programske opreme

Posodobitve programske opreme je treba zagnati ročno v aplikaciji **eBike Flow**.

Posodobitve programske opreme se prenesejo z aplikacije na upravljalno enoto, takoj ko je ta povezana z aplikacijo. Med posodabljanjem se napredek prikazuje z zelenim utripanjem prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike (3). Na koncu se električno kolo eBike zažene znova.

Krmiljenje posodobitev programske opreme se izvede prek aplikacije **eBike Flow**.

Sporočila o napaki

Upravljalna enota prikazuje, ali je prišlo do kritičnih ali manj kritičnih napak na električnem kolesu eBike.

Sporočila o napakah, ki se ustvarijo na električnem kolesu eBike, lahko preberete v aplikaciji **eBike Flow** ali jih odčitata vaš prodajalec koles.

Prek povezave v aplikaciji **eBike Flow** lahko prikažete informacije o napaki in podporo za odpravljanje napak.

Manj kritične napake

Manj kritične napake se prikažejo z oranžnim utripanjem LED-diode za raven podpore (5). S pritiskom izbirne tipke (7) se napaka zapre in LED-dioda za raven podpore (5) prikazuje stalno barvo nastavljenе ravni podpore. S pomočjo naslednje preglednice lahko po potrebi napake odpravite sami. V nasprotnem primeru obiščite svojega prodajalca koles.

Številka	Odpravljanje napak
523005	Navedene številke napak prikazujejo, da je prišlo do vpliva pri prepoznavanju magnetnega polja zaradi senzorjev.
514001	Preverite, ali ste magnet med vožnjo izgubili.
514002	Če uporabljate magnetni senzor, preverite pravilno namestitev senzorja in magneta.
514003	Pazite na to, da kabel do senzorja ni poškodovan.
514006	Če uporabljate magnet za platišča, pazite na to, da v bližini pogonske enote ne o nobenih motenih magnetnega polja.

Kritične napake

Kritične napake se prikazujejo z rdečim utripanjem LED-diode za raven podpore (5) in prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike (3). Pri pojavi kritične napake sledite navodilom za postopanje v naslednji preglednici.

Številka	Navodila za postopanje
660002	Akumulatorske baterije ne polni in jo nehaj uporabljati. Prosim, obrni se na svojega specializiranega trgovca.
6A0004	Odstrani akumulatorsko baterijo PowerMore in znova zaženi električno kolo eBike. Če je težava še vedno prisotna, se obrni na specializiranega trgovca.
890000	– Potrdite kodo napake. – Znova zaženite sistem električnega kolesa eBike. Če je težava še vedno prisotna: – Potrdite kodo napake. – Posodobite programsko opremo. – Znova zaženite sistem električnega kolesa eBike. Če je težava še vedno prisotna: – Obrnite se na specializiranega trgovca Bosch eBike Systems.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Upravljalne enote ne smete čistiti z vodo pod tlakom. Upravljalna enota mora biti čista. Če je prikaz umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje upravljalne enote uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o električnem kolesu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Ravnanje z odpadnim materialom in snovi v stranskih proizvodih

Podatki o snoveh v stranskih proizvodih so na voljo na naslednji povezavi:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo za električno kolo eBike, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Preden električno napravo zavržete med odpadke, morate iz izdelka odstraniti odstranljive baterije in jih oddati v zabojnik za ločeno zbiranje baterij.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Ločeno zbiranje električnih naprav je namenjeno vnaprejšnjemu ločevanju materialov in omogoča ustrezno ravnanje z odpadki in reciklažo surovin, s tem pa varuje okolje in ljudi.

Prosim, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.



Pridrujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **eBike baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije generacije sustava **the smart system**.

Pojmovi **pogon** i **pogonska jedinica**, koji se koriste u ovim uputama za uporabu, odnose se na sve originalne Bosch pogonske jedinice generacije sustava **the smart system**.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne pokušavajte pričvrstiti putno računalo ili upravljačku jedinicu tijekom vožnje!**
- ▶ **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pedale se možda okreću kada je uključena pomoć pri guranju.** Kada je uključena pomoć pri guranju, vodite računa da su vam noge dovoljno udaljene od pedala koje se okreću. Postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pri uporabi pomoći pri guranju pobrinite se da možete kontrolirati i sigurno držati e-bicikl u svakom trenutku.** Pomoć pri guranju može se prekinuti u određenim uvjetima (npr. prepreka na pedali ili slučajno skliznuće s tipke na upravljačkoj jedinici). E-bicikl može se iznenada pomaknuti natrag prema vama ili se prevrnuti. To predstavlja opasnost za korisnika posebno ako postoji dodatno opterećenje. Nemojte dovesti e-bicikl s pomoći pri guranju u situacije u kojima ne možete držati e-bicikl vlastitom snagom!
- ▶ **Nemojte odlagati e-bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su upravljačka jedinica ili njezin nosač istureni preko upravljača.** Upravljačka jedinica ili nosač mogu se nepovratno oštetiti.
- ▶ **Ne priključujte punjač na eBike bateriju ako zaslon upravljačke jedinice ili putno računalo javlja kritičnu grešku.** To može dovesti do uništenja vaše eBike baterije, eBike baterija može se zapaliti i uzrokovati teške opekline i druge ozljede.
- ▶ **Upravljačka jedinica je opremljena radijskim sučeljem. Potrebno je uvažavati propise o ograničenju korištenja, npr. u zrakoplovima ili bolnicama.**
- ▶ **Oprez!** Pri uporabi upravljačke jedinice s **Bluetooth®** može se pojaviti smetnja kod drugih uređaja i sustava, zrakoplova i medicinskih uređaja (npr. elektrostimulator srca, slušni aparati). Također nije moguće isključiti ozljede ljudi i životinja koji se nalaze u neposrednoj blizini. Nemojte koristiti upravljačku jedinicu s **Bluetooth®** u blizini medicinskih uređaja, benzinskih postaja, kemijskih

postrojenja, područja u kojima postoji opasnost od eksplozije ili eksploziva. Nemojte koristiti upravljačku jedinicu s **Bluetooth®** u zrakoplovima. Izbjegavajte rad tijekom dužeg vremenskog razdoblja u neposrednoj blizini tijela.

- ▶ **Bluetooth®** slovni znak kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/ grafičkog simbola.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** ili pri promjeni eBike komponenti prenose se tehničke informacije o vašem e-biciklu (npr. proizvođač, model, ID bicikla, konfiguracijski podaci) i o korištenju e-bicikla (npr. ukupno vrijeme vožnje, potrošnja energije, temperatura) na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) radi obrade vašeg upita, servisiranja i u svrhu poboljšanja proizvoda. Više informacija o obradi podataka dobit ćete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Upravljačka jedinica **LED Remote** je predviđena za upravljanje e-biciklom/putnim računalom generacije sustava **the smart system**. Osim toga, možete promijeniti režim rada u aplikaciji **eBike Flow**.

Kako biste mogli koristiti upravljačku jedinicu u punom obujmu, potreban je kompatibilni pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow**.

Upravljačku jedinicu **LED Remote** možete povezati sa svojim pametnim telefonom putem **Bluetooth®**.



Ovisno o operativnom sustavu pametnog telefona, možete besplatno preuzeti aplikaciju **eBike Flow** u trgovini Apple App Store ili Google Play Store.

Skenirajte kôd pametnim telefonom da biste preuzeli aplikaciju **eBike Flow**.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute. Svi prikazi dijelova bicikla osim pogonske jedinice, putnog računala ukl. upravljačku jedinicu, senzora brzine i pripadajućih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

- (1) Senzor okolnog osvjetljenja
- (2) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (3) Prikaz stanja napunjenosti eBike baterije
- (4) ABS-LED lampica (opcionalno)
- (5) LED lampica za režim rada

- (6) Nosač
- (7) Tipka za odabir
- (8) Dijagnostički priključak (samo u svrhu održavanja)
- (9) Tipka za odabir prethodnog režima rada –/ pomoć pri guranju
- (10) Tipka za odabir sljedećeg režima rada +/ svjetlo na biciklu
- (11) Tipka za smanjenje svjetline/ listanje natrag
- (12) Tipka za povećanje svjetline/ listanje naprijed

Tehnički podaci

Upravljačka jedinica	LED Remote	
Kod proizvoda		BRC3600
Struja punjenja USB priključka maks. ^{A)}	mA	600
Napon punjenja USB priključka ^{A)}	V	5
USB kabel za punjenje ^{B)}		USB Type-C ^{C)}
Temperatura punjenja	°C	0 ... +45
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Dijagnostičko sučelje		USB Type-C ^{C)}
Litij-ionska interna baterija	V mAh	3,7 75
Vrsta zaštite		IP55
Dimenzije (bez pričvršćenja)	mm	74 × 53 × 35
Težina	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvencija	MHz	2400–2480
– Snaga odašiljanja	mW	1

A) Podaci o punjenju upravljačke jedinice **LED Remote**; vanjski uređaji ne mogu se puniti.

B) nije u standardnom opsegu isporuke

C) USB Type-C® i USB-C® su trgovačke marke USB Implementers Forum.

Informacije o licenci za proizvod dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi: www.bosch-ebike.com/licences

Izjava o sukladnosti

Ovime tvrtka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavljuje da je tip radiouređaja **LED Remote** u skladu sa zahtjevima Direktive 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.bosch-ebike.com/conformity.

Rad

Preduvjeti

E-bicikl možete uključiti samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Umetnuta je dovoljno napunjena eBike baterija (vidi upute za uporabu eBike baterije generacije sustava **the smart system**).
 - Senzor brzine je ispravno spojen (vidi upute za uporabu pogonske jedinice generacije sustava **the smart system**).
- Prije početka vožnje provjerite možete li lako dosegnuti tipke na upravljačkoj jedinici. Preporučujemo da je razina tipki plus/minus gotovo okomito okrenuta prema tlu.

Električno napajanje upravljačke jedinice

Ako je dovoljno napunjena eBike baterija umetnuta u e-bicikl i ako je uključen e-bicikl, interna baterija upravljačke jedinice se napaja i puni.

Ako interna baterija jednom ima vrlo nisko stanje napunjenosti, možete je puniti s prijenosnom baterijom ili nekim drugim odgovarajućim izvorom struje putem dijagnostičkog priključka **(8)** s USB Type-C® kabelom (napon punjenja **5 V V**; struja punjenja maks. **600 mA mA**). Uvijek zatvorite kapicu dijagnostičkog priključka **(8)** kako prašina ili vlaga ne bi mogla prodrijeti u njega.

Uključivanje/isključivanje e-bicikla

Za **uključivanje** e-bicikla kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(2)**. Nakon početne animacije stanje napunjenosti eBike baterije prikazuje se prikazom stanja napunjenosti **(3)** i namješteni režim rada pokazivačem **(5)** u boji. E-bicikl je spreman za vožnju.

Svjetlina pokazivača regulira se senzorom okolnog osvijetljenja **(1)**. Stoga ne prekrivajte senzor okolnog osvijetljenja **(1)**.

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim u režimu rada **OFF**). Snaga pogona ravna se prema namještenom režimu rada.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od **25/45 km/h**, pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod **25/45 km/h**.

Za **isključivanje** e-bicikla kratko pritisnite (< 3 s) tipku za uključivanje/isključivanje **(2)**. Prikaz stanja napunjenosti eBike baterije **(3)** i LED lampica za režim rada **(5)** se gase.

Ako u roku od **10** minuta ne zatražite prikaz snage pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) i ne pritisnete nijednu tipku, e-bicikl se isključuje automatski.

Brzi izbornik

Putem brzog izbornika prikazuju se odabrane postavke koje možete prilagoditi čak i za vrijeme vožnje.

Pristup brzom izborniku moguć je dugim pritiskom (> 1 s) na tipku za odabir .

Pristup nije moguć sa statusnog zaslona.

Putem brzog izbornika možete izvršiti sljedeće postavke:

– **<Reset trip>**

Svi podaci o dotad prijedenoj puti vraćaju se na nulu.

– **<eShift>** (opcionally)

Postavke ovise o mijenjanju odgovarajućeg stupnja prijenosa.

Napomena: Ovisno o opremi vašeg e-bicikla eventualno su dostupne druge funkcije.

Prikaz stanja napunjenosti eBike baterije

Na prikazu stanja napunjenosti eBike baterije **(3)** svaka leđeno plava gredica odgovara 20% kapaciteta, a svaka bijela gredica 10% kapaciteta baterije. Najgornja gredica prikazuje maksimalni kapacitet.

Primjer: Prikazuju se 4 leđeno plave gredice i jedna bijela gredica. Stanje napunjenosti je između 81% i 90%.

Kod manjeg kapaciteta donja dva prikaza mijenjaju boju:

Gredica	Kapacitet
2 × narančasta	30% ... 21%
1 × narančasta	20% ... 11%
1 × crvena	10% ... rezerva
1 × crvena treperi	Rezerva ... prazna

Kada se puni eBike baterija, treperi najgornja gredica na prikazu stanja napunjenosti eBike baterije **(3)**.

Stanje napunjenosti eBike baterije možete očitati s e-bicikla na LED lampicama na eBike bateriji.

Odabir režima rada

Na upravljačkoj jedinici možete namjestiti režim kod pedaliranja s pogonom tipkama za odabir prethodnog režima rada – **(9)** i odabir sljedećeg režima rada + **(10)**. Režim rada možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje i prikazuju se u boji.

Režim	Napomene
OFF	Pomoć pogona je isključena, e-bicikl možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem.
ECO	Učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
TOUR	Ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom
TOUR+	Dinamička pomoć za prirodnu i sportsku vožnju
eMTB	Optimalna pomoć na svakom terenu, sportsko pokretanje, poboljšana dinamika, maksimalne performanse
SPORT	Snažna pomoć, za sportsku vožnju po brdovitom terenu kao i u gradskom prometu
TURBO	Maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju
AUTO	Pomoć se dinamički prilagođava situaciji tijekom vožnje.
RACE	Maksimalna pomoć na eMTB trkačkoj stazi; vrlo izravno reagiranje i maksimalni „Extended

Režim	Napomene
	Boost“ za najbolji mogući učinak u natjecateljskim situacijama
CARGO	Ujednačena, snažna pomoć za siguran transport teških tereta
SPRINT	Dinamička pomoć ovisno o kadenciji – za sportsku eGravel i eRoad vožnju s brzim sprintovima i čestim usponima

Napomena: Dostupni načini rada ovise o odgovarajućoj pogonskoj jedinici.

Oznake i dizajn režima rada proizvođač može unaprijed konfigurirati, a trgovac bicikala odabirati.

Prilagodba režima rada

Režimi rada mogu se prilagoditi u određenim granicama uz pomoć aplikacije **eBike Flow**. To vam daje mogućnost prilagođavanja vašeg e-bicikla vašim osobnim potrebama.

Nije moguće stvoriti potpuno vlastiti način rada. Možete prilagoditi samo načine rada koje je proizvođač ili trgovac odobrio na vašem sustavu. To također može biti manje od 4 načina rada.

Osim toga, način rada možda se neće moći prilagoditi zbog ograničenja u vašoj zemlji.

Za prilagodbu su vam dostupni sljedeći parametri:

- režim rada u odnosu na osnovnu vrijednost načina rada (u okviru zakonskih propisa)
- reagiranje pogona
- ograničena brzina (u okviru zakonskih propisa)
- maksimalni okretni moment (u okviru granica pogona)

Napomena: Imajte na umu da će vaš promijenjeni način rada zadržati položaj, naziv i boju na svim putnim računalima i upravljačkim elementima.

Interakcija pogonske jedinice i mijenjanja stupnja prijenosa

Također kod e-bicikla trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko smanjite pritisak pedale. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabir pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Stoga slijedite preporuke za mijenjanje stupnja prijenosa koje se prikazuju na vašem putnom računalu.

Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu

Prije početka vožnje provjerite ispravnu funkciju svjetla na biciklu.

Za **uključivanje** svjetla na biciklu pritisnite tipku za svjetlo na biciklu **(10)** dulje od 1 s.

Tipkama za smanjenje svjetline **(11)** i povećanje svjetline **(12)** možete regulirati svjetlinu LED lampica na upravljačkoj jedinici.

Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla. Brzina pomoći pri guranju je maks. **4 km/h**. Zadana postavka proizvođača može biti manja i može je prilagoditi trgovac bicikala ako je potrebno.

- **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.
- **Ako je odabrani stupanj prijenosa previsok, pogonska jedinica ne može pomaknuti e-bicikl i blokada protiv kotrljanja ne može se aktivirati.**

Za **pokretanje** pomoći pri guranju pritisnite tipku za pomoć pri guranju **(9)** dulje od 1 s i držite je pritisnuto. Prikaz stanja napunjenosti eBike baterije **(3)** se gasi i bijelo svjetlo u smjeru vožnje prikazuje spremnost.

Za **uključivanje** pomoći pri guranju trebate izvršiti jednu od sljedećih radnji u roku od sljedećih 10 s:

- Gurnite e-bicikl naprijed.
- Gurnite e-bicikl natrag.
- Bočno nagnite e-bicikl.

Nakon uključivanja pogon počinje gurati i bijele gredice postaju ledeno plave.

Kada otpustite tipku za pomoć pri guranju **(9)**, zaustavlja se pomoć pri guranju. U roku od 10 s možete ponovno uključiti pomoć pri guranju pritiskom na tipku za pomoć pri guranju **(9)**.

Ako u roku od 10 s ponovno ne uključite pomoć pri guranju, ona će se isključiti automatski.

Pomoć pri guranju završava uvijek kada

- blokira stražnji kotač
- ne možete prijeći preko pragova
- dio tijela blokira ručicu bicikla
- prepreka dalje okreće ručicu
- nagazite pedalu
- pritisnete tipku za odabir sljedećeg režima rada **+ /svjetlo** na biciklu **(10)** ili tipku za uključivanje/isključivanje **(2)**.

Pomoć pri guranju ima blokadu protiv kotrljanja, tj. čak i nakon uspješnog korištenja pomoći pri guranju pogon aktivno koči kotrljanje unatrag nekoliko sekundi i ne možete gurnuti e-bicikl natrag ili samo otežano.

Blokada protiv kotrljanja odmah će se deaktivirati pritiskom na tipku za odabir sljedećeg režima rada **+ /svjetlo** na biciklu **(10)**.

Način rada pomoći pri guranju podliježe propisima specifičnima za zemlju i stoga može odstupati od gore navedenog opisa ili se može deaktivirati.

ABS – sustav protiv blokiranja kotača (opcionally)

Ako je e-bicikl opremljen Bosch eBike ABS sustavom generacije sustava **the smart system**, ABS-LED lampica **(4)** zasvijetli pri pokretanju e-bicikla.

Nakon kretanja ABS sustav interno provjerava svoju funkciju i ABS-LED lampica se gasi.

U slučaju pogreške ABS-LED lampica **(4)** svijetli zajedno s narančastom treperećom LED lampicom za režim rada **(5)**. Tipkom za odabir **(7)** možete potvrditi pogrešku, trepereća LED lampica za režim rada **(5)** se gasi. Kada ABS-LED lampica **(4)** svijetli, ABS sustav ne radi.

Detalje o ABS sustavu i načinu rada naći ćete u uputama za uporabu ABS sustava.

Uspostavljanje veze s pametnim telefonom

Kako bi se mogle iskoristiti sljedeće funkcije e-bicikla, potreban je pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow**.

Putem **Bluetooth®** veze možete se povezati s aplikacijom.

Uključite e-bicikl i nemojte voziti.

Pokrenite **Bluetooth®** uparivanje dugim pritiskom (> 3 s) na tipku za uključivanje/isključivanje **(2)**. Otpustite tipku za uključivanje/isključivanje **(2)** kada najgornja gredica na prikazu stanja napunjenosti eBike baterije **(3)** prikazuje uparivanje plavim treperenjem.

Potvrdite zahtjev za povezivanje u aplikaciji.

Praćenje aktivnosti

Za bilježenje aktivnosti potrebna je registracija odn. prijava u aplikaciji **eBike Flow**.

Za bilježenje aktivnosti morate pristati na pohranjivanje podataka o lokaciji u aplikaciji. Tek tada možete bilježiti svoje aktivnosti u aplikaciji. Za bilježenje podataka o lokaciji morate biti prijavljeni kao korisnik.

eBike Lock

<eBike Lock> može se aktivirati za svakog korisnika putem aplikacije **eBike Flow**. Pritom se pohranjuje ključ za otključavanje e-bicikla na pametnom telefonu.

Funkcija **<eBike Lock>** je automatski aktivna u sljedećim slučajevima:

- pri isključivanju e-bicikla pomoću upravljačke jedinice
- pri automatskom isključivanju e-bicikla

Kada se e-bicikl uključi i kada je pametni telefon povezan s e-biciklom putem **Bluetooth®**, e-bicikl se otključava.

Funkcija **<eBike Lock>** je povezana s vašim **korisničkim računom**.

Ako izgubite pametni telefon, možete se prijaviti pomoću nekog drugog pametnog telefona putem aplikacije **eBike Flow** i svog korisničkog računa i tako otključati e-bicikl.

Pozor! Ako u aplikaciji odaberete neku postavku koja dovodi do nedostataka u funkciji **<eBike Lock>** (npr. brisanje vašeg e-bicikla ili korisničkog računa), prikazat će se upozorenja.

Pažljivo ih pročitajte i postupite u skladu s tim upozorenjima (npr. prije brisanja vašeg e-bicikla ili korisničkog računa).

Postavljanje <eBike Lock>

Kako biste mogli postaviti funkciju **<eBike Lock>**, moraju biti ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Aplikacija **eBike Flow** je instalirana.
- Stvoren je korisnički račun.
- Trenutno se na e-biciklu ne vrši ažuriranje.
- E-bicikl je povezan putem **Bluetooth®** s pametnim telefonom.

- E-bicikl je zaustavljen.
- Pametni telefon je povezan s internetom.
- eBike baterija je dovoljno napunjena i kabel za punjenje nije spojen.

Možete postaviti funkciju **<eBike Lock>** u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke**.

Odsada možete deaktivirati režim rada svoje pogonske jedinice uključivanjem funkcije **<eBike Lock>** u aplikaciji **eBike Flow**. Deaktiviranje se može poništiti samo ako je vaš pametni telefon u blizini pri uključivanju e-bicikla. Pritom mora biti uključen **Bluetooth®** na vašem pametnom telefonu i aplikacija **eBike Flow** mora biti aktivna u pozadini. Ne trebate otvoriti aplikaciju **eBike Flow**. Kada je funkcija **<eBike Lock>** aktivirana, možete dalje koristiti svoj e-bicikl bez režima rada pogonske jedinice.

Kompatibilnost

Funkcija **<eBike Lock>** je kompatibilna s ovim Bosch eBike linijama proizvoda generacije sustava **the smart system**:

Pogonska jedinica	Linija proizvoda
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Način rada

Pametni telefon u kombinaciji s funkcijom **<eBike Lock>** radi slično ključu pogonske jedinice. Funkcija **<eBike Lock>** postaje aktivna isključivanjem e-bicikla. Kada je funkcija **<eBike Lock>** aktivna nakon uključivanja, to se prikazuje na upravljačkoj jedinici **LED Remote** bijelim treperenjem i na putnom računalu simbolom lokota.

Napomena: Funkcija **<eBike Lock>** nije zaštita od krađe, nego dodatak mehaničkoj bravi! Pomoću funkcije **<eBike Lock>** ne dolazi do mehaničkog blokiranja e-bicikla ili slično. Samo se deaktivira režim rada pogonske jedinice. Sve dok je pametni telefon povezan s e-biciklom putem **Bluetooth®**, pogonska jedinica je otključana.

Ako trećim osobama želite omogućiti pristup svojem e-biciklu privremeno ili trajno ili ako želite odvesti svoj e-bicikl u servis, deaktivirajte funkciju <eBike Lock> u aplikaciji eBike Flow pod točkom izbornika <Postavke>. Ako želite prodati svoj e-bicikl, uklonite e-bicikl u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **<Postavke>** iz svog korisničkog računa.

Kada isključite e-bicikl, pogonska jedinica emitira jedan ton zaključavanja (**jedan** zvučni signal) kako bi ukazala da je pogon isključio režim rada.

Napomena: Ton se može emitirati samo kada je e-bicikl uključen.

Kada uključite e-bicikl, pogonska jedinica emitira dva tona zaključavanja (**dva** zvučna signala) kako bi ukazala da je pogon ponovno omogućio režim rada.

Ton zaključavanja signalizira vam je li na vašem e-biciklu aktivirana funkcija **<eBike Lock>**. Zvučni signal zadano je aktiviran, ali ga možete deaktivirati u aplikaciji **eBike Flow**

pod točkom izbornika **<Postavke>** nakon odabira simbola lokota ispod vašeg e-bicikla.

Napomena: Ako više ne možete postaviti ili isključiti funkciju **<eBike Lock>**, obratite se svojem trgovcu bicikala.

Promjena eBike komponenti i funkcije <eBike Lock>

Promjena pametnog telefona

1. Instalirajte aplikaciju **eBike Flow** na novom pametnom telefonu.
2. Prijavite se s **istim** računom kojim ste aktivirali funkciju **<eBike Lock>**.
3. U aplikaciji **eBike Flow** se funkcija **<eBike Lock>** prikazuje kao postavljena.

Zamjena pogonske jedinice

1. U aplikaciji **eBike Flow** se funkcija **<eBike Lock>** prikazuje kao deaktivirana.
2. Aktivirajte funkciju **<eBike Lock>** na način da regulator **<eBike Lock>** pomaknete udesno.
3. Ako svoj e-bicikl odvedete trgovcu bicikala na održavanje, preporučujemo da privremeno deaktivirate funkciju **<eBike Lock>**.

Ažuriranja softvera

Morate ručno pokrenuti ažuriranje softvera u aplikaciji **eBike Flow**.

Ažuriranja softvera se u pozadini aplikacije prenose na upravljačku jedinicu čim se ona poveže s aplikacijom. Tijekom ažuriranja zeleno treperenje prikaza stanja napunjenosti eBike baterije **(3)** prikazuje napredak. Na kraju se e-bicikl ponovno pokreće.

Ažuriranjima softvera upravlja aplikacija **eBike Flow**.

Poruke pogreške

Upravljačka jedinica prikazuje javljaju li se kritične pogreške ili manje kritične pogreške na e-biciklu.

Poruke pogreške koje je generirao e-bicikl mogu se iščitati putem aplikacije **eBike Flow** ili kod vašeg trgovca bicikala. Putem poveznice u aplikaciji **eBike Flow** mogu vam se prikazati informacije o pogrešci i podrška za uklanjanje pogreške.

Manje kritične pogreške

Manje kritične pogreške prikazuju se narančastim treperenjem LED lampice za režim rada **(5)**. Pritiskom na tipku za odabir **(7)** potvrđujete pogrešku i LED lampica za režim rada **(5)** stalno prikazuje boju namještenog režima rada.

Pomoću sljedeće tablice možete eventualno sami ukloniti pogreške. U suprotnom se obratite svojem trgovcu bicikala.

Broj	Uklanjanje pogreške
523005	Navedeni brojevi pogreške prikazuju utjecaj senzora u slučaju prepoznavanja magnetskog polja. Pogledajte jeste li izgubili magnet tijekom vožnje.
514001	
514002	
514003	Ako upotrebljavate magnetski senzor, provjerite jesu li senzor i magnet pravilno
514006	

Broj	Uklanjanje pogreške
	montirani. Također pazite da nije oštećen kabel prema senzoru. Ako upotrebljavate magnet na naplatku, pazite da nema ometajućih magnetskih polja u blizini pogonske jedinice.

Kritične pogreške

Kritične pogreške prikazuju se crvenim treperenjem LED lampice za režim rada **(5)** i prikaza stanja napunjenosti eBike baterije **(3)**. Ako se pojavi kritična pogreška, slijedite upute u tablici u nastavku.

Broj	Upute
660002	Napuni i nemoj dalje upotrebljavati svoju bateriju. Obrati se svojem trgovcu.
6A0004	Ukloni PowerMore bateriju i ponovno pokreni svoj eBike. Ako problem i dalje postoji, obrati se svojem trgovcu.
890000	– Potvrdite kôd pogreške. – Ponovno pokrenite eBike sustav. Ako problem i dalje postoji: – Potvrdite kôd pogreške. – Izvršite ažuriranje softvera. – Ponovno pokrenite eBike sustav. Ako problem i dalje postoji: – Obratite se trgovcu Bosch eBike Systems.



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, eBike bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja. Baterije koje se mogu izvaditi iz električnog uređaja, a da se ne unište, treba izvaditi prije zbrinjavanja i odvojeno reciklirati.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Odvojeno sakupljanje električnih uređaja služi za njihovo prethodno razvrstavanje po vrsti i podržava pravilnu obradu i uporabu sirovina čime se štite ljudi i okoliš.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.



Zadržavamo pravo promjena.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Upravljačku jedinicu ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Upravljačku jedinicu održavajte čistom. U slučaju nakupljanja prljavštine može doći do netočnog prepoznavanja svjetline.

Za čišćenje svoje upravljačke jedinice koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede e-bicikla i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje i materijali u proizvodima

Informacije o materijalima u proizvodima možete pronaći na sljedećoj poveznici:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõiste **eBike'i aku** käib kõigi Boschi süsteempölvkonna **the smart system** originaalsete eBike'i akude kohta.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõisted **ajam** ja **ajamisõlm** käivad kõigi Boschi süsteempölvkonna **the smart system** ajamisõlmede kohta.

- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Ärge püüdke paraarvutit ega juhtüksust sõidu ajal kinnitada!**
- ▶ **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.
- ▶ **Kui lükkamisabi on sisse lülitatud, siis võivad pedaalid kaasa pöörelda.** Aktiveeritud lükkamisabi puhul jälgige, et teie jalad oleks pöörlevatest pedaalidest piisavalt kaugel. Vigastuste oht.
- ▶ **Käekõrval lükkamise abi kasutades veenduge, et saate eBike'i kogu aeg kontrollida ja kindlalt hoida.** Käekõrval lükkamise abi võib teatud tingimustel mitte toimida (nt takistus pedaalil või juhtseadme nupult kogemata äralibisemine). eBike võib liikuda ootamatult tagurpidi Teie poole või ümber minna. See kujutab endast kasutajale ohtu eriti eBike'i täiendaval koormamisel. Ärge tekitake käekõrval lükkamise abiga eBike'il olukordasid, kus Te ei suuda eBike'i kinni hoida!
- ▶ **Ärge asetage eBike'i tagurpidi juhttrauale ja sadulale, kui juhtüksus või selle hoidik ulatub juhttrauast kõrgemale.** Juhtüksus ja kinnitusklamber võivad pöördumatult kahjustuda.
- ▶ **Kui juhtüksuse või pardaarvuti ekraan näitab kriitilist viga, ei tohi eBike'i akuga alulaadijat ühendada.** See võib eBike'i aku hävitada ja eBike'i aku võib süttida, mille tagajärjeks võivad olla raskest põletused ja muud vigastused.
- ▶ **Juhtüksus on varustatud raadioliidesega. Järgida tuleb kehtestatud piiranguid, mis kehtivad nt lennukites või haiglates kasutamise suhtes.**
- ▶ **Ettevaatust!** Kui kasutate juhtüksust, millel on **Bluetooth®**, võib see tekitada häireid teiste seadmete ja süsteemide, lennukite ja meditsiiniseadmete (nt südamestimulaatorid, kuuldeaparaadid) töös. Samuti ei saa täielikult välistada kahjuliku mõju vahetus läheduses viibivatele inimestele ja loomadele. Ärge kasutage juhtüksust, millel on **Bluetooth®** meditsiiniseadmete, tanklate, keemiatehaste, plahvatusohtlike piirkondade ja lõhkamisalade läheduses. Ärge kasutage **Bluetooth®**-iga

juhtüksust lennukis. Vältige pikemaajalist kasutamist oma keha vahetus läheduses.

- ▶ **Bluetooth®-i sõnaline mark ja graafilised sümbolid (logod)** on ettevõtte Bluetooth SIG, Inc registreeritud kaubamärgid ja omand. Antud sõnalise margi ja graafiliste sümbolite kasutamine ettevõtte Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems poolt on litsentsitud.
- ▶ **Järgige kõiki riigisiseseid eBike'ide kasutusloa andmise ja eBike'ide kasutamise eeskirju.**

Andmekaitse

eBike'i ühendamine diagnostikatööriistaga **Bosch DiagnosticTool 3** või eBike'i komponentide väljavahetamisel edastatakse Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH) teie päringu töötlemise, hoolduse tegemise ja toodete täiustamise eesmärgil tehniline teave teie eBike'i (nt tootja, mudel, jalgratta ID, konfiguratsioonianndmed) ning eBike'i kasutamise kohta (nt kogusõiduaeg, energiakulu, temperatuur). Täpsem teave andmetöötluse kohta on toodud veebilehel www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Juhtüksus **LED Remote** on ette nähtud eBike'i / pardaarvuti juhtimiseks, mis kuulub süsteempölvkonda **the smart system**. Lisaks saate sellega rakenduses **eBike Flow** vahetada toetusetaset.

Juhtimispuuldi täies mahus kasutamiseks vajatakse ühilduvat, rakendusega **eBike Flow** nutitelefoni.

Juhtüksuse **LED Remote** saab **Bluetooth®**-i kaudu nutitelefoniaga ühendada.



Olenevalt nutitelefoni operatsioonisüsteemist saab rakenduse **eBike Flow** tasuta alla laadida Apple App Store'ist või Google Play Store'ist.

Rakenduse **eBike Flow** allalaadimiseks skannige koodi oma nutitelefoniaga.

Kujutatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistel lehekülgedel toodud numbrid. Peale ajamisõlm, pardaarvuti koos juhtpuuldi, kiiruseanduri ja nende juurde kuuluvate hoidikute on kõigi jalgrattaosade kujutis skemaatiline ja võib teie eBike'ist erineda.

- (1) Ümbritseva valguse andur
- (2) Sisse-/väljalülitamisnupp
- (3) eBike'i aku laetuse taseme näit
- (4) ABS-i LED (valikuline)
- (5) Toetusetaseme LED
- (6) Hoidik
- (7) Valikunupp
- (8) Diagnostikahend (ainult hoolduse otstarbeks)

- (9) Toetuse vähendamise – / lükkamistoe nupp
- (10) Toetuse suurendamise + / jalgratta tulede nupp
- (11) Heleduse vähendamise / tagasikerimise nupp
- (12) Heleduse suurendamise / edasikerimise nupp

Tehnilised andmed

Juhtüksus	LED Remote	
Tootekood		BRC3600
USB-ühenduse max laadimisvool ^{A)}	mA	600
USB-ühenduse laadimispinge ^{A)}	V	5
USB-laadimiskaabel ^{B)}		USB Type-C ^{C)}
Laadimistemperatuur	°C	0 ... +45
Töötetemperatuur	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40
Diagnostikaliides		USB Type-C ^{C)}
Sisemine liitiumioonaku	V mAh	3,7 75
Kaitseklass		IP55
Mõõtmed (ilma kinnituset)	mm	74 × 53 × 35
Kaal	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Sagedus	MHz	2400–2480
– Saatevõimsus	mW	1

A) Andmed juhtüksuse **LED Remote** laadimiseks; väliseid seadmeid ei saa laadida.

B) ei kuulu standardsesse tarnemahtu

C) USB Type-C® ja USB-C® on USB Implementers Forumi margitähised.

Toote lintsentsiteabe leiate järgmiselt veebiaadressilt:
www.bosch-ebike.com/licences

Vastavusdeklaratsioon

Sellega kinnitab Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, et raadioseadmetüüp **LED Remote** vastab direktiivile 2014/53/EL. ELi ühilduvusdeklaratsiooni täiestksti leiate veebilehelt: www.bosch-ebike.com/conformity.

Kasutus

Eeldused

- eBike'i saab sisse lülitada ainult siis, kui järgmised tingimused on täidetud.
- Paigaldatud on piisavalt laetud eBike'i aku (vt eBike'i süsteempõlvkonna **the smart system** aku kasutusjuhendit).
 - Kiiruseandur on õigesti ühendatud (vt süsteempõlvkonna **the smart system** ajamisõlme kasutusjuhendit).

Enne sõitma hakkamist veenduge, et juhtüksuse nupud oleksid teie jaoks hõlpsasti ligipääsetavad. Soovitatav on, et pluss- ja miinusnuppude tasand asetseks maapinna suhtes peaaegu vertikaalselt.

Juhtpuldi toiteallikas

Kui eBike'is on piisavalt laetud eBike'i aku, siis varustatakse eBike'i sisselülitamisel juhtüksusesisest akut energiaga ja seda laetakse.

Kui juhtüksusesise aku laetuse tase on väga madal, siis saate seda diagnostikahenduse (**8**) kaudu USB Type-C®-kaabli abil akupangast või muust sobivast vooluallikast laadida (laadimispinge **5 V V**; max laadimisvool **600 mA mA**).

Tolmu ja niiskuse vältimiseks sulgege alati diagnostikahenduse (**8**) klapp.

eBike'i sisse-/väljalülitamine

eBike'i **sisselülitamiseks** vajutage lühidalt sisse-/väljalülitamisnuppu (**2**). Stardianimatsiooni järel näidatakse laetuse taseme näidul (**3**) eBike'i aku laetuse taset ja näidul (**5**) seatud toetusetaset värvidega. eBike on sõitmiseks valmis.

Ekraani heledust reguleerib ümbritseva valguse andur (**1**). Seepärast ärge katke ümbritseva valguse andurit (**1**).

Ajam aktiveeritakse kohe, kui hakkate väntama (välja arvatud toetuse taseme **OFF** korral). Ajami võimsus onoleb seatud toetuse tasemest.

Kui lõpetate normaalrežiimis pedaalide vajutamise või kui saavutate kiiruse **25/45 km/h**, lülitub eBike'i ajami tugi välja. Ajam aktiveeritakse automaatselt uuesti, kui väntate pedaalide ja kiirus on alla **25/45 km/h**.

eBike'i **väljalülitamiseks** vajutage lühidalt (< 3 s) sisse-/väljalülitamisnuppu (**2**). eBike'i aku laetuse taseme näit (**3**) ja toetusetase LED (**5**) kustuvad.

Kui umbes **10** minuti jooksul ajamit ei kasutata (nt kui eBike seisab) ja ühtki nuppu ei vajutata, lülitub eBike automaatselt välja.

Kiirmenüü

Kiirmenüüs kuvatakse valitud seaded, mida saab ka sõidu ajal sobitada.

Ligipääs kiirmenüüle on võimalik valikunupu  pika vajutusega (> 1 s).

Olekukvalt ei ole ligipääs võimalik.

Kiirmenüü abil saate teha järgmisi seadeid:

– **<Reset trip>**

Kõik andmed seni läbitud teelõigu kohta nullitakse.

– **<eShift>** (valikuvõimalus)

Seaded olenevad vastavast lülitusest.

Märkus: olenevalt eBike'i varustusest võivad olla saadaval ka teised funktsioonid.

eBike'i aku laetuse taseme näit

eBike'i aku laetuse taseme näidul **(3)** vastab iga jääsinine riba 20% mahule ja iga valge riba 10% mahule. Ülemine riba näitab maksimaalset mahtu.

Näide: Kuvatakse 4 jääsinist riba ja üks valge riba. eBike'i aku laetuse tase on vahemikus 81% kuni 90%.

Kui maht on väike, muudavad kaks alumist indikaatorit värvi:

Riba	Maht
2 × oranž	30% ... 21%
1 × oranž	20% ... 11%
1 × punane	10% ... Reserv
1 × vilkuv punane	Reserv ... tühi

eBike'i aku laadimise ajal vilgub eBike'i aku laetuse taseme näidu **(3)** ülemine riba.

eBike'i aku laetuse taset saab peale eBike'i näha ka eBike'i aku LEDidelt.

Toetusetaseme valimine

Juhtküpsusel olevate toetuse vähendamise – **(9)** ja toetuse suurendamise + **(10)** nuppudega saate seada, kui palju ajam teid väntamisel toetab. Toetuse taset saab igal ajal, ka sõidu ajal, muuta ja seda näidatakse teile värviliselt.

Tase	Märkused
OFF	Ajami toetus on välja lülitatud, eBike'iga saab sõita nagu tavalise jalgrattaga, ainult vändates.
ECO	Mõjus maksimaalse tõhususega toetus maksimaalseks tegevusulatuks
TOUR	Ühtlane toetus suure tegevusulatuks ringreisideks
TOUR+	Dünaamiline toetus loomulikuks ja sportlikuks sõitmiseks
eMTB	Optimaalne toetus igasugusel maastikul, sportlik paigaltvõtt, parendatud dünaamika, maksimaalne sooritus
SPORT	Jõuline toetus sportlikuks sõiduks mägistel teelõikudel ning linnaliikluses
TURBO	Maksimaalne toetus kuni suure väntamissageduseni, sportlikuks sõiduks
AUTO	Toetus sobitatakse dünaamiliselt sõidusituatsiooniga.
RACE	Maksimaalne toetus e-mägijalgrataste ringrajal; väga otsene reageerimiskäitumine ja maksimaalne „Extended Boost“ parimaks saavutuseks võistlustel
CARGO	Ühtlane, jõuline toetus raskete esemete turvalise transpordi võimaldamiseks
SPRINT	Väntamissagedusest olenev dünaamiline toetus – sportlikuks kiirete sprintide ja sagedaste tõusudega eGravel- ja eRoad-sõitmiseks

Märkus: Kasutadaolevad laadid olenevad vastavast ajamisõlmest.

Toe tasemetel nimetused ja konfiguratsiooni võib tootja eelkonfigureerida ja jalgratta edasimüüja välja valida.

Toetusetaseme sobitamine

Toetusetasemeid saab teatud piirides rakenduse **eBike Flow** abil sobitada. Nii saate oma eBike'i oma personaalsete vajadustega sobitada.

Täiesti oma laadi loomine ei ole võimalik. Saate sobitada ainult laade, millele tootja või edasimüüja on teie süsteemi jaoks kasutusloa andnud. Neid laade võib olla ka vähem kui 4.

Lisaks võib olla mõne laadi sobitamine teie riigis kehtivate piirangute tõttu keelatud.

Sobitamiseks saate kasutada järgmisi parameetreid:

- toetus võrreldes laadi põhiväärtusega (seadussätete piires)
- ajami reageerimiskäitumine
- piiratud kiirus (seadussätete piires)
- maksimaalne pöördemoment (ajami piirangute raames)

Märkus: võtke arvesse, et teie muudetud laad säilitab kõikidel pardaarvutitel ja juhtelementidel oma asukoha, nime ja värvi.

Ajamisõlme koostöö käiguvahtetusega

Ka eBike'il peate kasutama käiguvahtetust nagu tavalisel jalgrattal (järgige selleks eBike'i kasutusjuhendit).

Sõltumata käiguvahtetuse tüübist on käiguvahtetussprotsessi ajal soovitatav survet pedaalile hetkeks vähendada. See kergendab käiguvahtetust ja vähendab ajamiahela kulumist.

Valides õige käigu, saate sama suure pingutusega suurendada kiirust ja pikendada läbitavat vahemaad.

Seetõttu järgige pardaarvutis kuvatavaid käiguvahtetussuovitusi.

Jalgratta valgustuse sisse-/väljalülitamine

Kontrollige iga kord enne sõidu alustamist, kas teie jalgratta valgustus on töökorras.

Jalgratta tulede **sisselülitamiseks** vajutage jalgratta tulede nuppu **(10)** kauem kui 1 s.

Heleduse vähendamise **(11)** ja heleduse suurendamise **(12)** nuppudega saate reguleerida juhtküpsuse LEDide heledust.

Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine

Lükkamisabi võib kergendada eBike'i lükkamist.

Lükkamisabi max kiirus on **4 km/h**. Tootja poolt eelseatud väärtus võib olla väiksem ning jalgrattamüüja saab seda vajaduse korral kohandada.

- **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.
- **Kui valitud käik on liiga kõrge, ei saa ajamisõlm eBike'i liigutada ega veeremahakkamistõkist aktiveerida.**

Lükkamisabi **käivitamiseks** vajutage lükkamisabi nuppu **(9)** üle 1 s ja hoidke nuppu all. eBike'i aku laetuse taseme näit **(3)** kustub ja valge sõidutuli sõidusuunas näitab valmisolekut.

Lükkamisabi **aktiveerimiseks** peab järgmise 10 s jooksul toimuma üks järgmistest tegevustest:

- Lükake eBike'i edasi.
 - Lükake eBike'i tagasi.
 - Sooritage eBike'iga pendelliikumine külgsuunas.
- Aktiveerimise järel alustab ajam lükkamist ja liikuvad valged ribad värvuvad jääsiniseks.

Lükkamisabi nupu **(9)** vabastamisel lükkamisabi katkeb. Kui vajutate lükkamisabi nuppu **(9)** 10 s jooksul, saate lükkamisabi uuesti aktiveerida.

Kui te lükkamisabi 10 s jooksul ei reaktiveeri, lülitub lükkamisabi automaatselt välja.

Lükkamisabi lõpetatakse alati, kui

- tagaratas on blokeeritud,
- ei õnnestunud künnist ületada,
- mõni kehaosa blokeerib jalgratta vända,
- takistus vänta edasi pöörab,
- te vajutate pedaale,
- vajutate toetuse suurendamise **+**/jalgratta tulede **(10)** nuppu või sisse-/väljalülitamisnuppu **(2)**.

Lükkamisabi on varustatud tagasiveeremistõkisega, s.t pärast lükkamisabi kasutamist takistab ajam mõne sekundi jooksul tagasiveerimist aktiivselt, nii et eBike'i tagurpidi lükkamine on raskendatud või võimatu.

Tagasiveeremistõkis inaktiveerub kohe, kui vajutate toetuse suurendamise **+**/jalgratta tulede **(10)** nuppu.

Lükkamisabi talitlusviis peab vastama siseriiklikele nõuetele ja võib seetõttu ülnimetatud kirjeldusest erineda või olla inaktiveeritud.

ABS – blokeerumisvastane süsteem (suvandiline)

Kui eBike on varustatud Boschi eBike'ide ABSiga süsteemipõlvkonnast **the smart system**, siis süttib eBike'i käivitamisel ABSi LED **(4)**.

Sõidu alustamisel kontrollib ABS seesmiselt oma talitlusvõimet ja ABSi LED kustub.

Vea korral süttib ABSi LED **(4)** koos oranži vilkuva toetusetaseme LEDiga **(5)**. Saate vea kviteerida valikunupuga **(7)**, vilkuv toetusetaseme LED **(5)** kustub. Seni kuni ABSi LED **(4)** põleb, ei tööta ABS.

Üksikasju ABSi ja selle talitlusviisi kohta leiate ABSi kasutusjuhendist.

Nutitelefoni ühendamine

Järgnevate eBike'i funktsioonide kasutamiseks on vaja rakendusega **eBike Flow** nutitelefoni.

Ühendus rakendusega toimub **Bluetooth®** ühenduse kaudu.

Lülitage eBike sisse, kuid ärge alustage sõitu.

Alustage **Bluetooth®**-i sidumist sisse-/väljalülitamisnupu **(2)** pika (> 3 s) vajutamisega. Vabastage sisse-/väljalülitamisnupp **(2)** kohe, kui eBike'i aku laetuse taseme näidu **(3)** ülemine riba näitab siniselt vilkudes sidumistoimingut.

Kinnitage rakenduses ühendamispäring.

Toimingu rajastamine

Tegevuste salvestamiseks on vajalik registreerimine või rakendusse sisselogimine **eBike Flow**.

Tegevuse salvestamiseks peate nõustuma asukohaandmete salvestamisega rakenduses. Alles seejärel saab teie tegevusi rakendusse salvestada. Asukohaandmete salvestamiseks peate olema kasutajana sisse logitud.

eBike Lock

<eBike Lock>i saab iga kasutaja jaoks aktiveerida rakenduse **eBike Flow** abil. Selleks salvestatakse nutitelefoni võti eBike'i vabastamiseks lukustusest.

<eBike Lock> aktiveerub järgmistel juhtudel automaatselt:

- eBike'i juhtpuldil kaudu väljalülitamisel
 - eBike'i automaatsel väljalülitamisel
- Kui eBike' sisse lülitatakse ja nutitefon on eBike'iga **Bluetooth®** kaudu ühendatud, vabaneb eBike' lukustusest.

<eBike Lock> on seotud teie **kasutajakontoga**.

Kui peaksite oma nutitelefoni kaotama, saate mõne muu nutitelefoni rakenduse **eBike Flow** ja oma kasutajakontoga sisse logida ja eBike'i lukustusest vabastada.

Tähelepanu! Kui valite rakenduses seade, mis põhjustab **<eBike Lock>**-i korral kahjustusi (nt teie eBike'i või kasutajakonto kustutamist), näidatakse teile eelnevalt hoiatavaid teateid. **Palun lugege neid põhjalikult ja talitage vastavalt hoiatustele (nt enne teie eBike'i või kasutajakonto kustutamist).**

<eBike Lock>i paigaldamine

<eBike Lock>i paigaldamise võimaldamiseks peavad olema täidetud järgmised eeltingimused:

- Rakendus **eBike Flow** on paigaldatud.
- Kasutajakonto on moodustatud.
- Hetkel ei viida läbi eBike'i värskendust.
- eBike on **Bluetooth®** abil nutitelefoni seotud.
- eBike seisab paigal.
- Nutitefon on ühendatud internetiga.
- eBike'i aku on piisavalt laetud ja laadimiskaabel ei ole ühendatud.

Te saate **<eBike Lock>**i rakenduse **eBike Flow** menüüpunktis **Seaded** paigaldada.

Nüüd saate oma ajamisõlme toe **<eBike Lock>**i sisselülitamisega rakenduses **eBike Flow** inaktiveerida. Inaktiveerimist saab tühistada ainult siis, kui eBike'i sisselülitamisel on teie nutitefon läheduses. Sealjuures peab **Bluetooth®** olema teie nutitelefoni sisse lülitatud ja rakendus **eBike Flow** taustal aktiivne. Rakendus **eBike Flow** ei pea olema avatud. Kui **<eBike Lock>** on aktiveeritud, võite oma eBike'i ilma ajamisõlme toeta edasi kasutada.

Ühilduvus

<eBike Lock> ühildub järgmiste Boschi eBike'i tooteliinidega süsteemipõlvkonnast **the smart system**.

Ajamisõlm	Tooteliin
BDU374x	Performance Line CX

Ajamisõlm	Tooteliin
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Talitusviis

Koos **<eBike Lock>** iga talitleb nutitelefon analoogselt ajamisõlme võtmega. **<eBike Lock>** aktiveerub eBike'i väljalülitamisel. Kuni **<eBike Lock>** on pärast sisselülitamist veel aktiivne, vilgub juhtüksusel **LED Remote** valge tuli ja pardaarvutil on tabaluku sümbol.

Suunis: **<eBike Lock>** ei ole vargusvastane kaitse, vaid mehaanilise luku täiendus! **<eBike Lock>** iga ei toimu eBike'i mehaanilist blokeerimist või muud sellesarnast.

Inaktiveeritakse ainult ajamisõlme tugi. Seni kuni nutitelefon on **Bluetooth®** abil eBike'iga ühendatud, on ajamisõlm lukustusest vabastatud.

Kui annate kellelegi ajutiselt või kestvalt juurdepääsu oma eBike'ile või viite eBike'i hooldusesse, inaktiveerige <eBike Lock> rakenduse eBike Flow menüüpunktis <Seaded>. Kui soovite oma eBike'i müüa, kustutage lisaks eBike rakenduses **eBike Flow** menüüpunktis **<Seaded>** oma kasutajakontost.

Kui eBike välja lülitatakse, annab ajamisõlm lukustusheli (**üks** helisignaali), näitamaks, et ajami tugi on välja lülitatud.

Märkus: heli väljastamine on võimalik ainult seni, kuni eBike on sisse lülitatud.

Kui eBike sisse lülitatakse, annab ajamisõlm kaks lukustuse vabastamisheli (**kaks** helisignaali), näitamaks, et ajami tuge saab jälle kasutada.

Lukustusheli aitab teil tuvastada, et **<eBike Lock>** on teie eBike'il aktiveeritud. Akustiline tagasiside on tavajuhul aktiveeritud, seda saab aga rakenduses **eBike Flow** menüüpunktis **<Seaded>** lukusümboli valimise järel teie eBike'is inaktiveerida.

Suunis: Kui te ei saa **<eBike Lock>** i enam rakendada või välja lülitada, pöörduge oma jalgratta müüja poole.

eBike'i komponentide ja <eBike Lock> i väljavahetamine Nutitelefonil väljavahetamine

1. Installeerige rakendus **eBike Flow** uuele nutitelefonile.
2. Registreeruge **samas kontos**, millega aktiveerisite **<eBike Lock>** i.
3. Rakenduses **eBike Flow** näidatakse **<eBike Lock>** i paigaldatuna.

Ajamisõlme vahetamine

1. Rakenduses **eBike Flow** näidatakse **<eBike Lock>** i inaktiveerituna.
2. Aktiveerige **<eBike Lock>**, lükates regulaatorit **<eBike Lock>** paremale.
3. Kui annate eBike'i hoolduseks jalgrattamüüjale, on soovitatav **<eBike Lock>** ajutiselt inaktiveerida.

Tarkvaravärskendused

Tarkvaravärskendused tuleb rakenduses **eBike Flow** käsitsi käivitada.

Tarkvaravärskendused edastatakse taustal rakendusest juhtüksusse kohe, kui see on rakendusega ühendatud. Värskendamise kestel näitab eBike'i aku laetuse taseme näidu **(3)** roheline vilkumine värskendamise edenemist. Seejärel eBike taaskäivitatakse.

Tarkvaravärskendust juhitakse rakendusega **eBike Flow**.

Veateated

Juhtüksus näitab, kas eBike'il esineb kriitilisi või vähemkriitilisi vigu.

eBike'i genereeritud veateateid saab lugeda rakenduse **eBike Flow** kaudu või jalgrattamüüja juures.

Rakenduse **eBike Flow** linki saab kasutada vea kohta teabe kuvamiseks ja vea parandamise toeks.

Vähem kriitilised vead

Vähemkriitilisi vigu näidatakse oranži toetusetaseme-LEDi **(5)** vilkumisega. Valikunuppu **(7)** vajutades kinnitatakse viga ja toetusetaseme-LED **(5)** näitab jälle konstantselt seatud toetusetaseme värvi.

Võimaluse korral saate vead ise parandada järgmise tabeli abil. Muudel juhtudel pöörduge palun oma jalgratta müüja poole.

Number	Veaotsing
523005	Esitatud vea numbrid näitavad, et magnetvälja tuvastamisel andurite poolt esineb häireid. Vaadake, kas olete sõidu ajal magneti kaotanud.
514001	
514002	
514003	Kui kasutate magnetandurit, kontrollige anduri ja magneti korra kohast paigaldamist. Veenduge ka, et anduri kaabel ei ole kahjustatud.
514006	Kui kasutate veljemagnetit, veenduge, et ajamisõlme läheduses ei ole häirivaid magnetvälju.

Kriitilised vead

Kriitilisi vigu näitab toetusetaseme LEDi **(5)** ja eBike'i aku laetuse taseme näidu **(3)** punane vilkumine. Kriitilise vea korral järgige järgmises tabelis toodud tegutsemissooitusi.

Number	Tegutsemissooitus
660002	Palun ärge laadige ega kasutage oma akut enam edasi. Pöörduge palun oma edasimüüja poole.
6A0004	Eemaldage PowerMore aku ja käivitage oma eBike' uuesti. Kui probleem püsib, pöörduge oma edasimüüja poole.
890000	– Kinnitage weakood. – Käivitage eBike'i süsteem uuesti. Kui probleem püsib: – Kinnitage weakood. – Värskendage tarkvara. – Käivitage eBike'i süsteem uuesti.

Number	Tegutsemissuunised
	Kui probleem püsib: – Palun pöörduge Bosch eBike Systems volitatud edasimüüja poole.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Juhtüksust ei tohi puhastada surveveega.

Hoidke juhtüksust puhtana. Määrumise korral võidakse heledust valesti tuvastada.

Kasutage juhtüksust puhastamiseks ainult veega niisutatud pehmet lappi. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

► **Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.**

Müüj järgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Jäätmekäitlus ja ained toodetes

Toodetes leiduvate ainete andmed leiate lingilt:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Ajamisõlm, pardaarvuti koos juhtpuldiga, e-Bike'i aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Veenduge ise, et isikuandmed on seadmest kustutatud.

Akud, mida saab elektrilisest seadmest seda purustamata välja võtta, tuleb enne jäätmekäitlust ise eemaldada ja eraldi akude kogumiskohta saata.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Elektriliste seadmete eraldi kogumist kasutatakse sordipuhaks eelsorteerimiseks ja see toetab toorainete korrahast käsitsemist ning taaskasutamist ja säästab sellega inimest ning keskkonda.

Andke Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid tasuta volitatud jalgrattamüüjale või viige jäätmejaama.



Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **eBike akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotie termini **piedziņa** un **piedziņas bloks** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch piedziņas blokiem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

► **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

► **Nemēģiniet piestiprināt bortdatoru vai vadības moduli braukšanas laikā!**

► **Pārvietošanas palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.

► **Ja pārvietošanas palīdzības funkcija ir ieslēgta, iespējams, ka elektrovelosipēda pedāļi griežīsies līdz ar riteņiem.** Ja ir aktivizēta pārvietošanas palīdzības funkcija, sekojiet, lai Jūsu kājas atrastos pietiekoši lielā attālumā no kustošajiem pedāļiem. Pretējā gadījumā var notikt savainošanās.

► **Pārvietošanās palīdzības funkcijas lietošanas laikā raugieties, lai jūs vienmēr kontrolētu un droši turētu elektrovelosipēdu eBike.** Noteiktos apstākļos pārvietošanās palīdzības funkcija var pārtraukt darboties (piemēram, šķērslis pie pedāļa vai nejauša vadības moduļa pogas atlaišana). Elektrovelosipēds eBike var pēkšņi sākt kustēties uz aizmuguri jūsu virzienā vai sākt gāzties. Tas rada apdraudējumu lietotājam, jo īpaši ja uz tā atrodas papildu krava. Lietojot pārvietošanās palīdzības funkciju, nekādā gadījumā nenonāciet situācijā, kur paši saviem spēkiem vairs nevarat noturēt elektrovelosipēdu eBike!

► **Nepaceliet eBike velosipēdu virs galvas un nenovietojiet to uz stūres un uz sēdekļa, ja vadības modulis vai tā turētājs paceļas virs stūres.** Šādā veidā varat neatgriezeniski sabojāt vadības moduli vai turētāju.

► **Nesavienojiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru ar uzlādes ierīci, ja vadības moduļa displejs vai bortdators ziņo par kritisku kļūdu.** Tādējādi varat radīt jūsu eBike akumulatora darbības traucējumus, kuru rezultātā eBike akumulators var aizdegties un tādējādi radīt smagus apdegumus un citus savainojumus.

► **Vadības bloks ir aprīkots ar radio interfeisu. Tāpēc jāievēro vietējie lietošanas ierobežojumi, kādi pastāv, piemēram, lidmašīnās vai slimnīcās.**

► **Ievēribai!** Lietojot vadības moduli ar **Bluetooth®** funkciju, citām iekārtām un ierīcēm, lidmašīnām un medicīniskajām ierīcēm (piemēram, sirds stimulatoriem un dzirdes aparātiem) var rasties darbības traucējumi. Tāpat nevar pilnīgi izslēgt kaitējumu nodarīšanu cilvēkiem un dzīvniekiem, kas atrodas ierīces lietošanas vietas tiešā tuvumā. Nelietojiet vadības moduli ar **Bluetooth®** medicīnisku ierīču, degvielas uzpildes staciju un ķīmisku iekārtu tuvumā, kā arī vietās ar paaugstinātu sprādzienbīstamību. Nelietojiet vadības moduli ar **Bluetooth®** lidmašīnās. Nepieļaujiet ilgstošu bloka darbību ķermeņa tiešā tuvumā.

► **Bluetooth®** vārdiska preču zīme kā arī attēla zīme (logotipi) ir reģistrētas preču zīmes un Bluetooth SIG, Inc. īpašums. Jebkāda šo vārdisko preču zīmes/attēlu zīmes izmantošana, kuru veic Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, ir licencēta.

► **Ievērojiet visus valstī spēkā esošos likumus un noteikumus, kas saistīti ar elektrovelosipēdu lietošanu.**

Ieteikums par datu drošību

Savienojot eBike ar **Bosch DiagnosticTool 3** vai nomainot eBike komponentus, tehniskā informācija par jūsu eBike (piemēram, ražotājs, modelis, velosipēda ID, konfigurācijas dati), kā arī dati par eBike lietošanu (piem., kopējais braukšanas laiks, enerģijas patēriņš, temperatūra) tiek nodota Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), lai apstrādātu jūsu pieprasījumu remonta gadījumā un izstrādājuma uzlabošanas nolūkos. Sīkāka informācija par datu apstrādi pieejama saitē:

www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Vadības modulis **LED Remote** ir paredzēts eBike bortdatoram, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**. Turklāt ar to jūs varat mainīt gaitas atbalsta līmeni **eBike Flow** lietotnē.

Lai varētu izmantot visas vadības moduļa iespējas, nepieciešams saderīgs viedtālrunis, kurā uzstādīta lietotne **eBike Flow**.

Vadības moduli **LED Remote** var savienot ar **Bluetooth®** ar jūsu viedtālruni.



Atkarībā no viedtālruna operētājsistēmas **eBike Flow** lietotni var lejupielādēt bez maksas lietotņu veikalā Apple App Store vai lietotņu veikalā Google Play Store.

Lai lejuplādētu lietotni **eBike Flow**, ar viedtālruni noskenējiet kodu.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Visi velosipēda daļu attēli, izņemot piedziņas mezglu, bortdatoru ar vadības moduli, ātruma devēju un attiecīgos turētājus, ir shematiski un var atšķirties no Jūsu elektrovēlosipēda eBike.

- (1) Apkārtējās vides gaismas sensors
- (2) Ieslēgšanas un izslēgšanas poga
- (3) Elektrovēlosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpe
- (4) ABS LED indikators (papildaprīkojums)
- (5) Gaitas atbalsta līmeņa LED indikators
- (6) Turētājs
- (7) Atlasišanas taustiņš
- (8) Diagnostikas pieslēgums (tikai apkopes vajadzībām)
- (9) Taustiņš gaitas atbalsta līmeņa pazemināšanai –/Pārvietošanas palīdzība
- (10) Taustiņš gaitas atbalsta līmeņa paaugstināšanai +/Velosipēda lampas
- (11) Taustiņš spilgtuma samazināšanai/pārejai atpakaļ
- (12) Taustiņš spilgtuma palielināšanai/pārejai uz priekšu

Tehniskie dati

Vadības bloks	LED Remote	
Izstrādājuma kods		BRC3600
Maks. uzlādes strāva no USB pieslēgvietas. ^{A)}	mA	600
Uzlādes spriegums no USB pieslēgvietas. ^{A)}	V	5
USB uzlādes kabelis. ^{B)}		USB Type-C® C)
Uzlādes temperatūra	°C	0 ... +45
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Diagnostikas saskarne		USB Type-C® C)
Iekšējais litija jonu akumulators	V mAh	3,7 75
Aizsardzības klase		IP55
Izmēri (bez stiprinājuma)	mm	74 × 53 × 35
Svars	gr	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvence	MHz	2400–2480

Vadības bloks	LED Remote	
– Raidīšanas jauda	mW	1

- A) Informācija par vadības moduļa **LED Remote** uzlādi; ārējās ierīces nevar tikt uzlādētas.
- B) neietilpst standarta piegādes komplektā
- C) USB Type-C® un USB-C® ir firmas USB Implementers Forum tirdzniecības zīmes.

Produkta tehniskā informācija var skatīt timekļa vietnē:
www.bosch-ebike.com/licences

Atbilstības deklarācija

Uzņēmums Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, ar šo deklarē, ka radioiekārta **LED Remote** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams timekļa vietnē:
www.bosch-ebike.com/conformity

Lietošana

Priekšnoteikumi

Elektrovēlosipēda eBike sistēmu var aktivizēt vienīgi tad, ja ir izpildīti tālāk uzskaitītie priekšnosacījumi:

- Elektrovēlosipēdā ir ielikts pietiekami uzlādēts eBike akumulators (skatīt eBike akumulatora, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**, lietošanas pamācību).
- Ir pareizi pievienots ātruma devējs (skatīt piedziņas moduļa, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**, lietošanas pamācību).

Pirms uzsāciet braukšanu, pārbaudiet, vai vadības moduļa taustiņi ir viegli aizsniedzami. Tiek ieteikts novietot plus/minus taustiņu limeni gandrīz vertikālā līnijā pret zemi.

Vadības bloka energoapgāde

Ja elektrovēlosipēdā eBike ir ievietots pietiekami uzlādēts elektrovēlosipēda eBike akumulators un elektrovēlosipēda eBike sistēma tiek ieslēgta, vadības moduļa iekšējais akumulatoram tiek piegādāta enerģija un tas tiek uzlādēts. Ja vadības moduļa iekšējā akumulatora uzlādes līmenis ir ļoti zems, jūs varat to uzlādēt, izmantojot diagnostikas pieslēgumu (8) un USB Type-C® kabeli, no ārējā lādētāja akumulatora vai cita atbilstoša strāvas avota (uzlādes spriegums **5 V V**; maks. uzlādes strāva **600 mA mA**). Vienmēr aizveriet diagnostikas pieslēguma (8) vāku, lai tajā nevarētu iekļūt putekļi un mitrums.

eBike ieslēgšana/izslēgšana

Lai **ieslēgtu** eBike, īslaicīgi tā nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (2). Pēc uzsākšanas animācijas jums tiek uzrādīta eBike akumulatora uzlādes pakāpe ar uzlādes pakāpes indikatoru (3) un iestatītais gaitas atbalsta līmenis (5) ar attiecīgas krāsas indikatoru. Elektrovēlosipēds eBike ir gatavs braukšanai.

Indikatora spilgtumu regulē apkārtējās vides gaismas sensors (1). Tādēļ neaizsedziet apkārtējās vides gaismas sensoru (1).

Piedziņa tiek aktivizēta, tiklīdz novietojat kāju uz pedāļa (izņemot gaitas atbalsta līmeni **OFF**). Piedziņas jauda tiek regulēta automātiski atbilstoši izvēlētajam gaitas atbalsta līmenim.

Līdzko elektrovēlosipēda pārvietošanās normālā režīmā tiek izbeigta, nospiežot pedāli, kā arī tad, ja elektrovēlosipēds ir sasniedzis ātrumu **25/45 km/h**, gaitas atbalsts caur piedziņu izslēdzas. Piedziņa no jauna automātiski aktivizējas, līdzko tiek pagriezts pedālis un elektrovēlosipēda ātrums kļūst mazāks par **25/45 km/h**.

Lai **izslēgtu** elektrovēlosipēda eBike sistēmu, īsi (< 3 s) nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(2)**. eBike akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(3)** un gaitas atbalsta līmeņa LED indikators **(5)** izdziest.

Ja apmēram **10** minūtes netiek konstatēta piedziņas darbība (piemēram, jo eBike stāv), un viens no taustiņiem netiek nospiesti, eBike automātiski izslēdzas.

Ātrā izvēlē

Ātrajā izvēlnē parādās atlasīti iestatījumi, kurus var pielāgot arī brauciena laikā.

Ātrajai izvēlei ir iespējams piekļūt, ilgi turot nospiestu (> 1 s) atlasīšanas taustiņu .

Piekļuve ātrajai izvēlei ir iespējama no statusa ekrāna.

Izmantojot ātro izvēlni, var veikt šādus iestatījumus:

- **<Reset trip>**

Iestatīt uz nulli visus datus par līdz šim brīdim nobraukto attālumu.

- **<eShift>** (pēc izvēles)

Iestatījumi ir atkarīgi no attiecīgā pārnese.

Norāde: atkarībā no jūsu eBike komplektācijas, var būt pieejamas citas funkcijas.

Elektrovēlosipēda eBike uzlādes stāvokļa indikators

eBike akumulatora uzlādes stāvokļa rādījumā **(3)** katra leduszilā josla atbilst 20 % enerģijas pakāpei un katra balta josla atbilst 10 % pakāpei. Augstākās joslas norāda maksimālo enerģijas pakāpi.

Piemērs: tiek parādītas 4 leduszilās joslas un viena balta josla. Uzlādes pakāpe ir robežās no 81 % līdz 90 %.

Ja enerģijas pakāpe ir zema, zem abiem rādījumiem mainās krāsa:

Joslas	Enerģijas pakāpe
2 × oranža	30 % ... 21 %
1 × oranža	20 % ... 11 %
1 × sarkana	10 % ... rezerve
1 × mirgo sarkanā krāsā	Rezerve ... tukšs

Ja elektrovēlosipēda eBike akumulators tiek uzlādēts, eBike akumulatora uzlādes pakāpes indikatora **(3)** augšējā josla mirgo.

Elektrovēlosipēda eBike akumulatora uzlādes stāvokli uzrāda arī elektrovēlosipēda eBike akumulatora LED gaismas diodes.

Gaitas atbalsta līmeņa izvēle	
Vadības moduli ar taustiņiem varat samazināt atbalstu – (9) un attiecīgi palielināt atbalstu + (10) , kā arī varat iestatīt, cik spēcīgs būs piedziņas atbalsts, griežot pedāļus. Gaitas atbalsta līmeni lietotāju var mainīt jebkurā laikā, arī brauciena laikā, un tas tiek parādīts ar krāsainu rādījumu.	
Līmenis	Norādes
OFF	Piedziņas gaitas atbalsts ir izslēgts, elektrovēlosipēdu eBike var lietot kā normālu velosipēdu, kas pārvietojas, griežot pedāļus.
ECO	Visefektīvākais gaitas atbalsts, nodrošina maksimālu brauciena tālumu
TOUR	Pastāvīgu gaitas atbalstu, nodrošina lielu brauciena tālumu
TOUR+	Dinamisku atbalstu dabīgai un sportiskai braukšanai
eMTB	Optimālu atbalstu, pārvietojoties pa jebkādu virsmu, sportiskiem braucieniem, uzlabotu dinamiku, maksimālu veikspēju
SPORT	Stiprs gaitas atbalsts, paredzēts sporta braucieniem kalnainā apvidū, kā arī braucieniem pilsētas satiksmes plūsmā
TURBO	Maksimālu gaitas atbalstu ātriem sporta braucieniem ar maksimālu pedāļu griešanas ātrumu
AUTO	Atbalsts tiek dinamiski pielāgots braukšanas situācijai.
RACE	Maksimāls atbalsts eMTB-sacensību trasē; ļoti labs atbildes signāls un maksimāls "Extended Boost" efekts labākajam iespējamam rezultātam sacensību vidē
CARGO	Sabalansēts, spēcīgs atbalsts, lai droši transportētu smagus
SPRINT	Dinamisks atbalsts, kas ir atkarīgs no pedāļu mišanas intensitātes – sportiskai eGravel- un eRoad braukšanai ar ātrām sprinta distancēm un biežu ātruma kāpinājumu

Norāde: pieejamie režīmi ir atkarīgi no attiecīgā piedziņas bloka.

Gaitas atbalsta līmeņa apzīmējumus un pieejamību var sākotnēji konfigurēt ražotājs un izvēlēties velosipēdu izplatītājs.

Gaitas atbalsta līmeņa pielāgošana

Gaitas atbalsta līmeņi var tikt pielāgoti noteiktās robežās ar **eBike Flow** palīdzību. Tādējādi Jums ir iespēja pielāgot eBike elektrovēlosipēdu Jūsu individuālajām vajadzībām. Pilnīgi individuāla režīma izveide nav iespējama. Jūs varat pielāgot tikai tos režīmus, kurus Jūsu sistēmā ir iespējotais ražotājs vai tirgotājs. Tie var būt arī mazāk nekā 4 režīmi. Turklāt ir iespējams, ka sakarā ar ierobežojumiem Jūsu valstī, režīma pielāgošana nav iespējama.

Lai veiktu pielāgošanu, Jūsu rīcībā ir nodoti šādi parametri:

- Atbalsts saistībā ar režīma pamatvērtību (ar likumu noteikto vērtību robežās)

- Piedziņas atbildes signāls
- Maksimālā ātruma ierobežojums (ar likumu noteikto vērtību robežās)
- Maksimālais griezes moments (ar likumu noteikto vērtību robežās)

Norāde: lūdzam ņemt vērā, ka Jūsu izmainītais režīms saglabā novietojumu, nosaukumu un krāsu visos bortdatoros un apkalpes elementos.

Piedziņas mezgla reakcija uz pārslēgšanos

Kopā ar elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmu tiek izmantota arī pārsēšanas pārslēgšanas sistēma, līdzīgi, kā parastajā velosipēdā (skatīt elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācību).

Neatkarīgi no pārsēšanas pārslēgšanas sistēmas tipa, pārsēsumu pārslēgšanas laikā ieteicams īslaicīgi pārtraukt pedāļu mišanu. Tas ļauj atvieglot pārsēsumu pārslēgšanu un samazina pievadtrošes nolietojanos.

Pareizi izvēloties pārsēsumu, Jūs varat pie vienāda spēka patēriņa palielināt pārvietošanās ātrumu un brauciena tālumu.

Tāpēc sekojiet ieslēgšanas norādījumiem, kas ir redzami jūsu bortdatorā.

Elektrovelosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana

Katru reizi pirms braukšanas pārbaudiet, ka elektrovelosipēda apgaismojums darbojas pareizi.

Lai **ieslēgtu** velosipēda lampu, nospiediet un ilgāk par 1 s turiet nospiestu velosipēda gaismas taustiņu **(10)**.

Izmantojot taustiņus spilgtuma samazināšanai **(11)** un palielināšanai **(12)**, jūs varat vadības moduli regulēt LED indikatoru spilgtumu.

Pārvietošanās palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana

Pārvietošanās palīdzības funkcija var atvieglot elektrovelosipēda pārvietošanu pie rokas. Pārvietošanās palīdzības ātrums var būt maksimāli **4 km/h**. Ražotāja priekšīstatiņums var būt mazāks, un nepieciešamības gadījumā to var pielāgot velosipēdu tirgotāja.

► **Pārvietošanās palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanās palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.

► **Ja atlasītais pārsēsums ir pārāk liels, piedziņas bloks nevar izkustināt eBike vai aktivizēt prettrīpošanas bloķētāju.**

Lai **ieslēgtu** pārvietošanās palīdzību, nospiediet pārvietošanās palīdzības taustiņu **(9)** ilgāk nekā 1 s un turiet taustiņu nospiestu. eBike akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(3)** izdīst un balta gaitas gaissma, kas spīd braukšanas virzienā, norāda uz gatavību.

Lai **aktivizētu** pārvietošanās palīdzību, nākamā 10 sekunžu laikā ir jāveic tālāk norādītās darbības:

- Pabīdiet elektrovelosipēdu eBike uz priekšu.
- Pārvietojiet elektrovelosipēdu eBike uz aizmuguri.
- Sasveriet elektrovelosipēdu eBike uz abiem sāniem.

Pēc aktivizēšanas piedziņa sāk stumšanu, un balto cauri ejošo joslu krāsa mainās uz leduszilu.

Ja atlaidīsiet pārvietošanās palīdzības taustiņu **(9)**, pārvietošanās palīdzība tiks apturēta. Jūs varat atkārtoti aktivizēt pārvietošanās palīdzību, 10 s laikā nospiežot taustiņu **(9)**.

Ja pārvietošanās palīdzība netiek atkārtoti aktivizēta 10 s laikā, pārvietošanās palīdzība tiek automātiski izslēgta.

Pārvietošanās palīdzība vienmēr tiek apturēta, ja

- aizmugurējais rats nobloķējas;
- šķērslim nav iespējams pārbraukt pāri;
- kāda ķermeņa daļa bloķē velosipēda kloķi;
- šķērslis liek kloķim turpināt griezties;
- jūs sākat mīt pedāļus;
- tiek nospiests taustiņš atbalsta palielināšanai +/velosipēda apgaismojums **(10)** vai ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš **(2)**.

Pārvietošanās palīdzība ir aprikota ar prettrīpošanas bloķētāju, tādēļ pēc pārvietošanās palīdzības izmantošanas piedziņas sistēma dažas sekundes aktīvi bremzē atpakaļgaitas rullīti, un jūs nevarat pārvietot eBike elektrovelosipēdu atpakaļgaitā vai to var pārvietot tikai ar lielām grūtībām.

Prettrīpošanas bloķētājs tiek nekavējoties deaktivizēts, nospiežot atbalsta palielināšanas taustiņu +/velosipēda apgaismojumu **(10)**.

Pārvietošanās palīdzības funkcijas izmantošana ir atkarīga no attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem, tāpēc tās apraksts var atšķirties no iepriekš sniegtā apraksta, vai arī šī funkcija var būt deaktivizēta.

ABS – pretiestrēgšanas sistēma (izvēles variants)

Ja elektrovelosipēds eBike ir aprīkots ar Bosch eBike ABS, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**, palaižot elektrovelosipēda eBike sistēmu, iedegas ABS LED **(4)** indikators.

Pēc braukšanas uzsākšanas ABS sistēma iekšēji pārbauda savu darbību, un ABS LED indikators nodīst.

Kļūdas gadījumā ABS LED indikators **(4)** iedegas kopā ar oranžu mirgojošu gaitas atbalsta līmeņa LED indikatoru **(5)**. Izmantojot atlasīšanas taustiņu **(7)**, jūs varat apstiprināt kļūdu, un mirgojošais gaitas atbalsta līmeņa LED indikators **(5)** izdīst. ABS nedarbojas tik ilgi, kamēr ir izgaismojies ABS LED **(4)** indikators.

Vairāk informācijas par sistēmu ABS un tās darbību ir sistēmas ABS lietošanas pamācībā.

Savienojuma izveide ar viedtālruni

Lai izmantotu sekojošās eBike elektrovelosipēda funkcijas, ir nepieciešams viedtālrunis ar **eBike Flow** lietotni.

Savienojums ar lietotni tiek izveidots, izmantojot *Bluetooth®* tīklu.

Ieslēdziet elektrovēlosipēdu eBike un nebrauciet.

Palaidiet *Bluetooth®* pāra savienojuma izveides funkciju, nospiežot un turot nospiešanu (> 3 s) ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (2). Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu (2) tiklīdz eBike akumulatora uzlādes pakāpes indikatora augstākā josla (3) norāda uz pāra savienojuma izveides procesu, mirgojot zilā krāsā.

Lietotnē apstipriniet savienojuma izveides pieprasījumu.

Aktivitātes atsekošana

Lai varētu skatīt aktivitātes, ir nepieciešams reģistrēties vai pieteikties lietotnē **eBike Flow**.

Lai varētu reģistrēt aktivitāti, jums lietotnē jāpiekrit atrašanās vietas datu saglabāšanai. Tikai tad jūs lietotnē redzēsiet savas aktivitātes. Lai varētu izmantot atrašanās vietas datus, jums jābūt reģistrētam lietotājam.

eBike Lock

<eBike Lock> var tikt aktivizēts katram lietotājam ar lietotnes **eBike Flow** palīdzību. Viedtālruni tiek saglabāts taustiņš eBike elektrovēlosipēda atbloķēšanai.

<eBike Lock> šādos gadījumos tiek automātiski aktivizēts:

- izslēdzot eBike elektrovēlosipēda sistēmu ar vadības moduli
 - pie automātiskas eBike elektrovēlosipēda izslēgšanas
- Esot ieslēgtai eBike sistēmai un savienojot viedtālruni ar eBike elektrovēlosipēdu ar *Bluetooth®* palīdzību, eBike elektrovēlosipēds tiek atbloķēts.

<eBike Lock> ir piesaistīta Jūsu lietotāja kontam.

Ja esat pazaudējis savu viedtālruni, Jūs varat pierēģistrēties ar citu viedtālruni, izmantojot lietotni **eBike Flow** un Jūsu lietotāja kontu, un varat atbloķēt eBike elektrovēlosipēdu.

Uzmanību! Ja lietotnē tiek atlasīts kāds iestatījums, kas negatīvi ietekmē **<eBike Lock>** izmantošanu (piem., Jūsu eBike elektrovēlosipēda vai lietotāja konta dzēšana), iepriekš tiek parādīti brīdinājuma ziņojumi. **Lūdzam rūpīgi tos izlasīt un rīkoties atbilstoši parādītajiem brīdinājumiem (piem., pirms eBike elektrovēlosipēda vai lietotāja konta dzēšanas).**

<eBike Lock> iestatīšana

Lai iestatītu **<eBike Lock>**, jābūt izpildītiem šādiem priekšnosacījumiem:

- Lietotne **eBike Flow** ir instalēta.
- Lietotāja konts ir izveidots.
- Pašlaik eBike elektrovēlosipēdam netiek veikta atjaunināšana.
- eBike elektrovēlosipēds ir savienots ar viedtālruni, izmantojot *Bluetooth®*.
- eBike elektrovēlosipēds nav ieslēgts.
- Viedtālrunis ir savienots ar internetu.
- eBike elektrovēlosipēda akumulators ir pietiekoši uzlādēts, un lādēšanas kabelis nav pievienots.

Jūs varat izveidot **<eBike Lock>** lietotnē **eBike Flow** izvēlnes punktā **Iestatījumi**.

No šī brīža varat deaktivizēt piedziņas bloka atbalstu, ieslēdzot **<eBike Lock>** lietotnē **eBike Flow**. Deaktivizēšanu

var atcelt tikai tad, ja, ieslēdzot eBike elektrovēlosipēdu, Jūsu viedtālrunis atrodas tuvumā. Turklāt Jūsu viedtālruni ir jābūt ieslēgtam *Bluetooth®*, un lietotnei **eBike Flow** ir jābūt aktīvai fonā. Lietotne **eBike Flow** nav jāatver. Ja ir aktivizēts **<eBike Lock>**, savu eBike elektrovēlosipēdu varat turpināt lietot bez piedziņas bloka atbalsta.

Saderība

<eBike Lock> ir saderīga ar šādām Bosch-eBike elektrovēlosipēdu produktu līnijām, kas pieder sistēmas paudzei **the smart system**:

Piedziņas bloks	Produktu līnija
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Darbības veids

Kopā ar **<eBike Lock>** viedtālrunis darbojas līdzīgi piedziņas bloka atslēgai. **<eBike Lock>** tiek aktivizēts, izslēdzot eBike elektrovēlosipēda sistēmu. Kamēr **<eBike Lock>** pēc ieslēgšanas ir aktīvs, vadības moduli **LED Remote** tiek parādīts ar baltu mirgošanu un bortdatorā ar baltu bloķēšanas simbolu.

Norāde: **<eBike Lock>** nav aizsardzība pret zādzību, bet tikai papildinājums mehāniskai atslēgai! Ar **<eBike Lock>** eBike elektrovēlosipēds netiek mehāniski vai tamlīdzīgi bloķēts. Tiek tikai deaktivizēts atbalsts no piedziņas bloka. Ja viedtālrunis ir savienots ar eBike elektrovēlosipēdu ar *Bluetooth®* palīdzību, piedziņas bloks ir atbloķēts.

Ja vēlaties trešajai personai atļaut pagaidu vai pastāvīgu piekļuvi savam eBike elektrovēlosipēdam vai ja vēlaties nodot to servīsa, deaktivizējiet <eBike Lock> lietotnē eBike Flow izvēlnes sadaļā <Iestatījumi>. Ja vēlaties pārdot savu eBike elektrovēlosipēdu, papildus izdzēsiet eBike elektrovēlosipēdu lietotnē **eBike Flow <Iestatījumi>** izvēlnes punktā no Jūsu lietotāja konta.

Izslēdzot eBike elektrovēlosipēda sistēmu, piedziņas bloks atskaņo bloķēšanas skaņu (vienu akustisku signālu), lai parādītu, ka piedziņa ir izslēgusi atbalstu.

Norāde: signāls ir iespējams tikai tad, ja sistēma ir ieslēgta. Ieslēdzot eBike elektrovēlosipēda sistēmu, piedziņas bloks atskaņo divas atbloķēšanas skaņas (**divi** akustiski signāli), lai parādītu, ka piedziņas atbalsts atkal ir pieejams.

Bloķēšanas skaņa palīdz noteikt, vai **<eBike Lock>** jūsu eBike elektrovēlosipēdā ir aktivizēta. Standarta variantā akustiskais signāls ir aktivizēts, bet to var deaktivizēt lietotnē **eBike Flow** izvēlnes punktā Iestatījumi <Iestatījumi>, atlasot Lock simbolu zem Jūsu eBike elektrovēlosipēda.

Norāde: ja vairs nav iespējama **<eBike Lock>** iestatīšana vai izslēgšana, lūdzam griezties pie Jūsu velosipēdu tirgotāja.

eBike komponentu un <eBike Lock> nomaiņošana

Viedtālruna nomaiņošana

1. Uzinstalējiet **eBike Flow** lietotni jaunajā viedtālrunī.
2. Piesakieties ar to pašu kontu, ar kuru aktivizējāt **<eBike Lock>**.

3. Lietotnē **eBike Flow** tiek **<eBike Lock>** parādīta kā iestatīta.

Piedziņas mezgla nomaīņa

1. Lietotnē **eBike Flow** tiek **<eBike Lock>** parādīta kā deaktivizēta.
2. Aktivizējiet **<eBike Lock>**, pabīdot regulatoru **<eBike Lock>** pa labi.
3. Nododot Jūsu eBike elektrovelosipēdu tehniskās apkopes veikšanai pie kvalificēta tirgotāja, tiek ieteikts **<eBike Lock>** īslaicīgi deaktivizēt.

Programmatūras atjauninājumi

Programmatūras atjauninājumi ir manuāli jāaktivizē lietotnē **eBike Flow**.

Programmatūras atjauninājumi tiek pārsūtīti fonā no lietotnes uz vadības moduli, tiklīdz lietotne ir savienota ar vadības bloku. Atjaunināšanas laikā zaļā krāsā mirgojošs eBike akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(3)** informē par uzlādes progresu. Pēc pabeigšanas eBike sistēma tiek restartēta.

Programmatūras atjaunināšana tiek pārvaldīta lietotnē **eBike Flow**.

Kļūdu ziņojumi

Vadības modulis uzrāda, vai elektrovelosipēda eBike sistēmā ir radušās kritiskas vai mazāk kritiskas kļūdas.

Elektrovelosipēda eBike sistēmas ģenerētos kļūdu ziņojumus varat skatīt, izmantojot lietotni **eBike Flow** vai sazinoties ar velosipēdu izplatītāju.

Lietotnē **eBike Flow** saites formā jums var tikt sniegta informācija par kļūdu un atbalsts kļūdas novēršanai.

Mazāk kritiska kļūda

Mazāk kritiskas kļūdas tiek parādītas ar mirgojošu oranžu gaitas atbalsta līmeņa LED gaismu **(5)**. Nospiežot atlasīšanas taustiņu **(7)**, kļūda tiek apstiprināta un gaitas atbalsta līmeņa LED indikators **(5)** atkal nepārtraukti deg vienā krāsā, kas atbilst iestatītajam gaitas atbalsta līmenim.

Izmantojot tālāk sniegto tabulu, jūs paši varat novērst radušos kļūdu. Ja tas neizdodas, sazinieties ar velosipēdu izplatītāju.

Numurs	Kļūdas novēršana
523005	Norādītais kļūdas numurs norāda, ka sensoriem radusies problēma atpazīt magnētisko lauku. Pārbaudiet, vai brauciena laikā neesat pazaudējuši magnētu.
514001	
514002	
514003	Ja izmantojat magnētu sensoru, pārbaudiet vai sensors un magnēts ir pareizi uzstādīti. Raugiet, lai sensora kabelis nebūtu bojāts.
514006	Ja izmantojat rata loka magnētu, raugiet, lai piedziņas bloka tuvumā nebūtu traucējošu magnētisko lauku.

Kritiska kļūda

Kritisku kļūdu uzrāda sarkanā krāsā mirgojošs gaitas atbalsta līmeņa LED indikators **(5)** un eBike akumulatora uzlādes

pakāpes indikators **(3)**. Kritiskas kļūdas gadījumā sekojiet norādījumiem pievienotajā tabulā.

Numurs	Rīcības norādījumi
660002	Lūdzu, neizmantojiet un nelādējiet savu akumulatoru. Lūdzam griezties pie sava specializētā mazumtirgotāja.
6A0004	Atvienojiet PowerMore akumulatoru un pārstārtējiet savu eBike no jauna. Ja problēma saglabājas, vērsieties pie sava specializētā mazumtirgotāja.
890000	– Apstipriniet kļūdas kodu. – Restartējiet eBike sistēmu. Ja problēma saglabājas: – Apstipriniet kļūdas kodu. – Veiciet programmatūras atjaunināšanu. – Restartējiet eBike sistēmu. Ja problēma saglabājas: – Vērsieties pie Bosch eBike Systems specializētā mazumtirgotāja.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Vadības bloku nedrīkst tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Uzturiet vadības bloku tīru. Ja displejs ir netīrs, var tikt nepareizi atpazīti apgaismojuma spilgtums.

Vadības bloka tīrīšanai izmantojiet mikstu drānu, kas samitrināta tikai ar ūdeni. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

► **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike un tā sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Utilizācija un izstrādājumu materiāli

Datus par izstrādājumos esošajiem materiāliem atradīsiet šajā saitē: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvērtne!



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, elektrovelosipēda eBike akumulators, ātruma sensors, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Pastāvīgi pārliecinieties, ka personas dati ir izdzēsti no ierīces.

Akumulatorus, kurus nesabojājot var izņemt no elektroierīces, pirms nodošanas utilizācijas uzņēmumam ir jāizņem un jānodod atsevišķā akumulatoru nodošanas punktā.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgajiem elektroinstrumentiem, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Elektroierīču vākšana pēc kategorijām kalpo tikai sākotnējai šķirošanai pēc ierīču veida un atvieglo pareizu izejvielu apstrādes un otrreizējās pārstrādes procesu un līdz ar to saudzē cilvēku un vidi.

Bez maksas nododiet nederīgos elektrovēlosipēdu Bosch eBike komponentus pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā vai atkritumu savākšanas punktā.



Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka „eBike“ **akumulatorius** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch „eBike“ akumulatoriams.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojamos sąvokos **pavara** ir **pavaros** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch pavaros blokams.

- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykities.**
- ▶ **Nebandykite važiavimo metu tvirtinti dviračio kompiuterio arba valdymo bloko!**
- ▶ **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai noliečia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Kai yra įjungta pagalba stumiant, gali kartu sukintis paminos.** Esant įjungtai „Pagalbai stumiant“, stebėkite, kad nuo jūsų kojų iki besisukančių paminų būtų pakankamas atstumas. Iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Naudodami pagalbą stumiant pasirūpinkite, kad „eBike“ visada galėtumėte kontroliuoti ir saugiai laikyti.** Esant tam tikroms sąlygoms, pagalba stumiant gali neveikti (pvz., kliūtis pedale arba netyčia nuslydus nuo valdymo bloko mygtuko). „eBike“ gali staiga pajudėti atgal link jūsų arba pavirsti. Esant papildomai apkrovai, tai gali sukelti riziką naudotojui. Naudodami „eBike“ su pagalba stumiant, venkite situacijų, kuriose „eBike“ negalėsime išlaikyti savo jėgomis!
- ▶ **Nestatykite „eBike“ apvertę ant vairo ir sėdynės, jei valdymo blokas arba jo laikiklis išsikišę iš vairo.** Valdymo blokas arba laikiklis gali būti nepataisomai sugadinti.
- ▶ **Prie „eBike“ akumulatoriaus neprijunkite jokio kroviklio, jei valdymo bloko ekranas arba dviračio kompiuteris praneša apie kritinę klaidą.** Jūsų „eBike“ akumulatorius gali nepataisomai sugesti, „eBike“ akumulatorius gali užsidegti, dėl ko galimi sunkūs nudegimai ir kitokie sužalojimai.
- ▶ **Valdymo blokas yra su radijo sąsaja. Būtina laikytis vietinių eksploatavimo apribojimų, pvz., lėktuvuose ar ligoninėse.**
- ▶ **Atsargiai!** Naudojantis valdymo bloku su **Bluetooth®** gali būti trikdomas kitų prietaisų ir įrenginių, lėktuvų, o taip pat medicinos prietaisų (pvz., širdies stimuliatorių, klausos aparatų) veikimas. Be to, yra likutinė rizika, kad bus pakenkta labai arti esantiems žmonėms ir gyvūnams. Valdymo bloko su **Bluetooth®** nenaudokite arti medicinos prietaisų, degalinių, chemijos įrenginių, netoli sričių su sprogia atmosfera ir teritorijų, kuriose atliekami sprogdinimai.

nimai. Valdymo bloko su **Bluetooth®** nenaudokite lėktuvuose. Venkite ilgalaikio eksploatavimo prie kūno.

- ▶ **Bluetooth®** žodinis prekės ženklas, o taip pat vaizdinis prekės ženklas (logotipas), yra registruoti prekių ženklai ir „Bluetooth SIG, Inc.“ nuosavybė. „Robert Bosch GmbH“, „Bosch eBike Systems“, šiuos žodinį ir vaizdinį prekės ženklus naudoja pagal licenciją.
- ▶ **Laikykities visų nacionalinių teisės aktų dėl „eBike“ leidimo eksploatuoti ir naudojimo.**

Privatumo pranešimas

Prijungiant „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3** arba keičiant komponentus, kad būtų galima apdoroti jūsų užklausa, techninės priežiūros atveju ir gaminio tobulinimo tikslais, į „Bosch eBike Systems“ („Robert Bosch GmbH“) yra perduodama techninė informacija apie jūsų „eBike“ (pvz., gaminio tojas, modelis, „eBike“ ID, konfigūravimo duomenys) bei apie „eBike“ naudojimą (pvz., bendras važiavimo laikas, energijos sąnaudos, temperatūra). Daugiau informacijos apie duomenų apdorojimą rasite www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Valdymo blokas **LED Remote** yra skirtas **the smart system** kartos sistemos „eBike“ / dviračio kompiuteriui valdyti. Programėlėje **eBike Flow** su juo taip pat galite keisti pavaros galios lygmenį.

Norint naudotis visomis valdymo bloko galimybėmis, reikia tinkamo išmaniojo telefono su programėle **eBike Flow**.

Valdymo bloką **LED Remote Bluetooth®** ryšiu galite sujungti su savo išmaniuoju telefonu.



Priklausomai nuo išmaniojo telefono operacinės sistemos, programėlę **eBike Flow** nemokamai galima parsisiųsti iš „Apple App Store“ arba iš „Google Play Store“.

Norėdami parsisiųsti programėlę **eBike Flow**, savo išmaniuoju telefonu nuskenaukite kodą.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

Visi dviračio dalių, išskyrus pavaros bloką, dviračio kompiuterį su valdymo bloku, greičio jutiklį ir priklausančius laikiklius, paveikslėliai yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

- (1) Aplinkos šviesos jutiklis
- (2) Įjungimo-išjungimo mygtukas
- (3) „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklės rodmuo
- (4) ABS šviesos diodas (pasirinktinai)
- (5) Pavaros galios lygmens šviesos diodas
- (6) Laikiklis
- (7) Parinkties mygtukas

- (8) Diagnostikos jungtis (tik techninės priežiūros tikslams)
- (9) Pavaros galios mažinimo mygtukas –/pagalba stumiant
- (10) Pavaros galios didinimo mygtukas +/dviračio apšvietimas
- (11) Švietimo intensyvumo sumažinimo/slinkimo atgal mygtukas
- (12) Švietimo intensyvumo padidinimo/slinkimo toliau mygtukas

Techniniai duomenys

Valdymo blokas	LED Remote	
Gaminio kodas		BRC3600
USB jungties maks. įkrovimo srovė ^{A)}	mA	600
USB jungties įkrovimo įtampa ^{A)}	V	5
USB įkrovimo kabelis ^{B)}	„USB Type-C“ ^{C)}	
Įkrovimo temperatūra	°C	0 ... +45
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40
Diagnostikos sąsaja	„USB Type-C“ ^{C)}	
Vidinis ličio jonų akumuliatorius	V mAh	3,7 75
Apsaugos tipas		IP55
Matmenys (be tvirtinimo)	mm	74 × 53 × 35
Masė	g	30
„Bluetooth® Low Energy 5.0“		
– Dažnis	MHz	2400–2480
– Siuntimo galia	mW	1

- A) Duomenys apie valdymo bloko **LED Remote** įkrovimą; išorinių prietaisų įkrauti negalima.
- B) Neįeina į standartinį tiekiamą komplektą
- C) „USB Type-C“ ir „USB-C“ yra „USB Implementers Forum“ prekių ženklai.

Informaciją apie produkto licenciją galite rasti šiais internetiniais adresais: www.bosch-ebike.com/licences

Atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu „Robert Bosch GmbH“, „Bosch eBike Systems“ patvirtina, kad šio tipo radijo ryšio stotelė **LED Remote** atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas šiuo interneto adresu: www.bosch-ebike.com/conformity.

Naudojimas

Būtinios sąlygos

- „eBike“ įjungti galima tik tada, jei tenkinamos šios sąlygos:
- Įdėtas pakankamai įkrautas „eBike“ akumuliatorius (žr. **the smart system** kartos sistemos „eBike“ akumuliatoriaus naudojimo instrukciją).

- Tinkamai prijungtas greičio jutiklis (žr. **the smart system** kartos sistemos pavaros bloko naudojimo instrukciją).
- Prieš pradėdami važiuoti įsitikinkite, kad gerai pasiekiate valdymo bloko mygtukus. Rekomenduojama, kad pliuso/minusi mygtukų plokštuma būtų beveik vertikali pagrindui.

Elektros energijos tiekimas į valdymo bloką

Jeį „eBike“ yra įdėtas pakankamai įkrautas „eBike“ akumuliatorius ir yra įjungtas „eBike“, tai į valdymo bloko akumuliatorių yra tiekiamą energija ir jis yra įkraunamas.

Jeį valdymo bloko vidinis akumuliatorius labai išsikrautų, tai naudodamiesi diagnostikos jungtimi (8) „USB Type-C“ kabeliu jį galite įkrauti iš energijos banko arba kito tinkamo energijos šaltinio (įkrovimo įtampa **5 V V**; maks. įkrovimo įtampa **600 mA mA**).

Visada uždenkite diagnostikos jungties (8) dangtelį, kad nepatektų dulkių ir drėgmės.

„eBike“ įjungimas ir išjungimas

Norėdami „eBike“ **įjungti**, trumpai paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (2). Po paleidimo animacijos, įkrovos būklės indikatoriumi (3) atitinkamos spalvomis jums bus parodyta „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklė, o indikatoriumi (5) – nustatytas pavaros galios lygmuo. „eBike“ yra paruoštas važiuoti.

Indikatoriaus švietimo intensyvumą reguliuoja aplinkos šviesos jutiklis (1). Todėl aplinkos šviesos jutiklio (1) neuždengkite.

Pavara suaktyvinama, kai pradėdote minti paminas (išskyrus tada, kai pavaros galios lygmuo **OFF**). Pavaros galia atitinka nustatytą pavaros galios lygmenį.

Kai važiuodami įprastiniu režimu nustoja minti paminas arba kai tik pasiekiate **25/45 km/h** greitį, pavaros galia išjungiamą. Pavara automatiškai suaktyvinama, kai tik pradėdote minti paminas ir greitis nukrenta žemiau **25/45 km/h**.

Norėdami **išjungti** „eBike“, trumpai (< 3 s) paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (2). „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius (3) ir pavaros galios lygmens šviesos diodas (5) užgesa.

Jeį apie **10 min** neprireikia pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks mygtukas, „eBike“ automatiškai išsijungia.

Greitasis meniu

Naudojantis greituju meniu, galima įjungti pasirinktus nustatymus, kuriuos leidžiama priderinti net ir važiuojant. Prieiga prie greitojo meniu galima ilgai spaudžiant (> 1 s) parinkties mygtuką .

iš būsenos lango prieiga negalima.

Naudodamiesi greituju meniu, galite atlikti šiuos nustatymus:

- **<Reset trip>**
- Visi duomenys – net ir nuvažiuoti atstumai – nustatomi į nulį ne padėti.
- **<eShift>** (pasirinktinai)

Nustatymai priklauso nuo atitinkamo perjungimo sistemos nustatymo.

Nuoroda: priklausomai nuo jūsų „eBike“ įrangos, gali būti ir kitų funkcijų.

„eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius

„eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriuje **(3)** kiekviena melsva juostelė atitinka 20 % įkrovos, o kiekviena balta juostelė – 10 % įkrovos. Aukščiausia juostelė rodo maksimalią įkrovą.

Pavyzdžiui: rodomos 4 melsvos juostelės ir viena balta juostelė. Įkrovos būklė yra nuo 81 % iki 90 %.

Esant mažai įkrovai, abu apatiniai indikatoriai persijungia į spalvą:

Juostelės	Įkrova
2 × oranžinė	30 % ... 21 %
1 × oranžinė	20 % ... 11 %
1 × raudona	10 % ... atsarga
1 × mirksinti raudona	Atsarga ... tuščia

Jei „eBike“ akumulatorius įkraunamas, mirksi aukščiausia akumulatoriaus įkrovos indikatoriaus **(3)** juostelė.

„eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklė taip pat galima pažiūrėti „eBike“ išorėje – ją rodo „eBike“ akumulatoriaus šviesos diodai.

Pavaros galios lygmens parinkimas

Valdymo bloke pavaros galios mašinimo mygtuku – **(9)** ir pavaros galios didinimo mygtuku + **(10)** galite nustatyti, kokia galia pavarą jums turi padėti minant. Pavaros galios lygmenį bet kada, net ir važiuojant, galima keisti; jis bus rodomas atitinkama spalva.

Lygis	Nuorodos
OFF	Pavaros galia išjungta, „eBike“ kaip įprastas dviratis toliau gali judėti tik minant.
ECO	Veiksminga pavaros galia, esant maksimaliam efektyvumui, skirta maksimaliai ridos atsargai
TOUR	Tolygi pavaros galia, skirta maršrutui su didele ridos atsarga
TOUR+	Dinaminė pavaros galia natūraliam ir sportiškam važiavimui
eMTB	Optimali pavaros galia bet kurioje vietovėje, sportiška važiavimo pradžia, geresnė dinamika, maksimalus našumas
SPORT	Didelė pavaros galia, skirta sportiniam važiavimui kalnuotomis vietovėmis bei dalyvaujant miesto eisme
TURBO	Maksimali pavaros galia dideliu mynimo dažniui, skirta sportiniam važiavimui
AUTO	Pavaros galia dinamiškai pritaikoma prie važiavimo situacijos.
RACE	Maksimali pavaros galia „eMTB“ lenktynių trasoje; labai tiesioginis suveikimo principas ir

Lygis	Nuorodos
	maksimalus „Extended Boost“, kad būtų pasiektas geriausias įmanomas našumas varžybų situacijose
CARGO	Tolygi, didelė pavaros galia, kad būtų galima saugiai transportuoti sunkius krovinius
SPRINT	Dinaminė pavaros galia priklausomai nuo mynimo dažnio – sportiniam „eGravel“ ir „eRoad“ važiavimui greitais sprintais ir dažnomis įkėlimais

Nuoroda: galimi režimai priklauso nuo esamo pavaros bloko.

Pavaros galios lygmenų pavadinimai ir apipavidalinimas gali būti gaminio iš anksto sukonfigūruoti ir dviračio pardavėjo pasirinkti.

Pavaros galios lygmens parinkimas

Pavaros galios lygmenį galima parinkti tam tikrose ribose, naudojantis **eBike Flow**. Tokiu būdu turite galimybę priderinti savo „eBike“ prie savo asmeninių poreikių.

Sukurti visiškai individualų režimą negalima. Galite priderinti tik tuos režimus, kuriuos gamintojas arba prekybos atstovas atblokavo jūsų sistemoje. Tai gali būti mažiau nei 4 režimai.

Be to, gali būti, kad dėl apribojimų jūsų šalyje režimo priderinti nebus galima.

Norėdami priderinti, galite naudotis šiais parametrais:

- Pavaros galia režimo bazinės vertės atžvilgiu (įstatyminių nuorodų ribose)
- Pavaros suveikimo principas
- Greičio apribojimas (įstatyminių nuorodų ribose)
- Maksimalus sukimo momentas (pavaros ribose)

Nuoroda: atkreipkite dėmesį į tai, kad jūsų pakeistas režimas išlaikys padėtį, pavadinimą ir spalvą visuose dviračio kompiuteriuose ir valdymo elementuose.

Pavaros bloko sąveika su perjungimo sistema

Net ir naudodami „eBike“, turite perjunginėti pavarų mechanizmą, kaip ir važiuodami paprastu dviračiu (laikykitės savo „eBike“ naudojimo instrukcijos).

Nepriklausomai nuo pavaros perjungimo būdo, perjungiant pavarą patartina trumpam sumažinti paminų mynimą. Tokiu atveju perjungti bus lengviau ir bus sumažinamas pavarų mechanizmo susidėvėjimas.

Pasirinkę tinkamą pavarą, eikvodami tiek pat jėgų galite pasiekti didesnį greitį ir padidinti ridos atsargą.

Todėl sekite perjungimo rekomendacijas, kurios pateikiamos jūsų dviračio kompiuteryje.

Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas

Kaskart prieš pradėdami važiuoti patikrinkite, ar tinkamai veikia dviračio apšvietimo sistema.

Norėdami **įjungti** dviračio apšvietimą, ilgiau kaip 1 s spauskite dviračio apšvietimo mygtuką **(10)**.

Švietimo intensyvumo mažinimo **(11)** ir šviesos intensyvumo didinimo **(12)** mygtukais galite valdyti šviesos diodų ant valdymo bloko švietimo intensyvumą.

Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas

Pagalba stumiant jums gali palengvinti stumti „eBike“. Pagalbos stumiant maksimalus greitis yra **4 km/h**. Gamintojo atliktas pirminis nustatymas gali būti mažesnis, todėl dviračių prekybos atstovas, jei reikia, jį gali atitinkamai priderinti.

- **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai noliečia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.
- **Jei pasirinktas greitis yra per didelis, pavaros blokas negali nei vartyti „eBike“, nei suaktyvinti nuriedėjimo blokatoriaus.**

Norėdami **įjungti** pagalbą stumiant, ilgiau kaip 1 s spauskite pagalbos stumiant mygtuką **(9)** ir laikykite jį paspaustą. „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius **(3)** užgesa, o balta šviesa vėl pradeda kryptimi rodo parangti.

Norėdami **suaktyvinti** pagalbą stumiant, per kitas 10 s atlikite vieną iš šių veiksmų:

- Stumkite „eBike“ pirmyn.
- Stumkite „eBike“ atgal.
- „eBike“ pajudinkite į šonus.

Suaktyvinus pavarą pradeda stumti, o baltos juostelės, įsižiebiančios bėgančios šviesos juostos principu, savo spalvą pakeičia į mėlsvą.

Jei pagalbos stumiant mygtuką **(9)** atleidžiate, pagalba stumiant sustabdoma. Per 10 s paspaudę pagalbos stumiant mygtuką **(9)**, pagalbą stumiant galite vėl suaktyvinti.

Jei per 10 s pagalbos stumiant nesuaktyvinate, pagalbą stumiant automatiškai išsijungia.

Pagalba stumiant visada išjungiamą, kai

- užsiblokuoja užpakalinis ratas,
- neįmanoma pervažiuoti slenksčių,
- kūno dalis blokuoja sukamąją rankeną,
- kliūtis toliau suka sukamąją rankeną,
- pradedate minti paminas,
- spaudžiamas pavaros galios didinimo **+/** dviračio apšvietimo mygtukas **(10)** arba įjungimo–išjungimo mygtukas **(2)**.

Pagalba stumiant yra su nuriedėjimo blokatoriumi, t. y. net ir panaudojus pagalbą stumiant, pavarą keletą sekundžių aktyviai stabdo riedėjimą atgal, todėl „eBike“ negalite stumti atgal arba stūmimas atgal yra apsinkintas.

Paspaudus pagalbos stumiant didinimo **+/** dviračio apšvietimo mygtuką **(10)**, nuriedėjimo blokatorius iškart deaktyvinamas.

Pagalbos stumiant veikimo principas priklauso nuo specifiinių, eksploatavimo šalyje galiojančių reikalavimų, todėl gali skirtis nuo čia pateikto aprašo arba gali būti deaktyvintas.

ABS – stabdžių antiblokavimo sistems (pasirinktinai)

Jei „eBike“ yra su **the smart system** kartos sistemos „Bosch eBike-ABS“, įjungiant „eBike“ įsižiebia ABS šviesos diodas **(4)**.

Pajudėjus, ABS viduje tikrina savo funkcionalumą, ir ABS šviesos diodas užgesa.

Klaidos atveju ABS šviesos diodas **(4)** šviečia kartu su oranžine spalva mirksinčiu pavaros galios lygmens šviesos diodu **(5)**. Parinkties mygtuku **(7)** galite patvirtinti klaidą, mirksintis pavaros galios lygmens šviesos diodas **(5)** užgesa. Kol šviečia ABS šviesos diodas **(4)**, ABS neveikia.

Išsamios informacijos apie ABS ir veikimo principą rasite ABS eksploatavimo instrukcijoje.

Ryšio su išmaniuoju telefonu sukūrimas

Norint naudotis žemiau pateiktomis „eBike“ funkcijomis, reikia išmaniojo telefono su programėle **eBike Flow**.

Prie programos prisijungiama **Bluetooth®** ryšiu.

Įjunkite „eBike“, bet nevažiukite.

Įjunkite **Bluetooth®** poravimą ilgą (> 3 s) įjungimo–išjungimo mygtuko **(2)** paspaudimu. Įjungimo–išjungimo mygtuką **(2)** **(3)** atleiskite, kai tik aukščiau esanti „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius juostelė mėlynai mirksėdama parodys poravimo operaciją.

Programėlėje patvirtinkite ryšio užklausą.

Veikimo sekimas

Norint, kad būtų įrašomi veiksmai, reikia prisiregistruoti ir prisijungti programoje **eBike Flow**.

Jei norite, kad būtų registruojami veiksmai, programoje turite patvirtinti, kad sutinkate, jog būtų išsaugom vietovės duomenys. Tik tada jūsų veiksmus bus galima įrašyti programoje. Kad būtų įrašomi vietovės duomenys, jūs turite būti užsiregistravęs naudotojas.

eBike Lock

<eBike Lock> funkciją, naudodamasis programėle **eBike Flow**, gali suaktyvinti kiekvienas naudotojas. Tai atliekant išmaniajame telefone išsaugomas raktas, skirtas „eBike“ atblokuoti.

<eBike Lock> automatiškai suaktyvinamas šiais atvejais:

- išjungiant „eBike“ sistemą valdymo bloku,
- automatiškai išjungiant „eBike“ sistemą, kai „eBike“ įjungiamas, o išmanusis telefonas **Bluetooth®** ryšiu sujungiamas su „eBike“, tai „eBike“ atblokuojamas.

<eBike Lock> yra prijungtas prie jūsų **Naudotojo paskyros**.

Jei savo išmanųjį telefoną pamestumėte, naudodamiesi programėle **eBike Flow** ir savo naudotojo paskyra, galite prisiregistruoti kitu išmaniuoju telefonu ir atblokuoti „eBike“.

Dėmesio! Jei programėlėje pasirenkate nustatymą, kuris kenkia **<eBike Lock>** (pvz., pašalinamas jūsų „eBike“ arba naudotojo paskyra), prieš tai jums parodomas įspėjamas pranešimas. **Prašome jus atidžiai perskaityti ir elgtis, kaip nurodo įspėjamieji pranešimai (pvz., prieš pašalinant jūsų „eBike“ arba naudotojo paskyrą).**

<eBike Lock> įdiegimas

Norint įdiegti **<eBike Lock>**, turi būti tenkinamos šios sąlygos:

- Įdiegta programėlė **eBike Flow**.
- Sukurta naudotojo paskyra.
- Šiuo metu „eBike“ nevykdomas joks naujinimas.
- „eBike“ **Bluetooth®** ryšiu yra sujungtas su išmaniuoju telefonu.

- „eBike“ stovi.
- Išmanusis telefonas yra prijungtas prie interneto.
- „eBike“ akumulatorius yra pakankamai įkrautas, o įkrovimo laidas neprijungtas.

<eBike Lock> galite įdiegti programėlėje **eBike Flow**, meniu punkte **Nustatymai**.

Nuo šiol įjungdami **<eBike Lock>** programėlėje **eBike Flow** galite deaktivuoti savo pavaros bloko pavaros galią. Deaktivinimą galima panaikinti tik tada, jei įjungiant „eBike“ netoli yra jūsų išmanusis telefonas. Jūsų išmaniajame telefone turi būti įjungtas **Bluetooth®** ir fone suaktyvinta **eBike Flow**. Programėlės **eBike Flow** atidaryti nebūtina. Jei **<eBike Lock>** yra suaktyvinta, tai savo „eBike“ ir toliau galite naudoti be pavaros bloko pavaros galios.

Suderinamumas

<eBike Lock> funkcija yra suderinama su šiomis **the smart system** kartos sistemos Bosch „eBike“ gaminių linijomis:

Pavaros blokas	Produktų linija
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line Active Line Active Line Plus
BDU31xx	Performance Line SX

Veikimo principas

Išmanusis telefonas kartu su **<eBike Lock>** veikia panašiai kaip pavaros bloko raktas. **<eBike Lock>** suaktyvinamas išjungus „eBike“. Kol **<eBike Lock>** po įjungimo yra aktyvus, tai yra rodoma valdymo bloke **LED Remote** baltu blyksėjimu ir dviračio kompiuteryje spynos simboliu.

Nuoroda: <eBike Lock> nėra apsauga nuo vagysčių, ji yra papildomas įtaisas prie mechaninio užrakto! Su **<eBike Lock>** „eBike“ mechanškai ir pan. neužblokuojamas. Su ja tik deaktivinama pavaros bloko pavaros galia. Kol išmanusis telefonas **Bluetooth®** ryšiu yra sujungtas su „eBike“, pavaros blokas yra atblokuotas.

Jei tretiesiems asmenims norite suteikti laikiną ar nuolatinę prieigą prie „eBike“ arba jei „eBike“ norite atiduoti į techninės priežiūros skyrių, tai programėlės eBike Flow meniu punkte <Nustatymai> deaktivinkite <eBike Lock>. Jei savo „eBike“ norite parduoti, programėlėje **eBike Flow** meniu punkte **<Nustatymai>** taip pat pašalinkite „eBike“ iš jūsų naudotojo paskyros.

Kai „eBike“ išjungiama, pavaros blokas siunčia užraktinimo garsą (**vieną** garsinį signalą), kad parodytų, jog yra išjungta pavaros galia.

Nuoroda: garsas gali būti siunčiamas tik tada, jei yra įjungtas „eBike“.

Kai „eBike“ įjungiama, pavaros blokas siunčia du atrakinimo garsus (**du** garsiniai signalai), kad parodytų, jog vėl gali būti naudojama pavaros galia.

Užraktinimo ir atrakinimo garsai padeda jums suprasti, ar jūsų „eBike“ yra suaktyvintas **<eBike Lock>**. Garsinis signalas standartiškai yra suaktyvintas, tačiau programėlės **eBike Flow** meniu punkte **<Nustatymai>** po jūsų „eBike“ pasirinkus užrakto simbolį, jį galima deaktivuoti.

Nuoroda: jei **<eBike Lock>** nebegalite įjungti ar išjungti, prašome kreiptis į savo prekybos atstovą.

„eBike“ komponentų keitimas ir <eBike Lock>

Išmaniajo telefono keitimas

1. Naujame išmaniajame telefone įdiekite programėlę **eBike Flow**.
2. Prisiregistruokite su **ta pačia** paskyra, su kuria suaktyvinote **<eBike Lock>**.
3. Programėlėje **eBike Flow** funkcija **<eBike Lock>** rodoma kaip įdiegta.

Pavaros bloko keitimas

1. Programėlėje **eBike Flow** funkcija **<eBike Lock>** rodoma kaip deaktivinta.
2. Suaktyvinkite **<eBike Lock>**, t. y. reguliatorių **<eBike Lock>** pastumkite dešinėn.
3. Jei techninės priežiūros tikslais savo „eBike“ norite atiduoti dviračio prekybos atstovui, rekomenduojame laikinai deaktivinti **<eBike Lock>**.

Programinės įrangos naujinimai

Programinės įrangos naujinimus įjungti reikia rankiniu būdu programėlėje **eBike Flow**.

Kai tik valdymo blokas sujungiamas su taikomąja programa, programinės įrangos naujinimai į valdymo bloką perduodami taikomosios programos fone. Naujinimo metu žaliai mirksinti „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius (**3**) rodo eigą. Po to „eBike“ paleidžiamas iš naujo.

Programinės įrangos naujinimus valdo programa **eBike Flow**.

Klaidų pranešimai

Valdymo blokas rodo, ar „eBike“ pasitaiko kritinių ar mažiau kritinių klaidų.

„eBike“ sugeneruotus klaidų pranešimus galima perskaityti naudojantis programa **eBike Flow** arba juos gali perskaityti jūsų dviračio pardavėjas.

Naudodamiesi nuoroda programoje **eBike Flow**, galite peržiūrėti informaciją apie klaidą ir nurodymus, kaip klaidą pašalinti.

Mažiau kritinės klaidos

Mažiau kritinės klaidos rodo oranžinė spalva mirksintis pavaros galios lygmens šviesos diodas (**5**). Spustelėjus parinkties mygtuką (**7**), klaida patvirtinama, o pavaros galios lygmens šviesos diodas (**5**) vėl nuolat rodo nustatyto pavaros galios lygmens spalvą.

Naudodamiesi žemiau pateikta lentele, tam tikras klaida galite pašalinti patys. Priešingu atveju, susisiekite su savo dviračio pardavėju.

Numeris	Gedimų šalinimas
523005	Nurodyti klaidų numeriai rodo, yra trikdžių jutikliams identifikuojant magnetinį lauką.
514001	Patikrinkite, ar važiuodami nepametėte magneto.
514002	
514003	Jei naudojate magnetinį jutiklį, patikrinkite, ar tinkamai sumontuotas jutiklis ir magne-
514006	

Numeris	Gedimų šalinimas
	tas. Taip pat atkreipkite dėmesį į tai, kad nebūtų pažeistas į jutiklį einantis laidas. Jei naudojate ratlankių magnetą, įsitikinkite, kad netoli pavaros bloko nėra trikančių magnetinių laukų.

Kritinės klaidos

Kritinės klaidos raudonai mirksintis pavaros galios lygmens šviesos diodas (5) ir „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius (3). Įvykus kritinei klaidai, sekite žemiau esančioje lentelėje pateiktus veiksmų nurodymus.

Numeris	Veiksmų nurodymai
660002	Nekraukite ir nenaudokite akumulatoriaus. Kreipkitės į savo prekybos atstovą.
6A0004	Pašalinkite „PowerMore“ akumuliatorių ir iš naujo paleiskite savo „eBike“. Jeigu problema neišnyksta, kreipkitės į savo prekybos atstovą.
890000	- Patvirtinkite klaidos kodą. - Paleiskite „eBike“ sistemą iš naujo. Jei problema išlieka: - Patvirtinkite klaidos kodą. - Atnaujinkite programinę įrangą. - Paleiskite „eBike“ sistemą iš naujo. Jei problema išlieka: - Kreipkitės į „Bosch eBike Systems“ specializuotą parduotuvę.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Valdymo bloką plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Valdymo bloką laikykite švarų. Jei jis nešvarus, gali būti klaidingai įvertinamas skaistis.

Valdymo bloką valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

► **Dėl bet kokių remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ ir jo komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Medžiagos gaminiuose ir šalinimas

Duomenis apie gaminiuose esančias medžiagas rasite šioje nuorodoje: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance. „eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, „eBike“ akumulatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Įsitikinkite, kad iš prietaiso buvo pašalinti asmeniniai duomenys.

Baterijos, kurias galima išimti iš elektrinio prietaiso jų nesusadinant, prieš šalinimą turi būti išimtos ir atiduodamos į atskirą baterijų surinkimo vietą.



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumulatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Atskiras elektrinių prietaisų surinkimas skirtas pirminiam jų išrūšiuvimui pagal tipą ir padeda tinkamai apdoroti bei perdirbti žaliavas ir tokiu būdu saugoti žmones ir tausoti aplinką. Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus nemokamai grąžinkite įgaliotiems dviračių prekybos atstovams arba pristatykite į antrinių medžiagų surinkimo punktą.



Galimi pakeitimai.

Charger

BPC3200 | BPC3400 | BPC3403

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

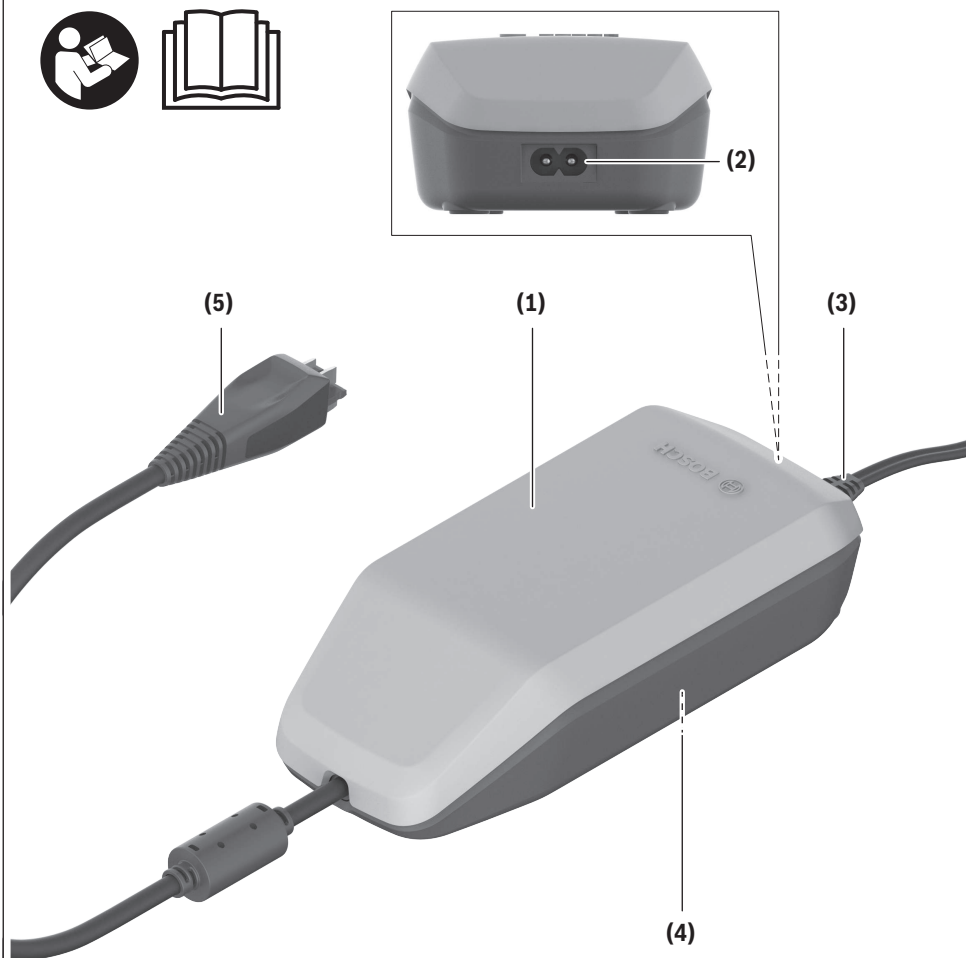
www.bosch-ebike.com

0 275 007 3CX (2023.03) T / 54 EEU

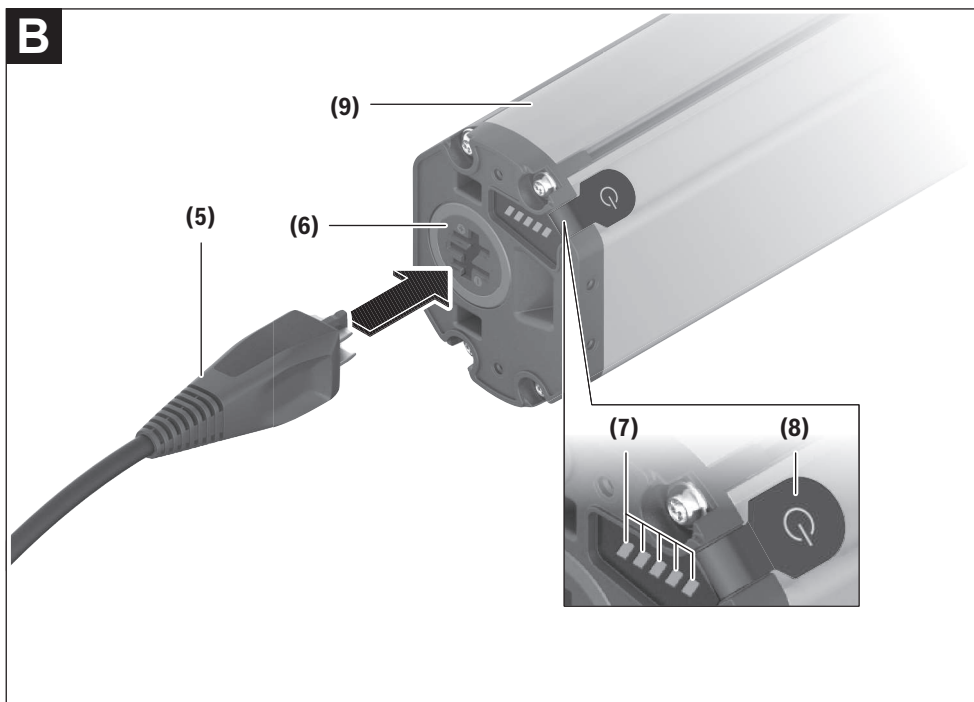
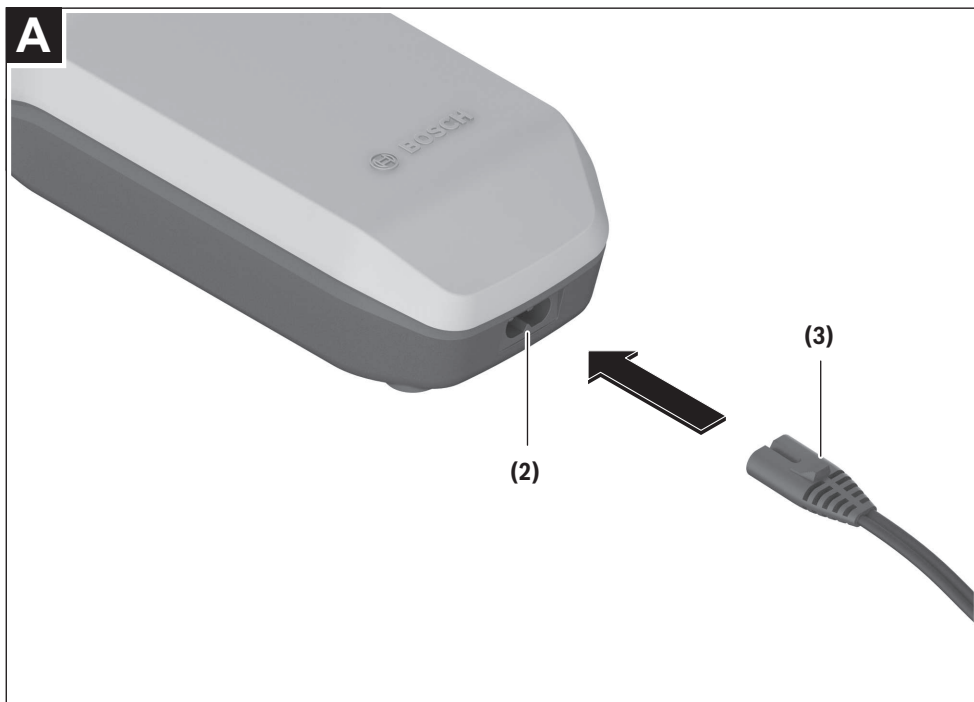


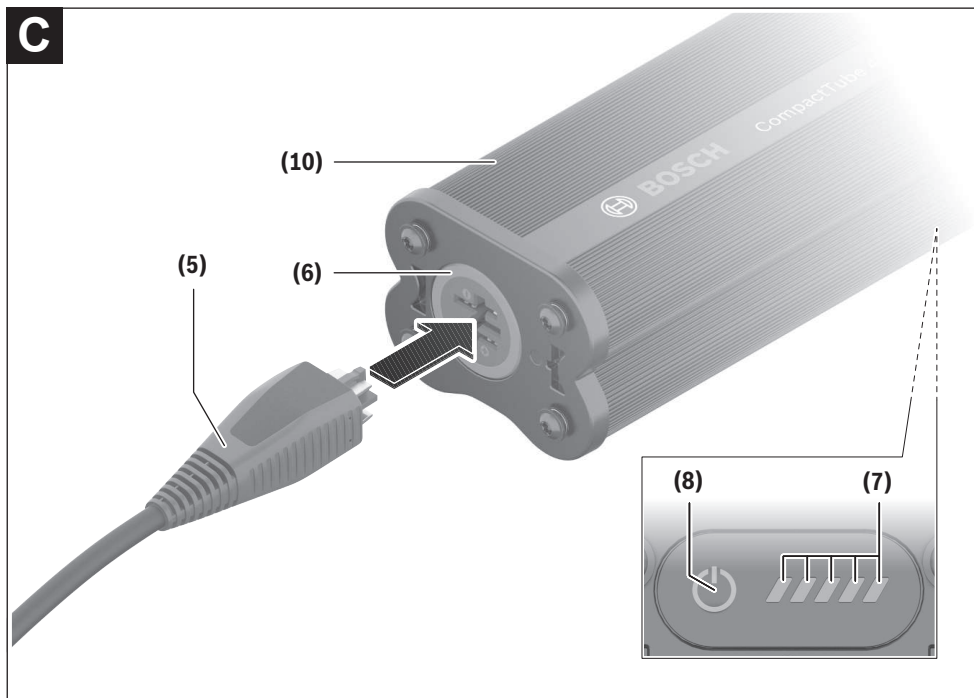
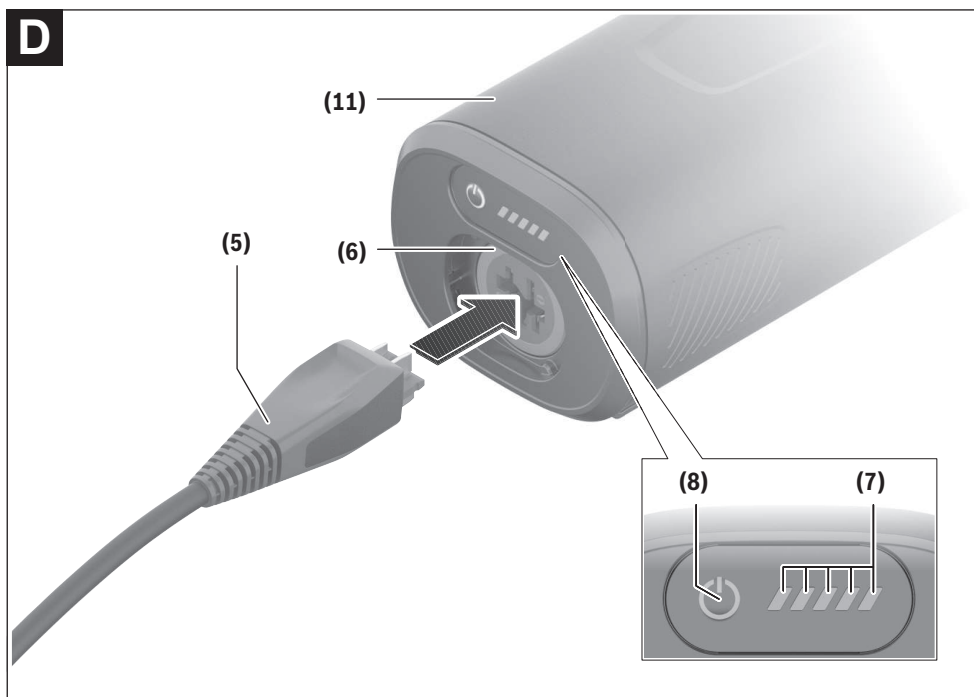
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Orģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija

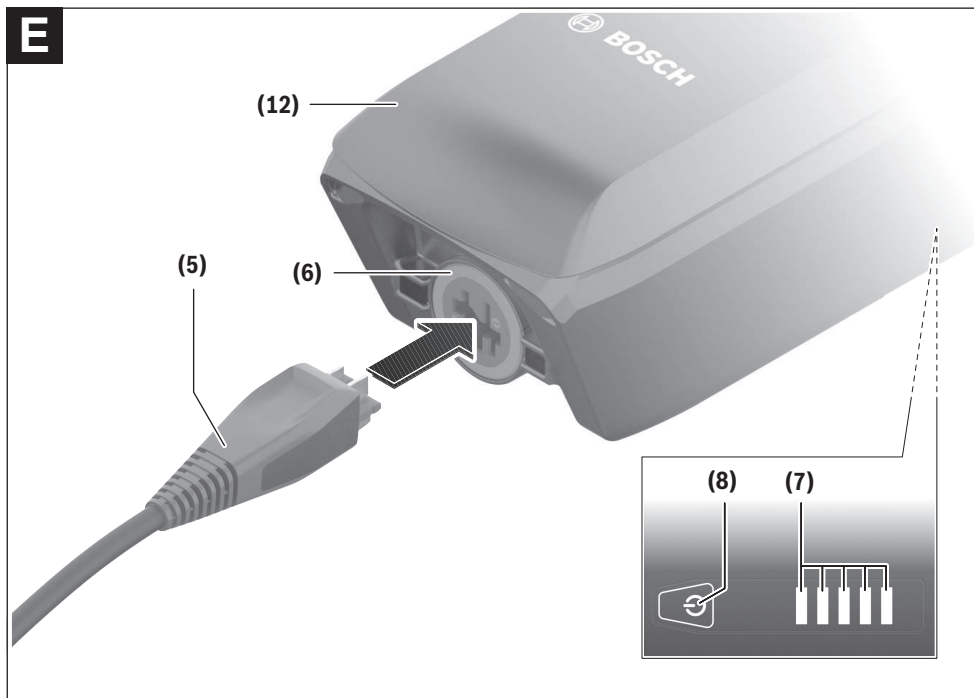
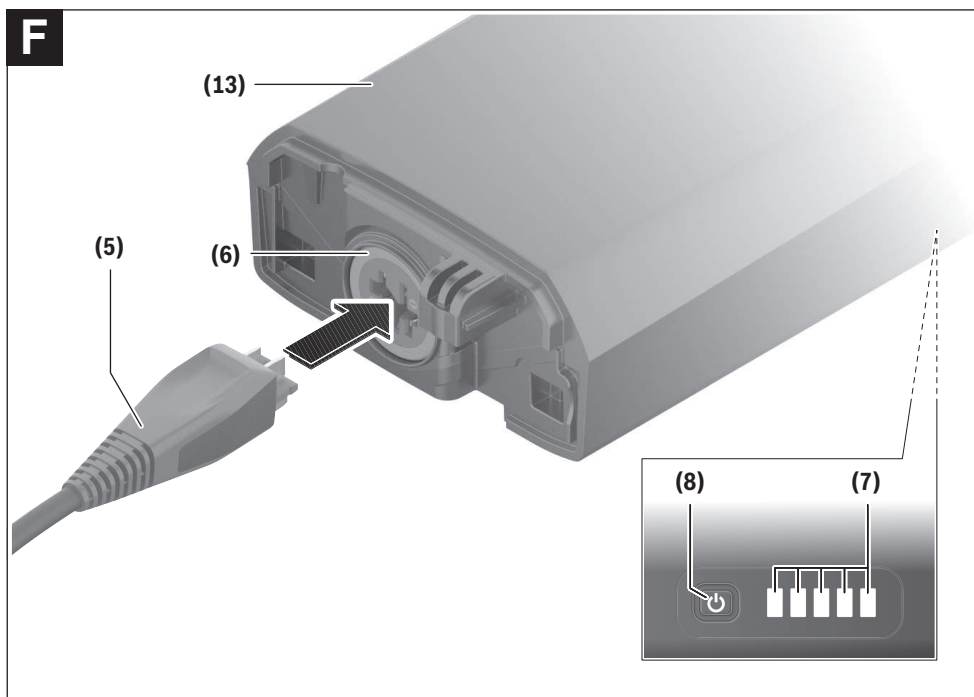


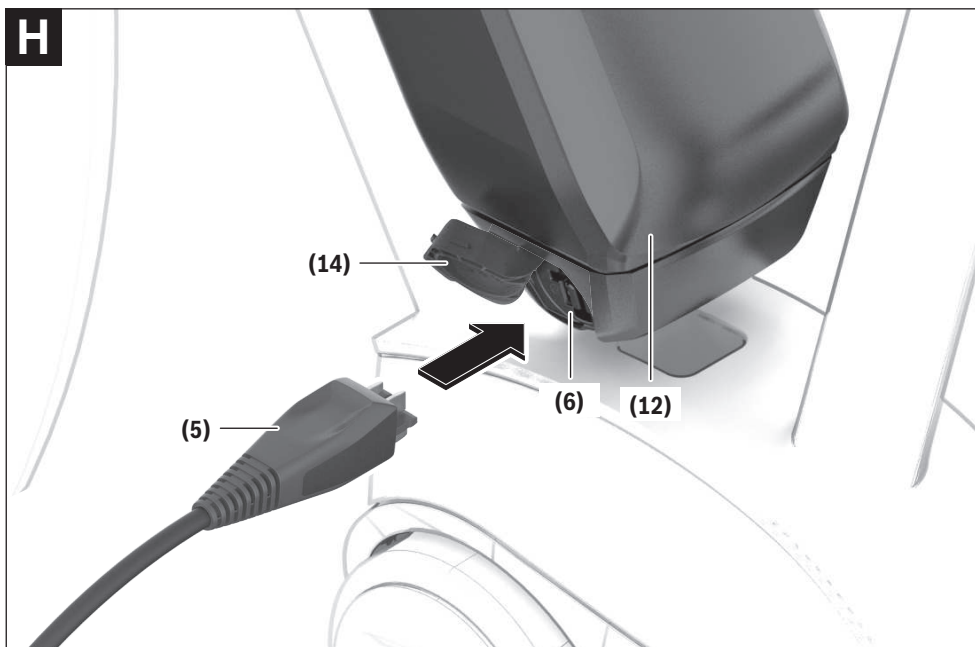
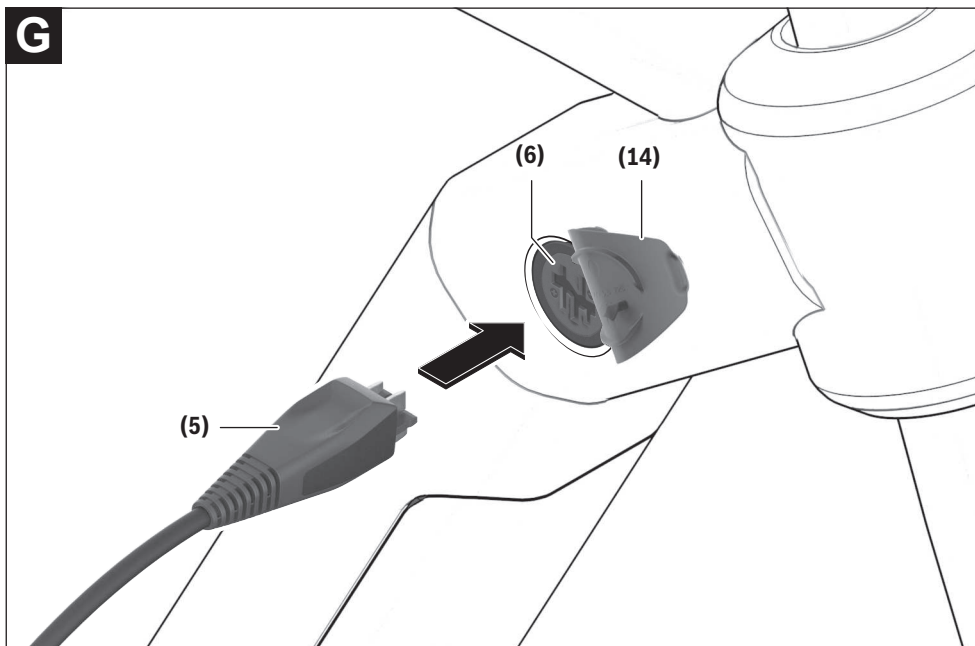


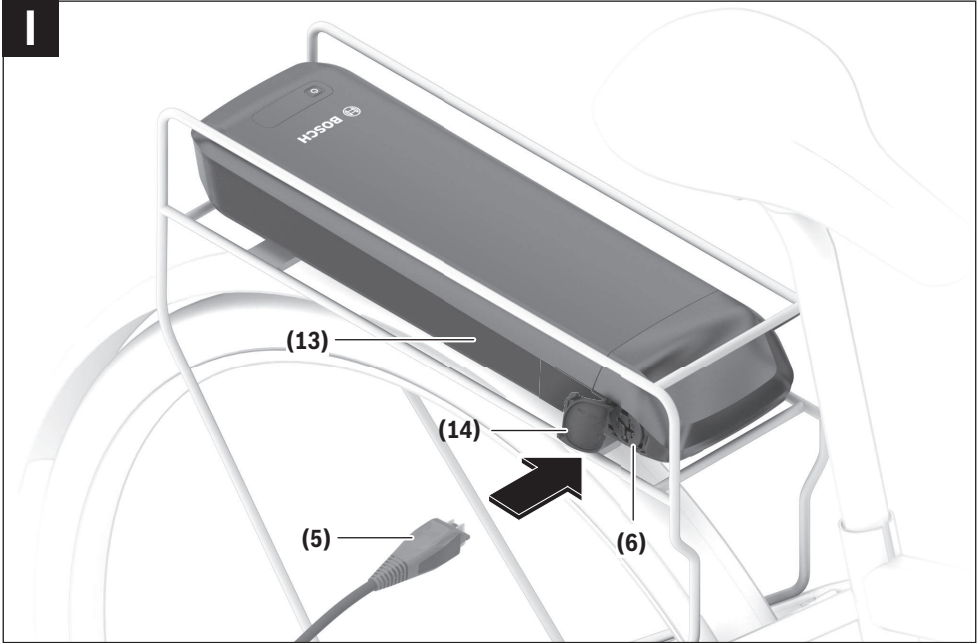
2A/4A Charger



C**D**

E**F**





Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących

bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **ładowarka** odnosi się do wszystkich oryginalnych ładowarek Bosch systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator eBike** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Po ładowaniu akumulatora w rowerze elektrycznym należy dokładnie zamknąć gniazdo ładowania pokrywką.** Zapobiega to przedostawaniu się do wnętrza zanieczyszczeń i wody.



Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do ładowarki niesie za sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Wolno ładować wyłącznie akumulatory Bosch Li-Ion dopuszczone do stosowania w rowerach elektrycznych o pojemności min. 6,7 Ah (min. 20 ogniw akumulatorowych).** Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce. **Wolno ładować wyłącznie akumulatory przeznaczone do wielokrotnego ładowania.** W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.

- ▶ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Przed każdym użyciem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę.** W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno otwierać ładowarki. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Należy zachować ostrożność, dotykając ładowarkę podczas procesu ładowania. Należy nosić rękawice ochronne.** Ładowarka może się silnie nagrzewać, szczególnie w przypadku wysokiej temperatury otoczenia.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora eBike mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- ▶ **Dzieciom poniżej 8. roku życia nie wolno używać ładowarki. Dzieciom od 8. roku życia i osobom o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osobom nieposiadającym doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie wolno obsługiwać ładowarki bez nadzoru lub poinstruowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Podczas użytkowania, czyszczenia lub prac konserwacyjnych dzieci powinny znajdować się pod nadzorem. Dzieciom nie wolno bawić się ładowarką. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.**
- ▶ Na spodniej stronie ładowarki znajduje się naklejka ze wskazówką w języku angielskim (na schemacie umieszczonym na stronach graficznych opatrzona jest ona numerem (4)) o następującej treści:

Stosować TYLKO z akumulatorami litowo-jonowymi firmy BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output: 36V~ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany



TUV-026772-EA



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400**4A Charger****EB12.110.001**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V= 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

**eBike Battery Charger BPC3403****4A Charger****EB12.110.01F**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V= 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Ładowarki Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów Bosch eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione tutaj ładowarki Bosch eBike są kompatybilne z akumulatorami Bosch eBike systemów nowej generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Ładowarka BPC3403 jest przeznaczona wyłącznie do ładowania rowerów elektrycznych systemów nowej generacji **the smart system (inteligentny system)** ze wspomaganiem do **45 km/h** (Performance Line Speed).

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Dane techniczne

Ładowarka		2A Charger	4A Charger
Kod produktu		BPC3200	BPC3400 BPC3403 ^{A)}
Napięcie znamionowe	V~	220 ... 240	220 ... 240
Częstotliwość	Hz	50 ... 60	50 ... 60
Napięcie ładowania akumulatora	V=	36	36
Prąd ładowania (maks.)	A	2	4
Czas ładowania akumulatora PowerTube 750 ok. ^{B)}	h	11	6
Czas ładowania akumulatora PowerPack 400 ok. ^{B)}	h	6	3,5
Temperatura robocza	°C	0 ... 40	0 ... 40

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- (1) Ładowarka
- (2) Gniazdo przyrządowe
- (3) Wtyczka przyrządowa
- (4) Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z ładowarką
- (5) Wtyczka do ładowania
- (6) Gniazdo ładowania
- (7) Wskaźnik zasilania i wskaźnik stanu naładowania
- (8) Włącznik/wyłącznik akumulatora eBike
- (9) PowerTube
- (10) CompactTube
- (11) PowerMore
- (12) PowerPack
- (13) Akumulator mocowany na bagażniku
- (14) Pokrywka gniazda ładowania

Ładowarka		2A Charger	4A Charger
Temperatura przechowywania	°C	10 ... 40	10 ... 40
Ciężar, ok.	kg	0,53	0,7
Stopień ochrony		IP40	IP40

A) do stosowania wraz z rowerami elektrycznymi Bosch systemów nowej generacji **the smart system (inteligentny system)** ze wspomaganie do **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Czas ładowania pozostałych akumulatorów eBike można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Praca

Uruchamianie

Podłączanie ładowarki do sieci (zob. rys. A)

► **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V można podłączyć do sieci 220 V.

Włożyć wtyczkę przyrządową (3) przewodu sieciowego do gniazda przyrządowego (2) znajdującego się w ładowarce.

Podłączyć przewód sieciowy (różny, w zależności od kraju przeznaczenia) do sieci.

Ładowanie wyjętego akumulatora eBike (zob. rys. B-F)

Wyłączyć akumulator eBike i wyjąć go z uchwytu na rowerze elektrycznym. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora eBike oraz zastosować się do jej zaleceń.

► **Akumulator eBike należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Włożyć wtyczkę do ładowania (5) ładowarki do gniazda ładowania (6) na akumulatorze eBike.

Ładowanie akumulatora eBike w rowerze elektrycznym (zob. rys. G-I)

Wyłączyć akumulator eBike. Oczyszczyć pokrywkę gniazda ładowania (14). W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem. Podnieść pokrywkę gniazda ładowania (14) i umieścić wtyczkę do ładowania (5) w gnieździe ładowania (6).

► **Z powodu wzrostu temperatury ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru. Akumulatory eBike w rowerze elektrycznym wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Jeżeli nie jest to możliwe, akumulator eBike należy wyjąć z uchwytu i naładować go w odpowiedniejszym miejscu. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora eBike oraz zastosować się do jej zaleceń.

Proces ładowania

Proces ładowania rozpoczyna się w momencie podłączenia ładowarki do akumulatora eBike lub do gniazda ładowania w rowerze elektrycznym oraz do sieci.

Wskazówka: Ładowanie jest możliwe tylko wówczas, gdy temperatura akumulatora roweru elektrycznego nie przekracza poza dopuszczalny zakres.

Wskazówka: Podczas procesu ładowania następuje wyłączenie jednostki napędowej.

Ładowanie akumulatora eBike jest możliwe z komputerem pokładowym i bez niego. Bez komputera pokładowego proces ładowania można obserwować na wskaźniku stanu naładowania (7) i ew. na panelu sterowania.

Przy podłączonym komputerze pokładowym na wyświetlaczu wyświetlony zostanie odpowiedni komunikat.

Stan naładowania jest widoczny na wskaźniku stanu naładowania (7) akumulatora eBike, na panelu sterowania i ew. na komputerze pokładowym.

Podczas procesu ładowania świecą się diody LED wskaźnika stanu naładowania (7) na akumulatorze eBike. Każda ze świecących się na stałe diod LED odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Migająca dioda LED oznacza ładowanie następujących 20%.

Gdy akumulator eBike naładowany jest całkowicie, diody LED natychmiast gasną, a komputer pokładowy wyłącza się. Proces ładowania jest zakończony. Naciśnięcie włącznika/wyłącznika (8) na akumulatorze eBike powoduje wyświetlenie stanu naładowania przez 5 s.

Odłączyć ładowarkę od sieci, a akumulator eBike od ładowarki.

Odłączenie akumulatora eBike od ładowarki powoduje jego automatyczne wyłączenie.

Wskazówka: Jeżeli akumulator ładowany był w rowerze, po zakończeniu procesu ładowania należy zamknąć dokładnie gniazdo ładowania (6) pokrywką (14), chroniąc je przed zanieczyszczeniami i wodą.

Jeżeli ładowarka nie została odłączona od akumulatora eBike po zakończeniu ładowania, ładowarka włączy się ponownie po paru godzinach, skontroluje stan naładowania akumulatora eBike i ew. wznowi proces ładowania.

Błędy – przyczyny i usuwanie

Przyczyna	Rozwiązanie
 Akumulator eBike jest uszkodzony	Migają dwie diody LED na akumulatorze eBike. Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
 Akumulator eBike jest zbyt gorący lub zbyt zimny	Migają trzy diody LED na akumulatorze eBike. Odłączyć akumulator eBike od ładowarki i odczekać, aż powróci on do dopuszczalnego zakresu temperatur ładowania. Akumulator eBike należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania.
 Ładowarka nie ładuje.	Nie miga żadna dioda LED (w zależności od stanu naładowania akumulatora eBike jedna lub kilka diod LED świeci się na stałe). Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
Nie można rozpocząć procesu ładowania (nie działa wskaźnik na akumulatorze eBike)	
Wtyczka nie jest prawidłowo włożona	Skontrolować wszystkie połączenia wtykowe.
Styki akumulatora eBike są zabrudzone	Ostrożnie oczyścić styki akumulatora eBike.
Uszkodzone jest gniazdo, przewód lub ładowarka	Skontrolować napięcie sieci, oddać ładowarkę do przeglądu w punkcie sprzedaży rowerów.
Akumulator eBike jest uszkodzony	Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

W razie stwierdzenia usterki ładowarki, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Oczyścić ładowarkę, używając suchej ściereczki.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących roweru elektrycznego i jego komponentów należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Utylizacja i materiały wykonania

Dane dotyczące materiałów wykonania znajdują Państwo, klikając w link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulator eBike, czujnik prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Akumulatory i baterie, które można wymontować ze sprzętu elektrycznego, nie uszkadzając ich, należy przed utylizacją i wyjąć zbierać osobno.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego służy wstępnemu sortowaniu według rodzajów materiałów i wspomaga prawidłowe przetwarzanie i odzysk surowców, chroniąc w ten sposób ludzi i środowisko naturalne.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.



Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění

a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **nabíječka**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální nabíječky systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Pojem **akumulátor eBike**, který se používá v tomto Návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
 - ▶ **Po nabíjení na elektrokole pečlivě uzavřete nabíjecí zdířku krytem.** Zajistíte tak, že se do ní nedostanou nečistoty a voda.
-  **Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem.**
Při proniknutí vody do nabíječky hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch od kapacity 6,7 Ah (od 20 akumulátorových článků), schválené pro systémy eBike. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nabíjejte výhradně nabíjecí akumulátory.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

- ▶ **Nabíječka se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku neotevírejte.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textilích), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Buďte opatrní, když se během nabíjení dotýkáte nabíječky. Noste ochranné rukavice.** Nabíječka se může zejména při vysoké teplotě prostředí silně zahřát.
- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru e-Bike mohou unikát výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Nabíječku nesmí používat děti mladší 8 let. Děti od 8 let a osoby, které nejsou na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo kvůli nezkušenosti či neznalosti schopné nabíječku bezpečně používat, smí tuto nabíječku používat pouze pod dohledem nebo po instruování zodpovědnou osobou. Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti. Děti si nesmí s nabíječkou hrát.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.
- ▶ Na spodní straně nabíječky se nachází nálepka s upozorněním v anglickém jazyce (na vyobrazení na straně s obrázky označená číslem **(4)**) a s následujícím obsahem:

Používejte **POUZE** s lithium-iontovými akumulátory BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200

2A Charger

EB12.110.016

Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A

Output: 36V === 2A

Made in China

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen Germany



TUV-026772-EA



Use **ONLY** with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36V === 4A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use **ONLY** with BOSCH Li-Ion batteries



ESV210013



eBike Battery Charger BPC3403

4A Charger

EB12.110.01F

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Nabíječky Bosch eBike jsou určeny výhradně k nabíjení akumulátorů Bosch eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zde vyobrazené nabíječky Bosch eBike jsou kompatibilní s akumulátory Bosch eBike nové systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Nabíječka BPC3403 je určena pouze pro nabíjení systému Bosch eBike nové systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)** s podporou do **45 km/h** (Performance Line Speed).

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

- (1) Nabíječka
- (2) Přístrojová zdička
- (3) Přístrojová zástrčka
- (4) Bezpečnostní upozornění pro nabíječku
- (5) Nabíjecí zástrčka
- (6) Zdička pro nabíjecí zástrčku
- (7) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
- (8) Tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru eBike
- (9) PowerTube
- (10) CompactTube
- (11) PowerMore
- (12) PowerPack
- (13) Akumulátor v nosiči
- (14) Kryt nabíjecí zdičky

Technické údaje

Nabíječka		2A Charger	4A Charger
Kód výrobku		BPC3200	BPC3400 BPC3403 ^{A)}
Jmenovité napětí	V~	220 až 240	220 až 240
Frekvence	Hz	50 až 60	50 až 60
Nabíjecí napětí akumulátoru	V=	36	36
Nabíjecí proud (max.)	A	2	4
Doba nabíjení PowerTube 750 cca ^{B)}	h	11	6
Doba nabíjení PowerPack 400 cca ^{B)}	h	6	3,5
Provozní teplota	°C	0 až 40	0 až 40
Skladovací teplota	°C	10 až 40	10 až 40
Hmotnost, cca	kg	0,53	0,7
Stupeň krytí		IP40	IP40

A) pro použití se systémem Bosch eBike nové systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)** s podporou do **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Doby nabíjení dalších akumulátorů eBike najdete na webové stránce: www.bosch-ebike.com.

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Provoz

Uvedení do provozu

Zapojení nabíječky do elektrické sítě (viz obrázek A)

- **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky. Nabíječky označené 230 V mohou být provozovány i při 220 V.

Zapojte přístrojovou zástrčku **(3)** síťového kabelu do přístrojové zdířky **(2)** v nabíječce.

Zapojte síťový kabel (specificky podle příslušné země) do elektrické sítě.

Nabíjení vyjmutého akumulátoru eBike (viz obrázky B–F)

Vypněte akumulátor eBike a vyjměte ho z držáku na elektrokoře. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru eBike.

- **Akumulátor eBike stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Zapojte nabíjecí zástrčku **(5)** nabíječky do nabíjecí zdířky **(6)** v akumulátoru eBike.

Nabíjení akumulátoru eBike na elektrokoře (viz obrázky G–I)

Vypněte akumulátor eBike. Vyčistěte kryt nabíjecí zdířky **(14)**. Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou. Odklopte kryt nabíjecí zdířky **(14)** a zapojte nabíjecí zástrčku **(5)** do nabíjecí zdířky **(6)**.

- **V důsledku zahřívání nabíječky při nabíjení hrozí nebezpečí požáru. Akumulátory eBike nabíjejte na elektrokoře jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Pokud to není možné, vyjměte akumulátor z držáku na elektrokoře a nabíjejte ho na vhodnějším místě. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru eBike.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je nabíječka spojena s akumulátorem eBike, resp. nabíjecí zdířkou na elektrokoře a elektrickou sítí.

Upozornění: Proces nabíjení je možný pouze tehdy, když je teplota akumulátoru systému eBike v přípustném rozpětí nabíjecí teploty.

Upozornění: Během nabíjení je pohonná jednotka deaktivována.

Nabíjení akumulátoru eBike je možné s palubním počítačem i bez něj. Bez palubního počítače lze nabíjení sledovat na ukazateli stavu nabití **(7)** a případně na ovládací jednotce.

Při připojení palubního počítače se na displeji zobrazí příslušné hlášení.

Stav nabití je indikován pomocí ukazatele stavu nabití **(7)** na akumulátoru eBike, na ovládací jednotce a případně na palubním počítači.

Během nabíjení svítí LED ukazatele stavu nabití **(7)** na akumulátoru eBike. Každá trvale svítící LED odpovídá přibližně 20 % kapacity nabití. Blikající LED indikuje nabíjení dalších 20 %.

Když je akumulátor systému eBike úplně nabitý, LED ihned zhasne a palubní počítač se vypne. Proces nabíjení se ukončí. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí **(8)** na akumulátoru systému eBike si lze na 5 sekundy zobrazit stav nabití.

Odpojte nabíječku od sítě a akumulátor eBike od nabíječky. Při odpojení akumulátoru eBike od nabíječky se akumulátor automaticky vypne.

Upozornění: Pokud jste nabíjeli akumulátor na elektrokoře, po nabíjení pečlivě zavřete nabíjecí zdířku **(6)** krytem **(14)**, aby dovnitř nemohla proniknout špína nebo voda.

Pokud nabíječku po nabíjení neodpojíte od akumulátoru eBike, nabíječka se za několik hodin zase zapne, zkontroluje stav nabití akumulátoru eBike a v případě potřeby znovu zahájí proces nabíjení.

Závady – příčiny a odstranění

Příčina	Odstranění
 Vadný akumulátor eBike.	Dvě LED na akumulátoru eBike blikají. Obraťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
 Akumulátor eBike je příliš teplý nebo příliš studený.	Tři LED na akumulátoru eBike blikají. Odpojte akumulátor eBike od nabíječky a počkejte, dokud nebude nabíjecí teplota v přípustném rozmezí. Akumulátor eBike znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.
 Nabíječka nenabíjí.	Nebliká žádná LED (v závislosti na stavu nabití akumulátoru systému eBike trvale svítí jedna nebo více LED). Obraťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Příčina	Odstranění
Nabíjení není možné (na akumulátoru eBike není žádný ukazatel).	
Zástrčka není správně zapojená.	Zkontrolujte všechna zástrčková spojení.
Znečištěné kontakty akumulátoru eBike.	Opatrně vyčistěte kontakty akumulátoru eBike.
Zásuvka, kabel nebo nabíječka vadné.	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku nechte zkontrolovat u prodejce jízdních kol.
Vadný akumulátor eBike.	Obratťe se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Pokud má nabíječka poruchu, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíječku čistěte suchým hadrem.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace a látky ve výrobcích

Údaje k látkám ve výrobcích najdete pod následujícím odkazem: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor eBike, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Baterie, které lze bez zničení vyjmout z elektrického zařízení, se musí před likvidací vyjmout a odevzdat zvlášť na sběrném místě pro baterie.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Oddělené odevzdání k likvidaci slouží k třídění podle druhu materiálu a přispívá k správnému zacházení se surovinami a jejich recyklaci, což je šetrné pro člověka i životní prostředí.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.



Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Výraz **nabíjačka**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne nabíjačky Bosch systémovej generácie **the smart system**.

Pojem **eBike akumulátor**, použitý v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne eBike akumulátory Bosch systémovej generácie **the smart system**.

Pojem **eBike akumulátor**, použitý v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne eBike akumulátory Bosch systémovej generácie **the smart system**.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Po nabíjaní dôkladne uzatvorte nabíjaciu zásuvku na eBike pomocou krytu.** Zabráňte tak tomu, aby sa do vnútra nedostala žiadna nečistota alebo voda.



Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkom.

Pri vniknutí vody do nabíjačky hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

► **Nabíjajte iba lítiavo-iónové akumulátory Bosch schválené pre eBike od kapacity 6,7 Ah (od 20 akumulátorových článkov). Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky. Nabíjajte výlučne nabíjateľné akumulátory.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

► **Udržiavajte nabíjačku čistú.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku.** Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte. Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku neprevádzkujte na veľmi horľavom podklade (napr. papier, textilie a pod.), príp. v horľavom prostredí.** Z dôvodu tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Buďte opatrní, ak sa dotýkate nabíjačky počas nabíjania. Noste ochranné rukavice.** Nabíjačka sa môže predovšetkým pri vysokých teplotách okolia intenzívne zohrievať.
- **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní eBike akumulátora môžu unikať výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- **Deti mladšie ako 8 rokov nesmú nabíjačku používať. Deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností alebo neznalostí nie sú spôsobilé na bezpečnú obsluhu nabíjačky, nesmú túto nabíjačku používať bez dohľadu alebo pokynov zo strany zodpovednej osoby. Pri používaní, čistení a údržbe dávajte pozor na deti. Deti sa nesmú s nabíjačkou hrať. V opačnom prípade hrozí riziko chybného obsluhu a vzniku poranení.**
- **Na spodnej strane nabíjačky sa nachádza nálepka s upozornením v anglickom jazyku (na vyobrazení na grafickej strane označená číslom (4)) s nasledujúcim obsahom:**

Používajte LEN s lítiavo-iónovými akumulátormi BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200

2A Charger

EB12.110.016

Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A

Output: 36V ~ 2A

Made in China

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen Germany



TUV-026772-EA



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V ~ 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



ESV210013



eBike Battery Charger BPC3403

4A Charger

EB12.110.01F

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Nabíjačky Bosch eBike sú určené výlučne na nabíjanie akumulátorov Bosch eBike a nesmú sa používať na iné účely.

Tu znázornené eBike nabíjačky Bosch sú kompatibilné s eBike akumulátormi Bosch novej systémovej generácie **the smart system**.

Nabíjačka BPC3403 je určená iba na nabíjanie eBike Bosch novej systémovej generácie **the smart system** s podporou do **45 km/h** (Performance Line Speed).

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

- (1) Nabíjačka
- (2) Zásuvka prístroja
- (3) Zástrčka prístroja
- (4) Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačku
- (5) Nabijacia zástrčka
- (6) Zásuvka pre nabijaciu zástrčku
- (7) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia
- (8) Zapínacie/vypínacie tlačidlo eBike akumulátora
- (9) PowerTube
- (10) CompactTube
- (11) PowerMore
- (12) PowerPack
- (13) Akumulátor na batožinovom nosiči
- (14) Kryt nabíjacej zásuvky

Technické údaje

Nabíjačka		2A Charger	4A Charger
Kód výrobku		BPC3200	BPC3400 BPC3403 ^{A)}
Menovité napätie	V~	220 ... 240	220 ... 240
Frekvencia	Hz	50 ... 60	50 ... 60
Nabijacie napätie akumulátora	V=	36	36
Nabijací prúd (max.)	A	2	4
Doba nabíjania PowerTube 750 cca ^{B)}	h	11	6
Doba nabíjania PowerPack 400 cca ^{B)}	h	6	3,5
Prevádzková teplota	°C	0 ... 40	0 ... 40
Skladovacia teplota	°C	10 ... 40	10 ... 40
Hmotnosť cca	kg	0,53	0,7
Stupeň ochrany		IP40	IP40

A) Na používanie s eBike Bosch novej systémovej generácie **the smart system** s podporou do **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Dobu nabíjania ďalších eBike akumulátorov nájdete na internetovej stránke: www.bosch-ebike.com.

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie nabíjačky do elektrickej siete (pozri obrázok A)

- **Skontrolujte napätie elektrickej siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Nabíjačky s označením 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.

Zasuňte zástrčku prístroja (3) sieťového kábla do zdierky prístroja (2) na nabíjačke.

Pripojte sieťový kábel (špecificky podľa krajiny) do elektrickej siete.

Nabíjanie vybrateho eBike akumulátora (pozri obrázky B–F)

Vypnite eBike akumulátor a vyberte ho z držiaka na eBike. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu eBike akumulátora.

- **eBike akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Zasuňte nabíjaciu zástrčku (5) nabíjačky do nabíjacej zásuvky (6) na eBike akumulátore.

Nabíjanie eBike akumulátora na bicykli eBike (pozri obrázky G–I)

Vypnite eBike akumulátor. Vyčistite kryt nabíjacej zásuvky (14). Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou. Nadvihnite kryt nabíjacej zásuvky (14) a zasuňte nabíjaciu zástrčku (5) do nabíjacej zásuvky (6).

- **Kvôli zahrievaniu nabíjačky pri nabíjaní hrozí nebezpečenstvo požiaru. eBike akumulátory na bicykli eBike nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Ak to nie je možné, vyberte eBike akumulátor z držiaka a nabite ho na vhodnejšom mieste. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu eBike akumulátora.

Proces nabíjania

Nabíjanie sa začne, keď je nabíjačka spojená s eBike akumulátorom, resp. nabíjacou zásuvkou na eBike, a elektrickou sieťou.

Upozornenie: Nabíjanie je možné len vtedy, keď sa teplota akumulátora eBike nachádza v prípustnom rozsahu teploty nabíjania.

Upozornenie: Počas nabíjania sa deaktivuje pohonná jednotka.

Nabíjanie eBike akumulátora je možné s palubným počítacím a bez palubného počítacza. Bez palubného počítacza môžete postup nabíjania pozorovať na indikácii stavu nabitia (7) a v prípade potreby na ovládacej jednotke.

Pri zapojenom palubnom počítachi sa na displeji zobrazí príslušné hlásenie.

Stav nabitia sa zobrazuje pomocou indikácie stavu nabitia (7) na eBike akumulátore, na ovládacej jednotke a prípadne na palubnom počítachi.

Počas nabíjania svietia LED diódy indikácie stavu nabitia (7) na eBike akumulátore. Každá trvalo svietiacia LED dióda zodpovedá približne 20 % kapacity nabitia. Blikajúca LED dióda zobrazuje nabíjanie ďalších 20 %.

Ak je eBike akumulátor úplne nabitý, LED diódy ihneď zhasnú a palubný počítach sa vypne. Nabíjanie sa ukončí. Stlačením vypínacieho tlačidla (8) na eBike akumulátore môžete zobraziť stav nabitia na 5 sekundy.

Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a eBike akumulátor od nabíjačky.

Pri odpojení od nabíjačky sa eBike akumulátor vypne automaticky.

Upozornenie: Ak ste nabíjali na bicykli eBike, po nabíjaní dôkladne zatvorte nabíjaciu zásuvku (6) pomocou krytu (14), aby ste zabránili vniknutiu nečistôt a vody.

Ak sa nabíjačka po nabití neodpojí od eBike akumulátora, nabíjačka sa po niekoľkých hodinách znova zapne, skontroluje stav nabitia eBike akumulátora a v prípade potreby začne znova postup nabíjania.

Chyby – príčiny a pomoc

Príčina	Pomoc
 eBike akumulátor je chybný	Dve LED diódy na eBike akumulátore blikajú. Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
 eBike akumulátor je príliš teplý alebo príliš studený	Tri LED diódy na eBike akumulátore blikajú. eBike akumulátor odpojte od nabíjačky, kým sa nedosiahne rozsah teploty nabíjania. eBike akumulátor znova pripojte na nabíjačku až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.

Príčina	Pomoc
 Nabíjačka nenabíja.	Nebliká žiadna LED dióda (v závislosti od stavu nabitia eBike akumulátora trvale svieti jedna alebo viac LED diód). Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
Nie je možné nabíjanie (žiadna indikácia na eBike akumulátore)	
Zástrčka nie je správne zasunutá	Skontrolujte všetky konektorové spojenia.
Kontakty na eBike akumulátore sú znečistené	Opatrne vyčistite kontakty na eBike akumulátore.
Zásuvka, kábel alebo nabíjačka sú chybné	Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte skontrolovať predajcovi bicyklov.
eBike akumulátor je chybný	Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ak by nabíjačka nefungovala, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Nabíjačku vyčistite suchou handričkou.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa bicykla eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia a látky vo výrobkoch

Údaje o látkach vo výrobkoch nájdete na tomto odkaze: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, eBike akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Batérie, ktoré možno vybrať z elektrického zariadenia bez poškodenia, je nutné pred likvidáciou vybrať a odovzdať ich zvlášť do zberu batérii.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Separovaný zber elektrických zariadení slúži na čisté predbežné roztriedenie a pomáha správne spracovaniu, recykliácii surovín a chráni ľudí a životné prostredie.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.



Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása

áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **töltőkészülék** kifejezés minden eredeti, **the smart system** rendszergenerációba tartozó Bosch töltőkészülékre vonatkozik.

Az ebben a használati utasításban használt **eBike akkumulátor** fogalom a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch eBike akkumulátorára vonatkozik.

► **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

► **A feltöltés után gondosan zárja le az eBike-on a töltőaljatot a fedéllel.** Ezzel biztosíthatja, hogy se szennyeződések, se víz ne hatolhasson be.



Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvességtől. Ha víz hatol be egy töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

► **Csak eBike-okhoz jóváhagyott Bosch Li-ion akkumulátorokat töltsön 6,7 Ah kapacitástól (20 akkumulátorellától).** Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltő-feszültségével. **Kizárólag újratölthető akkumulátorokat töltsön.** Különböző tűz- és robbanásveszély áll fent.

► **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.

- **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa fel a töltőkészüléket.** Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne üzemeltesse a töltőkészüléket egy gyúlékony alapon (pl. papír, textíliák stb.) helyezve, illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése tűzhöz vezethet.
- **Legyen óvatos, ha a töltési folyamat közben megérinti a töltőkészüléket. Viseljen védőkesztyűt.** A töltőkészülék különösen magasabb környezeti hőmérsékletek mellett erősen felmelegedhet.
- **Az eBike-akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén az akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**
- **8 év alatti gyermekek nem használhatják a töltőkészüléket. A töltőkészüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak egy felelős személy felügyelete alatt vagy egy ilyen személy utasítására használhatják. Tartsa a gyerekeket a használat, tisztítás és karbantartás során felügyelet alatt. A gyermekek nem játszhatnak a töltőkészülékkel. Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.**
- **A töltőkészülék alsó oldalán egy angol nyelvű felragasztott címke található (az ábrákat tartalmazó oldalon a (4) számmal van jelölve), ennek tartalma a következő:**

CSAK BOSCH lítium-ion akkumulátorokkal használja!

eBike Battery Charger BPC3200

2A Charger

EB12.110.016

Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A

Output: 36V = 2A

Made in China

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen Germany



TUV-026772-EA



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36V = 4A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



eBike Battery Charger BPC3403**4A Charger****EB12.110.01F**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

A Bosch eBike-töltőkészülékek kizárólag a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok töltésére vannak előirányozva és azokat nem szabad más célokra használni.

Az itt bemutatásra kerülő Bosch eBike-töltőkészülékek kompatibilisek az új **the smart system** rendszergenerációhoz tartozó Bosch eBike-akkumulátorokkal.

A BPC3403 töltőkészülék csak az új **the smart system** rendszergenerációba tartozó Bosch eBike-ok töltésére készült **45 km/h** (Performance Line Speed) támogatásig.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Műszaki adatok

Töltőkészülék		2A Charger	4A Charger
Termékkód		BPC3200	BPC3400 BPC3403 ^{A)}
Névleges feszültség	V~	220 ... 240	220 ... 240
Frekvencia	Hz	50 ... 60	50 ... 60
Akkumulátor-töltőfeszültség	V=	36	36
Töltőáram (max.)	A	2	4
PowerTube 750 töltési idő kb. ^{B)}	h	11	6
A PowerPack 400 töltési időtartama kb. ^{B)}	h	6	3,5
Üzemi hőmérséklet	°C	0 ... 40	0 ... 40
Tárolási hőmérséklet	°C	10 ... 40	10 ... 40
Tömeg, kb.	kg	0,53	0,7
Védelmi osztály		IP40	IP40

A) az új **the smart system** rendszergenerációba tartozó Bosch eBike-ok töltésére használható **45 km/h** (Performance Line Speed) támogatásig

B) További eBike-akkumulátorok töltési időtartamai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön, egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszereléseitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kivitteltől.

- (1) Töltőkészülék
- (2) Készülék csatlakozóhüvelye
- (3) Készülék csatlakozódugója
- (4) A töltőkészülék biztonsági előírásai
- (5) Töltő csatlakozódugója
- (6) Hüvellyel a töltő csatlakozódugójához
- (7) Üzemi és töltésségi állapot-kijelző
- (8) eBike-akkumulátor be-/kikapcsológomb
- (9) PowerTube
- (10) CompactTube
- (11) PowerMore
- (12) PowerPack
- (13) Csomagtartó-akkumulátor
- (14) A töltő csatlakozóhüveljének fedele

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

A töltőkészülék csatlakoztatása a hálózathoz (lásd a A ábrát)

► **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típus-tábláján található adatokkal. A 230 V-os töltőkészüléket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Dugja be a hálózati csatlakozó kábel (3) készülék csatlakozódugóját a töltőkészüléken található (2) készülék hüvelybe.

Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó kábelt (ez az adott országtól függően különböző lehet) villamos hálózathoz.

A levett eBike-akkumulátor feltöltése (lásd B–F ábra)

Kapcsolja ki az eBike-akkumulátort, és vegye ki azt az eBike-on található tartójából. Ehhez olvassa el és tartsa be az eBike-akkumulátor használati útmutatóját.

► **Az eBike-akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Dugja be a töltőkészülék csatlakozódugóját (5) az eBike-akkumulátor csatlakozóaljzatába (6).

Az eBike-akkumulátor feltöltése az eBike-on (lásd G–I ábra)

Kapcsolja ki az eBike-akkumulátort. Tisztítsa meg a töltőhüvely fedelét (14). Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését. Emelje le a töltőhüvely fedelét (14), és dugja be a töltő csatlakozódugóját (5) a töltőhüvelybe (6).

► **A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése következtében tűzveszély áll fenn. Az eBike-akkumulátorokat az eBike-on csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltsse fel.** Ha erre nincs lehetőség, vegye ki az eBike-akkumulátort a tartójából és egy erre alkalmas helyen töltsse fel azt. Ehhez olvassa el és tartsa be az eBike-akkumulátor használati útmutatóját.

Töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mihamarabb összekapcsolja a töltőkészüléket az eBike-akkumulátorral, illetve az

eBike-on található töltőhüvelyt összekapcsolja a villamos hálózattal.

Figyelem: A töltésre csak akkor van lehetőség, ha az eBike-akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon belül van.

Figyelem: A töltési folyamat közben a hajtóegység deaktiválva van.

Az eBike-akkumulátort a fedélzeti számítógéppel és anélkül is fel lehet tölteni. Fedélzeti számítógép nélküli töltés esetén a töltési folyamatot a töltöttségiállapot-kijelzőn (7) és adott esetben a kezelőegységen lehet nyomon követni.

Ha a fedélzeti számítógép csatlakoztatva van, akkor a kijelzőn megjelenik egy megfelelő üzenet.

A töltésszintet az eBike-akkumulátoron található töltöttségiállapot-kijelzőn (7) és adott esetben a fedélzeti számítógép kijelzőjén megjelenő sávok mutatják.

A töltési folyamat közben az eBike-akkumulátoron világítanak a töltöttségiállapot-kijelző (7) LED-jei. Minden egyes folytonosan világító LED kb. a teljes kapacitás 20%-os feltöltésének felel meg. A villogó LED a következő 20% feltöltését jelzi.

Ha az eBike-akkumulátor teljesen feltöltésre került, akkor valamennyi LED azonnal kialszik és a fedélzeti számítógép kikapcsolásra kerül. A töltési folyamat befejeződik. Az eBike-akkumulátoron található be-/kikapcsológomb (8) megnyomásával a töltési állapotot 5 másodpercre ki lehet jeleztetni.

Válassza le a töltőkészüléket a villamos hálózatról és az eBike-akkumulátort a töltőkészülékről.

Az eBike-akkumulátornak a töltőkészüléktől való leválasztásakor az eBike-akkumulátor automatikusan kikapcsolásra kerül.

Figyelem: Ha az akkumulátort az eBike-on töltötte fel, akkor a töltési folyamat befejezése után gondosan zárja le a töltőhüvelyt (6) a fedéllel (14), hogy ne hatolhasson be szennyeződés vagy víz.

Ha a töltőkészüléket a töltési folyamat befejezése után nem választotta le az eBike-akkumulátorról, akkor a töltőkészülék néhány óra elteltével ismét bekapcsolódik, ellenőrzi az akkumulátor töltési szintjét és szükség esetén újra elindítja a töltési folyamatot.

Hibák – okai és elhárításuk módja

A hiba oka	Hibaelhárítás
 Az eBike-akkumulátor elromlott	Az eBike-akkumulátoron két LED villog. Forduljon egy kerékpár-kereskedőhöz.
 Az eBike-akkumulátor túl meleg vagy túl hideg	Az eBike-akkumulátoron három LED villog. Válassza le az eBike-akkumulátort a töltőkészülékről, amíg nem éri el a töltési hőmérséklet-tartományt.

A hiba oka	Hibaelhárítás
	Csak akkor csatlakoztassa ismét az eBike-akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet. Nem villog egy LED sem (az eBike-akkumulátor feltöltési szintjétől függően egy vagy több LED folytonosan világíthat). Forduljon egy kerékpár-kereskedőhöz.
A töltőkészülék nem tölt.	
Nem lehetséges a töltés (az eBike-akkumulátoron nincs kijelzés)	
A csatlakozódugó nincs helyesen bedugva	Ellenőrizze az összes csatlakozódugós összeköttetést.
Az eBike-akkumulátor érintkezői el vannak szennyeződve	Óvatosan tisztítsa meg az eBike-akkumulátor érintkezőit.
A dugaszolóaljzat, a kábel vagy a töltőkészülék elromlott	Ellenőrizze a hálózati feszültséget, ellenőriztesse a kerékpár-kereskedővel a töltőkészüléket.
Az eBike-akkumulátor elromlott	Forduljon egy kerékpár-kereskedőhöz.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Ha a töltőkészülék nem működik, kérjük forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.

A töltőkészüléket száraz kendővel tisztítsa.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha kérdései vannak az eBike-kal és komponenseivel kapcsolatban, forduljon egy hivatalos kerékpár-kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon található.

Ártalmatlanítás és az árucikkekben levő anyagok

Az árucikkekben levő anyagokról adatokat a következő linken talál: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkbe!



A hajtásegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az eBike akkumulátort, a sebességérzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékekről törlésre kerüljenek.

Az elektromos készülékből sérülésmentesen kivethető elemeket ártalmatlanítás előtt vegye ki, és tegye külön az elemgyűjtőbe.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Az elektromos készülékek szelektív gyűjtése a típusok szerinti előválogatást szolgálja, és támogatja az alapanyagok meg-

felelő kezelését és visszanyerését, ezzel védve az embereket és a környezetet.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőnél vagy egy újrafelhasználó központban.



A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate

solda cu electrocutări, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **încărcător** se referă la toate încărcătoarele originale Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

Termenul **acumulatori eBike** utilizat în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toți acumulatorii originali eBike de la Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

- **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
 - **După încărcarea la eBike, acoperă cu atenție prizele de încărcare cu ajutorul capacului.** Astfel, te asiguri că în aceasta nu va pătrunde murdărie sau apă.
-  **Evitați contactul încărcătorului cu ploaia sau umezeala.** În cazul pătrunderii apei într-un încărcător, există pericolul de electrocutare.
- **Încarcă numai acumulatori litiu-ion Bosch avizați pentru eBike-uri, care au o capacitate de minimum 6,7 Ah (minimum 20 de celule de acumulator).** Tensiunea acumulatorului trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului. **Încarcă exclusiv acumulatori reincărcabili.** În caz contrar, există pericolul de incendiu și explozie.
 - **Mențineți curat încărcătorul.** Prezența murdăriei comportă pericolul de electrocutare.

- **Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul, cablul și fișa.** Nu folosiți încărcătorul în cazul în care constatați că acesta prezintă deteriorări. **Nu deschideți încărcătorul.** Încărcătoarele, cablurile și fișele defecte comportă riscuri sporite de electrocutare.
- **Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață ușor inflamabilă (de exemplu, hârtie, materiale textile etc.) sau în medii inflamabile.** Deoarece încărcătorul se încălzește în timpul procesului de încărcare, există pericolul de incendiu.
- **Aveți grijă atunci când atingeți încărcătorul în timpul procesului de încărcare. Purtați mănuși de protecție.** Încărcătorul se poate încălzi puternic, în special în cazul unor temperaturi ambiante înalte.
- **În cazul deteriorării acumulatorului eBike sau utilizării necorespunzătoare a acestuia, din acesta pot fi eliberați vapori.** Aerisește bine încăperea și solicită asistență medicală dacă starea ta de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- **Utilizarea încărcătorului nu este permisă copiilor cu vârsta de sub 8 ani. Copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe și care nu pot utiliza în siguranță încărcătorul, pot folosi încărcătorul numai sub supravegherea sau îndrumarea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora.** Supraveghează copiii în timpul utilizării, curățării și întreținerii produsului. Copiii nu trebuie să se joace cu încărcătorul. În caz contrar, există pericolul de manevrare greșită și de rănire.
- **Pe partea inferioară a încărcătorului se află o etichetă adezivă cu o indicație în limba engleză (în schița de la pagina grafică marcată cu numărul (4)), care are următoarea specificație:**

A se utiliza NUMAI cu acumulatori litiu-ion BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A
Output: 36V $\equiv$ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400 4A Charger EB12.110.001

Input: 220-240V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V $\equiv$ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



eBike Battery Charger BPC3403

4A Charger

EB12.110.01F

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V = 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizarea conform destinației

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

Încărcătoarele Bosch eBike sunt destinate exclusiv încărcării acumulatorilor Bosch eBike și nu trebuie utilizate în alte scopuri.

Încărcătoarele Bosch eBike prezentate aici sunt compatibile cu acumulatorii Bosch eBike din noua generație de sisteme **the smart system**.

Încărcătorul BPC3403 este destinat numai încărcării eBike-urilor Bosch din noua generație de sisteme **the smart system** cu un nivel de asistență de până la **45 km/h** (Performance Line Speed).

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

Date tehnice

Încărcător		2A Charger	4A Charger
Cod produs		BPC3200	BPC3400 BPC3403 ^{A)}
Tensiune nominală	V~	220 ... 240	220 ... 240
Frecvență	Hz	50 ... 60	50 ... 60
Tensiune de încărcare a acumulatorului	V=	36	36
Curent de încărcare (max.)	A	2	4
Durată aproximativă de încărcare PowerTube 750 ^{B)}	h	11	6
Durată aproximativă de încărcare PowerPack 400 ^{B)}	h	6	3,5
Temperatură de funcționare	°C	0 ... 40	0 ... 40
Temperatură de depozitare	°C	10 ... 40	10 ... 40
Greutate, aproximativă	kg	0,53	0,7
Tip de protecție		IP40	IP40

A) pentru utilizarea cu eBike-uri Bosch din noua generație de sisteme **the smart system** cu un nivel de asistență de până la **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Pentru duratele de încărcare ale altor acumulatori eBike, accesează site-ul web: www.bosch-ebike.com.

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Funcționare

Punerea în funcțiune

Conectarea încărcătorului la rețeaua de alimentare cu energie electrică (consultați imaginea A)

- **Atenție la tensiunea din rețeaua de alimentare electrică!** Tensiunea din sursa de alimentare electrică trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța cu date tehnice privind tipul de încărcător. Încărcătoarele inscripționate cu 230 V pot funcționa și la 220 V.

Introduceți fișa (3) a cablului de alimentare electrică în conectorul pentru aparat (2) al încărcătorului.

Racordați cablul de alimentare (specific fiecărei țări) la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Încărcarea acumulatorilor eBike demontați (consultă imaginile B-F)

Deconectează acumulatorul eBike și extrage-l din suportul de la eBike. Citește și respectă instrucțiunile de utilizare a acumulatorului eBike.

- **Așază acumulatorul eBike numai pe suprafețe curate.** Evită în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ.

Introdu fișa de încărcare (5) a încărcătorului în priza de încărcare (6) de la acumulatorul eBike.

Încărcarea acumulatorului eBike la eBike (consultă imaginile G-I)

Deconectează acumulatorul eBike. Curăță capacul prizei de încărcare (14). Evită în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ. Ridică capacul prizei de încărcare (14) și introdu fișa de încărcare (5) în priza de încărcare (6).

- **Încălzirea încărcătorului în timpul încărcării comportă pericolul de incendiu. Încarcă acumulatorul eBike la eBike numai în stare uscată și într-un spațiu ignifug.** Dacă acest lucru nu este posibil, extrage acumulatorul eBike din suport și încarcă-l într-un spațiu adecvat. Citește și respectă instrucțiunile de utilizare a acumulatorului eBike.

Procesul de încărcare

Procesul de încărcare începe imediat ce se realizează legătura dintre încărcător și acumulatorul eBike, respectiv dintre priza de încărcare de la eBike și rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Observație: Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului eBike se încadrează în intervalul temperaturilor de încărcare admise.

Observație: În timpul procesului de încărcare, unitatea de acționare se dezactivează.

Încărcarea acumulatorului eBike este posibilă cu sau fără computerul de bord. Fără computerul de bord, procesul de încărcare poate fi urmărit pe indicatorul nivelului de încărcare (7) și, dacă este necesar, pe unitatea de comandă. Dacă computerul de bord este conectat, pe afișaj va fi prezentat un mesaj corespunzător.

Nivelul de încărcare este afișat de indicatorul nivelului de încărcare (7) de la acumulatorul eBike, pe unitatea de comandă și, dacă este necesar, pe computerul de bord.

În timpul procesului de încărcare, LED-urile indicatorului nivelului de încărcare (7) al acumulatorului eBike se aprind. Fiecare LED care se aprinde fix corespunde unei încărcări de aproximativ 20% din capacitatea de încărcare. LED-ul care se aprinde intermitent indică încărcarea următorului interval de 20%.

Când acumulatorul eBike s-a încărcat complet, LED-urile se sting imediat, iar computerul de bord se dezactivează. Procesul de încărcare s-a finalizat. Prin apăsarea tastei de pornire/oprire (8) a acumulatorului eBike, va fi afișat nivelul de încărcare timp de 5 secunde.

Decuplează încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică și acumulatorul eBike de la încărcător. În momentul decuplării acumulatorului de la încărcător, acumulatorul eBike se deconectează automat.

Observație: În cazul încărcării la eBike, după procesul de încărcare, acoperă cu atenție priza de încărcare (6) cu capacul (14), pentru a preveni pătrunderea murdăriei sau apei în interiorul acesteia.

În cazul în care, după încărcare, încărcătorul nu a fost decuplat de la acumulatorul eBike, încărcătorul se conectează din nou după câteva ore, verifică nivelul de încărcare a acumulatorului eBike și, dacă este necesar, reîncepe procesul de încărcare.

Defecțiuni – Cauze și remediere

Cauză	Remediere
 Acumulator eBike defect	Două LED-uri de la acumulatorul eBike se aprind intermitent. Adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.
 Acumulatorul eBike este prea cald sau prea rece	Trei LED-uri de la acumulatorul eBike se aprind intermitent.

Cauză	Remediere
	Decuplează acumulatorul eBike de la încărcător până când temperatura revine în intervalul admis al temperaturilor de încărcare. Cuplează din nou acumulatorul eBike la încărcător numai după atingerea temperaturii de încărcare admise.
Încărcătorul nu încarcă.	Nu se aprinde intermitent niciun LED (în funcție de nivelul de încărcare a acumulatorului eBike, se aprind continuu unul sau mai multe LED-uri). Adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.
Nu este posibilă încărcarea (niciun indicator la acumulatorul eBike)	
Ștecherul nu este introdus corect	Verifică toate conexiunile.
Bornele de contact ale acumulatorului eBike sunt murdare	Curăță cu atenție bornele de contact ale acumulatorului eBike.
Priza, cablul sau încărcătorul sunt defecte	Verifică tensiunea din rețeaua de alimentare cu energie electrică, solicită verificarea încărcătorului la distribuitorul de biciclete.
Acumulator eBike defect	Adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Dacă încărcătorul se defectează, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Curăță încărcătorul utilizând o lavetă uscată.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind eBike-ul și componentele sale, adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Eliminarea și substanțele din produse

Specificații privind substanțele din produse sunt disponibile la următorul link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nu eliminați eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Unitatea de acționare, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul eBike, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate la un centru de reciclare ecologică.

Asigură-te că datele personale a fost șterse din aparat. Bateriile care pot fi extrase din aparatul electric fără a fi distruse trebuie să fie extrase înainte de eliminare și predate la un centru de colectare separată a bateriilor.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Colectarea separată a aparatelor electrice permite presortarea acestora și sprijină tratarea și recuperarea corespunzătoare a materiilor prime, protejând astfel persoanele și mediul.

Predă elementele scoase din uz ale eBike-ului Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat sau unui centru de reciclare.



Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.

Пропуски при спазването на инструкциите за безо-

пасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **зарядно устройство** се отнася до всички оригинални зарядни устройства на Bosch от системно поколение **the smart system**.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия eBike** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии Bosch eBike от системно поколение **the smart system**.

- **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- **Затворете буксата за зареждане след зареждане върху eBike внимателно с капака.** Така се гарантира, че не прониква мръсотия или вода.



Предпазвайте зарядното устройство от дъжд и овлажняване. Проникването на вода в зарядното устройство увеличава опасността от токов удар.

- **Зареждайте само разрешени за eBike литиево-йонни акумулаторни батерии Bosch с капацитет от 6,7 Ah (от 20 акумулаторни клетки).** Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на зарядното напрежение на зарядното устройство. Зареждайте само презареждащи се акумулаторни батерии. В противен случай има опасност от пожар и експлозия.
- **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.

- **Винаги преди ползване проверявайте зарядното устройство, кабели и щепсела.** Ако установите повреди, не ползвайте зарядното устройство. Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.
- **Не оставяйте зарядното устройство да работи върху леснозапалима повърхност (напр. хартия, плат и т.н.), респ. в леснозапалима среда.** Поради нагряването на зарядното устройство по време на работа съществува опасност от пожар.
- **Бъдете предпазливи, ако докосвате зарядното устройство по време на процеса на зареждане. Работете с предпазни ръкавици.** Зарядното устройство може да се загрее силно, особено при високи температури на околната среда.
- **При повреждане или неправилна експлоатация от акумулаторната батерия eBike могат да се отделят пари.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **Акумулаторната батерия на eBike не може да се зарежда без надзор.**
- **Деца под 8-годишна възраст не бива да използват зарядното устройство. Деца над 8-годишна възраст и лица, които поради психическото си, сензорно-моторното или душевното си състояние или поради липса на знания или опит не са в състояние да обслужват зарядното устройство, не трябва да работят със зарядното устройство без непосредствен контрол или надзор от отговорно лице. Надзиравайте децата при ползване, почистване и поддържане. Децата не бива да играят със зарядното устройство.** В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.
- На долната страна на зарядното устройство има стикер с указание на английски език (обозначен на илюстрацията на графичната страница с номер (4)) и със следното съдържание:

Да се използва CAMO с литиево-йонни акумулаторни батерии на BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output: 36V= 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400**4A Charger****EB12.110.001**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V= 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

**eBike Battery Charger BPC3403****4A Charger****EB12.110.01F**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V= 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Описание на продукта и дейността

Предназначение на уреда

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

Зарядните устройства на Bosch eBike са изключително предвидени за зареждане на акумулаторните батерии eBike на Bosch и не бива да се използват за други цели.

Представеното тук зарядно устройство eBike на Bosch е съвместимо с акумулаторните батерии eBike на Bosch от новото системно поколение **the smart system**.

Зарядното устройство BPC3403 е предназначено само за зареждане на eBike на Bosch от новото системно поколение **the smart system** с подпомагане до **45 km/h** (Performance Line Speed).

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

Технически данни

Зарядно устройство		2A Charger	4A Charger
Продуктов код		BPC3200	BPC3400 BPC3403 ^{B)}
Номинално напрежение	V~	220 ... 240	220 ... 240
Честота	Hz	50 ... 60	50 ... 60
Зареждащо напрежение на акумулаторната батерия	V=	36	36
Заряден ток (макс.)	A	2	4
Време на зареждане PowerTube 750 ок. ^{B)}	h	11	6
Време на зареждане PowerPack 400 ок. ^{B)}	h	6	3,5
Работна температура	°C	0 ... 40	0 ... 40

Отделни илюстрации в настоящото ръководство за експлоатация могат според оборудването на Вашия eBike да се различават леко от действителността.

- (1) Зарядно устройство
- (2) Букса за уреда
- (3) Щепсел за включване в уреда
- (4) Указания за безопасност зарядно устройство
- (5) Контактен щекер
- (6) Кулпунг за щекера на зарядното устройство
- (7) Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията
- (8) Пусков прекъсвач акумулаторна батерия eBike
- (9) PowerTube
- (10) CompactTube
- (11) PowerMore
- (12) PowerPack
- (13) Акумулаторна батерия багажник
- (14) Капаче на кулпунга за зареждане

Зарядно устройство		2A Charger	4A Charger
Температурен диапазон за съхраняване	°C	10 ... 40	10 ... 40
Маса, припл.	kg	0,53	0,7
Клас на защита		IP40	IP40

A) за използване с eBike на Bosch от системно поколение **the smart system** с подпомагане до **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Времето на зареждане на други акумулаторни батерии eBike ще откриете на уебсайта: www.bosch-ebike.com.

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежения и при специфични за отделни страни изпълнения тези данни могат да варират.

Работа

Пускане в експлоатация

Свържете зарядното устройство към електрическата мрежа (вж. фиг. A)

► **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на зарядното устройство. Зарядни устройства, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с 220 V.

Пхнете щепсела за уреда (3) на мрежовия кабел в буксата за уреда (2) на зарядното устройство.

Включете мрежовия кабел (специфичен за страната) в захранващата мрежа.

Зареждане на свалена акумулаторна батерия eBike (вж. фиг. B–F)

Изключете акумулаторната батерия eBike и я свалете от стойката на eBike. Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия eBike.

► **Поставяйте акумулаторната батерия eBike само върху чисти повърхности.** Избягвайте особено замърсяването на зарядната буска и контактите, напр. с пясък или пръст.

Пхнете щекера (5) на зарядното устройство в буската за зареждане (6) върху акумулаторната батерия eBike.

Зареждане на акумулаторната батерия eBike върху eBike (вж. фиг. G–I)

Изключете акумулаторната батерия eBike. Почистете капака на зарядната буска (14). Избягвайте особено замърсяването на зарядната буска и контактите, напр. с пясък или пръст. Повдигнете капака на зарядната буска (14) и пхнете зарядния щепсел (5) в зарядната буска (6).

► **Чрез нагряване на зарядното устройство при зареждане има опасност от пожар. Зареждайте акумулаторните батерии eBike върху eBike само в сухо състояние и на място, обезопасено срещу пожар.** Ако това не е възможно, извадете акумулаторната батерия eBike от стойката и я заредете на подходящо място. Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия eBike.

Зареждане на батерията

Процесът на зареждане започва когато зарядното устройство се свърже с акумулаторната батерия eBike, респ. зарядната буска на eBike и електрическата мрежа.

Указание: Процесът на зареждане е възможен само ако температурата на акумулаторната батерия се намира в допустимата температурна зона за зареждане.

Указание: По време на процеса на зареждане задвижващият модул се деактивира.

Зареждането на акумулаторната батерия eBike е възможно и с без бордови компютър. Без бордови компютър процесът на зареждане може да се наблюдава на индикатора за състояние на зареждане (7) и респективно на модела за управление.

При свързан бордови компютър се показва съответното съобщение на дисплея.

Състоянието на зареждане се показва с индикатора за състояние на зареждане на акумулаторната батерия (7) върху акумулаторната батерия eBike, върху модула за управление и респективно върху бордовия компютър.

По време на процеса на зареждане светодиодите на индикатора за състояние на зареждане (7) върху акумулаторната батерия eBike светят. Всеки трайно светещ светодиод отговаря на около 20 % капацитет на зареждане. Мигащите светодиоди показват зареждането на следващите 20 %.

Ако акумулаторната батерия на eBike е напълно заредена, веднага угасват светодиодите и бордовият компютър се изключва. Процесът на зареждане се прекратява. Чрез натискане на пусковия прекъсвач (8) върху акумулаторната батерия eBike състоянието на зареждане може да се покаже за 5 секунди.

Разкачете зарядното устройство от електрическата мрежа и акумулаторната батерия eBike от зарядното устройство.

При разкачане от зарядното устройство акумулаторната батерия eBike се изключва автоматично.

Указание: Ако сте зареждали върху eBike, след процеса на зареждане затворете буската за зареждане (6) внимателно с капака (14), за да не може да проникне мръсотия или вода.

Ако зарядното устройство след зареждането не се откачи от акумулаторната батерия eBike, зарядното устройство се включва след няколко часа отново, проверява състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike и започва при нужда отново с процеса на зареждане.

Грешки – Причини за възникване и начини за отстраняване

Причина	Помощ
 Акумулаторната батерия eBike е дефектна	Два светодиода върху акумулаторната батерия eBike мигат. Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.
 Акумулаторната батерия eBike е твърде гореща или твърде студена	Три светодиода върху акумулаторната батерия eBike мигат. Разкачете акумулаторната батерия eBike от зарядното устройство, докато не се достигне температурния диапазон за зареждане. Свържете акумулаторната батерия eBike отново към зарядното устройство, ако допустимата температура на зареждане е достигната.
 Зарядното устройство не зарежда.	Няма светодиод, който да мига (в зависимост от състоянието на зареждане на акумулаторната батерия на eBike сбветят един или няколко светодиода). Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.
Не е възможен процес на зареждане (няма индикация върху акумулаторната батерия eBike)	
Щекерът не е поставен правилно	Проверете всички щекерни свързвания.
Контактите по акумулаторната батерия eBike са замърсени	Внимателно почистете контактите върху акумулаторната батерия eBike.
Контактът, кабелът или зарядното устройство са дефектни	Проверете мрежовото напрежение, осигурете проверка на зарядното устройство от търговеца на велосипеди.
Акумулаторната батерия eBike е дефектна	Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Поддържане и сервис

Поддържане и почистване

Ако зарядното устройство се повреди, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Почистете зарядното устройство със суха кърпа.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци на велосипеди.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Изхвърляне и вещества в изделията

Данни за веществата в изделията ще откриете на следния линк: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. модулет за управление, акумулаторната батерия eBike, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Уверете се собственоръчно, че личните данни са изтрити от уреда.

Батериите, които могат да се извадят от електроуредата без разрушаване, трябва да се извадят преди изхвърлянето и да се предават отделно на място за събиране на батерии.



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Разделното събиране на електроуреди служи на правилното предварително сортиране и подпомага правилното третиране и рециклиране на суровините, като по този начин защитава човека и околната среда.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди или в депо за рециклиране.



Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar,

požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Beseda **polnilnik**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne polnilnike generacije **the smart system**.

Izraz **akumulatorska baterija električnega kolesa eBike**, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles eBike generacije **the smart system**.

- **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- **Po polnjenju skrbno pokrijte polnilno vtičnico na električnem kolesu eBike s pokrovom.** Tako boste zagotovili, da v sistem ne moreta zaiti umazanja in voda.



Polnilnik zavarujte pred dežjem ali vlago.

Vdor vode v polnilnik lahko povzroči tveganje za električni udar.

- **Polnite samo litij-ionske akumulatorske baterije s kapaciteto najmanj 6,7 Ah (najmanj 20 akumulatorskih baterijskih celic), ki so odobrene za električna kolesa eBike. Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika. Polnite samo akumulatorske baterije.** V nasprotnem primeru lahko pride do požara ali eksplozije.

- **Poskrbite za čistočo polnilnika.** Zaradi umazanih lahko pride do električnega udara.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič.** Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte. Poškodbe na polnilniku, kابلu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.
- **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- **Bodite previdni, če se med polnjenjem dotikate polnilnika. Nosite zaščitne rokavice.** Polnilnik se lahko še posebej pri visokih temperaturah ozrača zelo segreje.
- **Če akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Para lahko draži dihalne poti.
- **Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne smete polniti brez nadzora.**
- **Otroci, mlajši od 8 let, polnilnika ne smejo uporabljati. Otroci, stari vsaj 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem o varni uporabi polnilnika smejo polnilnik uporabljati le, če jih nadzira oz. o varni uporabi pouči odgovorna oseba. Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem nadzorujte otroke. Otroci se ne smejo igrati s polnilnikom.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- **Na nalepki na spodnji strani polnilnika si lahko preberete navodilo v angleščini (na strani s shemami je označeno s številko (4)) z naslednjo vsebino:**

Uporaba je dovoljena IZKLJUČNO z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200

2A Charger

EB12.110.016

Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A

Output: 36V = 2A

Made in China

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen Germany



TUV-026772-EA



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



eBike Battery Charger BPC3403

4A Charger

EB12.110.01F

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Opis izdelka in funkcij

Namen uporabe

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Boschevi polnilniki za električno kolo so namenjeni izključno polnjenju Boschvih akumulatorskih baterij električnega kolesa in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Prikazani polnilniki za Boschevo električno kolo eBike so združljivi samo z Boschovimi akumulatorskimi baterijami električnega kolesa eBike nove generacije **the smart system**.

Polnilnik BPC3403 je namenjen le polnjenju Boschvih električnih koles eBike nove generacije **the smart system** s podporo do **45 km/h** (Performance Line Speed).

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Tehnični podatki

Polnilnik		2A Charger	4A Charger
Koda izdelka		BPC3200	BPC3400 BPC3403 ^{A)}
Nazivna napetost	V~	220 ... 240	220 ... 240
Frekvenca	Hz	50 ... 60	50 ... 60
Polnilna napetost akumulatorske baterije	V=	36	36
Polnilni tok (najv.)	A	2	4
Čas polnjenja PowerTube 750 pribl. ^{B)}	h	11	6
Čas polnjenja PowerPack 400 pribl. ^{B)}	h	6	3,5
Delovna temperatura	°C	0 ... 40	0 ... 40
Temperatura skladiščenja	°C	10 ... 40	10 ... 40
Teža, pribl.	kg	0,53	0,7
Vrsta zaščite		IP40	IP40

A) za uporabo z Boschovimi električnimi kolesi eBike nove generacije **the smart system** s podporo do **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Čas polnjenja drugih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike lahko najdete na spletni strani: www.bosch-ebike.com.

Navedbe veljajo za nazivno napetost [U] 230 V. Pri drugih napetostih in izvedbah, specifičnih za posamezne države, se lahko te navedbe razlikujejo.

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

- (1) Polnilnik
- (2) Vtičnica na napravi
- (3) Vtič naprave
- (4) Varnostna opozorila za polnilnik
- (5) Polnilni vtič
- (6) Vtičnica za polnilni vtič
- (7) Prikaz delovanja in stanja napolnjenosti
- (8) Tipka za vklop/izklop akumulatorske baterije električnega kolesa eBike
- (9) PowerTube
- (10) CompactTube
- (11) PowerMore
- (12) PowerPack
- (13) Akumulatorska baterija na prtljažniku
- (14) Pokrov polnilne vtičnice

Delovanje

Uporaba

Priklop polnilnika na omrežje (glejte sliko A)

- **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici polnilnika. Polnilnike, označene z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.

Vtič **(3)** omrežnega kabla vstavite v vtičnico **(2)** na polnilniku.

V skladu z nacionalnimi predpisi omrežni kabel priključite na električno omrežje.

Polnjenje odstranjene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike (glejte slike B–F)

Izklopite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike in jo odstranite iz držala na električnem kolesu eBike. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.

- **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odložite zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Polnilni vtič **(5)** polnilnika vstavite v polnilno vtičnico **(6)** na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike.

Polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike na električnem kolesu eBike (glejte slike G–I)

Izklopite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike. Očistite pokrov polnilne vtičnice **(14)**. Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo. Privzdignite pokrov polnilne vtičnice **(14)** in polnilni vtič **(5)** vstavite v polnilno vtičnico **(6)**.

- **Zaradi segrevanja polnilnika med polnjenjem lahko pride do požara. Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike polnite, ko so nameščene na električnem kolesu eBike, zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Če to ni mogoče, akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odstranite iz držala in jo napolnite na primernejšem mestu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.

Polnjenje

Polnjenje se začne takoj, ko je polnilnik povezan z akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike oz. s polnilno vtičnico na električnem kolesu eBike in električnim omrežjem.

Opomba: polnjenje je mogoče samo, ko je temperatura akumulatorske baterije električnega kolesa v dopustnem temperaturnem območju za polnjenje.

Opomba: med polnjenjem se pogonska enota izklopi.

Polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike je mogoče z računalnikom ali brez njega. Brez računalnika lahko polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike spremljate na prikazu stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(7)** in po potrebi na upravljalni enoti. Ko je računalnik priključen, se na zaslonu prikaže ustrezno sporočilo.

Stanje napoljenosti je prikazano s prikazom stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(7)** na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike, na upravljalni enoti in po potrebi na računalniku.

Med polnjenjem na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike svetijo LED-diode prikaza stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(7)**. Vsaka LED-dioda, ki neprekinjeno sveti, ustreza pribl. 20 % napoljenosti. Utripajoča LED-dioda kaže polnjenje naslednjih 20 %.

Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike povsem napolnjena, LED-diode nemudoma ugasnejo, računalnik pa se izklopi. Polnjenje se zaključi. Če na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike pritisnete tipko za vklop/izklop **(8)**, se za 5 sekunde prikaže stanje napoljenosti.

Polnilnik odklopite iz električnega omrežja, akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike pa s polnilnika.

Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike se samodejno izklopi, ko jo odklopite s polnilnika.

Opomba: če ste akumulatorsko baterijo polnili na električnem kolesu eBike, po polnjenju polnilno vtičnico **(6)** skrbno pokrijte s pokrovom **(14)**, da vanjo ne more zaiti umazanija ali voda.

Če akumulatorske baterije električnega kolesa eBike po polnjenju ne odklopite s polnilnika, se polnilnik po nekaj urah ponovno vključi, preveri stanje napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike in jo po potrebi ponovno začne polniti.

Napake – vzroki in pomoč

Vzrok



Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je okvarjena

Ukrepi

Na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike utripata dve LED-diodi.

Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

Vzrok	Ukrepi
 Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je pretopla ali prehladna	Na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike utripajo tri LED-diode. Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odklopite s polnilnika, dokler ni dosežen temperaturni razpon za polnjenje. Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike priklopite na polnilnik šele, ko akumulatorska baterija doseže dopustno polnilno temperaturo.
 Polnilnik ne polni.	Nobena LED-dioda ne utripa (odvisno od stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike trajno sveti ena ali več LED-diod). Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.
Polnjenje ni mogoče (na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike ni prikaza)	
Vtič ni pravilno vstavljen	Preverite vse vtične spoje.
Kontakti na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike so umazani	Previdno očistite kontakte na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike.
Vtičnica, kabel ali polnilnik v okvari	Preverite omrežno napetost, pooblaščen prodajalec koles naj preveri delovanje polnilnika.
Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je okvarjena	Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Če se polnilnik pokvari, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Polnilnik očistite s suho krpo.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o električnem kolesu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Ravnanje z odpadnim materialom in snovi v stranskih proizvodih

Podatki o snoveh v stranskih proizvodih so na voljo na naslednji povezavi:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinske odpadke!



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo za električno kolo eBike, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Preden električno napravo zavržete med odpadke, morate iz izdelka odstraniti odstranljive baterije in jih oddati v zabojujnik za ločeno zbiranje baterij.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Ločeno zbiranje električnih naprav je namenjeno vnaprejšnjemu ločevanju materialov in omogoča ustrezno ravnanje z odpadki in reciklažo surovin, s tem pa varuje okolje in ljudi.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih

napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **punjač**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch punjače generacije sustava **the smart system**.

Pojam **eBike baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije generacije sustava **the smart system**.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Nakon punjenja na e-biciklu zatvorite utičnicu za punjenje poklopcem.** Time se osigurava da prljavština ili voda ne može prodrijeti.



Punjač držite dalje od kiše ili vlage.

Prodiranje vode u punjač povećava opasnost od električnog udara.

- ▶ **Punite samo Bosch litij-ionske baterije dopuštene za e-bicikle kapaciteta od 6,7 Ah (od 20 baterijskih ćelija). Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja baterije u punjaču. Punite samo punjive baterije.** U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.

- ▶ **Punjač održavajte čistim.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Prije svake uporabe provjerite punjač, kabel i utikač. Punjač ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Ne otvarajte punjač.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne radite punjačem na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil itd.) odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača pri punjenju postoji opasnost od požara.
- ▶ **Budite oprezni ako dodirujete punjač za vrijeme punjenja. Nosite zaštitne rukavice.** Punjač bi se mogao jako zagrijati posebice pri visokim okolnim temperaturama.
- ▶ **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe eBike baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- ▶ **Djeca mlađa od 8 godina ne smiju upotrebljavati punjač. Djeca starija od 8 godina i osobe, koje zbog svojih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili zbog svog neiskustva i neznanja nisu u stanju sigurno rukovati punjačem, smiju ga koristiti samo pod nadzorom ili prema uputama odgovorne osobe. Djeca moraju biti pod nadzorom prilikom korištenja, čišćenja i održavanja. Djeca se ne smiju igrati s punjačem.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljede.
- ▶ **Na donjoj strani punjača nalazi se naljepnica s napomenom na engleskom jeziku (u prikazu na stranici sa slikama označena je brojem (4)) i sljedećim sadržajem:**

Koristiti SAMO s BOSCH litij-ionskim baterijama!

eBike Battery Charger BPC3200

2A Charger

EB12.110.016

Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A

Output: 36V == 2A

Made in China

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36V == 4A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V = 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.
Bosch eBike punjači su namijenjeni isključivo za punjenje Bosch eBike baterija i ne smiju se koristiti u druge svrhe.
Ovdje prikazani Bosch eBike punjači kompatibilni su s Bosch eBike baterijama nove generacije sustava **the smart system**.
Punjač BPC3403 je namijenjen samo za punjenje Bosch e-bicikala nove generacije sustava **the smart system** s režimom rada do **45 km/h** (Performance Line Speed).

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

- (1) Punjač
- (2) Konektor
- (3) Utičkač uređaja
- (4) Sigurnosne napomene za punjač
- (5) Utičkač za punjenje
- (6) Utičnica za utikač za punjenje
- (7) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti
- (8) Tipka za uključivanje/isključivanje eBike baterije
- (9) PowerTube
- (10) CompactTube
- (11) PowerMore
- (12) PowerPack
- (13) Baterija u nosaču prtljage
- (14) Poklopac utičnice za punjenje

Tehnički podaci

Punjač		2A Charger	4A Charger
Kod proizvoda		BPC3200	BPC3400 BPC3403 ^{A)}
Nazivni napon	V~	220 ... 240	220 ... 240
Frekvencija	Hz	50 ... 60	50 ... 60
Napon punjača baterija	V=	36	36
Struja punjenja (maks.)	A	2	4
Vrijeme punjenja PowerTube 750 oko ^{B)}	h	11	6
Vrijeme punjenja PowerPack 400 oko ^{B)}	h	6	3,5
Radna temperatura	°C	0 ... 40	0 ... 40
Temperatura skladištenja	°C	10 ... 40	10 ... 40
Težina cca.	kg	0,53	0,7
Vrsta zaštite		IP40	IP40

A) za korištenje s Bosch e-biciklima nove generacije sustava **the smart system** s režimom rada do **45 km/h** (Performance Line Speed)
B) Vrijeme punjenja drugih eBike baterija naći ćete na internetskoj stranici: www.bosch-ebike.com.
Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Rad

Puštanje u rad

Priključivanje punjača na električnu mrežu (vidjeti sliku A)

- ▶ **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici punjača. Punjači označeni sa 230 V mogu raditi i na 220 V.

Utičak uređaja **(3)** mrežnog kabela utaknite u konektor **(2)** na punjaču.

Priključite mrežni kabel (specifičan za dotičnu zemlju) na električnu mrežu.

Punjenje izvadene eBike baterije (vidjeti slike B–F)

Isključite eBike bateriju i izvadite je iz nosača na e-biciklu. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu eBike baterije.

- ▶ **eBike bateriju odložite samo na čiste površine.**

Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Utičak za punjenje **(5)** punjača utaknite u utičnicu za punjenje **(6)** na eBike bateriji.

Punjenje eBike baterije na e-biciklu (vidjeti slike G–I)

Isključite eBike bateriju. Očistite poklopac utičnice za punjenje **(14)**. Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja. Podignite poklopac utičnice za punjenje **(14)** i utaknite utičak za punjenje **(5)** u utičnicu za punjenje **(6)**.

- ▶ **Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja punjača prilikom punjenja. eBike baterije na e-biciklu punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Ukoliko to nije moguće, eBike bateriju izvadite iz nosača i napunite je na nekom prikladnijem mjestu. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu eBike baterije.

Punjenje

Proces punjenja započinje kada je punjač spojen na eBike bateriju odn. utaknut u utičnicu za punjenje na e-biciklu i spojen na električnu mrežu.

Napomena: Proces punjenja je moguć samo ako je temperatura eBike baterije u dopuštenom području temperature punjenja.

Napomena: Tijekom procesa punjenja deaktivira se pogonska jedinica.

Punjenje eBike baterije je moguće sa ili bez putnog računala. Proces punjenja možete promatrati na pokazivaču stanja napunjenosti **(7)** bez putnog računala i eventualno na upravljačkoj jedinici.

Kada je priključeno putno računalo, na zaslonu se prikazuje odgovarajuća obavijest.

Stanje napunjenosti se prikazuje pomoću pokazivača stanja napunjenosti **(7)** na eBike bateriji, upravljačkoj jedinici i eventualno na putnom računalu.

Tijekom procesa punjenja svijetle LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(7)** eBike baterije. Svaka LED lampica koja stalno svijetli odgovara 20 % kapaciteta napunjenosti. LED lampica koja treperi prikazuje stanje napunjenosti uvećano za još 20 %.

Ako je eBike baterija potpuno napunjena, LED lampice se odmah gase, a putno računalo se isključuje. Proces punjenja je završen. Pritiskom na tipku za uključivanje/ isključivanje **(8)** eBike baterije može se prikazati stanje napunjenosti u trajanju od 5 sekunde.

Odvojite punjač od električne mreže, a potom eBike bateriju izvadite iz punjača.

Kada eBike bateriju izvadite iz punjača, ona se isključuje automatski.

Napomena: Ako ste bateriju punili na e-biciklu, nakon procesa punjenja pažljivo zatvorite utičnicu za punjenje **(6)** poklopcem **(14)** kako prljavština ili voda ne bi mogla prodrijeti u nju.

Ukoliko nakon punjenja eBike bateriju ne izvadite iz punjača, punjač se nakon nekoliko sati ponovno uključuje, provjerava stanje napunjenosti eBike baterije i po potrebi ponovno započinje s procesom punjenja.

Smetnje – uzroci i pomoć

Uzrok	Pomoć
 Neispravna eBike baterija	Trepere dvije LED lampice na eBike bateriji. Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.
 eBike baterija je pretopla ili prehladna	Trepere tri LED lampice na eBike bateriji. eBike bateriju izvadite iz punjača sve dok se ne postigne područje temperature punjenja. eBike bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.

Uzrok	Pomoć
 Punjač ne puni.	Ne treperi niti jedna LED lampica (ovisno o stanju napunjenosti eBike baterije stalno svijetli jedna ili više LED lampica). Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.
Nije moguć proces punjenja (nema pokazivača eBike baterije)	
Utikač nije ispravno utaknut	Provjerite sve utične spojeve.
Zaprljani su kontakti eBike baterije	Pažljivo očistite kontakte eBike baterije.
Utičnica, kabel ili punjač je neispravan	Provjerite mrežni napon, provjeru punjača prepustite trgovcu bicikala.
Neispravna eBike baterija	Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Ukoliko dođe do kvara na punjaču, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Očistite punjač suhom krpom.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede e-bicikla i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje i materijali u proizvodima

Informacije o materijalima u proizvodima možete pronaći na sljedećoj poveznici:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, eBike bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

Baterije koje se mogu izvaditi iz električnog uređaja, a da se ne unište, treba izvaditi prije zbrinjavanja i odvojeno reciklirati.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorne baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Odvojeno sakupljanje električnih uređaja služi za njihovo prethodno razvrstavanje po vrsti i podržava pravilnu obradu i uporabu sirovina čime se štite ljudi i okoliš.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.



Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või

raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõistega **laadimiseseade** tähistatakse kõiki Boschi süsteemipõlvkonna **the smart system** laadimiseseadmeid.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõiste **eBike'i aku** käib kõigi Boschi süsteemipõlvkonna **the smart system** originaalsete eBike'i akude kohta.

- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Sulgege eBike'i laadimisepesa pärast laadimist hoolikalt kattega.** Sellega tagatakse, et mustust ja vett sisse ei tungi.



Kaitske laadimiseseadet vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, tekib elektrilöögi oht.

- ▶ **Laadige ainult eBike'il kasutamiseks lubatud Boschi Li-ioonakusid alates mahutavusest 6,7 Ah (alates 20 akuelemendist). Aku pinget peab vastama laadimiseseadme akulaadimisingele. Laadige ainult taasklaetavaid akusid.** Vastasel korral on tulekahju- ja plahvatusoht.
- ▶ **Hoidke laadimiseseade puhas.** Määrdumine suurendab elektrilöögi ohtu.

- ▶ **Iga kord enne kasutamist kontrollige laadimiseseade, võrgujuhet ja pistik üle.** Kahjustuste tuvastamise korral ärge võtke laadimiseseadet kasutusse. Ärge avage laadimiseseadet. Kahjustada saanud laadimiseseadmed, võrgujuhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Ärge kasutage laadimiseseadet kergesti süttival aluspinnal (nt paber, kangas) ega tuleohtlikus keskkonnas.** Laadimiseseade läheb kasutamisel kuumaks, tekitades põlengu ohtu.
- ▶ **Olge ettevaatlik, kui te laadimiseseadet laadimise ajal puudutate.** Kandke kaitsekindaid. Laadimiseseade võib kuumeneda, seda eelkõige siis, kui ümbritseva keskkonna temperatuur on kõrge.
- ▶ **eBike'i aku vigastamise või otstarbele mittevastava kasutamise korral võivad väljuda aaurd.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aaurd võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **eBike-akut ei tohi jätta laadimise ajaks järelevalveta.**
- ▶ **Alla 8 aasta vanused lapsed ei tohi laadimiseseadet kasutada.** Lapsed alates 8. eluaastast ja inimesed, kelle füüsilised, meelelised või vaimsed võimed ei võimalda seadet ohutult käsitseda või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud kogemused ja teadmised, tohivad seadet kasutada vaid vastutava isiku järelevalvel või juhendamisel. Ärge jätke lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hooldamise ajal järelevalveta. Lapsed ei tohi laadimiseseadmega mängida. Vastasel korral on väärkäsitsemise ja vigastuste oht.
- ▶ **Laadimiseseadme alumisel küljel asub kleebis ingliskeelse juhise (jooniste leheküljel oleva kujutisel tähistatud numbriga (4)) ja järgmise sisuga:**

Kasutage AINULT BOSCHI liitiumioonakudega!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A
Output: 36V --- 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400 4A Charger EB12.110.001

Input: 220-240V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V --- 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V = 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

Boschi eBike'i laadimiseadmed on mõeldud üksnes Boschi eBike'i akude laadimiseks ning neid ei tohi kasutada muul otstarbel.

Siin kujutatud Bosch eBike'i laadimiseadmed on ühilduvad Boschi uue süsteempõlvkonna **the smart system** eBike'i akudega.

Laadimiseadme BPC3403 on ette nähtud ainult Boschi uue süsteempõlvkonna **the smart system** eBike'ide toega kuni **45 km/h** (Performance Line Speed) laadimiseks.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

Tehnilised andmed

Laadimiseadme		2A Charger	4A Charger
Tootekood		BPC3200	BPC3400 BPC3403 ^{A)}
Nimipinge	V~	220 ... 240	220 ... 240
Sagedus	Hz	50 ... 60	50 ... 60
Aku laadimispinge	V=	36	36
Laadimisvool (max)	A	2	4
PowerTube 750 laadimisaeg umbes ^{B)}	h	11	6
PowerPack 400 laadimisaeg umbes ^{B)}	h	6	3,5
Töötemperatuur	°C	0 ... 40	0 ... 40
Hoiutemperatuur	°C	10 ... 40	10 ... 40
Kaal, u	kg	0,53	0,7
Kaitseklass		IP40	IP40

A) kasutamiseks Boschi uue süsteempõlvkonna **the smart system** toega kuni **45 km/h** (Performance Line Speed) eBike'idega

B) Muude eBike'i akude laadimisajad leiate veebisaidilt: www.bosch-ebike.com.

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed olla erinevad.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

Laadimiseseadme ühendamine vooluvõrguga (vt joonis A)

- **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Võrgupinge peab ühtima laadimiseseadme andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.

Ühendage võrgujuhtme pistik **(3)** laadimiseseadme pessa **(2)**.

Ühendage võrgujuhe vooluvõrguga.

Eemaldatud eBike'i akude laadimine (vaata jooniseid B–F)

Lülitage eBike'i aku välja ja eemaldage see hoidikust eBike'il. Lugege ja järgige selleks eBike'i aku kasutusjuhendit.

- **Asetage eBike'i aku ainult puhastele pindadele.** Eriti vältige laadimisepesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga.

Ühendage laadimiseseadme laadimispistik **(5)** eBike'i aku laadimisepesaga **(6)**.

eBike'i aku laadimine eBike'il (vaata jooniseid G–I)

Lülitage eBike'i aku välja. Puhastage laadimisepesa kate **(14)**. Eriti vältige laadimisepesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga. Eemaldage laadimisepesa kate **(14)** ja ühendage laadimispistik **(5)** laadimisepesaga **(6)**.

- **Laadimiseseadme kuumenemise tõttu laadimise ajal on tulekahjuoht. Laadige eBike'i akut eBike'il ainult kuivalt ja tulekindlas kohas.** Kui see ei ole võimalik, võtke eBike'i aku hoidikust välja ja laadige seda sobivas kohas. Lugege ja järgige selleks eBike'i aku kasutusjuhendit.

Laadimisprotsess

Laadimistoiming algab, kui laadimiseseade on eBike'i akuga või eBike'i laadimisepesaga ja vooluvõrguga ühendatud.

Märkus: Laadida saab vaid siis, kui eBike-aku laadimistemperatuur on lubatud vahemikus.

Märkus: Laadimise ajal ajam inaktiveeritakse.

eBike'i aku laadimine on võimalik pardaarvutiga või ilma pardaarvutita. Ilma pardaarvutita saab laadimistoimingut jälgida laetusseisundi näidikul **(7)** ja vajadusel juhtpuldil.

Ühendatud pardaarvuti korral kuvatakse vastav teade ekraanil.

Laetusseisundit kuvatakse eBike'i aku laetusseisundi näidikul **(7)**, juhtpuldil ja võimaluse korral pardaarvutil.

Laadimistoiming kestel põlevad eBike'i aku laetusseisundi näidiku **(7)** LEDid. Iga pidevalt põlev LED vastab umbes 20% laetuse mahule. Vilkuv LED näitab järgmise 20% laadimist.

Kui eBike'i aku on täielikult laetud, kustuvad LEDid kohe ja pardaarvuti lülitatakse välja. Laadimistoiming lõpetatakse. eBike'i aku olevat sisse/välja nuppu **(8)** vajutades saab lasta **5** sekundiks kuvada laetusseisundit.

Lahutage laadimiseseade vooluvõrgust ja eemaldage aku laadimiseseadmest.

Laadimiseseadmest lahutamisel lülitatakse eBike'i aku automaatselt välja.

Suunis: kui laadisite eBike'il, sulgege laadimistoimingu järel laadimisepesa **(6)** hoolikalt kattega **(14)**, et mustus või vesi ei saaks sisse tungida.

Kui laadimiseseadet ei lahutata pärast laadimist eBike'i akust, lülitub laadimiseseade mõne tunni järel uuesti sisse, kontrollib eBike'i aku laetusseisundit ja alustab vajadusel uuesti laadimistoimingu.

Vead – põhjused ja kõrvaldamine

Põhjus	Abi
 eBike'i aku on defektne	Kaks LEDi vilguvad eBike'i akul. Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.
 eBike'i aku on liiga soe või liiga külm	Kolm LEDi vilguvad eBike'i akul. Lahutage eBike'i aku kuni laadimistemperatuuri saavutamiseni laadimiseseadmest. Ühendage eBike'i aku laadimiseseadmega alles siis, kui ta on saavutanud lubatud laadimistemperatuuri.
 Laadimiseseade ei lae.	Ükski LED ei vilgu (olenevalt eBike'i aku laetusseisundist põleb pidevalt üks või mitu LEDi). Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.
Laadimistoiming ei ole võimalik (eBike'i akul puudub näit)	
Pistik ei ole õigesti ühendatud	Kontrollige kõiki pistikühendusi.
eBike'i aku kontaktid on määrdunud	Puhastage eBike'i aku kontakte ettevaatlikult.

Põhjus	Abi
Pistikupesa, kaabel või laadimiseseade on defektsed	Kontrollige võrgupinget, laske laadimiseseadet jalgrattamüüjal kontrollida.
eBike'i aku on defektn	Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Kui laadimiseadme töös peaks esinema tõrkeid, pöörduge volitatud jalgrattamüüjate poole.

Puhastage laadimiseseadet kuiva riidelapiga.

Müügi järgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Jäätmekäitlus ja ained toodetes

Toodetes leiduvate ainete andmed leiate lingilt:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Ajamisõlm, pardaarvuti koos juhtpuldiga, e-Bike'i aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Veenduge ise, et isikuandmed on seadmest kustutatud.

Akud, mida saab elektrilisest seadmest seda purustamata välja võtta, tuleb enne jäätmekäitlust ise eemaldada ja eraldi akude kogumiskohta saata.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Elektriliste seadmete eraldi kogumist kasutatakse sordipuhtaks eelsorteerimiseks ja see toetab toorainete korrakohast käsitsemist ning taaskasutamist ja säästab sellega inimest ning keskkonda.

Andke Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid tasuta volitatud jalgrattamüüjale või viige jäätmejaama.



Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.

Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana

var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **uzlādes ierīce** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch uzlādes ierīcēm, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **eBike akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

► **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

► **Rūpīgi aizveriet uzlādes pieslēgvietu ar pārsegu uz elektrovelosipēda eBike pēc uzlādes beigām.** Tā jūs nodrošināt, ka tajā neiekļūst netīrumi vai ūdens.



Neturiet uzlādes ierīci lietū vai mitrumā. Ja uzlādes ierīcē iekļūst ūdens, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

► **Uzlādējiet tikai elektrovelosipēdiem eBike atļautus litija-jonu akumulatorus ar minimālo ietilpību 6,7 Ah (20 akumulatora šūnas un vairāk). Akumulatora spriegumam jāatbilst uzlādes ierīces nodrošinātajam akumulatora uzlādes spriegumam. Lādējiet tikai atkārtoti uzlādējamus akumulatorus.** Pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.

► **Uzturiet uzlādes ierīci tīru.** Netīrumi var radīt elektriskā trieciena saņemšanas briesmas.

- **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet uzlādes ierīci, kabeli un kontaktspraudni.** Atklājot bojājumus, pārtrauciet uzlādes ierīces lietošanu. Neatveriet uzlādes ierīci. Lietojot bojātu uzlādes ierīci, elektrokabeli un kontaktdakšu, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- **Nedarbiniet uzlādes ierīci, ja tā atrodas uz viegli degoša materiāla (piemēram, uz papīra, auduma u.c.) vai ugunsnedrošos apstākļos.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- **Ievērojiet piesardzību, uzlādes laikā pieskaroties uzlādes ierīcei.** Nēsājiet aizsargcimdus. Uzlādes ierīce var stipri sakarst, īpaši pie augstas apkārtējā gaisa temperatūras.
- **No bojātiem vai nepareizi lietotiem eBike akumulatoriem var izplūst tvaiki.** Šādā gadījumā ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos griezties pēc palīdzības pie ārsta. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- **Veicot elektrovelosipēdu eBike akumulatoru uzlādi, neatstājiet tos bez uzraudzības.**
- **Uzlādes ierīci nedrīkst izmantot bērni, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu. Bērni, kas vecāki par 8 gadiem un personas, kas savu fizisko, sensoro vai garīgo spēju, kā arī nepietiekošu zināšanu vai iemaņu dēļ nespēj droši lietot uzlādes ierīci, nedrīkst šo uzlādes ierīci lietot bez atbildīgas personas uzraudzības vai konsultācijas.** Uzlādes ierīces lietošanas, tīrīšanas un apkalpošanas laikā uzraugiet bērnus. Bērni nedrīkst spēlēties ar uzlādes ierīcēm. Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas uzlādes ierīces nepareizas lietošanas dēļ.
- **Uzlādes ierīces apakšpusē ir uzlīme ar norādījumiem angļu valodā (grafika lappusē tā ir apzīmēta ar numuru (4)) un ar šādu saturu.**

Izmantojiet TIKAI ar BOSCH litija jonu akumulatoriem!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A
Output: 36V --- 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400 4A Charger EB12.110.001

Input: 220-240V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V --- 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



eBike Battery Charger BPC3403

4A Charger

EB12.110.01F

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V = 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Paredzētais pielietojums

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

Ar Bosch elektrovelosipēda eBike uzlādes ierīcēm ir paredzēts uzlādēt tikai Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatorus, un tās nedrīkst izmantot citādi.

Šeit attēlotā Bosch eBike uzlādes ierīce ir savietojama ar Bosch eBike jaunās sistēmas paaudzes akumulatoriem **the smart system**.

Uzlādes ierīce BPC3403 ir paredzēta tikai Bosch elektrovelosipēdu eBike, kas pieder jaunajai sistēmas paaudzei **the smart system** ar atbalstu, ko sniedz **45 km/h** (Performance Line Speed).

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Tehniskie dati

Uzlādes ierīce		2A Charger	4A Charger
Izstrādājuma kods		BPC3200	BPC3400 BPC3403 ^{A)}
Nominālais spriegums	V~	220 ... 240	220 ... 240
Frekvence	Hz	50 ... 60	50 ... 60
Akumulatoru uzlādes spriegums	V=	36	36
Uzlādes strāva (maks.)	A	2	4
Uzlādes laiks PowerTube 750 apm. ^{B)}	st.	11	6
Uzlādes laiks PowerPack 400 apm. ^{B)}	st.	6	3,5
Darba temperatūra	°C	0 ... 40	0 ... 40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	10 ... 40	10 ... 40
Aptuvenais svars.	kg	0,53	0,7
Aizsardzības klase		IP40	IP40

A) lietošanai ar Bosch elektrovelosipēdiem eBike, kas pieder jaunajai sistēmas paaudzei **the smart system** ar atbalstu līdz pat **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Citu eBike akumulatoru uzlādes laiku varat atrast tīmekļa vietnē: www.bosch-ebike.com.

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Dažādu elektrovelosipēda eBike aprīkojuma variantu dēļ atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķirties no elektrovelosipēda eBike patiesā izskata.

- (1) Uzlādes ierīce
- (2) Ierīces kontaktligzda
- (3) Ierīces kontaktspraudnis
- (4) Uzlādes ierīces drošības noteikumi
- (5) Uzlādes kontaktspraudnis
- (6) Ligzda uzlādes kontaktspraudņa pievienošanai
- (7) Darbības un uzlādes pakāpes indikators
- (8) Taustiņš eBike akumulatora ieslēgšanai/izslēgšanai
- (9) PowerTube
- (10) CompactTube
- (11) PowerMore
- (12) PowerPack
- (13) Paketes nesošais akumulators
- (14) Uzlādes kontaktligzdas vāciņš

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Uzlādes ierīces pievienošana elektrotīklam (attēls A)

► Pievadiet pareizu elektrotīkla spriegumu!

Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz uzlādes ierīces marķējuma plāksnītes.

Uzlādes ierīces, kas paredzētas 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.

Pievienojiet elektrokabeļa ierīces kontaktspraudni (3) ierīces kontaktligzdai (2) uz uzlādes ierīces.

Pievienojiet elektrokabeli (tas dažādās valstīs atšķiras) elektrotīklam.

Izņemta eBike akumulatora uzlāde (skatīt attēlus B–F)

Izslēdziet eBike akumulatoru un izņemiet to no elektrovelosipēda eBike turētāja. Izlasiet eBike akumulatora lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

► Novietojiet eBike akumulatoru tikai uz tīrām virsmām.

Īpaši sekojiet, lai uzlādes ligzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi.

Pievienojiet uzlādes ierīces uzlādes kontaktspraudni (5) kontaktligzdai (6) uz eBike akumulatora.

eBike akumulatora uzlāde elektrovelosipēdā eBike (skatīt attēlus G–I)

Izslēdziet elektrovelosipēda eBike akumulatoru. Notīriet uzlādes ligzdas vāciņu (14). Īpaši sekojiet, lai uzlādes ligzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi. Paceliet uzlādes ligzdas vāciņu (14) un pievienojiet uzlādes kontaktspraudni (5) uzlādes kontaktligzdai (6).

► **Uzlādes ierīcei uzlādes laikā sakarstot, pastāv aizdegšanās risks. Uzlādējiet eBike akumulatorus uz elektrovelosipēda eBike tikai ugunsdrošā vietā un kad tie ir sausi.** Ja tas nav iespējams, izņemiet eBike akumulatoru no turētāja un uzlādējiet to piemērotā vietā. Izlasiet eBike akumulatora lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

Uzlādes gaita

Uzlādes process sākas, līdzko uzlādes ierīce ir savienota ar eBike akumulatoru vai ar uzlādes kontaktligzdu uz elektrovelosipēda eBike un ar elektrotīklu.

Piezīme. Uzlāde ir iespējama vienīgi tad, ja elektrovelosipēda eBike temperatūra atrodas pieļaujamā uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Piezīme. Uzlādes laikā elektrovelosipēda piedziņas mezgls tiek deaktivizēts.

eBike akumulatora uzlāde ir iespējama gan ar bortdatoru, gan arī bez tā. Ja bortdators neatrodas elektrovelosipēda turētājā, uzlādes procesu var vērot akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā (7), kā arī vadības moduli.

Ja bortdators ir pievienots elektrovelosipēdam, uz tā ekrāna tiek parādīts atbilstošs ziņojums.

Akumulatora uzlādes pakāpe tiek parādīta ar uzlādes pakāpes indikatoru (7) uz elektrovelosipēda eBike akumulatora, vadības moduli, kā arī bortdatora ekrānā.

Uzlādes laikā deg uzlādes pakāpes indikatora (7) LED diodes uz eBike akumulatora. Katrai pastāvīgi degošai LED diodei atbilst aptuveni 20% no akumulatora maksimālās enerģijas. Mirgojoša LED diode parāda, ka notiek uzlādēti nākošie 20% no akumulatora enerģijas.

Ja elektrovelosipēda eBike akumulators ir pilnīgi uzlādēts, LED diodes nekavējoties izslēdzas un bortdators izslēdzas. Līdz ar to uzlādes process ir beidzies. Nospiežot elektrovelosipēda eBike ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (8), 5 sekundes parādās akumulatora uzlādes pakāpe.

Atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla un eBike akumulatoru no uzlādes ierīces.

Atvienojot eBike akumulatoru no uzlādes ierīces, tas automātiski izslēdzas.

Norāde: pēc elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes rūpīgi aizveriet uzlādes kontaktligzdu (6) ar vāciņu (14), lai pasargātu kontaktligzdu no netīrumu un ūdens iekļūšanas tajā.

Ja uzlādes ierīce pēc uzlādes netiek atvienota no eBike akumulatora, tā pēc dažām stundām ieslēdzas no jauna, pārbauda eBike akumulatora uzlādes pakāpi un vajadzības gadījumā atsāk uzlādi, papildinot enerģiju akumulatorā.

Kļūmes – cēloņi un novēršana

Cēlonis	Kļūmju novēršana
 eBike akumulators ir bojāts	Uz eBike akumulatora mirgo divas LED diodes. Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.
 eBike akumulators ir pārāk sakarsis vai pārāk atdzisis	Uz eBike akumulatora mirgo trīs LED diodes. Atvienojiet eBike akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz akumulatora temperatūra ir uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Cēlonis

Kļūmju novēršana



Uzlādes ierīce neveic akumulatora uzlādi.

Uzlāde nav iespējama (uz eBike akumulatora nedeg neviena LED diode)

Ir nepareizi pievienots kontaktspraudnis

Kontakti uz eBike akumulatora ir netīri

Ir bojāta kontaktligzda, kabelis vai uzlādes ierīce

eBike akumulators ir bojāts

Pievienojiet eBike akumulatoru uzlādes ierīcei pēc tam, kad tā temperatūra ir atgriezies pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Nemirgo neviena LED diode (neatkarīgi no elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpes, pastāvīgi iedegas viena vai vairākas LED diodes).

Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pārbaudiet visus kontaktsavienojumus.

Uzmanīgi notīriet eBike akumulatora kontaktus.

Pārbaudiet spriegumu elektrotīklā, nogādājiet uzlādes ierīci pārbaudei pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Ja notiek uzlādes ierīces atteikums, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Notīriet uzlādes ierīci ar sausu drānu.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike un tā sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Utilizācija un izstrādājumu materiāli

Datus par izstrādājumos esošajiem materiāliem atradīsiet šajā saitē: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, elektrovelosipēda eBike akumulators, ātruma sensors, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Pastāvīgi pārliecinieties, ka personas dati ir izdzēsti no ierīces.

Akumulatorus, kurus nesabojājot var izņemt no elektroierīces, pirms nodošanas utilizācijas uzņēmumam ir jāizņem un jānodod atsevišķā akumulatoru nodošanas punktā.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc

atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Elektroierīču vākšana pēc kategorijām kalpo tikai sākotnējai šķirošanai pēc ierīču veida un atvieglo pareizu izejvielu apstrādes un otrreizējās pārstrādes procesu un līdz ar to saudzē cilvēku un vidi.

Bez maksas nododiet nederīgos elektrovelosipēdu Bosch eBike komponentus pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā vai atkritumu savākšanas punktā.



Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti

gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **kroviklis** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos Bosch krovikliams.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka „eBike“ **akumulatorius** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch „eBike“ akumulatoriams.

► **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikytis.**

► **Po įkrovimo ant „eBike“ rūpestingai uždenkite įkrovimo lizdą dangteliu.** Taip bus užtikrinta, kad nepatektų nešvarumų ir vandens.



Saugokite kroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Į kroviklį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

► **Įkraukite tik „eBike“ dviračiui aprobuotą Bosch ličio jonų akumulatorių, kurio galia nuo 6,7 Ah (nuo 20 akumulatoriaus celių). Akumulatoriaus įtampa turi sutapti su kroviklio tiekiamą akumulatoriaus įkrovimo įtampa. Įkraukite tik įkraunamuosius akumulatorius.** Priešingu atveju išsyla gaisro ir sprogimo pavojus.

► **Pržiūrėkite, kad kroviklis visuomet būtų švarus.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.

- **Kaskart prieš pradėdami naudoti patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką.** Jei aptikote pažeidimų, kroviklio nenaudokite. Kroviklio neatidarykite. Pažeisti krovikliai, kabeliai ir kištukai didina elektros smūgio riziką.
- **Nenaudokite kroviklio padėję jį ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilinės dangos ir pan.) ar gaisro atžvilgiu pavojingoje aplinkoje.** Įkraunant akumulatorių, kroviklis įkaista, todėl atsiranda gaisro pavojus.
- **Būkite atsargūs, kai įkrovimo metu liečiate kroviklį. Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.** Kroviklis gali labai įkaisti ypač tada, kai aukšta aplinkos temperatūra.
- **„eBike“ akumulatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją.** Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumulatoriaus be priežiūros.**
- **Jaunesniems kaip 8 metų amžiaus vaikams kroviklį naudoti draudžiama.** Jaunesniems kaip 8 metų amžiaus vaikams ir asmenims dėl fizinių, jutlinių ar intelektualinių negebėjimų, dėl trūkstamos patirties ar trūkstančių žinių nesugebantiems kroviklio valdyti saugiai, šį kroviklį leidžiama naudoti tik atsakingo asmens prižiūrimiems ar vadovaujamiems. Stebėkite vaikus prietaisą naudojant, valant ir atliekant jo techninę priežiūrą. Vaikams su šiuo prietaisu žaisti draudžiama. Priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.
- **Kroviklio apatinėje pusėje yra lipdukas su nurodymu anglų kalba (schemoje pažymėta numeriu (4)); jame pateiktas šis tekstas:**

Naudoti TIK su BOSCH ličio jonų akumulatoriais!

eBike Battery Charger BPC3200

2A Charger

EB12.110.016

Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A

Output: 36V== 2A

Made in China

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen Germany



TUV-026772-EA



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V== 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



ESV210013



eBike Battery Charger BPC3403

4A Charger

EB12.110.01F

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V = 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

Bosch „eBike“ krovikliai yra skirti tik Bosch „eBike“ akumuliatoriams įkrauti, ir naudoti juos kitais tikslais draudžiama.

Čia pavaizduoti Bosch „eBike“ krovikliai yra tinkami naudoti su naujos kartos sistemos **the smart system** Bosch „eBike“ akumuliatoriais.

Kroviklis BPC3403 yra skirtas tik naujos kartos sistemos **the smart system** Bosch „eBike“, kurių pavaros galia iki **45 km/h** („Performance Line Speed“) įkrauti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

- (1) Kroviklis
- (2) Prietaiso lizdas
- (3) Prietaiso kištukas
- (4) Kroviklio naudojimo saugos nuorodos
- (5) Kroviklio kištukinis kontaktas
- (6) Kroviklio kištukinio kontakto lizdas
- (7) Veikimo ir įkrovos būklės indikatorius
- (8) „eBike“ akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtukas
- (9) „PowerTube“
- (10) „CompactTube“
- (11) „PowerMore“
- (12) „PowerPack“
- (13) Bagazinės akumuliatorius
- (14) Įkrovimo lizdo dangtelis

Techniniai duomenys

Kroviklis		2A Charger	4A Charger
Gaminio kodas		BPC3200	BPC3400 BPC3403 ^{A)}
Nominalioji įtampa	V~	220 ... 240	220 ... 240
Dažnis	Hz	50 ... 60	50 ... 60
Akumuliatoriaus įkrovimo įtampa	V=	36	36
Įkrovimo srovė (maks.)	A	2	4
„PowerTube 750“ įkrovimo laikas apie ^{B)}	h	11	6
„PowerPack 400“ įkrovimo laikas apie ^{B)}	h	6	3,5
Darbinė temperatūra	°C	0 ... 40	0 ... 40
Sandėliavimo temperatūra	°C	10 ... 40	10 ... 40
Svoris apie	kg	0,53	0,7
Apsaugos tipas		IP40	IP40

A) naudojimui su naujos kartos sistemos **the smart system** Bosch „eBike“, kurių pavaros galia iki **45 km/h** („Performance Line Speed“)

B) Kitų „eBike“ akumuliatorių įkrovimo laikus rasite interneto puslapyje: www.bosch-ebike.com.

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

Kroviklio prijungimas prie elektros tinklo (žr. A pav.)

► **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Elektros srovės šaltinio įtampa turi atitikti nurodytąją kroviklio firminėje lentelėje. 230 V pažymėtus krovikliu galima jungti ir į 220 V įtamos elektros tinklą.

Maitinimo laido prietaiso kištuką (3) įstatykite į kroviklyje esantį prietaiso lizdą (2).

Maitinimo laidą (priklausomai nuo šalies) prijunkite prie elektros tinklo.

Nuimto „eBike“ akumulatoriaus įkrovimas (žr. B–F pav.)

Išjunkite „eBike“ akumuliatorių ir išimkite jį iš laikiklio, esančio ant „eBike“. Tuo tikslu perskaitykite ir laikykitės „eBike“ akumulatoriaus naudojimo instrukcijos.

► **„eBike“ akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.** Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus.

Kroviklio kištukinį kontaktą (5) įstatykite į „eBike“ akumulatoriuje esantį įkrovimo lizdą (6).

„eBike“ akumulatoriaus įkrovimas ant „eBike“ (žr. G–I pav.)

Išjunkite „eBike“ akumuliatorių. Nuvalykite įkrovimo lizdo dangtelį (14). Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus. Nuimkite įkrovimo lizdo dangtelį (14) ir kroviklio kištukinį kontaktą (5) įstatykite į įkrovimo lizdą (6).

► **Krovikliui įkrovimo metu išylant, iškyla gaisro pavojus. „eBike“ akumulatorius ant dviračio „eBike“ įkraukite tik sausus ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje.**

Jei to užtikrinti nepavyksta, išimkite „eBike“ akumuliatorių iš laikiklio ir įkraukite tinkamoje vietoje. Tuo tikslu perskaitykite ir laikykitės „eBike“ akumulatoriaus naudojimo instrukcijos.

Įkrovimo procesas

Įkrovimo procesas pradedamas, kai tik kroviklis sujungiamas su „eBike“ akumuliatoriumi ar ant „eBike“ esančiu įkrovimo lizdu ir elektros tinklu.

Nuoroda: Įkrovimo procesas galimas tik tada, jei „eBike“ akumulatoriaus temperatūra yra leidžiamosios temperatūros diapazone.

Nurodymas: Įkrovimo metu pavaros blokas deaktivinamas.

„eBike“ akumuliatorių galima įkrauti tiek esant prijungtam dviračio kompiuteriui, tiek neprijungtam. Jei dviračio kompiuterio nėra, įkrovimo procesą galima stebėti įkrovos indikatoriuje (7) ir valdymo bloke.

Esant prijungtam dviračio kompiuteriui, ekrane parodomas atitinkamas pranešimas.

Įkrovimo būklę rodo ant „eBike“ akumulatoriaus, ant valdymo bloko ir dviračio kompiuteryje esantis įkrovos būklės indikatorius (7).

Įkrovimo proceso metu šviečia ant „eBike“ akumulatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius (7) šviesos diodai. Kiekvienas nuolat šviečiantis šviesos diodas atitinka apie 20 % įkrovos. Mirksintis šviesos diodas rodo kitą 20 % įkrovą.

Kai „eBike“ akumulatorius visiškai įkraunamas, iškart užgesa šviesos diodai, o dviračio kompiuteris išjungiamas. Įkrovimo procesas baigiamas. Paspaudus įjungimo-išjungimo mygtuką (8) ant „eBike“ akumulatoriaus, 5 sekundės gali būti parodyta įkrovos būklė.

Kroviklį atjunkite nuo elektros tinklo, o „eBike“ akumuliatorių – nuo kroviklio.

Atjungiant „eBike“ akumuliatorių nuo kroviklio, akumulatorius automatiškai išjungiamas.

Nurodymas: jei įkrovimas vyko ant „eBike“, pasibaigus įkrovimo procesui įkrovimo lizdą (6) rūpestingai uždenkite dangteliu (14), kad negalėtų patekti nei nešvarumų, nei vandens.

Jei kroviklis pasibaigus įkrovimui neatjungiamas nuo „eBike“ akumulatoriaus, kroviklis po kelių valandų vėl įsijungia, patikrina „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklę ir, jei reikia, vėl pradeda įkrovimo procesą.

Gedimas – Priežastis ir pašalinimas

Priežastis	Šalinimas
 Pažeistas „eBike“ akumulatorius	Ant „eBike“ akumulatoriaus mirks du šviesos diodai. Kreipkitės į įgijotą dviračių prekybos atstovą.
 „eBike“ akumulatorius per šiltas arba per šaltas	Ant „eBike“ akumulatoriaus mirksi trys šviesos diodai. „eBike“ akumuliatorių atjunkite nuo kroviklio, kol bus pasiektas įkrovimo temperatūros diapazonas. „eBike“ akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasiekia leidžiamąją įkrovimo temperatūrą.

Priežastis

Kroviklis neįkrauna.

Negalimas įkrovimo procesas (ant „eBike“ akumuliatoriaus nešviečia joks indikatorius)

Netinkamai įstatytas kištukas

Užteršti „eBike“ akumuliatoriaus kontaktai

Pažeistas kištukinis lizdas, laidas arba kroviklis

Pažeistas „eBike“ akumuliatorius

Šalinimas

Nemirksi nei vienas LED (priklausomai nuo „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklės, nuolat šviečia vienas arba keli LED).

Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Patikrinkite visas kištukines jungtis.

Atsargiai nuvalykite „eBike“ akumuliatoriaus kontaktus.

Patikrinkite tinklo įtampą ir kreipkitės į dviračių prekybos atstovą, kad patikrintų kroviklį.

Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Jei kroviklis sugestų, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Kroviklį nuvalykite sausa šluoste.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ ir jo komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Medžiagos gaminiuose ir šalinimas

Duomenis apie gaminiuose esančias medžiagas rasite šioje nuorodoje: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, „eBike“ akumuliatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Įsitikinkite, kad iš prietaiso buvo pašalinti asmeniniai daiktai.

Baterijos, kurias galima išimti iš elektrinio prietaiso jų nesugadinant, prieš šalinimą turi būti išimtos ir atiduodamos į atskirą baterijų surinkimo vietą.



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Atskiras elektrinių prietaisų surinkimas skirtas pirminiam jų išrūšiavimui pagal tipą ir padeda tinkamai apdoroti bei perdirbti žaliavas ir tokiu būdu saugoti žmones ir tausoti aplinką.

Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus nemokamai grąžinkite įgaliotiems dviračių prekybos atstovams arba pristatykite į antrinių medžiagų surinkimo punktą.



Galimi pakeitimai.